UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 151 - 26.W. - Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 180,00 Din. Luxemburg 33,00 kfr. Mederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 nkr. Üsterreich 16 öS. Postugal 150 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 str. Spanien 150 Pts. Kanarische insein 175 Pts.

von Weizsäcker nun in Sonderheit

auszeichnet, wurde in den Lauda-

tionen und Begrüßungen nicht

scharf genug hervorgehoben: Bei-

de sind nicht berührt vom Gene-

rationenkonflikt, der zu den gro-

Ben Themen der Zeit gehört. Bei-

de haben keine Schwierigkeiten

mit der Jugend, was immer man

unter diesem sehr dehnbaren Be-

griff versteht. Sie genießen dort

nicht nur Respekt. Sie verfügen

über einfache, unkomplizierte Zu-

gänge. Sie verbeugen sich nicht,

aber sie kümmern sich. Sie spre-

chen Hoch- und Staatsdeutsch -

und werden mühelos verstanden.

nimgsvolles Zeichen, denn das

war nicht immer so. Da hat sich in

der Zeit der sogenannten Ju-

gendrevolte so manches alte Se-

mester gekrümmt, um ein frühes

Häkchen zu werden. Es gab recht

komische Formen der umgekehr-

ten Anpassung. Es gab Altere, die

sich die Knochen am jungen Feu-

er zu wärmen suchten. Und es gab

Gurus, die vorsätzlich verführten.

Das alles hat nichts Gutes ge-

Deshalb ragen, wenn die Wild-wasser abgeflossen sind, stets diejenigen hervor, die mit

Würde und Festigkeit ihre Erfah-

rung zur Verfügung stellen. Das

gilt in allen Lebenslagen. Auch

bei der Schlichtung. Darauf grün-

det auch die Autorität der Präsi-

denten. Wir haben Glück mit ih-

Das ist ein gutes und hoff-

Präsidenten

geht

Wochenende

Am wocnenence gen-Bundespräsident Carstens,

und Bundespräsident von Weiz-

säcker kommt. Die Republik er-

lebt ihren normalsten Tag: den

Das Grundgesetz der Bundesre-

publik Deutschland schreibt dem

Staatsoberhaupt eine andere Rol-

le zu als die Weimarer Verfassung.

Die Macht, der Zugriff zur Politik,

ist begrenzt. Der Bundespräsident wird im Unterschied zum Reichs-

präsidenten indirekt gewählt. Er

kann Gegenkandidaten haben.

aber um ihn toben keine Wahl-

kämpfe. Er repräsentiert, er er-

nennt, er unterfertigt. Er stellt et-

Die Deutschen haben sich in

ihrem monarchistischen Sym-

bolhedürinis stets mit dem Bun-

despräsidenten zu identifizieren

gesucht. Sie wollten das, was sie

gern von sich denken, im Staats-

oberhaupt wiedererkennen. Die-

ses Streben wechselt mit den Zei-

ten seine Inhalte. Darauf beruhte

der starke Einfluß, den seit der

Wahl von Theodor Heuss 1949 alle

Präsidenten auszuüben ver-

mochten. Was die Verfassung ih-

nen nicht geschenkt hatte, mußte

ihre Persönlichkeit erringen. So entstand "geistige Führung" (in

welche Richtung auch immer). Sie

lag weniger bei den Kanzlern als

bei den Präsidenten. Sie kommt

nicht von Amts wegen, sondern

Was Karl Carstens und Richard

aus der Herausforderung.

was dar - das Ganze.

Tag der Amtsübergabe.

# **TAGESSCHAU**

Kohl für Dialog: Der Bundeskanzier hat der Wirtschaft und den Gewerkschaften die Fortsetzung des von ihm zu Beginn seiner Regierungszeit aufgenommenen Gesprächs über Fragen der Sozial- und Gesellschaftspolitik vorgeschlagen, wenn sich der Rauch der Metallschlacht"

STEEL STEEL

Protest aus Moskau: Wenige Tage vor dem ersten Berlin-Besuch des neuen Bundespräsidenten von Weizsäcker hat sich Moskau kritisch über die zahlreichen Reisen des Weizsäcker-Vorgängers Karl Carstens nach Berlin geäußert. Die Visiten seien mit dem Vier-Mächte-Abkommen nicht verein-

Rückkehrhilfe: Rund 100 000 ausländische Arbeitnehmer wollen die von Bonn angebotene Hilfe zur Rückwanderung nutzen. Die Frist für ihre Beantragung läuft Ende dieses Monats ab.

Chemische Waffen: Die Gespräche zwischen den USA und der Sowjetunion über ein Abkommen zum Verbot der C-Waffen sind am Rande der UNO-Abrüstungskonferenz in Genf wiederaufgenommen worden.

Verteidigung: Ein Teilabzug der US-Streikräfte aus Europa in den 90er Jahren ist nach Ansicht des früheren Unterstaatssekretärs im US-Außenministerium, Eagleburger, nicht auszuschließen. Das amerikanische Interesse könnte sich verstärkt zum pazifischen Raum hin orientieren. (S. 4)

El Salvador: Der Anschlag linksgerichteter Rebellen auf das größ-Wasserkraftwerk des Landes zeigt nach den Worten von Präsident Duarte, daß die Guerrilla nicht an Verhandlungen interessiert ist. Bei den Kämpfen um das .Cerron-Grande"-Kraftwerk waren 120 Soldaten und Guerrilleros getötet worden.

Komsomel: Unzufrieden mit der Führung des sowjetischen kommunistischen Jugenverbandes äußerte sich das Politbüro der KPdSU. Sowohl die patriotische als auch die militärische Erziehung der 42 Millionen Mitglieder wiesen Mängel auf. (S. 8)

Am Wochenende: Bundespräsident von Weizsäcker wird vereidigt. - Fortsetzung der Verhandlungen in der Druckindustrie. -Anhebung der Vorsteuerpauschale für Landwirte tritt in Kraft.

#### An die Leser der WELT

Wegen der andauernden Streikaktionen der IG Druck und Papier muß auch die heutige WELT mit verringerter Seitenzahl, nicht in der gewohnten Aktualität, mit stark reduziertem Börsenteil und ohne GEISTIGE WELT erscheinen. Wir bitten dafür unsere Leser und Inserenten um Verständnis. Verlag und Redaktion DIE WELT-

#### WIRTSCHAFT

Zinsen: Sparkassenpräsident Geiger hat den Kreditinstituten geraten, auf eine generelle Zinserhöhung als Reaktion auf die Anhebung des Diskontsatzes der Bundesbank zu verzichten und die Marktentwicklung abzuwarten.

Creusot-Leire: Der französische. Schwermaschinenbauer muß den Vergleich anmelden, ordnete das Handelsgericht in Paris an.

Öffentliche Ausgaben: Mit insge-

.

.

٠.٠٠ ا

1. 5 AZ

. . . .

. . . .

<u>,- 5</u>

---

• • •

.....

200 Werken des Künstlers aus einem Zeitraum von 75 Jahren ist im Pariser Centre Pompidou er-97. Geburtstag am 7. Juli.

samt 136,6 Milliarden DM gaben die öffentlichen Haushalte in den ersten drei Monaten dieses 0,3 Prozent weniger aus als im ersten

Börse: An den Aktienmärkten kam es zum Wochenschloß auf ermäßigter Basis zu Rückkäufen. Der Rentenmarkt war wenig verandert, WELT-Aktienindex 145.5 (147,7). Dollarmittelkurs 2,7842 (2,7970) Mark. Goldpreis pro Feinunze 375,25 (372,90) Dollar.

Chagall: Eine Retrospektive mit Produktions und Vertriebsbasis öffnet worden. Anlaß ist Chagalls derten die europäischen Regis-

Regisseure: Einen europäischen Medienverbund, eine breitere gestoppt werden (S. 15)

und eine klarere Gesetzgebung zum Schutz der künstlerischen Rechte in den neuen Medien forseure auf einem Kolloquium in München. Nur so könne der Ausverkauf des europäischen Films

#### ZITAT DES TAGES



99 Ich kann bei aller Aufgeschlossenheit für eine Politik der Verständigung kein politisches Zeichen erkennen, das in absehbarer Zeit die Streitkräfte als Teil unserer Sicherheitspolitik überflüssig macht

Der scheidende Bundespräsident Karl Carstens bei seiner Verabschiedung von der Bundeswehr auf dem Truppen-fibungsplatz Bergen FOIO: DPA

#### SPORT

Tennis: Beim Turnier von Wimbledon kommt es heute bei den Damen zu einem deutschen Duell. Bettina Bunge spielt gegen Steffi

Turnen: Die Kosten für das Deutsche Turnfest 1987 in Berlin belaufen sich auf 23 Millionen Mark. Davon zahlen die Stadt 1,3 und der Bund drei Millionen Mark.

#### **AUS ALLER WELT**

Heß: Das Spandauer Militärgefangnis, in dem der frühere Hitler-Stellvertreter Rudolf Heß seit 18 Jahren als einziger Häftling einsitzt, soll unmittelbar nach Heß' Tod abgerissen werden. An dem Platz soll ein Kaufhaus entstehen. (S. 16)

Ältester Erdenbürger: Seinen 119. Geburtstag hat gestern in bester Gesundheit der Japaner Shigechiayo Izumi - der älteste Mensch der Welt - gefeiert.

Wetter: Bewölkt, vereinzelt Schauer. 13 bis 17 Grad.

#### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Mitterrand, der At- Kunstmarkt: Wanderungen eines lantiker. - Heinz Barth über den französischen Staatsmann S.2

Lambsdorff: "Ich werde jetzt um Stadtratswahlen: Die Lords vermeinen Freispruch kämpfen!\* -Ein WELT-Gespräch

Umwelt: "Auch falsche Forstpoli-

mit "DDR" Minister

langer Atem für den Anschluß an Romeos zu den Tugenden seiner

briefe an die Redaktion der ten Augenblick - das Wiener Kaf-WELT. Wort des Tages

Stammbuches oder Wie die Preise entstehen

weigern Margaret Thatcher die Gefolgschaft

Galopp: Alle Jockeys und Pferde tik an Schäden schuld\*; Gespräch des Deutschen Derbys in Ham-S.4 burg und ihre Chancen S.12

Spanlen: Madrids jahrhunderte- Auto-WELT: Die Rückkehr Alfa Vergangenheit

Forum: Personalien und Leser- Fernsehen: Renaissance im letz-S.5 feehaus lebt wieder auf

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

# Starker politischer Druck auf Kriegsparteien am Golf

Israelische Experten: Irak kann einem iranischen Angriff standhalten

DW. Manama Streitkräfte. Vor allem in bezug auf Fastenmonats moderne Bewaffnung und Ausbil-Nach dem Ende des Fastenmonats Ramadan versuchen führende Politiker mehrerer Länder am Persischen Golf, eine Eskalation des Golf-Krieges zu verhindern. So forderte der saudi-arabische Kronprinz Abdullah Ibn Abdel Asis beide Seiten auf, einem Vermittlungsverfahren mit dem Ziel zuzustimmen, den Krieg zu beenden. Ähnlich äußerte sich auch der kuwaitische Ministerpräsidebt Saad el Abdullah.

RAFAEL SELIGMANN, Tel Aviv Iran wird nach Ansicht maßgebender Offiziere des israelischen Nachrichtendienstes Aman in den nächsten Tagen versuchen, durch eine Großoffensive gegen Irak eine Entscheidung im Golfkrieg zu erzwingen. Als wahrscheinliches Angriffsziel gilt Basra. Etwa 500 000 Mann stehen für die Offensive bereit. Allerdings zeigt man sich in Tel Aviv überzeugt, daß die Streitkräfte Bagdads dem iranischen Angriff standhalten werden. Zu groß sei der qualitative Vorsprung der irakischen

dung sei die Armee Bagdads den Verbänden Teherans überlegen. Irak habe die Personalstärke seiner Armee auf etwa 700 000 Mann gesteigert. Hinzu kämen etwa 300 000 bewaffnete Milizionare. Darüber hinaus verfüge Bagdads Armee, die entlang der Front in vier Linien gestaffelt sei, über 3100 Panzer, darunter 200 moderne sowjetische T 72 und 1200 T 62 Streitwagen, etwa 2500 Schützenpanzer, 2000 Artilleriegeschütze, 32 sowjetische Raketen-Batterien der Raketentypen FS 21 (Reichweite etwa 100 bis 120 Kilometer) sowie SS 12 (Reichweite 800 bis 900 Kilometer) sowie 600 moderne Kampfilugzeuge darunter die MiG-23, die Mirage F 1 und die Super-Etendard. Dieser Bewaffnung habe Teherans Armee nichts Gleichwertiges entgegenzusetzen. Iran kaufe auf den grauen Waffenmärkten meist "Waren" zweiter Qualität. Dagegen könne sich Bagdad in der Sowjetunion, in Frankreich, Großbritannien und in Ägyp-ten frei die Waffen aussuchen. Militär und Staatsführung in Bagdad stünden heute fest hinter Staatspräsident

Saddam Hussein. In Persien herrsche dagegen ein latenter Konflikt zwischen Parlamentspräsident Rafsandschani, der für eine politische Lösung des Krieges aufgeschlossen sei. und Staatspräsident Ali Khamenei. der nach wie vor eine militärische Entscheidung suche.

Trotz einer überlegenen militärischen Schlagkraft plant Bagdad nach Ansicht des Jaffe-Instituts für strategische Studien in Tel Aviv keine neue Offensive. Die entscheidenden Gründe: zum einen die Angst vor neuen hohen Verlusten und damit einer erneuten Destabilisierung der Armee und des Regimes von Präsident Saddam Hussein. Zum andern habe die Erfahrung der ersten Kriegsmonate die Irakis gelehrt, daß die Armee auf fremdem Territorium an Schlagkraft verliere und damit unweigerlich in die Defensive gerate. Bagdad suche daher intensiv nach einer Möglichkeit, den Krieg schnell zu beenden, wobei Irak auch eine stillschweigende Waffenruhe zu akzeptieren bereit wäre, allerdings unter der Bedingung, daß der Öltransport durch den

# "Chance für neue Tarifpartnerschaft"

Blüm zur WELT: IG Druck sollte sich am Beispiel der Metall-Einigung orientieren

MANFRED SCHELL, Benn Bundesarbeitsminister Norbert Bhim (CDU) hat nach der Einigung im Metall-Tarifkonflikt die Erwartung geäußert, daß es jetzt auch im Arbeitskampf der Druckindustrie zu einem raschen Ende kommen wird. In einem WELT-Gespräch sagte Blüm gestern: "Das gute Beispiel von Metall sollte ansteckend wirken. Was für die große IG Metall gut ist, wird für die kleinere IG Druck nicht schlecht sein." Blüm meinte, "die sollen jetzt nicht mehr lang hin und her machen, die sollen jetzt Schluß ma-

Die Verständigung in der Metallindustrie nannte Blüm "Rettung in letzter Sekunde", denn die Volkswirt-schaft sei Gefahr gelaufen, "aus dem Tritt" zu geraten. Die Einigung könnte eine Chance für eine neue Tarifpartnerschaft sein. "Alle Seiten müssen lernen, daß man mit Ideologisierung nicht weiter kommt, daß nur Vernunft hilft". Die Arbeitnehmer, so sagte der Minister, "müssen wissen, daß Klassenkämpfer ihnen nicht helfen". Und die Gewerkschaften "sollten begreifen, daß die Bundesregie-

# Ost-Berlin warnt Jugend vor dem "Aussteigen"

AP, Berlin

Die westliche Aussteiger-Ideologie" zieht offenbar auch zunehmend Jugendliche in der "DDR" in ihren Bann. Darauf reagierte die FDJ-Funktionärszeitschrift "Junge Generation" jetzt mit einer scharfen Warnung. Es liege im Interesse herr-schender Kreise der kapitalistischen Welt, mit einer Ideologie des 'Aussteigens' Einfluß auf die Jugend in den sozialistischen Ländern zu nehmen". schrieb das Blatt. Das "Aussteigen" werde als ein erstrebenswertes Ideal dargestellt, um "antisozialistische Haltungen in der Jugend" zu prägen. Auch im Westen sei eine solche Lebensform illusionär und stelle keine Alternative dar. Außerdem schwäche das "Aussteigen" die Protestbewe-gung im Westen und verkenne die Rolle der Arbeiterbewegung, die als einzige soziale Kraft die gesellschaftlichen Verhältnisse grundlegend um-Berliner wieder stolz auf ihre Stadt

HANS R. KARUTZ, Berlin

Die Berliner sind zunehmend wie-

der stolz auf ihre Stadt und blicken

mit Zuversicht in die Zukunft. Vier

von fünf Berlinern fühlen sich in ih-

rem Alltagsleben wieder wohler. Sie

identifizieren sich stark mit Berliner

Politikern. Dieser seit dem Amtsan-

tritt Richard von Weizsäckers erkenn-

bare Trend wurde jetzt durch Senats-

Politisch stehen sich in der Stadt

zwei nahezu gleich starke Lager ge-

genüber: ein \_bürgerliches" sowie ein

links-alternatives\*. 62 Prozent der

Berliner rechnen damit, daß die Uni-

on im Marz 1985 die Parlaments-

Weiterhin ungewiß bleibt jedoch

das Schicksal der Berliner Liberalen.

43 Prozent von 1517 repräsentativ be-

fragten Berlinern ist es "gleichgül-

tig", ob die FDP im Abgeordneten-

haus vertreten ist. 29 Prozent fanden

umfragen nachgewiesen.

wahlen gewinnt.

rung nicht ihr Gegner ist." Ausdrücklich lobte Blüm die Leistung des Schlichters Georg Leber. "Wenn es mehr Schorsch Lebers gäbe, ginge es

uns besser." Blüm plädierte für eine "neue unbefangene Zusammenarbeit" zwischen den Tarifparteien sowie zwischen der Bundesregierung und den Gewerkschaften. "Wir strecken die Hand dazu aus. Aber jeder muß bereit sein, vor seiner Tür zu kehren. Keiner

SEITE 3: "Opfer" des Metaller-Streiks SEITE 8: Verbehalte gegen Leber-Formel

ist so stark, daß er es alleine schaffen

Durch eine "differenzierte Lösung" sei der Konflikt in der Metallindustriebeendet worden. Der Tarifvertrag habe "einen Bruder" bekommen, nämlich die Betriebsvereinbarung, die jetzt größere Aufgaben babe als in der Vergangenheit. Der Tarifvertrag müsse sich jetzt beschränken auf gro-Be Rahmenregelungen, die Spielräume müssen auf betrieblicher Ebene

#### Philosoph Schaff aus Polens KP ausgeschlossen

Die kommunistische Polnische Vereinigte Arbeiterpartei (PVAP) hat den ehemals führenden Parteitheoretiker Adam Schaff ausgeschlossen, berichtete das Parteiorgan "Trybuna Ludu\*. Zur Begründung hieß es, das Verhalten des 71jährigen jüdischen Philosophen sei mit den Parteigrundsätzen "unvereinbar". "Erschwerend" kämen die jüngsten Veröffent-

lichungen Schaffs im Westen hinzu. In seinem kürzlich in der Bundesrepublik und Österreich erschienenen Buch "Die polnische Lektion" hatte Schaff argumentiert, die PVAP entbehre der Legitimität, da der Sozialismus nach dem Zweiten Weltkrieg mit sowjetischer Hilfe nach Polen "importiert" worden sei.

Die Verhängung des Kriegsrechts in Polen im Dezember 1981 hatte Schaff mit der Begründung gerechtfertigt, damit sei ein Bürgerkrieg oder ein sowjetischer Einmarsch verhin-

Senatsumfrage ergab: 62 Prozent erwarten einen Wahlsieg der Union im März 1985

einen solchen Fall.

tiven veränderL"

die "Alternativen".

dies positiv, 26 Prozent "bedauerten"

Die Zahlen über die Stimmungsla-

ge – noch im Frühjahr gegen Ende der Amtszeit von Weizsäckers ermit-

telt - erhärten die Einschätzung, die

Bundeskanzler Heimut Kohl auf dem

jüngsten Berlin-Gipfel außerte: "Das

Klima an der Spree hat sich zum Posi-

FDP im Bund bleibt die Zukunft der

christlich-liberalen Koalition in Ber-

lin jedoch in der Schwebe. Denn bei

den zwischen dem 22. März und

15. April erhobenen Daten sprachen

sich zwar 48 Prozent der Berliner für

ein CDU/FDP-Bündnis aus, aber 43

Prozent konnten sich auch ein Zu-

sammengehen von SPD und AL vor-

stellen. 40 Prozent aller bis zu 30 Jah-

re alten Wähler äußern Sympathie für

Rund 40 Prozent der Berliner ieh-

Angesichts der labilen Lage der

genutzt werden". Es müsse mehr Rücksicht genommen werden sowohl auf die individuellen Wünsche der Arbeitnehmer als auch auf die unterschiedlichen betrieblichen Bedingungen. "Wahrscheinlich ist der Wochenzeitraum zu eng, um wirkliche Mischverhältnisse, um wirkliche Beweglichkeit herzustellen. Wir brauchen größere Zeiträume", meinte Blüm. Mit einer "gewissen Genugtnung" habe er registriert, daß die IG Metall das bislang von ihr "verteufelte" Vorruhestandsmodell jetzt selber gefordert habe. "Insofern haben sich die Ideologen selbst dementiert."

Optimistisch zeigte sich Blüm, daß die Streikschäden ausgeglichen werden können. "Wir haben in letzter Sekunde noch die Kurve bekommen. Insofern können wir, wenn wir jetzt die Ärmel hochkrempeln, die sieben Wochen sicherlich wettmachen." Das Hauptthema bleibe der Kampf gegen die Arbeitslosigkeit. Bum: "Dazu brauchen wir Wachstum, Investitionen, berufliche Bildung und eine grö-Bere Beweglichkeit, ohne daß der soziale Schutz aufgegeben wird."

#### Bonn beschließt Leitlinien für Wohnbauförderung HEINZ HECK, Bonn

Die Bundesregierung wird in ihrer Sitzung am 3. Juli Leitlinien zur künftigen steuerlichen Förderung des Wohnungsbaus verabschieden. Im Kern sehen diese Leitlinien eine deutliche Verbesserung des Paragraphen 7b des Einkommensteuergesetzes und eine stärkere Steuerentlastung von Bauherren mit Kindern vor (bereits vom ersten Kind an, derzeit erst vom zweiten). Der auf acht Jahre befristeten fünfprozentigen Abschreibung der Anschaffungs- oder Herstelhingskosten wird ein Höchstbetrag von 300 000 Mark (derzeit 200 000 für ein Ein- und 250 000 für ein Zweifami-

Das Kabinett wird in dieser Sitzung ferner über den Haushaltsentwurf 1985, die Eckwerte für die Steuerreform und die steuerliche Flankierung zur Einführung umweltfreundlicher Autos beschließen. Die Sozialgesetze sollen 1985 nicht weiter gekürzt

nen die Politik der CDU/FDP-

Koalition ab. Das beherrschende poli-

tische Thema der vergangenen Jahre

- den Stopp des Arbeitsplatzabbaus-

halten die Berliner tatsächlich auch

für das wichtigste Gebiet: 85 Prozent

setzen diese Aufgabe auf Platz eins.

Es folgen Umweltschutz (72), bezahl-

bare Mieten (70), Stärkung der Wirt-

schaftskraft (67), Schutz vor Drogen

(64), soziale Leistungen (57), Bekämp-

fung der Kriminalität (54). Jeder zwei-

te Berliner fordert eine Eindammung

des Ausländerzuzugs. Die CDU weist

weiterhin ein deutliches Defizit bei

Die Anhänger von Eberhard Diep-

gen und Hans Apel stehen sich bei der Frage nach dem gewünschten Re-

gierungschef im Verhältnis von etwa

60:40 gegenüber. Die "Sonntagsfra-

ge" ergab folgende Zahlen: CDU 45.

SPD 40, AL 11 und FDP knapp unter

allen Sozialthemen auf.

fünf Prozent.

lienhaus) zugrunde gelegt.

# Die Karte Kubas wurde für Jackson nicht zum Joker Der amerikanische Präsident-

schaftsbewerber der Demokraten, Jesse Jackson, brachte 48 freigelassene Amerikaner und Kubaner, die bisher in kubanischen Gefängnissen gesessen hatten, mit in die USA. Auf ein halbes Dutzend von ihnen, die wegen Drogenhandel gesucht werden, wartete in der Nacht zum Freitag auf dem Fhighafen Dallas das Gesetz, In Jacksons Gepäck befand sich auch ein Brief Castros an Präsident Reagan, dessen Inhalt bisher unbekannt blieb.

TH. KIELINGER, Washington "Ist mein Vater auf der Liste der Gesuchten?", fragt zögernd eine junge Frau den stellvertretenden Justizminister Stephen Trott. Der schaut auf seinen gelben Block, auf dem einige Namen aufgekritzelt stehen, und versichert der nun Erleichterten, daß ihr Vater frei seines Weges gehen könne. "Aber dieser Schwager von Ihnen", wendet er sich an einen anderen Amerikaner mit ähnlichen Sorgen, "den wird das FBI sofort mitneh-

Joan Thompson aus Key West in Florida zittert vor Aufregung, ihren Sohn Junior vielleicht bald in ihre Arme schließen zu können, "Sein Boot strandete im April 1981 auf einem Korallenriff in kubanischen Gewässern. Er soll auch etwas mit Rauschgift zu tun gehabt haben." Mr. Trott kann Mrs. Thompson beruhigen: In den USA liegt nichts gegen ihren Sohn vor.

Die erste Maschine mit 33 der Freielassenen ist bereits gelandet. Eine halbe Stunde darauf, um 0.24 Uhr, folgt ihr die zweite - eine sowjetische Dreipropeller-Tu-54 der Cubana Airlines. Die wartende Menge, die zuvor das Herzlied der amerikanischen Bürgerrechtsbewegung, "We shall over-come" gedämpft intonlerte, bricht nun in "Jesse, Jesse"-Rufe aus, als der schwarze Matador des politischen Effekts schließlich aus den Wandelgängen der Einwanderungsbürokratie erscheint. Er ist umgeben von den Menschen, die Castro ihm mit der listigen Generosität des Tyrannen zur Obhut übergab. Die Kubaner unter den Freigelassenen kommen aus den Reihen der "plantados" den politischen Gefangenen Castros auf der Zuckerinsel. Es sind Bürger, die sich standhaft geweigert haben, sich zum Kommunismus bekehren zu lassen. Viele von ihnen haben 15 bis 25 Jahre im Gefängnis gesessen.

Umarmungen, Tränen, emphatische und stumme Wiedersehensszenen. Andreas Vergas-Gomez klammert sich an seine Frau, die er seit 25 Jahren nicht mehr gesehen hat. "Castro sucht nur nach Wegen, die Saat der Tyrannei und Unterdrückung in der Welt aufgehen zu lassen", stößt er hervor, Jackson nimmt das Stichwort auf: "Hört her, das ist freie Rede. Ich bin ganz anderer Ansicht. Aber das hat Amerika zu Amerika gemacht: Unser Recht, die verschiedensten Meinungen auszudrücken."

Dieses Recht hat freilich seine Grenzen. Gerade Jackson, der in diesen Tagen gleich an mehreren Fronten für Wirbel sorgte, steht dafür als Beispiel. Er mußte sich nun von seinem Anhänger Louis Farrakhan deutlich distanzieren. Der schwarze Moslem-Führer hatte mit Tiraden gegen Israel und das Judentum in den • Fortsetzung Seite 8

In Hamburg, der liebenswerten Stadt im Norden Deutschlands, wohnt man im

# HOTEL FÜRST BISMARCK

Das Haus mit Herz im Herzen Hamburgs. Alle Zimmer mit Farbfernseher und Radio.

Kirchenallee 46, 2000 Hamburg 1,

Tel.: (0 40) 2 80 10 91-95, Telex: 02 162 980

Kommen - sehen - bleiben

# KRONPRINZ

#### - Das Hamburger City-Hotel -

Kirchenallee 46, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 24 32 58-59, Telex: 02 161 005



# Geschlossene Gesellschaft

Von Rüdiger Karutz

Angesichts der geschlossenen Vertretung Bonns in Ost-Berlin, angesichts der eingeschlossenen Gesellschaft von Flüchtlingen in dem Haus, drängt sich die Frage auf, ob die Bundesregierung die psychologische Wirkung dieser "Notwehr" (Windelen) bedacht hat. Denn das Metallgitter an der Vertretung wirkt in der Anschauung der Deutschen drüben wie eine Art "Eiserner Vorhang", made in West-Germany.

Bonn hat sich in die Gefahr begeben, das Prinzip der Gleichwertigkeit und Gleichachtung aller Deutschen, die ein und dieselbe Staatsbürgerschaft besitzen, zu übergehen. Die Bundesrepublik erhebt den Anspruch, für die Freiheitsrechte aller Deutschen einzustehen. Durch die Behandlung der Flüchtlinge wird die Gleichbehandlung jedoch zumindest optisch aufgehoben – möglicherweise sogar politisch.

Der Bürger mit dem grünen Bundespaß darf eines Tages wieder ohne Anstände im Domizil seiner Ostberliner Vertretung vorsprechen. Er erhält Einlaß. Auf den Bürger mit dem blauen Paß der "DDR" oder mit dem Personalausweis aus Potsdam fallen jedoch Blicke des Mißtrauens. Das bisherige Credo der Vertretung, der Bürger aus der "DDR" oder aus Ost-Berlin sei "ein Deutscher wie du und ich" und entsprechend zu behandeln, droht unglaubwürdig zu werden. Das individuelle Schicksal der Familie aus Dresden oder Magdeburg tritt hinter deutsch-deutscher Diplomatie zurück.

Ungewollt gewiß, in sich jedoch folgerichtig, bewirkt die Bonner Entscheidung, die Vertretung bis auf weiteres für Besucher zu schließen, Resignation, ja sogar Depression bei denjenigen, die bis jetzt mit Hoffnungen auf die Bundesrepublik schauten. Die Emotion ist oft ein schlechter Ratgeber. Aber die Deutschen in der "DDR" können den Eindruck gewinnen, daß die Bundesregierung ihre "Qualität" anders einschätzt als früher Draußen vor der Tür gehalten kommen. einschätzt als früher. Draußen vor der Tür gehalten, kommen sie sich fast wie Ausländer vor. Denn in nichts unterscheidet sich die Behandlung von der Haltung westlicher Botschaften in Ost-Berlin, die nach dem Asyl-Schock in der amerikanischen Mission vom Januar einem "DDR"-Gast so gut wie nicht mehr die Pforten öffnen.

Bonn hat seine Politik der Vorsicht gegenüber Honecker so weit vorgetrieben, daß sie in der "DDR" weithin nur noch als verletzende Distanzierung verstanden werden kann. Freizü-gigkeit, die wir für alle Deutschen in Deutschland erlangen wollen, soll durch eine Blockade der Freizügigkeit erleichtert werden. Ein durchdachter Schachzug ist darin nicht zu erken-nen. Der Bundeskanzler sprach im Deutschen Bundestag in diesem Zusammenhang von "Augenmaß" und "Fingerspitzengefühl". Wer hat es, wer hat es nicht?

# Liberal

Von Günther Bading

Der neue Bundeswirtschaftsminister hat Mut. Kaum im Amt, scheut er sich nicht, einen folgenreichen Mißstand anzuprangern: die dominierende Rolle von Minderheiten in den Gewerkschaften. Ein heißes Eisen, zweifellos. Nun ist Bangemann auch nach seinem Europa-Ausflug der alte Realist geblieben. Er weiß, daß er sich breiten Beifalls sicher sein darf. wenn er sagt: Es darf nicht so weit kommen, daß Minderheiten unsere Wirtschaft kaputtstreiken. Aber er weiß auch, daß sein Zusatz, man müsse künftig bei der Urabstimmung vor dem Streik auch die Nicht-Mitglieder befragen, die Gewerkschaften auf neue Barrikaden treiben wird, kaum daß jene des Tarifstreits beiseite geräumt wurden.

Mehr als der Metaller-Streik ist der Arbeitskampf der IG Druck und Papier geeignet, Verständnis für den Ansatz Bangemanns und seiner FDP zu wecken, die sich für die Beschneidung der Allmacht der Spitzenfunktionäre einsetzen. Schließlich hat sich der Vorstand der IG Druck von seinem jüngsten Gewerkschaftstag in Nürnberg in einer Art Ermächtigungsbeschluß sogar das "Recht" geben lassen, Streiks ohne jede Urabstimmung – und wenn sie denn gehalten wird, gegen

deren Ergebnis – auszurufen. Die Liberalen wären schlecht beraten, wollten sie diesen Weg weiterverfolgen, an dessen Ende nur eines stehen kann: ein Verbändegesetz. Zum einen wäre es nicht durchsetzbar. weil die große Koalitionspartei CDU dies in ihrem Grundsatzprogramm ausdrücklich ablehnt. Zum anderen wäre es verfehlt, gerade jetzt danach zu rufen, da sich die vielzitierte Tarifautonomie, wenn auch mit Knarren und Achzen und unter Zuhilfenahme eines Schlichters, doch wieder einmal bewährt hat. Die Tarifautonomie, jener durch das Grundgesetz garantierte Freiraum für die Regelung der Arbeits- und Wirtschaftsbedingungen, hat uns seit Bestehen der Republik sozialen Frieden bewahrt oder nach Arbeitskämpfen wiederhergestellt. Der Ruf nach dem alles ordnenden Staat war nie nötig.

# Weiß der Teufel! Von Peter Dittmar

Dabei soll es bleiben. Und das ist auch liberal.

Herr Kästner, wo bleibt das Positive?", hat Erich Kästner sich einmal in einem Gedicht gefragt und auch selbst gleich die Antwort gegeben: "Ja, weiß der Teufel, wo das bleibt." Mag die Frage auch heute noch gelten, die Antwort können wir nicht mehr akzeptieren. Wir wissen, wo das Positive bleibt: im "Neuen Deutschland". Die Kollegen aus Ost-Berlin haben uns jetzt nämlich vorgeführt, wie leicht die so oft erhobene Forderung, auch gute Nachrichten zu bringen, zu

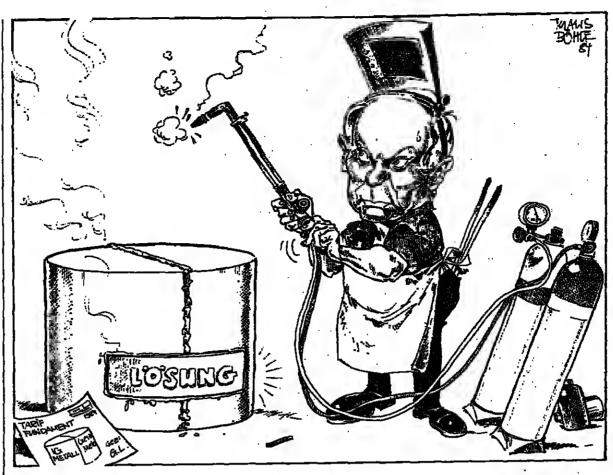
Es ist knapp vierzehn Tage her, da tobten im Gebiet von Iwanowo, Gorki, Kalinin und Jaroslawl schwere Wirbelstürme. Inzwischen ist in den Westen durchgesickert, daß es dabei viele, viele Tote gegeben hat: annähernd ein halbes Tausend.

Die sozialistische Presse hat sich nicht mit solchen negativen Erscheinungen aufgehalten. Zwei Tage nach dem Ereignis lasen die Kunden des "ND" in einer 14-Zeilen-Meldung: "Or-kanschäden in der UdSSR werden beseitigt." Eine knappe Woche später wurde nochmals versichert: "Örkanschäden im Gebiet von Iwanowo werden beseitigt."

Nun erfuhr der Leser, daß Betriebe, Schulen, Dienstleistungseinrichtungen wieder arbeiten, auch der Schienen- und Straßenverkehr wieder normal funktioniere. Hat er das etwa eine Woche lang nicht? Auf diese Frage geht die Zeitung nicht ein. Sie vermeldet zwar, daß sich 97 Schwerverletzte im Krankenhaus befinden, aber von Toten weiß sie nichts. Das heißt, einer negativen Erscheinung das Positive abzugewinnen.

PS. "Tornado machte Ortschaft in Wisconsin dem Erdboden gleich" - das ist dem "Neuen Deutschland" ein Zweispalter wert. Und "Schwere Sturmflut an der BRD-Küste" (mit vier

Toten) wird sogar dreispaltig aufgemacht. Wo da das Positive bleibt? Ja, weiß der Teufel . . .



Gewußt wie!

# Mitterrand, der Atlantiker

Von Heinz Barth

uf das bemerkenswerte Zu-A sammentreffen, daß François Mitterrand seit längerem in der Gunst der Franzosen sank, während er in der Achtung der Europäer steigt, muß aufmerksam gemacht werden. In dem Zusammentreffen verbirgt sich ein erklärbarer Zusammenhang. Denn nicht zum ersten Mal ist der de Gaulle des Sozialismus über die Schranke gestiegen, die sein erlauchter Vorganger mit nationalistischer Grandeur der europäischen Integrationsfä-higkeit Frankreichs gesetzt hatte. Diese beträchtlich ausgeweitet zu haben, mag einst von der Geschichte als Mitterrands bedeutendste Leistung respektiert werden. Vor gerade 18 Jahren huldigte

der General mit dem sonoren Brustton seiner historischen Tuba, aus der die Tradition der französischen Gleichgewichtspolitik erscholl, im Kreml dem "großen russischen Volk". Diesmal besaß der und die bei westlichen Demokraten selten gewordene Unbekümmertheit, an gleicher Stelle von den Sacharows zu sprechen - und in Stalingrad von der patriotischen Noblesse aller Gefallenen, auch der Deutschen. Das ist die Haltung, die einen ideologisch vorgeformten Parteipolitiker von den Fußangein des Dogmas befreit und auf die Ebene eines internationalen Staats-

mannes hebt. Als Mitterrand im Mai 1981 bei den Präsidentschaftswahlen gesiegt hatte, fürchtete der "Daily Telegraph", auf dem Kontinent habe eine "geopolitische Umwälzung" stattgefunden, die Moskau willkommen sein müsse, aber für den Westen nicht zu einem ungünstigeren Zeitpunkt kommen konnte. Als "dummes Geschwätz" fegte damals das konservative Londoner Blatt die Hoffnungen beiseite, Mitterrand werde sich als Gewinn gegenüber dem bochgestochenen, aber allzu geschmeidigen Giscard

erweisen. Zu ihrer eigenen Verwunderung indeshaben sich inzwischen viele Nicht-Sozialisten zu eben dieser Ansicht bekehrt - spätestens seit jenem Tag im Januar, an dem Mitterrand zur 20-Jahr-Feier des deutsch-französischen Vertrages vor dem Bonner Parlament, unter dem bedrückten Schweigen der Sozialdemokraten, ein kraftvolles

Bekenntnis zur Solidarität in der NATO ablegte, das wesentlich zum späteren Wahlsieg der christlich-li-beralen Koalition beitrug. Noch auf dem Weg vom Flughafen zum Bundestag hatte er die spontane An-wandlung, das konventionelle Stück Prasidenten-Prosa, das von seinen Redenschreibern vorbereitet worden war, zu einem europäischen Manifest umzuschreiben, das dauerhafte Spuren im deutsch-französischen Verhältnis hinterließ.

Auch jetzt wieder, bei seinem Besuch der Sowjetunion, wußte er sich als ein Europäer darzustellen, der zugleich Atlantiker ist - entschlossen, das restriktive Europa-Konzept de Gaulles zu überhöhen, ohne dabei auf die europäische Unabhängigkeit zu verzichten, die Wa-shington zur Wiederaufnahme des Abrüstungsdialoges mit Moskau mahnt. Seit den sechziger Jahren, als de Gaulle Frankreich aus der militarischen Struktur der NATU löste, hat keine französische Regierung sich mit so viel Umsicht und Ernst wie die des Sozialisten Mitterrand den ihr verbliebenen Aufgaben im westlichen Bündnis ge-

De Gaulle hatte den Europäern ganz andere Prioritäten gesetzt. Für ihn hatte es Vorrang, gemeinsam mit der Bundesrepublik ein Gegengewicht zu dem nach seiner Ansicht übermächtigen Einfluß der USA in Europa zu schaffen. Es ist das unbestreibare Verdienst Mitterrands, dieses unrealisierbare



Polieren am Prestige Frankreichs: Mitterrand FOTO: SVEN SIMON

Konzept modernisiert und den veränderten Verhältnissen angepaßt zu haben. Er hat damit die Bundesrepublik von überflüssigen und für Frankreich wenig einträglichen Konflikten im atlantischen Spannungsfeld befreit und ein Hemmnis für die politische Entwicklung des Kontinents beseitigt.

Das ist der eigentliche Sinn seines Erfolges von Fontainebleau. Nicht die finanzielle Einigung, die der EG für die nächsten fünf Jahre Luft verschafft, sondern der Nachweis, daß in Frankreich ein maßvoller Einfluß am Werk ist, hat Europa etwas von der Stabilität zurückgegeben, die für immer verloren schien. Mitterrand hat dabei in Helmut Kohl einen verständnisvollen Partner gefimden, der das Risiko nicht scheute, im Vertrauen auf die Entschlackung Europas der Bundesrepublik Lasten aufzuladen, die ein Wechsel auf die politi-

Siehe da: Der Verzicht auf die atlantische Konfrontation bekommt dem deutsch-französischen Verhältnis vorzüglich. Selbst Margaret Thatcher scheint verstanden zu haben, daß es nicht schaden kann, sich mit einem Kontinent zu arrangieren, für den Kompromißbereitschaft kein "dirty word" ist. Ronald Reagan telefonierte dem französischen Präsidenten bald nach der Rückkehr aus Moskau seine volle Zustimmung zu der festen, aber vermittelnden Haltung, die dieser im Kreml eingenominen hat-

Es ist Mitterrand gelungen, den Europäern ein neues und harmonisch ausgeleuchtetes Bild ihres Kontinents zu zeigen, frei vom nationalistischen Ballast des "L'Europe des patries", losgelöst vom transatlantischen Mißtrauen und eingebettet in das weniger anspruchsvolle, aber den Geist der Gemeinschaft fördernde Konzept des "Europa der Staatsbürger". Nun steht er vor der noch schwierigeren Aufgabe, die Franzosen zu versöhnen, die manchen Anlaß zu Unzufriedenheit haben. Aber für Männer, die das Prestige Frankreichs aufpolieren, hatten sie schon immer eine Schwäche. En avant, Monsieur le Président! Folgen Sie den Spuren Michel Platinis.

# IM GESPRÄCH Josef Mackiewicz

# Der unbequeme Mahner

Von Joachim G. Görlich

Er ist sicherlich der unbequemste polnische Schriftsteller, für viele der bedeutendste, mit Sicherheit der bedeutendste Verarbeiter zeithistori-scher Stoffe: Jósef Mackiewicz (1902), Sproß einer angesehenen polnisch-litauischen Adelsfamilie, Bruder eines Ministerpräsidenten und Starpublizi-sten. Er ist der einzige Exilpole, der russisch schreibt. Exilrussen schlugen ihn 1974 zum Nobelpreis vor, der russische Exilverlag gab in deutscher Sprache (!) sein "Katyn – Ungesühntes Verbrechen" heraus, das ich kein deutscher Verlag fand. Der Pole ist, was wenige Landsleute sind: ortho-doxer Christ. Und er ist der einzige lebende Pole, der sich als Mitglied einer internationalen Kommission vom Verbrechen an der Blüte des polnischen Offizierskorps in Katyn überzeugen konnte (1943).

Mit 16 Jahren saß er als Ulan im Sattel, um der Roten Armee den Weg nach Europa zu versperren. Über das Studium der Naturwissenschaften in Warschau kam er im heimatlichen Wilna zum Journalismus. Er erlebte den Einzug der Roten Armee. Er verbarg sich in den weiten Wäldern. Er beobachtete die deutsche Besatzung und ihre sinnlose Politik gegenüber den osteuropäischen Volksgruppen. Als Katyn-Zeuge war er auf der Fahndungsliste der Sowjets und setzte sich als "Tatare" mit den Deutschen ab. Er traf in Mailand ein, als man dort auf der Piazza Loretto Mussolini posthum aufhängte. Nach zwei Jahren Italien kamen acht Jahre London, ehe er mit "Voice of America" in München landete.

Bis zu Beginn der 60er Jahre war der Romancier, der auch ein Kenner des alten Rußland und des polnischsowjetischen Grenzgebietes ist und die dort lebenden Volksgruppen bestens kennt, ein gefragter Mann: als Ostexperte und Schrifsteller. Er war wohl nach dem Kriege der Pole, dem die meisten Bücher ins Deutsche übersetzt wurden. Darunter "Der Oberst", die Analyse des Weltkommunismus "Sieg der Provokation", die "Tragödie an der Drau" über die Auslieferung der Kosaken seitens der



Geheimtip in Polen: Schriftsteller

Briten an die Sowjets und "Der Weg ins Nirgendwo". Seine Romane, Erzählungen, politischen Bücher und Artikel erschienen in 15 Sprachen

Mackiewicz verkündete daß der Weltkommunismus für ihn die größte Gefahr sei. Wegen dieser Haltung wurde es danach immer stiller um : ihn Solche Meinung war in der Ent spannungseuphorie nicht gefragt Heute lebt der große alte Mann der Exiliteratur mit seiner ebenfalls schriftstelleroden Frau, Barbara To-porska, von der Sozialhilfe.

Der Londoner "Kontra"-Verlag und die Literaturkritikerin Nina Karsov, von Amnesty International emmal, 1968, zum Häftling des Jahres gemacht, nahmen sich des Gesamtschaffens von Mackiewicz an, sorgien für eine Renaissance. "Kontra" schleuste seine Bücher nach Polen ein, manche wurden auch von Untergrundverlagen nachgedruckt. Bei der polnischen Jugend gehört dieser Mann der Völkerverständigung beute 🎏 zum Geheimtip. Mit polnischen Au gen schilderte er als neutraler Zenge das Inferno von Dresden. Und er ist wohl ein Schriftsteller der ersten Stunde, der auch das Unrecht an den Deutschen kritisierte und die := 5deutsch-polnische Aussöhnung auf sein Panier heftete.

# DIE MEINUNG DER ANDEREN

#### BERLINER MORGENPOST

Die Zeitung tragt: Kommt Strauff Das ebenso entschlossene wie ha-

stige Hauruckverfahren, mit dem der zurückgetretene Wirtschaftsminister Lambsdorff durch Martin Bangemann ersetzt wurde, ist auf den ersten Blick sehr eindrucksvoll. Doch die personelle "Hängepartie", die Bundeskanzler Kohl mit dem bloßen Ministerwechsel vermeiden wollte; hat im Grunde erst begonnen. Kohl wird um eine Kabinettsumbildung nicht herumkommen. Graf Lambsdorff ist nicht der letzte Eckpfeiler, den die Bonner Regierungskoalition verliert. Die Demission Hans-Dietrich Genschers als liberaler Parteivorsitzender ist beschlossene Sache. Ein Parteilotse, der von Bord geht, ist dann auch als Außenminister nicht mehr zu halten. Von der CSU weiß man, daß sie unnachgiebig auf eine Kabinettsumbildung spätestens Anfang nächsten Jahres drängt.

#### **TAGESANZEIGER**

Die bundesdeutsche Wirtschaftspolitik zeigt deutlich, wie die reichen Industrielander mit nationalen Maßnahmen im besten Fall fähig sind, sich teilweise - zu einem kleinen Teil vom hohen amerikanischen Zinsniveau zu lösen. Das mildert die Folgen, beseitigt aber nicht die Ursachen der Beschäftigungskrise. Nach wie vor steigt - trotz Konjunktur in den USA - in Europa die (Netto-)Arbeitslosigkeit. Dies wird wohl so bleiben, solange transnationale Geldinstitute (also

ohne Auflagen einer Zentralbank arbeitend) die bedrohlich wackelide Schuldenpyramide weiter auftürmen. Solange große Teile der Dritten Weit schuldet sind, so large wird es keine günstigeren Kredite, keine neuer Märkte und damit keine neue Beschäftigung geben. Also ein neuer, weltweiter Marshallplan? Ein solcher Plan würde die Bundesrepublik und die anderen Gläubigerländer wesentlich mehr kosten als die (nationale) Einführung von Wochenarbeitszeitverkürzungen. Insofern ist der vom Schlichter Georg Leber erzielte Kom-promiß ein preisgünstiger Kompro-

# The Washington Past

Es ist eine Frage, ob Moskau bereit ist, den Ball anzunehmen. Reagans mildere Haltung kommt recht spät-und wird vorwiegend im Atmosphärischen spürbar. Die sowietische Haltung hat sich schon vor langem verhärtet, und die Entwicklung innerhalb der Kreml-Führung ist noch nicht abgeschlossen. Die sowjeti-schen Washington-Besucher schlenen in letzter Zeit entweder feindselig und skeptisch oder in einigen weni gen Ausnahmen unsicher und vorsichtig zu sein. Einige konservative Amerikaner, sowohl in der Regierung als auch außerhalb, außern vorsichts halber schon mal die Befürchtung. daß Reagan im Begriff ist, bisher Erreichtes zu verschenken. Das glauben wir zwar nicht, doch ist sicherlicheine Änderung im Ton festzustellen.

# .die Unabhängigkeit bewahren und Assad überdauern

Wie die Christen in Libanon überleben wollen / Von Jürgen Liminski

Jede libanesische Regierung greift in ihrer wechselvollen Amtszeit mindestens einmal auf ein altes Hausrezept zurück: Sie setzt den Generalstabschef der Armee ab und ernennt einen neuen. um die offene Krise in eine Beruhigungsphase überzuleiten. Der Neue ruft dann in seinem ersten Tagesbefehl die Soldaten dazu auf, ohne Unterschied alle Bürger zu beschützen" und sie vor den Gefahren einer "Spaltung und des Verlu-stes des Vaterlands" zu bewahren. So geschah es auch mit Michel Aoun, dem vor einer Woche ernannten Generalstabschef der libanesischen Armee.

Aber was unter den Präsidenten Frandschieh und Sarkis wenigstens für em paar Wochen gewirkt hatte, verfehlt die Wirkung unter Amin Gemayel. Die Vorgänger dieses hilflosen Präsidenten verfügten innenpolitisch immerhin noch über eine gewisse Bewegungsfreiheit Amin Gemayel hat sie aufge-

mit Israel annullierte und sich in die Arme des syrischen Diktators Assad warf. Jede politisch relevante Handlung, jeder Befehl der Regierung Gemayel/Karame bedarf seither des Placets aus Damaskus. Tauchen unerwartet Schwierigkei-ten auf, wie die Unsicherheit des Ausgangs der Vertrauensabstim-mung im Parlament, dann sieht die Bilanz so aus: Drei Tage intensives Bombardement der syrischen Artillerie, 53 Stimmen für Karame. 15 dagegen, drei Enthaltungen und 120 Tote. Oder: Das Kabinett ist uneins über die Reform der Armee; Syriens Vizepräsident Khaddam erscheint in Beirut, die Artillerie hat Ruh' und zwölf Stunden später die libanesische Armee eine neue Befehlsstruktur. Angesichts solch helotenhafter

Abhängigkeiten ist die moderate Form, mit der die christliche Opposition der Forces Libanaises der Regierung Gemayel/Karame ge-genübertritt, auf den ersten Blick verwunderlich. Sie erklärt sich aus geben, indem er das Abkommen einem Loyalitätskonflikt. Amin

Gemayel ist führendes Mitglied der christlichen Kataeb-Partei und Sohn des Parteichefs Pierre Ge-mayel. Die Kataeb-Milizen sind in den Streitkräften der Forces Libanaises zwar integriert und unter-stehen somit den politischen Prio-ritäten dieser Befreiungsbewegung. Aber persönliche Verbindungen zur Partei bestehen nach wie vor. Ein offener Bruch mit der Partei würde die Forces Libanaises einer inneren Zerreißprobe ausset-

Darauf setzt der Syrer Assad. Er benutzt Amin Gemayel und die familiären Bande sowie persönliche Loyalitäten im christlichen Lager als Keil um die letzte verbliebene nationale Opposition des emstmals prowestlichen Landes zu spalten. Die Führung der Forces Libanaises kann deshalb nur einen Kurs der dosierten Opposition steuern. Ihre Maxime lautet heute: Unabhangigkeit bewahren und Assad über-

Schon oft sind im nahöstlichen Theater Führerfiguren plötzlich

wie von unsichtbarer Hand auf den Schnürboden der Geschichte hoch-gezogen worden. Aufgrund der per-sonalisierten Machtstrukturen in den arabischen Ländern verändert sich dann schlagartig die Sene sich dann schlagartig die Szene. Das ist die Hoffnung der libanesischen Christen heute. Und das ist es auch, was Politiker und höchste politische Berater dem Chef der Forces Libanaises, Fady Frem, auf seiner jüngsten Tour durch die USA und in Paris sagen konnten. Mehr war wegen der Wahlkampfstimmung momentan auch nicht zu erwarten. Frem konnte seinerseits auf die militärische Stärke und die eindeutig prowestliche Orientie-rung der christlichen Milizen verweisen. Sein Argument, daß eine Lösung der libanesischen Krise nur gegen Syrien möglich ist, findet wieder mehr Gehör, eines Tages vielleicht auch in Bonn.

In Damaskus kann Assad einen Putsch oder Unruhen nur noch verhindern, indem er die Antagonisten außer Landes auf Urlaub schickt, seinen Bruder Rifaat in die

Schweiz, den General Haidar nach Bulgarien. Die interne Entspan-nung will er nutzen, um die Lage in Libanon zu klären. Mit der Schaffung eines Verteidigungsrats hat et die libanesische Armee zunächs neutralisiert. Drusen, Schiiten und Maroniten werden sich in diesen Rat im Ernstfall gegenseitig blok-kieren. Der neue Stabschef Aou hat zwar ein gutes Verhältnis zu den Forces Libanaises. Diese aber haben ihn bereits davor gewarnt seinen Stiefel in die nichtbesetzte und von den Milizen kontrollierte Zone zu setzen. Man würde sich ihm mit Waffengewalt entgegen-

Aoun steht im Dilemma Bald wird Assad ihm via Gemayel befellen, die schweren Waffen einzisammeln und notfalls mit Gewalt auch gegen die Forces Libensiss vorzugehen. Der tapiere Solds wird dann gegen seinen ersten 12-gesbefehl verstoßen oder den Ge horsam verweigern missen. steht auf verlorenem Posten, so Wit seine Regierung.

# "Ich werde jetzt um meinen Freispruch kämpfen"

Affinen wegen Bestechlichkeit oder Vorteilsnahme richtskräftig verurteilten Graf Lämbsdorff wird es nicht gelen." Davon zeigte zich der nich fast siehen Jahren von zeinem Amt surückgetretene Bundeswirtschaftsminister in einem WELT-Gespräch überzeugt.

Von STEFAN HEYDECK

ch werde jetzt um meinen Freispruch kämpfen", sagte Lambsdorff, gegen den das Bonner Landgericht demnächst das Hauptverfahren eröffnen will. Lambsdorff, der seit Monaten von Teilen der Medien im Zusammenhang mit der Flick-Affäre und offensichtlich wegen seiner Rolle beim Bonner Koalitionswechsel auf das heftigste attakkiert wird, zeigte sich alles andere als rexigniert. Nach dem Verfahren werde er seine Handlungsfreiheit wiederhaben und seine Entscheidungen über sein weiteres berufliches und politisches Engagement treffen.

Gleichzeitig hob Lambsdorff hervor, daß es für ihn einen Rückzug aus der Politik nicht gebe: "Ich bleibe Mitglied im FDP-Präsidium, nachdem ich mich gerade erst auf dem Parteitag in Münster zur Wiederwahl gestellt habe. Ich bleibe stellvertretender Landesvorsitzender in Nordrhein-Westfalen. Und selbstverständlich bleibe ich Abgeordneter des Deutschen Bundestages." Über die Frage, wo er künftig in der FDP-Fraktion institutionell emgebaut" werde, soll nach der parlamentarischen Sommerpause entschieden werden Wie die WELT aus Fraktionskreisen erfuhr, könnte er die Leitung des Arbeitskreises Wirtschaft und Finanzen übernehmen, die bisher der neue Generalsekretär Helmut Haussmann innehatte. Auf jeden Fall habe er sich "entschlossen", so Lambsdorff, "auch weiterhin auf dem Gebiet der Wirtschaftspolitik präsent zu bleiben und mich nicht auf ein anderes Sachgebiet zu verlagern".

C. Tarrey

..........

220

- . . . . .

- --

----

Weiter kündigte er an, daß er seinen "vollen Einsatz vor allem im September für die Kommunalwahlen in Nordrhein-Westfalen hergeben" werde. "Sie werden mich in diesen Wochen mehr wahlkampfenderweise als sonstwo erieben." Wegen der Bedeutung dieser Wahl im Vorfeld der Landtagswählen im Mai 1985 werde Er diesen Wahlkampf ganz bewußt im Freien und auf Marktplätzen führen". Damit wolle er klarmachen, daß er die FDP für notwendig und sich selbst "für präsentabel" halte.

Amtswechsel im Einvernehmen mit Strauß

Auswirkung auf die Bonner Regierungskoalition durch seinen Rücktritt und den angekündigten Verzicht von Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher auf den Posten des Parteivorsitzenden sieht Lambsdorff nicht. Denn der Entscheidungsprozeß in seinem Fall mit der Ernennung von Martin Bangemann zu seinem Nachfolger sei schnell gegangen und habe Handlungsfähigkeit gezeigt. Au-المستنادية Berdem sei dies im Einvernehmen التناشين برو auch mit CSU-Chef. Franz Josef Strauß abgewickelt worden. Lambsdorff zur WELT: "Ich würde es außerordentlich bedauern, wenn jemand auf die Idee kame, aus diesem Wechsel Koalitionsschwierigkeiten herauslesen zu wollen." Denn die Umstände
hätten nichts mit dem Inhalt des Regierungsbündnisses zu tun. Zur Möglichkeit einer Ablösung von Genscher
als Außenminister und Vizekanzler
durch Strauß mit der Begründung,
Genschers Einfluß bei den Liberalen
sei gesunken, meinte Lambsdorff:
"Ich habe in der Koalitionsvereinbarung nicht gelesen, daß der Außenminister gleichzeitig Parteivorsitzender
der FDP sein muß."

Nach seiner Ansicht erwartet jetzt die Öffentlichkeit einen "zügigen Ablauf" der Gerichtsverhandlung. Dem, so Lambsdorff, "zur Gerechtigkeit gehört auch schnelle Gerechtigkeit". Die gegen ihn insbesondere im Hinblick auf die ihm vom Flick-Konzern angeblich zugewandten 135 000 Mark von der Staatsanwaltschaft erhobenen Vorwürfe seien "unbegründet". In diesem Zusammenhang meinte Lambsdorff, es sei "ganz interessant, was der frühere Flick-Buchhalter Diehl vor dem Untersuchungsansschuß zur Seriosität seiner Aufzeichnungen gesagt hat".

Rudolf Diehl hatte am Donnerstag vor dem Parlamentsgremium unter anderem ausgesagt, der frühere Flick-Manager Eberhard von Brauchitsch hätte ihm lediglich die Namen der Empfänger von Zuwendungen – teilweise erst auf Nachfragen – genannt. Er konnte jedoch nicht bestätigen, daß diese die Gelder auch tatsächlich erhalten hatten. Brauchitsch selbst hatte zuvor die sogenannten Diehl-Listen als "Phantasiegebilde" bezeichnet.

Dank für solidarisches Verhalten der Partei

"Mit Hochachtung" sprach Lambsdorff vom "außerordentlich solidarischen Verhalten" der FDP ihm gegenüber über viele Monate hinweg. Es habe bei den Liberalen keine "Vorverurteilung" gegeben. Vielmehr sei ihm "bis zum letzten Zeitpunkt" für seine Entscheidung zum Rücktritt "volle Freiheit" überlassen worden. Er sei zwar mit dem Umgang der Freien Demokraten untereinander "alles andere als zufrieden". Aber, so Lambsdorff: "Wenn alle in der Partei so miteinander umgehen würden, wie sie mit mir umgegangen sind, dann wäre manches in der FDP heesser"

Sein überraschender Rücktritt bedeute kein Schuldeingeständnis. Er sei vielmehr aufgrund der für den kommenden Montag angekündigten rüchtelage in Bonn" erfolgt. Mit diesem Schritt habe er seine Handlungsfähigkeit behalten wollen. Außerdem wollte er vermeiden, daß das Parlament zu einer Unterbrechung der Sommerpause gezwungen worden wäre oder eine Sondersitzung für die Vereidigung seines Nachfolgers hätte einberufen werden müssen. Auch wenn er mit der Entscheidung der Richter "nicht zufrieden" sei, habe er keinen Anlaß, Kritik am Landgericht zu üben. Allerdings sehe er das Verhalten der Staatsanwaltschaft deutlich anders: "In Sonderheit stehe ich nicht an, die Pressekonferenz vom 29. November als einen Skandal zu bezeichnen." Damals hatten die Staatsanwälte in Bonn die Anklage spektakulär der Öffentlichkeit vorgelegt, ohne daß sie bereits im Besitz aller

Beschuldigten war.



Sieben Wochen ruhende Bänder und leere Hallen: Jetzt werden die Scherben zusammengekehrt FOTO: 1

# Allein 360 000 Autos wurden "Opfer" des Metaller-Streiks

Sieben Wochen Streik in der Metallindustrie – was sind die wirtschaftlichen Folgen? Unsere Korrespondenten haben versucht, dieser Frage in betroffenen Branchen und Gebieten nachzugehen.

msatzeinbußen allenthalben – es gibt kaum einen Wirtschaftszweig, der den Arbeitskampf unbeschadet überstanden hätte. Abgesehen von den Schäden, die der Arbeitskampf in den unmittelbar betroffenen Unternehmen und bei ihren Zulieferern und Kunden angerichtet hat, spüren Handel wie Gastronomie, Friseure wie Tankstellenbesitzer, daß der Verbraucher jeden Pfennig zweimal herumdreht.

In Nordrhein-Westfalen zum Beispiel sind die Gaststättenumsätze um bis zu 15 Prozent zurückgegangen. Im Einzugsbereich der Werke VW und Salzgitter sprechen viele Wirte mit ihren Brauereien über eine Vorverlegung der Betriebsferien, weil die Nachfrage in den letzten Tagen regelrecht abgebrochen ist. Sie erwarten auch nach Wiederaufnahme der Arbeit nicht, daß die Umsätze schnell wieder anziehen.

Der Handel registriert "erhebliche" Zurückhaltung bei den Verbrauchern. Die Hauptgemeinschaft des Deutschen Einzelhandels in Köln rechnet bei langlebigen Verbrauchsgütern - Fernsehapparate, mit Umsatzeinbußen zwischen 50 und 60 Prozent. Der Lebensmittel-Einzelhandel mußte in den unmittelbar vom Streik betroffenen Regionen Erlösschmälerungen bis zu sieben Prozent hinnehmen: Gefragt sind zunehnemend Sonderangebote. Textil- und Schuheinzelhändler, die ebenfalls Nachfrageausfälle verzeichneten, litten nicht nur unter Streik und Aussperrung, sondern zusätzlich unter dem schlechten Wetter.

sätzlich unter dem schlechten Wetter.
Gerade noch mit einem blauen Auge davongekommen sieht sich die deutsche Stahlindustrie. Der zumal in der bedeutenden Feinblechproduktion gravierende Lieferausfall durch den Stillstand der Autofabriken wurde vorwiegend durch vorgezogene Auslieferungen von Exportaufträgen und Lageraufstockung aufgegangen. Allerdings mußte in den letzten Wo-

chen in einigen Werken Kurzarbeit eingeführt werden. Die Branche erwartet jedoch, daß der Lieferausfall an die Autofabriken noch in diesem Jahr durch "Nachholproduktion" aufzuholen ist.

Wesentlich stärker betroffen sind andere Zulieferer der Automobilindustrie. Absatzrückgänge größeren Ausmaßes mußten vor allem die Hersteller von Lacken, Unterbodenschutz und Antidröhnmitteln hinnehmen: Die BASF hat in ihren Werken Hiltrup und Würzburg Kurzarbeit eingeführt. Bei den Kunststoffverarbeitern mußten sogar einzelne Betriebe stillgelegt werden; die Rütgers-Werke in Frankfurt beziffern den Umsatzausfall mit 2,8 bis 3 Millionen Mark pro Woche.

Der Textilproduzent Grimes in Oedt bei Krefeld beklagt den Ausfall von zwei Monatsproduktionen Bezugsveslours; dies sei kaum noch anfzuholen. Hersteller von Antoscheiben sind auf Kurzarbeit ausgewichen, und BMW mußte in Berlin wegen fehlender Zulieferteile aus Baden-Württemberg vorübergehend die Produktion von Motorrädern einstellen.

Die deutschen Automobilhersteller rechnen mit einem Produktionsausfall von rund 360 000 Personenwagen und Nutzfahrzeugen - das entspricht etwa einer Monatsproduktion, Nach Angaben des Verbandes der Automobilindustrie (VDA) addieren sich diese Ausfälle einschließlich Teile- und Zubehörindustrie zu einem Umsatzausfall von rund 9 Milliarden Mark. Zusammen mit den Auswirkungen auf die vorgelagerten Industrie- und Dienstleistungsbranchen beläuft sich der Ausfall an Wertschöpfung nach Angaben des VDA auf rund 6 Milliarden Mark; der Umsatzausfall wird auf 16 bis 17 Milliarden Mark geschätzt.

Bei den Kölner. Ford-Werke AG, die relativ spät durch fehlende Zulieferungen vom Streik betroffen wurde, wurden vom Beginn des Produktionsstillstandes bis Ende dieser Woche rund 25 000 Fahrzeuge nicht gebaut. Das entspricht einer Umsatzeinbuße von etwa 500 Millionen Mark.

buße von etwa 500 Millionen Mark.

Die Volkswagenwerk AG in Wolfsburg, die ihre Produktion am 28, Mai aus Mangel an Zulieferteilen in ihren sechs inländischen Werken weitgehend eingestellt hat – nach Angaben der Geschäftsleitung waren von dem Produktionsstopp rund 55 Prozent

Japaner zunutze: Nach Angaben Anlagenbau waren sie in diese auf den Auslandsmärkten bese aktiv. Aber nicht nur dort – all Mai haben sie 25 000 Autos Bundesrepublik verschifft, ru Prozent mehr als im Mai 1983.

der insgesamt 110 000 VW-Mitarbeiter betroffen – beziffert den Produktionsausfall auf rund 160 000 Fahrzeuge; der Umsatzverlust liege bei rund 2,8 Milliarden Mark. Man werde versuchen, den Produktionsausfall im Jahresverlauf wieder aufzuholen, heißt es dazu aus Wolfsburg; deshalb werde zur Zeit geprüft, ob in den Werksferien der Betrieb teilweise aufrechterhalten werden kann.

Audi NSU, wo die Bänder seit dem 21. Mai stillstehen, beklagt einen Produktionsausfall von 44 384 Autos; das habe dem Unternehmen einen Umsatzausfall von insgesamt rund 950 Millionen Mark gebracht, heißt es dazu in Neckarsulm. Damit sei der Ertrag für das Jahr 1984 "fast dahingechmolzen". Bei BMW seit dem 18. Mai nichts mehr. Insgesamt fielen rund 60 000 Autos und 5000 Motorrader aus; die Unternehmensleitung in München beziffert die Umsatzeinbu-Be auf rund 1,7 Milliarden Mark. "Wenn wir Glück haben", sei der Ausfall etwa zur Hälfte wieder einzuholen, denn auch in Bayern soll während der Werksferien im August die Produktion mit einer Schicht weiter-

Bei Daimler-Benz hat der Arbeitskampf ebenfalls tiefe Spyren in der nach oben gerichteten Erfolgskurve hinterlassen: Durch den frühzeitigen Stillstand aller elf inländischen Werke entstand dem Unternehmen ein Produktionsausfall von über 62 000 Nutzfahrzeugen; der Umsatzausfall beläuft sich auf etwa drei Milliarden Mark. Die sehr hohe Kapazitätsauslastung mache es unmöglich, diese Ausfälle wieder aufzuholen, heißt es dazu. Beim Zuffenhausener Sportwagenbauer Porsche, der bisher in der Produktion mit Volldampf fuhr, beträgt der Produktionsausfall 6000 Wagen; das ist ein Umsatzvolumen von rund 300 Millionen Mark.

Eine ernsthafte Sorge wird die deutsche Industrie auch nach Beendigung des Ausstandes nachhaltig beschäftigen: Ihr Image hat stark gelitten. Dies machen sich vor allem die Japaner zumutze: Nach Angaben des Verbands Deutscher Maschinen- und Anlagenbau waren sie in dieser Zeit auf den Auslandsmärkten besonders aktiv. Aber nicht nur dort – allein im Mai haben sie 25 000 Autos in die Bundesrepublik verschifft, rund 50

# Eine Fusion, viele Gerüchte und simple Tatsachen

Der mehr als 100 Jahre alte Buchverlag Ullstein, hundertprozentige "Enkelin" der Axel Springer Verlag AG, wird von 1985 an mit der Münchner Gruppe Langen-Müller, die von dem Verleger Herbert Fleissner kontrolliert wird, eine Fusion

Von ALFRED STARKMANN

eingehen.

ie Wellen schlagen gegenwär-tig hoch im deutschen Verlagswesen: Da hat sich doch einer der größten Pressekonzerne dieser Erde" (Süddeutsche Zeitung), dem auch ein verzweigter Buchverlag gehört, mit dem kleineren Imperium eines Mannes zusammengetan, der nach einer erstaunlichen Karriere nicht weniger als dreizehn, zum Teil renommierte Firmen des herstellenden Buchhandels sein eigen nennt. Als die Meldung herauskam, sprossen gleich Gerüchte vielfältiger Art. Von den oft beklagten bösen Folgen der Konzentration war die Rede, aber auch von dem unerhörten Ausverkauf einer europäisch berühmten literarischen Institution.

An der neuen Holding, der in Berlin ansässigen Ullstein und LangenMüller GmbH & Co. KG, werden beide Partner die gleichen Anteile halten. Geschäftsführer wird Herbert
Fleissner, der somit im organisatorischen wie im Programmbereich das letzte Sagen hat. Für Ullstein mit Propyläen, den angeschlossenen Gebr. Mann und dem Deutschen Verlag für Kunstwissenschaft
bleibt unter ihm in eigener Regie Viktor Niemann verantwortlich.

Der erste Kassandraruf lautete: Jetzt hat der Berliner Großverleger die oft beredete Trennung von dem alten glänzenden Impressum eingeleitet. Im Kreuzberger Hochhaus über der Gaststätte "Zum Alten Fritz\*, die ebenfalls mit Schwierigkeiten zu kämpfen hat, seien ihm die mangelnden Ertragsleistungen seiner Ullstein-Leute, auch ihr nicht eben geradliniges Programm, derart auf die Nerven gegangen, daß ihm endlich der Kragen geplatzt sei. Schluß also, basta, Ausverkauf. Und die Branche hat Stoff für Spekulationen, die bis in die Privatsphäre reichen.

Die Wahrheit stellt sich, wie meistens, wesentlich differenzierter dar. Zunächst einmal hatte Axel Springervor dem Beginn aller Verhandkungen über das Geschick des von einer jüdischen Familie gegründeten Ullstein Verlags ganz unmißverständlich eine Prämisse erklärt: "Ich habe ein Erbe angetreten, und ich werde dieses Erbe erfüllen und weiterführen." Punktum. Nur auf dieser Basis konnte, wenn überhaupt, fortgefahren werden.

Zum zweiten: In einem breitgefächerten Konzern, dessen vornehmlicher Akzent auf der Produktion und dem Vertrieb von Zeitungen und Zeitschriften liegt, bedarf es für den Buchzweig entsprechend begabter, motivierter und dynamischer Talente. Aus dieser Sicht konnte man kaum einen besseren Partner als Herbert Fleissner gewinnen, um dem von Niemann in personell und finanziell schwierigen Zeiten geleiteten Verlag neue Impulse zu geben.

Natürlich geht es auch um ökonomische Gesundung. Sowohl der Vorstandsvorsitzende der Axel Springer Verlag AG, Peter Tamm, wie der der stellvertretende Aufsichtsratsvorsitzende Ernst Cramer sind da ganz freimütig. Man verspricht sich für beide Teile in der Zusammenarbeit Rationalisierungseffekte, Kostensenkungen und andere gemeinsame Maßnahmen, die dem Ziel dienen sollen, die Literaturlandschaft der Bundesrepublik zu bereichern.

Zum dritten: Die Konzentrationsbewegungen unter den deutschen Buchverlagen sind eine marktbedingte Erscheinung der Zeitläufe. In den Größenverhältnissen rangieren seit langem die Konzerne Bertelsmann und Holtzbrinck (die allerdings anders als bei dieser gleichrangigen Fusion stets hinzugekauft haben) an den oberen Plätzen der Tabelle. Interessanterweise haben sich dabei immer mehr Bindungen von Büchermachern an Zeitungsunternehmen entwickelt. So ist zum Beispiel der ECON-Verlag bei der WAZ untergekommen und die Stuttgarter Deutsche Verlags-Anstalt bei der FAZ. Insofern wäre also Fleissners Anschluß nicht ungewöhnlich.

Auch die finanziellen Dimensionen sind überschaubar. ULM - wie man Ullstein/Langen-Müller-Ehe schon vor dem Vollzug nennt - wird einen kombinierten Umsatz von rund siebzig Millionen Mark machen, Gemessen am Gesamtumsatz der Branche von mehreren Milliarden Mark fällt das nicht wesentlich ins Gewicht. Trotzdem ist beim Kartellamt in Berlin die Genehmigung der Fusion beantragt worden. Zählt man rein nach der Potenz der Buchverlage unter Ausschluß der übergeordneten Konzerninhaber, steigt die neue Holding immerhin hinter den unter dem Bertelsmann- und dem Holtzbrinck-Dach vereinigten Unternehmen an die dritte Stelle.

Das Umsatzvolumen ist nicht der entscheidende Grund, aus dem viele Experten ULM als eine der wichtigsten Gründungen in der deutschen Buchszene seit Kriegsende bezeichnen. Sie argumentieren vielmehr mit der Statistik: Das Taschenbuch steigert stetig seinen Anteil am Markt (nach den jüngsten Zahlen sind es fast 20 Prozent); es spricht alle sozialen Kreise und Altersgruppen an. Ullstein bringt einen florierenden Taschenbuchverlag in die Ehe ein, und Herbert Fleissner verfügt über eine Aussteuer von 10 000 Titelrechten, die nach der Hochzeit im "Pocket Book" genutzt werden können. Das ist vielleicht das Spectaculum an der Verbindung; denn man hat in jungerer Vergangenheit an manchen gescheiterten Versuchen erkannt, wie schwer Neugründungen von Taschenbuchverlagen am Leben halten sind.

In gewissem Sinn setzt diese Ehe einen historischen Austausch fort. Als der Verleger Georg Müller, dessen Impressum nun bei Dr. Fleissner ruht, nach der Jahrhundertwende seine berühmte, auf 45 Bände geplante Propyläen-Goethe-Ausgabe startete. ging ihm bei Band 28 die Luft aus. Der 29. Band erschien 1920 bei Ullstein. Die Übernahme dieser Ausgabe und anderer Klassiker organisierte damals Julius Klias, dessen von Max Liebermann gemaltes Porträt noch heute im Büro von Viktor Niemann hängt. Von Georg Müller in München kam das Propyläen-Signet zu Ullstein nach Berlin. Jetzt kehrt es sozusagen zurück in das Doppelbett, in dem bestimmt kräftig literarisch gezeugt werden wird.

# Schutz des Wettbewerbs in falschen Händen.

Das Unwesen sogenannter "Gebührenvereine" greift um sich. Diese Vereine nutzen die gesetzlichen Möglichkeiten, um gegen tatsächliche oder vermeintliche Wettbewerbsverstöße mit Abmahnungen vorzugehen und ganz nebenbei einen kräftigen finanziellen Schnitt zu machen. Ihnen kommt es weniger auf den Schutz des Wettbewerbs an als auf das Kassieren der Pauschalgebühren für Abmahnungen.

Jeder am Wirtschaftsleben Beteiligte kennt sie. Viele resignleren. Immer stärker wird aber auch die Abwehrfront.

Was ist gegen Gebührenvereine zu tun?

 Prüfen Sie jede Abmahnung, bevor Sie eine Unterlassungserklärung abgeben und eine Kostenpauschale zahlen.

- Frages Sie Ihre Industrie- und Handelskammer, Ihren Berufsverband, oder ziehen Sie einen Anwalt zu Rate.

Der Zentralausschuß der Werbewirtschaft e. V. (ZAW) hat Ratschläge für das Verhalten bei Abmahnungen zusammengestellt. Fünf Spitzenverbände der Wirtschaft haben darüber hinaus "Grundsätze für die Tätigkeit von Wettbewerbsvereinigungen" aufgestellt. Diese Unterlagen können Sie kostenlos beim ZAW anfordern.

Helfen Sie, einen fairen Wettbewerb zu verteidigen. Dazu gehört auch: Den Gebührenvereinen muß das Handwerk gelegt werden. An ZAW
Abt. Kommunikation
Postfach 20 06 47, 5300 Bann 2
Bitte senden Sie mir die Informationen
über Abmahnungen an folgende Anschrift
Name:
Straße:
PLZ/Ort:

AW

Zentralausschuß der Werbewirtschaft e.V. Postfach 2006 47, 5300 Bonn 2

Volksarmee ist

SED-Chef Erich Honecker hat dem

sowjetischen Verteidigungsminister

Dmitrij Ustinow bei einer Begegnung

in Ost-Berlin versichert, die Volksar-mee werde "zu jeder Zeit und unter

allen Bedingungen" ihre "internatio-

nalistischen Bündnisverpflichtun-

gen erfüllen. Mit der besonders von

Breschnew geprägten Formel inter-nationalistisch war 1968 das Eingrei-

fen der Volksarmee in der CSSR ab-

gedeckt worden. Ustinow hält sich

angesichts ausgedehnter Manöver

des Warschauer Pakts in der "DDR"

kampfbereit

# Moskaus stärkt **Position Reagans**

PETER PHILIPPS, Bonn Der ehemalige Unterstaatssekretär im US-Außenministerium, Lawrence Eagleburger, sieht die sowjetische Fuhrung als ungewolite Wahlhelfer für Präsident Ronald Reagan. In ei-ner Fernseh-Pressekonferenz kritisierte er Moskaus Verhalten auf dem Feld der Sicherheitspolitik. Durch die Blockade der Genfer Verhandlungen hätten die Sowjetführer Reagan innenpolitisch den Rücken gestärkt.

Der amerikanische Politiker geht im übrigen davon aus, daß seit dem Ende der Ära Breschnew in Moskau keine klare Führung vorhanden sei. Die "zweite Wahl" Tschernenko sei noch weniger als sein Vorgänger Andropow die unbestrittene Nummer Eins, versuche allerdings gegenwär-tig "Boden unter die Füße" zu bekommen. Nur in der Außenpolitik sei klar daß Minister Gromyko "alle Fäden in der Hand" halte, was nicht unbedingt von Vorteil sei. Insgesamt müsse man sich im Westen jedenfalls, auch angesichts der offensichtlich angegriffenen Gesundheit Tschernenkos, noch auf einen längeren Zeit-raum der ungeklärten Verhältnisse in Moskau einstellen.

Eagleburger wies die europäische Kritik an der amerikanischen Außenpolitik zurück, vor allem daran, daß sich jetzt eine Verhandlungsbereitschaft "ohne Vorbedingungen" abzeichne. Er brachte es indirekt auf die Formel, daß die Amerikaner es den Europäern offensichtlich nie recht machen könnten, selbst wenn sie nach einer gewissen Denkphase deren Anregungen für ihre Verhandlungsführung aufgriffen.

Mit Blick auf die jungste Diskussion über die Reduzierung amerikanischer Truppen in Europa erklärte Eagleburger, er glaube nicht, daß es schon bald zu einem Truppenabzug kommen werde, jedoch verstätke sich der Druck im US-Senat, Gleichzeitig forderte er die Europäer dazu auf, in Zukunft ihre eigenen Verteidigungsanstrengungen zu erhöhen. Europa beschäftige sich zu sehr mit regionalen Problemen und sei an der übrigen Welt zu wenig interessiert, warf der frühere Unterstaatssekretär den Partnern der USA vor. Er betonte, daß die USA zwar zu ihrer Verpflichtung für die Verteidigung West-Berlins und Europas stünden. das amerikanische Interesse sich in Zukunft aber stärker zum pazifischen Raum hin orientieren könne.

# an Waldschäden schuld"

WELT-Gespräch mit "DDR"-Umweltminister Reichelt

D. GURATZSCH, München Der Umweltminister der "DDR", Hans Reichelt, hat die Bedeutung des Erfahrungsaustausches mit der Bundesregierung über Fragen des Umweltschutzes unterstrichen. In einem Gespräch mit der WELT sagte Reichelt am Rande der zu Ende gegangenen Multilateralen Umweltkonferenz in München, seit dem vergangenen Jahr hätten bereits drei Treffen von Technologieexperten aus beiden deutschen Staaten stattgefunden. Dabei seien vor allem die mordernen Verfahren zur Rauchgasentschwefehing von Braunkohlekraftwerken erörtert worden. Sie hätten ihn in der Überzeugung bestärkt, daß in dieser auch für das neue Salzkohlekraft-werk von Buschhaus/Niedersachsen entscheidenden Frage "noch längst nicht alles erreicht" sei, sondern daß wir dabei .technologisch erst am An-

fang" stünden. Bereits in seinem Referat auf der Umweltkonferenz in München hatte Reicheit für die "DDR" erklärt "Die Rohbraunkohle ist und bleibt der wichtieste Ausgangsstoff unserer Energie- und Rohstofferzeugung. Dabei wird mit der Veredelung der Braunkohle ein wachsender Anteil am Gesamtverbrauch angestrebt." Bei Umweltschützern in der Bundesrepublik hat diese Ankündigung, die früheren Erklärungen Reichelts ent-spricht, Besorgnisse über eine zunehmende Versauerung der Niederschläge und eine erhöhte Schadstoffracht in der "DDR" und in Grenzbereichen der Bundesrepublik ausgelöst.

#### "Erfahrung austauschen"

Reichelt erklärte dazu in seinem Gespräch mit der WELT, die "DDR" werde sich weiterhin bemühen, die Entschwefelung ihrer Kraftwerke in engem Erfahrungsaustausch mit der Bundesrepublik zu verbessern, Bei dem jetzt auch in der "DDR" verfügbaren Kalksteinadditiv-Verfahren zur trockenen Rauchgasreinigung, das bereits in zwei Kraftwerken im Raum von Karl-Marx-Stadt (Chemnitz) und in einem Kraftwerk bei Leipzig angewandt werde, müsse die Abscheidang von heute fünfzig bis sechzig Prozent dringend erhöht werden. Es werde daran gedacht, das Verfahren mit der modernen Wirbelschichttechnik zu verbinden, um auf siebzig bis achtzig Prozent zu kommen. Darüber

hinaus werde untersucht, ob auch noch eine Naßwäsche angeschlossen

werde könne. Reichelt befonte, daß es nach den Auffassungen der "DDR"-Forschungsinstitute allerdings nicht ausreichen werde, mit höchster Perfektion eine Senkung der Schwefeldioxid- und Stickoxidemissionen durchzusetzen", um die Wälder zu retten. Ein großer Teil der Waldschäden in den beiden deutschen Staaten sei seiner Meinung nach nicht auf Luftverunreinigungen zurückzuführen. Oftmals handele es sich um Trockenshäden und um die Folgen falscher Forstpolitik in Extremlagen.

#### Eine neue Therapie

In diesem Zusammenhang berichtete Reichelt von den "wissenschaftlichen Ergebnissen" bei Waldbauexperimenten in der Dübener Heide. Dort selen in einem schwer rauchgasseschädigten Gebiet vor vierzig Jahren Kiefern aufgeforstet worden, und das sei der entscheidende Fehler gewesen. Vor zwanzig Jahren seien die Bäume durch Schwefeldioxid bereits erneut derart geschädigt gewesen, daß man vor der Frage gestanden habe, ganze Wälder abzuholzen.

Zu diesem Zeitpunkt hätten Forst wissenschaftler aus Tharandt und Eberswalde eine Therapie ausgearbeitet, um den Nährstoffhaushalt der Böden wieder in Ordnung zu bringen. Nach mehrjähriger Düngung mit Stickstoff in Etappen von jeweils drei Jahren und nach der Anpflanzung verschiedener Arten von Fichten und z. B. auch der Blaukiefer hätten sich überraschende Erfolge gezeigt: Die Düngung habe das Wachstum von Unterholz und Gräsern so stimuliert, daß sich nicht mur der Wasserhaushalt der Waldgebiete verbessert habe, sondern auch der Humushaushalt.

Insgesamt habe das Ergebnis dieses großräumigen Vorgehens in der "DDR" gezeigt, daß geschädigte Wäl-der durch waldbauliche Maßnahmen durchaus wieder regeneriert werden könnten. Heute brächten diese regenerierten Wälder fast wieder die gleichen Holzzawachstaten wie annähernd gesunde Bäume. Würden die Stämme gefällt, so ergäbe sich ein merkwürdiger Tathestand: An den Jahresringen könne man ablesen, daß den Bäumen "sieben Jahre ihrer Entwicklung fehlen".

# Eagleburger: Nein "Auch falsche Forstpolitik Wie der Schwundfaktor Richter Honecker: Moskans etänkt zum Bürokratie-Büttel macht

Debatte über Entbürokratisierung im Bildungswesen / Oschatz: Freiheit der Erziehung

Hans Magnus Enzensberger hat in seinem utopischen "Plädoyer für einen Hauslehrer davon geträumt, Scharen von Bürokraten" nach Hause zu schicken, die Lehrer und Schüler durch Verordnungen und Richtlinien "bei der Arbeit stören". Der nie-Kultusminister dersächsische Georg-Berndt Oschatz versuchte gestern, dies weiterzuträumen. Bildungspolitiker, Bürokraten und die Gesellschaft zur Entbürokratisierung" hatten sich in Bonn versammelt, um über Entbürokratisierung im Bildungswesen zu debattieren.

Entbürokratisierung habe, sagte Oschatz, nichts mit der Abschaffung von Bürokratien zu tun, die einst an die Stelle willkürlicher Gunst- und Gnadenbeweise der Obrigkeit getreten seien, sondern mit einem Bewußtseinswandel, der sich auch die Pariamentarier betreffe. Gerade die Abgeordneten sollten sich immer wieder die Frage stellen, ob "der mündige homo politicus die Gesellschaft tatsächlich nicht überleben kann, wenn eine Normierung unterbleibt". Freiheitliche Demokratie heiße auch, daß zunächst einmal eine Freiheitsver-

In einer von der SPD-Opposition

beantragten Aktuellen Stunde im

Bundestag hat Bundespostminister

Christian Schwarz-Schilling (CDU) gestern seine Pläne zur Verkabelung

verteidigt. Es bestehe kein Anlaß, die

bisherige Politik zu ändern. Grundla-

ge der Diskussion war ein vom Vor-

sitzenden des Rechnungsprüfungs-

ausschusses Friedmann (CDU) bean-

tragtes Gutachten des Bundesrech-

nungshofes, in dem - bezogen auf die

flächendeckende Verkabelung der

Bundesrepublik Deutschland - von

einem hohen Maß an wirtschaftlichen

Schwarz-Schilling hob hervor, daß

an eine "Vollverkabehing" nicht ge-

dacht sei. Deshalb seien die von von

ihm berechneten 13,5 Milliarden für

die Verkabehung nicht falsch. 21 Milli-

Risiken für die Post die Rede sei.

lichen Norm verschont zu werden". Das Bildungswesen wäre exem-

plarisch gut geeignet\*, in diesem Sin-ne enthärokratisiert zu werden. "Der Staat darf sich des Kindes nicht bemächtigen, um es nach seinen Vorstellungen auszurichten." Es gebe anch eine Freiheit der Erziehung". Den Lehrern in den Schulen müßten ähnliche Rechte wie den Hochschullehrern eingeräumt werden, dem die Gestaltung des Unterrichts und Wertung der Schülerleistungen sind die Domane eines jeden Lehrers". Aber dies bedeute, daß man auch den stöhnenden Schülern und Eltern begreiflich machen müsse, daß man nicht beides gleichzeitig haben kann: ein Hochstmaß an Freiheit und Bürokratieferne und zugleich ein Höchstmaß an Gleichheit oder gar Einzelfallgerechtigkeit".

An diesem Punkt hakte auch der ehemalige Hamburger Wissenschaftssenator Hansjörg Sinn ein. Er zitierte mıs dem 104 Seiten Urteil eines Oberverwaltungsgerichts als einem nicht außergewohnliche Beispiel für Überbürokratisierung vorzuführen: Bei 60 vorklinischen Arbeitsplätzen ergibt sich aus einem Grenzwert von 0,48 vorklinischen Arbeitsplätzen ei-

Post: "Vollverkabelung" nicht geplant

Schwarz-Schilling verteidigt im Bundestag seine Politik / Bei der SPD bleiben Zweifel

re, würden nur anfallen, wenn 95 Pro-

zent der Haushalte ans Kabel ange-

schlossen würden. - In Sitzungen des

Post- und des Haushaltsausschusses

am Tage zivor hatte Schwarz-

Schilling zugesagt, nur dort anzu-

schließen, wo mindestens drei Woh-

nungen pro Übergabepunkt durchs

des SPD-Postexperten Paterna fest:

Er rechnete vor, zwar seien in der

Berliner Innenstadt 6 Wohneinheiten

pro Übergabepunkt anschließbar, in Cuxhaven jedoch nur 2,4, in Osna-

brück und Bremen 2,8 und 2,9, in

Bonn sogar nur 20. Er wies darauf

hin, daß weite Teile von Niedersach-

sen und Schleswig-Holstein, von Bay-

ern und Rheinland-Pfalz dann leer

ausgingen und nur noch Balkungsräu-

An diesem Punkt machte die Kritik

Kabel versorgt würden.

GISELA REINERS, Bonn arden, wie der Rechnugshof kalkulie-

PETER PHILIPPS, Bonn mutung dafür streitet, von einer staat ne jährliche Zulassungsgrenze von (60:0,48) 125 Studenten. Diese Zahl ist in Anwendung eines spezifischen Studienschwundfaktors für die vorklinischen Arbeitsplätze von 0,9411 zu korrigieren." Nach einer längeren Berechnung folgt das Fazit: "Die Korrektur der Aufnahmezahl von 125 (ohne Schwund) durch den Studien-schwundfaktor 0,9411 führt zu dem Grenzwert von 132,8233, aufgerundet also 133 ... " Abgesehen davon, daß diese Berechnung einer gewissen Komik nicht entbehrt, besteht laut Sinn ihr Politikum darin, daß die Rechtsprechung durch thre Formulierung eine Genzuigkeit vortäuscht, die den tatsächlichen Verhältnissen nicht immanent ist". Denn "Schwundfaktor hin und her: Die Beobachtungen in fünf Fächern über vier Jahre beweisen, daß der tatsächliche "Schwundfaktor" in einer Bandbreite von +/- 7 Prozent schwankt

> Sinn brachte die Kritik auf den Punkt: "Bürokratie wäre nicht schlimm, wenn sie nicht Verdrossenheit beim Bürger bewirkte und letzten Endes die freiheitliche Grundordnung durch Verdrossenheit bedroh-

me wie das Ruhrgebiet, Frankfurt

und Hamburg für die Verkabehing in

Friedmann unterstützte Schwarz-

Schilling mit dem Hinweis, daß auch

ein Dorf auf dem Land ebenso ein

"dicht besiedeltes Gebiet" sei wie ei-

ne Großstadt. Ein Drittel der Haus-

halte werde jedoch vorerst von der

Verkabehing ausgenommen. Er for-

derte nach einer Einführungsphase

von 6 bis 7 Jahren eine Vollkosten-

rechnung für die Rentabilitäts

Kalkulation des Kabelprojekts. Die-

ses dürfe kein Kostgänger anderer

Post-Dienstleistungen mehr sein." Er

Frage kamen.

#### auf. An dem Treffen nahm auch der im Politbüro für Sicherheitsfragen zuständige ZK-Sekretär Egon Krenz teil, der als Honecker-Nachfolger gilt. Kreml protestiert gegen Berlin-Besuche

Wenige Tage vor der ersten Visite des neuen Bundespräsidenten Richard von Weizsäcker hat der sowjetische Botschafter in Ost-Berlin, Kotschemasow, bei einer Begegnung mit dem Regierenden Burgermeister Eberhard Diengen gegen die häufige Anwesenheit von Weizsäckers Vorgänger Karl Carstens in West-Berlin

protestiert. Kotschemasow war am 19. Juni im Gästehaus des Senats mit Diepgen zusammengetroffen und hatte dabei seinen Unmut über die "64 Besuche" von Carstens geäußert. Der Nachfolger Abrassimows und enge Vertraute Erich Honeckers behauptete, diese Visiten seien mit dem Vier-Machte-Abkommen nicht vereinbar. Der Vorstoß des Botschafters galt offenbar auch der Visite von Weizsäckers. Weizsäcker reist bereits am kommenden Dienstag, 48 Stunden nach seinem Amtsantritt, nach Berlin.

#### Vorwürfe gegen Möllemann untersagt

pal

Z ALSE

JE 47.

2.25

. .

12 34 2

:= <u>1</u>25

incres.

Train. 721.12

- E

- e c

12 m

والمستعد

€ V.

Der Staatsminister und nordrheinwestfälische FDP-Chef Jürgen Möllemann setzt sich jetzt auch auf gerichtlichem Wege gegen das Nachrichten-magazin "Der Spiegel" zur Wehr. Auf seinen Antrag hin hat das Bonner Landgericht mit einer Einstweiligen Verfügung dem "Spiegel" untersagt, weiter zu behaupten, Möllemann habe sein Amt als Staatsminister mit privaten Geschäften verquickt. Auerdem hat das Hamburger Landge richt mit einer weiteren Einstweiligen Verfügung den Abdruck einer Gegendarstellung Möllemanns in dem Ma-

# Parlament "kritisch begleitet" wer-

sehe jedoch, so Friedmann, nach wie vor ein beachtliches unternehmerisches Risiko", das auch künftig vom gazin angeordnet.

#### Kanzler: Technik für Zukunft notwendig

AP Bremen Die Bedeutung von Wissenschaft und Forschung für die Zukunft der Bundesrepublik Deutschland hat Bundeskanzler Helmut Kohl gestern auf einem Festakt während der 35. Hauptversammlung der Max-Planck-Gesellschaft in Bremen hervorgehoben. In Anwesenheit von Bundespräsident Karl Carstens sagte der Kanzler, die weltweite rasante Entwicklung der Technologie auf allen Gebieten, besonders aber in der Informationstechnologie mit ihren noch nicht abzusehenden Möglichkeiten, dürfe an der Bundesrepublik Deutschland nicht vorübergehen. Durch den Verzicht auf Forschung und technischen Fortschritt würde sie ihren Rang als eine der führenden Industrienationen verlieren und damit auch soziale Stabilität auf Spiel

#### Albrecht wünscht Klarheit von Bonn

Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Albrecht hat unter Hinweis auf die Entschließung des Bundestages zum Kraftwerk Buschhaus in einem Brief an Bundeskanzler Helmut Kohl auf die "besondere Verantwortung" des Bundes hingewiesen. Die Bun-desregierung, so Albrecht, habe nun schnellstens Schlußfolgerungen zu ziehen, weil die Braunschweigischen Kohlen-Bergwerke AG (BKB), der Betreiber des umstrittenen Kraftwerks, ihren Rechtsanspruch auf Er-teilung der Betriebsgenehmigung geltend gemacht habe. Für den Fall, daß diese nicht bis zum 30. Juni ergeht, seien der Genehmigungs-behörde, also dem Land Niedersachsen, bereits schriftlich Untätigkeitsklage und Schadensersatzforderungen angedroht worden. Die Landesregierung müsse wissen, ob die BKB aufgrund der Intervention ihres

DIE WELT (USPS 603-590) is poblished dolly except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollars as no per on num. Distributed by German Longuage Publications, inc., 560 Sylvan Avesue, Englewood Citis, NO 07632, Second class postage is pold at Englewood, NO 07631 and at additional moling affices, Postmanter: send, address changes for DIE WELT, GEBMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Citis, NO 07632.

Großaktionärs, des Bundes, den An-

trag auf Betriebsgenehmigung zu-



# kündigt an



Mit diesen und vielen anderen brisanten Themen beschäftigt sich in mehr als tausend Einzelveranstaltungen

## der 88. Deutsche Katholikentag vom 4. bis 8. Juli in München.

Ein Überblick ist dem einzelnen der rund 100.000 Teilnehmer so wenig möglich wie dem, der sich daheim ein Bild

Wie schon zuvor bei den beiden sich jährlich abwechselnden Großveranstaltungen der Christen in der Bundesrepublik Deutschland - Deutscher Evangelischer Kirchentag und Katholikentag - wird auch diesmal ein spezialisiertes Team der WELT-Journalisten versuchen, Akzente in einer Schwerpunktberichterstattung zu setzen.

# Die WELT ist dabei

Mit Reportagen, Berichten und Analysen über religiöse Großveranstaltungen und Diskussionsforen. Über den der Katholikentags-Jugend reservierten Stadtteil Haidhausen und über den "Katholikentag von unten" soll den Lesern der WELT, den Besuchern in München ebenso wie den Zuhausegebliebenen, ein umfassendes Bild vermittelt werden.



# Kiesl: Faktisch eine rot-grüne Koalition

Von PETER SCHMALZ

Wie eine verständnisvolle Ehe-frau ihren Mann wolle er den Münchner Stadtrat führen, verkünde-te Münchens früherer und nach sechsjähriger Pause wiedergewählter SPD-Oberbürgermeister Georg Kronawitter und erläuterte auch, was er sich darunter vorstellt: "Sie überfordert ihn nicht, geht auf seine Wünsche ein, versucht, sein Vertrauen zu behalten, und gibt ihm dort, wo sie ihre eigenen Vorstellungen durchsetzen kann, auch noch das Gefühl, er

habe es so gewollt." Selbst die CSU muß Kronawitter zugestehen, daß ihm damit ein verbaler Treffer gelungen ist. "Klingt zwar reichlich naiv, aber nicht unsympathisch, so unverbindlich nett, wie sich viele heute ihre Demokratie wünschen", urteilt CSU-Fraktions-Vize Walter Zöller, ein 44jähriger Notar, der als einer der Favoriten für die Münchner CSU-Spitze der 90er Jahre

Die äußeren Voraussetzungen für Kronawitters "Ehe-Rezept" schienen



nicht schlecht: Von den 81 Stimmen des Stadtrats verfügen SPD und CSU über je 35, die Grünen über sechs, die FDP über vier und der Oberbürgermeister schließlich über eine. Die rechnerische Mehrheit aus SPD und Grünen sei ihm zu knapp, er werde sich um wechselnde Mehrheiten bemühen, verkündete der regierende Sozialdemokrat und schien den Grünen tatsächlich ein Schnippchen geschlagen zu haben, als die SPD der Wahl des CSU-Politikers Winfried Zehetmeier zu Kronawitters Vize-Bürgermeister zustimmte. Das Wort von der "Großen Koalition" machte am

Münchner Marienplatz die Runde. Aber schon nach knapp sechs Wochen ist von dieser rot-schwarzen Liaison nur mehr wenig übrig. Mit ungewöhnlich schwerem Geschittz feuerte Ex-OB Erich Kiesl bei seiner ersten Pressekonferenz als Fraktionschef der Rathaus-CSU auf seinen Nachfolger, dem er "Führungsschwäche und Orientierungslosigkeit" vorwirft. Kronawitter, so Kiesl, führe die Stadt geradewegs in die Unkalkulierbarkeit. "Wir haben faktisch eine rotgrüne Koalition." CSU-Bürgermeister Zehetmeier muß erkennen, daß ihm kaum mehr als die Rolle einer Repräsentationsfigur zugebilligt wird, während Münchens dritter Bürgermeister, der linksorientierte Klaus Verlust an Arbeitsplätzen, ideolo-Hahnzog, der sich vor der Wahl geragisch bestimmte Entscheidungen".

dezu auffallend von der Öffentlich-keit ferngehalten hatte, als die neue Zentralfigur der Rathauspolitik gilt. Er kann ebenso auf den Rückhalt in der SPD-Fraktion bauen wie auf beste Verbindungen zu den Grünen. Ihr Sprecher Georg Welsch war der engste Mitarbeiter des ehemaligen Münchner Kreisverwaltungsreferenten Hahnzog.

Die einstige Kooperation klappt nun auf höherer Ebene. Bei einem Emplang für NATO-Offiziere kündigte Hahnzog an, SPD und Grüne würden "schon in nächster Zeit" München zu einer atomwaffenfreien Zone erklären lassen. Ein weiterer spektakulärer Schritt folgt ebenfalls demnächst: Hahnzog wurde von den Grü-nen und SPD beauftragt, München aus dem Gesellschaftervertrag mit dem Kabelpilotprojekt herauszulö-sen. Vergeblich hatten CSU und FDP gewarnt, die Stadt verliere mit diesem Schritt jeden Einfluß auf das Projekt und handle sich nur einen schlechten Namen als Vertragspart-ner ein. Die rot-grüne Mehrheit be-schloß den Ausstieg sogar gegen den Rat der städtischen Rechtsexperten. 70 000 Mark für bereits produzierte Testsendungen sind damit in den Wind geschrieben.

Teuer kann die neue Linkskoalition der Stadt auch in zwei anderen Fällen werden:

• Ebenfalls von Hahnzog angetrieben, wird der von SPD und Grünen geforderte Ausstieg aus dem Kern-kraftwerk Ohn II vorangetrieben, Sollte dieser Plan Wirklichkeit werden, rollt über München eine Strompreis-Welle hinweg, denn nach dem Vertrag sind die Bayern-Werke berechtigt, die städtischen Strom-preise rückwirkend bis 1977 um jährlich bis zu 30 Millionen Mark zu erhöhen. Günstige Konditionen in dieser Höhe waren der Stadt als Voraussetzung für eine Baubeteiligung an Ohu II zugebilligt worden.

 Rote und Grüne legen sich im Schulterschluß auch quer gegen den Plan des staatlichen Hofbräuhauses, seine Betriebsstätte vom dichtbesie delten Wohngebiet Haidhausen an die Stadtgrenze nach Riem zu verlegen und das freiwerdende Gelände für den Wohnungsbau zu verkaufen. Die neue Mehrheit wünscht nur ein paar Wohnungen, dazu Handwerksläden und soziale Einrichtungen

Als erkennbare Linie unter der neuen Rathaus-Mehrheit will CSU-Fraktionschef Erich Kiesl vor allem vier markante Züge erkennen: "Einen faktischen Baustopp, Plamingsunsicherheit und Investitionsstopp,

# Für die bedrängte Kirche der CSSR Prag behindert Wallfahrt in ist Tomasek der Fels in der Brandung der Slowakei

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Im erzbischöflichen Palais zu Prag feiert heute ein ungewöhnlicher, tapferer und aufrechter Mann seinen 85. Geburtstag: Kardinal Frantisek Tomasek, Primas von Böhmen. Er begeht diesen Tag in einer für seine Kirche außerordentlich bedrängten Situation. Nirgendwo im kommunistischen Osteuropa - nicht einmal m der Sowjetunion - ist die katholische Kirche solchen Schikanen und Schwierigkeiten ausgesetzt wie in der Tschechoslowakei.

THE STATE OF THE S

testien

SAN THE STANKE

KIND TO THE WAR WALLE

in untery

A THE STATE OF THE

THE COM

# # # E

1

is en

تعقعك

وعصيت

Technical

**MITTER** 

التفصيرين عربية المستهام

u titi

-

بتنشرين

والششاراء 

م تكشده مختسفند مختسفندي

FIRE

(OI 602

The state of the s

Bis heute sind die meisten Bischofssitze nicht besetzt. Das tschechische Regime, das offiziell die Trennung von Kirche und Staat" propagiert, versucht in Wirklichkeit, die Kirche zu einer gehorsamen "Staatskirche" zu machen.

Der Kardinal und Erzbischof, der in Sichtweite der weltlichen, nunmehr kommunistischen Macht auf dem Hradschin residiert, muß mit der Tatsache leben, daß die Geheimpolizei in seinen Amtsräumen Abbörmikrophone angebracht hat, daß er keinen Priester ohne Zustimmung der kommunistischen Stellen ernennen darf, daß die auf ein Minimum reduzierte katholische Presse sich in den Händen regimetreuer Geistlicher der vom Papst verurteilten Priestervereinigung "Pacem in terris" befindet, daß Katholiken wegen ihres Glaubens verfolgt werden, daß eine Jugendseelsorge praktisch verhindert und von der Geheimpolizei überdies Jagd auf die Mitglieder der Kirche

gemacht wird. Auch an persönlichen Demütigungen läßt es das Regime gegenüber dem alten Kardinal nicht fehlen: Es verweigerte ihm mehrfach Reisen ins Ausland und bei Begegnungen mit offiziellen Vertretern des Kirchenamtes" mußte er sich Beschimpfungen anhören.

FRED de LA TROBE, Tokio

Die japanischen Selbstverteidi-

gungsstreitkräfte begehen am Sonn-

tag mit Paraden und Gedenkfeiern

ihren 30. Jahrestag. Nach der Nieder-

lage im Zweiten Weltkrieg und der

anschließenden Entmilitarisierung

Nippons riefen die amerikanischen

Besatzungsbehörden nach Beginn

des Koreakriegs eine paramilitäri-

sche Polizeisondereinheit ins Leben, die spater den Kern der 1954 durch Parlamentsbesching gebildeten neu-

US-Verteidigungsminister Wein-

berger bezeichnete vor einigen Tagen

in einem Bericht über die militäri-

schen Anstrengungen verbündeter

Nationen den japanischen Beitrag als

sehr niedrig im Verhältnis zu seinem

Sozialprodukt und seiner Bevölke-

rungszahl. Japan sei in die Größen-

ordnung von NATO-Ländern der mittleren Größe einzustufen. Ein

kurz vorher veröffentlichter Bericht

des US-Verteidigungsministeriums

bemängelte daß die japanischen

Streitkräfte nur Munition für fünftä-

gige Kampfhandlungen und sehr we-

nige Ersatzieile für Waffen und ande-

Diese Mängel blieben von japani-

scher Seite unbestritten. Das Loch in

der Staatskasse und der hohe Schul-

denberg erwiesen sich vor allem in

re Ausrüstung gelagert hätten.

en Streitkräfte bildete.



Kardinal Frantisek Tomasek felert houte seizen 85. Geburtstag.

Dennoch kann Frantisek Tomasek heute, in seinem biblischen Alter, in aller christlichen Demut, die ihm eigen ist, mit einem Gefühl innerer Befriedigung und Zuversicht auf seine bedrängte Herde blicken. Die katholische Kirche in der CSSR hat gerade wegen der Verfolgung und der Schikanen eine neue Qualität erreicht. Abgefallen ist von ihr der Makel, mit dem sie noch zwischen den beiden Weltkriegen zu leben hatte, sie sei eine Kirche der Habsburger, des Wiener Kaiserhauses, und damit "antina-

Japans Munition reicht für fünf Tage

Leere Kassen bremsen Rüstungsausgaben / Paraden zum 30. Jahrestag der Streitkräfte

den letzten Jahren als Bremsblöcke

für größere Rüstungsausgaben. Wie

seine Vorgänger hat auch Minister-

präsident Nakasone betont, daß Ja-

pan nicht die Absicht habe, wieder

Die Planung der japanischen Gene-

raistäbler geht davon aus, stark ge-

nug zu sein, um einen begrenzten An-

griff mit konventionellen Waffen ab-

schlagen zu können. Gegen die ato-

mare Bedrohung soll dagegen der amerikanische Bundesgenosse

Schutz gewähren, mit dem das Insel-

reich durch den Sicherheitsvertrag

Der Aufbau der Selbstverteidi-

Jahren vollzog sich stetig, aber nicht gerade in atemberaubendem Tempo.

Die Iststärke des Heeres hat sich von

109 000 Mann 1954 auf 155 000 erhöht,

die Zahl der Kampfpanzer von 750

auf 1000. Das Personal der Luftwaffe

nahm von 30 000 auf 46 000 Mann zu.

Statt 384 Kampfflugzeuge vom Typ

F86 im Jahre 1960 hat Japan heute 64

F104, 130 F4e, 70 F1 und 40 F15. Die

Stärke der Marine stieg von 19000

auf 44 000 Mann. Von einem Zerstö-

rer, einem U-Boot und sechs Fregat-

ten wuchs die Flotte auf 52 Zerstörer.

50 Fregatten und Schnellboote sowie

reitkräfte in den letzten 30

von 1954 verbunden ist.

eine große Militärmacht zu werden.

eine Kirche der Menschenrechte und damit des Volkes - nicht zuletzt auch der Jugend, Es heißt, daß die Zahl der Gottesdienstbesucher im Prager Veitsdom heute bei feierlichen Anlässen weitaus größer ist als zur Zeit von Masaryk und Benesch in der bürgerlichen Republik vor 1938.

Kardinal Tomasek, der vor 85 Jahren in der Olmützer Gegend geboren wurde, der Verfolgung durch die Nationalsozialisten und durch die Kommunisten erleiden mußte, ist gewiß alles andere als eine Kämpfernatur. Wer ihm je begegnete, erinnert sich an einen gütigen, bescheidenen Mann der in seinem Wesen ein "Seelsorger" in des Wortes wahrster Bedeutung ist: ein Sohn des tschechischen Volkes, ein Mann, dessen gutmütige Augen sofort Vertrauen erwecken.

Gerade dieser bescheidene und gar nicht heroisch wirkende Mann, dem man auch die Last seiner Jahre anmerkt, ist heute so etwas wie ein Fels in der Brandung geworden. An ihm bewahrheitet sich, daß die Tapferen auf dieser Erde oft nicht jene sind welche die heroischen Gesten beherrschen, sondern die Stillen, Bescheidenen und Unermüdlichen.

So hat Frantisek Tomasek dort, wo es notwendig war, immer Rückgrat gezeigt - und dort, wo es möglich erschien, den Machthabern Zusammenarbeit und Kompromiß angeboten. Er ist nicht Führer der Opposition oder der "Reaktion", als den ihn die regierenden Kommunisten gern darstellen möchten. Er ist ein Seelenhirte, der vom Vertrauen der Gläubigen getragen wird. Die tschechi schen Katholiken sind sich mit Papst Johannes Paul II. einig, daß Tomasek in seinem schweren Amt ausharren soll, solange ihm die Kraft dazu nicht

Die USA dringen seit Jahren auf

einen höheren Verteidigungsbeitrag

Japans. Der Anteil der Militärausga-

ben liegt knapp ımter einem Prozent

des Bruttosozialprodukts (in der Bun-

desrepublik 4,3 Prozent). Dabei lag er

1954 schon einmal bei 1,7 Prozent.

Auch der Anteil der Verteidigungs-

ausgaben am Staatshaushalt ist ge-

sunken: von 13,6 Prozent 1955 über

7.2 Prozent 1970 auf 5,4 Prozent im

letzten Jahr. Der Unterhalt des Be-

rufsheeres ist nicht billig: 46 Prozent

des Verteidigungsetats werden für

Ein wesentlicher Fortschritt im

Vergleich zu vor 30 Jahren ist die

breitere Unterstützung der Streitkräf-

te in den politischen Parteien und im

Volk. Während sich Mitte der fünfzi-

ger Jahre die Geister in dieser Frage

noch drastisch schieden und die Re-

gierung Kishi über Massendemon-

strationen gegen die Verlängerung des Verteidigungspakts mit den USA

stürzte, halten heute alle Parteien die

Verteidigungstruppen für notwendig.

Sogar die oppositionellen Sozialisten

rangen sich zu der Formel durch: "Die Streitkräfte sind zwar verfas-

sungswidrig, aber legal." Eine kürzli-

che repräsentative Umfrage ergab al-

lerdings auch, daß 74 Prozent der Be-

völkerung gegen eine Erhöhung der

Personalkosten ausgegeben.

Eine Kraftprobe zwischen den slowakischen Katholiken und den Prager Behörden erwarten katholische Kreise in Preßburg am ersten Juli-Wochenende, Traditionsgemäß findet an diesen beiden Tagen die Wallfahrt zum slowakischen Marienheiligtum von Leutschau statt, an der im vorigen Jahr 150 000 Pilger, davon ein Drittel Jugendliche, teilgenommen haben. Da die Wallfahrt, die auf das 12. Jahrhundert zurückgeht, immer mehr den Charakter einer geistigen Kundgebung anzunehmen beginnt, versuchen die Behörden in diesem Jahr mit allen Mitteln, Leutschau nicht zu einem "slowakischen Tschenstochau\* werden zu lassen.

Auf einem Flugblatt, das soeben

den Westen erreicht hat, werden Einzelheiten der behördlichen Maßnahmen angegeben, die die Wallfahrt verhindern sollen. So erging an die Leiter der Grundschulen der strikte Befehl, am 7. und 8. Juli Schulveranstaltungen mit Teilnahmepflicht zu organisieren. Jugend- und Frauenverbande sowie die Leiter der landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften und der Staatsgüter werden von der Partei aufgefordert, Zusammenkunfte auf Gemeinde- und Bezirksebene zu veranstalten, wobei das Erscheinen ebenfalls zur Pflicht gemacht werden soll. Weiter sind Sperren auf den Zufahrtsstraßen nach Leutschau angekündigt: Die Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu dem Ort sollen an den Wallfahrtstagen eingestellt werden.

#### Gespräche über C-Waffenverbot

rtr, Washington/Brüssel

Die USA und die Sowjetunion führen nach Angaben des Direktors der US-Abrüstungsbehörde, Kenneth Adelman, Geheimgespräche über einen Vertragsentwurf der USA für ein Verbot chemischer Waffen. Vor einem Unterausschuß des Senats erklärte Adelman, dies geschehe zur Vorbereitung der UNO-Abrüstungskonferenz in Genf. Die Konferenz werde den amerikanischen Vorschlag Punkt für Punkt erörtern. Einzelheiten der amerikanisch-sowjetischen Gespräche nannte er nicht.

US-Vizepräsident George Bush hatte im April der Abrüstungskonferenz einen amerikanischen Vertragsentwurf für ein weltweites Verbot chemischer Waffen vorgelegt. Er fasse die sowietische Reaktion auf den Vertragsentwurf, der in der Parteizeltung "Prawda" verbreitet worden war, nicht als Ablehnung auf, an diesem Projekt weiter zu arbeiten, sagte

Nach Ansicht des NATO-Oberbefehlshabers Bernard Rogers haben die Führungen der westlichen Län-der die politische Verantwortung für den Einsetz chemischer Waffen aus der Hand gegeben. In Brüssel sagte Rogers, die Politiker hätten hier den Militärs zuviel Befugnis übertragen. Im übrigen würden die seit 15 Jahren eingelagerten chemischen Kampfsysteme in Kürze unbrauchbar. Die USA sollten die Sowjetunion durch Neuproduktion zu Verhandlungen über vollständige Abrüstung auf die-Verteidigungsausgaben sind. (SAD) sem Gebiet bewegen.

# Spaniens langer Atem für den Anschluß an Europa

Von ROLF GÖRTZ

n wenig mehr als vier Stunden unterrichtete Frankreichs Präsident François Mitterrand am Freitag in Madrid König Juan Carlos und Ministerpräsident Felipe González von dem Durchbruch, den der Europarat unter seinem Vorsitz in Fontainebleau erreichte: Spanien kann damit rechnen, am 1. Januar 1986 Mitglied der EG zu sein.

Einer der ersten außenpolitischen Schritte der jungen spanischen Demokratie nach dem Tode Francos im Jahre 1975 war das Beitrittsgesuch zur EG als Vollmitglied. Für das intellektuelle Spanien aber bedeutet das Vereinigte Europa gewissermaßen nur die Fortsetzung einer Erneuerungsbewegung der akademischen Opposition, die schon vor bundert Jahren begann. Aber auch das konservative Spanien war es leid, immer noch der heimliche Gralshüter jenes katholischen Reiches europäischer Nation zu sein, das längst an der Reformation scheiterte. Das II. Vatikanische Konzil und der Besuch des Papstes öffnete auch ihnen neue Perspektiven – im Rahmen der freien Welt.

Diese Rinzelheiten historischer Zusammenhänge kennt der Mann auf der Straße kaum - trotz des allgemeinen national-geschichtlichen Interes ses. Aber die schon ein ganzes Jahrhundert währende Aufbruchstimmung trägt auch er. Als dann in den sechziger Jahren fröhliche Touristen aus Europa jene Devisen mitbrachten die der staatliche Entwicklungsplan in Fabriken und Industriezentren lenkte, da bekam Europa für ihn einen greifbaren Aspekt.

Erst lange nach Anbruch der Weltenergiekrise wich die Euphorie der bitteren Erkenntnis, daß auch die "reichen Länder" den widrigen Winden der Zeit ausgesetzt sind. Trotzdem fällt es den demokratischen Politikern schwer - so fortschrittlich sie sich auch dünken -, die nationalen Gegensätze der Vergangenheit zu vergessen. Im Widerstand vor allem der französischen Rivalen auf dem Agrarmarkt sehen die Spanier immer noch nationale Motive. Brennende Lkws auf französischen Straßen werden mit brennenden Lkws auf spanischen Straßen beantwortet.

#### "Das geringere Übel"

Wie im Verkehr mit der Außenwelt so im inneren: Nicht juristische Überlegungen einer Rechtsstaatlichkeit, sondern höchstpersönliches Prestigedenken veranlaßte die junge Regierung, im Februar vergangenen Jahres den unbotmäßigen Aufsteiger und ! Herrn des größten Privatkonzeros. Ruiz Mateos, zu stürzen. Statt ihn kraft Gesetzs zu zwingen, seine ins Wanken geratene Holding in einem schmerzhaften Schrumpfungsprozeß sanieren – und niemand hätte es besser gekonnt als er selbst -, zeigte man ihm die Macht der Regierenden. Er wurde enteignet, sein Mammutunternehmen verstaatlicht. Und die Volkswirtschaft muß jetzt die teure Reprivatisierung bezahlen. Die schnelle Auffassungsgabe der

Völker Südeuropas ließ die sozialistische Regierung jedoch ideologische Hürden leichter nehmen als ihre Genossen im Norden. Schon ein Jahr nach seinem Wahlsieg meinte der Regierungscheft "Die Marktwirtschaft ist das geringere Übel" – sehr zum Ärger der seiner Partei angegliederten UGT-Gewerkschaften, die in

Gonzalez einen spanischen Kanzier Schmidt sehen aber nicht auf ihn verzichten können. Finanz- und Wirtschaftsminister Miguel Boyer sagt dazu zur WELT: "Die Wirtschaft, so wie wir sie betreiben, ist weder links noch rechts. Unter den sich überall ähnelnden Umständen versucht schließlich jede Regierung zunächst einmal ihre Zahlungsbilanz auszugleichen - sei sie nun unabhängig, sozialistisch oder konservativ".

Diese Kehrtwendung von der Ideologie der Vergangenheit zum Realismus und Pragmatismus der Gegenwart spiegelt sich auch in einem anderen Konflikt wider, den die Regierungspartei jetzt mit sich selber ausfechten muß. Versprach der junge Oppositionspolitiker Felipe González noch im Sommer 1982 eine Volksabstimmung über Verbleih oder Nichtverbleib in der NATO, so sah sich der Ministerpräsident González auf diesem für die Gemeinschaft des freien Europas essentiellen Punkt zur Revision gezwungen: "Wir stehen zu unserer Verantwortung auch im Rahmen der europäischen Sicherheit und in Übereinstimmung mit dem Willen unseres Volkes", versprach Staatsmann González seinem deutschen Amtskollegen Heimut Kohl.

#### Neutralität nicht möglich

Jetzt geht es eigentlich nur noch um die elegante Formel, die die NATO-Frage mit der Vertrauensfrage für die Regierung verbinden kann, wenn nicht die Aufnahme in die EG den Beginn einer neuen Ära der spanischen Geschichte einleitet und das Referendum mit den Neuwahlen 1986 gewissermaßen verbindet. Welchen Weg González schließlich geht, wird man auf dem Parteikongreß Ende dieses Jahres erfahren.

Die Realität der Nachkriegszeit überzeugte Spanien schon vor 30 Jahren von der Unmöglichkeit einer Neutralität in einer strategisch so bedeutenden Lage wie die der Iberischen Halbinsel mit den Kanarischen Inseln vor und den Balearen hinter dem Tor zum Mittelmeer. Das politische Verständnis, das die spanische Generalität vor ihrer militärischen Aufgabe innerhalb der NATO hat, beeindruckte denn auch den deutschen Verteidigungsminister Worner bei seinem jüngsten Besuch.

Fine völlig unerwartete Schützenhilfe erhielten die Befürworter der NATO dieser Tage von Fernando Claudin, einem früheren Mitglied des ZK der spanischen Kommunisten. In einem Artikel stellte der angesehene Intellektuelle nüchtern lest, daß "die einzigen militärischen Interventionen in Europa von der Sowietunion ausgingen". Er erinnerte an Berlin, Budapest, Prag und Polen, an die Invasion in Afghanistan unter Breschnew und den Abschuß des südkoreanischen Jumbo-Jets über Sachalin unter Andropow: "Wenn Spanien jetzt die NATO verlassen sollte" schreibt Claudin ganz im Sinne der französischen Intellektuellenbewegung, "würden die sowjetischen Reagans in dieser Entscheidung eine Bestätigung der von ihnen befolgten Linie sehen und in Erwartung neuer Austritte sich in ihrer Härte versteifen". Spanien würde, nach Claudin dann in die gleiche Lage wie Marokko versetzt - wenn es bei den US-Basen in Spanien bliebe - oder in die Position von Malta - wenn es die Stützpunkt-Verträge kündigen sollte.

# HOR

# Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

# Fotografieren in der "DDR" dem seine eingebildeten Rasseninteressen vertrat, durch seinen Eintritt in den Krieg leider ingestern übertifiserie

Sehr geehrte Damen und Herren, anläßlich emer "DDR"-Reise im März 1980 wurden meine Kinder (17 und 10 Jahre) ausreichend von mir unterrichtet, was man im Gastland besser unterlassen sollte. Das Thema Krimerungsfotos" war von Bedeutung, weil a) für einen 80jährigen Familienangehörigen Fotos aus der Heimat mitgebracht werden sollten, und b) ein Katalog von Dingen aufgestellt wurde, die nicht fotografiert werden durften. Der Schnappschuß einer plötzlich in einer belebten Großstadt auftauchenden, von Schimmeln gezogenen Hochzeitskutsche wurde zum

grenzie ein Werftgelände. Im Vorraum einer HO-Kaufhalle war auf der dort überall üblichen Anschlagtafel, die die Beste des Monats\* mit Foto und Leistung bervorhebt, folgender Satz zu lesen: "Frau ... hat sich für den Monat März verpflichtet, durch verbesserte Aufschnittechnik den Zipfelschwund zu

Ärger der Kinder von mir in letzter

Sekunde verhindert, denn eine

Backsteinmauer im Hintergrund be-

verringern." Ich hatte zunächst auch gegen dieses Foto Bedenken, die aber von den zu Rate gezogenen Freunden als absurd hingestellt wurden. Die Kinder gingen nochmals zum Einkaufen, eine Pocketkamera in der Hosentasche Niemand sei in der Nähe gewesen,

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu küzzen. Je küzzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der Veröf-fentlichung. blitzschnell der Vorgang des Fotografierens abgelaufen, und schon hatte man den Übeltäter gepackt, ins Betriebsleiterbüro verfrachtet, um dort von einer zur nächst höheren Dienststelle herumzutelefonieren, was mit einem solchen Übeltäter zu geschehen habe, der "mur in unsere DDR kommt, um hier mit solchen Aktionen Unruhe zu stiften". Man fragte ihn, ob er "eine Bescheinigung zum Fotografieren in der Kaufhalle" vorweisen könne, dann würde man ihn wieder laufen lassen. Es wurde nach langen Debatten zunächst die Kamera beschlagnahmt, dann begnügte man sich schließlich mit dem Film alle Fotos der Reise waren fort. Fotografieren in der "DDR" - bes-

ser überhaupt nicht.

Mit freundlichen Grüßen Waltraud Pleß, Hamburg 52

#### Vom Widerstand \_Lesertrief: Invasion 1944\*; WELT vem

Sehr geehrte Damen und Herren, warum ist es noch immer nicht herrschende Meinung, daß durch die Einseitigkeit seiner Ideologie und ihre grundrechtsfeindliche Auswirkung ein totalitärer Staat eben dieses Prädikat in einem höheren Sinne von Anfang an (wie der Widerständler Ewald v. Kleist sagte) verwirkt hat, so daß die Westfrontkämpfer 1944 durch

Zwar werden alle Feststellungen, daß Hitler nicht Deutschlands, son-

den Soldsteneid nicht gebunden wa-

den Krieg leider insofern überflüssig. als die Realität der anderen Staaten ihn spätestens seit dem Angriff auf Polen leider zum effektiven Vertreter Deutschlands stempelte. Auch ist der Glaube der Frontkämpfer, nur Deutschland zu verteidigen, aller Ehren wert. Aber dagegen, daß dies nach demselben Gesetz geschah, das Leonidas und seinen Spartiaten "befahl", müßte sich etwas in uns wehren: Die Alliierten traten in der Normandie unter anderen Vorzeichen (was die höhere Gerechtigkeit betrifft) an als die Perser 480 v. Chr. gegen die Griechen, und die deutschen Verteidiger konnten über die Zukunft nicht dieselbe Gewißheit haben wie Leonidas und seine Leute im

> Mit vorzüglicher Hochachtung W. Thorwirth, Gummersbach

#### Wort des Tages

Hinblick auf die Perser.

99 Macht besteht. Unmacht verkommt. Aber Macht ist nicht eine Ansammlung äußerer Kräfte allein. Die höchste Macht ist das Leben, wenn es erfüllt ist vom Bewußtsein der Produktivität. Dann ist es den ungeheuersten Gewalten der Vernichtung überlegen ...

Carl Zoekmayer dt. Autor (1896-1977)

#### Spuren in Bonn

In Ihrer Ausgabe vom 23. Juni las ich mit Interesse den Artikel über die Villa Hammerschmidt. Leider wird darin verschwiegen, wer sie erbaut hat: Es war der Deutschamerikaner Otto Wesendonck, der Mann der Mathilde, nach Ludwig II. der größte Gönner Richard Wagners.

Wesendonck war 1837 nach New York gekommen und hatte kurz danach mit Wilhelm Loschigk eine Seidenimportfirma gegründet, die den Namen beider trug. Binnen kurzem waren beide Dollarmillionäre.

Wesendonck, der zwei Jahrzehnte zwischen USA und Europa pendelte, erbaute seine erste Villa in Zürich, das heutige Museum Rietberg, dann in Bonn die Villa Hammerschmidt und schließlich im Berliner Tiergartenviertel ein Palais (Bei den Zelten 21), das von 1906 bis 1911 Sitz der Max-Reinhardt-Schauspielschule

Wesendonck, ein wahrhaft königlicher Kaufmann, und seine Frau vermachten ihre gesamte Kunstsammhung der Stadt Bonn, wo beide auf dem Alten Friedhof begraben sind. Loschigk, der sich ebenfalls nach

Bonn in einen frühen Ruhestand zurückzog, ließ sich das Palais Schaumburg bauen, das erst 1890 diesen Namen erhielt, als die Schwester Wilhelms II. mit ihrem Gatten, dem Prinzen von Schaumburg Lippe, dort ein-

Somit verdanken die Amtssitze des Bundespräsidenten und des Bundeskanzlers ihre Entstehung der Initiative zweier Deutschamerikaner, die überdies auch 1842 Gründungsmitglieder des heute noch bestehenden Deutschen Vereins in New York sind, dessen Geschichte ich verfaßt habe. Mit freundlichen Grüßen

He nry Marx, New York

# Personalien

#### **EHRUNGEN**

Für sein schriftstellerisches Werk auf dem Gebiet der Kunstgeschichte und für seine weit über die Grenzen der Bundesrepublik Deutschland hinaus bekannten Darstellungen von Klöstern, Kirchen und Museen hat Bundespräsident Karl Carstens den Benediktinerpater Dr. Gebhard Spahr, Weingarten, mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepnblik Deutschland ausgezeichnet.

Als erster Preisträger ist der Schweizer Theologe Hans Urs von Balthasar im Vatikan von Papst Johannes Paul II. mit dem Preis "Paul VL" ausgezeichnet worden. Das "Institut Paul VI." hat den Schweizer für seinen Beitrag zur Förderung der Forschung und des religiösen Wissens" geehrt. Den mit 170 000 Mark dotierten Preis - er soll künftig alle zwei Jahre einem namhaften Theologen zuerkannt werden - will von Balthasar dem 1947 von ihm gegründeten Johannes-Verlag in Einsiedeln (Schweiz) zukommen lassen.

Dipl.-Ing. Franz Josef Spalthoff, Mitglied des RWE-Vorstands, ist vom Bundespräsidenten mit dem Verdienstkreuz Erster Klasse des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet worden. Der Wirtschaftsminister des Landes Nordrhein-Westfalen, Prof. Dr. Reimut Jochimsen, überreichte den Orden im Namen von Ministerpräsident Johannes Rau, wobei er auf die großen Verdienste von Franz Josef Spalthoff um den technischen Fortschritt in der Elektrizitätswirtschaft hinwies, insbesondere auf sei-

ne ehrenamtlichen Tätigkeiten bei der Technischen Vereinigung der Großkraftwerksbetreiber beim Deutschen Nationalen Komitee der Weltenergiekonferenz (DNK) sowie bei der Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke (VDEW).

Franz Josef Spalthoff steht noch eine weitere Ehrung bevor. Der Senat der Universität Stuttgart wird ihm auf Antrag der Fakultäten Elektronik, Energietechnik, Fertigungstechnik, Luft- und Raumfahrttechnik sowie Verfahrenstechnik die Würde eines Dr.-Ing. E. h. verleihen. Damit sollen seine RWE-Tätigkeiten gewürdigt werden.

der Bundeswehr und der amerikanischen Streitkräfte sowie führender Vertreter des öffentlichen Lebens wurde der scheidende Kommandeur des US-Militärdistrikts Karlsruhe, Colonel Charles E. Williams, mit dem Großen Verdienstkreuz des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet. Der Kommandierende General des Wehrbereichskommandos V, Generalmajor von Butler, nahm die Verleihung vor. In seiner Laudatio bezeichnete General von Butler Williams als Offizier, dessen Aktivitäten auch in Bonn bekannt geworden seien. Colonel Williams habe sich ausgezeichnet durch seine militärische Konsequenz gepaart mit seinem Engagement auf dem Gebiet der deutsch-amerikanischen Partnerschaft. Der US-Offizier erhalte, so von Butler weiter, eine Auszeichnung, die nur sehr wenigen Ausländern und Deutschen gleichsam zuteil geworden sei.



# 



- Förderkerse und Hillen bei den Hausaufgaben Kleine Klassen mit intensivem vollen.
- Reichhaltige, sinuvalle Freizeitzugebote, die Spali macheni • Landschaftlich reizvolle und ver-Moderne Lehmittel (s. a. Compater)
- Jahrgangsstufen von 5 bis 13 für lestossibastige Lago im Städte-Jungan und Midchen dreieck Hannover -
- fizierte Pädagogen und Erzieher Brumen Hamburg Eine mod. Schule, die Ihrem Kind Lern- u. Leistungsangst nimmt, dahei aber nicht auf die traditionellen Grundsätze von Ordnung med Leistung werzichtet. Ford. Sie bitte uns. Unterlagen au. Internats- u. Schuliefter beraten Sie gern.

INTERNAT EICHENSCHULE

2723 Schoolel - Toloton (0 42 63) 20 91 Startt assrinant 1. getörderti

Sie lernen leicht, gut und schnell mit den außergewöhnlichen blitzSuperlearning Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Damit Jernen Sie leicht, gut und echnell. Gratisinformation Englisch – Geschäftsenglisch – Englisch – Spanjach – Italienisch

Französisch - Spanisch - Italienisch Verlag für moderne Lernmethoden

Postfach 6 27 12 - D-8261 Tüßling - Telefon (0 88 33) 14 50 chulen Dr. W. Blindow - 🚟 Stadthagen 🖘 0 57 21 - 30 61 sati. gepr. Betriebswirt - Hotel- u. Gastgewert uie: Grundausbildung im Hotel- u. Gastgewert stilkassistent, Programmierer, Wirtschaftbilder Charting and Attenders (In 1988) BV-Schule: Informatikassistent, Programmierer, Wrischsteinformatiker Versollegeschule (in Vort.): Staati, geor. Alterprieger(in) © Wohelheime inn: Apr./Okt. - Beihilfen: Arb.amt/BAfdG/Bw - 3080 Stadthagen, Hüttenstraße

#### **Englisch in England**

und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langithriger Erleh-leutschen Schulen, Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Heus am Meer oder bei Gestfamlien. Inlenktirse, Absturvorbereitung, Cambridge-Certificate, Anslinger und Fert-geschrittene, Wirtschaftsführungskräfte.

Janet Muth-Dunford, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, @ 05 21 / 10 12 53

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN
Intensiviturse (6-8 8tunden pro Tag) - aussentem laufende Konversation bei Anwesenheit der Lehrkräfte von 8-22 Uhr, stoc 66 Stunden Französisch pro Woche.

II Untarkunft CEPAN II Einzeltimmer mit Duscha/Bad - WC. II Privatstunden und Gruppen mit - Video. II Vorbereitung auf Examen: Abitur, EBS. II Französische Unteratur. II Wirtschaftstranzösisch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Heitschaftstranzösisch II. Zusammenarbeit mit der Industrie- und Heitschaftstranzösisch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Vorben
II Auch für Ihre Kinder in den Ferien intensiviture 230 Stunden pro Wochs).

Unseer Referenzen, Garantie Ihres Eriotys: Stemens, Boehringer, Lufthansa, Bayer, ITT, Procter & Gamble, EEC, Europäisches Parlament; 60 Diptomaten des Auswärigen Amias Bonn in 1982. Ein Sput (Ardennen), nur 40 km von Aachen entlemt. CERAN, 120 NIVEZE. 8-4860 SPA (BELGIEN) - © 0.32.87.773918

Telax: 49650 - in Deutschland 02166.59262 (nschmittags).

fee-Sprachreisen:

zu gutem Englisch!

England-Werbeangebot vom 2. September bis 9. Dezember 84

familie mit HP in London oder 2595. Brighton, 2 Wochen pur DM 2595.

Gruppen-Intensite-Kurs
 Unterrichtsstid, susgesuchte Gestfamilie mit HP in London oder 1425.

Brighton, 2 Wochen nur DM 1425.

Gastiantile mit VP in der Torbay, 2 Wochen nur DM 1295.~

RACHREISEN

uslands-Sprachkurse für Schüler und Erwechsene

tee-Sprachreisen

mit der Note gut

We und wo man die Qualitäts-Sprechreise bucht,

est

Qualitätsurteil

»GUT«

fee-Sprachreisen GmbH Leibnizstraße 3

zeigt der neue fee-Prospekt.

Der günstige Weg

Eluzel-Crash-Kurs

Ferlenkurs



halbjähriger Sonderlehrgang **MTERNATS-**

#### in Hauswirtschaft ABITURIENTIMMEN

**NUSBILDUNG** 

ınd Sonderteilnehmerinnen Ernährungslehre u. prakt. Übungen i. Nahrungsitung, Hausw. Betriebslehre, Arbeitstechnologie, Kunst-geschichte, Textile Warenkunde mit Verarbeitungs- u. Pflegetechniken, Politik,

Maschinenschreiben, Künstlerische Grundlehre, Kosmetik, Buchhaltung. Cann als Sozialpraktikum Jernes Internet mit sterbeylinn: 26. 8. 1984

Detail-into und Anmeidung: verieche Str. 31 b 1000 Barlin 15, 0 30 / 8:83 79 32 eringe Klassenfrequenz. Tuseigene Stipendien

Die sanfte Form des Lemens SUPER-LEARNING – die faszinieren-de Schneil-Lernmethode nach Prof.

Lozanov Komplette Cassetten-Sprachkurse. Ansführliche Gratisinformations-Broschüre bei: Psychologische Lerssystems Dipl.-Psych. K. G. Hlukelmaz lesjoer 54r, 6 (A), D-2800 Bre Tel. 04 21 / 32 03 38

#### SPANISCH-KURSE IN MALAGA - SPANIEN

für Anfänger und Fortgeschritte-ne, alle Stufen in kleinen Grupments in unmittelbarer Näbe an Strand.

Prospekt: Centro Estadioa Español, Avenida J. S. Elcano 110 Málaga/Spanien

nahe dem Ruhrgebiet

. 6

SCHLOSS

HEESSEN

HAMM

Reizvoll

Wasserschloß

gelegenes

7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 63 80 48



Terte

nlingua Informationszentrum.

Abteilung W2 Westenhellweg 66 - 68 1600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1 · 2000 Hamburg 1 Kaiserstraße 37 · 6000 Frankfurt 1 **inlingua** 

#### ENGLISCH plus SPORT

- iller: Aktive Ferienkurs ab 9-18 Jahren, Englisch plus
- Für Teilnehmer ab 18 Jahren: Englisch-Intensiv-Abiturkurse, kombinierte Engl.-Sportkurse. Für Erwachsene: Engl.-Intensiv-kurse, komb. Engl.-Sportkurse,
- Führungskräfts-Lehrgänge durch Privatiehrer, Besonders Merkmale: 12 versch. Sporturen zur Auswehl. Yersch, Sporturam zur Auswahl,
  7 Tennisplätza, 3 Squash-Hallen,
  beheizles Schwimmbad, gr.
  Sporthalle, Sportplätze, hardiche Lage mit Meeresblick, 5
  Min. zum Sandstrand, InfernatyFamilien-Hietelunterbringung,
  Catetaria. Bar (Erwachsene). Cafeteria, Bar (Erwachs Gruppenreisen.



Prospekte und parsönt. Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin: Karln a'Berrow, Harrow Drive Z. Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72. Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr

> Das garge Jahr über FRANZÖSISCH Côte d'Azur e Paris

Fragen Sie une bitte, und verlangen Sie das ausführliche Programm von Herdi und Gel, Auslandssprachiumse, Hon-muttett. 13, 8603 Neckurgemünd, Tek 0 62 23 / 67 04 u. 0 74 22 / 2 01 90

Sprachenund Dolmetscherschule

Englisches institut Heldelberg Grindiche, vollenliche Fachaus-bidung zum staatlich auerkansten Weitschaftstorre-spondenten, Obersatzer und Deimatscher in Englanch, Franzäelsch und Speudsch.

Abschlußprüfungen am Institut — der Staats prüfung gleichgestellt, Anerkandt für alle Studientsträerungen aus öffentil. Mitteln. Semesterbeginn März und September. Fordern Sie Prospekt:

ENGLISCHES INSTITUT Rheinstraße 141, 69 Heidelberg Telefon (06221) 37096/7



- Sorgfältige Erziehung in kleinen Gruppen bis 15 Schüler je fachausgebildetem Gruppenerzieher

  Betreuung, Aufsicht und Anleitung bei der Anlertigung der Hausaufgaben in kleinen Lemgruppen
- Förderunterricht
   Gezielte Freizeitgestaltung (Sport, Kultur, Arbeitsgruppen)
   Gezielte Freizeitgestaltung (Sport, Kultur, Arbeitsgruppen) Ausgewählte Wochenendprogramme für Unter- u. Mitte
   Niedrige Klassenfrequenzen, kleine Kuragruppen
- Sprachenfolge: Kl. 5 (Sexta) Englisch, Kl. 7 (Quarta)
   Französisch oder Lateln, Kl. 9 (Obertertia) 3. Fremdsprache oder Aufbau- bzw. Erganzungskurse in anderen Fächem

  • Differenzierte Oberstufe in überschaubarem Kurssystem. auch für qualifizierte Real- und Hauptschulabgänger

  Abiturprüfung durch eigene Lehrkräfte im Hause

Landschulheim Schloß Heessen · Schloßstr. 1 · 4700 Hamm 5 eingetr. gemeinnütziger Verein · Tel. 02381/34042 + 43

# Auf der Nordseeinsel Langeoog zur Schule gehen! Statisch auf in Bertieben mit in der Monde gehen!

- Zusatzunder: in Deutsch, Englisch, Mathe e. Cleme
   Sonderherse für Legastheniker
   Ruktioner Übergang in die Sekunderstefe II
   sessertel Commenciate
- Kleine, überschunbere Klas
   Zusutzunterr. in Gestsch. i LANGEOOG Indiv. fachl. Fordering in Meinen Gruppen, Hausanfgabengragsstuden, Internatisschöler Indonen auch die Grand- und
  angebot, wie z. B. Sereiu, Reiten, Tonois, Wadserfing, Robern, Personicien Berstung in Schol- und Leterratusgen under Telekon 0 49 72/3 15.
  Bitte fordern Sie aussere ausführlichen Prospektivoleringen an: Internatis-Benktinde und Gjennachen, Pautiech 1365, 2341 Languag 2
- - Reichtstiges Kursangelot is after Flebern
     Latein und Franzisisch für Schäler, die aber Frundsprache nan erlernen michtie
     Absolune des Abitans darch urfahrens Lateitstige



Schloß Eringerfeld stehen mir für meine Zukunft alle Bildungswege offen. Und mit meinen Lehrern verstehe ich mich prächtig. «

Das Internat Schloß Eringerfeld ist staatlich zner-sannt. Alte Pröfungen und staatlichen Abschildsse Inden durch eigene Lehrer im Heuse stett. Jungen und Mädichen sind in modern gestelteren Schölen-heimen untergebracht. Sie werden Lebevoll und gründlich rund um die Uhr betreut. Heus-sufgsbenbetreuung durch unsere Lehrar.

Informieren Sie sich über uns Schreiben Sie — wir antworten — auch in den Ferten Becatung auch sonntage

e lnternat Schloß Eringerfeld
4787 Geseke Eringerfeld Tel 02954/811-817

Grundschule - Hauptschule - Raal- u. Aufbaurealschule Gymnasium mit differ. Oberstufe - Berufsgrundschuljahr (Hauptschulabschluß nach 1 Jahr) - Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlosse-Hanceisschule mit Gymnasiarem zweig (Abriur) in geschlosse-nen Klassenverbänden - Sonderklassen vor Aufnahme L d. Ober-atufe (Gymnasium, Höh. Handelssch.) u. zur Qualitzierung für gehobene Lehrberufe - Höhere Handelsschule für Abiturienten (1-jährig) - Fremdsprachenkorrespondent - Europa-Sekratärin



Einheitliche Volks- und hohere Schule auf der Grundlage der Padagogik Rudolf Steiners Internat für

## Jungen und Mädchen

vom ersten Grundschuljahr bis zur Alnturvorhereitungsklasse. Benefeld liegt am Rande großer Walder. inmitten der Lunehurger Heide. Anfragen richten Sie büte an das

Sekretariat III der Freien Waldorfschule Landschulheim Beuefeld 3036 Banditz Walsrode, Tel. (051-61) 40-21-40-22

B.-Blindow-Schulen



Result mil 2 Pharm.-tech. Assistent(in) #TA Labor o Radiologie Result mil 2 Pharm.-tech. Assistent(in) PTA Pharm.-tech. Assistent(in)
 Bio.-tech. Assistent(in) Chem.-tech. Assistent(in) CTA
 Distassistent(in) (Hotel-Touristik-Sprachs) ● Krankengymnast(in)

Masseur[in] und med. Bademeister[in]

• Masseur[in] und med. Bademeister[in]

• Beschäftigungetherapeut[in] • BT/AT

• Logopäde(in) in Verbereitung

6-8 • 4800 Osnabrück Telefon (0841) 27324

6-8 171 u. 18 • 3062 Bückeburg • Tel. (087 22) 37 90

Berufebegleitende Fortbildung - Beginn: Okt./April - Belhillen - Tel. (1231/528375 Stanti. gepr. Betriebswirt - Betriebsw. Sem./Techn. Betriebsw. (WA) Silanzhertikalter IHK Gepr. Sekretärte Prig. I. A. der HK bei uns

WESTFALEN-AKADEMIE: Kornebachstr, 52-46 Dortmund INTERNAT FREDEBURG =



Für Mädchen und Jungen: Haupt- und Grundschule, Realschule, Gymnasium ine Versitäting statel: Agenturen avvi Seratungsfirmen. informationsmaterial bitte direkt anfordern: 5948 Schmallenberg 2 - FREDEBURG



Norddentschlands alteste freie Schule für Jungen und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Aile Abschlüsse Abitur vor eigener Prafungskommission Geregelle Hausanfgahenbetreining Viel-seitiges Forder in Freizeitangebot, Legastheniker Programm – Habeliker Betreinigt — Dubeliker Betreming --Fordern Sie bitte den Prospekt auf

3423 Bad Sachsa Südharz Telefin (0.55.23) 10.01 Pädagogium



Priv. staati. enerk. Gymnasium Internet für Jungen und Mädchen. Sprachenfolge: Englisch (Kl. 5) – Latein/Französisch (Kl. 7), differenzier Atur im Hause. Hausaufgabenüber

# **ENGLISCH IN ENGLAND**

harvet und seit 1957 etabliert. £ 16 pro Tag einschl. Unterricht, alle Mahbeiten und Unterle Privottamiliert.

25 % ERMÄSSIGUNG bei Aufenthaltsdauer von 90 Tagen oder länger (inkl. Sorg se f. Cambridge-Prüfungen) Schreiben Sie ant REGENCY SCHOOL OF ENGLISH

Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt

Rammasin of Son, Kard, England, Tel. 843 - 55 12 12, Tx. 96 454 Kene Altergrenzen - Ken Minnern-Alfenthalt - Das Ganze Jahr GEOFFNET SONDERWEHNACHTS-UND-OSTERIGURSE

mit INTERNAT für Jungen und Madchen Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Haupt-und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen Bitts fordern Sie unseren Prospekt an

#### VERSETZUNG GEFÄHRDET?

Es ist sinnlos, nur eine Klasse zu wiederholen, went seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnistücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistum gen und verliert – bei zeitigen Weches! – kein Jahrf

 n. 2-7 Schüler/innen pro Klasse
 Aufn. v. Mehrtschrepstenten
 Realschulebechluß o. Ablür · Abivorbereitung (BW u. Hessen)

Voin British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprograms

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Boarnemouth BH2 6NA. England. Tel. 0044202, 292128 oder

benn Sekretariat für das deutsche Sp Anglo-Confidental Secteldstrasse 17 - 44

Anglo (notinental

Gralit 2000 Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik zeit-Bewässerungssubs . erdgezogene Pflanzen. Flensburger Strandkorbfabrik 2915 Saterland 3 Postfach 15 48, 2390 Flens Telefon 04 81 / 2 48 67

Stricken zu Großhandelspreisen Banwollfand 100 % Bw. Maßhemden exclusiv preiswert

Baumovolidamd 100 % Bw.
So g DM 1,76
EEmdokaagare, 100 % Runstreide
So g DM 2,99
Manibecratelde, 100 % Seide
So g DM 2,55
Angora, 50 %, 20 % Lambswool
20 g DM 5,64
und viele andere Produkte,
Alle Preise ind. KwSt., Mindestabnahme DM 500... Muster gegen DM
3,- in Briefmarteen.
Freynark, 510 Wirmelen Schnitt, Kreger, Armeitinge Stoff – alles nech fiven Wun schen – auch Assistemden – Bitte Model- und Softmater katalog fostends anlorder Preymark, 5102 Witmeles Anchemer Straße 122

#### **ENDLICH die richtiger** Socken!

Beste Schurwolfgusität und trotzde enorm halfbar und waschmaschinerde Flesensuswehl (184 Uni-Möglichkeit in 12 versch, Größen von Schuingt 35-5 in 12 versich, Groben von Schungt, 35-53-54.
Auch eine Gumetig Günetige Freibe, wiel
vom Hersteller direkt zum Verbraucher.
Nutzen auch Sie diesen modernen und
vernümfigen Verhiebswegi
Freiproepekt enfondern bei:

WEISSBACH Postlech 74 43 22 6 23 555 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Ula

+ GROSS-AUSWAHL + GARTENMÖBEL + alle namhaften Hersteller





Endlich schmerzfrei durch

die Intra-Schall-Therapie

Prof. Dr. Schliephake, Gießen, hat als erster die hellende Wirkung der im

erster die heitende Wirkung der Im-menschl. Hörbereich äegenden Schall-wellen erkannt, Mit dem NOVAFON-Gerät werden die Zelien zur Eigenresonanz angeregt und der Kreislauf altiviert. Durch Eigenbehandlung können gute Ergebnissa bei Arthrose, Amputationa-echmerz, Bronchitta, lechles, Migräne, Musikelverspannung, Rheuma, Sportver-likuskelverspannung, Rheuma, Sportver-

letzungen u. s. erzielt werden. Der Kreis-lauf wird gestärlic, das Allgemeinbefinden

gebessert. Dieses kleine, wirkungsvolle Gerät gehört in jeden gesundheitsbe-

Niedersacheenstr. 3V · 4460 Nordh Telefon 05921-5136

**M** Blütenpollen

burde, beste Oustrix, 1.5 ig DM 4479 5 ig 130 - Knabber-Kitchsherne, 1.5 ig DM 27 -Kleinbl, Weidenrüschen, 100 g DM 1025 500 g DM 50 - Probers Instellers I filmles Lectable, 98 \*-225 g DM 24 - Knochausch-Rissel-Weildorn, Kap-setn, 200 Stuck DM 20 40 Rangebburnencreme, 100 mt DM 10-10.

Fordern Sty Sparprelation and

SM - Minds Naturilla Firmline 2870 Rendsburg Position 403

100 Geldverdienste
we soch Ste mit flowe helterempere actor- ohr
hungsferestlich bere Geld meckes belande, Per Standiger
auf Profit. Jetz sit flors 30 mens, braffestlich iderslife gesteme Aubenman, mit dieben
Pablogsführetten. Inhenderes 38
sich, herben Sie hentenbese Gesthaft
P. Kirchmeier - Rimper. 3/C91 - 7394 Weingarten

HATJE ZIGARREN

80 eigene Sorten, handgerollt, 100 % Tabak. Preisliste kostenlos. Di-

rektversand durch: Fa. Otto Hatje, Alte Kinigstr. 5

2000 Hamburg 50, Tel. 0 40, 38 54 01

Eine eigene Firma
maß kahr Wusschtraum bleiben, Meurrige Werschaftschunft feinert X Beitgließe, wie 5te effolgen.
Ihr eigener Chef werden. Kashenbess-Gradisinto: Die
Geschäftsidde, Th. Hwass-Str. 4/WE428, 5300 Bonn 2

Original englischer aufometik

jetzt auch in Deutschland. Freiprospekt anfordern.

Tel. 02 41 / 57 70 18, Postfach 586, 5100 Aachen

Werbung mit Pfiff

Begins obgehe volle + Atlantice to de

Branche Mich manager Herbertanh, Gebiete.

KETTLE

wellen Haushalt

Ausführliche Informationsbry halten Sie kostenios durch

Kurt Müller KG, Wäschefabrik Apple. 2278, 9679 Hof, Tel. (0 92 51) 50 76

1800 x lhre Adresse auf prakt. Aufklebern, unsichtb. gumm. 15 x 45 mm. im Geschenketut, 14,30 DM + 2.- Versand p. Sen-dung. Gerbing GmbH, A 8, PF. Irtuigrafe ha Rechettatvassake roffieren durch die Kenninis der le endiren 4-Zahlen-Strategie des Mil-onen-Gewinners van den Brink, Gra-hann d. LFG-Service, Postf. 15 32 N 2000 Pinneberg.

MEUH Die seherarze Trickkiste! Alles über; Gratis-Kredit, Portospar-tina: Paß aus Costa Rica, 69 % billiger Filegen, Zigaretten billiger, Schweizer AG, haftungslose GmbH usw. 998 wt Tips. Kostenl. Info. WAS 1 anforders ei: Spezialkuckvermand Gunia, Po tach/W 10 10 55, 4650 Gelsenkirchen

STOLZ DRUCKT Postfach 150 7744 Königsfeld Magie im Alltag erfüllt Ihre Wünsche. Info frei: ZET-Verlag, Mönck bergstr. 5, 2000 Hamburg 1

1000 HAFTETIKETTEN

mit threm Namen und Adresse Größe: 50 x 18 mm in Klurschtesu DM 15,— 4 oder 5 Zeilen 2.B. Name/Beruf/Stroße/On/Telefon

SIE

19.3 P.

2 de 12

2 E7814 ...

= 168=

-

र प्रीवर्ध

Albei

5 .....

死-

2

22 ..

2.5

27.54.7

. 272 257

1000

AFEN.

PER !

POTENZ bis ins Hilfe ohne Pillen. Neu in Europ. Verblüffende Erfolge. Prosp. –80. Persons, & München 82, Asicerbiad 7/8

Der ideenmarkt! Maritincten auf: Neuheiten, Rr-mein auf Lander Gertigard-gelie Wille Lander aufordern: E. S. Rneer, Der Ideenmarkt, Posti. 706, Kneer, Der Ideenmarkt, 7320 Göppingen

orig. Arbentier Schinken Buchenholt / Wacholder-geräuschert.
Nach ureitem Rezept in der Bergluft der
Ardennen songsam, belong z. Reite gebracht.
Gewicht ca. 3,5 - 4,5 kg p. Stt. Beatellen Sie zum Einfohrungs-freis von DM 29,80 pro kg od. Nadechieken cs. 1,5 kg DM 27,80/kg zuzüglich Versand- u. NN-Spesen.
Beig, Spezialisäten Versand Aachener Str. 68 - 5 Köln 1 - Tel. (0221) 511530

# **★** Inst. GRAF DANTES **★**

Internationale Partnervermittlung GMBH präsentiert Herren: FÜRST VON . . . . 60, 1,83, elegante Erscheimung, vermögend, eigene Yacht, sucht eine seibstbewußte, gutaussehende Dame mit Niveau bis 48 mit sportlichen Aktivitäten zwecks Heirat.

DR. NED., SITEMSST, 48; sportlicher Typ, sensibel, lebt in besten Verhältnis-sen, sucht für seine Traumvilla eine schie Lady zwecks Heirat. AURIST IN WORKTAND HOURS WELTKONZERNS, Dr., 1,78, 42, gmaussehend, charmant, humorvoll, sucht "Sie", allem Schönen und Harmonischen zugetan, zwecks Heirat.

EMANUTER SCHOOL MARINGERSTELLER, Fabrikant, 59, Millionär, umfangreicher humobillenbesitz, sucht eine zuklinftige Lebenspartnerin bis 45.

ERFOLDERSCHER UNTERMISSER, 55, 1,23, Niederlassungen in USA, sehr
trentiv, beste wirtschaftliche Verhältnisse, hat die Absicht, wieder zu heiraten.
"Sie" sollte selbstbewalk, mehrsprachig und feminin sein.

BARKINSTERTOR, 60, 1,60, verwieset, Hinger wirkend, chairmante Persönlichleit, mehr "Sie" mit Niveau für den Lebensabend zu zweit.

GERBREITE DR. "Mit Niveau für den Lebensabend zu zweit.

Weite Aktivitäten, reiselbstig, sucht die Dame seines Herzens bis 39.

ARCHTERT, DIPL. 100., 50, selbstindig, weltweite Aktivitäten, Witwer, sucht die zuverläusige, liebevolle Parinerin mit Charme und Humor. RHOUNTERNEIBER, DR. RER. POL., 38, sportlich-elegant, ledig, aus bestem Sanse (bekannte Familie), vielseitige Interessen, wird 1984 heiraten. Er sucht "Sie", die adäquate junge Dame, zwecks Heirat.

Hartwichsstraße 2 · Postfach 76 04 27 → D-2000 Hamburg 76 · ☎ 0 40 / 2 29 50 00 →

• Nette Dame • su. Tagmarcinsiparinar oluse fin. lo ter. bel strenget. Diskret. Gr.-Voc schiegi. m. cz. 200 Fotor gegen DM 2, in Edefmurken vom EAT-CLUE 2009-Offenboch 2, Posthols 962/64

Mandaniles sandarná firm tí Padamunt Migral (bigina). Fainr 21. Mío aos fioir Mhai Sie braichea sas nar far Alac. dle, Rood, geodescios Aller um — bis 30 schreiber. SERUT MONRA, Pouloch 190263, 6900 Franklad 19 Facharzi, 44/180

ein warmherziger, gefühlvoller, synno. Mann, gepfi. Erscheinung, sporti. sic-tiv, gemidi. Zuhause, Famille Rebend, w. wieder eine entspr. Geführlin, ger-ne mit KL. T. 0 40 / 34 25 68 von 15-19

Dipl.-ing., 44/188
Itd. Ang., hoh. Enk., elg. Heus, ein eleganter, attraktiver, sehr gut aussehender, aber bezzi. Mann. aufgeschlossen, atem Schöten zugeten, sporti. fehrfühilg, vol. chice, junge, selbetbevullte Frau. T. 06 11 / 32 58 06 od. T. 06 11 / 29 28 80 v. 15-19 Uhr Charmante, igdi. 60erin Witwe, anhangtos, eina bezaub., chice, attrative Denie, sportt, unkompliziert, humorvoll, viel Jünger museshendu wirk. mit herri. Haue. U. Grundbes, U. bleib. Eink. T. 06 11 / 28 99 33 v. 15-19

Zahnärztin, 49/171 Zerinarzum, 49/17/
mik groß, moderner Practe arbeitet sie gem u. viel, früher zusammen mit ih-rein blann. Eine warmherzige, zurück-halten, fast ein wenig menachen-scheue Frau, wü. sich einen liebevol-len Partrer für ein eoltes Für- und Misikunder. Kontaktaufnahme über alle Filiaten möglich – rufen Sie ein-fach au.



Clauda Püschel-Knies Unearer Größe - unserer Erfahrung februen Sie vertrauen? Frankfurt, T. 06 11 / 28 53 58 Hannover, T. 05 11 / 32 58 06 Mannhelm, T. 06 21 / 40 93 84 Saarbrücken, T. 0681 / 897643

Freiburg, T. 07 61 / 3 07 42

MAGRUM PET PRI Für ser. Beissantschaften. Viele Fotos : Adresseti As gr. Klosiom (od. geg. id. ≺ Ver Fenpal/w, Pt. 782, 6 Minchen 61).

Muß Chick unbedingt teuer sein? Wir sind nicht der Meinung. Überzeugen Sie sich, indem Sie diesen Coupon ausgefüllt an uns Name:

Straße:

Zögern Sie nicht länger. Handeln Sie rasch, damit auch Sie Ihr persönliches, dauerhaftes Glück bald finden werden Für die Eiügen, Amuf gesügtii! Fel. 0 76 55 / 12 67 Auch Sg. u. Sc. von 10:00–20:00 Uhr.

KOSTENLOS senden wir Ihnen 20 Partnervor schläge mit Fotos und genauer Beschreibung. Ganz aus Ihrer Nähe. Anschauen kostet nichts.

Alter und Wünsche angebei Kein Vertreterbesuch. Institut Zeller Landsberger Str. 425 8000 Milnchen 60

Weg-Genzeinschaft SERIOS DISKRET ERFOLGREICH

Seit 1945 Deutschlands größte evange-fische Eheanbahnung. Großer Partner-treis aller Berufs- und Attersgruppen. Nachweisber 1000 fache Erfolge. Mit-glieder im ganzen Bundesgebiet. Gratis-Schriften verschlossen ohne Absender.

Die Weg-Gemeinschaft, Postf. 224/Wa 4930 Detmold, Telefon (0 52 31) 2 49 08 Herren ab 55 Jahren

vorschilge mit Foto sus dem Ra-Vorschilge mit Foto sus dem Ra-Niedersachsen und Westfalen. Instilut für Sofort-Kontakte Fostf. 10 11 19, 4970 Bad Ocynhause TARESTREIZETT, FROMOSCHFT, SEZ Herren ert. 99. 3.- UN Porto kostent. Potovorschlagtisten keine LOCKNESSUTE keine Altersbegrenzung! DWSN werden kostenfret aufgenomen. Prüfen! INSTITUT ANA. Post?. 25/F. 6238 Lorsbech

Philippinische Domen inschen Partner zwecks Brie freundschaft/Beisumtschaft/Ehe. Info durch: GPI Club Landweg 5, 2201 Kolimar

Institution Tiochlor Gambiff seit 1909
seit Jahrzehnten bekannt in Hamburg
und Nordeutschland. Mitghed in GDE.
Mill. Reitr-Hoporay n. b. Briolg. Bershung u. Prospekt gretis u. diekret.

Tel. Pinneberg 6 61 Th / 6 54 90 cl. Hamb. Anna: Weiterschaltung 0 40 / 24 61 70 Pasts. 55 04 51, Hamburg 55

Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Einen neisen Pariner findet me nicht mir durch Glück und Zufa-Wir haben Ihren Wunseispariner

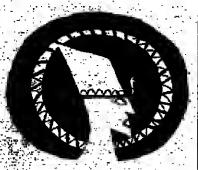
CPA, Postf 11 04 41, 5000 Frankfurt 11

#### Glückscoupon

geb. Vorname: 

Ort:

M & S Partnervermittlung, Neumattenweg 10, 7821 Feldberg-Falkari Eine der großen Vermittlungen Deutschlands



#### AUKTIONEN

9; Juli: Sotheby's, London – Silber Russisches Kunsthandwerk Juli: Christie's, London – Englische Aquarelle und Zeichnungen, Miniautren, Schmuck 11. Juli: Christie's: London - Silber. Vitrinenobjekte, Antiken 11./12. Juli: Sotheby's, London -Britische Kunst 13. Juli: Christie's, London - Englische Gemälde

NZ

doesn't

TES

VILLE C

10 m

to Contract Market St.

and the Street <u>ಬ್</u>ಟಾಡ್ಮಮ

ente Ente L'experience

to land free

1992

)STEBLOS

Marie Selection

....

· E. France

#### AUSSTELLUNGEN

Deutsche Malerei der Gegenwart -Galerie Kröner, Schloß Rimsingen, Breisach (Bis 31. Juli) Photo-Graphik von Alfred Brasch und Eberhard Detlefsen - Galerie Schaumann, Essen (Bis 18. Juli) Nicole Bottet - Galerie Boisserée, Köln (Bis 1, Aug.) Hans Kupelwieser - Galerie Winter. Düsseldorf (Bis Ende Juli) Harimut Neumann - Galerie Poll. Berlin (Bis 22.-Juli)-Otto Piene - Galerie Schoeller, Düs-

#### Uber das "Victoria and Albert Museum"

seldorf (Bis 11. Aug.)

Eine der größten und wichtigsten Kunstgewerbe-Sammlungen befindet sich in London. In der Reihe "Museen der Welt" des Münchner Beck-Verlages wird jetzt das "Victoria and Albert Museum", aufgeteilt auf drei Bände, vorgestellt. Der erste behandelt Die kontinentaleuropäische Kunst, der zweife Die britische Kunst" und der dritte "Die Kunst Asiens" (jeder Band mit 128 S. und 240 Abb., 29,80 Mark). Sie sind alle in derselben Form gegliedert, Zuerst werden die kunsthistorischen Epochen charakterisiert und danach werden typische Stücke mit Bild und kurzem Text vorgestellt. Dadurch gewinnt der Betrachter einen guten Eindruck von den Schwerpunkten der Sammlung. Da die Bände chronologisch aufgebaut wurden, sind sie zugleich eine kursorische Geschichte des Kunstgewerbes.

STARGARDT: 61 Eichendorff-Gedichte für 125 000 Mark ans Hochstift

# Wanderungen eines Stammbuches

Urgroßmutter bin ich noch nicht, obgleich meine Enkelin Erika schon eineinhalb Jahre verheiratet ist (mit Gustav Gründgens), aber das ist eine so komische moderne Ehe, daß sich schon geradezu der Heilige Geist bemühen müßte, um mir Urgroßmutterfreuden zu verschaffen...", schreibt Hedwig Pringsheim-Dohm. min Ste\*

die Schwiegermutter Thomas Manns 1927 in einem Brief an die Tochter Björnstjerne Björnsons, die als Frau des Verlegers Albert Langen mehrere Jahre in München gelebt hatte. Zwölf Briefe dieser Korrespondenz wurden soeben bei Stargardt in Marburg versteigert. Die Schätzung lag bei 500, der Zuschlag bei 1700 DM an einen norddeutschen Privatsammler. Solche Preisrelationen zwischen Taxe und Ergebnis waren typisch für die ganze Auktion

Aus dem Angebot von 1484 Nummern ragte die lange verschollene Handschrift Loeben, die erste Überlieferung für 61 Gedichte Joseph von Eichendorffs hervor, ein eigenhändiges Gedichtmanuskript von 76 Seiten Umfang, das für 125 000 Mark an das Freie Deutsche Hochstift in Frankfurt/Main verkauft wurde. Darin sind so bekannte Gedichte wie "In einem kühlen Grunde" und "Der Tanz, der ist zerstoben" enthalten. Der Preis für diese einmalige Sammlung war sicherlich nicht zu hoch, und wie man hörte, hätte das Hochstift auch ein Mehrfaches der Summe bezahlt.

Von Zeit zu Zeit ein freundliches Wort

Alle bisherigen Preisrekorde für Briefe von Jacob Grimm brach das Gebrüder Grimm-Museum in Kassel. Es zahlte für 19 Briefe aus den Jahren 1827 bis 1848 immerhin 65 000 DM. 19 000 DM war einem Privatanleger ein Zweidrittel Seiten kleines Briefchen von Friedrich Schiller an seine spätere Fran Charlotte von Lengefeld wert, das auf 12 000 DM geschätzt war. 27 Autographen von Sigmund Freud an den Psychiater Heinrich Meng stiegen auf 45 000 Mark (Taxe 16 000 Mark). Der Inhalt der oft kurzen Briefchen rechtfertigt jedoch den Preis, denn Freud berichtet von seinem Bestreben "die Analyse nicht von der Medizin verschlingen zu lassen" und "ich bin durch meine privaten Verhältnisse leider genötigt, den P.Jo. Rest meiner kargen Arbeitszeit theu-

er zu verkaufen. Ich müßten einem Deutsche MK 250 für die Stunde anrechnen" (Wien 1921). Und nach seinem 70. Geburtstag schreibt er 1926: Von Zeit zu Zeit verlangt der Mensch danach, ein freundliches Wort zu hören, sogar jener, der sich in 30jährigem Kampfe zur Unabhängigkeit von fremdem Urteil erziehen

Zwei Seiten eines eigenhändigen Manuskriptes mit Reflexionen zur Metaphysik von Immanuel Kant, in dem Gott als "Urgrund der Welt" bezeichnet wird, waren der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz in Berlin 30 000 Mark wert, die sie gegen einen amerikanischen Händler erkämpfen mußte.

Autographen Gotthold Ephraim Lessings gebören zu den großen Raritäten des Marktes. Seit Jahren aber vagabundiert durch die Antiquariate und Auktionshäuser ein Studentenstammbuch des Magisters Christian David Hohl aus Weißenfels in Sachsen mit Eintragungen von Lessing, von Matthias Claudius, von Gellert, Ewald von Kleist und dem Breslauer Popular-Philosophen Christian Garve. An diesem Beispiel läßt sich ablesen, daß der Autographenmarkt zwar eine ständige und kräftige Preisexpansion erkennen läßt, schnelle Spekulationsgewinne hier nicht zu erzielen sind. Ausreichende Marktkenntnisse und Sammlererfahrungen sowie vorsichtige Bewertungen sind noch immer Voraussetzungen des Er-

Erstmals bot Rolf Venator im Juni 1981 das Hohl-Stammbuch mit einem Schätzpreis von 3000 Mark an. Der Zuschlag lag damals bei 12 000 Mark und ging an Fritz Eggert, den bekannten, inzwischen verstorbenen Antiquar. Der führte das Stück kurz darauf in einem Lagerkatalog mit 15 000 Mark, konnte es aber nicht verkaufen. Der Preis war - trotz der Qualität überhöht. Nach seinem Tode versuchte es der Antiquar Tenschert in Rotthalmünster mit dem aus Eggers Nachlaß erworbenen Stammbuch für einen ähnlichen Betrag, scheint aber ebenfalls kein Glück damit gehabt zu haben, denn bereits im November 1983 war bei einem Hamburger Versteigerer für 12 000 Mark im Angebot und wurde imter Preis für 11 000 einem Auftrag zugeschlagen. Jetzt hat Stargardt das interessante Stammbuch aus den Jahren 1761-1766 mit 8000 Mark taxiert und für 9000 Mark

an einen Privatsammler zugeschla-

gen. Da Autographen immer Unikate sind, kann man einen solchen Preisvergleich nur selten so direkt vornehmen. Aber daß Musikerautographen in den letzten Jahren generell im Preise unverhältnismäßig gestiegen sind, läßt sich etwa bei Beethoven, Schubert und Mahler anhand der jetzigen Stargardt-Ergebnisse nachwei-

Der einseitige Brief Beethovens an seinen Neffen Karl von Beethoven (1806-1858), dessen Vormundschaft er nach dem Tode seines Bruders übernommen hatte und den er mit "lieber Sohn" anredet, ist ein Zeugnis für die rührend-verzweifelten Bemühungen des Komponisten um die Erziehung seines schwierigen Neffen. Ein norddeutscher Professor bezahlte statt der Taxe von 12 000 schließlich 22 000 Mark dafür und überbot damit das Bonner Beethovenhaus. Noch vor wenigen Jahren waren Beethovenbriefe dieses Umfanges für 12 000 DM zu haben.

#### 19 000 Mark für eine Romanze von Schubert

Ähnlich ist es bei Franz Schubert, von dem eigenhändige Musikmanuskripte etwas weniger selten sind als Briefe. Stargardt verkaufte jetzt ein zweiseitiges Lied, eine Romanze, für 19 000 DM (10 000 Mark) an einen englischen Musikhändler. Noch im November 1983 hatte Stargardt ein doppelt so langes Musikmanuskript Schuberts, zwei Arien und ein Duett aus der 1848 vernichteten (verheizten) Originalpartitur mit dem Text des goethischen Singspieles "Claudine von Villa Bella", für 26 000 DM an das Goethe-Museum Düsseldorf verkauft

Gustav Mahlers (1860-1911) Musikmanuskript von Schreiberhand mit zahlreichen eigenhändigen Ergänzungen aus der Zeit von 1892-1900, 49 Seiten Hochformat mit einem Text aus "Des Knaben Wunderhorn", war von Stargardt realistisch auf 12 000 DM geschätzt, wurde von der Londoner Musikautographenfirma Otto Haas für 32 000 Mark gegen das Gebot der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien gekauft. Der gleiche Händler erwarb auch den zwölfeinhalb Seiten umfassenden Text des "Tambourgsell\* (1901) ebenfalls aus dem

## **KUNSTMARKT-NACHRICHTEN**

#### Stanley Gibbons pleite?

London (p.j.) – Die seit drei Jahren anhaltende Baisse bei Sammler-Briefmarken hat dazu geführt, daß nunmehr sogar das umsatzstärkste Handelshaus, die Londoner Firma Stanley Gibbons Ltd., vor "ernsthaften Problemen" steht. Dem Vernehmen nach liegt es jetzt nur noch an den Gläubigerbanken, die renommierte Weltfirma zu retten. Das Unternehmen, das auch einen im englischsprachigen Raum sehr beliebten Briefmarkenkatalog herausgibt, beschäftigt derzeit rund 300 Mitarbeiter und verfügt über Filialen in New York, Südafrika und Schweden. Finanzielle Probleme hatte Stanley Gibbons schon länger zu verzeichnen. Denn gerade bei englischen Briefmarken, mit denen Gibbons bevorzugt handelt, ergaben sich in den letzten 18 Monaten Preisrückgänge von rund 50 Prozent. So betrug der Jahresverlust von Gibbons im letzten Jahr immerhin 1,9 Mio. Pfund (rund 7,1 Mio. DM). Kine Sanierung erhoffte man sich mit dem Gang zur Börse. Vom Gesamtkapital der Firma in Höhe von 8,5 Mio. Pfund (32 Mio. DM) sollten 2,5 Mio. Pfund (9,3 Mio. DM) in Form von Inhaberaktien an der Londoner Börse eingeführt werden. Im Verkaufsprospekt hoffte man dabei noch auf einen Gewinn im laufenden Jahr in Höhe von 1,1 Mio. Pfund (4,1 Mio. DM). Doch die Londoner Börsenaufsicht entzog der Firma aufgrund der schlechten Finanz-Situation bereits vier Tage nach dem Verkaufsbeginn die Börsenlizenz

#### Erfolg für Sérusier

Paris (G.C.R.) - Gemälde von Paul Sérusier wurden bisher sehr selten angeboten: Seit 1977 waren es nur vier Werke, die auf Auktionen Preise zwischen 40 000 und 80 000 Mark erzielten. (s. WELT-Kunstmarkt v. 8. 6.) Deshalb wurde jetzt das Ergebnis von Ader Picard Tajan in Paris, die 82 Bilder Sérusiers versteigerten, mit Spannung erwartet. Im Gegensatz zu der Vermutung, daß dieses Überangebot zu einem Preisverfall führen würde, nahm der offenbar ausgetrocknete Markt diese Fülle geradezu gierig auf. Der Gesamterlös der Auktion, in deren Katalog keine Schätzpreise angegeben waren, konnte sich mit 23,5 Millionen Francs durchaus sehen lassen, zumal kein Los zurückging. Dabei erreichten einige Arbeiten des Meisters bisher unbekannte "Wunderhorn" für 65 000 DM (40 000 Höhen. Für die gewohnten Preise bis Mark). CHRISTIAN OTTO zu 80 000 Mark gingen fast nur die

schwächeren Werke weg, so zum Bei-spiel eine unsägliche "Madonna mit Engeln" von 1910 für 27 000 Mark, ein sehr biederes Bild bretonischer Bäuerinnen mit Klatschmohn für 53 000 Mark und für knapp weniger ein zurückhaltendes Stilleben mit Apfeln und Apfelwein. Die qualitätvollen Arbeiten erzielten dagegen sehr hohe Preise: Ein Landschaftsbild, "Le chemin", von vor 1905, in der die Landschaft sich in eigenwilligen Formen zeigt, die sich zu einem ansprechend unregelmäßigen Bildmuster fügen, wechselte für knapp 90 000 Mark, der



Paul Sérusier von Michelet FOTO: ADER PICARD TAJAN

Bretonische Markt oder die Topfhändlerin" von 1892 für 400 000 Mark den Besitzer.Den höchsten Preis, der wohl je für einen Sérusier gezahlt wurde, erreichte mit 1,23 Millionen Mark das beste Bild auf der Auktion. die "Badenden": ein wundervolles, dekoratives Gemälde, das stark von asiatischer Kunst beeinflußt ist. Auch die Werke der anderen Künstler aus der Sammlung Sérusiers fanden Zuspruch. Ein Cézanne-Aquarell erzielte mehr als 400 000 Mark, Sérusiers Konterfei von Michelet aber nur 8000 Mark. Das Bild des Meisters zählte hier weniger als seine eigenen Bilder.

#### Teurer Rolls-Royce

Paris (AFP) - Zu einem großen Erfolg wurde für den Französischen Automobilclub eine Versteigerung anläßlich des 100. "Geburtstags" des ersten Automobils. Ein Rolls-Royce-Coupé, Corniche", Teilnehmer der Rally Paris-Dakar von 1931, ging für 386 000 Franc (rund 125 000 Mark) an

einen amerikanischen Sammler. Ein elegantes Jagdkombi Hispano Suiza (1937) wurde mit 295 000 Franc (knapp 100 000 Mark) zugeschlagen, und für ein zweitüriges Bugatti-Coupé aus dem Jahre 1937 zahlte ein Liebhaber 318 000 Franc. Neben den Oldtimern stießen auch alte Plakate auf großes Interesse. Für sie wurden bis zu 16 000 Franc bezahlt.

#### Fast eine Million für Nina

London (dpa) - Das Portrāt einea jungen Mädchens von Sir John Everett Millais uwrde in London bei Sotheby'a für 986 700 Mark versteigert. Millais gehörte zum Künstlerkreis der Prä-Raffaeliten und erregte mit dem Porträt von Nina Lehmann, das sich bis jetzt im Besitz der Nachkommen befand, im Jahre 1869 erhebliches Aufsehen auf der Sommerausstellung der Royal Academy in London. Es wurde damals als das hervorragendste Werk der ganzen Ausstlellung" bezeichnet

#### Seltener Sekretär

Paris (AFP) - Ein seltener Sekretär aus der Louis XVI-Epoche, erzielte beim Pariser Auktionshaus Drouot den hohen Preis von 1,175 Millionen Franc (fast 400 000 Mark). Es handelt sich um ein mit reichen Intarsien aus Holz, Perlmutt und geschnitztem Elfenbein verziertes Stück. Vergleichbare Exemplare befinden sich in den Sammlungen des Louvre und des Victoria & Albert-Museum.

#### **Beachtliche Preise**

Monaco (AFP) - Beachtliche Preise konnte Sotheby'a in Monte Carlo bei der Versteigerung der Sammlung Florence Gould für illustrierte Bücher des 19. und 20. Jahrhunderts erzielen. Die Ausgaben zeitgenössischer Künstler waren oft mit persönlichen Widmungen für die Sammlerin versehen. Den höchsten Preis erzielten die "Histoires naturelles" von Jules Renard von 1899 mit 22 Lithographien, Skizzen und Zeichnungen von Henri de Toulouse-Lautrec, Der New Yorker Antiquar John Fleming erwarb sie für 721 500 Franc (rund 240 500 Mark). Das Werk war auf 350 000 bis 450 000 Mark geschätzt worden. Die "Lettres portugaises" von Marianna Alcaforado mit Illustrationen von Matisse, 1946 bei Teriade gedruckt, verbunden mit sieben Briefen von Matisse an die Sammlerin, auf 120 000 bis 150 000 Franc geschätzt, stieg auf 188 700 Franc (etwa 63 000 Mark).

#### REIMANN & MONATSBERGER Kunst- und Auktionshaus Schloßstr. 51 · 7000 Stuttgart I · Tel. 0711 / 29 49 06, 22 34 20

Große Kunstauktion Auktion: Freitag / Samstag, 6./7

arktions-Vorbesightigung: Do. 28.6, bis einschl. Do. 5.7.1984 täglich, auch Sonntag, 11.00 - 18.00 Uhr.

GEMÄLDE (schwäbische und sädd, Muler, z.B. Zügel, Clara Rähle, Anna Peters a.v.m.), GRAPHIK, VARIA (u.a. Sammlang Reservisten-krüge), PORZELLAN, SH BER, SCHMI CK, GROSSES JL GENDSTH -ANGEBOT (Fiffany, Gallé, Danm usw.) Reich behilderter Katalog DM 15.- Postscheck-Kro. Stuttgart 4689-792

# Kreatives Afrika gestern und heute



Saalbau Esson, tägi, 11—18 Uhr Kurzvorträge Dr. Mohl, Heidelberg: Mi.-Fr.: 17 Uhr; Sa. u. So.: 11 u. 16 Uhr Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



GESTICHT: Hundertwasser Bieten 8000, - bis 10 000, - DM CHAGALL Bibel II = 4000,- DM Lithograph I = 1500,- DM Lithograph II = 1000,- DM Angeb. erb. n. K 6266 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Februa Sie mei auch Fuide

wenn Sie guter PorzellanGeschin, Trinkgilser, Silberbestecke und Lyoner
Tischdecken suchen. Die
große Answehl in Spitzenerzeugnissen aus vielen Ländern wird Sie fiberraschan.
Porzelfanksis Wift, Kniffel
6400 Fulds, Mitzelstraße 16

## Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300

Seitene Stadtansichten. Landkarten, Varia Galerie Hans Rübel



Fordern Sie Farbkataloge an! Aus 18karätigem Gold

Aus 18karātigem Gold

Tuwelen Kopien

ingksublich reprisentativ rik dem synth,
Schmuckstein synams, der aussiekt wie kiperreine Brillanten, wie diese geschilffen ist,
aber nur einen Bruchteit desen kostet, z. B.
Beitzuster in 750-Weitgeld-Fassung ab Old,
886.— mit Trage-Gerantiel Auch mit synth.
Rubin, synth. Sephir und smaragdgrünen Dubleitten vererbeitet. Von Tsusenden getragen,
von Millionen unerkennt. – 170-Seiten-Factistatolog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht
(0 82 01) 5 41 41.



Antiquarische Bauelemente - Auf 10 000 qm - Einmalig in Europa -Aus Schlössern, Burgen, Landhäusern u. Bauernhöfen die schönsten Originalteile aller Bauepochen: Über 100 Kamine, 500 Türen, 50 Treppen, 2000 qm Bodenbelag (Eiche, Marmor, Tonplatten, Blaustein etc.), ulen, Brunnen, Bleiverglasungen, Wandvertäfelungen, 1000 Ifm Gitter (-Tore) u.v.m., einbaufertig. Th. Evers Art & Decoration De Koumen 58 · NL 6433 Hoensbrock/Holland · Tel. 0031-45-22 33 33 Autobahn Aachen-Heerlen, Ausfahrt Hoensbrock, rechts; erste Ampel links, erste Straße rechts.

Erotische Kunst Auktion
In München
Einladung anforderni
Der Welt umfangreichstes Angebot als
Farbladaboge, unenthehstich für Sammlau
und Einlieferar, Einlieferungen noch will Europa 1500 bis 1800, 1880 bis 1935 Asien
 Frühzeit der erotischen Fotografie
 Zeitgenössische Meister - Zeitgenössische Meister
effilmliche Farbinfos mit orig. Abb. a
alien Epochen sefort anfordem!
Autotoeshaus D. St. Nieger
Billingsase 1-3, 8500 Nilmberg 11
Telefon 09 11 - 29 39 46

**ARCHĂOLOGIE** Ansgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Pubze, Stadtstr. 23, 7806 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

Einmalige gute Netsuke aus Priv.-Sammung abzugeben, Zuschr. erb. u. PG 48027 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Ham-burg 36

Für Liebhaber und Sammler Ceissen Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmont Kurhaus Arkaden Tel. 05281/4667

Bharbestucke der Spitzenklasse aus Dentschländs größtem Besteckhaus, Ingebot aufurdern bei: Bodo Glaub, Komödienstt. 1877/12, 5000 Köln 1, Fel.; 02 21 / 13 51 25, Telex 08 831 419

Alte China-Tempiche Orient-Teopiche Golshar An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Bundesweil beim gehögenen Fachhandel Handlernachweis Tei. 030 39 00 92 39 Staatliche Porzellan-Maguickiter Sarmi (Kelli) Kaufe A LANGE & SÖHNE Tascher Unmachemeister BUSE - 6500 MAINZ-Heidelbergetadgase 8 - Tel.081312234015 Fachbetrieb 18r. Glasbötter Uhren Seit 18 dahren kaufen wir große Briefmarken-/Münzsammlungen J.D. Matthies Golonnaden 70 2000 EH 36-Tal (040) 3464 69 Gemälde, 17.–19. Jahrhunder sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder ver-steigeri für Sie: KARBSTEIN U. SCHULZE Tel. 92 11/3 61 32 32 SILBER AUSTE

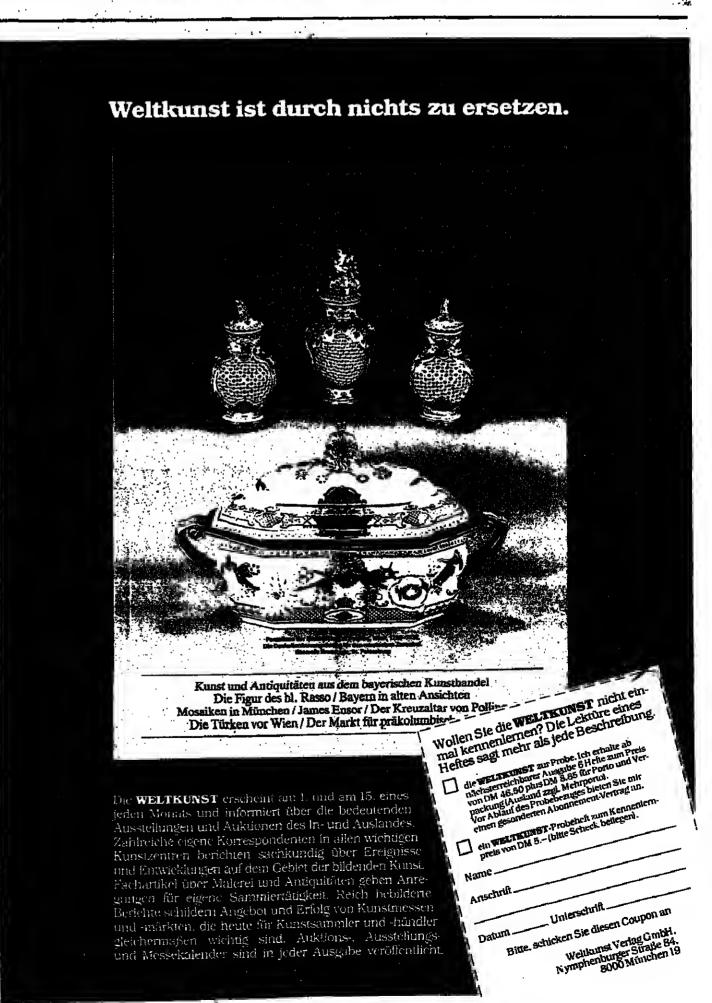
Aus seiner Manufaktur

+ vergleichen **EICHENMOBEL** Erlesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITATEN VIERAHN.

Kanle Ölgemälde 17. H. 18. Jhd. Angeb, unter T 7068 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# WELT-Leser sind näher dran

Sie haben den entscheidenden Informationsvorsprung. 90 Korrespondenten sind an 35 Plätzen des In- und Auslandes für die WELT tätig. Sie berichten aktuell aus nächster Nähe von den Brennpunkten des Weltgeschehens.



# **Kubas Karte** kein Joker für Jackson

• Fortsetzung von Seite 1

USA einen Sturm der Entrüstung hervorgerufen. Farrakhan erklärte in einer Rundfunkpredigt: Der Staat Israel sei eine "gesetzlose Gründung" und jeder, der diesen Staat unterstitze, mache sich "verbrecherischer Konspiration schuldig". Der Judaismus sei eine reine "Gossenreligion".

Für eine Weile wollte es in dieser Woche so scheinen, als falle die De-mokratische Partei über die Farrakhan-Kontroverse in eine heillose Krise. Die jüdischen Organisationen der USA hefen Sturm. Sie drohten ihrer Heimatpartei, den Demokraten, die Unterstützung zu entziehen. Die Parteiführung machte Anstalten, Jackson von dem Konvent im Juli auszuschließen, wenn er sich nicht distanzieren würde. Der demokratische Kandidat Mondale nannte die Außerungen "abstoßend". Vize-Präsident Bush drückte seines und des Präsidenten Abschen aus, und der Senat verabschiedete schließlich eine Resolution, die dergleichen "Redefreiheit" aufs schärfste verurteilte.

Jackson, dem die Kontroverse die Publizität seiner kubanischen Initiative zu stehlen drohte, gab zögernd nach. Farrakhans 5000 bis 10 000 Mitglieder umfassende militante Gemeinde gehörte schließlich zu den ersten, die seine Kandidatur unterstützt hatten. Wenige Stunden vor der Landung auf dem Flughafen Dallas ließ Jackson doch noch durch sein Washingtoner Büro seine Abscheu bekunden: Er empfinde diese Außerungen als "widerwärtig" und nicht zu

Auf die Bilanz, die Jackson nach dem Wirbel um sich nun ziehen kann, kann er kaum stolz sein. Für viele gilt Jackson als ein Spielpfand in der Hand Castros und als betroffener Gefährte eines fanatischen Moslem-Amerikaners. Jackson muß sich fragen, ob die Sympathie unter den Angehörigen jener, die freigelassen wurden, die Enttäuschung aufwiegt, die sich unter den Exilkubanern in Miami und den nachdenklichen Amerikanern jeder Couleur über seine Eskapaden anzuhäufen beginnt. Präsident Reagan hat dies wohl gespürt. So hat er sich entschlossen, den Heimkehrer Jackson nicht zu empfangen, anders als im Dezember nach der Befreiung des amerikanischen Pi-

# Tarifpartner der Druckindustrie: Vorbehalte gegen die Leber-Formel

Heute Fortsetzung der Verhandlungen / Noch Spielraum bei der Lohnstruktur

Die Einigung im Tarifkonflikt der Metallindustrie wird die neuen Verhandlungen zur Beilegung des Arbeitskampfes der Druckindustrie maßgeblich bestimmen. Allerdings signalisierten beide Seiten Schwierigkeiten für eine uneingeschränkte Übernahme des Leber-Vorschlags.

Einig waren sich am Freitag, einen Tag vor der Düsseldorfer Verhandlungsrunde, sowohl Bundesverband Druck als auch die Gewerkschaft Druck und Papier in der Einschätzung, daß die in der Metallindustrie akzeptierte Formel des früheren SPD-Bundesministers Modellcharakter für die gesamte Wirtschaft habe und man sich dem Sog der Leber-Idee nicht entziehen könne. Beim Arbeitgeberverband, dem Bundesverband Druck, zog man sich auf die vorsichtige Formulierung zurück: Der Leber-Vorschlag wird, in welcher Form auch immer, adaptiert

Der Vorsitzende der IG Druck, Erwin Ferlemann, zeigte deutliche Reserve gegenüber der in der Metallindustrie jetzt möglichen Flexibilisie-

GERNOT FACIUS, Bonn rung von Arbeitszeit. Diese Regelung, meinte Ferlemann in der "Bild"-Zeitung, helfe in der Druckindustrie nicht weiter. Ferlemann: "So gäbe es doch nur Ärger unter der Belegschaft eines Großbetriebs - und damit sinkende Produktivität -, wenn in einer Halle die Drucker an der einen Maschine 37 Stunden und an der anderen 40 Stunden arbeiten, weil letztere besser ausgelastet ist. In der Druckindustrie macht nur eine generelle Arbeitszeitverkürzung für alle Sinn, so wie es die Holländer machen." Dennoch verbreitete der Gewerkschaftsführer Optimismus: "Ich hoffe, wir bekommen schon am Wochenende ein greifbares Ergebnis. Dann können wir den Streik ganz schnell been-

> Auf der Arbeitgeberseite war man zurückhaltender, allerdings wurde auch dort ein rasches Ende des Arbeitskampfes nicht ausgeschlossen. Die Mitglieder der Verhandlungskommission des Bundesverbands Druck sahen vor allem beim Thema Lohnstruktur noch Spielraum. Offensichtlich ist auch eine Tariferhöhung von drei Prozent mit im Spiel. Der

Optimismus, der Konflikt lasse sich schnell beenden, gründet sich auf die Einschätzung, daß die Forderungen nach einer drastischen Mitbestimmung beim Schutz vor Rationalisie rung von der IG Druck und Papier zurückgenommen werden. Die Mitglieder der IG Druck, so vermuten Sprecher des Arbeitgeberlagers, hätten keine Lust mehr, für solche überzogenen – Forderungen zu strei-ken. Ein konkretes Angebot soll erst in der Verhandlung präsentiert wer-

Der IG Druck-Vorsitzende Ferlemann hatte noch vor wenigen Tagen entschlossen verklindet, seine Seite werde nicht wieder auf "vage Verhandlungsangebote" eingeben, wenn die Arbeitgeber nicht schriftlich eine Offerte vorlegten. Jetzt begnügte er sich, mit einem schriftlichen Gesprächsangebot, ein Indiz dafür, daß sich die Gewerkschaft dem Metallkompromiß von Ludwigsburg angesichts der sinkenden Streikbereitschaft der IG Druck-Mitglieder nicht entziehen kann. "Wir müssen ja langsam mal zu einem Ergebnis kommen", heißt die Begründung.

# Ceausescu würdigt seine Moskau-Reise

"Gespräche mit Tschernenko ein wichtiger Bestandteil der bilateralen Beziehungen"

In demonstrativer Weise hat der rumänische Staats- und Parteichef Nicolae Ceausescu während einer Plenarsitzung des Zentralkomitees der rumänischen KP die Bedeutung seiner Moskau-Reise Anfang Juni unterstrichen. Die staatliche Nachrichtenagentur Agerpress zitierte Ceausescu mit den Worten: "Es ist notwendig, eine immer engere Zusammenarbeit mit den sozialistischen Ländern anzustreben." Ceausescu fuhr fort, die Gespräche mit Tschernenko seien ein wichtiger Bestandteile der Vertiefung der Beziehungen zwischen Rumänien und der UdSSR.

Die überraschend starke Betonung dieser bilateralen Beziehungen könnte nach dem Urteil von Beobachtern auf einen neuen Abschnitt der rumänisch-sowjetischen Beziehungen hinweisen, oder zumindest bedeuten, daß ein Teil der Forderungen loten aus syrischer Gefangenschaft. | Bukarests auf wirtschaftlichem Ge-

biet während des Besuchs des Staatsund Parteichefs in Moskau oder aus Anlaß des RGW-Gipfels Mitte Juni erfüllt wurden.

Vor und während des Wirtschaftsgipfels der kommunistischen Staaten hatte Rumänien wiederholt seine Eigenständigkeit hervorgehoben. So hatte Ceausescu in einer abschließenden Stellungnahme zu seiner Moskau-Reise von der "Zusammenarbeit in Unabhängigkeit" der Ost-blockländer gesprochen, während Moskau die "Integration der kommunistischen Länder" hervorgehoben hatte. Außerdem hatte die Führung in Bukarest - ebenso wie die "DDR" und Ungarn - zum Unwillen Moskaus ihre Entschlossenheit betont, den Handel mit dem Westen auszubauen.

Ein Indiz für verbesserte bilaterale Beziehungen sind auch Artikel in rumänischen Zeitungen, in denen seit Ende des RGW-Treffens eine in Bukarest herrschende Zufriedenheit ausgedrückt wird. So unterstrich die Tageszeitung der rumänischen KP. "Scinteia", daß "dieses Treffen Perspektiven einer für alle Beteiligten vorteilhaften Zusammenarbeit im Comecon eröffnet hat.

Das wirtschaftlich angeschlagene Rumänien erwartet vor allem Liefe rungen von Rohöl, Rohstoffen und Energie aus der Sowietunion zu den Konditionen des Comecon. Seit 1981 importiert der Staat am Schwarzen Meer jährlich durchschnittlich 1,5 Millionen Tonnen sowjetischen Rohöls, das es in Devisen und zum Weltmarktpreis bezahlt. Hierzu meldete "Scinteia", das Problem der Energieversorgung, der Brenn- und Rohstoffe sei während der Sitzung ange schnitten und ein Abkommen über ein Maßnahmenpaket, das von den Bedürfnissen der Comecon-Mitgliedsländer ausgebe, sei beschlossen

# Lords verweigern Frau Thatcher die Gefolgschaft

Abstimmungsniederlage in der Frage der Stadtratswahlen

FRITZ WIRTH, London Die britische Regierung ist durch eine schwere parlamenturische Niederlage aus ihrer beschaulichen Urlaubsstimmung herausgerissen worden. Bei der Abstimmung ging es um die von den Konservativen betriebene Absetzung der nächsten Londoner Stadtratswahlen. Der Schlag gegen die Regierung kam aus dem Oberhaus, wo die Konservativen – zumindest auf dem Papier - seit Jahrzehnten eine unanfechtbar scheinende Mehrheit besitzen. Das Vertrauen der Tories auf die unbeitrbare Gefolgstrene der Lords war ein Irrtum: Sie stimmten mit 191 gegen 143 Stimmen gegen die Regierung.

Die Niederlage der Regierung hängt auch damit zusammen, daß die Lords sich mur höchst ungern bei ihren Sommervergnilgen stören lassen. Denn am Tag der Abstimmung wurde in Wimbledon Tennis, im Norden Londons Cricket gegen Westindien gespielt und in Hanley bei Champag-ner und Operettenmusik gerudert. Der Besuch dieser Veranstaltungen ist für viele Lords Pflichtübung der auf Hochtouren laufenden gesellschaftlichen Saison.

Vor 14 Tagen noch hatten die Konservativen eine Abstimmung in glei-cher Sache mit 20 Stimmen Mehrheit gewonnen. Dieses Mal waren - bei der Konkurrenz sportlicher Neben-Kriegsschauplätze - nur 143 konservative Lords aufzutreiben. Frau Thatcher war über die mangeinde Kampf-moral ihrer Hermelin-Truppen sichtlich verärgert.

#### Wahl in London zu teuer?

In der fraglichen Debatte ging es nicht direkt um die für 1986 geplante Auflösung der Stadträte, sondern um die dieser Auflösung vorangehende Londoner Stadtzatswahl im nächsten Frühjahr. Die Regierung hält diese Wahlen, die insgesamt vier Millionen Pfund kosten würden, für überflüssig, da die gewählten Stadträte mtr noch ein knappes Jahr amtieren wür-den. Sie möchte die Stadtverwaltung Londons für diesen Zwischenzeitraum bis zur Auflösung stattdessen in die Hände von Gemeinderäten aus den Londoner Vororten besetzen.

Obwohl die Regierung es nicht offen zugibt, hat sie für ihre Absicht, die Stadtratswahlen abzusetzen, nicht

nur finanzielle, sondern sehr direkte politische Gründe: Sie fürchtet, daß der radikale sozialistische Londoner Stadtratsvorsitzende Ken Livingstone die Frühjahrswahlen in ein Referendum über die geplante Auflösung seines Londoner Stadtrats umfunktionieren wird, und es ist keineswegs sicher, daß er dabei verlieren würde.

#### Rebellen: Heath und Pym

Es gibt in der konservativen Unterhausfraktion starken und prominenten Widerstand gegen die geplante Absetzung der Stadtratswahlen in London. Die Gruppe dieser sogenannten Rebellen wird angeführt vom ehemaligen Premierminister Edward Heath und dem vor einem Jahr abgesetzten Außenminister Francis

Der weitere Verlauf der Dinge ist unsicher. Der für diese Stadtratsreform zuständige Umweltminister Patrick Jenkin hat versichert, daß er die gestrige Niederlage nicht als einen Rücktrittsgrund betrachtet. Dennoch ist seine Position durch die jüngsten Ereignisse stark angeschlagen. Er hat mun die Möglichkeit, klein beizuge-ben und die Wahlen stattfinden zu lassen oder die parlamentarische Prozedur zu wiederholen. Dabei müßte die Regierung noch einmal das Schauspiel einer Rebellion Edward Heaths und seiner Gefolgsleute im Unterhaus und zugleich die Unsicherheit in Kauf nehmen, ob die "eigenen" Lords im Oberhaus erfolgreich von den Spielplätzen ihrer Sommervergnügen ferngehalten werden

Das Kernstück der Reform dagegen, die für 1986 geplante Auflösung der Stadträte, scheint ungefährdet. Es ist Teil des letzten Wahlprogramms der Tories gewesen und wird von der überwiegenden Mehrheit der Konservativen in beiden Häusern akzeptiert, selbst von jenen, die jetzt gegen die Absetzung der Wahlen re-bellieren. Die ganze Affäre jedoch enthüllt deutlich Kern und Ursprung der sich in jüngster Zelt häufenden Unfalle und Ausrutscher der Regierung Thatcher, Sie liegen nicht so sehr in der Sache - den geplanten Reformen -, sondern im fehlerhaften und schlecht koordinierten politischen Management dieser Regierung.

# Kritik der KPdSU an ihrem **Jugendverband**

Der Kommunistische Jugendverband der UdSSR (Komsomol) ist vom Politbüro der KPdSU scharf kritisiert worden. Dies geht aus einer Verlautbarung hervor, die am Freitag auf den Titelseiten der sowjetischen Tageszei tungen veröffentlicht wurde. Der Komsomol zeige "Unzulänglichkeiten in der Führung", mit denen man sich "unmöglich abfinden" könne.

Ohne einen der führenden Funktio. näre des Jugendverbandes nament-lich zu erwähnen, unterstreicht das Politbüro, das höchste Entscheidungsgremium der Partei, den Kang der "ideologischen, politischen und moralischen Erziehung, vor allem in der Konfrontation zweier Weltsysteme". Die Jugend müßte zu "Bürgern. die der sowjetischen Gesellschaft würdig und der Sache des Kommunismus treu ergeben sind," erzogen werden. Der Jugendverband wurde kritisiert, daß er "Mängel bei der Erziehung der heranwachsenden Generation" zeige. Im Komsomol sind 42 Millionen Kinder und Jugendliche zwischen 14 und 28 Jahren organi-

Die Parteiführung ist offenbar unzufrieden über die mangelnde "Abwehr ideologischer Einflüsse des Westens" und kleinbürgerlicher An-sprüche" bei der sowjetischen Jugend, womit modisches Konsumdenken gemeint ist. Das Politburo kündigte an, demnächst ein Dekret des Zentralkomitees zur besseren kommunistischen Erziehung der Jugend in der Presse zu veröffentlichen.

Bereits vor wenigen Wochen hatte Staats- und Parteicher Konstantin Tschernenko eine Reihe von Forderungen an die Jugendorganisation gestellt. Tschernenko verlangte dabei, die Jugend in der UdSSR "zur Heimatliebe und zum Haß gegen ihre Feinde" zu erziehen. Er warf der Jugendorganisation damals vor, daß sie sich schablonenhaft verhalte und nicht die Aufgaben der Partei erfülle. Daher halte sich "ein Teil der jungen Leute" von ihr fern.

Betont wurde dabei die Gefahr, daß sich die junge Generation zunehmend von den Parteiveteranen abwenden könnte. Die "revolutionäre Kontinuităt" sei nur zu sichern, wenn die Jugendbewegung unter Führung der Partei bleibe, hieß es.

Ich bin die Amerstehung und das Leben. Wer an mich glaubt, der wird leben, ob er gleich stürbe. Joh. 11/25

Nach langer, schwerer Krankheit wurde mein lieber Mann, unser guter Vater, Großvater und Bruder

Professor Dr.-Ing. Wolfgang Teichgräber † 27. 6. 1984 16. 4. 1928

heimgerufen in die Ewigkeit.

In stillem Gedenken Hildegard Teichgräber geb. Helmke Burkhard und Cornelia Teichgräber geb, Tidow Guntram Teichgräber Heinrich and Ilse Brink geb. Teichgräber

4630 Bochum 5, Am Krüzweg 42 B

astelle von Kranzspeaden bitten wir um eine Spende für die Stiftung Also astaken, Konto-Nr. 720 904, (BLZ 200 500 60) bei der Hauburgischen Land

Tief erschfittert erfillen wir die traurige Pflicht, davon Kenntnis zu geben, daß.

Herr Prof. Dr.-Ing.

# Wolfgang Teichgräber

am 27. Juni 1984 im Alter von 56 Jahren verstorben ist. Herr Teichgrüber ist 1975 zum ordentlichen Professor und Inhaber des Lehrstuhls für Verhehrswesen 1 berufen worden. Er hat an der Ruhr-Universität Bochum das Fachgebiet Verkehrswesen in Lehre und Forschung aufgebart. Zugleich hat er als Deixm der Abtellung Butingenieurwesen in der Antsperiode 197980 und sis Minglied des Universitätsparismenten maßgebende Beitrige zum Ansben der Abteilung für Baningenieurwesen und darüber hinaus der gesamten Universität geleistet.

Der frühe Tod von Herrn Teicherüber ist für die Ruhr-Univen

Der Rektor der

Der Dekan der Abteilung Ruhr-Universität Bochum für Bauingenieurwesen Prof. Dr. K. Ipsen Prof. Dr.-Ing. Th. Lehmann

Die Trassefisier findet am Dienstag, dem 3. Juli 1984, um 12 Uhr in der Lutherkirche in Bockum-Dublingsen, Dr.-C.-Otto-Straffe, statt.

Dr. Grete Fröde

In Trauer nehmen wir Abschied von einer langjährigen guten Freundin unserer Familian

> Ulrich und Gisela Teske Gesine Ackermann

5483 Bad Neuenahr, Wohnstift Augustinum 4630 Bochum 5, Himbeerweg 8

#### Familienanzeigen und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden.

> Telefon: Hamburg (0 40) 3 47 - 43 80, - 39 42 oder - 42 30 Berlin (0 30) 25 91-29 31 Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 u. 5 24

Hamburg 2 17 001 777 as d Berlin 1 84 611 Kettwig 8 579 104

Angst vor der Zukunft ist kein guter Ratgeber, um die Zukunft zu bewältigen.

Angst vernebelt den Blick. Ob es

die Angst um den Arbeitsplatz, die Angst vor Aggression und Gewalt ist oder die Angst vor Atomkraft, vor der Technisierung und Reglementierung unseres Daseins. Die Zukunft ist voller Gefahren und voller Chancen. Wir müssen sie mit Mut und Hoffnung ins Auge fassen.

Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen.



Das Poster dieses Anzeigenmotives im Format DIN A 2 und die Schrift "Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen" senden wir ihnen auf Wünsch geme zu. Aktion Gemeinsinn e.V., eine Vereinigung unabhängiger Bürger, Schumannstraße 57, 5300 Bonn 1



# WELT DER WIRTSCHAFT

# **Emissions-**

in (London) - Bei dieser Privatisierungsaktion, das hatte sich die Regierung Thatcher vorgenommen, sollte nichts schieflaufen. Konnte eigenflich auch gar nicht, nachdem etliche namhafte Ölkonzerne ihr großes Interesse an der Übernahme von Enterprise Oil bekundet hatten. Vergeblich natürlich. Denn schließlich ist Enterprise Oil die neue Oigesellschaft, die von der Regierung speziell zur Privatisierung der Nordseeöl-Vorkommen gegründet wurde, die sich bislang im Besitz der Staatsgesellschaft British Gas befanden.

Das große Interesse der Ölkonzeme an Enterprise Oil wurde als Gradmesser für die Publikums-Beliebtheit der jetzt im Tenderverfahren angebotenen Aktien völlig mißinterpretiert. Zum einen Zum anderen ist das Ölpreisniveau Und nicht zuletzt haben sich private wie institutionelle Anleger sich an Ölaktien die Finger verbrannt, als sie auf eine Eskalation im Golf-

terzeichnet wurde. Doch erst recht bestürzend für die Regierung war die Nachricht, daß der multinationale Minenkonzern Rio Tinto Zinc die Übernahme von 49 Prozent

der Aktien von Enterprise Oil angemeldet hat - und dies, da das Angebot unterzeichnet wurde, auch noch zum Minimum-Tenderpreis. Die Regierung hat von ihrem Veto-Recht, Rio Tinto abzuweisen, Gebrauch gemacht. Doch das bedeutet, daß das Enterprise-Angebot nur zu 27 Prozent gezeichnet worden ist. Kine ebenso fatale Situation.

#### Kontrolleure

ha (Brüssel) - Über die Berechti-

gung von Agrarsubventionen läßt sich streiten, nicht aber darüber, daß öffentliche Gelder wenigstens in die richtigen Kanäle fließen müssen. In Italien konnte man in der Vergangenheit häufig nicht sicher sein, daß dies geschah. Meldungen über Betrügereien waren an der Tagesordnung und wurden jeweils nur halb dementiert oder ungenügend bestätigt. Jetzt hat der EG-Ministerrat Vorkehrungen dafür getroffen, daß die chronische "Unzulänglichkeit" der italienischen Verwaltung durch Brüsseler Hilfestellung gemildert wird. Eine der EG-Behörde unterstehende Kontrollagentur soll darüber wachen, daß im Sektor Olivenöl künftig nicht mehr für mehr Produktionsmengen Subventionen gezahlt werden, als überhaupt erzeugt werden. Zehn Prozent der Beihilfen könnten – so meint man - durch eine striktere Kontrolle eingespart werden. Das setzt allerdings voraus, daß sich die europäischen Kontrolleure nicht vom Geist der Mafia anstecken las-

# Enttäuschte Börsianer

Die Börsianer sind erleichtert, daß der Metallstreik zu Ende geht. Man spürt das Aufatmen am Aktienmarkt deutlich. Die Kurse ziehen an. die Umsätze steigen. Der Aktienindex der WELT, der zur Monatsmitte auf einen Jahrestiefststand von 144.0 Punkten (31. 12. 64 = 100) abgerutscht war, hat sich seither um gut 21/2 Prozent erholt und erreicht damit wieder fast den Monatshöchststand von 148,3

An der Börse herrscht freilich alles andere als Jubelstimmung. Von einem Ansturm der Anleger auf den von der Streikbürde befreiten Aktienmarkt kann keine Rede sein. Man ist



sich auf dem Parkett noch nicht einmal ganz sicher, ob sich die Aktienkurse auf dem erholten Niveau behaupten werden. Zumindest herrscht unter Börsianern eine ziemlich weit verbreitete Skepsis, daß sich die in den leizten Tagen in Gang gekommene Aufwärtsbewegung nachhaltig fortsetzt, während man noch zu Beginn der Streiks gehofft hatte, nach meiner Beendigung des Arbeits-kamples werde es ein tolles Kursleuerwerk geben, sofern der Ta-rifabschluß in der Metallindustrie als zesamtwirtschaftlich tragbar emp-

Nun liegt es weniger an der Dauer und Härte des Arbeitskampfes, daß sich die Stimmung an der Börse etwas eingetrübt hat, und auch nicht daran, daß das Wirtschaftswachstum infolge der Streiks hinter den Erwartungen zurückbleiben wird. Die reduzierten Börsenhoffnungen sind vielmehr in erster Linie Spiegelbild der Enttäusehung über die Entwicklung in den USA; wo die Furcht vor steigenden Zinsen im Mittelpunkt aller Überlegungen und damit auch der Dispositionen an den Markten steht.

Dieses Schielen auf die USA mag

sichtigt, daß sich die deutschen Zinsen in einer wirklich bemerkenswerten Weise von dem steigenden Zinstrend in den USA "abgekoppelt" haben und auf dessen nervöse Schwankungen fast: überhaupt nicht reagietät sich die Zinsängste der Amerikaner widerspiegeln, ist für internatiowartet man allenfalls bei einer nicht absehbaren Zinssenkung - lassen sich international orientierte Anleger auch nicht zu größeren Engagements die ohne den Anstoß von außen nicht Das ist jedenfalls eine in Börsenkreisen sehr weit verbreitete Meinung.

deutschen Aktien gewesen.

Potential an Anlagemitteln aufge

BUNDESWIRTSCHAFTSMINISTERIUM

# Tarifkonflikte haben die Konjunktur spürbar belastet

Die Tarifkonflikte in der Druckund Metallindustrie haben im Frühjahr den seit eineinhalb Jahren andauernden konfunkturellen Aufschwung , spurbar belastet , schreibt das Bundeswirtschaftsministerium im gestern veröffentlichten Lagebericht. Das Geschäftsklima in der deutschen Industrie, das sich zuvor "in beträchtlichem Tempo aufgehellt

Auch Nachfrage und Produktion des verarbeitenden Gewerbes seien zuletzt hinter dem zuvor erreichten günstigen Niveau zurückgeblieben. Das gelte auch für die Umsatzentwicklung im Einzelfundel. Die sich zuspitzenden Anseinandersetzungen der Tarifparteien um die Verkürzung der Wochenarbeitszeit mit vollem Lohnausgleich hätten sich bereits vor

ausgewirkt. Alles in allem dürfte die wirtschaftliche Entwicklung im zweiten Vierteljahr 1984 erhehlich beeinträchtigt worden sein. Die Produktions- und Einkommensausfälle könnten zwar nach Beendigung des Konflikts vermutlich zum Teil wieder wettgemacht werden. Doch bleibe das Wachstumsergebnis 1984 davon

tungskommission der Metallindustrie erwartet das Ministerium, daß sich nach der vorübergehenden Unterbrechung die gesamtwirtschaftliche Aufwärtstendenz wieder durchsetzt. Vor allem für Investition und Export blieben die Voraussetzungen günstig. Positiv werden auch der Abbau der Kurzarbeit und die weitere Belebung der Nachfrage nach Arbeitskräften

BUNDESHAUSHALT / Kabinett will den Entwurf am 3. Juli verabschieden

# Stoltenberg: Konsolidierung behält auch weiter Vorrang in der Politik

Mit der Vorlage seines Haushaltsentwurfs 1985 unterstreicht Finanzminister Gerhard Stoltenberg, daß die Konsolidierungsbemühungen die beim Regierungswechsel 1982 angekundigte Priorität behalten. Die Bundesausgaben 1985 (Soll) liegen mit 260,2 deutlich unter der mittelfristigen Finanzplanung aus dem Vorjahr mit 265 Milliarden Mark. Das Kabinett verabschiedet den Entwurf am 3. Juli.

Noch dramatischer fällt der Rückgang der erwarteten Nettokreditaufnahme gegenüber der Finanzplanung mit 23,9 statt 32,9 Milliarden Mark aus. Gelingt dies, dann ist Stolten-berg beinahe bei dem für 1987 anvisierten Ziel (22) angelangt. Auch für das laufende Jahr wird wieder eine deutliche Unterschreitung der im Haushalt bewilligten Neuverschuldung von 33,6 Milliarden Mark erwartet. Die endgültige Zahl dürfte unter 30 Milliarden liegen; bei der Schätzung stellen vor allem die Streikfolgen eine gewisse Unbekannte dar.

Die Bundesausgaben 1985 steigen gegenüber dem Hanshaltssoll 1984 (257,1 Milliarden) um nur 1,2 Prozent. Da jedoch für 1984 lediglich mit Ausgaben von rund 254 Milliarden Mark gerechnet wird, bringt Stoltenbergs Haushaltsentwurf eine Steigerungsrate von etwa 2,4 Prozent. Damit ist der tatsächliche Verfügungsspielraum der Ressorts umrissen. Angesichts einer Preissteigerungsrate in der Größenordnung von drei Prozent werden die Bundesausgaben damit im dritten aufeinanderfolgenden Jahr real zurückgeben. Angesichts der zwischen Bund und Ländern einvernehmlichen Zielsetzung, ihre Ausga-

**AUF EIN WORT** 

99 Es ist doch nach nun

einjähriger öffentlicher

Diskussion über die Ab-

gasgesetzgebung gewiß

nicht unangemessen,

wenn wir die verant-

wortlichen Politiker um

klare Außerungen dar-

über bitten, was genau

Kunden und Industrie

ab 1986 zu erwarten ha-

ben. Jeder Tag der Un-

klarheit kostet die Auto-

industrie, ihre Händler

und ihre Zulieferer und

damit die Volkswirt-

Daniel Goeudevert, Vorstandsvor-sitzender der Ford-Werke AG, Kölm FOTO: SVEN SIMON

schaft bares Geld.

Die Spareinlagen

nehmen wieder zu

In der Bundesrepublik wird im Zu-

ge der Konjunkturerhohung wieder mehr gespart. Der Präsident des

Deutschen Sparkassen- und Girover-

bandes Helmut Geiger, erklärte, die

Einlagen bei den Sparkassen hätten

von Januar bis Mai 1984 um gut fünf

Mrd. DM zugenommen nach einem

Rückgang von 2,2 Mrd. DM im ersten

Halbjahr 1983. Allerdings erhöhten

sich mir die Anlagen in langfristige

Sparformen, während die Sparbū-

cher weiter geplündert wurden. Die

Sperquote werde im Jahresschnitt

rund 13 Prozent betragen.

ben um jährlich maximal drei Prozent zu erhöhen, wird die Staatsquote weiter sinken.

Stoltenbergs Haushaltsentwurf sieht so gut wie keine Personalvermehrungen vor. Auch konnte auf eine weitere Kürzung bei Transfergesetzen verzichtet werden. Dies wird im Finanzministerium als Erfolg der bisherigen Sparbemühungen gewertet und war noch vor einem Jahr nicht mit Sicherheit vorauszusagen. Die Differenz zwischen Finanzpla-

nung und Haushaltsentwurf 1985 von

fast filmf Milliarden hat im wesentlichen zwei Ursachen: Bei der Anfstelhing des Finanzplans war noch mit 2,5 Millionen Arbeitslosen im Jahresdurchschnitt 1985 gerechnet worden; inzwischen ist man bei 2,1 Millionen angelangt. Hinzu kommt die verringerte Nettokreditaufnahme seit 1983. Allerdings bleiben die Zinsausgaben angesichts der hohen Bundesschulden auch in den kommenden Jahren der dynamischste Posten im Etat: Für 1984 sind 28,7, für 1985 29,5 und für 1988 in der neuen Finanzplanung bereits 37,5 Milliarden Mark veranschlagt. Mit Steigerungsraten bis über zehn Prozent bleibt das Aus-

gabenwachstum hier in den nächsten

HEINZ HECK, Benz Jahren ungebrochen und unter-sterstreicht Finanzmi- streicht die Notwendigkeit der eingeleiteten Konsolidierung.

> Für Gewährleistungen des Bundes aus Ausfuhrbürgschaften und -garantien werden 1985 wie in diesem Jahr 3.2 Milliarden Mark eingestellt. Wegen der dramatischen Verschlechterung der Finanzlage in einigen Schuldnerländern hat Stoltenberg den Ansatz gegenüber dem Finanzplan (2,7) um eine halbe Milliarde Mark erhöht. Die Investitionen des Bundes steigen gegenüber 1984 um rund 2,5 Prozent auf 36,2 Milliarden Mark Der Bundesbankgewinn wird (Hauptursache für die deutlich verringerte Nettokreditaufnahme).

Die 1986 mit der ersten Stufe von rund elf Milliarden Mark Entlastung wirksam werdende Senkung der Lohn- und Einkommensteuer belastet den Bund 1986 mit etwa 4,5 Milliarden Mark. Dies und die 1986 ebenfalls steigenden Anforderungen der EG sind es vor allem, die zu einem vorübergehenden Anstieg der Netto-kreditaufnahme auf rund 26 Milliarden Mark führen dürften. Für 1987 und 1988 wird dagegen laut Finanzplan wieder mit einem Rückgang auf 23,2 und 22,4 Milliarden Mark gerechnet Dabei bringt das Inkrafttreten der zweiten Stufe der Steuerreform 1988 für den Bund eine kassenmäßige Belastung von 8,5 Milliarden Mark.

gegemilber der Finanzplanung deut-lich höher angesetzt: Statt 4,5 werden jetzt 10,5 Milliarden Mark eingestellt

EG-UMWELTRAT

# Strengere Auflagen bei dem Transport giftiger Stoffe

WILHELM HADLER, Luxemburg ist so ein brauchbares Kontrollsy-Die EG hat jetzt die Lehre aus dem Dioxin-Gifunullskandal gezogen. Nach langem Hin und Her verabschiedete der Ministerrat eine Richtlinie, die den grenzüberschreitenden Transport von giftigen Stoffen künftig einem strengeren Genehmigungsverfahren unterwirft.

Unternehmen, die die Beforderung oder den Transit von Abfallen aus Nichteisenmetallen in ein anderes EG-Land bezbeichtigen, müssen dies in Zukunft bei den zuständigen Behörden beautragen. Diese haben das Recht, Einwände vorzubringen oder Bedingungen zu stellen, wobei durch besondere Bestimmungen sicherge-stellt werden soll, daß es bei der Wiederaufbereitung von Abfällen nicht Mitgliedsländern der EG kommt.

Nach Meinung des zuständigen EG-Kommissars Karl-Heinz Narjes stem" geschaffen worden. Für bestimmte Lösungsmittel und Altöle will die Kommission demnächst Sonderregelungen vorschlagen.

Nur eine "Orientierungsdebatte" ermöglichte den Stand der Vorbereitimgen über die Einführung von bleifreiem Benzin in der Gemeinschaft. Dabei bestätigte sich, daß die Plane der Bundesregierung überall in der EG bleifreies Benzin bereits vom 1. Januar 1986 an zur Pflicht zu machen, keinerlei Chancen haben. Die Kommission hofft, daß das Straßburger EG-Parlament noch vor Jahresende seine Stellungnahme zu ihrem Richtlinienentwurf abgibt. Er sieht unter anderem vor, daß zwar von 1986 an die Möglichkeit zum Bezug bleifreien Kommission strebt jedoch eine obligatorische Regelung für alle Neuwagen erst für 1991 an.

#### UMWELTFREUNDLICHE AUTOS

# Kauf-Subventionen stoßen in Bonn auf Ablehnung

Innerminister Zimmermann stößt mit seinem Vorschlag, für die Kinführung schadstoffarmer Autos dem Känfer eine Subvention zu zahlen, bei seinen Ressortkollegen auf ein-hellige Ablehmung. Zimmermann wird in der Kabinettssitzung am 3. Juli fordern, von 1986 bis 1989 einen gestaffelten Kaufarreiz von zunächst 1500 und am Ende 800 Mark zu zahlen. Finanz-, Wirtschafts- und Verkehraminister (ebenso der Verband der Automobilindustrie) lehnen die Subvention ab.

Einigkeit besteht dagegen über die geplante steuerliche Flankierung, Danach sollen umweltfreundliche Autos, die in der Zeit vom 1. Juli 1985 bis zum 31. Dezember 1989 erstmals zugelassen werden, je nach Hubraum für fünf bis sieben Jahre von der Kraftfahrzeugsteuer befreit werden:

HEINZ HECK, Bonn Kleinwagen bis 1500 ccm für sieben. Mittelklassewagen bis 2500 ccm für sechs und Wagen mit einem größeren Hubraum für fünf Jahre, Zugleich wird die Kfz-Steuer für herkömmliche Autos (auch Diesel) am L Januar 1986 von derzeit 14,40 auf 16 Mark je 100 ccm erhöht.

Rein rechnerisch dürfte diese Lösung über einen Zeitraum von etwa zehn Jahren aufkommensneutral sein. Allerdings könnte die zu erwartende Abstimmung mit den Ländern (die Einnahmen aus der Kfz-Steuer fließen allein den Ländern zu) noch zu Anderungen führen, da einige Länder eine stärkere Erhöhung for-

In der Zeit vom 1. Juli 1985 bis zum 31. Dezember 1989 wird die Mineral ölsteuer für verbleites Benzin um zwei Pfennige erhöht und für bleifreies um einen Pfennig gesenkt.

GELDPOLITIK / Kreditgewerbe ist nicht glücklich über die Diskonterhöhung

# CLAUS DERTINGER, Frankfurt ben. Die Banken sind noch nicht ein-

Nach der Überraschung, die vorgestern die Diskonterhöhung von vier auf 41/2 Prozent ausgelöst hatte, macht man sich inzwischen im Kreditgewerbe Gedanken über die Konsequenzen der Verteuerung dieses Notenbankkredits. Die Bundesbank hat die Diskonterhöhung zwar als rein technische Maßnahme bezeichnet und darzuf hingewiesen, daß sie kein Signal für eine strengere Geldpolitik und damit eine allgemeine Zinssteigerung sei, doch lassen Umfragen im Kreditgewerbe erkennen, daß man versuchen will, die erhöhten Refinanzierungskosten wemostens teilweise auf die Kundschaft

Angesichts der harten Konkurrenz. und der nicht gerade sehr lebhaften Kreditnachfrage ist es jedoch fraglich inwieweit es gelingt, die zum

mal sicher, ob sie es schaffen, die Wechselkreditzinsen, die ja nach Kundenbonität und Größe der Abzent liegen, um einen halben Prozentpunkt zu erhöhen.

Im Kreditgewerbe ist man über die Diskonterhöhung nicht gerade glücklich, weil sie auf die Zinsspanne drückt, die von der Bundesbank schon häufig als recht hoch bezeichnet wurde. Gelegentlich wurde die Diskonterhöhung gestern als trickreicher Schachzug interpretiert, der verhindern soll, daß die Banken ihre Kreditzinsen an die in den vergangenen Monaten gestiegenen Geldeinstandskosten anpassen. Da zur Ausnutzung der um acht Milliarden Mark erhöhten Rediskontkontingente (bisher rund 50 Mrd. DM) zusätzliches Teil immer noch an den Diskontsatz Wechselmaterial "produziert" wer-

Wechsel statt Kontokorrentkredite in Anspruch zu nehmen. Bei einer solchen Konstellation könne man aber nicht die Kontokorrentzinsen er-

Die Erhöhung der Rediskontkontingente hatte am Donnerstag zunächst suggeriert, die Bundesbank stelle zusätzliche preiswerte Liquidität zur Verfügung, mit der Lombardund Pensionskredite abgelöst werden sollen, so daß man sogar eine leichte Zinssenkung am Geldmarkt nicht ausschloß. Eine eingehende Analyse zeigt jedoch, daß mit den erhöhten Rediskontkontingenten lediglich der für die nächste Zeit erwartete neue Liquiditätsbedarf der Banken gedeckt wird. Das Kreditgewerbe wird also weiterhin auf Lombard- und Pensionskredite angewiesen sein, so daß der Geldmarktzins am LombardVEREINIGTE STAATEN

# Handelsbilanzdefizit könnte sich dieses Jahr verdoppeln

H.-A. SIEBERT, Washington

Der große Konjunkturvorsprung, gekoppelt mit einem überstarken Dollar, verschlechtert auch weiterhin die Außenposition der USA. Nach einer Voraussage des Handelsministe-riums in Washington kann das Minus in der amerikanischen Warenbilanz in diesem Jahr 125 bis 135 Mrd. Dollar erreichen, verglichen mit 69,4 Mrd. Dollar 1983.

Auch für 1985 ist eine grundlegende Besserung nicht in Sicht. Im günstigsten Fall sinkt das US-Handelsdefizit auf 100 bis 110 Mrd. Dollar, und zwar dann, wenn sich der Aufschwing in den anderen Industriestaaten beschleunigt und sich die enorme Wachstumslücke zu schlie-Ben beginnt. Tritt eine solche Entwicklung nicht ein, schließen private Institute eine Ausweitung des Passivsaldos auf 150 Mrd. Dollar nicht aus.

In den ersten fünf Monaten dieses Jahres ist das US-Handelsdefizit gegenüber der gleichen Zeitspanne 1983 bereits von 22,4 auf 50,9 Mrd. Dollar gestiegen. Dabei erhöhten sich die Exporte um 8,2 Prozent auf 88,7, die Importe aber um 33.7 Prozent auf 139.6 Mrd. Dollar. Die Durststrecke auf der Ausfuhrseite - 1983 betrug das Minus 5,5 Prozent - scheint zwar überstanden, deutlich verstärkt hat sich jedoch der Einführsog, was angesichts der wechselkursbedingten billigen Importe nur natürlich ist. Immerhin steigerten die USA ihre Einkäuse im Ausland im vergangenen Jahr lediglich um 5,9 Prozent.

Im Mai wuchsen die amerikani schen Exporte um 2,4 Prozent auf 17,9 Mrd. Dollar, während die Importe um 9.8 Prozent auf 26.8 Mrd. Dollar zurückgingen. Dadurch verringerte sich das Defizit gegenüber April von 12,2 auf 8,8 Mrd. Dollar. Sonderfaktoren haben die Statistiken jedoch verzerrt. Einmal schrumpfte die Rohöl-Importrechnung um 19,1 Prozent, zum anderen wurden die Exportwerte durch die Auslieferung von Flugzeugen, Generatoren und Maschinen

Schon in diesem Monat hat sich das Bild möglicherweise wieder verändert. Denn die Reagan-Administration sagt in ihrem mittjährlichen Konjunkturbericht auch für das dritte Quartal 1984 eine robuste wirtschaftliche Wachstumsrate von real 4,5 Prozent voraus. Die für Amerikaner ungewöhnlich preiswerten Importe halten die Inflationsrate bei vier Prozent. Historisch liegt das Tempo weit über dem Durchschnitt, auch wenn im ersten und zweiten Quartal die Wertschöpfung sogar um 9,7 und 5,7 Prozent zugenommen hat.

Ohne ein stetigeres Wirtschaftswachstum und einen realistischeren Dollarkurs, der die ökonomischen Grunddaten reflektiert, wird in Washington eine Normalisierung der Handelsströme nicht für möglich ge-halten. Nicht ermutigend ist die Kürzung des US-Haushaltsdefizits um nur 63 Mrd. Dollar in drei Jahren durch den Kongreß. Das schafft kaum Erleichterungen.

## WIRTSCHAFTS JOURNAL

#### Defizite in öffentlichen Haushalten gesunken

Wieshaden (AP) - Die öffentlichen Haushalte haben in den ersten drei Monaten dieses Jahres ihre Einnahmen deutlich gesteigert und ihre Aus-gaben leicht reduziert, so daß sich das Finanzierungsdefizit um 8.4 Mrd. DM auf 23.4 Mrd. DM verringerte. Wie das Statistische Bundesamt mitteilte, lagen die Ausgaben der öffentlichen Haushalte im ersten Quartal 1984 mit 136,6 Mrd. DM um 0,3 Prozent unter denen des ersten Quartals 1983; bauptsächlich aufgrund der Kürzung der öffentlichen Bauausgaben. Die Einnahmen der öffentlichen Haushalte erhöhten sich dank eines erhöhten Steueraufkommens um 7.6 Prozent auf ingesamt 113,4 Mrd. DM. Die Kreditaufnahme von netto insgesamt 16 Mrd. DM lag um 2,5 Mrd. DM unter der des 1. Quartals 1983.

#### Außenhandel verbessert

Wieshaden (AP) - Die Leistungsbilanz der Bundesrepublik war im Mai aufgrund einer erheblichen Verbesse rung des Außenhandels wieder positiv. Das Statistische Bundesamt teilte mit, daß die Leistungsbilanz einen Überschuß von 2,7 Mrd. DM ausweist - nach einem Defizit im April von 400 Mill. DM. Der Überschuß in der Handelsbilanz betrug 4,8 Mrd. DM nach 2,5 Mrd. im April.

Gesetzesvorlage abgelehnt

Washington (rtr) - Das US-Repräsentantenhaus hat mit 282 zu 138 Stimmen eine Gesetzesvorlage abgeleknt, mit der die Verschuldungsgrenze über die derzeit geltende Marke von 1,520 Bill. Dollar hinaus um 53 Mrd. Dollar angehoben werden sollte. Zuvor hatte das Haus gegen eine umfangreichere Anhebung um 232 Mrd. auf 1,752 Bill. Dollar gestimmt, wodurch der Kreditbedarf der Regierung bis Juni 1985 gedeckt werden sollte. Beamte des US-Finanzministeriums erklärten im Kongreß, die Verschuldung der Regierung liege jetzt rund neun Mrd. Doller unter der gegenwärtigen Höchstgrenze, und das Limit werde voraussichtlich erreicht werden.

#### Insolvenzen gesunken

Wieshaden (AP) - Die Zahl der Insolvenzen hat im April weiterhin abgenommen. Den bundesdeutschen Amtsgerichten hätten insgesamt 1367 Konkurse und Vergleichsverfahren vorgelegen, was einer Abnahme von 4,1 Prozent gegenüber dem April des Vorjahres entspreche, teilte das Stati-stische Bundesamt mit. Überdurchschnittlich kräftig sank danach die Zahl der Unternehmensinsolvenzen um 10,5 Prozent auf insgesamt 958 Falle. Besonders betroffen war das

#### Diskontsatz erhöht

Wien (AP) - Die österreichische Nationalbank hat den Diskontsatz am Donnerstag um einen Viertelprozentnunkt auf 4,5 Prozent erhöht. Der Lombardsatz bleibt unverändert bei 5.5 Prozent.

#### Neue Bundesanleihe

Frankfurt (dps/VWD) - Am Montag wird das Bundesanleibekonsortium die Konditionen einer neuen Bundesanleibe von voraussichtlich wieder zwei Mrd. DM bekanntgeben. Frankfurter Rentenhändler gehen dabei von einem Nominalzins von 8.25 Prozent, einer Laufzeit von zehn Jah-

ren und einem Ausgabekurs von 100,25 und 100,50 Prozent aus. Die Rendite festverzinslicher Wertpapiere lag gestern bei 8,27 Prozent.

#### **GM** diversifiziert

Detroit (dpa/VWD) - Insgesamt 2,55 Mrd. Dollar will der weltgrößte Automobilkonzern, die General Motors Corp., für das Datenverarbeitungs-Unternehmen Electronic Data Systems Inc. (EDS), Dallas, ausgeben. Der Kauf erfolgt nach GM-Angaben aus den Barreserven, die inzwischen neun Mrd. Dollar erreicht haben. Damit will GM-Chef Roger B. Smith in einen von dem zyklischen Autogeschäft unabhängigen und zukunftsträchtigen Wirtschaftszweig

#### **US-Feinkostmesse**

Washington (Sbt.) - Auf der US-Feinkostmesse, die zum zweitenmal in Washington stattfand, baben sich deutsche Aussteller über die strenge Anwendung veterinärpolizeilicher Vorschriften durch die amerikanischen Zollbehörden beklagt. Diese nichttarifären Hemmnisse behinderten vor allem die Ausfuhr von Käse und Fleischwaren. Dennoch stiegen die Lieferungen 1983 nach Angaben der Centralen Marketinggesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft (CMA) um nahezu 25 Prozent auf 930 Mill.

#### Abkommen mit Indien

Bean (VWD) - Ein Protokoll zur Änderung des am 18. März 1959 abgeschlossenen deutsch-indischen Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung des Einkommens ist im Auswärtigen Amt unterzeichnet worden. Mit diesem Änderungsprotokoll soll das Abkommen an die steuerrechtliche und steuertechnische sowie die wirtschafts- und investitionspolitische Entwicklung ange-

Entlassungen geplant New York (SAD) - Angesichts un-

befriedigender Ergebnisse beim Ak-tien- und Anlagehandel hat sich Mer-rill Lynch, das größte Investmenthaus der Welt, entschlossen, bis Jahresende weitere 1500 Mitarbeiter zu entlassen. Seit März waren bei dem Unternehmen bereits eintausend Arbeitsplätze eingespart worden.

#### Kurssturz bei Midland

Lendon (fu) - Mit einem Kurssturz der Midland-Bank-Aktie von drei Pfund auf 2,77 Pfund hat die Londoner Börse auf sich verstärkende Ge-rüchte reagiert, daß die drittgrößte britische Geschäftsbank wegen teilweise ausbleibender Zinstilgungen lateinamerikanischer Schuldnerländer zu einer Kürzung ihrer Dividende gezwungen sein konnte. Mehr als eine Million Midland Bank-Aktien waren Donnerstag mittag an der Londoner Stock Exchange zum Verkauf angeboten worden. Zum Wochenende hat sich der Kurs der Midland Bank-Aktie allerdings wieder erholt.

#### Wochenausweis

	22.6.	15.6.	23.5.
Netto-Währungs-			
eserve (Mrd.DM)	73,0	73,3	72.8
Kredite an Banken	70,3	69,8	69,8
Wertpapiere	6,4	6,5	6,7
Bargeldumlauf	103,01	04.0	100.8
Sinl. v. Banken	35,1	46.7	39.9
Cinlagen v. öffentl.	-	•	
Haushalten	13,2	4,7	8,0
		-	-

hat die Londoner Börse eine erhebliche Baisse-Phase durchgemacht. inzwischen dramatisch gefallen. Krieg spekulierten.

TOWN THE WAY THE WAY WAY WAY

A CONTRACTOR

A STATE OF THE STA

2 3

11.00

ERRO

12 22 3g

C 10272

12 To

À ....

1

ien

Kein Wunder also, daß das Bör-senangebot von Enterprise Oil un-

**Von CLAUS DERTINGER** 

auf den ersten Blick vielleicht unlogisch erscheinen, wenn man berückren. Doch die Wall Street, in deren zeitweiliger Schwäche und Nervosinale Investoren die Leitborse. Solange sich dort kein nachhaltig freundli cher Trend durchsetzt - und den eran der deutschen Börse animieren wieder richtig in Schwung kommt.

Tinzu kommt, daß die D-Mark zur TI Zeit keinen besonderen Reiz auf ausländische Anleger ausübt. Sie gilt zwar als unterbewertet; aber solange die hohen amerikanischen Zinsen den Dollarkurs hochhalten, sieht man wenig Chancen, mit der D-Mark Aufwertungsgewinne erzielen zu können und die sind, wie Börsenexperten zu berichten wissen, häufig das Hauptmotiv für Auslandsengagements in

Es ist nicht ausgeschlossen, daß die Börsinner mit ihrer Skepsis übertreiben, in der sie sich gegenseitig mit Übellaunigkeit anstecken. Es gibt durchaus auch Ansatze zu Hoffmungen. Schließlich hat sich bei deutschen institutionellen Investoren in der Streikphase ein beträchtliches staut, das ursprünglich für den Aktienmarkt bestimmt war. Nur weiß niemand genau, ob und wann es sich in Nachfrage umsetzt. Das Streikende hat den erhofften Anstoß dafür nicht gebracht. Und die Diskonterhöhung ist auch nicht gerade ein Impuls für

HEINZ HECK, Bonn \_nicht unberührt"

Nach der Einigung in der Schlich hatte", sei inzwischen gedämpfter. dem Ausbruch der Arbeitskämpfe gewertet.

# Kein Signal für höhere Zinsen?

üherzuwälzen.

gekoppelten Kreditzinsen anzube- den muß, müßten nicht wenige Ban- satz von 5,5 Prozent kleben bleibt.

schnitte zwischen fünf und sechs Pro-

# 29.6. - 8 410 B 66,8 127 210 1259 G 157 G 430 G 760 G 578 G AGECUICA AGAB 3 1270 G 112 bG 129 bG 129 bG 129 bG 87.5 291 111 105 G 483.8 293 bG 195 T 275 B 121.5 244 5 246 5 138 G 410,5 G 186 G 192 G 1950 G 185,1 1 145,1 1 269 G 270 B 399 S 270 B 399 S 270 B 344,5 2 290 B 210 B 210 B 210 B 210 B 210 B 210 G 210

DER • WIRTSCHAFT /AKTIENBÖRSEN

Freiverkehr

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Bonn schreibt zur Erlangung von

Entwürfen

für das Kunstmuseum Bonn

rufsbezeichnung Architekt zu führen.

Teilnahmeberechtigt sind alle beruflich selbständig tätigen Architekten, die ihren Hauptwohn- oder Hauptgeschäftssitz mindestene seit dem Tag der Auslobung – 1. 7. 84 – in der Bundesrepublik Deutschland und Berlin-West haben und berechtigt sind, die Be-

ruisbezeichnung Arcmtekt zu nuren.

Fachpreisrichter:
Prof. Dipl.-Ing M. Bächer, Stuttgart
Prof. Dipl.-Ing. N. Kammerer, Stuttgart
Prof. Dipl.-Ing. H. Mohl, Karlstuhe
Beigeordneter Dipl.-Ing. G. Nieke, Bonn
Dipl.-Ing. W. Ruhnau, Essen
Prof. Dipl.-Ing. O. M. Ungers, Köln
Min.-Direktor Dipl.-Ing. E. Weiss, Bonn

5 Ankāufe à 10 000.- DM ...

STADT BONN

einen Wettbewerb aus.

130 G

180 T - x0 10 80 -- x0 420 440 G 265 G

## Ungeregelt.Freiverkehr Rückkäufe bei den Aktien

Nachdem am Vortag die iberraschende Diskonterho. hung zum Börsenschluß bei den Aktien für eine kalte Du sche gesorgt hatte, kam es gastern auf ermaßigter Basis zu Rückkäufen. Die Diskonterhähung übte keine nachteiligen Folgen mehr aus. Im Mittel-punkt standen wieder die Papiere der Großchemie. Bei Bay. er konnte die Vortagseinbuße

den deutschen Kursen auch die No

fast aufgeholt werden. Bankak tien erwiesen sich als widerstandsfähig.

Am Rentenmarkt blieb die Diskonterhöhung ohne Aus-wirkungen auf die Kurse. Öffentliche Anleihen zeigten nin leichte Schwankungen, auch bei den Pfandbriefen blieben die Renditen fast unverändert.

her

22.87

12.00

77 THE ST

12.324

200

1.27- 1-7-

....

were from

THE GRAD

=. . .

- :: <del>1.7</del>

3 -----

- ------

C 20 2

C. Beb

æ(∵

20 000.- DM

21.

# **Einladung** zur Hauptversammlung

STINNES AG MÜLHEIM/RUHR

Hiermit laden wir die Aktionäre unserer Gesellschaft zu der am Donnerstag, dem 9. August 1984, 11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der VEBA AG, Düsseldorf, Karl-Amold-Platz 3, stattfindenden

ORDENTLICHEN HAUPTVERSAMMLUNG

#### **TAGESORDNUNG**

- 1. Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses zum 31. Dezember 1983 mit dem Geschäftsbericht des Vorstandes und dem Konzemabschluß zum 31. Dezember 1983 mit dem Konzemgeschäftsbericht sowie dem Bericht des Aufsichtsrates über das Geschäftsjahr 1983.
- 2. Beschlußfassung über die Entlastuno des Vorstandes und des Aufsichtsrates.

Vorstand und Aufsichtsrat schlagen die Entlastung vor. Wahl des Abschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1984.

> Der Aufsichtsrat schlägt vor, die Treuarbeit Aktiengesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft. Steuerberatungsgesellschaft, Düsseldorf, zum Abschlußprüfer für das Geschäftsjahr 1984 zu bestellen.

Abschluß eines Unternehmensvertrages mit der Stinnes Intercarbon Aktiengesellschaft, Duisburg.

Die Stinnes Intercarbon Aktiengesellschaft, Duisburg - im folgenden "Stinnes Intercarbon" genannt - und die Stinnes Aktiengesellschaft haben am 19. 9. 1983 einen Unternehmensvertrag geschlossen. Der Vertrag hat folgenden wesentlichen Inhalt:

Stinnes Intercarbon handelt im Innenverhältnis der Vertragschließenden für Rechnung der Stinnes AG. Gewinne der Stinnes Intercarbon werden an die Stinnes AG abgeführt. Die Stinnes AG verpflichtet sich, jeden Jahresfehlbetrag der Stinnes Intercarbon auszügleichen, soweit dieser nicht durch Entnahme aus den während der Vertragsdauer gebildeten Rücklagen ausgeglichen wird. Die organisatorische Eingliederung im Sinne des § 14 Körperschaftsteuergesetz wird durch ein Weisungsrecht gewährleistet. Der Unternehmensvertrag tritt am 1, 1, 1984 in Kraft. Er wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Bis zum 31, 12, 1988 ist er unkundbar. Danach kann er mit einer Frist von 6 Monaten zum Schluß eines Geschäftsjahres der Stinnes Intercarbon gekündigt werden.

Vorstand und Aufsichtsrat schlagen vor, dem Abschluß des Unternehmensvertrages zuzustimmen.

Aktionäre, die in der Hauptversammlung das Stirnmrecht ausüben oder Anträge stellen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens am Freitag, dem 3. August 1984, bei einer der nachbezeichneten Stellen während der üblichen Geschäftsstunden zu hinterlegen und bis zur Beendigung der Hauptversammlung dort zu belassen. Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsgemäß erfolgt, wenn die Aktien mit Zustimmung einer Hinterlegungsstelle für sie bei anderen Kreditinstituten bis zur Beendigung der Hauptversammlung im Sperrdepot gehalten werden. Hinterlegungsstellen sind die nachstehend aufgeführten Kreditinstitute - soweit vertreten - in Berlin, Bochum, Düsseldorf, Essen, Frankfurt am Main, Hamburg und Köln:

Deutsche Bank AG Deutsche Bank Berlin AG Bank für Handel und Industrie AG Berliner Commerzbank AG Commerzbank AG Dresdner Bank AG Sal. Oppenheim jr. & Cie. Trinkaus & Burkhardt Westfalenbank AG

Die Aktien können auch bei der Gesellschaft, einer deutschen Wertpapiersammelbank oder bei einem deutschen Notar hinterlegt werden.

Im Fall der Hinterlegung bei einem Notar oder bei einer Wertpapiersammelbank ist die Bescheinigung über die erfolgte Hinterlegung in Urschrift oder in beglaubigter Abschrift spätestens einen Tag nach Ablauf der Hinterlegungsfrist bei der Gesellschaft einzureichen.

30. Juni 1984

Der Vorstand

Grapholigisches Gutachten

Personlichkeitsananyse
Bewerberbeurteitung
PRAXIS FÜR PSYCHOLOGISCHE
DIAGNOSTIK Dipl. Paych, P. Lauster

Forders Sie

Kaufen ständig gebrauchte Layber-Stahlrohr-Rahmengerüste Gerüstbohlen. Prüter Gerüstbau GmbH Tel. 0 40 / 40 68 55

An- und Verkauf, Eckard von Heye 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 8 Tel. 0 40 / 27 63 98, FS 2 12 298

Patente und Entwicklungen ständig zur Verwertung gesucht. Zuschr: u. H. 9035 an WELT-Ver-lag, Postf. 16 88 64, 4300 Essen.

FERNSCHREIBER, neu u. gebr., mech. u. elektr., An- u. Verkauf. EUROSIGNAL, neu u. gebr. An- u. Verkauf. Wir nehmen ihre alten Gerate in Zahlung, Fe, Dahlem, Pt. 12 53, 6670 St, Ingbert, Tel. 0 68 94 / 5 11 97, Tx, 4 429 436.

DANKEN

18, 12, 84 (Modell 7, 1, 85) Abgabetermin:

Die Unterlagen sind gegen Vorlage der Einzahlungsquittung von DM 200,- an die Stadtkasse Bonn, BLZ 380 500 00, Kto.-Nr. 11 312, mit dem Vermerk:

Hst. 6010 118 0000 5, Kennwort: "Wettbewerb Kunstmuseum Bonn", ab 20, 7, 84 beim Hochbauamt der Stadt Bonn, Berliner Platz 2, 5300 Bonn 1 - Aufzug 3 - Turm E, Etage 5, erhältlich. Der Oberstadtdirekter Bonn, den 1.7.84

Die Zentralredaktion der WELT arbeitet in Bonn, dem politischen Zentrum der Bundesrepublik Deutschland.



Die Deutsche Welthungerhilfe und Hutschenreuther haben jetzt den zweiten Teller Danken und Helfen mit dem Titel

"Emte in Asien" herausgebracht. Er ist im Porzellanfachhandel für DM 35 -- + DM 5, -- Spende zugunsten der DEUTSCHEN WELTHUNGERHILFE

# UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND Allee 93, Tel. (02 28) 30 4), Telex B 80 714

Stelly. Chafredakteure: Peter Gillies, Bruno Walteri, Dr. Günter Zehm Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos, Klane-Bruns, (stelly.)

Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos, KlausBruns (stellv.)
Chefs vom Dienst: Elsus Jürgen Pritzsche,
Friedt. W. Beering, Helas Kluge-Lübke.
Jens-Martin Löddeke Böhn; Blost Hillerheim, Hamburg
Verantwortlich für Selte 1, politische Nachrichten: Gernet Pachur, Deutschland: Norbert Esch, Rüdiger w. Wolkowsky istellv.);
Internationale Politik: Minstred Neuber;
Ausland: Jürgen Liminski, Marta Weidenhiller (stellv.); Seibe & Burkhard Müller, Dr.
Mandred Rowold (stellv.); Meinungen: Emmo
von Loewenstern (verantw.), Horst Stein;
Bundeswehr: Rüdiger Monisc; Bundesgeschett-Ehrops: Uirch Lübe; Ostenropa:
Dr. Carl Gustaf Ströhm; Zeitguscheike:
Walter Gofflix: Wrischaft: Gerd Brüggemann, Dr. Leo Fischer (stellv.); Industriepolüft: Hams Besumann; Geld und Kredit:
Chaus Dertingen; Feuilleton: Dr. Peter Dittmar, Reinhard Beuth (stellv.); Gerd Brüggemenn, Br. Leo Fischer (stellv.); Industriepolüft: Hams Besumann; Geld und Kredit:
Chaus Dertingen; Feuilleton: Dr. Peter Dittmar, Reinhard Beuth (stellv.); Gerd Brüggemenn, Br. Leo Fischer (stellv.); Industriepolüft: Ham Beurnann,
Bright Cremen-Schlemann (stellv.); ReiseWELT; WELT-Beport Inland: Reinhard BeuLibba, WELT-Beport Inland: Reinhard Berger; Graffic Werner Schmidt: Reinhard Berger; Graffic Werner Schmidt: W

Konrespondent für Städtebau/Architektur), Inge Adham, Joachim Weber, Hamburg-fierbert Schütte, Jan Reech, Kläre Warnek-len MA; Hannover/Kleit Christoph Graf Schwerin von Schwansenfeld (Polithic, Ham-nover: Dorainik Schmidt, (Writschaff); hön-chem: Peter Schmidt, Dankward Schitz Shuttgart: Xing-Hin King, Wesner Neitzel

Ambindsbüros, Brüssel: Wilhelm Hadler, London: Fritz Wirth, Wilhelm Preiser; Mos-lesc: Friedrich E. Neumann; Parks August Graf Ragemeck, Josethun Scharfoff; Rom: Friedrich Meicheuer; Stockholm: Reiner Geterman; Washington: Thomas I. Kleifr-ger, Horst-Alexander Siebert

ger, Horst-Alexender Siebert

Auslands-Korrespondunten WELTSAD:
Abban E. A. Antouror; Beirut: Peter M.
Baste; Bogotá: Prol. Dr. Günner Priediknder: Brüssel: Cay Gruf v. Brockstorff-Ahlstekt., Bodo Badies; Jerousken: Ephralma
Lahav, Heinz Schewe; Londop: Heinzut
Voss. Christian Ferber. Chus: Geistmar,
Stegfried Hehn, Peter Michaltid. Junchin.
Zwildrach; Los Angoles: Kart-Heinz Kalowszid: Madrid: Bold Geletz, Mathand: Dr.
Günther Dages. Dr. Monika von ZhaswitzLounos; Mexico City: Werner Thomas; New
Yorfa Alfred von Erusenstlern, Gitta Bener,
Ermt Haufrock, Hans-Margan Side, Wolfgang Will; Parist Heinz Weissenberger, Constance Knitter, Josethin Leibe; Tokico Dr.
Fred de La Trobe, Edwin Estudik Washington: Dietrich Schalz, Zürick: Paure
Hothschild.

2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße i, Tel. (0 40) 34 71. Telex Redaktion and Ver-Line b. 2170 810, Anzeigen: Tel. (0 45) 3 47 43 80, Telex 2 17 061 777

4300 Essen 18, Im Teetbruch 106, Tel. (0 20 34) 10 11, Anzeigen: Tel. (0 20 54) 10 15 24, Telex 0 579 104 Fernkupserer (0 20 54) 0 27 28 und 8 27 25

3000 Hannover 1, Lange Laube 2, Tel. (65 1U 1 79 11, Telex 0 22 010 Anzeigen: Tel. (05 )1) 0 49 50 09 '
Telez 92 30 105

4000 Désseldorf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel. (02 11) 37 30 43/44, Anarigen: Tel. (02 11) 37 50 61, Telex 0 587 756

7000 Stutigart, Rotebühiplatz, 20a. (07 111 22 15 26, Telex 7 23 966 Anneigen: Tel. (07 111 7 54 50 71

8006 München 40, Schellingstraße 39-43, Tel. (5 69) 2 28 15 01, Telen 5 22 813 Anneigen: Tel. (6 89) 8 50 50 38 / 39 Telen 5 22 828

Gältige Anizigemposisiste für die Deutsch-landausphe: Nr. 62 und Kombinationstarif DIE WELT/WELT um SONNTAG Nr. 13

Vertriebt Gerd Dister Leilich

# **BADENWERK AKTIENGESELLSCHAFT**

- Wertpapier-Kenn-Nr.: 515 060 -

#### Dividendenbekanntmachung

Dia ordentliche Hauptversammlung vom 29. Juni 1984 hal beschlossen, den Bilanzgewinn des Geschäftsjahrs 1983 von 29 586 887 DM zur Ausschöttung folgender Dividende: 4,50 DM je 50-DM-Aktie auf nomineli 225 000 000 DM Namensaktien; 6. – DM je 50-DM-Aktie auf – nach Abzug des Elgenbesitzes – nominell 74 504 900 DM Inhaberaktien zu verwenden und den Restbeirag von 395 207 DM auf neue Aechnung vorzutragen.

Dis Dividende wird – nach Abzug der Kapitalertragsteuer – vom 2. Juli 1984 an gezahlt, und zwar auf Namensaktien unmittelbar durch die Gesellschaft, auf Inhaberaktien gegen Einreichung der Gewinnanteilscheine Nr. 11 bei einer der im Bundesanzeiger Nr. 121 vom 3. Juli 1984 veröffentlichten Zahl-

Mit der Dividende ist ein Stauarguthaben von %4 der Dividenda verbunden; es entspricht der von der Gesellschaft für die Dividende gezahlten Körperschaftoteuar. Steuargufhaben und Kapitalertragsteuer werden bei Inländischen, nicht von der Stauer beireiten Anteilseignem gegan Vorlage der vom depotführenden Kreditinstitut auszustellendan Steuerbescheinigung auf dis Einkommen- oder Körperscheftsteuer angerechnel und im Faile der Üherzahlung erstattet.

Vom Abzug der Kapitelertragsteuer wird abgesehen, wenn eine inländischs nstürliche Person dam depotführanden Kreditinstitut eins Nichtveranlagungs-Bescheinigung des Wohnaitzfinanzamte eingereicht hat, in diesem Falle wird auch dae Siguerguthaben vom depotführenden Kreditinstitut gut-

# **BADENWERK AKTIENGESELLSCHAFT**

**Der Vorstand** 

# Kurseinbruch in Wallstreet

Nach Höchststand im Januar hat eine kräftige Kurskorrektur

eingesetzt. Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv? Wie sind die kurz- und langfristigen Erwartungen, und könnte eine neue Aufwärtsbewegung des US-Aktienmarktes eintre-

Antwort auf diese Fragen und aktuelle Anlagemöglichkeiten gibt Ihnen der Report

"Börsenentwicklung"

der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG, und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Pauletraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Kari-Amold-Platz 2 4000 Düsseidorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11

Telex 08 587 720

Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60

Telex 05 213 421

Ulmenetraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00

# Groß-Videothekar iöst einige seiner Einzel-Videotheken auf

Die aktuelle, interessanta Existenz. Vollsortimente aller Systeme 100 .- DM + MwSt. 2000 Filme Typ A

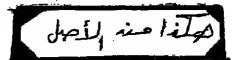
**1500 Filme** Typ B 1000 Filme Typ C

75,- DM + MwSt. 50,- DM + MwSt.

Einrichtungsberatung – Einarbeitung – Stellung Teileinrichtung – Verleinkasse – kostenlos. Teilsegmente als zusätzlicher, attraktiver Kundenservice auf wenigen Quadratmetern. Ab TDM 10. Anfragen unter W 7597 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

er, Etagestwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsr ★ Sie brauchen nur die Steckdose.★ Sabotage- und Informations-Coupon sichert. \* Drahtiose Außenhautsiche-★ Bewegungsmelder in Ultraschall - u Passiv Mechnik. ★ Übertall - Notruthandsender. ★ Kauf oder Leasing & Bundeswede Beratung und Kunden-gervice \$ 2 Jahre Garantie.

DRAHTLOSE ALARMSYSTEME



AGROB / Fliesenbereich verhagelte Ertragsrechnung

DANKWARD SETTZ, München

Die nachlassende Baukonjunktur

läßt es Friedrich Karl Schieferdecker,

Vorstandsvorsitzender der Agrob

AG, München, ratsam erscheinen,

sich einer Ertrags- oder gar Dividen-

denprognose zu enthalten. Doch hofft

er, jetzt endlich unter die außeror-

dentlich schwierigen letzten Jahre ei-

nen Schlußstrich ziehen zu können.

tungen darauf, beim "Sorgenkind",

dem in der Agroh Wessel Servais AG

(AWS) zusammengefaßten Fliesen-

und Plattenbereich, ein ausgegli-

chenes Ergebnis zu erreichen. In den

ersten fünf Monaten 1984 habe man

jedenfalls sowohl hier als auch in den

anderen Bereichen bei einem Um-

satzplus im Konzern von 5 Prozent

So hat im Geschäftsjahr 1983 der

Fliesenbereich die Ertragsrechnung

der Gruppe wieder recht kräftig ver-

hagelt. Zwar konnte die AWS ihren

Betriebsverlust auf 12 (24) Mill DM

halbieren, doch blieh immer noch ein

Minus von 7 (20) Mill. DM. Als miß-

lich habe sich dabei erwiesen, daß

1983, als der Handel seine Läger wie-

schwarze Zahlen schreiben können.

Vor allem richten sich die Erwar-

Rückkehr in die Gewinnzone

der stark aufstockte, die Produktion

bei AWS um 16 Prozent herunter-

gefahren werden mußte, weil die Pro-

duktion vom Werk Bonn nach Witter-

schlick verlagert wurde und dort

noch nicht alle Rationalisie-rungsmaßnahmen abgeschlossen wa-

So ging der konsolidierte Inlands-

umsatz noch einmal um 1.4 (7.0) Pro-

zent auf 245,4 Mill. DM zurück. Ein-

schließlich der ausländischen Beteili-

gungsgesellschaften ergah sich ein

Plus von 0,5 (minus 7,5) Prozent auf

301,6 Mill. DM. Insgesamt weist der

Konzern einen Jahresüberschuß von

0.7 Mill. DM nach einem Fehlbetrag

von 19,8 Mill. DM aus. Der Bilanzver-

lust verminderte sich auf 14,0 (20,4)

Entscheidenden Anteil daran hat-

ten außerordentliche Erträge von 25,4 Mill. DM aus dem Verkauf von

Grundstücken und eines Quarzwer-

kes. Der Personalaufwand konnte um

10 Mill. DM und der Zinsaufwand um

5 Mill. DM gesenkt werden. Die AG

steigerte ihren Umsatz leicht auf 6.8

(6.4) Mill. DM und weist ein ausgegli-

chenes Ergebnis aus.

AEG-HV / Konsolidierung hat weiter Vorrang

In den ersten fünf Monaten haben in der AEG-Telefunken-Gruppe Auftragseingang Umsatz und Ergebnis den Erwartungen entsprochen. Dies erklärte Vorstandsvorsitzender Heinz Dürr in der Hauptversammlung des Unternehmens in Berlin. Allerdings betrachten wir die derzeitige Konjunkturlage, unser wirtschaftliches Umfeld, mit gemischten Gefühlen", meinte Dürr einschränkend. In April

und Mai habe sich die positive Ten-

denz wieder abgeschwächt. Außer-

dem sei die Unsicherheit in der Be-

wertung der gesamtwirtschaftlichen

Tendenz durch den Tarifstreit erheb-

lich verstärkt worden. Gleichwohl rechnet Dürr für 1984 insgesamt mit einem Geschäftsvolumen in der Höhe des Vorjahres und mit einem positiven Gesamtergebnis. Im Vorjahr betrug der Weltumsatz des Unternehmens 11,5 (Vorjahr 11,6) Mrd. DM. Zum erstenmal ist es 1983 überdies gelungen, im Weltabschluß einen Jahresüberschuß von 36 Mill. DM nach langen Verlustjahren auszuweisen. Es sei jedoch nach wie vor notwendig, besonders die Kosten/Er-

Positives Ergebnis erwartet PETER WEERTZ, Berlin lössituation nachhaltig zu verbessern

unterstrich Dürr.

Für die Zeit nach dem Vergleich, also nach September 1984, basiert das Finanzierungskonzept des Unternehmens auf der weiteren Konsolidierung. Dabei gehe es vor allem darum, eine \_befriedigende Finanzkraft" des Konzerns zu erreichen. Vorstand und Aufsichtsrat stimmten darin überein, die Erträge in den nächsten Jahren zur inneren Stärkung des Unternehmens zu verwenden. Hierzu seien spezielle Investitionsvorhaben und der gezielte Einsatz von Kurzarbeit ebenso erforderlich wie weitere Personalanpassungen.

Der Vorsitzende des Aufsichtsrats, Hans Friderichs, geht davon aus, daß der Vergleich in der zweiten Jahreshälfte abgeschlossen werden kann. Nach dieser "schweren Wegstrecke" will Friderichs sein Amt als Vorsitzender niederlegen. Als neuer Vorsitzender des Aufsichtsrats ist zum Jahresende Klaus Kuhn, Essen, vorgesehen. Während des Vergleichsverfahrens hat Kuhn das Unternehmen be-

BASF-HV / Nach Skepsis jetzt deutlich mehr Zuversicht

# Hoher Auftragsbestand

Nachdem aus der Chemie noch vor Monatsfrist recht skeptische Stimmen über den Geschäftsverlauf nach der üblichen Sommerpause zu hören waren, zeigte Hans Albers, Vorstandsvorsitzender der BASF-AG, Ludwigshafen, in der gestrigen Hauptversammlung deutlich mehr Zuversicht. Zwar lasse der Auftragsemgang eine im Vergleich zum Vorjahr deutlicher ausgeprägte salsonale Geschäftspause in den kommenden Ferienmonaten erwarten\*. Doch: .Wir rechnen damit, daß sich das Geschäft danach im wesentlichen unverändert an das erste Halbjahr an-

1 -- 1 <u>2</u>

EL

schließen wird." Das aber hat dem Chemiekonzern überwiegend Erfreuliches gebracht. Bis Ende Juni wird der Umsatz der weltweiten Gruppe voraussichtlich um knapp 19 Prozent-auf rund 20 Milliarden DM zugenommen haben, die AG wird 22 Prozent zugelegt unddamit 10 Milharden DM erreicht haben. Allerdings sind diese Zuwachsraten leicht zu relativieren. Sie werden auch von den Umsatzsprungen um 20 Prozent in der Gruppe und um 30 Prozent in der AG in den beiden ersten Monaten mitgetragen, die sich auf eine geradezu miserable Vorjahresbasis bezogen.

Immerhin aber liege auch der gegenwärtige Auftragsbestand "auf erfreulich hohem Niveau". Die Zuwachse stammen in erster Linie aus dem Ausland mit einem deutlichen Schwergewicht in Nordamerika. Un-

Konkurs cröffnet: Bibersch/Riß: Eisprinz Tiefkühlspezialitäten GmbH, Ummendorf: Boohum: Heinz-Georg Menzenbach; Celle: Glaserei Hein

KC; Düsseldorf: SANMARK CON-SULTING GmbH; Gütersich: Möbel Güth CmbH & Co. KG; Herford: Hans Jürgen Liemk Möbelwerkstätten KG;

Jurgen Liemk Mobelwerkstatien K.S., Jever: Nachl. d. Erich Passon, Schor-tens, Karlsrahe: Nachl. d. Dietrich Au-gust Ebert; Korbach: Haseke – Bau-träger GmbH, Lichtenfels-Fürsten-

berg; Langen: Nachl. d. Karl-Ludwig Dannenberg, Elmlohe; BSG Bausanie-

JOACHIM WEBER, Ludwigshafen vor allem die "chemiespezifischen" Arbeitsgebiete, die nach der Flaute wieder an Boden gewinnen konnten: Kunststoffe, Zwischenprodukte, Faservorprodukte und Fasern. Für den Pflanzenschutz, ohnehin erfolgreicher Geschäftszweig der Großchemie, brachte das Auslaufen des US-Regierungsprogrammes zur Begren-zung der Anbauflächen zusätzliche

> Zur Ergebnisentwicklung des ersten Halbjahres machte Albers gegenüber den 2300 Aktionären (Präsenz: 67 Prozent von 2.2 Mrd. DM Grundkanital) noch keine Aussage. Die Gewinnsteigerungen (vor Steuern) des Jahres 1983 um 66 Prozent in der Gruppe und um 81 Prozent in der AG interpretierte er aber als "Anfang der von uns konsequent angestrebten Trendumkehr".

Wenn es auch gelungen sei, "strukturelle. Wunden auszuheilen und das Unternehmen zunehmend auf die Anforderungen der neunziger Jahre" auszurichten, so werde es doch weite rer Anstrengungen bedürfen, um die Rentabilität des Unternehmens auf ein befriedigendes Niveau zu heben. Mit zwei Akquisitionen im Frühjahr 1984 wurden aussichtsreiche Arbeitsgebiete weiter verstärkt:

- Von der US-Gesellschaft Tricentrol wurde ein wesentlicher Teil ihrer Ölund Gasaktivitäten in Nordamerika übernommen.
- die BASF die britische Tochter, um dort die Position im Bereich der Auter den Geschäftsbereichen waren es toreparaturlacke zu verstärken.

nik GmbH, Uslar OT. Volpriehausen; Spänex Sander GmbH & Co. KG, Uslar OT. Volpriehausen; Ravensburg: Autohaus Bosnar GmbH; Rottwell: Kempter GmbH & Co. KG; Schwä-bisch Hall: LEISCHE Rohrieitungsbau

GmbH, Waldenburg; Schweinfurt: B & G Elektro GmbH, Bad Kissingen; Seesen: Petra Wittpoth; Stuttgart: Nachl, d. Dr. phil. Fritz Kübler.

Nacni, d. Dr. phil Fritz Kübler.

Anschinßkonkurs eröffnet: Flensburg: Heinrich Dresel; Heilbronn (Neckar): Brigitte Schäfer geb. Kröger, Inh. d. Engel Galerie Brigitte Schäfer.

Vergleich eröffnet: Ulm (Donau): Leo Ziegler Straßenbau GmbH & Co. KG.

Vorgleich beautragt: Berlin: Procon-Plast Ges. f. Kunststofftechnik

**KONKURSE** 

# Handelsriese auf großer Fahrt

Fast dreimal so hoch wie vor einem halben Dutzend Jahren und mit fast 29 Prozent Steigerungsrate gegenüber dem Vorjahr ist 1983 bei dem Duisburger Handels- und Holdinghaus Haniel & Cie. GmbH der Weltumsatz von 8,9 Mrd. DM ausgefallen. Rund 11.5 Mrd. DM sind für 1984 und 13 Mrd. DM für 1985 das Ziel. Hans Georg Willers, Vorstandsvorsitzender dieses 228 Jahre alten Familienunternehmens, nennt das "ein solides und konsequentes Wachstum".

Tradition heißt bei der mittlerweile 230 Personen starken Eigentümerfamilie auch, daß mindestens drei Viertel vom Gewinn in der Firma bleiben müssen. So wird auch für 1983 aus 75 (68) Mill. DM Jahresüberschuß im Weltabschluß auf 200 Mill DM Holding-Stammkapital erst eine auf 8 (7) Prozent erhöhte Dividende ausgeschüttet. Der im Weltabschluß ausgewiesene Gewinn, immerhin eine Rendite von 10 Prozent des Eigenkapitals von 747 (629) Mill. DM, müsse noch auf eine Renidte von 13 bis 15 Prozent verbessert werden, verkundet Willers als Ziel: "Was soll uns der Umsatz, wenn der Kapitalertrag nicht stimmt!" Immerhin kann man sich bei den Haniels auch an den bislang nicht gerade renditeschwachen Umsatz-

HANIEL / Willers: Solides und konsequentes Wachstum des Familienunternehmens

zahlen berauschen. Denn größer noch als der im riesigen Handelsreich von Brennstoff- bisPharmahandel, von Lebensmitteln und Schiffahrt bis zu Immobiliengeschäft und (besonders rentierlicher) Waschraumhygiene erzielte Weltumsatz ist alles, was der einstigen Montanfamilie Haniel noch sonst an Aktivitäten zurechenbar ist.

Da ist znächst der bei der Holding liegende Drittel-Anteil an den deutschen Metro-Großmärkten (etwa 8 Mrd. DM Umatz), von denen das Gros ihrer 79 (73) Mill. DM Beteiligungsertrage stammte; dazu über die Metro indirekt" 8 Prozent vom Kaufhof-Konzern (8.6 Mrd. DM Umsatz), Ferner (jenseites der Duisburer Holding) die von der Schweiz aus gesteuerten Haniel-Anteile (zumeist 25 Prozent) an den ausländischen Makro- und Carry-Großmärkten (schätzungsweise 7.5 Mrd. DM Umatz). Und gleichfalls fern vom Stammhaus der noch 14prozentige Anteil am Gutehoff-

Keine Dividende

bei Krupp Stahl

Nach den harten, verlustreichen und mit kräftiger "Abmagerung" ver-

bundenen Anpassungsmaßnahmen

in der Stahlkrise der letzten Jahre blicke die Krupp Stahl AG, Bochum,

optimistisch in die Zukunft, betonte

Vorstandsvorsitzender Alfons Gödde

auf der Hauptversammlung. Im lau-

fenden Geschäftsjahr werde das Un-

ternehmen voraussichtlich die Ver-

Langfristig werde es entscheidend

darauf ankommen, ob es ab 1986

"endlich wieder einen Kostenwettbe-

werb in Europa" gebe. 1983 hat

Krupp-Stahl bei einem um vier Pro-

zent auf 5,52 Mrd. DM geschrumpften

Außenumsatz noch 344 Mill. DM Ver-

lust gemacht. Eine Dividende kann

zum neunten Mal hintereinander

nicht gezahlt werden. Hauptaktionä-

re sind mit 70 Prozent die Fried,

Krupp GmbH und mit gut 25 Prozent

die Staatliche Iranische Stahlgesell-

Die Haupversammlung, in der

dpa/VWD, Bochum

nungshütte-Konzern (16 Mrd. DM

nicht tangiert.

400 Mill DM teuren Übernahme des US-Unternehmens Flickinger (womit die Eigenaktivitäten im US-Lebensmittel-Groß/Einzelhandel auf einen wachsen) auch noch 150 Mill. DM in seinen übrigen Stammhaus-Bereichen investieren. Kapital für diesen neuen Kraftakt soll auch die Familie mitbringen; offen ist noch, in welcher

# Creusot-Loire unter

J. SCH. Paris Frankreichs größter privater Me-tall- und Maschinenbaukonzern, Creusot-Loire steht seit gestern unter gerichtlicher Zwangsverwaltung. Da zwischen dem Mehrheitsaktionär, der Schneider SA, und den Hauptgläubigern, den verstaatlichten Banken sowie dem Staat, keine Einigung über einen Rettungsplan zustande gekommen war, hat das Pariser Handelsgericht entsprechend dem Antrag der Unternehmensverwaltung das

Vergleichsverfahren eröffnet. Die drei gerichtlich eingesetzten Zwangsverwalter sind ermächtigt, die Creusot-Loire-Betriebe zunächst drei Monate lang weiterzuführen. Dann könnte das Konkursverfahren eröffnet und die Liquidierung angeordnet werden, falls keine Einigung über eine Rettung getroffen wird.

Die Pleite betrifft direkt 30 000 Arbeitsplätze, davon 22 500 in den eigenen Werken und 7500 bei dem Atomkraftwerksbauer Framatome, an welchem Creusot-Loire zu 50 Prozent beteiligt ist. In verschiedenen Creusot-Loire-Werken kam es gestern zu Streiks, obwohl der Industrieminister versichert hatte, daß niemand entlas-

mehr als 97 Prozent des Grundkapitals von 573 Mill. DM vertreten waren, billigte alle Vorschläge von Vorstand und Aufsichtsrat mit überwältigen-SCHUBERT & SALZER / Kapitalerhöhung, aber vorerst noch keine Dividende

Kräftig nach vorn gesprungen ist

der vom Stammhaus geführte Handelskonzern, der schon in konjunkturschwachen Vorjahren eine betont "antizyklische" Investitionspolitik betrieb, 1983 mit 311 (188) Mill DM Investitionen vornehmlich in Aktivitätserweiterungen. Der auf 188 (146) Mill. DM gestiegene Cash-flow hielt da nicht mit. Die urgesunde Welt-Bilanzstruktur mit 33 Prozent Eigenkapitalquote und reichlicher Überdeckung des Anlagevermögens durch langfristiges Kapital wurde davon

In 1984 wird Haniel neben der rund 1984er Umsatz von 3 Mrd. Dollar

#### COOP-GRUPPE / Supermärkte wichtigste Säule Zwangsverwaltung Realen Umsatz behauptet

JAN BRECH, Hamburg Im Einzelhandelsgeschäft der coop-Gruppe zeigt sich eine leichte Aufwärtstendenz. Wie der Präsident des Bundes Deutscher Konsumgenossenschaften, Oswald Paulig, in Hamburg mitteilte, ist der Umsatz in der Gruppe in den ersten 5 Monaten dieses Jahres um 3,7 Prozent gestiegen. Da sich vor allem unter den Großbetriebsformen des Handels der Preiswettbewerb nach wie vor äu-Berst turbulent gestalte, könne man dayon ausgehen, daß coop mit dem nominalen Plus von 3,7 Prozent den realen Umsatz auf der bestehenden Fläche gehalten habe. Die coop-Verkaufsfläche ist in diesem Jahr um 2 Prozent ausgeweitet worden.

Umsatzeinbußen, so betont Paulig. seien in den unmittelbar vom Streik betroffenen Regionen zu verzeichnen. Demgegenüber wurden in Gebieten mit hober Arbeitslosigkeit überproportionale Umsatzzuwächse

Getragen wird das Wachstum der coop-Gruppe auch in diesem Jahr von den Großbetriebsformen. Als "Umsatzrenner" bezeichnet Paulig die 53 Plaza SB-Warenhäuser, die auf

kaufsfläche 9,6 Prozent mehr umsetzten. Dieser sehr expansive Vertriebstyp habe inzwischen einen Umsatzanteil von knapp 6 Prozent erreicht. Reale Zuwächse verzeichnen ferner die 429 großflächigen Diskontmärkte der Gruppe. Bei einer Flächenerweiterung um 4 Prozent stieg der Umsatz um 7.9 Prozent. Die Diskontmärkte steuern rund 26 Prozent zum Gesamt-

Positiv wertet Paulig schließlich, daß auch der große Bereich der Supermärkte wieder ein, wenn auch kleines. Plus erzielt hätte. Im Berichtsjahr 1983 waren die Umsätze der rund 2420 Frischmärkte um 2,3 Prozent zurückgegangen. Für die ersten 5 Monate dieses Jahres wird für diesen Vertriebsweg ein Wachstum von 1,3 Prozent angegeben. Der Supermarktbereich, der mehr als 50 Prozent zum Gruppenumsatz besteuert, bleibe eine wichtige Säule des Gesamtgeschäfts.

Der Gesamtumsatz der coop-Gruppe im Jahr 1983 war um 2,4 Prozent auf 14 Mrd. DM gestiegen. Die Zahl der Verkaufsstätten betrug nur noch

SACHVERSICHERER / Gesamtverluste gestiegen

# Hartes Jahr für viele Sparten

Als erneut nicht zufriedenstellend" bezeichnet der Verband der Sachversicherer das versicherungstechnische Ergehnis des Geschäftsjahres 1983. Während die Beitragseinnahmen nur um 6,4 (8,5) Prozent auf 11.83 Mrd. DM wuchsen, erhöhte sich der Schadenaufwand um 7,6 Prozent auf 9,18 Mrd. DM. Er hat sich damit seit 1975 mehr als verdoppelt. Die Schadenquote, das Verhältnis von Aufwendungen zu Beitragseinnah-men, ist auf 77 Prozent gestiegen. Technische Verluste treten in der Regel bei 65 bis 70 Prozent ein.

Drei Versicherungszweige waren von der Schadenentwicklung besonders betroffen: die Industrie-Feuerversicherung, die Wohngebäude- und die Einbruch/Diebstahlversicherung. In diesen Zweigen stehen bereits seit Jahren unzureichende Prämienvolumina außergewöhnlich hohen Schadenbelastungen gegenüber.

HARALD POSNY, Düsseldorf Die Industrie-Feuerversicherung verzeichnete einen Beitragszuwachs von 3,8 (6,2) Prozent. Dabei wird das vergangene Jahr der Sparte als Katastrophenjahr in Erinnerung bleiben. 309 Brände mit Millionenschäden verursachten einen Aufwand von 1,8 Mrd. DM. Dabei war auf Brandstiftung jeder vierte Großschaden zurückzuführen. Der Aufwand dafür lag mit 2,5 Mrd. DM um 15,7 Prozent über dem Vorjahr. Die Schadenquote belief sich auf knapp 100 Prozent. Die Beiträge wurden also durch die Schäden aufgezehrt.

> In der Wohngebäudeversicherung entwickelte sich die Schadenquote auf 81,8 (73) Prozent, in der Hausratversicherung ging sie zwar auf 70,5 Prozent zurück, angesichts der Kostenbelastung wurde aber auch 1983 hier kein ausgeglichenes Ergebnis erzielt. Die Einbruch/Diebstahlversicherung liegt bei einer Schadenquote von 83 Prozent.

#### KHD: Geschäft zufriedenstellend

Der Kölner Maschinen- und Anla genbauer KHD Klöckner-Humboldt-Deutz AG will seine vom Streik der Metallarbeiter ausgelösten Betriebsferien in der kommenden Woche größtenteils beenden. Wie Vorstandschef Bodo Liebe vor der Hauptversammlung sagte, werde KHD aber auch in den nächsten Wochen noch nicht voll arbeiten können. Liebe bezifferte den streikbedingten Umsatzrückstand in der Serienproduktion (Antriebe und Landtechnik) auf bisher 150 Mill. DM.

Für die ersten fünf Monate des Jahres 1984 meldet das Unternehmen einen zufriedenstellenden Geschäftsverlauf. Zwar lag der Umsatz mit 1,3 Mrd. DM um 2 Prozent unter Vorjahresniveau, doch wurde beim Auftragseingang eine Steigerung um 8 Prozent auf 1,6 Mrd. DM erzielt. Den Auftragsbestand gab Liebe mit 3,1 Mrd. DM (minus 225 Mill. DM) an. Die HV beschloß die Verteilung einer Dividende von 8 (7,50) DM sowie ein genehmigtes Kapital von 75 Mill. DM zur Ausgabe neuer Stamm- oder Vorzugsaktien. Hauptanteilseigner mit unter 50 Prozent ist die Klöckner &

Wieder ein ausgeglichenes Ergebnis DANKWARD SEITZ, München heitiger Sicht

Unter Ausnutzung des bestehenden genehmigten Kapitals von 6 Mill. DM will die Schubert & Salzer Ma-Ziechnaus selbst meint, daß eine Kaschinenfabrik AG, Ingolstadt, ihr Aktienkapital auf 23,98 (17,98) Mill. DM aufstocken. Wie Vorstandsvorsitzender Hans Ziechnaus vor der Presse in München mittelite, werden die neuen Aktien im Verhältnis 3:1 zu einem Kurs von 70 DM je 50-DM-Aktie angeboten. Die Bezugsfrist beginnt am 31. Juli. Wann die Aktionäre allerdings

nach bereits vier dividendenlosen Jahren – zuletzt wurden 4 (3) DM für 1978/79 (30. 9.) ausgeschüttet – bleibt offen. Vorerst jedenfalls ist vorgesehen, so Ziechnaus, kümftige Jahresüberschüsse unter Nutzung der noch bestehenden steuerlichen Verlustvortrage (6,05 Mill. DM) zur inneren Stärkung des Unternehmens zu verwenden. Über den Zeitpunkt einer Rückkehr zur Dividende könne aus macht werden. Es ist nicht ganz so üblich, wie

pitalerhöhung ohne Dividendenankündigung durchgeführt wird. Nach Jahren der Konsolidierung sei aber jetzt "wieder ein Schritt nach vorne" notwendig. So sollen innerhalb der nächsten drei Jahre auf dem bestehenden Betriebsgelände in Ingolstadt durch die Zusammenführung von Fertigungsstätten und Lägern die Fertigungsabläufe konzentriert werden. Man verspricht sich davon erhebliche Kostensenkungen bei der Instandhaltung, dem Personal- und Energicaufwand.

Die Kapitalerhöhung stellt zur Finanzierung dieses Projekts nur einen Teil dar. Weitere 11,7 Mill. DM sollen aus dem Verkauf eines nicht betriebsnotwendigen Grundstücks (100 000 qm) kommen sowie 10 Mill. DM aus einem teilweise landesverbürgten Ines rund 30 Mill. DM sein, mit denen aber auch die finanzielle Basis des Unternehmens gestärkt und seine Bilanzstruktur wesentlich verbessert werden soll.

Zufrieden zeigte sich Ziechnaus mit dem bisherigen Verlauf des Geschäftsjahres 1983/84. Vor allem aufgrund der konjunkturellen Belebung habe man in den ersten acht Monaten Aufträge über 203 Mill. DM (plus 28 Prozent) hereinholen können, wodurch sich der Auftragsbestand per Ende Mai um 30 Prozent auf knapp 114 Mill. DM verbesserte. Auf den Umsatz habe sich dies in einem Plus von 15 Prozent auf 174 Mill. DM gegenüber der Vorjahreszeit ausgewirkt. Seit langem sei auch das Betriebsergebnis wieder einmal ausgeglichen. In Teilbereichen seien in ausgedehntem Maße" inzwischen wieder Überstunden erforderlich.

rungsges, mbH; Ludwigsburg: Copy Shop Druck-u, Werbeges, mbH; Mem-mingen: Nachl d. Würzler Erich; Mesback: Robert Klotz v. Söbne, Straßen-u. Tiefbau, Limbach-Balsbach; Mühl-dorf a. Inn: Vebe Ges. mbH, Weldkrafburg; Northeim: Spänex Warmetech-FAC

Büro-Neubau /am Flughafen-Terminal/



Wessinghage schwach

Mamede in 13:12,83 Minuten

Schmidtke Meister

Oslo (sid) - Thomas Wessinghage belegte bei einem Sportfest in Lon-

don in 13:53,09 Minuten nur Platz 18

Es siegte der Portugiese Fernanda

Büttgen (sid) - Fredy Schmidtke

wurde in Büttgen bei Neuß zum finf-ten Mal deutscher Meister der Bahn-

radfahrer. Im Zeitfahren über 1000 m

Oslo (sid) - Die Norwegerin Ingrid

Kristiansen (28) ist die erste Frau der

Welt, die die 5000-m-Strecke unter 15

Minuten lief. In Oslo schaffte sie

gewann er in 1:04.97 Minuten

5000-m-Weltrekord

14:58.89 Minuten.

## STAND PUNKT

# Der olympische Rechtsstreit ein Trauerspiel

Der Kölner Kraulschwimmer Wil-fried Kühlem hat vor dem Landgericht München per einstweiliger Verfügung erreicht, daß der Deutsche Schwimmverband (DSV) ihn zur Nominierung für die 4 x 100-m-Freistilstaffel beim Nationalen Olympischen Komitee (NOK) vorschlagen mußte. Das NOK aber ist auf seiner letzten Nominierungssitzung für Los Angeles diesem Vorschlag nicht nachgekommen. Die Angelegenheit schwelt

Kühlem hatte bei den Deutschen Meisterschaften in München den dritten Platz über 100 m Freistil belegt, der an seiner Stelle berücksichtigte Bonner Andreas Schmidt war Fünfter geworden. Vorausgegangen war die klare Verbandsentscheidung, daß zum einen die Meisterschaften nicht das alleinige Qualifikationskriterium sind und daß außerdem bei der Besetzung der Staffeln den Trainern ein Ermessensspielraum zugestanden

Unter dieser Prämisse waren Küblem und sein Kölner Trainer Gerhard Hetz angetreten. Wären die Vorgaben so wie in den USA - die ersten vier eines Meisterschaftseinlaufs bilden die Staffel - dann wäre die Kühlem-Klage Rechtens. Doch so fehlt ihr jegliche Grundlage.

Kühlems Anwälte sind wohl anderer Meinung, sonst würden sie nicht versuchen, die Sache dennoch durchzupauken und notfalls sogar auf Schmerzensgeld in "enormer Höhe" zu klagen. Für den zu erwartenden Fall, daß Kühlem bei Olympia nicht

dabei ist. Ein Trauerspiel erster Ordnung. NOK-Generalsekretär Walther Tröger sagt: "Ich halte den Versuch, auf diese Weise eine Olympia-Startberechtigung zu erzwingen, für schlechten Stil, Das NOK steht voll hinter dem DSV." Und der Präsident des Schwimmverbandes, Harm Beyer, meint: "Wenn Zivilklagen im Amateursport Fuß fassen, dann wird der Sport in seinen Grundfesten erschüttert." Eben, Schließlich hatten Hetz und Kühlem die Verbandsvorgaben zuvor akzeptiert. Hätten sie denn sonst den Kampf um die Olympia-Tickets überhaupt aufgenommen? Diesen Kampf nun vor Gericht auszutragen, ist nicht nur unlogisch, sondern auch unfair.

#### **TENNIS**

# **Deutsches Duell Bettina Bunge** gegen Steffi Graf

CLAUS GEISMAR, London Auf jeden Fall wird eine deutsche Spielerin das Achtelfinale des Tennis-Turniers von Wimbledon erreichen. Die Auslosung hat dafür gesorgt, daß zwei erfolgreiche Damen heute gegeneinander spielen müssen. Bettina Bunge (21) trifft auf Steffi Graf (15). Die Siegerin spielt dann voraussichtlich gegen die als Nummer zehn gesetzte Engländerin Joe Durie Besonders eindrucksvoll waren in den beiden ersten Runden die Siege von Bettina Bunge. Sie sorgte für den ersten Sturz einer gesetzten Spielerin. Das 6:0, 6:4 gegen Kathy Horvath (USA) war allerdings durch die Tatsache getrübt, daß die Amerikanerin unter einer Knieverletzung und Bauchmuskelzerrung leidet.

Steffi Graf, erst vor 14 Tagen 15 Jahre alt geworden, hat in Wimbledon die internationale Fachpresse authorchen lassen. Als jüngste Teilnehmerin des Damen-Rinzels schlug sie in der zweiten Runde die erfahrene Engländerin Sue Barker (28). Steffi ließ sich bei ihrem Sieg (7:6, 6:3) in beiden Sätzen auch nicht durch einen 1:3-Rückstand aus der Fassung bringen. Auch die Anwesenheit des englischen Pop-Stars Cliff Richard, der mit Sue Barker befreundet ist, störte

Auch Claudia Kohde steht in der dritten Wimbledon-Runde. Obwohl sie als einzige deutsche Spielerin (als Nummer zwölf) gesetzt worden ist, steht ihr im Achtelfinale ein Kampf gegen Chris Evert-Lloyd bevor. Bettina Bunge oder Steffi Graf werden nach einem weiteren Erfolg zunächst auf Hana Mandlikova treffen.

Auch bei den Herren kommt der jüngste Spieler des diesjährigen Wimbledon-Turniers aus der Bundesrepublik, Boris Becker (16) hatte es in der zweiten Runde gegen Nduka Odizor zu leicht, weil der Nigerianer verletzt aufgeben mußte. Beckers nächster Gegner ist der Amerikaner Bill Scanlon, zur Zeit Nummer 16 der Weltrangliste. Es wird die schwerste Tennis-Prüfung, die der junge deut-sche Tennis-Profi aus Leimen bei Heidelberg bisher bestehen mußte.

Ausgeschieden ist das Doppel Bettina Bunge/Eva Pfaff. Bei der 6:7, 5:7-Niederlage gegen die Amerikanerin-nen Paula Smith und Wendy White wirkte Eva Pfaff geradezu ungelenk.

GALOPP / 115. Deutsches Derby morgen in Hamburg-Horn - 497 150 Mark gibt es zu gewinnen

# Wie sich Willie Carson im Ziel irrte – das Glück und Pech der Jockeys in ihrem wichtigsten Rennen

Der Sieg im Deutschen Derby in Hamburg-Horn: Das ist für jeden Jockey hierzulande das Karriere-Ziel Nummer eins. Morgen findet auf der Galopprennbahn in Hamburg-Horn das 115. Deutsche Derby (Europa-Gruppe L 2400 m, 497 150 Mark, 273 575 Mark dem Sieger) statt. 23 Jockeys kämpfen um den Sieg.

Bereits 1956 hat Manfred Prinzinger (45) seinen ersten Derby-Ritt ausgeführt, mit Fano landete er aber im geschlagenen Feld. Vor drei Jahren überstand er eine schwere Lungenerkrankung. Bei insgesamt elf Derby-Ritten waren zwei neunte Ränge die karge Ausbette, obwohl Prinzinger in den letzten Jahren für seinen Derby-Ritt stets die Garantiegage von 500 Mark kassierte. Ende des Jahres will er sich in Iffezheim als Trainer niederlassen. Noch nie waren seine Chancen auf eine gute Plazierung so gut wie morgen, er stitzt auf dem Mitfavoriten Towarischtsch, den sein Bruder Raimund (35) trainiert. Der erfolgreichste noch aktive Derby-Jockey ist Peter Alafi (48). Auch er stieg bereits 1957 in Hamburg erst-

mals in den Sattel, wurde mit Utrillo auch gleich Dritter, inzwischen hat er viermal gewonnen: Elviro (1968), Königsstuhl (1979), Orofino (1981) und Ordos (1983). Einmal blieb ein Alafi-Roß auch am Start stehen: 1967 Köniesulan.

Der international bekannteste Jokkey im diesjährigen Derby-Feld ist ohne Zweifel der Engländer Willie Carson (41). Viermal ritt er in Hamburg, gewann nie, leistete sich aber schon zwei folgenschwere Schnitzer. In der Regenschlacht 1978 stellte er seine Bemühungen auf First Lord zu früh ein, Zauberer fing ihn auf den letzten Zentimetern um einen Hals ab. Noch enger wurde es 1974. Da mußte Carson nach dem Rennen Besitzerin Maria Mehl-Mühlhens vom Gestüt Röttgen beichten, daß er sich mit Lord Udo im Ziel geirrt hatte. Er hielt das überdimensionale Hufeisen für den Zielpfosten. Das gültige Ziel stand aber wenige Meter weiter. Genug für Marduk und Joan Pall, um Lord Udo und seinen Starjockey von der Insel um ein Schnurrbarthaar zu schlagen. Morgen soll Carson den Au-Benseiter Narrador reiten. Da wird er unter normalen Umständen nicht der Gefahr ausgesetzt, sich im Endkampf im Ziel zu irren.

20 Derby-Ritte hat Peter Remmert (45) bereits hinter sich. Deutschlands derzeit stärkster Endkampfreiter hat noch nie gewonnen. 1974 war er zwar Jockey am Stall von Trainer Heinz Bollow, der den Derby-Sieger Marduk betreute, aber Remmert hatte sich bei einem Sturz in Bremen verletzt und war am Derby-Tag noch nicht wieder fit. Morgen reitet er Soto-Grande, Von den 23 Reitern haben insgesamt sechs das Deutsche Derby schon gewonnen: Erwin Schindler 1982 mit Ako, Peter Alafi viernal, José Oribuel 1975 mit dem 280:10-Außenseiter Königssee, Bernd Selle 1978 mit dem inzwischen als Deckhengst nach Australien abgeschobenen Zauberer, Ralf Suerland 1976 auf Stryvesant (Deckhengst in Holland) und Dave Richardson, der 1970 mit Lauscher und zehn Jahre später mit Navarino den Kampf um das Blave Band für sich entschied. Die besten Chancen davon hat wohl emeut Peter Alafi, der Love Letter

Drei Sattelkünstler erleben morgen zum erstenmal das Gefühl eines Derby-Rittes in Hamburg. Der Ire Patrick Gilson (23) sitzt gleich auf dem Favoriten Daun, John Reid (28) kommt für Dauns Stallgefährten Der Wind und der Ire Declan Gillespie (24) sitzt auf dem Außenseiter Tolstoy. Auch ein Brüderpaar kämpft um Sieg und Platz Manfred (29) und Mario Hofer (27). Beide haben bislang ohne Erfolg im Derby geritten, auch morgen sind die Chancen mit New Moon und Etzel nicht erstklassig.

In der langjährigen Derby-Geschichte durfte einmal eine Frau mitreiten: 1979 die Amazone Monika Blasczyk (23) aus Verl in Ostwestfalen. Mit Varanes landete sie auf dem 13. Platz Die beiden erfolgreichsten Reiter der deutschen Derby-Geschichte leben nicht mehr. Der 1977 verstorbene Gerhard Streit hat zwischen 1938 und 1961 achtmal gewonnen. Der legendäre Otto Schmidt, 1964 verstorben, insgesamt 2218 Siege, ist mit sieben Derby-Siegen verzeichnet, 1916 war er noch Jockey-Lehrling, als er auf Amorino

#### Boxer im Koma Tokio (sid) - Der japanische Profi-Boxer Kenan Nakama (19) liegt im

Koma Er erlitt nach einem Kopftreffer Gehirnblutungen.

Mannheim im Finale

Peking (dpa) - Fußball-Bundesligs. verein Waldhof Mannheim steht beim Pokal der Großen Mauer" in Peking nach einem 1:0-Sieg über Polens Juniorenauswahl im Finale: Dort ist Chinas Nationalteam der Gegner.

## ZAHLEN

WASSERBALL

Seehs-Länder-Turnier in Duisburg, zweiter Tag: Deutschland – Spanien 10:7, Australien – Kuba 10:9, Ungarn – Griechenland 8:4.

Internationale Meisterschaft von England in Wimbledon, Herren, zweite Runde: Becker (Deutschland) – Odizor Runde: Becker (Deutschland) - Odizor (Nigeria) 6:3, 6:4, 4:2 Odizor aufgegeben, McEnroe - Harmon (Deide USA) 6:1, 6:3, 7:5, Curren (Südafrika) - Testerman (USA) 7:6, 6:1, 4:6, 6:2, Cash (Anstralien) - Wilander (Schweden) 6:7, 6:4, 6:2, 6:4, Gerulaitis (USA) - Tarroczy (Ungarn) 6:3, 7:5, 4:6, 6:4, - Damen, zweite Runde: Bunge (Deutschland) - Horvath (USA) 8:0, 6:4, Kohde (Deutschland) - Simmonds (USA) 6:1, 6:2, Graf (Deutschland) - Barker (England) 7:6, 6:3, Mandilkova (CSSR) land) 7:6, 6:3, Mandiikova (CSSR) – Lindquist (Schweden) 7:5, 6:3, Wade (England) – Garrison (USA) 3:6, 6:4, 7:5, (England) - Captarion (USA) - Teeguarden (USA) 6:1, 6:4 - Damendoppel, erste Runde: Smith/White (USA) - Pfaff/-Binge (Deutschland) 7:6, 7:5, Elissenko/Reva (UdSSR) - Graf/Norton (Deutschland/USA) 4:6, 6:1, 8:8.

GEWINNQUOTEN . Mittwochsletto: Klasse 1: 173 835.70. 2: 26 453,20, 3: 2122,40, 4: 64,50, 5: 6,30. (Ohne Gewähr).

# Die 23 Starter und ihre Chancen – Apollonius, Daun Favoriten

Nummer 1: Apollopios (Andreas Tylicki). Bei drei Starts ist der Schlenderhaner in diesem Jahr noch ungeschlagen. Mag den vorhandenen weichen Boden, ein erster Anwärter.

2: Daun (Patrick Gilson). Der Hengst aus dem 4711-Gestüt Röttgen gewann mit der Union die wichtigste Derby-Vorprüfung. Dadurch der logische

3: Lagunas (Georg Bocskai). Bis vor drei Wochen galt er als der Beste im Jahrgang, Im Union-Rennen zeigte er aber mangelndes Stehvermögen für die 2400 m Derby-Distanz.

4: Towarischtsch (Manfred Prinzinger). Der Union-Zweite kommt aus einem kleinen Stall in Mülheim/Ruhr. Kämpfertyp, sollte vorne dabei sein. 5: Soto-Grande (Peter Remmert). Henckel-Sieger, Union-Dritter. Kin speedstarker Hengst, der im Union-Rennen auch Ausdauer bewies.

6: Der Wind (John Reid). Röttgens zweite Waffe, aber nicht zu unterschätzen. Spritziger Schimmel mit besten Endkampfehancen, zuketzt Sieger im Bayeff-Rennen

7: Odenat (Erwin Schindler). In den großen Rennen bisher immer vorne dabei, aber die Derby-Distanz von 2400 m könnte ihm zu weit werden. 8: Love Letter (Peter Alafi). Möbelhändler Manfred Ostermann aus Witten kaufte ihn vor zwei Jahren für 46 000 Mark. Ist dieses Geld wert, besitzt erste Möglichkeiten, spurtstark. 9: New Moon (Manfred Hofer). Gewann mit dem Otto-Schmidt-Rennen den letzten Derby-Test, muß sich aber steigern.

18: Golden Boy (Dragan Ilic). Dritter des Wiener Derbys, aber diese Leistung reicht eigentlich nicht aus Auch die Distanz könnte zu weit sein. 11: Lucky Boss (Kevin Woodburn). Dritter im Henckel-Rennen, seitdem nicht mehr am Start gewesen. Nur Außenseiter.

12: Narrador (Willie Carson). Der Jok-

key der Königin von England reitet zwar einen Seriensieger, doch bisher war die Konkurrenz mur schwach. 12: Aratan (José Orihuel). War krank, deshalb nur Letzter im Bayeff-Rennen. Bei voller Leistung nicht zu

unterschätzen. 14: Taittinger (Heinz-Peter Ludewig). Verbrachte den Winter im südfranzösischen Cagnef. Sieger in einem kleineren Rennen in München. 15: August (Bernd Selle), Auf weichem Boden ist er in seinem Element. Das räumt ihm trotz kaum ausrei-

chancen ein. 16: Etzel (Mario Hofer). Im Münchner Hertie-Preis war er deutlich hinter Apollonios und Dann, seitdem nicht mehr am Start. Ein kapitaler Hengst,

chender Vorleistungen Platzgeld-

hier wohl chancenlos. 17: Kioto (Ralf Suerland). In den wichtigen Rennen bisher überfordert. Da wird es auch im Derby schwer, im Vorteil allerdings bei Regenwetter.

das Buch zum Fernsehen, jetzt bei

Ihrem Buch- und Zeitschriftenhändler.

18: Half Moon (Siegmar Klein). Hinter Lagunas und Aratan die dritte Wahl des Gestüts Fährhof. Bisher nur in kleinen Rennen vorn, Führpferd.

19: Aiolus (David Richardson). Erst zweimal gelaufen, aber gute Trainingsleistungen. Steigerungsfähig, vielleicht kommt das Derby zu früh. 20: Tolstoj (Declan Gillespie). Talentierter Hengst, aber gegen bessere Konkurrenz bisher überfordert. Ohne große Steigerung kaum möglich.

21: Tap Shoes (Earnie Johnson). Geschontes Pferd, erst zwei Starts, dabei zuletzt klar hinter Love Letter und August. Sehr endkampfstark, müßte sich aber enorm verbessern.

22: Hakimi (Peter Schade). Einer der größten Außenseiter, bisher Sieger in einem kleinen Rennen. Zuletzt im Otto-Schmidt-Rennen Sechster.

23: Lordship (Gerhard Huber). Bei zehn Starts bisher nur ein Sieg. 1984 ausschließlich auf hinteren Rängen.



der Neuzeit 

Alle Sportarten, die sich als dlympische Disziplin bewerben • Alle Wettbewerbe und Sport-

# AUTO WELT

# **Strafzettel** darf man ablehnen...

Wohl kaum ein Autofahrer, der sich nicht schon über die Verwarnungszettel hinter der Windschutzscheibe seines Fahrzeugs geärgert hat. Wer gerade hinzu kommt, daß Politessen oder Polizisten einen in der Regel zehn bis 20 Mark teuren Strafzettel ausschreiben, kann die Verwarnung ablehnen. Dadurch verhindert er zwar nicht eine mögliche Anzeige, aus der Ablehnung darf ihm aber auch kein Schaden erwachsen. Das hat das Oberlandesgericht Düsseldorf festgestellt.

100 mg

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

A Company of the Comp

Ein Autofahrer hatte seinen Wagen an einer Parkuhr abgestellt, mußte sich aber erst das zur Bedienung der Uhr erforderliche 50-Pfennig-Stück in einem nahegelegenen Geschäft be-sorgen. Nach fünf Minuten stand bereits ein Verkehrskonfrolleur an dem Wagen und begann, während der Besitzer des Wagens zurückkehrte, den Verwarnungszettel auszufüllen. Durch Erklärungen ließ er sich nicht stören. Gegen den Protest des Autobesitzers wollte er den Zettel unter. den Scheibenwischer klemmen. Erst als der Wageninhaber ihm einen kräftigen Schlag auf den Arm versetzte, ließ er davon ab. Statt dessen folgte ein Strafverfahren, in dem der Autobesitzer wegen Widerstands gegen Vollstreckungsbeamte, Körperverletzung und Beleidigung verurteilt worde. Das Oberlandesgericht hob die Verurteilung auf und verwies die Sache an die Strafkammer zurück.

Das. Wesen, des Verwarnungsverfahrens besteht darin, daß dem Täter bei einer geringfügigen Ordnungs-widrigkeit sein Fehlverhalten nur vorgehalten wird, ohne darüber zu entscheiden, und daß ihm mit seinem Einverständnis ein Denkzettel in Form einer geringfügigen Vermögenseinbuße erteilt wird (Verwarnung und Verwarnungsgeld). Ist der betroffene Bürger mit dem vom Amtsträger beabsichtigten Verwarnungsverfahren nicht einverstanden, so ist diese Erledigung der Ordnungswidrigkeit unstatthaft. Das ergibt sich aus Paragraph 56 Absatz 2 OWiG. Danach, ist eine Verwarmung nur wirksam, wenn der Betroffene nach Belehrung über sein Weigerungsrecht mit ihr einverstanden ist.

Nach den Feststellungen der Strafkammer ist der Angeklagte hinzugekommen, als der Verkehrskontrolleur den Verwarnungszettel ausfüllte. Gegen das Ausfüllen eines solchen Zettels und dessen Anbringung an das Fahrzeug ist zwar dann rechtlich nichts einzuwenden, wenn der Betroffene während dieses Vorgangs nicht zugegen ist ist er jedoch anwe send, so sind die in Paragraph 56 Absatz 2 OWiG normierten wesentlichen Förmlichkeiten für das Verwarnungsverfahren einzuhalten: Gibt überdies der Betroffene unmißverständlich zu erkennen, daß er bei dem Verwaltungsakt nicht mitwirken will, besteht für die Erteilung einer Verwarnung keine rechtliche Grundlage mehr. Die begangene Ordnungswidrigkeit kann dann nur noch durch die Einleitung eines Bußgeldverfahrens weiterverfolgt werden (OLG Düsseldorf, Beschluß vom 27. 1. 1984-2 Ss 639/83-384/83 II-DAR 19847

Torbei sind jene glorreichen Tage, wo die italienische Marke Alfa Romeo als Fahrzeugfirma allererster Güteklasse galt und die klassischen Sport-Coupés und -Limousinen vom Schlage eines GTV oder Giulia Super in den Farben Alfarot oder Azurblau stets in die Kaufüberlegungen einer sportlich orientierten Kundschaft miteinbezogen

Alfa oder BMW, das war in den frühen siebziger Jahren die Qual der Wahl. Das war ein Wettstreit zwischen Italien und Deutschland um die Gunst des sportlichsten Automobils. Ein Wettstreit, der selbstverständlich auch auf den Rennpisten der Welt seine Fortsetzung fand. Dabei hatten die roten Alfa mit dem vierblättrigen Kleeblatt nicht selten die Nase vorne. Die Welt war somit für Alfa in Ordnung. Und der Verkauf der sportlichen Fahrzeuge aus Mailand florierte auch deshalb, weil den Italienern auf dem Motorensektor ein großer Wurf gelungen war ein drehfreudiger Zweinockenwellenmotor mit vier Zylindern, der überdies für eine Alfa-typische Geräuschkulisse aus Ansaug- und Auspuffsound sorgte und infolgedessen charakteristisch für die Produkte aus Mailand werden sollte.

Zwecks Senkung des Kraftstoffverhrauchs wurden dann die überaus sportlichen Antriebsquellen ohne tiefergreifende Maßnahmen einfach gedrosselt, und so verkamen die einst so agilen "Kleeblätter" zur konzernbedrohenden Durchschnittsware. Alfa-Cheftechniker Landsberg gibt denn auch freimütig zu: "In unserer Blütezeit haben wir uns zu lange auf unseren sportlichen Lorbeeren ausAlfa Romeo, einst der klangvollste Name im Motorsport, hat sich lange Jahre auf alten Lorbeeren ausgeruht und technischen Fortschritt versäumt. Das soll sich jetzt grundlegend ändern.

# Alfa Romeos Rückkehr zu den Tugenden der Vergangenheit

geruht und die technische Entwick-

lung etwas verschlafen." Heute indessen fehlt es dem Konzern aufgrund jahrelanger Mißerfolge an finanzieller Substanz. Waren es 1975 noch rund 35 000 Fahrzeuge der in der Bundesrepublik so hochgeschätzten Marke, die den deutschen Händlern aus den Händen gerissen wurden, so schrumpfte der Verkauf im Jahr 1982 his auf 10 000 Autos.

Doch als vor Jahresfrist der Alfa 33 die Wende zum Besseren einleitete, zeigte das symbolträchtige Kleeblatt bereits Alterserscheinungen. Die Erinnerung an rubmreiche Zeiten hatte dem Lebensnerv allerdings neue Kraft verliehen, und die Mailänder taten ein übriges, indem sie einen ebenso berühmten Namen wählten. Tipo 33 hieß der wohl erfolgreichste Alfa-Rennsportwagen, der in den späten sechziger und frühen siebziger Jahren mit Siegen über Ferrari und Porsche für Furore sorgte. Die

Assoziation an diesen berühmten Alfa-Sportler in Verbindung mit dem grünen Kleeblatt, das sollte wieder ein echter Alfa sein, zumindest der Beginn einer neuen sportlichen Ära.

Zweifellos läßt der jetzt von der Mailander Traditionsfirma Alfa 33 Quadrifoglio Verde, so sein kompletter Name, Erinnerungen an alte Alfa-Tugenden zu. Schon rein äußerlich tritt der von Bertone gezeichnete Viertürer mit jenen dezent sportlichen Attributen in Erscheinung, wie sie bei Alfa Romeo stets selbstverständlich waren. Auch der Innenraum läßt die Ziel-

gruppe erkennen. Sportliche Armaturen in einem durchaus raffinierten Instrumententräger, der sich zudem mit dem Lederlenkrad axial verstellen läßt, sowie sportlich-bequeme Frontsitze unterstreichen das alte wie neue Erfolgsrezept.

Glanz- wie Herzstück des Alfa 33



Das markante Hack das sportlich kemigen rinnert an die

ist freilich der 105 PS starke Vierzylindermotor, der in einer Art und Weise zur Sache geht, wie man es sich von einem Alfa nur wünscht. Drehwillig his deutlich über 6000 Umdrehungen pro Minute, zeigt sich das 1.5-Liter-Triebwerk agil und spritzig, so daß selbst eingefleischte Alfa-Fans vergangener Tage an diesem Motor wieder ihre Freude hätten. Ursächlich ist dieser Umstand auch darauf zurückzuführen, daß Alfa wieder ein sportlich übersetztes Fünfganggetriebe einsetzt, im Ge-gensatz zu den Vorgängermodellen, bei denen der fünften Fahrstufe Sparcharakter auferlegt wurde. Alfa-Entwickler Landsberg meint denn auch erkannt zu haben, "daß der klassische Alfa-Kunde auf einen Liter mehr oder weniger Sprit keinen

Mehr Wert hingegen mißt der Alfa-Fahrer einer sportlichen Fortbewegungsart angemessenen Straßen-

entscheidenden Wert legt".

lage bei. Der Testparcour, der ins kurvenreiche Hinterland der schon legendären Touristen-Wallfahrtsstätte Rimini verlegt wurde, unterstrich den Eindruck eines überaus fahraktiven wendigen Fahrzeugs. Besonders die reizvolle Kombination aus spritzigem Antriebsquell, sportlich gestuftem Fünfganggetriebe und kurvenfreudiger Fahrwerksabstim-mung rücken die Freude am Fahren

wieder näher. Daß das grüne Kleeblättchen (185 km/h Spitze, 19 950 DM) neben seinen wiedergewonnenen Tugenden auch alte Schwächen mit ins Feld führt, darf nicht verschwiegen werden. Immer noch ist es schwer, hinter dem etwas schräg stehenden Lenkrad eine optimale Sitzposition zu finden, sich an den Drehstockschalter für die Lichtbetätigung zu gewöhnen oder Gurtpeitschen heutzutage überhaupt noch zu akzeptieren.

P. HANNEMANN

# Vom "Packesel" zum eleganten Kombi teile hietet. So sind diese Autos bei

Kombiwagen erfreuen sich bei europäischen Autokäufern in der letzten Zeit deutlich steigender Beliebtheit. Aus den "Packeseln" und .Handwerker-Limousinen" wurden längst pfiffige, gut gestaltete Allround-Autos. Dienten diese früher an den Werktagen zum Transport von Gemüsekisten oder Schweißgeräten, so kaufen heute immer mehr Leute einen Kombi, die absolut kein "Mini-Nutzfahrzeug" haben müssen. Tatsachlich sind diese Autos oft ansehnlicher als die entsprechenden Li-

mousinen und dazu noch praktischer. Zur Beliebtheit einige Zahlen, Bei VW werden vom Passat 75 Prozent als Kombi bestellt. Mehr als jeder dritte Opel Kadett läuft als Caravan (Kombi) vom Fließband. Und bei den Käufern in der Schweiz schlägt der Subaru-Station alle Verkausrekorde. Der dort meistgekaufte Kombi aller Klassen wird fast ausschließlich in dieser Version verkauft. Die Limousinen spielen da nur noch eine Nebenrolle.

Je kleiner das Auto ist, um so nützlicher macht sich das Komhiheck. So sind der normale VW Polo ebenso wie der neue, kleine Honda Jazz genau genommen Mini-Kombis mit allen Vorteilen wie umlegbaren Rücksitzen und steilem Heck mit großer Klappe und viel Stauraum dahinter. Renault läßt den Käufern in der kleinen Klasse gar keine andere Wahl. Der R 4 -Bestseller des Konzerns - wird seit 1961 ausschließlich in dieser Form gebaut und ist eines der erfolgreichsten Modelle der Weltproduktion.

Tatsächlich bieten die Kombis im Alltagsbetrieb eine Menge Vorteile. Da gibt es keine Probleme, den Rasenmäber oder das Moped zur Reparatur zu fahren. Kinderwagen verschwinden spielend hinter der Hecktür, und der Hund hat hinter den Fondsitzen sein eigenes Abteil, Ganz besonders auf großen Reisen spielt der variable Gepäckraum der Kombiwagen eine Rolle; faltbare Klappen oder ein Rollo schützen vor Einblikken und animieren keine "Langfin-

Techniker und Designer werden bestätigen, daß das steile Heck der Kombiwagen aerodynamische Vor-

ganz genauen Messungen geringfügig schneller und sparsamer. Dafür kann man durch die schnell verschmutzende Heckscheibe hier auf einen Scheibenwischer mit Wascher kaum verzichten.

Tatsächlich gibt es heute Kombis in allen Leistungsbereichen. In der gehobenen Mittelklasse stehen Opel Caravan, Ford Granada, Mercedes-T-Modelle, Peugeot 505, Citroën CX-Break, Audi Avant oder Volvo usw. zur Auswahl und haben einen steigenden Marktanteil. Auch Käufer in der Oberklasse denken zunehmend praktischer.

Längst gibt es inzwischen auch schon fast sündhaft teure Kombiwagen der Superklasse aus Einzelanfer-



Es gibt kein Modell mehr, das der Käufer nicht auf Wunsch zum Kombi owen lassen könnte, hier der Audi Quattro.

tigung oder kleinen Serien. Zu nennen sind da die Modelle Opel Senator, Audi Quattro, die Mercedes 500-er Kombis der Hamburger Styling Garage und von einigen Karossiers als Einzelstücke Jaguar, BMW und selbst Rolls Royce, Sogar Ferraris werden gelegentlich zum Kombi umgeformt, Die Golfschläger lassen sich dann besser verstauen...

Zum geheimen Favoriten des Kombi-Kreises hatte sich der Ende des Jahres auslaufende Granada Turnier von Ford gemausert. Je nach Motorvariante und Ausstattung reichten die Zuladungsraten des eleganten Fahrzeugs zwischen 630 kg und 680 kg (mit verstärkter Federung). Aufs Dach können zusätzlich noch einmal bis zu 100 kg gepackt werden. Durch die Entriegelung der Rückensitzlehne wurde die mögliche Staufläche noch erhöht.

Was bei Ford und Opel serienmäßig vom Band läuft, können Kaufinteressenten der 7-er Serie von BMW nur von kleinen Spezialherstellern bekommen. So beträgt der Aufpreis für die Kombi-Ausführung zum Serienpreis rund 20 000 Mark. Den wohl ausgefallensten "Packesel" stellte die Firma Artz in Hannover vor. Ein 300 PS starker Porsche 928-S wird so umgebaut, daß es hinter der harmonisch eingefügten Heckklappe einen akzeptablen Stauraum gibt. Der "schnellste Packesel der Welt" erreicht 260 km/h und kostet um die 120 000 Mark.



# Stern-Fahrt nach Köln

Automobile Schönheit und hoher materieller Wert der noblen Mercedes 300 SL-Modelle standen beherrschend im Mittelpunkt des 6. Jahrestreffens der Besitzer dieser Autos, die zwischen 1954 und 1963 produziert wurden. Nach einer Rallye durch das Bergische Land und technischem Erfahrungsaustausch zwischen den markenorientierten Auto-Enthusiasten bildete eine Fahrzeugparade auf dem Altermarkt den Abschluß der Veranstaltung.

40 Mercedes SL-Roadster mit dem glatten Rundheck und 60 Coupés, unverwechselbar durch die nach oben zu öffnenden Flügeltüren lockten mit dem Styling und dem sportlichen Klang der 215-PS-Motoren Tausende

sitzer dieser wertvollen Flotte waren aus Amerika, aus Skandinavien, sogar aus Venezuela angereist. Die Wagen mit den hlank polierten Leichtper Schiff die Reise nach Deutschland angetreten. Als sie durch Kölns Straßen rollten, räumten auch die Anhänger modernster Linienführungen ein, daß Deutschlands berühmtestes Auto nichts von seiner Faszination verloren habe.

Das Flügeltüren-Coupé in gutem Zustand wird heute nicht unter 100 000 Mark gehandelt. In Amerika wurde eine geschlossene "Gull wings"-Version in der 1952er Ausführung schon für umgerechnet 160 000

# Liebe Jungen und Mädchen, zeigt den Erwachsenen doch mal, wie gut man bei Grün über die Straße kommt.

**EURE VERKEHRS WACHT** Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr - auch durch die Fernsehserie "Der 7. Sinn".

# Seit dieser Notiz war der Mensch durchschaut.

Sie stammt aus dem Jahre 1895, aufgeschrieben von Wilhelm Conrad Röntgen\*) und verkündet eine wissenschaftliche Sensation: die Entdeckung von Strahlen - von Röntgen selbst X-Strahlen genannt - weiche die Eigenschaft haben, Körper mit unterschiedlicher Dichte ohne Brechung zu durchleuchten. Im Labor hatte der Physikprofessor dies zunächst an Papier, Hartgummi, Bleiblechen und an der Hand seiner Ehefrau Bertha getestet

Dann wagte Röntgen die "Pre-miere": vor einem stannenden Auditorium der Würzburger Universität durchstrahlte er am 23. Januar 1896 die Hand des Anatomen Albert von Köllicker, Ein Jahrhundertereignis der Physik wurde zur Sternstunde der Medizin. Die wissenschaftliche Welt bedankte sich im Jahre 1901 bei Wilhelm Conrad Röntgen mit der Verleihung des ersten Nobelpreises für Physik.

\*) \* 27. 3. 1845 in Lennep: † 10. 2. 1923 in München



Anach der Entdeckung der Röntgenstrahlen - bleibt Forschung Wagnis, kaum vorausberechenbar. Heute mehr denn je bedarf es privater Forschungsinitiativen, damit der Mut zum Risiko auch in der Wissenschaft erhalten bleibt.

is Gemeinschaftsaktion der A deutschen Wirtschaft für die Wissenschaft fördert der Stifterverband aus Spenden seiner Mitglieder und Förderer und aus den Etats der von ihm betreuten Stiftungen unabhängig vom Staat - Wissen-

uch heute - fast ein Jahrhundert schaft und Forschung in unserem Land. Auch die medizinische Forschung. Hier sind unsere Schwerpunkte die Krebsforschung - vor allem die Früherkennungsforschung - und die Erforschung der Multiplea Skierose. Aber auch die Erforschung der körpereigenen Immunabwehr, Bereiche, von

denen wir uns immer bessere Heilungschancen versprechen.

daß unser Land auch künftig zu den führenden Wissenschaftsnationen Schreiben Sie uns, wenn Sie ge-meinsam mit uns etwas für die geistige Zukunft unseres Landes

tun möchten. Wir informieren Sie gern über alle Möglichkeiten, sich an einer der wichtigsten Gemeinschaftsaktionen unserer Zeit zu beteiligen. Damit wissenschaftlicher Fortschritt unsere Wettbewerbschancen auf den Weltmärkten von

Alles, was wir tun, wo immer wir. fördern, ob in den Natur- und

Geisteswissenschaften oder bei der internationalen wissenschaftlichen

Zusammenarbeit, aber auch bei der

Förderung des Dialogs zwischen

Wissenschaft und Öffentlichkeit

dient nur einem Ziel: mitzuhelfen



Die Gemeinschaftsaktion der Wirtschaft Brucker Holt 56-60 - 4300 Essen 1 - Telefon 0201/711051 Renaissance im letzten Augenblick - Das Wiener Kaffeehaus lebt wieder auf

# Man kann so allein sein, wie man will

Das Wiener Kaffeehaus ist ein sehr langlebiges Paradoxon. Es feierte kürzlich seine Dreihundertjährigkeit, und das Jubiläum wäre fast Anlaß eines Requiems geworden. Denn das Kaffeehaus war fast dahingestorben, war besorgniserregend geschrumpft. Man kann Bauwerke und andere Kulturdenkmäler erneuern und bewahren, nicht aber gastgewerbliche Institutionen. Oder doch? In Wien konnte man.

Es geschah das Wunder einer Renaissance im letzten Augenblick. Vielleicht war es der banale Umstand, daß Herr Professor Dr. Helmut Zilk

Hetr Ober, zwei Mokka – ZDF,

gern ins Kaffeehaus geht imd daß er im rechten Augenblick Wiener Kulturstadtrat wurde. Er erfand eine Quasi-Feuerwehr-Aktion des Wiener Magistrats nicht nur für sein Stammcafé, das "Café Landtmann" in Rathausnähe, er ermöglichte auch ein revitalisiertes "Café Schwarzenberg", "Café Speri", "Café Zarti". In welcher anderen Stadt ist derlei das Ressort der "Kulturverwaltung"? Das Publikum kam, denn am Publikum liegt es nicht und lag es nie. Es liegt an den schwierigen wirtschaftlichen Bedingungen. Leider ist der Wiener Finanzstadtrat und Steuerchef kein Café-Stammgast...

Dann kam anno 1983 das große Jubiläum und brachte naturgemäß einen großen Auftrieb der Gattung. Das Kaffeehausjahr war auch das Türkenjahr, denn 1683 war die große Türkenbelagerung Wiens erfolgreich abge-wiesen worden (und hatte den Kaffee zu uns gebracht). Und nun gibt es nicht nur die alten und die erneuerten Cafés in Wien und in den anderen österreichischen Städten – es wurden sogar neue eröffnet. Sie alle blühen und gedeihen neben den gleichfalls florierenden verwandten Lokalen der Gattung namens "Espresso".

Vor kurzem hat das Wiener Kaffeehauswesen eine gigantische Aktion erfolgreich unternommen. Das Kaiserreich Japan ist jetzt nicht nur von Wiener Musik durchdrungen; unter fachkundiger hiesiger Anleitung wur-den auch Dutzende von Wiener Kaffeehäusern im Reich der Teehäuser

In seiner Heimat ist das Café nicht vom Tee bedroht. Denn, das wäre schon längst zu sagen gewesen: Es ist

Wenn Mr. Greene

an Berlin denkt

Unter dem Kitsch-Titel "Die Nacht der langen Messer" liefer-te die ARD ihren Pflichtbeitrag zum

50. Jahrestag des sogenannten

"Röhm-Putsches" am 30. Juni 1934.

Basis: Erinnerungen des britischen

Daily Telegraph"-Korrespondenten

H. C. Greene, der im Winter 1933 nach

Berlin kam. Der Volksmund soll die

Schlagzeile geprägt haben. Nach un-

seren Erfahrungen im mecklenbur-

gisch-pommerschen Raum war der zi-

tierte "Volksmund" ziemlich einsil-

big. Es empfahl sich durchaus nicht,



Gehört zur lilustren Gästeschar der Wiener Kaffeehäuser: Der Kabaret-

**KRITIK** 

nicht der Kaffee mit K, der das Café mit C ausmacht. Nein, er gibt zwar dem Ort den Namen, aber nicht den ausschließlichen Inhalt. Man kann im Café alles trinken, was sich eignet, getrunken zu werden. Man kann im Café Süßspeisen, Eierspeisen, Würstel und dergleichen zu sich nehmen; in der um sich greifenden Gattung der Café-Restaurants kann man regulär zu Mittag essen, man bekommt à discrétion Trinkwasser, man bekommt in- und ausländische Zeitungen, man bekommt Zeitschriften zu lesen, man kann Schach, Karten oder auch Billard spielen. Und man kann, welch paradiesische Annehmlichkeit. ohne vom Kellner gemahnt zu werden, mit einem kleinen Mocca unbegrenzt sitzen bleiben. Man kann im Nicht-Stammcafé so allein sein, wie man will und man kann, wie nirgends sonst, wenn man in Gesell-

Und wenn ich das alles so mitdenke, während ich es niederschreibe. verstehe ich nicht, daß in Wien je vom sogenannten Kaffeehaussterben die Rede sein konnte, und verstehe ich vor allem nicht, daß es nicht allüber-

über die Bluttaten vom 30. Juni und

1. Juli zu reden. Die Entmachtung des

zum Teil recht verwilderten SA-

Führerkorps nahm man hin, das Mas-

saker unter konservativen Kritikern

des neuen braunen Regimes ist der

Masse der Bevölkerung kaum deut-

Der "Röhm-Putsch" war in praxi

ein Putsch des preußischen Minister-

präsidenten General Göring und des

SD unter Heydrich gegen den Stabs-

chef der SA Röhm und seine SA-

Führer. Letztlich ging es um die Fra-

ge, ob das "Dritte Reich" ein SA- oder

ein SS-Staat weden sollte. Was ist nun

bei dieser Dokumentation von

Existenzgründung

Werden Sie Ihr eigener Unter-nehmer innerhalb eines erfolg-reichen Reiseveranstalters in Ih-

rem Ort. Europäischer Marktfüh-rer im Bereich West-Ost-Reise-

rer im Bereich West-Ost-Reise-veranstaltung bletet dynami-schen Partnern eine Johnende Einstiegsmöglichkeit. Vorausset-zung: Erfolgsorientierte Arbeits-weise und ein Eigenkapital win DM 7500... Systematische Mar-ketingunterstützung wird zuge-

sichert.

unter D 7494 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Großraum Hamburg** 

Erstklassiges gewerbliches Renditeobjekt. Vor 1 Jahr fer-

tiggestellt. Sehr guter Mieter. 100 %ige Indexierung. Mieter. a. DM 128.000,-. Kaufpreis 12,5fache Jahresmiete.

TEAMBAU GMBH

sterufer 38, 2900 Hambur Telefon 6 40 / 4 10 10 60

Auslandsznlage ohne Beteiligungs-risiko in US-Dollar und Schweizer Franken

Schriftliche Kontaktaufnahm

lich geworden.

schaft ist, aufstehen und weggehen.

all im restlichen Europa Kaffeehäuser gibt. Aber wenn man es recht bedenkt, versteht man auch nicht recht, daß es sie gerade in Wien gibt.

Denn Wien ist, wie man aus den einschlägigen Liedern weiß (Kaffeehauslieder gibt es kaum), die Stadt des Weins. Bei einem nachmittäglichen und abendlichen Streifzug in den außeren Bezirken der Stadt und in ihrer Umgebung findet man ein dichtes Netz von Weintrink-Gelegenheiten, sogenannte "Heurige". wo man den Eindruck hat, daß ganz Wien dort versammelt ist, um dem Wein zu huldigen.

Wien ist zweifellos eine Stadt des Weins, und Wien ist zweifellos eine Stadt des Kaffeehauses, dazu kommen noch die Espressi, wo reichlich Kaffee konsumiert wird. Wie geht das zu? Vor allem: Wann wird in Wien gearbeitet, wenn tagsüber alle im Café oder Espresso oder wenn vom Nachmittag an alle beim Wein sitzen?

Dies ist das tiefste Gebeinnis dieser Stadt. Und ich kann es nicht erklären, weil mir die Erfahrung fehlt. Denn ich schreibe und übersetze im HANS WEIGEL

Greene herausgekommen? Ein recht

buntes, aber wirres Bild von den Ge-

schehnissen, mit zum Teil filmisch

nachempfundenen Szenen wie der

Fahrt Hitlers von München nach Bad

Wiessee am frühen Morgen des 30.

Juni 1934, um Röhm persönlich "aus-

zuheben" oder gestellten Aufhahmen

von der Erschießung von SA-Füh-

Es gibt Berichte von früheren Au-

genzeugen, damals Randfiguren der

Ereignisse, Der unvermeidliche Al-

bert Speer (postum), der frühere SS-

General Wolff fehlen dabei natürlich

nicht. Dazu kommen in erklecklicher

Zahl historische Schnitzer. Laut

Äußerungen Jüngste Deutschlandfunk-Rundfunkratsmitglieds Oskar Klemmert (CSU) über Intendant Richard Becker (SPD) signalisieren eine weitere Verschärfung des Verhältnisses zwischen den Außichtsgremien und der Leitung des Kölner Senders. Klemmert, stellvertretender Vorsitzender des Rundfunkrats, griff jetzt in einem Interview des medien-telegramm" ein Rundschreiben Beckers an alle Programm-Mitarbeiter auf, in dem der DLF-Intendant damit drohte, es wegen der umstrittenen Programm-Richtlinien auf einen juristischen Konflikt mit dem Aufsichtsorgan ankommen zu lassen. Klemmert warf Becker "Unwilligkeit und Unfähigkeit" vor, die Richtlinien im Hause durchzusetzen, um die Wiederholung von Mißgriffen und Fehlleistungen zu verhindern. "Wenn der Intendant der Hoffnung Ausdruck gibt, daß es gelingt, unseren hohen journalistischen Standard aufrecht zu erhalten', so fallt es schwer, hierbei ernst zu bleiben. Denn es ist gerade Sinn der Richtlinien, den ehemals hohen journalistischen Standard des Deutschlandfunks wiederzugewinnen."

Der Vertreter Bayerns im DLF-Rundfunkrat geht mit seiner Kritik an Becker noch weiter. Der Intendant, so Klemmert, wisse genau, welche Widerstände er bei seinen Redakteuren provozieren würde, wenn er mit der Durchsetzung der Richtlinien ernst machen würde. "Denn dann müßten einige von ihnen von der ihnen liebgewordenen Form eines missionarischen Journalismus Abstand nehmen." Klemmert verbindet seine Außerungen des Bedauerns über die Haltung des Intendanten mit dem Hinweis auf die Tatsache, daß dem Rundfunkrat Sanktionen irgendwelcher Art zur Durchsetzung seiner Beschlüsse micht zur Verfügung stehen und gibt zu Bedenken: "Es ware an der Zeit, daß durch eine Gesetzesnovelle dem Rundfunkrat entsprechende Möglichkeiten eingeräumt werden, sonst bleibt er ein 'Papiertiger'." In dem Interview raumt Klemmert ein, daß es nicht die erforderliche Zwei-Drittel-Mehrheit für eine Abwahl des Intendanten gibt. Wenn Becker nicht freiwillig abtrete, werde man noch bis 1988 mit ihm leben

Greene soll der Krupp-Chef Hitler am

28. Juni 1934 in Essen zum Losschla-

gen gedrängt haben. Laut Greene soll

der bereits schwerkranke Reichsprä-

sident von Hindenburg Hitler getrö-

stet haben: Wer Geschichte mache.

dürfe auch Blutvergießen nicht

scheuen. Das ist eine von Hitler in

Solche Irrtimer gibt es noch mehr.

Greene hätte sie leicht vermeiden

können, hätte er sich etwas mehr mit

der deutschen zeitgeschichtlichen Li-

teratur über den "Röhm-Putsch" be-

seiner Diktion überlieferte Version.



Samstag



15.15 Programmvorschau 15.45 Flucht aus dem Frieden – Juni 1914 Wie der Erste Weltkrieg gemacht

Dokumentation von Rubina Möhring 14.50 Sesamstraße 15.05 Ein Machaeltag im Telezirkus Neue Folgen, Heute aus Köln

Michael Schanze präsentiert Stars in der Manege des Circus Williams-Althoff Buddestrooks (11) Letzter Tell der Fernsehserie Sengtor Thomas Buddenbrook ist senator Interiors suddentification in tot. Ein Schlaganfall hat the ereit, als er – von heftigen Zahnschmerzen geplagt – auf dem Wege zum Arzt war. Zur Beerdigung ist auch Christian enchienen. Thomas letzter Wille, die Firma zu Equidieren, wird erfüllt: Nach vier Generationen ender die Geschichte des answebenen kierofelsbendes

gesehenen Handelshauser 17.30 Hier und Heute unterwegs 12.00 Togesschau 12.05 Die Sportschau U. a. Motorrad: WM in Assen / To-

ur dew France, 1. Etappe / Tennis: Wimbledon / Weltspiele der Behinderten in New York 19.00 Markt

19.00 Markt
Moderation: Dieter Großkopf
19.25 Büre, Büre
Ganz in Weiß
20.00 Yagesschau
20.11 Auf las geht's las
Spiele, Spaß und Prominente bei
Joachim Fuchsberger
22.00 Zielaung der Lattozahlen
Spiel 77
Tagesschau
Das Wort zum Sonntag
22.20 Die fünfte Kolome
Amerikanischer Spielfilm (1955)
Mit Robert Mitchum u. a. Mit Robert Mitchum u. a. 8.00 Fetgreworld – Das Land von über

mergen Amerikanischer Spielfilm (1976) Mit Yul Brynner u. a. 1.45 Tagesschau

11.45 Programmvorschau 12.15 Nachbarn in Europa 14.50 houts 14.52 Puschel, des Elchhorn Wie aus einem Eichhörnchen ein

Koninchen wurde 1455 Konödicatenkind

14.55 Kensädigsteeldader
Amerikanischer Spielfilm (1955)
Mit Bob Hope u. a.
Regie: Melville Shavelson
14.26 Schou zu – mach wit
14.46 Hilte, wir werden erwachsen
Um den guten Ruf der Schule zu
wahren, versucht der Direktor mit
allen Mitteln zu vertuschen, daß
bei einer Prüfung einige Schüler
die Fragen und Antworten bereits
vorher wußten.
17.56 Readistasse

17.24 Der große Preis Bekanntgabe der Wochengewin-

17.25 heute 17.30 Lindesspiegel 18.28 Heiga und die Nordlichter Fünf Kartons und ein Geheimnis

Hitparade im ZDF Präsentiert von Dieter Thomas Heck

29.15 Der Milliagen-Coop (2)

Von Peter Hemmer und Walfgang
Storch

21.45 heute 21.30 Aktuelles Sport-Studio Moderation: Bernd Heller

**75.05 Vegas** Ein Mann ohne Grab En Mann ohne Grab Während einer Hochzeitszeremo-nie glaubt Cindy für einen kurzen Moment ihren Vater zu sehen, der allerdings allgemein für tot gehal-ten wird. Niemand glaubt ihr, je-der lacht sie aus, doch Cindy wird den Gedanken nicht los, daß ihr Vater noch lebt, und beauftragt Dan Tanna, Nachforschungen an-

28.00 Tagesschau 28.15 Seibsthilfe in Gre Das schreckliche Geh

xueller Mißbrauch 21.50 Gett sad die Weit 21.50 Kammer

Amerikanischer Spielfilm (1937) 23.45 Wege zum Menschen 6.50 Letzte Nachrichten

20.56 Tagesscient
20.15 Der Yed in der Weschstraße
Film von Friedemann Schulz
21.55 Ver vierzig Zehren
22.38 Konnert frei Haus
25.05 Ein Feuer, das brenst – ein

**HESSEN** 

19.00 Heet' abend: Iwan Rebrott zu Gast bei Joachim Fuchsberger 20.15 Sport-Jeurnal 21.00 Drei aktuell Telegramm 21.05 Alleriel Theater 21.05 Die Melstermusikanten von Jah-22.50 Max Friech: Ar

SÜDWEST

28.86 Die Ledy von Shanghai Amerikanischer Spielfilm (1947) Regie: Orson Welles 21.25 Frauen in China 22.28 Lieder von Loran und Granados Mit Teresa Berganza

.

- ;

7:2

27.

35.5

•

. ======

تعندون

. . . . . .

-

52.3

- E.

Die

عند. سعر

T 3

77

E ...

BAYERN 28.15 Destsche Tage "Gründerzeit 1949" Zeitgeschichtliche Revue 21.45 Bundechau 21.45 Rundscan.
21.45 Z. E. N.
22.65 Der Junge mit dem Celle
italienischer Fernsehfilm



Sonntag

9,39 Programmverschau 10.00 Damais war's Sportgeschichten von einst 10.45 Der Freechköelig 11.15 Tempo 34
12.00 Internationaler Frühschoppen
Gastgeber; Werner Höfer

12.45 Tagesechas Mit Wachenspiegel
13.15 Deutscher Darstellerpreis
Übertragung der Verleihung aus

dem Künstlerhaus am Lenbachplatz, München

15.45 Magazia der Woche
Handwerksburschentreffen in
Goslar / "DDR"-Baukolonnen in
der BR / Segelregatta auf dem
Rodensee

Moderation: Walter Born
14.25 En Platz as der Sonne
Über die Arbeit des Deutschen
Hilfswerks DRK-Elisabeth-Stiftung, Rheinland-Pfolz

14.30 Das Gebelmnis des 7. Weges 15.00 Brief einer Unbekannten Amerikanischer Spielfilm (1948) noch Stefan Zweig 16,15 Deutsches Galoppe Sprecher: Adolf Furier

Übertragung von der Rennbahn in Homburg-Hom Bilder ave der Wissenschaft Thema: Nebenwirkungen von Arz-

neimitteln: das Präparat Altimol Moderation: Alexander von Cube 17.39 ARD-Ratgeber: Technik

18.26 Tagesschau 18.25 Die Sportschau U. a. Vorstellung Tor des Monats 19.26 Weltspiegel Themen u.c.: USA - Die Gewerkschaften unter Druck / Japan - die

koreanische Minderheit 29.00 Togesaches
20.15 Weltsatetgang
Fernsehfilm von Robert Muller
21.45 Der neue Bundesprüsident

22.15 Tagesschau 22.20 Medizin 1, und 3. Klasse 25.85 Lorin Maazel dirigiert 8.00 Tagesschau faßt. Das hat er offensichtlich nicht getan! So blieb das Gesamtbild unbefriedigend. WALTER GÖRLITZ

19.00 Prom Der Bundespräsident – seine Rolle in Staat und Politik Die Amtseinführung des Bundes-11.00 Die Am

Fosto folora mit ovskindisches 13.40 **Neithürgern** 7. Teil: Im Italienischen Klub

Ein Platz für kleine Tiere Danke schös Die Aktion Sorgenkind berichtet 14.40

Die Aktion Sorgenland berichtet

14.58 Tatsachen
Urlaub an der Klacke Mittelmeer

15.35 Der Krieg der Kabpte
Französischer Spielfilm (1961)

17.80 keute

17.02 Die Spark Repertage

18.10 Jessica Novak
Siebenteilige Femsenserie

1. Teil: Überträgung vom Entführungsort

mospeur Regie: Steven Stem

19.00 houte 19.30 Bilder aus Amerika Hanns Joachim Friedrichs und Dieter Kronzucker berichten in der 15. Ausgabe ihrer Sendereihe über den kalifornischen Sänger Neil Diamond, der ob 7. Juli in Deutschland auf Tournee sein wird sowie über die Hawaii-Inseln, einerseits ein Touristentreff wie aus dem Bil-derbuch, andererseits unbewohst und unzugänglich. Außerdem er-stellen sie ein Porträt über die Söhne des Schriftstellers Ernest

Hemingway. 20.15 Wunschfilm der Woche Angebot 1: Mord mit kleinen Feb-lern

Angebat 2: Rosemaries Baby Angebot 3: 700 Meilen westwärts

22.25 heute / Sport
22.46 Herr Ober, zwei Mokko
23.28 Zengea des Jahrieunderts
Leo Löwenthal im Gespräch mit
Peter Koslowski, Teil 1

III.

WEST 28.80 Tagerschau 28.15 Wege zum Menschau 21.00 Auslandsstudio 21.45 Fröhliches Belleld 25.40 Ball – ein Leben der Götter

NORD 28.00 Togesschau

...und am Sonntag WEET...SONNTAG

u.a. Nachlese 115. deutsches Galopp-Derby in Hamburg / Na-tionales Reittumier in Wolfsburg 21.15 Gustav Mahler: 3. Slutonie 25.00 Nachrichton

HESSEN

20.15 Lieder im Park
Special - Wolf Biermann
20.46 Drei aktvell Telegramm
20.50 Autoreport
20.56 Eiterestemmisch
21.25 Die Hand auf den Augen SÜDWEST

20.15 Mathias Eichling
Doß Fernseh' bled macht?
21.00 Nationalparks: Alaska
Nur für Baden-Württemberg:
21.46 Sport im Dritten
Nur für Rheinland-Pfalz;
21.45 Flutlicht

BAYERN

18,30 Der Sternenkins 19,90 Der Feuerteufel 21.15 Durch Land und Zeft 21.05 lageborg-Backmann-Preis 1984 22.05 Kino Kino – Extre Zwei Stunden live vom Münchner Filmfest 1984

# 

COTRADE informiert: Investieren Sie jetzt: • ohne Kapital • ohne Kredite Statt Bargald geben Sie Ihre Waren/ Produkte bzw. (Dienst-) Leistungen "In Zahhung".

COTRADE Agentur für Dauschltandal Grobii D-8000 Kniz 91 · Am Kleishof 7 Telefon (02 21) 8 20 42 51 COTRADE ... der Tensch-Business-Partner für Industrie, Eandel & Dienstielsung.

#### **Gute Kapitalanlage** bis DM 450 900 esucht. Nur seriöse Angeb keine Sanierung.

Angeb. u. P 7393 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Günstige Gelegenheit für alle Kreditvermittler! Habe ca. DM 50 000 an versch Stellen abzuzahlen. An einer Bank Kreditkündigung Schufa-Auskunft sehr schlecht. Beweist mal, ob cure Anzeigenwerbung echt ist und helft mir! Kann monati. bis zu DM 500.- aufbringen Angeb. unt. Y 7489 an WELT-

ich serie für 8 Haute III 200 001. 2017 Finanzierung von Exportantirägen. Angebote an die WELT unter Z 7402 un WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse.

# Fremdwährungspolice Tel. 06035/55 96 Wirtschaftsberatungs-Gesellschaft

in Frankfurt/Main nimmt zur Bewältigung des auf Jahre gesicherten hohen, lukrativen Auftragsbestandes

geschäftsführenden Gesellschafter mit Einlage ab DM 120.000,- zu günstigen Bedingungen auf.

4-Zimmer-Luxuswohnung in Villenlage mit Schwimmhalle, Sauna, Solarium etc., steht zur Verfügung. Zuschr. erb. unter T 7528 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Bargeld lacht? Wie?** Anruf: 040/46 50 56, Mi., Do., Fr. v 12–18 U.

> Die neue innovationsaktie mit der außergewöhnlichen ZUKUNFT

KAUFEN SIE

OFWA

Unterlagen an. Effekten, and Eventeral Beratungsgesellschatt inb-Hermannstraße 5 6000 Frankfurt Main 7 (12) Tel. 06 11 / 55 06 53

Fordern Sie unsere

Partner für Bau eines Squash- u. Fitness-Centers in Ibiza gesucht. Projekt im Planungsstadium. Kapital ab 1 Mio DM. Zuschr. erb. unt U 7529 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen. Verkaufen gegen

Höchstgebot RWI Fondsantelle namh Umfang (Stückelung mögl.) Chiffre FE 48120 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg

Antolischeine ab DM 100,000,an höchst lukrativem wissen schaftl. Verlagsobjekt Laufzeit 2 Jahre. Gewinn 100% zu verkaufen. Verlust ausgeschlos Zuschr. erb. unt. Z 7534 an WELT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4306

"INVESTOREN" 100prozentig gesicherte Rendite, pro Anno bis 20 % vom Einiagen-volumen. Auch als Spervermö-gensansammlung bestens geeig-net, da Grundbucheintragung selbstverständlich Information an: 5400 K O B L E N Z

Postf. 1662, Tel. 02 61 / 2 67 97

Privatkapital zur Geschäftsgründung gesucht. Absicherung, Zinsen u. Rückzahlung nach Vereinberung, Einlagen ab DM 20 000. Zuschr. u. P 7481 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SFR-Geschäftsverbindung gesucht!

Seriöse und leistungsfähige Ver-mittler von Finanzierungen su-chen eine langfristige Geschäfts-verbindung zur Abwicklung von Finanzierungen größeren Um-fangs mit und ohne Bankaval fiber die Schweiz in Schweizer Franken bzw. in DM. Schriftliche Angebote unter F 7540 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DM 5 Mio. gesucht ir Kundenfinanzierung und urchführung attrakt. Bauvorb. v. sol. Wohningsbaumternehmen Bristkl. Sicherheiten. Angebote bit-te mir zu allerbesten Konditionen unter 7437 an WELT-Verlag, Post-fach 100964, 4300 Essen

Templer mucht für Romantik-Luxusho-tel auf Mallores in bester Lags. Ein Anteil von 25 Prosent kann zu günstr-gen Bedingungen überneinnen wer-den. Zuschr. erb. unt. D 7406 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4500 Essen

TOP IMMOBILIEN ANGEROT

im Raume Bochum, Antelle aus

einer Erbengem. zu veräußern. 3,3 Mil. Kapital erforderl. Zuschr. u. Y 7423 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Verkaufe Schweizer AG mit hohem Vermögenswert (590 000, Sfr). Info: M. Nilles, Maxicalnstr. 4, 8 Milnohen 90.

TeL: 689/6 92 74 97

Verkaufe GMBH-Mantel mit Prof.-Dr.-Titel mit Namenszig.

Zuschr. v. F 7430 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WCIV 5XX.

Kennen Sie schon die Vorteile eines Luxemburger Holding AG?

Steuerfreiheit in Luxemburg, absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug, Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung, Steuervorteile, Patentverwertung usw. Internationales Beraterieam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns. Sprechen Sie vertraulich mit uns!! Zuschr. u. X 7708 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

## München – Filmstudio

Lehr- und Informationsfilme, vergibt tätige Beteiligung zu 60 TDM an Dame od. Herm. Voraussetzung: kreative Eignung, verschiedenartige Themen in ein Filmkonzept umzusetzen – Drehbuch, Regie und Kameraführung. Fixum/mtl. DM 4000, + Ertragsbeteiligung + In- u. Auslandsspesen.

Gutes Renditeobjekt Hypotheken-Verpachtete Gewerbeeinheit in sehr guter Ku'dammlage Berlins ME brutto 129 200,- DM p. a., reiner Überschuß (nach allen Nebenko-sten incl. Verwalter und Instandhaltungsrücklage) 99 300,- DM p. a. Kaufpreis 1,35 Mio. Näheres Tel.: 030/892 67 72

Thailand Interessenten, die in diesem Land eine seriöse Kapitalanlage ab DM 25 000,~

tätigen möchten, bieten wir versch. Investitionsbereiche mit einer garantierten Rendite von 18 Perc. p. a. und div. Vergünstigungen. In-formationsprospekt: Pacht- und Betriebsgesellschaft Hotel Ocean View mbH. Lütkensallee 41. 2000 Hamburg 70. Tel. 040/89 24 06 Telex 17 40 21 96 Dasiv d.

Welcher Anlageberater, Steuerberater und Immobilienmakler ist am Vertrieb eines Mehrfamilienhauses in Dortmund interessiert? Neubau in guter Lage mit überzeugenden Fakten und interessanten Provi-sionen. Kontaktaufnahme unter G 7541 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

14 % Zinsen p. a. Festgeld 2 Jahre (zweckgebunden) DM 20T-100T. Abwicklung über

Bewerbungen unter M 7699 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

konditionen

Sonderkontingent: 8,78 % Zins, 100

% Auszahhung auch nachrangige
Darlehen u. Praxistinanzierung
wie Kredite zur freien Verfügung. Tel. 0562¼ 62 18 Liechtensteiner AG

für sfr. 9500,- zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. D 7714 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen Partner für Bau eines Squash- u. Fitness-Centers in Iblza gesucht. Projekt im Planungsstadium. Kapital ab 1 Mio. DM. Zuschr. erb. unt. C 7691 as

WELT-Verlag, Postfach 100864,

4300 Essen STEUERFREIE SICHERE - FLEXIBLE KAPITAL-ANLAGE

zur Ahrundung Ihres Portefanile, in US-Dollar und/oder SYR, bei guter Rendite, auch bei kielnen Beträgen und mit Raten möglich. IN-TERNATIONALE FIRANZIE-RUNGEN HARTMUT GISSSLER-SEIT 1978-LOHE STR. 30, D-8521 HESSDORF, 6913588 99. HER PARTNER FÜR SFR/USS FINANZIERUNGEN & ANLAGEN. Wir suchen noch einige Repräsentanten

Wir suchen Kapitai gegen erstrangige Grundbuchsi-cherung 12-14 Prozent, zweitrangig 18 Prozent. Tel. 05425/1490

Zeisle 8 % Zies p. s., Laufz. 2 J. Absi-cherung durch Hypothek auf Ge-schäfts- und Wohnhaus I. 1. Lage e. südd. Großstadt, Angebot Chiffre R. 7521 au WELT-Veriag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

20 % Festzies filr Kapitulanlage Zuschriften unter B 7514 an WELL-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Bieten Beteiligung passiv oder ald tiv an Kfz.-Export USA, Kanada Japan ab DM 100.000,— Tel. 0511 888 555, FS 9 230 593

Troisdorf bei Bonn Praxisräume mit cs. 100–120 qm ir Neubau zum 1.10.1984 zu vermie ten. Bei der Raumaufteilung können Wünsche noch berücksichtig werden. Gesucht werden folgend Fachbereiche: Kinderheilkunde

Hierfür besteht bei 80 000 Einwohnern im Einzugsgebiet ein ausge sprochener Fehlbedarf. 4 11 55 od. 4 29 47

Suche von Privat DM 35.000,-. Zuschr. erb. unt. D 7538 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Antiquitäten-import-Gesch. Beste Existenz mit Niveau in Mün-chen (100 tsd. Bilanz-Gewinn) wg. Wegzug zu verk. Preis: 150 tsd. + Ware (ca. 200-300 tsd.) Anfr. u. Y 7687 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300 Essen

ine Chancel Gewinn-Sicherungsstra-tegie für US-Aktien ab 30 TDM. Zu-schrif. u. G. 749? an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Expen

Str-Kredite auch ohne Aval <sub>e</sub>ein neuer Weg MANOREM NAME A. Cleve Canhill Scheldter Str. 144, 6800 Saar-brücken, Tel 0681/3905021/22 oder Tel 0681/312051/52 SFR-Geschäftsverbindung gesucht!

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.
Ausländische Bank kauft ausgeklas
Forderungen gegen Barzablung.
sollten mindestens 50 einzelne Forderung nie rungen sein, die Einzelorderung nicht rungen sein, die Einzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM. Angebote bitte sm: PUBLICITAS SERVICE INTERNA-TIONAL, Postfach, CH-4010 Basel/ Schweiz, Chiffre 0/5505/2 84 Suchen 1,5 Mill.

DM od. Sfr. Zwischenfinanz für 3 bis 4 Monate. (Wegen Irreführung baldigst), 5fache Sicherh. 1, Hypo. Zuschr. erb. unt. W 7685 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen Finanzkaufmana

ucht tätige Teilhaberschaft Raum Norddeutschid.
(Bereich: Financ, Verwaltung/Vertrieb) ab DM 200 000, Kinlage, in Sanierung Kilangebote unter Y 7665 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Bioton stille Firmenbeteiligung ab 100 000, DM mit Bankgarantie. Zuschr. erb. unt. R 7690 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Sie suchen nach einer neuen Kapitalanlage die Ihnen kurzhistig hohe Renditen bringt? Wir bieten sie Ihnen ab einer Einlage von DM 30 000,-Zuschr. erb. u. S 7197 an WELT-Verlag Postfach 10 06 54, 4300 Essen

Weitere Immobilienanzeigen finden Sie auf den Seiten | bis VII

# Demokratie

Bud - Wer kennt schon Surwold? Aber Surwold muß man kennen. Seit 1981 finden dort nämlich die von Kai Engelke und anderen VS-Mitgliedern organisierten Literaturgespräche statt. Ihr Ziel soll es sein, "Schreibenden kontinuierlich eine Möglichkeit zu schaffen, eigene Texte in Werkstattgesprächen vorzustellen und zu diskutieren". Also machte auch ich mich eines Tages ins Emsland auf Naturlich war ich nicht der einzige. Es gab auch andere Autoren Kritische. Beispielsweise eine Dame, die beim 8. Surwolder Gespräch einen Text vortrug, in dem sie für ein Attentat auf den amerikanischen Präsidenten plädierte. Das fanden die Teilnehmer prims. So viel Offenheit ermunterte mich, eine Erzählung vorzulesen, in der es um den sozialistischen Humanismus am "DDR"-Todesstreifen ging. Das fanden die anderen Teilnehmer jedoch gar nicht prima.

Aber wer wird sich von heftigen Angriffen abschrecken lassen? Beim 10. Surwolder Werkstattgespräch war ich wieder dabei. Einer von zwanzig eingeladenen Autoren. Musikern, bildenden Künstlern. Als es um die Stellung der Freu in unserer Gesellschaft ging, interpretierte die Berliner Komponistin und Soloflötistin Birgit Havenstein das "unser" global und verwies auf die Unterdrückung der Frau in den Staaten des real existierenden Sozialismus. Und ich steuerte zur Debatte den Hinweis bei, daß die Autoren der Bundesrepublik anscheinend unfähig seien, sich mit den gesellschaftlichen Widersprüchen und politischen Verbrechen in den Ostblockstaaten auseinanderzusetzen. Das machte Eindruck auf die anderen Teilnehmer.

Tags drauf wurden Frau Havenstein und ich aufgefordert, den Tagungsort zu verlassen, denn – so Kai Engelke – einige andere hätten mit ihrer Abreise gedroht, falls wir weiterhin mitdiskutieren würden. Also habe man - ohne uns zu informieren oder unsere Meinung dazu einzuholen - abgestimmt, und dabei habe sich eine Mehrheit für den Rausschmiß ergeben.

maig iben der Sitte

1 Senge

0111

m kee

空 10年 1 b

acte: one les inchesiones

Nun denke ich die ganze Zeit nach, bei welcher Gelegenheit der sächsische König das treffliche Wort geprägt hat. Ihr seid mir scheene Demokraten!"

Ein falscher Leonardo, ein echter Bernini? - Geheime Schätze unserer Museen

# nach VS-Art Das Lächeln der Mona Flora

Wilhelm II. stand sichtlich be- Flora in der Tat ein Werk jenes Wecht vor dem Kunstwerk dann Wechtbereiners Luces sei wegt vor dem Kunstwerk, dann klopfte er Geheimrat Wilhelm von Bode anerkennnend auf die Schulter: Eine schöne Büste haben Sie da für unser Museum gekauft, Bode. Das soll sich anno 1909 vor der jüngsten Anschaffung der Preußischen Museen abgespielt haben, der zart-zerbrechlichen Wachsbüste einer Dame mit entblößten Schultern und dem geheimmisvollen Lächeln der Mona Lisa, vor einem Werk des Renaissancegenies Leonardo da Vinci - so glaubten jedenfalls der Museumsmann und auch der Kaiser.

Die Büste war kurz zuvor in Lon-

don aufgetaucht, sozusagen aus dem Dunkel der Jahrhunderte. Der tatenkräftige Generaldirektor, Herrscher über das von ihm geschaffene Berliner Museumsimperium und die Kapazität in der Beurteilung von echt und falsch, griff ohne Zögern und langes Prüfen zu und zahlte den enormen Preis von 180 000 Goldmark. Doch die Freude blieb nicht lange ungetrübt. Denn weder die Schönheit der wächsernen Flora noch die Aura des einzigartigen Meisterwerkes konnten die Zweifel aus der Welt schaffen, die drei englische Fachleute gesät hatten. Sie erklärten nämlich, daß es sich bei dieser Büste um das 1846 entstandene Werk eines Londoner Wachsbossierers namens Richard Cockle Lucas handele. Damit degradierten sie die schöne Flora vom Pracht- zum Streitstück Berliner Kulturpolitik.

Bode wurde nun als "Kunstpapst" und "Kunstbismarck" beschimpft, aber er ließ sich davon nicht beeindrucken. Da er die zauberische Überzeugungskraft des bedeutenden Menschen besaß, hatte er bald den Kaiser und das Preußische Abgeordnetenhaus hinter sich, das mit Mehrheit dem Ankauf zustimmte und damit die Büste sozusagen auf perlamentarischem Wege für echt erklärte. Damit begann ein erbitterter Gelehrtenstreit, der noch andauert. Der Kölner Ordinarius Hans Ost glaubt ihn nun mit seiner jüngsten Publikation, "Falsche Frauen" (Verlag der Buchhandhing König, Köln), der die ganze Geschichte noch einmal aufrollt, zu beenden. Anhand von naturwissenschaftlichen Materialanalysen und stilistischen Vergleichen, u. a. mit der "Klythia" des Britischen Museums, die als Antikenfälschung des 18, Jahrhunderts entlarvt worden ist, meint er schließlich beweisen zu können, daß

Wachsbossierers Lucas sei.

Doch so verblüffend plausibel sich die Argumente des mittlerweile auf solch streitbare Enthüllungen spezialisierten Gelehrten auch lesen, die Experten der Berliner Skulpturengalerie vermochte er nicht zu überzeugen. Ihr Direktor, Peter Bloch, erklärt, daß, solange nicht die Ergebnisse der Materialuntersuchungen im zentralen Institut für Wachsforschung der Firma Hoechst vorlägen, sich für ihn nichts an der Datierung der Büste und damit der Zuschreibung an Leonardo ändere.

Große, spektakuläre Entdeckungen sind der Traum eines jeden Wissenschaftlers. Der Flora-Streit indes beweist, welche Unwägbarkeiten dabei im Spiel sind. Viele Kunstwerke geben nur sehr schwer oder gar nie ihr Geheimnis preis, Manches Museumsstück, lange für die Arbeit eines Meisters gehalten, mußte sich eine Rückstufung gefallen lassen: "Das ausgestellte Gemälde ist eine exakte Kopie des 17. Jahrhunderts, die noch bis vor einem halben Jahrhundert als das Original angesehen wurde", bemerkt z.B. der Katalog des Kölner Wallraf-Richartz-Museums zu dem Gemälde "Der Leichnam Pokions wird aus Athen getragen\*, das lange Poussin zugeschrieben wurde. Auch bei Rembrandt machen sich derzeit bei genauer wissenschaftlicher Aufarbeitung Zweifel an der Echtheit vieler Gemälde breit.

Aber es gibt auch den umgekehrten Fall. Im Zusammenhang mit der Freiherr-von-Schröder-Stiftung gelangte 1910 eine Marmorbüste in die Hamburger Kunsthalle, die zunächst als italienische Arbeit des 17. Jahrhunderts inventarisiert wurde. Da die Schröder-Stiftung aber nur aus Gemälden des 19. Jahrhunderts bestand, glaubte man bald, ein geschickt nachempfundenes späteres Werk zu besitzen. Erst als im Zuge einer Umräumaktion die kuppelartig ausgehöhlte Rückseite sichtbar wurde und der zuständige Kustos, Georg Sykamen, das bislang magazinierte Bildwerk nun frei in Augenhöhe betrachten konnte, vermutete er, was ihm dann zwei Experten unabhängig voneinander später bestätigten: daß es sich um ein Werk des italienischen Barockmeisters Giovanni Lorenzo Bernini handele.

Inzwischen weiß man, daß die Hamburger Büste das von Berninis Biographen Filippo Baldinucci be-

aber verschollene Porträt des Kardinals Alessandro Peretti Montalto ist. Daß das bislang nicht erkannt wurde. hängt damit zusammen, daß es sich um ein Werk des 25jährigen Bernini handelt, in dem die barocke Formensprache des reiferen Meisters noch nicht zur Geltung kommt. Außerdem entspricht es der Psychologie der Kunstbetrachtung, als unbedeutend eingestuften Werken stets nur flüchtige Aufmerksamkeit zu schenken. Wertfreies und unvoreingenommenes Schauen ist eine Seltenheit.

Davon sind selbst die professionellen Schatzsucher der großen Auktionshäuser nicht frei. So wurde 1978 in London eine vergleichbare Büste für 85 Pfund verkauft. Zwei Jahre später mußte ein Händler 132 000 Pfund dafür zahlen, denn inzwischen hatte sie Irving Lavin, der Bernini-Kenner, der auch die Hamburger Büste erforschte, als ein Werk dieses Meisters erkannt

"Albrecht Dürers Mutter auf Holtz von Oelfarben, wollens ihrer viel nicht als für des Dürers Arbeit halten", schrieb der Nürnberger Sammler Hieronymus Imhoff in sein Geheimbuch aus den Jahren 1633-58. Geringgeschätzt bereits im 17. Jahrhundert, war es nur natürlich, daß sich die Spuren des frühen Mutterbildnisses mit der Zeit verloren. Vergebens suchte ein Heer von Dürer-Forschern nach dem beklagenswerten Verlust und übersah dabei stets ein anonymes Frauenbildnis in der ständigen Schausammlung des Nürnberger Germanischen Nationalmuseums. Eine amerikanische Studentin hatte auf ihrer Europa-Reise das unscheinbare Gemälde zu einem ihrer Lieblingsbilder erkoren und damit den Stein ins Rollen gebracht. Lotte Brand Philip, inzwischen Kunstprofessorin in Amerika, aber eine unvorbelastete Außenseiterin der Dürerei, ließ das Bild nicht los. Anhand der Maße der Tafel, der Rückseitengestaltung und anderer formaler Übereinstimmungen gelang es ihr, zu beweisen, daß es sich um das fast drei Jahrhunderte verschollene Gegenstück des berühmten Vaterbildnisses von Dürer in den Florentiner Uffizien handelt.

Die Beispiele von Leonardo über Bernini bis zu Dürer lehren, daß gerade in der Kunstgeschichte die Kunst zu zweifeln und die Fähigkeit, unbefangen zu sehen, edle Tugenden sind. MARIANA HANSTEIN





Prunkt in den Schauffumen der Berliner Skulpture tene "Flora", die Leonardo zugeschrieben wird

# Die Turmfalken über Sankt Michael

Theater im Freien: Hübners "Kaufmann von Venedig" in Schwäbisch Hall

J Treppe als Hauptdarstellerin das prätentiöse Spiel. In stemerner Eleganz wird sie sich immer wieder dem Liebeswerben der Regisseure widersetzen. Zum Auftakt der diesjäbrigen Freilichtspielsaison von Schwäbisch Hall hat man Kurt Hübner von der Berliner Volksbühne geholt und mit ihm Wolf Kaiser aus der "DDR" (Berliner Ensemble), der in Hübners Inszenierung des "Kaufmann von Venedig" den Shylock spielt. Stutzig macht in der Besetzungsliste Ilja Richter, der als Lanzelot Gobbo vorgesehen ist.

Sicher bedarf das belastete Shakespeare-Stück heute des entschiedenen Zugriffs des Regisseurs. Krämergeist und Bankermilieu, Tändelei komödizmischer Lust und die Komödie als Rahmen für die Einklagbarkeit von Gerechtigkeit, Liebe und Geschäft sind auseinanderzuhalten. Eine Entscheidung aber fallt in dieser Aufführung nicht. Am Ende weiß keinen wer was mit wem zu tun hat und warum eigentlich wer welche kriegt und was der Jude unter diesen kaprizitien Pinkeln eigentlich soll.

Die weit ausladende Haller Treppe hätte eine konzentrierte Figurenführung erfordert. Statt dessen quengelt ein gelangweitt-melancholischer Antonio (Walther Reyer) im Riedermeieranzug vor seinen Freunden, die aussehen, als wären sie gerade aus der Dreigroschenoper nach Venedig ge-

Herzbuben Bassanio bürgt? Und was der wohl an der schäkernden Porzia findet? Ist's eine Kaufmannsgrille, mit "einem Pfund Menschenfleisch" dem hünenhaften Kaftanjuden zu bürgen, dem, wer weiß warum, sein kichernder Fratz Jessica im Jeansanzug samt einem halben Vermögen da-

vonläuft? Kurz: Eine Komödie wird wie eine schale Posse gespielt, das Stück in eine Reihe von gefälligen Einzelszenen zerlegt und so der Komödie jeder Zusammenhang ausgetrieben. Ungerührt staoft Shylock brüllend, röhrend und mit einem fatal falschen Jiddisch durch eine venezianische Szenerie. Warum nur hat Hübner die Sprache so verhunzt? In der Kastchenszene läßt er den Prinzen von Marokko (ebenfalls Ilia Richter) ein fettiges, französisches Deutsch reden. Vielleicht soll das komisch sein. Vielleicht soll auch die Feuerwehruniform des Gefängnismenschen samt seiner Hellebarde komisch sein oder der Plastikkoffer von Shylocks Freund Tubal oder der anfangs blödelnde Lanzelot Gobbo. Wahrscheinlich sollte die ganze Komödie ko-

misch sein. Unverständlich bleibt das Auslösen der Figuren aus ihrer Eindeutigkeit innerhalb der Zeit- und Ortsverbindlichkeit des Stücks. Daß man die gestandenen Vorbilder nicht nachbeten will, ist klar. Doch läßt Hübner

befrachtet ihn noch mit einer künstlichen Sprache. Ein Mann wie Wolf Kaiser kann da nur verlieren (im Gegensatz zu Ilja Richter, der nichts mehr zu verlieren hat).

Daß dann die Klageszene einfach wegkippen muß, daß, im Widerspruch zu Shakespeare, spottend mit Entsetzen Spott getrieben wird, zur Belustigung der venezianischen Schickeria, ist die eine Folge. Die andere: Das Stück zerfällt, da "die prästabilisierte Harmonie oder die Regelung über den Verkehrswert von Liebe im Verhältnis zum Gesetz zugunsten des Scherzes aufgehoben wird. Sowohl Bürgschaft, Kästchenwahl. Ringtausch als auch Gerichtsszene und Gesellschaftsverfassung verlieren ihre Bedeutung.

Keiner wird begreifen, was die Kostümierung quer durch die Zeit, vom Tennisschuh bis zum Brokat-Prinzen soll. Und unverbunden, wie die Figuren über die Treppe eilen, werden die komödiantisch kleinen Lacher erzeugt, und Shylock geht, obszön allein gelassen, nach rechts ab. Kaum ein neuer Einfall, die 54 Stufen zur Herstellung von Gleichzeitigkeit zu nutzen, keine Benutzung von Licht außer zur Erzeugung von Helligkeit. Schön war das Turmfalkenpärchen, das sich aus dem Turm der Michaelskirche in den Abendhimmel schraubte: Eleganz und Klasse.

REINER NERVAL

Germaniens Götter à la japonaise - Wagners "Rheingold" in Wiesbaden

# Freia posiert als Madame Butterfly

Aneuen "Rheingold"-Sucher, die sich nach Wiesbaden aufgemacht hatten: Nicolas Joël, den Regisseur, und Pet Halmen, seinen Ausstatter. Sie waren großer Meister Gesell und gleich mit dem Versprechen angetreten, alles ganz anders zu machen. Der germanische Mythos ist auch ihnen nur noch äußeres, austauschbares Dekor, das sie, den Wagnerschen Kunstgriff der Verfremdung wiederholend, zur Abwechslung einmal durch ein fernöstliches ersetzen. Neu ist dieser Trick allerdings nicht mehr. Akira Kurosawa hat mit seinem Film "Das Schloß im Spinnwebwald" vorexerziert, daß für Shakespeares Macbeth" die Reise nach Japan gewinnbringend sein kann. Während der Versuch der Ariane Mnouchkine. die Königsdramen Shakespeares durch das exotische Gewand und den fernöstlichen Gestus zu bereichern, auf zwiespältige Urteile stieß. Und nun waren die Götter Germaniens an

Aber Wagner schlägt zurück. Die Anleihen des Regieteams, egal, ob sie neogermanischer oder altasiatischer Provenienz sind, ob sie beim Kabuki-Theater oder der Peking-Oper ausgeborgt werden, dem trutzig-romantischen Nibelungenfilm Fritz Langs oder auch dem modernen Punker-Kult verpflichtet bleiben, bei der Aufklärung des Kriminalfalls "Rheingold" bringen sie nichts voran.

der Inszenierung ist außerordentlich, und der gelegentlich etwas bilflose Nicolas Joël, der lieber karikiert und persifliert, als sich sachlich oder distanziert dem Operngeschehen zuzuwenden, wird von Pet Halmen fast so brutal erschlagen wie im Stück Fasolt durch Fafner. Nicht alle Tage sieht man eine derart opulente, die Kontinente und die Jahrtausende überspannende Show mit schweren, großgemusterten Samuraimänteln, asiatischen Haartrachten, Abendroben verschiedener Epochen, mit altgermanischen Helmexponaten, Speeren und Brünnen; dazu, als Insignien ersehnter Macht, ein hölzernes Pferd für Wotan und einen versandfertigen Thron. Und im Hintergrund, auf lichten Bergeshöhen, schimmert die pseudoromanische Burg Walhall.

Götterchef Wotan (Robert Hale mit herrischer, noch unausgeglichener Stimme) muß blutenden Auges ansehen, wie der zinnoberrot gewandete Loge (Hermin Esser singt ihn geschmeidig und bringt einen Hauch asiatischer Tücke ins germanische Ränkespiel) das Fürsorgerecht über die Götter im Untergang wahrnimmt. Ihr Clan erinnert auf Schritt und Tritt, mehr als im "Rheingold" statthaft ist, an Ping, Pang und Pong aus Puccinis "Turandot". Fricka ist eine Dame ohne Eigenschaften, Freia posiert im Butterfly-Look, und Erda, der Reinhild Runkel satte Kontrahärmt und unattraktiv, daß Wotans neugierig-frivoles Vorhaben nur schwer verständlich wird. Das ganze "Rheingold"-Personal samt der putzigen Riesen und der eher ängstlichen als seelenlosen Nibelungen-Roboter (der scharf charakterisierende Rainer Stevens gab Alberich immerhin den bedrohlichen Stimmklang des Unterprivilegierten) scheint nach Nippon deportiert und dort neu ausstaffiert worden zu sein.

Käme allerdings jemand auf den Gedanken, die problematische Inszepierung einer Feuer- und Wasserprobe zu unterziehen, den exotischen und modernistischen Aufputz durch Kostimtausch nach der Art, wie's Brauch der älteren Wagner-Schulen und neuerdings auch wieder in Bayreuth ist, zu kompromittieren und allen die Rückreise ins angestammte Germanien zu gestatten, alle Welt würde staunen über so viel Belanglosigkeit und Rückständigkeit.

Aus dem Orchestergraben klang es manchmal nach Rebellion gegen die Kabuki-Kapriolen auf der Szene. Siegfried Köhlers "Rheingold"-Interpretation hat sich konsolidiert, er spannt ein weit ausschwingendes Recitativo accompagnato, läßt getragen-nuanciert und sensibel musizieren, donnert auch mal pathetisch los. Für ihn ist die triumphale Des-Dur-Musik kein Lug und Trug.

## **JOURNAL**

Internationale Ehrungen für Valls und Aschmetow AFP, Retterdam

Der 37jährige sowjetische Dichter Nisametdin Aschmetow ist in Rotterdam mit dem Preis für internationale Poesie ausgezeichnet worden. Der mit 10 000 Gulden (9000 Mark) dotierte Preis wird alljährlich an Dichter vergeben, die bei ihrem Schaffen mit politischen Schwierigkeiten zu kämpfen haben. Aschmetow ist seit 1965 inhaftiert und soll zur Zeit in einer psychiatrischen Klinik in Sibirien interniert sein. Bei der Feierstunde nahm auch der Preisträger des vergangenen Jahres, der Kubaner Jorge Valls, seine Auszeichnung entgegen. Valls war erst letzt Woche nach 20jähriger Haft von den kubani-schen Behörden freigelassen wor-

#### Chagall-Retrospektive im Centre Pompidou

Im Pariser Centre Georges Pom pidou wird heute eine Retrospektive des zeichnerischen Werks von Marc Chagall eröffnet. Anlaß ist der 97. Geburtstag des Künstlers am 7. Juli. Die bis zum 8. Oktober dauernde Ausstellung umspannt mit 200 Skizzen, Zeichnungen und Radierungen einen Schaffensbereich von 75 Jahren, von Skizzen des jungen Chagall aus dem Jahre 1907 bis zu den Spätwerken von 1983. Die "Fondation Maeght" in Saint-Paulde-Vence in der Provence, wo der Maler seit 1950 lebt, veranstaltet ebenfalls eine große Chagall-Ausstellung.

#### Düsseldorfer Schauspiel mit "Nathan" in Japan

dap, Tokio Mit einer Aufführung des Lessing-Dramas "Nathan der Weise" hat das Düsseldorfer Schauspielhaus sein Debüt in Tokio gege ben. Die erste Tournee einer namhaften deutschen Bühne in Japan wurde im Rahmen des ganzjährigen Kulturfestivals der Bundesrepublik vom Goethe-Institut und dem Nissei-Theater in Tokio organisiert und wird das Ensemble bis zum 4. Juli noch in die japanische Stadt Kobe führen. Neben dem "Nathan" spielen die Düsseldorfer noch Kafkas "Verwandlung".

#### Eine Ausstellung über Rudolf Virchow

An den Geheimrat Prof. Dr. med. Rudolf Virchow erinnert eine Ausstellung der Stiftung Pommern im Rantaubau des Kieler Schlosses. Grundlage ist der Nachlaß des berühmten Arztes, der auch als Archaologe und Politiker gewirkt hat, Er wurde der Stiftung von einem Enkel Virchows, Rudolf Rabl, geschenkt. Gleichzeitig wurde ein Bestandsverzeichnis der Sammlung Rabl-Virchow erarbeitet. Es kostet 35 Mark. Die Ausstellung ist bis zum 29. Juli zu sehen.

#### Zarah Leander oder Ein politischer Idiot dpa, Stockholm

Mit einem Dokumentarfilm soll die vor drei Jahren gestorbene schwedische Sängerin und Schauspielerin Zarah Leander engültig von dem Verdacht befreit werden. in den 30er und 40er Jahren dem Nazi-Regime bewußt oder nur aus Gutgläubigkeit politisch gedient zu haben. Ihr Sohn, Göran Forsell, erklärte jetzt in Stockholm, daß seine Tochter Jenny Forsell in Schweden mit den Dreharbeiten zu einem einstündigen filmischen Dokument begonnen habe. In ihm sollen die Weggefährten von Zarah Leander Zeugnis über die Großmutter ablegen, die sich nur der Kunst verpflichtet gefühlt habe, aber im übrigen - so Jenny Forsell - ein "politischer Idiot war.

Sorgt für Konturen und Akzente – Hans Bender wird morgen 65 Jahre alt

# Spokesman der deutschen Publizistik

Den Lyriker und Erzähler Hans Bender, vor 65 Jahren in einem Dorf des Kraichgaus auf die Welt gekommen, zeichnet zweierlei aus, das für einen deutschen Nachkriegsautor nicht besonders typisch ist. Er hat den Krieg als Chef einer Schiltzenkompanie beendet und, als er nach langer Gefangenschaft aus Rußland heimkehrte, neben seinem Studium der Literatur und Kunstgeschichte in Heidelberg ein Kino betrieben. So konnte er es sich erlauben, seine ersten Einnahmen als Rundfunkautor in eine kurzlebige literarische Zeitschrift namens Konturen zu stekken, bis er mit dem nur wenig jüngeren Walter Höllerer die Zweimonatsschrift "Akzente" gründete, die es im Hanser Verlag heute noch gibt.

Benders Tätigkeit als Journalist, so als Feuilleton Chef der Deutschen Zeitung und Chefredakteur von "Magnum", aber auch seine Herausgeberschaft bei vielen Lyrik-Anthologien und bei den "Jahresringen" des Kulturkreises im Bundesverband der Deutschen Industrie lassen leicht seine kreativen Leistungen übersehen. Seine beiden Romane, Eine Sache wie die Liebe" und "Wunschkost". tragen antobiographische Züge, doch sind sie von der gleichen ungeschwätzigen Zurückhaltung wie sei-. ne meisterhaften, in mehreren Sammelbänden vereinigten Kurzgeschichten "Wölfe und Tauben" und Mit dem Postschiff".

Streng sei er nur mit sich selbst. sagt einer seiner Kollegen, im übrigen sei er einer der liebenswürdigsten Menschen, die ich kenne. Unermüdlich im Gespräch, ohne Vorbehalt, ohne Eigeninteresse ... " Das macht ihn, der den Literaturbetrieb nicht scheut, der mehreren Akademien angehört und auch einen Preis nicht verschmäht, zu einem vortrefflichen Spokesman der deutschen Publizistik im Ausland. Vortragsreisen haben ihn u. a. nach Griechenland und in die Türkei geführt, nach Australien und Neuseeland. Nach einer Gastprofessur in Austin (Texas) berief ihn der dortige Germanist Leslie Willson, ein Kenner der neuen deutschen Literatur, wie es nur wenige gibt, als Berater in die Redaktion der Vierteljahresschrift "Dimension".

Für die deutsche Öffentlichkeit ist der Dichter wie der Anthologist Bender so recht ein Repräsentant der ersten Nachkriegsjahrzehnte. Was noch durch die Tatsache bekräftigt wird. daß einem photomechanischen Nachdruck der ersten 20 Jahrgänge seiner (und Höllerers) Zeitschrift "Akzente" ein ganz erstaunlicher Verkaufserfolg beschieden war: 11 600 Seiten gab es zum Preise von 49,50 Mark 70 000 Exemplare davon stehen in den Bücherschränken literarisch interessierter Familien, weit mehr als je in der Originalausgabe abgesetzt wurden!

HELLMUTJAESRICH



Liebenswürdig, ohne Vorbeholt, streng nur mit sich selbst: Der Schriftsteller Hone Bender

Mediengespräch in München: "Herausforderung für den europäischen Film"

#### Laßt doch unser Kino im Dorf! Schutz des europäischen Films, die Filmverleihgeschäft erhalten allein

Wir europäischen Regisseure sind nicht etwa gegen die neuen Medien. Wir haben nur etwas gegen diese rücksichtslose, von kommerzieller Gier getriebene Hektik". so beschwor Peter Fleischmann, Präsident des Europäischen Regieverbandes FERA, die Filmschaffenden, Politiker und Journalisten, die sich anläßlich des derzeit in München stattfindenden Europäischen Filmfestivals zu einem siebenstündigen Kolloquium versammelt hatten. Das brisante Thema lautete: "Die Medien des 21 Jahrhunderts - Eine Herausforderung für den europäischen Film".

Die europäischen Regisseure suchen krampfhaft nach Mitteln gegen einen "Ausverkauf des Films" im Zeitalter der neuen Medien und der marktführenden Rolle der amerikanischen Produktionen. Denn nach wie vor beherrscht die amerikanische Filmindustrie mehr als 50 Prozent der Vorführzeiten in der Welt. Im reinen

die amerikanischen Majors rund zwei Drittel der weltweiten Einnahmen. In Europa beträgt ihr Anteil derzeit 40 Prozent. Die Auswertung aller europäischen Filme in den USA hingegen erbringt noch nicht einmal ein Prozent der US-Einnahmen. Und die neuen Medien drohen diese ungesunden Proportionen noch weiter zu verzerren. Zudem drängt die Zeit.

Besonders die Vertreter der kleinen Länder meldeten sich in München zu Wort. Gefordert wurde der gesamteuropäische Markt als Abspielbasis für die einzelnen nationalen Produkte und eine kiare Gesetzgebung zum Schutz der künstlerischen Rechte in den neuen Medien.

Robert Gregoire, Kulturverantwortlicher der Europäischen Kommission, referierte über die Vorschläge des französischen Kulturministers Jack Lang (der ursprünglich auch nach München kommen wollte) zum

bei dem letzten EG-Treffen der Kultusminister am 22. Juni grundsätzlich befürwortet worden waren. Gefordert wurde ein "Ordnungsrahmen" für Video, Fernsehen und Kino. Nach Gregoire gilt es, die Autorenrechte der technischen Entwicklung anzupassen und energisch gegen die "audiovisuelle Piraterie\* vorzugehen.

Kritische Einwände gegen diese Anregungen erhob Regisseur Volker Schlöndorff. Er steht einer zentralen Filmförderung ablehnend gegenüber: "Wir Filmemacher in der Bundesrepublik haben die Erfahrung gemacht. daß verschiedene Förderungstöpfe mehr Vielfalt garantieren." Nicht für einen \_europäischen Wasserkopf, der die Kreativität hemmen" würde, plädiert er, sondern dafür, das King in kleinen Gemeinden wieder als Gemeinschaftsereignis lebendig zu ma-

ROSE-MARIE BORNGÄSSER

Kritik an der Trockenlegung des "Markermeeres" / Für die Gegner gehört die Landgewinnung ins "historische Museum"

# Selbstlosigkeit – kein Fremdwort in Deutschland

EBERHARD NITSCHKE, Bonn Lassen die Deutschen ihre Mitmenschen allein - oder helfen sie vielleicht viel mehr, als der Öffentlichkeit bekannt ist? Diese Frage sollte ein Wettbewerb beantworten helfen, der im Herbst 1983 von Bundesfamilienminister Heiner Geißler angekündigt wurde. "Reden ist Silber - Helfen ist Gold" hieß diese "Aktion Soziale Initiativen". Am Montag empfängt Bundeskanzler Helmut Kohl in Bonn

150 Teilnehmer am Wettbewerb.

Die große Suchaktion, die jetzt erfolgreich abgeschlossen ist, hatte Kohl schon in seiner Regierungserklärung vom 13. Oktober 1982 angekündigt. Bis zum Stichtag, dem 15. Januar 1984, sind in Bonn etwa 3500 Bewerbungen oder Vorschläge für eine Preisverleihung an einzelne Initiativen der gemeinten Art eingegangen. Die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung in Köln traf eine Vorauswahl, dann wählte eine Arbeitsgruppe 40 Initiativen aus, die besonders auszeichnungswürdig er-

Maßgebendes Kriterium, so das Bundeskanzleramt, war es, daß "phantasievolle und beispielhafte Anregungen" gegeben wurden, die mit einfachen Mitteln in die Tat umzusetzen sind und "zur Nachahmung ermutigen können".

Zu den Gruppen, die jetzt nach Bonn eingeladen wurden, gehört ein "Gesprächskreis Trauerarbeit" aus dem Ort Baddekenstedt bei Salzgitter, der sich darum bemüht, fremden Menschen über den Tod eines Familienangehörigen oder Freundes hinwegzuhelfen. Hierher kommen zum Beispiel Frauen, die zu Hause nicht über den Tod eines Kindes sprechen dürfen, weil der Tod als "tabu" gilt, weil sie andererseits aber das dringende Bedürfnis haben, sich auszusprechen oder auch auszuweinen.

Unter dem Angebot "Guter Rat für 23 Pfennig\* arbeitet in Hamburg eine Arbeitslosen-Telefonhilfe, die bis zu zwölf Stunden täglich besetzt ist und ohne das Zeittakt-System angerufen werden kann. Die Mitarbeiter sind Männer und Frauen von 20 bis 40

"Mauerblumen" nennt sich in anklägerischer Selbsterkenntnis eine Gruppe Behinderter und Nichtbehinderter aus Limburg und Umgebung, in der sich ein Blinder und ein Rollstuhlfahrer zu gegenseitiger Hilfeleistung zusammengeschlossen haben. Der zündende Gedanke, daß dort, wo es sonst keine Selbstbilfeorganisaen gibt, auch einmal Behinderte sich selber helfen können, ließ diese Organisation schon auf 40 Mitglieder anwachsen.

Zum Geldverdienen bleibt der Musiktherapeutin Marianne Meder-Hafke aus Krefeld kaum Zeit, so viele Patienten hat sie schon, die von ihr kostenios betreut werden. Begonnen hat das mit einer Gruppe gliedmaßengeschädigter Kinder, denen Musikunterricht gegeben wurde und die sich daraufhin psychisch und körperlich vorteilhaft entwickelten. Eingeladen wurde auch eine "Hausaufgabenhilfe" für ausländische Kinder aus dem Allgäu. Deren Probleme spiegeln sich in der Antwort eines anatolischen Kindes wider, das auf einen Fehler hingewiesen wurde. Das ist nicht falsch, das ist türkisch", war die Antwork



d" (s. Karte), um 68 000 Heister fruchtberen Bodens. Noch ist das Land nicht trockengelegt, erst elegedelcht- ein Plan, der wenig Freunde hat. FOTO: ANP

# Was ist ein Polder?

Ständig bedrängt die Nordsee-"Mordsee" die Niederlande, eine Niederung beziehungsweise ein Tiefland, wie es der Name sagt. 60 Prozent des Landes liegen unter dem Meeresspiegel. Würde es nicht durch Dünen und Deiche geschützt und ständig bepumpt, läge es unter Wasser. Daher das holländische Sprichwort "Nalte die Füße trocken, den Kopf kühl".

Im 16/17. Jahrhundert setzte die Landgewinnung durch Wind(mühlen)energie ein. Die großen Binnenseen wurden ausgepumpt und da-mit trockengelegt. So liegt der Amsterdamer Flughafen Schiphol auf dem entwässerten Boden des einstigen Haarlemmer-Sees. Wo heute Düseniets landen und starten, war im 16. Jahrhundert der Schauplatz einer historischen Seeschlacht,

Vor fast 100 Jahren kam der Wasserbau-Ingenieur Cornelis Lely mit dem Plan, die Zuiderzee (siehe Karte) einzudämmen und teilweise trockenzulegen. 1918 wurde der Plan zum Gesetz, 1932 kam der Abschlußdeich klar. Und dann entstanden die Landgewinnungsprojekte, die man in Holland "Polder" nennt: Wieringermeer (20 000 Hektar), Nordostpolder (48 000 Hektar), Ost- und Südflevo-land (54 000 und 40 000 Hektar),

Die Markerwaard (60 000 Hektar) sollte bereits vor 20 Jahren fertig sein jedoch zögerte man bis heute.

Was ist überhaupt ein Polder? Ein

dem Meer abgerungenes Stück Land.

Die Wasserfläche wird durch einen Ringdeich eingeschlossen. Danach wird das Becken innerhalb des Deiches leergepumpt, bis der Meeres-grund ans Tageslicht kommt. Der Sumpf wird zunächst durch Gräben drainiert, dann aus der Luft mit Schilf eingesät, um das restliche Wasser zu binden. Später wird das Gelände mit Raps, Weizen, und Gerste bepflanzt.

Die Urbarmachung eines Polders ist Aufgabe eines riesigen Staatsbetriebs. Auch für das Verkehrsnetz, die Aufforstung, die Planung der Bauernhöfe, Dörfer und Städte sorgte bisher der Staat. Das kostet. Die Trockenlegung der Markerwaard wird heute auf fünf Milliarden Mark

Land - auf dem Reißbrett entworfen. So sieht's auch aus. Der Nordostpolder und der Polder Ostflevoland wirken mit ihrer rechtwinkligen Aufteilung ausgesprochen langweilig. In den jüngsten Poldern entstanden zwei Städte: Lelystad und Almere. Was noch an Wasserfläche von der einstigen Zuiderzee übrig ist, heißt beute Ijsselmeer. In Holland ist "Zee" die offene See, "Meer" jedoch das

Insgesamt sind 162 000 Hektar mehr als die Hälfte der einstigen Zuiderzee - zu Land geworden. Die Landgewinnung seit dem Jahr 1200 beträgt inzwischen 520 400 Hektar. Das entspricht in etwa dem Landverlust von 566 600 Hektar, Schrumpft Holland?

# Eine Ära neigt sich dem Ende zu

"Gott schuf die Welt, wir Hollander schufen unser Ländchen selbst\* dieses Credo der Landmacher steht heute im Kreuzfeuer der Kritik, Es geht um die geplante Trockenlegung des letzten Polders. Soll das "Markermeer" zu Land und damit zur "Markerwaard\* werden oder nicht? Für zahllose Urlauber, die diesen Sommer im Boot auf dem Markermeer genießen wollen, ist das keine Frage.

Nach den Ferien, im August, will das Haager Kabinett entscheiden. Motor für die Trockenlegung ist die Ministerin für. Wasserbau, Nelie Smit-Kroes. Sie sorgt sich - nach Beendigung der Wasserbauarbeiten am gigantischen Oosterscheldendamm (1986) - um die Weiterbeschäftigung ihres Beamtenheeres und der Wasserbauunternehmen und damit um ihr eigenes Prestige.

Die Markerwaard kostet den Staat keinen Cent", tont Nelie. Das stimmt. Denn während die Landgewinnung bisher eine Staatssache war, erbot sich nun die Privatwirtschaft, das Markermeer auf eigene Kosten trokkenzulegen. Zu diesem Zweck gründete man bereits die "Maarkerwaard

"Dieser Polder ist Kolder" - "Dieser Polder ist Unsinn", so kurz und Trockenlegung. 22 Umwelt- und andere Organisationen sind dagegen: Das bewährte Rezept, Land aus Was-

ELFRUN JACOB, Amsterdam ser zu machen, gehöre ins historische

Die Eindeichung von Südflevoland hat der Chronist noch miterlebt vom Schiff aus draußen vom Meer. Spannend, wie der letzte Baggerhub die letzte Lücke im neuen Deich schloß, das Wasser ein- und das Meer. ausgrenzend. Dann setzten mit sonorem Dröhnen die mächtigen Pump-

Vor sieben Jahren bereits weihte Prinz Claus den Markermeer-Deich zwischen Enkhuizen und Hoorn ein damit die Autostrecke von 120 auf 30 Kilometer verkürzend. Bis heute plätschert das Wasser links und rechts des Deiches. Mit dem Auspumpen zögerte man seither-zuerst aus Kostengründen; mittlerweile aber auch, weil der Widerstand zu stark geworden ist.

Vor den hochgespannten landwirtschaftlichen Erwartungen dieses bisher größten Polders warnte schon vor Jahren ein Agrarprofessor: "Brächte Holland seine Milchkühe nach Australien, wäre das billiger." Und wozu weitere Milchkübe angesichts des Umstands, daß Holland seine Milchnach produktion EG-Richtlinien um mehr als acht Prozent einschränken muß.

Wozu auch Mehranbau von Produkten, die außerhalb der EG-Begrenzungen liegen? Hier hält Holland bündig ein Transparent in einer der bei Kartotteln, Zwiebeln oder Bluzahllosen Demonstrationen gegen die menzwiebeln - was so im neugewonnenen Geestboden wächst weile legte man auch den Plan, die

Markerwaard für den Bau eines nationalen Flughafens zu gewinnen, ad acta, weil der Flughafen Schiphol bis in alle Zukunft genüge. Auch der Plan, Schlafstädte für Amsterdam zu errichten, ist ausgeträumt. Kein Bedarf. Amsterdam schrumpft.

Für die Umweltschützer ist klar, daß das Ijsselmeer – wie die Zuider-zee nach der Eindeichung heißt – nicht verkleinert werden dürfe. Es sei wegen der Vogel- und Fischweit so-wie wegen der Wasserqualität als "Wetland", als nasses Land zu schützen. Hier verdünne sich nämlich ein Teil des verschmutzten Rheinwas-

Im Kreis der Gegner dürfen endlich auch die Historiker nicht fehlen. Durch die Trockenlegung, melden sie ihre Bedenken an, würden die historischen Bauten Nordhollands, würden Kirchen, Rathäuser, Patrizierhäuser von der Backsteingotik bis zum Klassizismus versacken. Die Fischer toben ohnehin. Und die Schiffer, die am Wassersport verdienen, reichen Schadenersatzforderungen für den Verlust ihres Betriebszweiges ein – 20 Millionen Mark pro Jahr. Wer einmal die Yachthäfen in Enkhuizen, Hoom, Volendam zur Saison erlebt hat, der weiß, daß hier Geld umgesetzt wird.

Dennoch - nicht nur Pessimisten sind skeptisch. Was einmal vorbereitet wurde, lasse sich kaum mehr zurückdrehen – auch wenn alle längst den Export-Rekord. Mittler- Gründe dagegen sprächen. Schade um das nasse Dorado.

Sprengung spricht nicht allzu viel,

zumal die ehemaligen Alliierten bis-

lang alle Schritte im Zusammenhang

mit Heß einvernehmlich trafen. Ohne

den Widerstand Moskaus wäre der

Greis, dessen Wachmannschaften

den deutschen Steuerzahler jährlich

2,4 Millionen Mark kosten, längst auf

Eine Abriß-Aktion scheitert schon

am monatlichen Wachwechsel: Soll-

ten die Sowjets - wie vom morgigen

Sonntag an - zuständig sein, blieben

hritische Bagger bei einem "Njet" vor den Toren. Verschwände das Gefäng-

nis, blieben den Sowjets in West-

Berlin nur noch zwei Stiefel in der

Tür. Die Bewachung ihres Ehrenmals

am Brandenburger Tor und die Mitar-

beit an der Luftsicherheitszentrale.

freien Fuß gesetzt worden.

## Fernsehfahndung brachte keine neue Spur

dpa, Bonn Eine bundesweite Fernsehishn dung am Donnerstag abend hat keine Spur zu der seit mehr als zwei Wochen verschwundenen dreieinhalte jährigen Marties Magiera jährigen Maries Magiera and Lohmar Honrath gebracht. Die Borner Polizei teilte mit, einigen der High weise sei man zwar noch in derseibe Nacht nachgegangen, aber es hahe sich kein konkreter Anhaltspunkt er geben. Die Eltern des verschwindes nen Mädchens sind überzeugt daven daß ihre Tochter noch lebt. Die Pad zei, bei der mehr als 170 Hinweit eingegangen sind, kann diese Hoff-nung freilich nicht bestätigen. Weiter hin vermißt wird auch der elijährige Bonner Schüler Michael Burkhardt der zwei Tage nach der Professoren tochter auf dem Wege zu Freunden ebenfalls verschwand. Für die Son derkommission besteht allerdings zwischen beiden Fällen kein Zu sammenhang.

#### Öko-Urteil

rtr. Karlsruh Der Betreiber eines biologischen Landbaus hat nach einem Urteil des Bundesgerichtshofs (BGH) bei einen Einsatz von Schädlingsbekämp fungsmitteln auf dem Nachbargrund stück Anspruch auf Schadensersatz, wenn die Herbizide auf den eigenen Boden gelangen. Im konkreten Fall-hatte die Klägerin, Besitzerin eines Gemüsegartens, gegen einen Land-wirt geklagt, der auf einem oberhalb des Gartens gelegenen Maisfeld Her-bizide versprühte. Durch Regenwasser habe das Mittel die Ernte auf dem Grundstück der Klägerin teilweise vernichtet, teilweise im Sinne biologie scher Reinheit unbrauchbar gemacht. Der BGH sah darin eine schwerwie gende Beeinträchtigung (AZ: V 5 ZR: 54/83).

#### **Mindestens 500 Tote**

AFP. Moslogu Die Folgen des Tornados, der Zen-trairußland Anfang Juni heimsuchte, sind offenbar weit schwerwiegender als bekannt geworden. Nach Augen -zeugenberichten sollen allein in der Stadt Iwanowo mehr als 500 Menschen ums Leben gekommen sein. Die Sowjetpresse sprach inzwischen von Windgeschwindigkeiten bis zu 360 Stundenkilometern und einem enormen Schaden". Seite 2: Weiß der Teufel!

## Neuer Start im Juli?

AFP, Cap Canavered Noch mindestens zehn Tage brate Ursachen für die Fehlstarts der Raumfähre "Discovery" herauszufig den. Mit einem neuen Starttermit wird nicht vor Mitte Juli gerechnet. "

#### Bombe im Tanker

AFP. Buenos Aires Eine Untergrundgruppe hat sich zu dem Bombenanschlag auf den Großtanker "Perito Moreno" im Hafen von Buenos Aires bekannt. Bei dem Anschlag wurden am Donnerstag sowohl das Schiff als auch angrenzende Lagertanks der Firma Shell erheblich beschädigt. Der Konzern solle für seine Zusammenarbeit mit den Engländern im Falkland-Krieg bestraft werden, hieß es zur Begründung.

#### Amokschütze

AFP, Dallas Beim Tanz in einem vornehmen Restaurant in Dallas zog ein Gast unvermittelt einen Revolver und schoß. ziellos ins Publikum, Sechs Menschen starben unter den Kugeln. Einem Großaufgebot an Polizisten gelang es, den Mann nach einer wilden Verfolgungsjagd zu stellen. Das Motiv der Tat ist völlig unklar.

#### Im Reißwolf

dpa, Washington Die US-Regierung hat die 4,8 Mil-lionen Benzimmarken aus der Ölkrise von 1974 bis auf zwei Sätze in den Reißwolf geschickt. Ein Markensatz ging an das Nationalarchiv, der zweite wurde der Smithsonian Gesellschaft übergeben.



ZU GUTER LETZT "Die Öffentlichen Hände gaben

Meldung von dpa.

mehr aus und nahmen weniger ein.

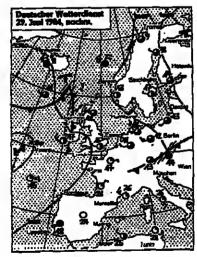
## Fahrer ohne Gurt zahlen bald Bußgeld

dpa, Benn

Sogenannte "Gurtmuffel" werden auf Beschluß des Bundesrats vom 1. August an zur Kasse gebeten. Fahrer und Beifahrer, die sich während der Fahrt nicht anschnallen und erwischt werden, müssen dann eine Strafe von 40 Mark bezahlen. Sie werden aber nicht in die Flensburger Verkehrssünderkartei eingetragen.

# **WETTER:** Wechselhaft

Wetterlage: Zwischen einem Hoch über dem Ostatlantik und einem Tief über Skandinavien wird weiterhin kühle Meereshift nach Deutschland



Statumen % 12 tedada West Startof S. 15°C. @ Austria.com w Nebel. ♦ Spectragen. ♦ Regen. → Schmackel. ▼ Schwarz Gabete Will Regen, Fred Schmitt. ESS Nebel, and Frestgrense -Hoche T-Teldruckgebitte <u>Lukscomung</u> =>were, =+\tak Frontes and Vibrations, and Kalifors, and Children echano Lunes glacites Luberacies (1000mb-750mm).

#### Vorhersage für Samstag:

Bundesgebiet und Berdin: Wechseinde, vielfach auch starke Sewölkung und einzelne Schauer. Tageshöchsttempe-raturen 13 bis 17 Grad, nächtliche Tiefstwerte 10 bis 6 Grad. Schwacher bis mäßiger, an der See auch starker und böiger Wind aus West bis Nord-

Weitere Aussichten:

Zunachst nur	went	Anderung.	
Temperature	22 23m. 1	Freitag , 13 Uh	r:
Berlin	120	Kairo	2
Bonn	13°	Kopenh.	L
Dresden	12*	Las Palmas	2
Essen	110	London	1 2
Frankfurt	13°	Madrid	2
Hamburg	13°	Mailand	2
List/Sylt	11•	Mallorca	2
München	13°	Moskau	2
Stuttgart	12°	Nizza	2
Algier	25°	Oslo	1
Amsterdam	13°	Paris	1
Athen	28*	Prag	1
Barcelopa	25°	Rom	2
Brüssel	12°	Stockholm	1
Budapest	18°	Tel Aviv	2
Bukarest	26°	Tunis	2
Helsinki	14°	Wien	1
Istanbul	21"	Zürich	2 2 2 2 1 1 1 1 2 2 1 1 1 2 1
	_		
POUDSHALLS	nt.	m Soming :	

Zunächst nur	wenig	Anderung.	
Temperature	12 2 111 1	Freitag , 13 Uh	r:
Berlin	120	Kairo	28
Bonn	13°	Kopenh.	12
Dresden	12°	Las Palmas	21
Essen	110	London	15
Frankfurt	13°	Madrid	24
Hamburg	13°	Mailand	24
List/Sylt	11*	Mallorca	25
München	13°	Moskau	20
Stuttgart	12°	Nizza	22
Algier	25°	Oslo	11
Amsterdam	130	Paris	17
Athen	28*	Prag	10
Barcelopa	25°	Rom	26
Brüssel	120	Stockholm	17
Budapest	18°	Tel Aviv	2
Bukarest	26°	Tunis	2
Helsinki	14°	Wien	14
Istanbul	21"	Zürich	1
PODDERNATES	ma,	m Somtag :	تەنچە ئەسسە
Uhr. Untere	BDE 2.	1.50 Uhr, Mond	الاجو

nenaufgang am Montag: 4.54 Uhr

Untergang: 21.49 Uhr; Mondaufgang:

8.32 Uhr, Untergang: 0.02 Uhr

In MEZ, zentraler Ort Kassel

# LEUTE HEUTE

Rang und Namen

Henri Giscard d'Estaing, 28jähriger Sohn des früheren Staatspräsidenten Valery Giscard d'Estaing, Lokalpolitiker im heimatlichen Loire-et-Cher und Mitarbeiter eines Pariser Handelshauses, heiratet heute im niederländischen Naarden die gleichaltrige Ina Siekinghe, Tochter eines vermögenden holländischen Geschäftsmannes. Die Braut spricht fünf Sprachen und leitet die Public-Relations-Abteilung eines Großverlags. Das Brautpaar erwartet unter den 500 Gratulanten solche, wie sie sich jeder ehrgeizige holländische Brautvater für seine Tochter wünscht: die holländische Königsfa-

#### Alter Herr

Der 80jährige Altstar des amerika nischen Films, Cary Grant, schlohweiß und filliger als früher, aber sonst guter Dinge, wurde jetzt auf einer New Yorker Wohltätigkeitsveranstaltung gefragt, weshalb er nicht mehr filme. Grant lachte: "Heutzutage gehen die Kinder ins Kino, und die wollen keine alten Knacker wie mich auf der Leinwand sehen.\*

## Alpinistenjäger

Ausschließlich Unterschriften von Erstbesteigern der 14 höchsten Gipfel der Erde sammelt der 39jährige Dresdner Elektronik-Ingenieur Jochen Mischke. Glanzstücke der Sammlung sind die Autogramme von Besteigern des Mount Everest wie Edmund Hillary, Tensing Norkey, und Wanda Buiklewicz, erste Frau auf diesem Gipfel, sowie von Maurice Herzog, Erstbezwinger eines Acht-tsusenders, und Reinhold Messner.

# Abriß im Hau-Ruck-Stil vorgesehen

Neueste Version über das Schicksal des Spandauer Gefängnisses nach Heß' Tod

HANS-R. KARUTZ, Berlin In Staub sollen die Mauern des 106 Jahre alten preußischen Militärgefängnisses in Spandau sinken, wenn der 90jährige "Führer-Stellvertreter" Rudolf Heß gestorben und Zelle sieben im ersten Stock unbewohnt ist: Diese Version über eine Ruck-Zuck-Aktion britischer Bulldozer auf dem 39 000 Quadratmeter-Areal verbreitete die Londoner "Press Association". Anstelle der verfallenen Ex-Kaserne soll ein Kaufhaus für die Garnison der Spree entstehen. Knapper Kommentar des britischen Sprechers Peter Boon zur WELT: "Kein Kommentar - ein sehr kompliziertes Ge-

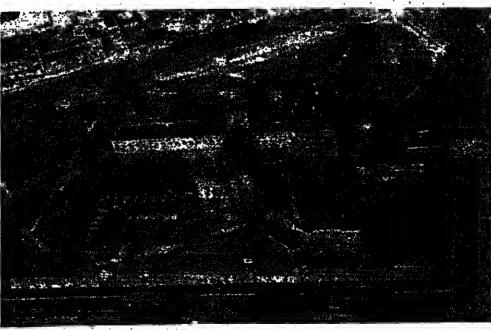
Spekulationen über das Schicksal des 1878 errichteten wilhelminischen Backstein-Baus sind an der Tagesornung. Bisher existierten nebeneinander drei Versionen über die Zukunft des Hauses, das im Grundbuch das "Deutsche Reich" als Eigentümer

 Sprengen und unmittelbarer Abriß. Einrichtung eines Mahnmals. • Angebot an den Senat, den Bau mit

seinen 600 Zellen als Gefängnis zu nutzen. Nach einer Rückgabe wäre der Bund Eigentümer - als Rechtsnachfolger des Reiches. Einigkeit besteht unter den vier

Siegermächten offenbar darüber, nach Heß' Ableben den Leichnam zu verbrennen und die Asche zu verstreuen, um keinen Wallfahrtsort zu schaffen.

Für die Version oder Vision einer



# Das große WELT-Prämien-Angebot

gang:7.04 Uhr

Wenn Sie der WELT einen neuen Abonnenten vermitteln, haben Sie freie Auswahl unter vielen wertvollen Prämien, Hier nur einige Beispiele: Pilotenkoffer, Herren- und Damen-Armbanduhr, Schallplatten oder aktuelle Bücher. Weitere Prämien im WELT-Katalog.

Bitte anfordern!

An: DIE WELT, Pos	stfach 30.58 30, 2000	Hamburg 36	3
Name:	Sie mir den WI	:LT-Prämi	en-Katalog.
Straße/Nr.;			
PLZ/On,			
Telefon:			

# Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große DIE 🗨 WELT WELT SONNIAG

# Fordern Sie Ihren Steuerberater heraus!

# "Steuern sind eine staatliche Abgabe für Denkfaulheit!"

Verehrter Leseri Steuern sind eine staatliche Abgabe für Denkfaulheit!" Dieser Kalenderspruch ging uns "unter die Haut". Jeden Tag denken wir darüber nach, wie Sie Steu-

ern sparen können.

Denken Sie doch wenigstens einmai 5 Minuten darüber nach: Vielleicht arbeiten Sie 10 oder 12 Stunden am Tag, mit Sicherheit aber schon ein halbes Jahr nur für das Finanzamt! Warum denken Sie eigentlich dieses helbe Jahr nicht ileber darüber nach, wie Sie Steuern sparen können? Aber doch wenigstens 10 Minuten jede Woche?

EVER OF PARTIES IN

5 500 Tob

----

A STATE

Marie Ed

: TE 23

12

10 To 10

Tre

rt im Jul

izie:

- F-77 P

15 14/2

SAWEY TEE

THE R

1

Tanker

Best

132 72

T - 25

-

32 E E

11111

فتناوت لنسان F 1477 78 13

- ----

14: - -

100

2.5

Kuntuet kann es viet produktiver sein, die Zeit zur Senkung von Steuern zu verwenden, als für Umsatzsteigerungen. Lassen sich nilmlich bei einem Aufwand von X-Stunden 100 000 DM Umsatz erzielen und dabel 20 000 DM Gewinn vor Steuern erwirtschaften, leiben ihnen nach Steuern alnfells 10 000 DM. Lassen sich dagegen bel einem Aufwand: von ebenfalls X-Stunden 20 000 DM Steuern einsparen (durch geschickte Beschung unse-rer Steuerline), dann bleiben Ihnen die vollen 20 000 DM, Diesen Fehler sehen immer meter Steuerzehler ein:

Umsatz verdoppelt – Steuerlast verdreifacht! Mit 60 Stunden wöchentlich

haben wir unsaren Umsatz ver-doppelt-die Steuerlast hat sich verdreifacht!" <u>Oder:</u> "Seit un-serer Firmengrundung haben wir uns nur um Umsatz gekümmert. Die Betriebsprütung hat uns jetzt die Augen geöffnet!" che Briefe immer mehr er steuertip Leser bestittigen, was wir Ihnen nahele- rateri

Aber es gent noch um

des Jahr verschwendet. Wollen Sie weiterhin zulassen, daß die Politiker so mit ihrem sauer verdienten Geid umgehen? Um den dadurch entstandenen-Schuldenberg abzubauen, schlagen Betriebsprüfer und Steuerfahnder immer rigoroser zu. Dagegen müssen Sie sich zu wehren wissent Allein bis 1985 wird es 71 Milliarden Mark helmliche Steuererhöhun-

Sie müssen für ihre algene Steuerreform sorgen!

scheide sind falschi Folge: Über 5 Millierden Mark Steuern kassiert der Fiskus jedes Jahr ohne jede Rechtsgrundlagel

Tricks voll ausi .

#### Auf die Anregung kommt es an!

Vortell ihrer Mendantschaft, steuertip' schafft die Grundlage für ihr nächstes fruchtbares

viel mehr:

Steuergeider werden jeriesigen

Merk!

gen geben. Bis 1988 sind

es schon über 100 Mrd.

Millionen Steuerbe-

Deahalb: Nutzen Sie alle Steuersparmöglichkeiten, Tips und legalen

Sie haben sicher einen guten rt – zum allergrößten ihrer Mandantschaft. prach mit Ihrem Steuerbe-

Stauerberater iede Woche einen höchst interessanten und praxianahen Steuerte? Viele Stauerberater sind wirklich überlastet. Der Steuer-Dschune 30-40 Milliarden Mark gel wird immer dichter. <u>Den</u> Steuerberater kann und will innen "steuertip" nicht erset-zen Aber Anregungen geben-Woche für Woche!

Exakt 1936 Steuertips erhielten unsere Leser 1983, Seibst wenn ein Leser im angenommenen Extremfall nur einen einzigen Steuertip In die Tat hätte umsetzen können, so hätte sich die Lekture des steuertios' für ihn geichnt. Durchschnittlich haben steuertip'-Leser 1983 nämlich 8650 DM Steuern gespart - für monatich 29,50 DN Abo-Gebühr. Seibst-

abzugsfähig!... Sparen auch Sie Hunderte oder gar Tausen-Mark! Dieser

verständlich

euch

steuerlich

Traum" kann auch für Sie wahr werden, und zwar ab sofort. Denn steuertip' erfreut sich immer größerer Beliebt-Weii sich immer mehr

herumspricht, daß cievere Steuersparer hier wirklich die entscheidenden informationen bekommen, im Klartext für die Praxis! Ganz abgesehen von den hervorragenden Geidanlage-Empfehlungen!

Steuern sparen zum Beispiel so:

• in welcher Form Sie Ange-



ohne dafür auch nur einen Piennig Lohnsteuer zahlen zu

 Wie Sie zum Beispiel ak GmbH-Geschäftsführer ihr Einmilienhous über den Betriek

 Wie Sie durch stille Beteili-gungen naher Angehöriger (z. B. Kinder) an ihrem Unternehmen auf Anhieb@ber 10 000 DM lährlich sparen.

 Wie Sie beim nächsten Auto-kauf – je nach Wagentyp – bis zu 30 000 DM Steuern sparen. Wie Sie durch Betriebsauf-speitung Zigtausend Mark Steuern sparen, die Haftung abund eingrenzen und die Vennögens-und Gewerbesteuer entscheldend senten.

Warum z. B. für einen Handelevertreter Berlin wesentlich interessanter let als Frankfurt und er durch einen kleinen Trick die Hälfte der Gewerbesteuer sparen kann. Wie Sie durch eine Versor gungszusage an den mitarbel-

enden Ehegatten bei einem Aufwand von jährlich rund 3000 DM einen steuerfreien Gesamtbetrag von über 130 000 DM erzielen.

Wie Sie die späteren <u>Erb-</u>
schaftsteuerschulden optimal
absichern und somit Ihren Be-

gefährlichen Liquiditätsengnässen bewahren.

● Wie Sie durch Einrichtung eines Arbeitszimmers mehrere tausend Mark Steuern jährlich eparen. ● Wie detailliert Sie Ihre näch-

ste Ausiendsreise planen müs-sen und weshalb das Finanzamt seibet die Kosten für die din) anerkennen muß

. . Beispiele absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

Wie Sie sich durch grunderwerbsteuerfreien Verkauf Ih-res Hauses eine neue Abschreibungsgrundlage sichem.

Wie Sie durch Altbaumoder-nisierung eine Verlustzuwei-sung von sage und schreibe 1000 % erreichen.

• Wie Sie es verhindem, daß Ihre Immobiliengeschäfte zu ihre immobiliengeschäfte zu einer gewerblichen Tätigkeit

 Welche Vorteile Lebensversicherungen in Schweizer
Franken und anonyme Bankkonten in Österreich bieten. Wie ihr nächstes Bad an den Stränden von Steuerossen, kombiniert mit dem Besuch eines exotischen Steuerfachanwaits, höchst ertragreich sein kann. (Das nächste Seminar findet in der Keribik statt.)

 Wie Sie es anfangen müssen. daß das Finanzamt ihre Autokosten voil anerkennt. Warum es oft sinnvoller ist. Kapitaleniagen mit Kredit zu finanzieren (z. B. Zero-Bonds).

Besonders in Zeiten hoher Steuerprogression. Wie durch optimale Warenlagerbewertung und richtige Tellwertabschläge riesige Bilanzgewinne yermieden wer-

 Wie Sie die Hinzurechnung von Dauerschulden und Dau-erschuldzinsen geschickt var-

 Wie Sie sich gegen die Erhöhung des privaten Nutzungs-entells beim Betriebs-Pkw erfolgreich zur Wehr setzen.

Zweitwohnungsstauer verhindern.

 Weshalb Sie sich gegen die teure Bewertung Ihres Hauses im <u>Sechwertverfahren</u> (Ein-heitsbewertung) zur Wehr setzen müssen,

• Wie Sie durch Betriebsveriagerung nach England oder ir-land die Hälfte der Körperschaftsteuer oder gar volle Korperschaftsteuerbefreiung er-reichen und von wesentlich höheren Abschreibungsmöglichkeiten profitieren.

Welche Vorteile <u>Hongkong</u>
oder <u>Singapore</u>, die <u>Kanalinsein oder iste of Men. Camplone, <u>Monaco</u> oder <u>Andorre</u> bieten.
</u>

• in weichen Fällen Sie Ihre Steuerbescheide unbedingt offenhalten müssen (durch Einspruch), weil z. B. Musterprozesse beim Bundesfinanzhof und Bundesverfassungsgericht geführt werden.

 Wo Sie <u>Gold mehrweristeu-erfrei kaufen</u> und welche Län-der dieser Erde <u>keine Guellen-</u> steuer erheben.

e Weshalt Cie gegen die Um satzsteuerbescheide vorge-hen müssen, wenn <u>Sachzu-wendungen</u> steuerpflichtig be-handelt werden U. V. a. m.

SIND SIE AN DEM EINEN ODER ANDEREN TIP BE-Anzeige ausschneiden, an-

kreuzen und mit dem Bestell-Coupon einsenden. Nachlieferung prompt und kosteniosi Darüber hinaus berichtet der

steuertip' ständig über die aktuetien Hypotheken-Konditio-nen, hitt ihnen bei ihren Aniapositionen und hält Sie wichtigste Rechtsprechung der Finanzgerichte und des Bundesfinanzhofes auf dem

Der Erfolg unserer Leser gibt uns recht!

Die Auflage des ,steuertip' hat sich in den ietzten

dreifacht. Über 35 000 Leser im in- und Ausland studieren Woche für Woche die entscheidenden Hintergrundinformationen und profitieren so von den unzähligen

Steuerspartips unseres Redaktionsteams, das

Steuerberatern und Juristen zusammensetzt. Damit wurde "steuertip" zum auflagenstärksten Spezialinformationsbrief Europas. Lassen auch Sie sich zum unternehmerisch den-

ehemaligen Top-Leuten

der Finanzverwaltung,

kenden Steuerspar- und Geldanlage-Strategen ausbilden. Zögern Sie nicht längeri Rufen Sie mit untenstehendem Coupon den "steuertip" und mit ihm que im Preis enthaltenden Supplements . Geld + Kredit' ● Recht, Privat + Betrieb' ● Steuerbegünstigte Kapitalaniagen • Steuern Spezial und • Steuerrecht aktuell sofort ab! Sie werden erstaunt sein, wieviel Hundert- oder gar Tausend-Mark-Scheine Sie vom "Finanzamts-Pfad" in die eigene Tasche abzweigen' könneni

**Obrigens:** ,steuertip' können Sie selbstverständlich als Steuerberatungskosten absetzen. Wenn Sie zu dieser Anzeige noch Fregen haben, rufen Sie en! Telefop Düsseidorf (02 11) 66 60 11.

steuertip ist anzeigenfrei und unabhängig Woche für Woche stellt er die geschäftlichen fiskalischen und rechtlichen Entscheidungen des mittelständischen Unternehmers, des Freiberuflers und des leitenden Angestellten auf sichere Füße, Festen Sie ihn! Nutzen Sie alle Rechte - gerade bei de

COUPON An "meritt intern"-Verlag, Grafenberger Affee 30 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11, Tix. 08 587 732 Je, ich bestelle ab sofort den wöchentlich erscheinenden Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Nertragenggarentle: Ich habe das Recht, diese Bestellung Innerhalb von 7 Tagen
 Absendedatum genügt) schriftlich zu widernzien bei "markt intern", Grafenberger Allee
 30, 4000 Doseldori 1. \* Unterschrift

Der "stevertip": Pflichtlekture für alle Steuerzahler und Steuerberater 🗨 Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Steuer- und Geldangelegenheiten!

Postella-Makler verzeichnis & Immobilien

Adresbuch Postella-Verlag

# Pelztierfarm

mit hoher Rendite und Ab Verlag. Postfach 19 63 64, 4386 nahmegarantie kurzfristig zu verkaufen. Zukunftssicheres

Lasigura Chinchilla-Form Kölner Str. 180, 5020 Freche Tel. 0 22 34/5 90 83

300 % Stauerverteil 84 Timmendorf Hot, App. Strandal-lee/80 % verk. GU Hoch-Tief AG/Bau begonnen, bar 7500 DM KP 45 000/WK 22 500 DM. Wasii: Tranbani 6378

Gesucht wird

Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Wir suchen Betreiber für

**Bad Orb** 

Geschäft mit hohen Zuwachsraten. Voraussetzungen: trokkener benezoarer Raum ca.
50 m² (Halle, Keller o. ä.) DM
30 000,— EK.
Informationen:
Instant Chickits-Ferm
Kölner Str. 180, 5020 Frechen,
Tel. 0 22 34 / 5 90 83

**6241/53 17 53** 

Waldesch b. Kobienz

Pächter
für projektiertes Hotel in Hamburg
ia, Standort ohne Konkurrenz, 150
21/300 Betten gaml od, fullservice,
Fertigstellg, ca. Ende 1985.
Anfragen unter X 7643 an WELT-

Seniorenheim/Alteoptiegeheim Kurort von Schleswig-Holst., 80 App. m. je 30 qm. Bezugsfertig cs. Dez. 85. Anfragen unter X7842 an WELT-

Tel: 02330/7 30 37. Autom. Kurzinfo. 02330/7 41 47

genflegtes Speiserestaur. Voller werbsbetrieh, verkehrsgünsti gel., aus Altersgründen sof. zu verk KP 550 000,- DM Tel: 02605/44 49

Exkl. Landsitz HM-HI Herrenbaus, Stallanign, große Scheune, gr. Weide am Hof; v. pr-ivat Zuschr, unt. D 7648 an WELT-Verlag, Postfach 160864, 4300 Essen

In der Ortschaft Seeth/Nordfries-land in ruhiger Lage. Stallgebäude mit kl. Wohnantell auf ca. 750 cm

55 000,— Immobilien Jacobsen VDM, 2255 Vollerwick, 04862-14 60

MOThelm/Sodemanter, Pentherse Websteg, 100 m², einmaliger Blick auf Schwarzwald u. Vogesen, teil-od vollmöbliert, ab 10/24 von Privat

Reiterhof-Bungalow Meppen-Ems Wil mit Reithalle-Ställen

30 Boxen und Verwalterwohnung Alleinlage im Walde, 8 ha Weide koppeln, Bj. 1978, Bestzustand (Die Jagd 350 Mo kann mit übernommen leke-Doren Rosenstr, 11, Tel. 95962/13 67

Aiterssitz in Traben-Trarbach a. d. Mosel

schönster Wohnlage, große reschaftliche 1. Etage (5 Zim. Kil., Diele, Bad, WC) langjährig zu vermieten Ursula Handmann, Rißbacherstr. 11, 5580 Traben-Trarbach, Tel. 06541/53 20

Millheim/Badenweiler. Millheim/Badenweiler, Pent-house-Wohnung, 100 qm, einmali-ger Blick auf Schwarzwald u. Vo-gesen, tell- od. vollmöbliert, ab 10/84 von Privat zu vermieten. Heiner Sander, Postfach 1203, 7840 Millheim/Baden.

Nümberg Citylage Låden 40-800 gm, Praxen, Kanz-lei, Biro. 1-, 2-, 2-Zi-Wohng, Burgblick, preisw. 21 vermieten. Tel. 0911-22 76 98, 10-18 Uhr

Ideal-Wohnung in München

kinderlos. Pasr L Zweifsm Hi m. eig Eingang, i ruh Straße b. Westpark, 800 m z. U-Bahn u. Tram, 15 Automin. z. Hbf., exkhis Anstatte, 110 qm, hell u.
sonnig viel Grün u. eig. Gerten
(suf Wunsch möbl.) Miete 1415,+NK, Kart. 5000,Tel.: 88922-28941

**Von Privat** zu vermieten:

In 2stöckig villenartigem Haus Hanglage, Stadtnähe an der Hanglage, Stadinihe an der Schweizer Grenze, unverbaube-rer Blick i Duplex-Studio-App-2 mai 3-Zimmer-Komfortwoh-mmgen/1 mai 4-Zimmer-Komfortwohng mit offenen Liver und Fußbodenheizungen. Tur-rassen n. der Westseite. Das Haus hat Schutzraum und 5 Autoabstellplätze. Anfragen – auch sonn- und feiertags – bis 21 Ula unter Tel. 06 21 / 2 75 93 oder An-

gebote unter W 7487 an WELT-Essen 5-Zi.-Neubau-

Traumwohnung m. engi. Kamin/am Park nur E Ein. z. Hamburger Imenstadt, Wo.-Zi. 64 qm, Buro, 2 Eingänge, 1 Tel., Sprech- u. Sicherungsanl., 1 höchste Ansprüche!!!! Evtl. m. hochst. Davota, blein "Wat-

> Garagen, Einmalig in Hamburg! T. 040/20 84 93 11 040/20 27 08 Walsertal/Osterreich 2-4 P., Souna, Haller i. Hs., Tel. 67524/8867

rings", eb evil leer DM 1980,-mobi DM 2980,- evil m. vieler

Büsingen/Exkiave CH, letzte & Zi.-Whg. Bootspfahl, dir. a Hochrhein zu verm., gü. NK T. 0041/536 30 30 Büro

Sylt
Lux. Privathaus im Friesenstil,
reetged, in herr, ruh. Lage z.
verm., 0461/2 94 33, 2390 Fibg.,
Schleswiger Str. 31

Erstvarnsietung in Daleiden (cz. 25 km sldl. v. Prům/Rifel, cz. 5 km westl. v. Luxemburgi: schönes freistehendes Einfundisahuors, anbiblert, cz. 100 m Wil., off. Kamin, voll untericellert, Ülzentralheizung. Garage, Garten, hervorragende Fernsichi, ruhige Lage, sehr erbolsam (cz. 500 m über Meerespiegel), für cz. 3 Jahre zu vermieten, evil. länger. Anfragen u. l. 7368 an WRIT-Verlag, Př. 10 08 64, 43 Essen.

Baden-Baden HOCHHERRSCHAFTLICHE

WOHNUNG Ca. 220 qm Wohnfläche.

Telefon (07221) 3 22 46

Nümberg Citylage iden 40-800 qm, Praxen, Ka

Tel. 0911-22 76 98, 10-18 Uhr

**Von Privat** zu vermieten:

In 2stöckig, villenartigem Haus Hanglage, Stadtnähe an der Hanglage, Stadtnähe an der Schweizer Grenze, unverbauba-rer Blick: 1 Duplex-Studio-App. 2 mal 3-Zimmer-Komfortwoh-mungen/1 mal 4-Zimmer-Kom-fortwohng mit offenen Kaminen und Fußbodemheizungen. Ter-rassen n. der Westseite. Das Haus

rassen n. der Westsene. Das Haus hat Schutzraum und 5 Autoab-stellplätze. Amfragen – auch sonn- und feier-tags – bis 21 Uhr unter Tel. 06 21 / 2 75 93 oder Angebote unter W 7487 an WELT-Virtig. 10 06 64, 4300 Essen.

kleal-Wohnung in Münches f. kinderios. Paar i. Zweifam Hs. m. eig Eingang, I. ruh. Straße b. Westpark, 30 m z U-Sahn u. Tram, 15 Automin. 2 Hbf., exklus. Ausstatig, 110 qm, hell u sonnig, viel Grfm u. eig. Garten (su Wunsch möbl.) Miete 1415,→NK, Kaut Baden-Baden

In Baden-Badens feinster Adresse von Privat zu vermieten: HOCHHERRSCHAFTLICHE WOHNUNGEN irekt im Kurniertel. 1 m hohe, chien. In globalrestaniertem, historischem Anwesen. Ca. 240 qm Wohnfläche. Anfragen erbeten unter Tel. (07221) 3 22 46

5-Zi.-Neubau-

Traumwohnung m. engl. Kamin/am Park nur i Min. z. Hamburger Innenstadt. Wo.-Zi. 64 qm, Büro, 2 Elngänge, 2 Tel., Sprech- u. Sicherungsanl., 2 bochste Ansprüche!!!! Evtl. m rings", evtl. leer DM 1980, /möbl. DM 2980, evtl. m. vielen Gara-gen. Einmalig in Hamburg! T. 040/20 84 93 u. 040/20 27 08

Bodensee

Komforthus mit Einkiegerwohming, 190 m² Wfl., Doppelgar., Garten, Secnähe. Kaltmiete mit. DM
2000-. Telefon 0 77 25 / 7 99

Immobilien-Fonds-Beteiligung

# üsseldo

Gewerbe-Immobilie in Zentrallage

100% langfristig vermietet mit Indexklauseln. Potente Mieter, z.B. Ärzte, Brauerei, Großbank Kommandit-Ges. mit privat haftendem geschäftsführendem Gesellschafter.

Mindest-Ausschüttung p.a. O/ bereits ab 1.1.85 -

durch Mietgarantie gesichert / / mit steigender Tendenz

Langjährig überwiegend steuerfrei

60 % Verlustzuweisung in 1984 bei hälftiger Bankfinanzierung

Weiterer Steuervorteil: der Beteiligung

Coupon

WESTAG INVESTITIONS- UND TREUHAND-AG, Stadtwaldgürtel 81/83, Postfach 4109 40, 5000 Kelin 44

Bitte senden Sie mir unverbindlich den Emissions-Prospekt für den WESTAG-Fonds "City-Center Düsseldorf".

Straße

PLZ/Ort (

Beteiligung ab DM 10.000,großenteils durch Steuervorteile und Kredit finanzierbar

INVESTITIONS- UND TREUHAND-AG Stadtwaldgürtel 81/83, 5000 Köln 41, Tei. 02 21 / 40 08 10, Telex 8 886 351 west d. fertig projektiertes Bauherrenmodell, letzte bebaubare Fläche direkt am schönsten Badestrand Wilhelmshaven-Südstrand, verkehrsmäßig voll erschlossenes 3 400 m² Grundstück, Planungsent-kehrsmäßig voll erschlossenes 3 400 m² Grundstück, Planungsent-wurf nach rechtskräftigem B-Plan für 5 - 6geschossige Bauweiss, 35 WE von 51 - 83 m², Ges.-Fl.: 2 366 m² + Gew.-Fl.: 88 m², Bauantrag vom Treuhänder gestellt, Ausschreibung durchgeführt. Interessant für Bauträger oder Großanleger. Grundstück steht mit oder ohne Planung zum Verkauf. Nähere Informationen:

Planbau Bauberatungs GmbH · Hegelstraße 58 2940 Wilhelmshaven · Telefon (0 44 21) 7 03 68 u 3 30 03

City-Angebot Würselen Landkreis Aachen



Büros

Eigentumswohnungen

in einer attraktiven Wohn- und Geschäftsanlage im Zentrum von Würselen, ca. 10 km vom Aachener Stadtzentrum entfernt. Hler drei Preisbeispiele, die Sie überzeugen werden:

Ladeniokai ca. 49 m<sup>2</sup> Büroeinheitca.74 m? Eigentumswohnung ca. 68 m²

216 000,-DM 191 000,-DM Information durch die Westdeutsche Bauträger GmbH in ESSEN

Sonderberatung im Rathaus Würselen, Kaiserstraße, Zimmer

Montag von 16.30 bis 18.30 Uhr Telefon während der Beratungszeit: 0 24 05 / 6 72 25

WestBauGe Bautrager GmbH
Altredstr. 72, 4300 Essen 1
76, 02 01 / 7 26 32 08

167 000,-DM

Eine Eigentumswohnung in dieser Kurbad-Höhenlage ist

einfach wertvoller Denn hier kommen alle Vorzüge zusammen, die Wohnungs-eigentum zu wertsollem Besitz machen: Das ansprucherolle Limfeld eines berühmten Kurbades. Erstklassige Höhenlage mit weitem Blick über die lippische

Landschaft – nur 20 Gehminuten zum Kurzentrum. Anspruchsvolle Wohnaniage in bestem Zustand. Großzügige Raumaufteilung und hochwertige Ausstattung. Dazu: Sofort-Erlöse aus Mieteinnahmen (bis zu DV 8,50/m² Kaltmiele aus bestehenden Verträgen). Hohe Steuervorteile. torcisc, kein Finanzierungs Service.

Appartements, ab 36 m², ab DM 76.200, 3 1/2-Zimmerwohnungen, ab 81 m², ab DM 139.400,-4 1/2-Zimmerwohnungen, ab 92 m², ab DM 152.400,-

Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

Finanzbau Herforder Str. 2

4902 Bad Salzuffen Tel. (0.52.22) 54-1

im Ferienort Plön, 2-Zi.-Komf.App. im Kurzentrum direkt am
See, nur 89 000,- DM
Phillip Immebilier 7-CM

gt. Rendite of Figure 2000,- z. vk., Phillip Immobilien KG, Tel. 049/ 86 29 07

Ostseebad Pelzerhaken-Neustadt

App. ca 47 qm, Erstbezug, dire vom Bauherrn, DM 160 000,-Tel. 040/44 15 50

Wenningstedt/Sylt App., ca. 41 gm, Bj. 81, von/an Priv DM 280 000,-

Tel. 049/44 05 56

Deich- und Eibblick Herri. Lage am Schiffahrtsweg Elbmündung u. NO-Seekanal. Un-verbauber, traumhaft. Eigt.-Woh-nungen im Reetdach-Haus, Frie-senstil, z. B. 3 Zi., Kü., Bad, Süd-terr, ca. 70 qm Wil., DM 139 000,...

terr., ca. 70 dm wil., DM 139 000,— Allein wegen d. elimal. Lage u. Ausstattg. lohnt sich eine Besich-tig. Ideal als Wohn—, Rubesitz od. Kap.—Anlage. Peters Immobillen, T. 949/34 60 61, 410 20 85

Luxus-Penthousewohnung

in absoluter City-Lage von Worms gr. Terrasse, Atrium, 160 qm Wfl., gr. Wohn- u. Eßbereich, mod aus-gest. Einb.-kü., Keramiktußböden im ges. Wohnber., Fußbodenhzg Holzdecken, 3 Schlafr., decken-hoch gefließtes Bad m. Wanne, Dusche, gr. Waschtisch, WC, Bidet. Gäste-WC, Pkw-Abstellpl., Fahrst

i. Hs. (IV OG), insges. nur 2 WE, Verk.-Preis DM 600 000,-IVNOBILITY DASTITY OF

Giücksburg/Ostsee Ferienapp. möbl. Schwimmb., Kurstr., DM 66 800,- zu verk. zu verm., Friesenhs., Sprosseni., Fen-sterläd., m. Grdst., Nordseenä. DM

147 500,-Mikl. T. 04631/79 07 Düsseldorf in

prominenter Villenlage 315 qm Luxus-Penthouse ntativ und mit jeglichem Komfort DM 1,25 Mio inkl. 2 Garagen Stellplätzen. Tel. 9211/49 92 18

Achim Köhler Grundverwaltung Schäferstr. 5, 4800 Düsseldorf 30

Hamburg 13 bis 3-Zi-Eigt.-Whgen, frei und vermietet, in totel renov. Altbau, DM 115 200,- bis 186 300,-, Willi Kitzerow, Immobilien, RDM, Tel. 869 44 31

gt. Rendite od. Eigennutzg., frei ab 1. 7. T. 68151/155 15

Nordemey Etw., 50 qm, 2 Zi., sep. Kü., Dusche, Balk., zentr. Lage, kompl. einger. zu verkaufen, VHB DM 285.000,-Angebote unter K 7719 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Freudenstadt-Kniebis

Etw., 3 Zi., KDB, Göste-WC, große Terræsse mit Garten, Südhanglage, herrlich gelegen, 20 m zum Wald, 78 qm., DM. 178.500. Dr., Viereoke GmbH, Tel.: 62164/436 57, Herr Charwat, Tel.: 62164/436 51

Penthaus am grünen Rand von Frankfurt, Wohnfl. 100 qm, Einbauküche, In-nen- und Außenkamin, DM 269.000,- von privat. Tel. 96939/2584

Elg. App. als Einliegerwhg in sehr schö-nem Einfamilienhaus möbl od auch als Ferien- od unmöbl., auch als Ferien- od Zweitwig, zu vermieten. Zuschr. u. W 7421 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Superangebot im Ostseehelibad Grömitz 4 ETW (Dohs) im Zentrum, Strandu. Kurparknähe, zw. 65 u. 150 qm u Pkw-Kinst Pl., gr. Garten m. Grill, ab DM 2000,-/qm, Sofort v. Privat z. verkaufen. Näheres unter Tel.

e5121/3 22 86 od. 3 23 48 ab 19 Ubr. Schleswig, 2-Zi.-Wgh. 82 qm, dir. am Jachthafen, Blica a. d. Schlei, Einbauk, u. -Schränke Einst Pl., ideal als Ferienw., freiwerdend, v. priv. zu verk. Preis 125 000,- DM. Zuschr. erb. unt. U 7705 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Norderney 2-Zi.-Fewo, 4) qm, gii lage, i. 12-Fam.-Hs. z.verk. Angbote unter XY 8296 an WELT-Verlag, Postf.

10 08 64, 43 Essen. Hamburg-Ki.-Flottbek 4-Z-ETW, 2 WC, Balk, Kell, Gara-ge, ruh. Lage, 110 qm, VB DM 370 000,- Tel 040/24 36 37

D'dorf/Erkrath-Unterfeldhaus

v. Priv. an Priv., komf. Pen-thouswig. 159 om, 4 Zi, 2 Bāder, Galerie, Gartendachterrasse, mod. Finbauk. (Poggenpobi), TG-Platz, Schwimmbad, Sauna, DM 415000. Tel. 6211/74 63 63 oder 25 11 49

BERLIN ist eine Anlage wert

Erwerbermodelle

in ausgesuchten Wohnlagen mit den besonderen Berlin-Vorteilen:

Niedrige gm-Preise

 Steigerung der Mieten bei Aufhebung der Mietpreisbindung

 Hohe Steuervorteile aus Berlin-Förderungsgesetz. Schnelle Wertsteigerung durch steigende Nachfrage

Eigentumswohnungen Toplage mit Seeblick

qm-Preis ab DM 1.700,-/ Gesamtaufwand ab DM 72.000,-

Fondvalor S.A. Schweizerische Finanz- und Immobilien-Aktiengesellschaft Repräsentenz in Deutschland: Richard-Strauss-Str. 33, 4150 Krafeld, Tel. 0 21 51/580 62-65

SYLT

div. Lucus-Whgen. für Eigennutzung u. Vermietung in Keitum, Morsum, Werningstedt, Westerlend und Ramum. Hohe Stauervorteile und Rendite Plejaden Baugesellschaft mbH, Stanweg 56, 2070 Ahreneburg Tel. 0 41 02 / 3 21 96 und Syft 0 46 51 / 3 32 69, 15–17 Uhr

KONSTANZ - BODENSEE 🟲

Wir bieten \* 1 · und 2 · Zimmer Apartments mit Seeblick und bestem Notelservice \* Garantierte Vermietung

\* Hobe Rendile and hobe steartiche Abschreibung \* Beste Rotellage in Konstanz am Bodensee \* Flervorragende Kliche Für Kapitalanleger

und Eigennutzer Apart-Hotel direkt am See. 

Seestr. 25. Konstanz Samstag + Sonntag von 14 · 18 Uhr

oder nach Vereinbarung Tel. Bauburo: 07531/57225 Wirmtalstraße ) 82, 8000 Minches 70 Tel. 089 / 70 309)

Hörnum/Syft
...direkt am Strand, KomfortWohnung mit Balkon, 2 Zimmer 58
qm, komplett eingerichtet für 6
Personen. Kleine Anlage.

DIBO Ban Consult GmbH Tel. 45122/9 34 31-33 **CUXHAVEN-GRIMMELSHÖRN** 

dir, am Strand m. Mecresblick 3-Zi.-Whg., 88 cm, 6. St., gr. wind-gesch. Balk. DM 275 000,— m. Gar. WKIDE Immobilien 089/3 08 50 30 Grächen bei Zermatt

Auf 1500 m in herri. Hochsipen landschaft; Sommerferien- und Skiparedies. Z.B. App. in neuem 8-Fami.-Haus: 2½ Zimm., 56 qm + 13 qm, Balk., Kell. 194 000,- sfr. Alpin Treu. Südarchitektur. Ver kaufsbüre, 2000 Hamburg 61, Ler-

Burg auf Fehmarn 2-Zi-ETW, 34 qm, Südstrand, am Yachthafen, z. vk. od. z. verm Zuschr. erb. u. PG 48122, WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 30

**Apartment in Berlin** Am Kleinen Wannsee, 20 cm, mit Möbel, Garage und Bootsbege-platz, für 110 000,– DM, maklerfrei

Zuschr. erb. unt. T 7838 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Esser Eigentumswohnung in Nordemey

nusausst., Marmorbad, 43 qm nnensette, Seeblick, 320 000,

DM von privat

Tel. Mo-Freitag #2184/1 28 51/52
Sa/So #2184/7 43 58

HH-Wellingsbüttel représentative 250 qm große Eta-gen-Whg. in einer huxuriösen Wohnanlage auf einem 2500 qm Parkgrundstück. Aufgrund der vielen technischen Raffinessen und der huxuriös. Ausstattung ist eine Besichtig, unbedingt erfor-derl Kaufpreis DM 1,1 Mlo. Direkt vom Bauherrn

Martinson & Held Moorhof 2B, HM 65, Tel. 696 24 78, 696 25 16

Bodensee – Immobilien in kl. Wohnanlage (5 WE) direkt an See zu verkaufen 2-Zi-ETW mit je 62 qm Wfl, Südla-ge EG: DM 215 000.— L OG:

ge EG: DM 215 000.— 235 000.— 3-Zi-DG, 93 qm, Wil, DM 350 000.— Klaus Wullich Immobilien. 776 Ludwigshafen, Am Blütenhang 14 Tel 97773/1321 (auch Sa. u. So.)

4-Zi.-Whg. München-Nymphenburg Luxus-ETW, beste ruhige Lage, Bi. 76, 148 om Wfl. Einbau-Kilche, Balkon (S/W). Dezlehbar, KP Inkl. w TG-Platze DM 725 000,-. Imm. S Rötzer, Tel. 689/4 38 68 19

**ECOSYS** 

**Hardsocked Friedrichskape** 

Halbinsel, Fischereihafen) (Halbinsel, Fischereibafen), Komf. Nenbau-Wohnungen, 1½geschossig, direkt am Ba-destrand, im Landhausstil von 108 000,- bis 115 000,- DM. Massive Bauweise, Gewähr-leistung BGB 5 Jahre. Tel. 04854/313

Lübecker Bucht Komfort-Eigentumswhg. in

Traveminde ab 99 000 - DM Niendorf/O. ab 107 000,- DM Scharbentz/Haffkrug ab 148 000,-DM

Holsteinische Schweiz Komfort-Eigentumswohnungen in Malente. l bis 31/2 ZL

h Malenie. bis 3½ Zi. sb 106 000;- DM Karth tambhillen 1988. Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz 204 51 / 39 30 71

FREUDENSTADT/ Schwarzwald

eigentumswohnungen in rubiger Lage in Freudenstadt, am Klenberg 6 WE- ansprechen-de Architektur, komf. Ausstat-tung, Tiefgarage, Lift von 65-77 qm Wohnfl, zu verkaufen, KP ab DM 315 000,-

schaft König-Karl-Straße 11

7290 Freudenstadt Tel: 07441/60 81 Eleganta 2-Zimmer-Eigentum wehning, 70 cm, sehr gut mö-bliert, im südlichen Schwarzwald

möbliert oder leer zu verkaufen. Off. unter C 7515 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen Norddeich/Greetsiel

Ferien-Eigentumswohnungen, Komf.-Ausstattung, 37-55 qm, at 80 000,- DM, direkt vom Bauträgen Maklergeb. Unterlage P. Edenhulzen 2984 Hage, Hooge Lächt 20 Tel 04931/77 98 u. 17 44

Penthouse-Wohnung Sierksdori/Ostsee

3 Räume, große Terr., Bilck ü.d
Libecker Bucht, Schwimmbad
Tennis, Strandnähe, Kaufpr. nur
DM 235 000,Weiter Angebote auf Anfrage
PETERS & CO. RDM
Schottweg 7, 2 Hamburg 76
Tel. 446/2 29 27 67

E COSYS

MMMMMMM

iffer stimmt ellet: die Adresse, die Nachhois, die Luge, die Umgebung und der Wohnkom

**Erholungs-Wohnpark Orketal Medebach Hochsauerland** 

inmitten einer traumhaften Natur liegt Dr. "Zweiter Zuhause", als Ferien-wohnung oder Altersrühesitz in Wohnungsgrößen von co. 39 m² bis co. 60 m² z. B.; Webnungegröße 41,55 m², Kaufpreis DM 187 810,— Finanzierung: 6 % Zinsen, 100 % Auszahlung, Beleikung 100 % 2 Jahre (kein Eigenkapital)

Fordem Sie Unterlogen an oder vereinbaren Sie einen Berafunge-Termin.

**COSYS Immobilien Vertrieb GmbH** Königsaliee 80, 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 13 24 87 / 88

EIGENTUMSWOHNUNGEN IN WALDKIRCH - Kneippkurort - Theodor-Heuss-Straße 6

Unser Preisbeispiel: 3-Zimmer-Wohnung 1. 0G mit 80 m² DM 245600,-

zuzüglich Tiefgaragenplatz DM 18000,-

Gesamtpreis DM 263 600,-

Tragbare Belastung durch unser Finanzierungssystem, über welches wir Sie gerne ausführ-

lich und unverbindlich informieren. Besuchen Sie uns in der Theodor-Heuss-Straße 6 in unserer MUSTERWOHNUNG

am Sonntag von 16.00 bis 18.00 Uhr. 7800 Freiburg - Haslacher Straße 70 - Telefon 0761 / 42901 GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG

Bonn-Bad Godesberg

3 Eigentumswohnungen, bezugsfertig mit hochwertiger Ausstat-tung, in kleiner, architektonisch reizvoller zweigesch. Wohnanlage in ruhiger Umgebung, nahe Rheinauenpark u. Regierungsviertel. Zimmer, von 117 m² bis 145 m² (160 m²) ab DM 398 000,— einschl Garage u. Garten, zu verkaufen. Dir. vom Bauberrn, provisionsfrei

Renery u. Partner GmbH, Rodderbergstr. 61, 5300 Bonn 2, Tel. 92 28 / 33 39 25

GARMISCH-PARTENK.

Luxuswohnung in bester Lage, ca. 102 m² herri. Auseicht, komfortsbeiste Ausstattung, kompl. EBK, offener Kamin, Marmorfußböden, Einbaumöbel, Tiefgarege, L.A. 21-verk: Wohnbau Danubla, Maridpietz 18, 7900 ülm, Tel.: 07 31 / 8 99 50

thre Investition in einer Stadt mit Zukunft HERDECKE

Erste Privat-Universität Deutschlands, Antrophosophisches Klim-kum. In einer Topiage letzte Eigentumswohnung in kleinem Wohn-haus. Fertigstellung bis Ende 1984. Auf Wunsch Mietgarantie. IBAGmbH, Bachstr. 12b, 5860 Iseriolu 7, Tel.: 0 23 74 / 36 72

Cuxhaven Döse/Duhnen f. 4 Personen, 3. OG., Elbbick incl.
Mob. DM 250 000,—
f. 3 Personen, 3. OG., Elbbick incl.
Mob. DM 140 000,—
f. 4/6 Personen, L. OG., ohne Mob.,
A00. The Street DW 100 000.— 400 m z. Strand DM 199.000,-G. Schleyer RDM, Am Banhof 14, 2196 Cuxhavez, Tel. 04721/18276/78

Eigentumsyrohaangen Bari Her result Berehach

Schwarzwald

2 ZL, Kil., Bad, Fische 50 qm, sehr
gemitt u. mod. DG-Wolmg. Als
Wochenend-Domizil bestens geeignet! 121 000,- DM VHB net: 121 vv. – Dia villo 3 Zi., Kü., Bad, gr. Terasse, Garage, eigener Anteil am weitläufig. Grundst., Wohnfl. 90 qm, Neubau. 244 900, – DM VHB.

R. Lindenberger, Immobilien, Ti-tisseweg L. 7565 Ettlingen 5, Tel.

NOTVERKAUF

in Rothenburg o.d.T.
Bigentumswohnungen (Hans 7
Jahre) ca. 400 qm Wohnfil und 120
qm Gewerbefläche zusammen nur DM 950 000,-Einzelverkauf: DM/qm 1950,-Immobilies Manderfeld, Assir. 18, 7189 Crailsheim, Tel. 67951/6094

Sierksdorf/Ostsee überwiegend Seesicht 33 79 000,-- DM, 40 qm 95 000,-- DM, 5 qm 100 000,-- DM Magdalena Petersen Immobilien Tel. 94563/5656

Erwerben Sie hervorragend ausgestattete Eigentumswohnun-gen in zentraler Lage in aufstre-bender Bäderstadt direkt an der Schweizer Grenze, z. B. 4 Zi-Whg mit 104, 72 qm WF DM 227 320,— NEUS HELMAT, Gem. Baugen. Bad Sickingen eG, Alemannen-weg 1, Tel. 67781/1061, D 7880 Bad

im Fachreritians, 16. Jahrh. 2-ZI-EG-ETW - 53 qm - Priv. umsth. abzug., Stadtoldendorf/ Nähe Solling (Weserbergland), staati. Zuschüsse werden gewährt. Näheres T. 04101/6 56 29

Herne 1

freist. Lux-Bungalow in absolut best. Wohnlage (Privatstr.) zu verk. Auch als Zwei- od. Drei-Fam. Haus zu nutzen. KP 1,2 Mill. DM Tel.: \$2323/51164 od. 51132

NATURPARK ELM-LAPPWALD/

BAUGEUND: 910 qm, Walmdach-Bungslow ca. 300 qm, 98 000,- DM Imm. Putzke, RDM, T. 089/56 54 48

lederdeutscher Banernhof

Fahrsid. v. Hamburg Eichtg. Stac lie. a. d. Eibe, sehr geptil. Zust., 5000 q Greist., Kfpr. Die 300 000. HAM Gand, EDNYSM, 7. 340/77 13 EE

Super-Renditeobjekt

11,5%, Wohn-u. Geschäftshaus, 11 Whg., 2 Gesch., Lagerhs., Rampe, Parkpl., teils neu, slidl. Niedersach-sen, 1300/480 qm, Baudenkmal, Fußgängerzone, NME DM 78 000,

noch steigerungst, Schätzw. DM L2 Mio., v. priv., DM 680 000,-. Tel. 05130/47 47

Bertin

Miethaus in bester Parklage Tem pelhof, restaurierte Stuckfassade

guter Zustand, 1230 qm Wohnfl. Teiking in ETW's bereits erfolgt, 5 Wohnungen frei, Kanfpreis 1,9 Mio. DM, aus Gesellschaftsbesitz, provi-sionsfrei, Tel. 638/341 45 79

Nordseebad Tossens

Gelegenbeit, 1-Fam-Hs., Ölhzg., ca. 120 qm Wil., ca. 2000 qm Grdst., 6 Zi., Kil., Bd.; Garage, VB DM 190,000,-v. priv. Tel. 92381/54 16

Insel Borkum

Die Immobilien-Spezialisten der LBS

große Wohnungen möglich, da 2 gertennte Grundbuchblätter. els insgenant 250 000 DM, ing let z. Zt. nicht möbliert.

> Bernd Stefer Servattipl. 3, 44 Münster Tel. 02 51 / 4 23 84

IMMOBILIEN GMBH

Für Kapitalanl o. Eigennut zer im starken Wirtschafts raum Mittlerer Neckar verk

**ESSLINGEN** 

zentrumsnah, S-Bahn-Nähe, kurzir, beziehbar, bestens zu vermieten, gute Ausstattung

mit gr. Terrasse ca. 46 qm un zusätzi. Abstellr. ca. 24 qm 3%-Zi, ca. 147 qm Wil. 3½-Zi, ca. 111 qm WfL DM 379 506,

NB-Terrassenwohnung

Direkt vom Bauträger! Global-Bas Grabil-1-Co. KG. Hausgärten 33, 7050 Waiblingen Tel. 07151/55 20 6

3-Zimmer-ETW m², in Achern/Baden, für n 199 800,- DM zu verkaufen. Tel. 0 78 85 / 30 38

Nä, Kraksdorf

Fachwerkhaus (Do.-Hs.-Bauw.) Wil 114 cm. 4 Zi., KP DM 245 000, Fordern Sie Offerte an. Jakob

Mackeprang RDM Tel. 94371/10 24

Achtung, Kapitalanleger!

Wohn- u. Geschliftshaus, umbauffilig in Top-Lage von 7812 Staufen im Breisgau, sofort van Privat zu verkau-ten. Reine Makkergebühren. VRB DM 520 000-. Zuschr. unter L 7500 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Būro- und Geschäftshaus

m. ca. 7000 qm Mietfl. u. Jahres bruttomieteinn. ü. 1. Mio. DM in zentr. Lage einer westf. Groß-stadt v. Priv. zu verk. Zuschr. u. B 7426 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

**Düsseldorf** 

**Von Privat** 

Repräsentatives

Landhaus

am westlichen Stadtrand in ruhi

gem Wohnviertel, besonders ver

gene Ausstattung, Innenkamin, Garage

Telefox: 0 21 81 / 5 65 44

Kft.-Villa Elbverorte

DM 1 Mio. Zuschr. erb. u. PF 48121 WELT-Verlag, : Postfach, 2000

Hamburg 36

Beim Kauf einer sehr schön gelegenen 2-Zimmer-Dachgeschöff-Wohnung mit Küche, Bad/WC, Loggia und Balkon in unserem Neubauobjekt HAUS ISABELLA in SCHÖNWALD/SCHWARZWALD (950-1150 m), Sommer- u.

SCHLAGEN SIE DEM FISKUS EIN SCHNIPPCHERE

Vintersaison Sāmti Steuervorteile wie Abschreibung nach Paragraph ?b

BStG, Zinsabschreibung usw. Hochwertige Bauausführung in absolut ruhiger Lage Insgesamt nur 6 Wohneinheiten im Hans Bezugsfertig: ca. Spätsommer Besichtigung und unverbindliche Beratung auch an Sonn- und

Fordern Sie einen Prospekt an: Bau & Boden Siegfried Bertrum, Hanptstr. 8, 7741 Schönwald, Tel: 6722/16 81

Berlin Charlottenburg

 416% Verlustzuweisung bezogen auf 6% Eigenkapital vom Gesamtaufwand. ● Gesamtaufw. eb z.B.: DM 74.900,-\*

(inkl. Kfz-Stellplatz zu DM 6.000,-Whg. Nr. 5: 24,18 m² = DM/m² 2.850,-● Mietgarantie 5 Jahre fest: DM/m² 12,50 Appartementhaus Sommeringstr. 40, 8j. 71. gute Ausstattung (Aufzug etc.), voll vermietet, 30 Wohnungen v. 24 m²

bis 54 m², 2 Lāden 70 m² und 126 m².

\*+ 3,42% Provision inkl. MwSt. BAT Bay und Anlage-Treuhand GmbH & Co. Baubetreuungs-KG : Mozartstraße 18 8000 Munchen 2 · Telefon 089/5309345

Steuern nach Moos Warum nicht?

Direkt an den Bodensee-Yachthafer Moos, bei Radoltzell

4 besondere ETW von 117-138

om, 3% bis 5% Zimmer

Güestige Finanzierung kann vermater werden. Gut verderende benötigen nur ein geringes EK. Wohnungswiestattung, der excel-lenten Lage entsprechend, Bezug nach Verlegen der Bodenbeläge.

TLk Detailinformationen durch: Komfort-Bau GmbH u. Co.

Wohnungsbaummemehmen Hochstr. 30, 7763 Allensbach Tel. 07533/65 91

Münster Spitzenarchitektur in zentraler La ge, 15 Wohnungen in 5 Wohnhau-sern inkl. Garten. Festpreis zwiechen 188 000,- und 213 000,- DM. - Auskünfte erteilt:

Vermagensberatung GmbH Wartburgstr. 17, 1000 Berlin 62 Tel. 0 30 7 81 40 86-89 Dahme/Ostsee 2-Zi.-ETW, 48 m², Balk., Bsuj. 81. Steuervort., erstkl. möbi., DM 149 000,- VB v. priv. 040/47 49 96

Herrmann

3-Fam-Haus, 110 qm, 8½ Zi. EG m. Terr. – Garten – Hobbyr. – Gge. – sehr schö. ruh. Lg. – See- u.

Bergbl. - Bootsliegeplatz.

Südl. Schwarzwald Eigentums- und Mietwohnung in Rheinbeim, Ühlingen-Birke dorf, Lenzkirch, Bonndorf, He chenschwand, Stüblingen und Feldberg-Altglashütten, 1-4 Z äußerst preiswert.

außerst preiswert.
1-Z1-Whg, 30 m², ab 79 000,- Day
2-Zi-Whg, 50 m², ab 120 000,- Day
3-Zi-Whg, 80 m², ab 180 000,- Day
Doppelhaushälfte in Falkau
Zahlung, nach Vereinbahrung. Abschreibung nach § 7b sowi Bauherrenmodell möglich.

100 Wohnungen im Angebot

Frei finanziert-

kein .

sozialer

Wohnungs-

baul

Egon Eichhorn Holagrofitandlung – Wohnbau Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen Birkendorf, Telefon 0 77 43 / 2 78



Pforzbeim Neubauwohnun HAWO-Bau, Pforzheim,

Nordseebod Friedrichskoog

Indiv. Landhauswohnung m. Ka-minanschl., Südterr., dir. v. Bau-herrn. Tel. 040/57 82 71 u. 0485/

12 61

Güster/Mölin

v. priv. Ferienbs., Holz. 7 km v. BAB Berlin, 2½ Z., Kū., DBd., 900

qm Grdst. 140 000,- DM. Tel. 040/ 538 34 97

Handury-Halstenbek-

Krupunder

auch übers

Wochenende.

ATTEMPT DIVENTE DO KE

07231/4 05 41, 07042/84 5

gern.

Naturpark
nördl. Teutoburger Wald/Wiehengebirge, 2-Fam.-Haus privat zu
verkaufen. Areal 876 qm, Südhanglage, Waldrand, freistehend. Preis
VHB.
Angebote unter U 7628 an WELTVerlag, Postfach 100864, 4300 Easen

**Bad Nevenahr** 1-Fam.-, Reihen-, Eckhaus, 1. Be-zug Sep. 82, 124 gm Wil., 288 gm

zug Sep. 82, 124 qm Wfl., 288 qm Grdst., eingeb. Kil., D., B., Gäste-WC, 4 Z. (Wohn-, Eßz. 42 qm), 2 Keller, 30 qm Hobbyraum, Fußbo-denbzg. (Ferngas), Teppichb., hochw. Fliesen, angel. Garten, Gar., Pkw-Abstellpl., freiwerdend, DM 420 000,— Tel. 82641/69 94 u. 8221/39 17 84

Landbaus

Bj. 48/76, ca. 176 m² Wohnfläche, off. Kamin, Südterrasse (ca. 200

m²) mit ganzjährig beheizbarem, sbdeckbarem Außenschwimmbad, Außenkamin, Garage, in ca 5700 m² gr. Parkgrundstück mit altem Baumbestand, in herri. Vorstadtlage von Köln + Bonn (ca. 30 Autominuten). Direkt vom Eigentümer. Kaufpreis VB DM 950 000,- Sofortbezug. kehrsgünstig gelegen, herriiches Gartengrundstück, 1200 m², mit Schwimmbad, alter Baumbe-stand, Wohnfläche 230 m², gedie-

ACEF GmbH, T. 0221/21 03 49+49

**Ferienhaus** in Kampen/Sylt für 10 Personen, zu verk Tel.: 0 23 31/50 52, ab 20 Uhr

Mitteireihenhs, 5 Z. Einb.Kü. Bd., 2 WC, Rolläden, ruh. Sädt, Wfl. 125 m 10 Min. S. Bahn, v./s. Priv., DM 315 000.-Telefon 9 41 61 /4 48 68 BJ. 63, 23 WE, 1200 cm WII, MAR p.a. netto kalt, DM 136,000 Ford DM 2,4 Mill, von Priva

Telefon: 0 40/32 20 70 Nurdachhaus, Wil. 75m², Groz. 1100 m², 1 km z. Shdstrand, 33 150 000, Fordern Sie Offerte, 35 Jakob Mackeprang #DES Tel. 042 71/10 24 February/Ostsea

Grds: 80 000. - Why, ab 138 000. - Freshirs ab 200 000. - HANSA, Tel. 046 81 88 77 - holer 040/51 77 75 VDM

Zu verk v. Priv. großeigiges excl. indem im Tegernseer Tal Zuschr. unter L 7478 WELL-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Gesuche

# HORSTMANN & PARTNER

**Bundesweite Fachvermittlung** für Anlageobjekte und Ladeniokale sucht Geschäftshäuser

und Ladenlokale - nur in 1a Lauflagen - sowie Wohnanlagen

für von uns betreute Großunternehmen. Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet.

6360 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Namhafter Großkonzern sucht zur Erweiterung seines Anlagevermögens ein oder mehrere Büro-Geschäftshäuser und Wohnanlagen

in Ballungszentren der gesamten Bundesrepublik zu kaufen. Die Größenordnung sollte aus verwaltungstechnischen Gründen DM 3 Mio. pro Einzelobjekt nicht unterschreiten.

Ihre aussagefähigen Objektunterlagen senden Sie zwecks Vorprüfung an die beauftragte Maklerfirma. Vertrauliche Behandlung sowie kurzfristige Kaufentscheidung wird zugesichert.

WALTER SCHNITZ IMMOBILIEN-RDM 4060 Viersen 1, Gereonplatz 23, Tel. 0 21 62 - 3 10 82

Ich suche privat in

Södwestdeutschland

mit Schwerpunkt

share, Konstant, Wiesbaden

s: Baden-Baden ein großes
hrhmitienkus als Geldanlage. Bitte rufen Sie mich an unter Tel 0 51 21 / 8 48 00 -

The state of the s

Secretary Sales

irg

....

333 - ·

. .

'7 E.

. .

35 & Co.

309345

1 3C Wohmage im Angebo

ici. Schwerzen

---

in the framework of

Egon Echion

upps 7

------

Hansor in Gutscorlagen

da Tarjangura mu zu kashin sweht: 1 King Malle 10:00 27 5691 Lungle St 1300 Emins

Wir suchen: im Raum Essen, eldorf, Köln, Bonn, Aschen Wohn-und geg. Barzahlung zu kanter Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet.

ULRICH O (RDM) DAHLHEKG 5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17

Mehrfamilien-

haus

oder Wohnanlage (freifi-nanziert) als Kapitalanlage per sofort gesucht. Tel. 0231/57 93 35 Herr Neufer

Mehrfamilienhäuser mind. 8 WE, Bj. ab 1960, Kp bis 4 Mio. DM im Ruhrgeblet. Rheinland von Geschäftsmann

Gerhardt GmbH Gerichtsuir, 22, 4730 Ahlen/W. Kaufe – verkaufe Eiger tumswohnungen Häuser auf Sylt.

SCHLUTER-Immob. HOLLEMBURG III III

Altredate 51, 4300 EBSEN 1 Kaut/Anmietung GESUCHT Bestlagen des Warenumschla-ges – Fußgängerzonen – Ein-kaufszentren – Cityzentren Tolelon (42.01. / 77 10.49

Unternehmensgrupge

WOHNANLAGEN

TELEFON (8241) 504044-45-46 H.-W. KAMPS OPPENHOFFALLEE 74 - 5100 AACHEN

Für Konsortium auchen wir bundeswelt

**Anlageobjekte** 

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete b. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Angebote

#### St. Georgen/Schwarzwald

Als interessante Kspitalanlage kommen zum Verkauf: 39 gutvermietete Wohneinheiten in 6 Gebäuden, Gesamtwohnfläche 2336 m², Mieteingang brutto p. a. ca. DM 132 000,-, Verkaufspreis DM 1,65 Mio. Wir geben Ihnen gern nähere Auskimite:

Stuttgarter Bank - Immobilien Stuttgarter Straße 67, 7000 Stuttgart 30 Telefon (07 11) 20 01-32 32

Wohnanlage in Köln-Weidenpesch

regidlich selbsbindigen Gebausen, Wohnflache ca-

DM 46.9 Long variosadas Objekt interessant für eine Kaufpreis DM 6 000 000.-



AUSSERGEWÜHNLICHER WOHNSIT

über der alten Hansestadt Lengo Lippe in unverbauberer Aussichts-lege mit Blick auf Teuteburgerwald, Pflegeleichte Gerteranlage auf 2200 qm. Im Haupt- und Nebenhaus mit Einliegerwahnung atahen 300 qm Wohnfläche mit vielen Schrankwänden zur Verfügung – Sauna – Garage für 3 Autos. Beste Bauqualität ur. Zustand Verkaufspreis DM 850.800,-.. Ange-bote unter Postlach 566, 4520 Lengo.

#### Wohn- und Geschäftshaus

6050 Offenb. (Innenstadt) 16 Wolmungen und 2 Läden, Netto-Mieteingang 87 000,- Kaufpr. 1 190 000,-, direkt vom Eigenffi-mer zu verk. Tel.: 06108/62 96

Bungalow in schöner, ruhiger Lage (600 m) zw. Stuttgart/Bodensce. Anto-bahnanschluß. Neubau auf 7,14 a. 143 qm Wohnfl. Überdacht. Freisitz wie Eingang 48 bzw. 10 qm. Drei Anschl. f. offene Kamine. Unter-kellerte Fläche 235 qm einschl. Gs-rage 50 qm. Vollwirmeschutz. Alternative Heizung/Wärmepumpe Privat VB 450 000. Telefon 97428/514

Zu verkaufen i Fam.Hs., BJ. 80, schöne Lage m. Garten u. Garage, ca. 2 km v. Mei-dorf, VHB 200 000 DM. Telefon 04832/ 3278.

Nahe Idar-Oberstein

Wochenendhaus
mit 1,2 ha Land, tells Bauland, privater Bach, elgene Wasserversorgung; schöne und ruhige Lage, Wegen Erbfall zu verk, Preis VB
285 000 DM.
Telefon #6855/1329. Ostfriesland/Nordsee

(Wohn-Ferienhäuser, Eigentums-wohnungen, Pensionen u. Gast-stätten) im ostfr. Raum, z.T. Küstenorte und Inseln, vorrätig. Im-mobilien Effen 2954 Wiesmoor, Telefon 04944/513.

Altenau/Harz, Haus m. 4 Ferienwhg, u. 1 Part.-Whg. z.vk., ca 250 cm Wfl., 850 cm Grdst, DM 450 000, Tel. 05328/1240. **Bad Oldesice** 

Reihenendbungalow, traumhaft schöne Lage, Bj. 1981, Wfl. 130 qm, erstsdass. Ausst., gr. ubero. Süd-terr., Vollicell., Gröst. 550 qm, Gar. n. Stellpl., weg. Todesfall sof.z. verk., KP 390 000 DM. HANSA

T. 04681/8877 O. 040/517775 VDM. Münster-Innenstadt Wohn-u. Geschäftshans m. ca. 1730 qm Nutzfl. zu verk. qm/2200 DM. Zuschriften unter E 7671 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300

Norddeutschland Hamburg, Bremen, Hannover, Göt-lingen, Stade, Bremerhaven etc. ab 50 bis 200 Wohneinheiten bietet an: Hanseatische Ärzte und Apotheker

nitätsret Dr. med. Kauenhowen in 2800 Bremen 1, Hollersilee 22, Tel.: 0421/34 50 53/54. Haus, 550 qm Wohnfl 3 Etagen, 1800 qm Grundstück, in Bad Bruckenau/ Stastsbad (Rhön) erste Kurlage, Fr. 5 VD 565 500 DM (Gutathia

vorbanden). Zuschr. erb unt. S 7681 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Angesprochen sind: Kapitalanleger

Anlagevertrieb Gepiante Baumafinahme 27 Wohn-einheiten und 27 Garagen in Köin 80. Optimale Größen, 2-4 gesch. Bau-weise, 1580 om Wil. Gestehungsk. 4 450 000 schiftsself. inkl. Grundst.

rstvermietungsgarantie! H.J. chulze, Sürther Hauptstr. 228, 5000 Köln 50, 02236/ 6 7117.

Achtung, Anleger! Zentrum-Grundstück (Citylage)
zu verkaufen
in mittlerer Industrie-Stadt, (Groß-

raum Aachen), Ca. 2000 qm mit bestehenden Ambeuten, vielseitig verwendbar oder Abrill und Neubau (2,2-fach) möglich. Genehmigte Planung kann übernommen werden. Serifse Hauptmieter vorhan-den. Amfragen unter W 7707 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen erbeten.

Neubauten Geschäftshaus Mönchengl 1 550 000 DM Supermarkt Dortmund
3 150 000 DM
Weitere Angebote auf Anfrage
Ferlindes Immob! Prinsenstr. 11,

Buchhotz bei Hamburg, v. priv., 7-Zi.-Walmdachha, Bj. 71, 160 qm Wfl., Kinl-Whg. mögl., Gäste-WC, 2 Bäd., V-Kell m. Bar, 1000 qm Grdst., Garage, DM430 000, T. 04181/

Ostseebad Stein

Gr. 2-Fam.-Hs. 12 Zi., Bi. 79, ide al an Außenförde gel. 200 m z. Strand. 10 Gehmin. z. Yachtha-fen, 11 km z. Landeshauptstadt Kiel, v. Privat, VB 478 000.- DM.

Telefon 65 11 / 32 29 30

**OSTSEE** 

Direkt an der Strandpro-. menade von Timmendorfer Strand

Die wohl bekannteste und in dieser Größe einmalige Villen-besitzung mit herri. 4872 m² Parkgrundstück (tellbar) an der Lübecker Bucht steht zum Verkauf. Das vollunterkeilerte Wohngebäude umfaßt ca. 500 m² Wft. u. ca. 150 m² Balkon-/

CARL L.GROSSMANN GmbH & Co · RDM : Rathacestr. 2 2000 Hamburg 1 · Telefon 32 22 71

## Eines der schönsten Landhäuser

im Kreis Warendorf, Im Zentrum der deutschen Reiterei, wird umständehalber zum Verkauf angeboten.

Alle Extras, von der Schwimmhalle und Sauna bis zur Reithalle und Stallungen mit Reiterstube sind genau so selbstverständlich wie die einmalig schöne Lage der traumhaften Besitzung mit einem herrlich angelegten Grund-stück von ca. 15 000 m² sowie ein Mischwald mit altem Baumbestand von ca. 9 000 m², zusätzlich 6 ha holzeingefriedigten Pachtweiden angrenzend an das Grundstück. Wenn Sie so etwas Außergewöhnliches suchen und 1 Mio. Kapitalnachweis erbringen können, schreiben Sie bitte zur Kontaktaufnahme an Herrn K.-H. Kraemer, Steuerberater, Hoistenstraße 3, 4700 Hamm.

Paradiesisch gelegenes Seegrundstück unter Emil Noldes glühenden Himmein

in Nordfriesland (Nähe Nokie-Museum), 11 000 m². 250 m Ufer, großzigig konzipiertes Haupthaus, ca. 260 m² Wfl., Kamin, und separates Gästehaus, ca. 60 m² Wfl., alles in gepfiegtem Zustand, Bootshaus mit Doppelgarage, Bootssteg, große Terrasse zum See, Garten, direkt vom Eigentümer an kurzentschlossenen Käufer.

Preis: DM 1,5 Mio. VB. Telefon 0 46 64 / 10 31 oder 0 46 51 / 4 24 71

München-Pasina henhs., 102 qm Wfl., "attrakti Grundris, Speicher aus baul., Gge., Tel. 68651/689

Altbau Wohn-Geschäftshaus, 20 km südlich von Oldenburg (Oldb.) zu verkau-fen. Geschäft: 170 gm VK-Fläche (Lebensmittel-Marki), 2 Wohnungen je ca 180 gm, Grundstück 2000 gm. Preis VHS. Zuschr. erb. unt. P 7701 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Norddeutschland

Reetgedeckte Landhän

Resthöfe • Reitanlage von 100 000 bis 3,0 Mio DM zu ver kaufen. Fordern Sie unsere Ver kaufsunterlagen an.

Hastamp-Immobilien, Lin-denstr. 1, 2842 Lohne, 04442/ 50 44/45. Sie können ab 1.8. einen wunder

Bungalow äußerst ginstig u. in Norddeutsch-land in Strandnähe gelegen bezie-hen. Nähere Details nach Kontaktsufnahme, keine Maklerangebote Zuschriften unter S 7703 an WELT-

Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

NORDSEE Reetdachhs., Nähe Nolde Museum, im" Bj. 1972, 735 qm einge-wachsenes Grüst., 100 qm Wfl., sehr

guter Zust., E.-Nachtspeicherhzg. v. priv. für DM 185 000,-, Tel. 040/ 450 53 54 ab Mo. oder 040/82 48 31 Geschäftshaus

mit 1200 cm Grdst., evil neu bebaubar, in la Citylage Stadthagen 20 verkaufen. Anfragen: BBE Unternehmensberatung Schiffgraben 24, 3000 Hannover Tel. 0511/34 51 51

mit zwei Wohmungen in Top Lage Nähe Kreisstadt Leer aus gesund-heitlichen Gründen zu verkaufen VB. 570 000,- DM 0491/6 45 56 Braunlage/Oberharz

Geschäftshaus

ca. 2000 qm, zentrale, rubige Lage, Kurpark 5 Min., Altbau (Abbr. Gen. vorh.) 420 000,— DM, Tel. 05147/87 08 Ostfriesland

Zweifamilienhaus Neubau im Landhausstil mit Loggia, Studio, Kamin usw. in ruhiger Lage an-grenzend an Wiesen und Felder, Grundstück 300 qm, Wfl. 195 qm, Fußboden und Maler nach Wunsch. VB. 320 000,- DM. Interessante steuerliche Vorteile. Walmdachbungalow mit Garage 110 qm Wil, 1300 qm Grundstlick.

in sehr ruhiger Lage Nähe Kreis-stadt Leer, VB. 190 000,- DM 04956/22 41 Grundstück

ca. 10 000 qm, mit 2 Wohnhäusern, 1 Stall, Nähe Küste, Hooksiel, zu verkaufen. (Auch Einzelverkauf!) 04871/964

148 900,- DM, Doppelhs.-hälfte in Uetersen, v priv. zu verk., 78 qm Wil., 300 qm Garten. Tel.: 04122/1976

Hámbura Schönes Wolmhs, dir. an der Al-ster, 260 om Wil., 8 Zi., Kil., Diele, 2 Bäder, Sauna, volkunterkellert, Ölbz, traumh. schönes Parkett (historisch), Bootssteg, Badeteich, 3000 am Grund, Preis DM 1.35 Mill. und 3,42 % Courtage Immobilien Ludwig Hertel Euskirchen, Tel. 82251/5 39 57

grafes sense. Sensorbers, Grdst. 3300 qm in Ostholstein, 25 km v. Lö-beck, 15 km v. Plön, 17 km zur Ostsee, DM 330 000,-Tel. 04525-657 Wochenende

Holm-Schönberger-Strand/Ostsee
Ferienrelhenha, 65 qm Wfl., ganzibewohnbar, 3 Zi., Einb.-Kii., Du.-Bad, Terrasse, 250 qm Grdst., DM

170 000,-Laboe/Osta 62 qm ETW, Balk, m. Seeblick, Einb.Kii., Teppichboden, Pkw-Stellpl., DM 198 500,-Nibler Immobilien

Schlofigarten 6, 2300 Kiel 1, Tel. 9431/55 52 62 **Excl. Einfamilienhaus** für geh. Ansprüche, 1000 qm Grüst. Raum Bielefeld/Herford, Preis

VHB Privatverk. Tel. 05221/5 43 83 Traumobjekt v. Priy. ca. 250/1900 gm m. allem Komfori

Schätzpreis DM 890 000,- 1, nur DM 675 000,-, Nähe See u. Kurzentrum Bad Segebg. Tel. 94155/67 55

Gelegenheit! Mehrfam-Häuser in guten Wohnla-gen in NRW bis 20 WE, ab 10facher Jahresmiete, z.T. mit Aufteilung, bei zusreichender Bonität mit 100 kiger Finanzierung zu verk: 2mehr. erh, unt. E 7077 an WELT-Verlag, Post. 10 08 64, 4300 Essen 100% loor Finanzier

Greetsiel/Neßmersiel/Nord-delch, komf. Doppelhäuser und Immobilien G. W. Janssen, A. d. Emsbrücke 50, 2950 Leer Tel. 0401/36 46

Südiiche Nordsee

Landsitz an d. Mosel/ Nähe Zell

Großzüg, Gesamtanl, i. parkähnl Umgeb., am Waldesrand u. mitten i. d. Natur gelegen. Mit unverbaub. Fernsicht über Moselschleife u. Fernsicht über Moselschleife u. Weinberge. 2500 qm Areal, 160 qm Wil, offene Wohnform, i. bester Bauqualität, Marmorböden, Kamingrube, Terr., teilw. möbl. Sauna, Fitnefraum, Schwimmbad, Tennisanl., Doppelgar., VK DM 720 000,—
Fordern Sie Informationsunterla-

gen an. Weitere Auskilnite unte Tel. 86542/28 75

Hochsquerland ~ Privatverkauf

In besond, schöner, erholssmer u.
ruh. Südhangl. m. unverbaub.
Weitbl.: Freistehendes, gepflegtes,
massives Wh., Bj. 66, 230 qm Wil. (3
WE). 1400 qm Grdst., parkähnl.
Garten, Waldnähe, Nähe Ortszentrum d. Kneippkurortes Olsberg,
kurzir. zu bez., auch als Alterssitz
idael. Preistentetellung. TM ideal, Preisvorstellung DM 520.006,-Tel. 9291/44 36 19 oder Zuschriften

unter A 7667 an WELT-Verlag Postfach 100864, 4300 Essen -Herrschaftliches"

Reetdach-Haus im künstlerischen Norden, zwi-schen Heide und Husum, Naura und Kiesewetter, um die Ecke von und Kiesewetter, um die Ecke von Mathies oder Venske, 120 Jahre altes Anwesen, auf 10 000 qm, umgeben von Grüben und grüner Weite, altem ungen Bammbestand. Kühen, Schafen. 1% Std. von Hamburg. Backsteingebäude mit alten Türen und Sprossenfenstern. 6 teils sehr große Zimmer, Küche, Bad, Veranda, Sauna, hoher ausbaufähiger Boden, Ställe. Bequeme Nachtstrombeizung, Kamin, Kachelofen, Mit Trecker, Tieren, Gürten, Möbeln (teils Antiquitä-

Neubau, 6-Familienhaus, Aufzug Fernwärme, ca. 372,85 qm Wohnfl. 2 Garagen, DM 1 050 000,-. Impart Grundstücksverwertung

und Immobilienges, mbH. Sedanstr. 27, 5 Köln 1 1a-Villa b. Hamburg völlig rubige Waldlage, Bj. 1980, 400 qm, 1,1 ha eingezäunter Wald, bezugstrei, DM 1,3 Mill;

des weiteren Niedersachsen: Höfe, Reitanlagen versch. Größen/Quali-tät/Preise: W. Staedtler GmbH, VDM, Berlin 47, Exiner Str. 7, Tel. 030/663 49 51.

Versteigerung in Klein-Waabs/Ostsee Einfam.-Hs., 346 om Wohn- u. Nfl., 5 Zi., Kfl., Vollbad, Dusehbad, Gä-ste-WC, beh. Innen-Schwimmbad, Doppelgar., 2 Gäste-Zi. m. Dusch-bad, Verkehrswert DM 850 000,-. 2. Termin (Ausschuß der 7/10-Grenze) am 3. 7. 84, 9 Uhr, Amtagericht ze) am 3. 7. 84, 9 Uhr, Amtagericht Eckernförde. Nähere Information: Kleinwort Immobilien, Tel. 049/ 34 42 97, 2900 Hamburg 36, Pastatr. 14/.16 (keine Courtage)

OSTSEEBLICK Timmendorfer Strand Exclusive Lage – Strandalee Elefam-Hans m. Elelieger-wolung, Bj. 1971, allerbest. Zust., 150 m² Wil. im EG., 100 m² Wil. im OG, z.T. als App. nutzb., Vollkeller, geschmack-Grastick, Ford. DM 980.000,-Näheres durch die Alleiobeauft HORST F. G. ANGERMANN GMBH

Mattentwiete 5 · 2 Hamburg II RDM TeL 040/36 76 91

Liebhaberobjekt Reetdachhs, in Kappeln/Schlei, v. priv., 1100 qm Grdst. m. Schleibl., 6 km z. Ostseestrand, 5 Gehmin. 2. Stadtmitte u. Yachthäfen, gepfl. Fachwerkts, 8 Z., Bd., 2 D, 2 WC., ca. 160 qm Wfl., Ölhzg. 2 Garagen, DM 400 000, VB
Tel. 64642/8 14 69 und 66233/5 47 18

Nähe Rengsdorf

WW, 1 km von Auffahrt BAB Köin-Frankfurt, repräsentati-ves Wohn-/Geschäftshaus, Bestzustand, Baujahr 1952, 1974 für 300 000,- modernisiert, ca. 150 qm Wohnfläche, total reno-viert, voll unterkellert, z.Zt. ge-werblich genutzt, zusätzlich 80 qm Büro, 200 qm Lager, Grund-stück 2030 qm. parkähnliche stück 2030 qm, parkähnliche Anlage, sofort beziehbar, aus Erbschaft von privat zu ver-kaufen, ideal für selbständigen Mittelstand und medizinische Heilberufe, Preisvorstellung 480 000,- Zuschr. erb. unt. C 7405 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Sie sind hauherrenmodeligeschädigt und wollen "tretzdem" steuersensibel anlegen

Nun: Wir bieten ihnen hierzu DIE alternative Anlagemöglichkeit!

\* Top-Standort Düsseldorf-Kaarst

★ Sie erwerben nach Steuern zu nur 35 % der Anschaffungskosten ein hochwertiges

★ Nach Ablauf von 12 -- 15 Jahren sind Sie voll entschuldeter Eigentümer dieses Objektes ★ Optimaler Steuervorteil – bis zu 27 % Rendite der tatsächlichen Aufwendungen vor Steuern (von namhaftem Wirtschaftsprüfer testiert)

\* Realistische, langfristige Mietgarantie (Marktmiete)

★ Kein Substanzverlust bei Verwertung dieses Objektes nach 5 Jahren.

Nach diesem optimal auf ihre steuerlichen Bedürfnisse zugeschnittenen Konzept können wir Ihnen leider nur fünf Mehrfamilienhäuser anbieten! Vereinbaren Sie kurzfristig einen Beratungstermin:

Aengevelt-RDM-Immobilien KG

1 Disseldart Heinrich-Heine-Allee 35, Tetelan 62 11 83 91 - 6

Aus auserem Bestand weiter wir verändern:

# **MEHRFAMILIEN-(ZINS)HAUS** in Hamburg 50

Netto-Wohnfläche: 2254 m² Netto-Miete p. a. z. ZL: DM 309 985,-Nebenkosten p. a. z. ZL: DM 44 272,-

Das im Jahre 1950 erbaute Gebäude umfaßt 46 Wohnelnheiten. U. a. wurden 1982/83 Dach, Fenster, Fassade und Treppenhäuser renoviert.

Ernsthafte Kapitalanleger bitten wir um Abgabe eines Gebotes

HANSEATISCHE BAUFINANZ GMBH Alte Rabenstraße 24 - 2000 Hamburg 13, Tel. 0 40 - 4 10 10 66

Repräsentative Residenz

# in OLDENBURG (OLDENBG.), Stadtrand BUNGALOW, 170 qm, 3 Garagen

Grundstück 11.000 gm mit parkähnlich angelegtem Garten; Teehaus, Fischteich, Brunnen, Kamin (erbaut 1965) Festpreis DM 750.000,- / von Privat.

Angeb. u. R 7526 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sylt v. Privat Verkaale melsee Grundbesk Strongvertranliche Aberickin 1.) Friesenhaus in Westerland

DM 720 000
2.) Friesenhaus in Wenningstedt/
Westerland DM 690 000 Friesenhaus in Wenningstedt/ Westerland DM 650 000 4.) Reetdachhaus in Kampen Festpr. DM 2,3 Mio. Chiffre PB 48137 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Ham-burg 36

**Top-Angebot** Umständeh verkaufe ich meinen einmalig schön angelegten Bunga-low (eingewachsener Baunga-Kachelofen, Mit Trecker, Tieren,
Garten, Möben (teils Antiquitäten) für nur 280 000.- DM von priten) für nur 280 000.- DM von priten für nur 280 000.- DM von prite tete Kü. m. angrenzendem Köhl-raum, 60 qm gr. Wozi. m. diversen Extras, Ostseenähe, sehr gut geeig-net L Gewerbetreibende, freie Be-rufe oder Familien m. großem

Raumbedarf, Preis DM 575 000 VE seriöse Angebote, keine Makler. Zu-schriften unter K 7697 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen. Großzügiges gemütl. u. am Wasser Reetdachhays

in Norddeutschland, perfekt u. ge-mittl eingerichtet, für DM 1,7 Mio zu verk., keine Maklerangebote. Zu-schriften unter G 7695 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Ostsee

3000 m.v.d. Geltinger Bucht, Strand-u. Jachthafen, sehr schöne Haushälfte statt 220 000 nur 185 000 zu verk. 0461-29433. 2 Mehrlam.-Hs Hamburg 50,
Vollkommen saniert, 1,25 Mio. Mieteinnahm, p.a. DM 98 500. o. Hzg. von
Priv. Zuschr. erb. unt. F 7694 an
WELT-Verlag Postfach 100864,
4300 Essen.

Existenzmöglichkeit an der Flensburger Förde für freie Berufe aller Art u. Gewer-be, zentr. Ort, großzügiger Bunga-lowbau 360 qm Wil. u. Nil., leicht auf inwosu 300 gm Wit it. NR, leicht auf 600 gm u. mehr zu erweitern, 2200 gm Grüst. (Park), av Parkplatz Fruis ats DM 150 Wb VB, keine Maklerangebote, Zuschr. erb. unt. H 7696 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Phillip Immobilies Durch Firmenerweiterung ist es uns möglich neue Verwaltungsob-jekte aufzunehmen. Deshalb bei Verwaltungsproblemen – Fa. Phillip Immobilien KG Tel. 940/86 29 97

0711-619961



Exklusives Villemanwesen mit Einl-Whg., Hallenbed str., Nähe 5400 Koblenz, zu verkausen. Gr.-St. ca. 1600 m², Wohnfi. 340 m², VB nur Däß 789 900,— Finanzierung ohne EK möglich bei Nettomonatsielstung von cs. DM 2000,— Kuczfr. von Privat verfügber, Distretion zugesichert. E. Simon, 5413 Bendorf 3, Tel. 8 26 01 / 26 66 - 0 26 22 / 1 50 51.

Riegeltaube – Gelegenheitskauf! Herrlicher Landsitz! 5206 Neunkirchen (Mähe Siegbury). Rubige Wohnlage, Ortsrand, 2 Gebäudetrakte zusammen verbunden, sehr gepflegt, guter Bauzustand, mit vielen Extras, komfortable Ausstatung. Haus 1: Wohnung Erdgeschoß ca. 104 qm Wohnfläche. Wohnung Obergeschoß ca. 73 qm Wohnfläche. Haupthaus (Elgentümerwohnung), ca. 213 qm Wohnfläche. Schwimmballe und diverse merwonnung), ca. 213 qm Wohnfläche. Schwimmhalle und diverse Nebeuräume, 94 qm. (Hallenhadtrakt: Große Vorhalle, Garderobe, WC, Solarhum, Sauna, Tauchbecken mit Duschraum, Kneippraum, Hallenbad mit Vorraum.) Untergeschoß: Diverse Kellerräume, Ab-stellraum, Hobbywerkstatt, Heizraum, Tankraum, Waschkliche. 2 Garagen, Geräteraum. Grundstücksgröße ca. 2000 qm. ganz eingefrie-digt und parkähnlich angelegt. Fordern Sie unser bebildertes Angebot an, VKP: 850.000,—DM. Verkauf erfolgt wegen Todesfall. Besichtigung jederzeit nach vorheriger Terminvereinbarung. Alleinverkauf:

immobilien Becker VVM, Westerwaldstr. 72, 5455 Respadori, Tel. 02634/26 90

**GELEGENHEIT:** 

Liebhaberobjekt an der Ostsee (ca. 200 m bis zum Strand) Bungalow, ca. 80 m² Wfl., Bj. 63/66, Garage, überdachte Terrasse, Außenkamin, ca. 1600 m² Grundstück, Ölzentralheizung. Wegen Erbauseinandersetzung zu verkaufen.



Prel Esturber Forderung JM 435 000,-Richard Großmann Immobilien seit 1913 – Grundstücksverwaltungen 2000 Hamburg 36, Jungfernstieg 34 Tel.-Sa,-Nr. 0 40 / 34 15 55, Telex 2 14 064 grank hmb

Wohnen am Naturschutzgebiet An der Stadtgrenze von

Hamburg/Hoisbüttel Neubau einer kleinen Reihenhausanlage im 3er- und 4er-Block on einer ruhigen Seitenstraße; Wfl. ca. 116 m², ausbaufähliges Dochge-schaß, Einbaukliche, Teppichböden, Grundstücke von 169 bis 680 m². Ihre persönlichen Wünsche können noch berücksichtigt werden. Wählen Sie unter den noch 5 verschiedenen Objekten ab DM 356 800,- aus.

NORD - SÜD - IMMOBILIEN Vertragsportner U. Bendler, Lobstedter Steindamm 15 2000 Hamburg 54, Telefon (0 40) 5 53 10 84

Stuttgart

Düsseldorf 0211-481027

Großimmobilien Frankfurt München 0611 - 20531089-269006

Bei Kassel – proj. Wohn-u. Geschäftshs., Fußgängerz., Nfl. ca. 448 m², 8 WE ca. 604 m², TG, Grd. ca. 510 m², ME unter Berücks. Aufwendungsdarfel. 200 500,- DM p.a. 2 660 00,-

Solingen - Fußgängerzone, Wohn- u. Geschäftshs. In best. wom- u. sescrantsms. In best. Gesch.-Lg., cs. 400 m² Ladenfi./ zzgl. cs. 480 m² Nebenfi., Wfi. cs. 630 m², Mieteinn. cs. 270 000,— DM p. s. 3 850 000,—

Hamburg -proj. Geschäftshaus in guter Citylage, Nii. ca. 1350 m², kalkurijerte ME ca. 445 000,- uni p. a. 6 500 000,-

traler, verkehrsgünstiger Lg., Nutzfläche ca. 9000 m<sup>2</sup>, 310 Kraftfahrzeug-Platze, erstklassige Mieterstruktur, Mieteinnahmen ca. 1,45 Mio. DM p.a. 19.000 000,~

KÖIN - moderner

Berlin - Geschäftshaus In zentr. Lg., ausgez. vermietet, repr. Ausstatt., Nfl. ca. 4175 m², ca. 690 000,- DM p.a. Mietain-nahmen 8 000 000,-Bürokomplex in zen-

Geschäftsbereich

München -- Eckgrundstück mit ca. 3858 m² in zentrums-naher Laga, erzielbare Brutto-geschoßfläche gesamt circa geschola 7100 m² 8 600 000,-

München – Bauplatz in exzel-lenter innenstadtlage, geeig-not für Büro- und Geschäfts-haus, Grundstück ca. 1700 m², erzielbare Geschostläche ca. 5200 m².

Dr. Lübke GmbH. RDM Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

# Gewerbliche Immobilien

**GESUCHE** 

In Wolfsburg-Teichbreite betreiben wir ein mittelgroßes Einkaufszentrum, welches in den nächsten Monaten umfassend modernisiert und konzeptionell völlig neu dargestellt wird. Mit dem Hintergrund eines preis- und sortimentsstarken, großflächigen Verbrauchermarktes wird hier ein Einzelhandelsschwerpunkt erster Güte ent-

Zur Angebotsabrundung des schon vorhandenen leistungsfähigen Fach-Einzelhandels vermieten wir noch zusätzliche

# Ladenflächen von 20-170 m<sup>2</sup> im Einkaufszentrum Wolfsburg-Teichbreite

geeignet für: Foto, Textilien, Reisebüro, Apotheke, Restauration,

Nehmen Sie bitte bei Interesse schriftlich Kontakt mit uns auf.

SPAR-Zentrale · Gebr. Jürgens GmbH & Co. KG 3300 Braunschweig · Industriestraße 10 · z.H. Herrn Petring

#### Wir suchen Läden und Geschäftshäuser in Fußgängerzonen (Miete oder Kauf)

Ladenzentren

- Büro-/Geschäftshäuser Innenstadtlagen bevorzugt. Lang-fristige Mietverträge erwünscht, Einzelobjekte ab 4,0 Mio DM. Aus-

führliche Angebote mit Mietaut-stellungen und Fotos an

MADRA Bau- und Verwaltungsge sellschaft mbH & Ca. Große Str. 22, 2070 Abrensburg, Tel. 04102/ 5 11 75 - 78

im gesamten Bundesgebiet im Festauftrag für Großunternehmen. Abstandszahlungen und Umbauten werden vom Mieter getragen. In Frage
kommen auch Objekte, die erst 1985
Huyssenallee 5, 43 Essen
Tel. 02 01/23 50 33/23/43 sis.

max, 20 ha. in Höhenlage (MK, HSK, OE) Sauerland, zu kaufen gesucht. Wert ez. 700 TDM. Zusein. erb. unt. H 7520 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir kaufen Ladenzentren, Büro-/Geschäftshäuser

Innenstadtlagen bevorzugt, langir, Mietvertr. Erwinscht Einzelob-jekte ab DM 4 Mio. Ausführl. Angebote mit Mietautstellungen u. Fotos an

MADRA Ban- v. Verwaltungagesellschaft mbR & Co., Große Straße 22, 2070 Ahrensburg. T. 64162/5 11 75 + 76

#### **ANGEBOTE**

REPRÄSENTATIVES GEWERBEOBJEKT



schaftlich reizvoller Lage.

Insgesamt ca. 3.500 qm: moderne Büro- + Ausstellungsräume (ca. 600 qm), Lagerflächen, teilweise ca. 5 m hoch mit Palettenregalen, 2 Rampen.

Auf Wunsch kann komplette Firmenausstattung inci, 2 Gebeistabler, Hausdruckerei mit 2 Offset-maschinen, elle Bizoeinrichtungen mit Safe, Telex, Kantine, Aufenthaltsräume, Dieseltankstelle usw. sowie qualifiziertes Personal für Büro, Technik + Lager übernommen werden. Frei ab Januar 85, Miete: 20.000 DM monati., Tel.: 02204/66554

# **Verbrauchermarkt**

Lebensmittelmarkt und Heim- und Hobbymarkt/Baumarkt in einem Gebäude kombiniert, ca. 4 000 m² Gesamtfiāche • Auch für Sortimente wie Möbel u. ä.

- geeignet
- Ausreichend Parkplätze und sonstige Freiflächen
- Auch Abgabe von Teilflächen für

Ergänzungssortimente im westlichen Großraum Hannover kurzfristig zu vermieten oder zu kaufen.

Zuschriften erbeten unter T 7660 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

#### Besondere Gelegenheit f. Zahnarzt

i. der besten Lage v. Heidelberg, Friedr.-Ebert-Anlage 14, sind die bisherigen Zahoarzt-Practsräume i. EG v. Eigentlimer zu vermieten. Tel. 06221/2 23 36.

**Düsseldorf/Seestern** In 19 Geschossen werden courtagefrei vermietet: 1-bis 3½-Zi.-Wohnungen sowie Büoflachen von 200 bis 2000 qm z T.

Baubetroung Esses K9 (SmbH + Co)
Düsseldorf: Hamburg:
4211/59 48 80 440/33 68 48

Freiburg i. Br. Langfristig vermietet Gewerbeobjekt Bürohaus mit Hallen auf 3486 m Grundstück, Nettomletelmahme DM 180 000,— p. a., Kaufpreis DM 2,5 Mlo. Bildprospekt durc Immobilien Gisinger RDM Karistraße 6 - 7800 Freiburg Telefon (07 61) 3 17 48

7298 th<sup>2</sup> Generality, Subages, ME 680 7798, vertaut: Tel. 8 21 22 / 8 27 77

# Superverkaufsfläche 1200 m²,

im Einkaufsgebiet Hannover-Altwarmbüchen, in absoluter Toplage dem größten Einkaufsgebiet Norddeutschlands, Riesenparkplätze bezugsfertig 1. 10, 84, direkt vom Eigentümer Firms Roustedt u. Nagel, Varrelheidering 16, 3 Hannover 51, Telefon 65 11 / 61 65 54

Superverkaufsfläche 800 m<sup>2</sup>

# München-Süd

Die bedeutendsten deutschen

FILIALUNTERNEHMEN

sachen für SB/Einkanismärkte – bundesweit – Verkaufshächen ab

300-5.000 m², sowie dafür geeignete Grandstücke. Angebote zur ersten vertrautlichen Vorprüfung an:

gödert 2 (06021) 21328 Telex: 4 188 955

Bundesweite Spezialvermittlung

für Ladeniokale u. Geschaftshäuser

8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr

Gewerbegrund, ca. 40 000 qm Gfz 0,4, Kp DM 7,2 Mio RB-Immobilien 8011 Kirchheim, Am Straßland 14

**Umsatzstarker** 

Unterhaltungsbetrieb inkl. Sexsbop u. ä. i. Ramburger Vergnügungsviertel, erstkl. Lage, z. vk., Zuschr. erb. u. PA 48136 an WELT-Verlag, Postfach.

# Renditeobjekt

11-iache Jahresmiete, kl. EKZ-Ortsmitte – Sauerland – erstkl. Hauptmieter – Mietvertr. 15 J. in-

# Tel. 0511/647 81 32.

Hamburg 20
2473 om Wohn- u. Gewerbegräst,
dav. Baulicke 600 om, 4-geschoss.
bebaub. Bauvorbescheid vorh. DM 1,6 Mio v. priv. Angebote unter PF 48140 an WELT-Verlag, Post-

# **Bielefeld**

Geschäftsgröst., Lagt. Lage neben einem neuen Baumarkt, a.d. B 61, einem heuen Baumarkt, a.d. B 61. Ortsausgang liegend, z.vk. z.T. be-baut m. einem Verwaltungsgebäu-de u. Mietwing, Gridst-Gr. 7500 qm, weit. Bebauung mögl. Zuschriften unter L. 7720 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

#### Wir suchen bundesweit Gewerbegrundstücke nden Gebäuder

h mit aufstehenden Gebäud 20m Kauf oder Miete. enro-immobilienges. mbH Geverbemakler Lohofstr. 33, 4690 Herne 2 Tel. 02325/38 81

# DAS BESONDERE ANGEBOT

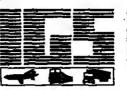
Moderne Freizeitanlage (Gestro-nomie, Tennis, Schwimmen, Camping etc.) aus Altersgründen zu verkaufen. Zuschr. u. U 7397 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Fabrikhalle Mönchengladbach

In allerbester Gewerbelage (Nähe Flugplatz und in direkter Nachbarschaft zu einem riesigen Einkaufszentrum) bieten wir Fabrikationsräume an. Bebaute Fläche 14 000 m², davon 13 300 m² Fabrikationsräume und 700 m² Büro sowie 15 000m² befestigte Freifläche. Die Hallen sind in einem hervorragenden Zustand und für alle Branchen geeignet.

Kaufpreis: 4,5 Millionen.

RDM, Makler Michael Schroeren, 4050 MgL 1 · Parkstr. 68 · Tel. 8 21 61 - 1 33 00



INTERNATIONALER **GEWERBEPARK** STELLE bei Homburg

STELLE

Der Standort. Für Industrie und Gewerbe.

Der Gewerbepark liegt direkt on der Bundesstraße B 4 (Hamburg - Lüneburg), nur co. 3 km vom Maschener Kreuz entfernt und nur 1 km von der Zufahrt zur Autobahn A 250 (im Bau). Ober die Autobahn A 1 erreicht man die Hamburger Innenstadt in weniger als 25 Minuten und über das Horster Dreieck bestehen Verbin-

dungen in die gesamte Bundesrepublik. In unmittelbarer Nachbarschaft befinden sich u. a. ein überregionales Lebensmittelzentrallager sowie eine große-Fertighausausstellung.

Hier entsteht der erste Bauabschnitt des Internationalen Gewerbeparks Stelle ouf einem 16 ha großen Areal. Nach der Gesamtfertigstellung werden dort ca. 70,000 m² Gewerbefläche zur Verfügung stehen.

Der erste Bauabschnitt, der zum Jahresende 1984 fertiggestellt sein wird, besteht aus vier Lagerhallen mit zweieschossigem Büroteil. Hier entstehen ca. 5.180 m² Lager-Räche und ca. 827 m² Bürofläche. Die Hallen können einzeln oder als eine Einheit genutzt werden. Die Gebäude werden im höchsten internationalen Standard errichtet. Im übrigen können auch Gebäude individuell nach Wunsch

des Mieters erstellt werden. Auf Anforderung erhalten Sie ausführliches Informationsmaterial. Alleinvermietung durch:

# Zadelhoff Deutschland

Internationale Immobilienberatung

0611/20747 BLEIDENSTRASSE 1, 6000 FRANKFURT/MAIN

## Supermarkt

Nähe "Dümmersee" (zw. Bremen/ Osnabrück) mit abgesichertem Mietvertrag, Laufseit noch 14 Jahre. Einn. DM 234 000,-- p. a. Kaufp 2,8 Mio VB + Courtage, Inform, er sed ing 0541/1 30 96 ab Ma 9.00 Uhr

#### SB-Markt Projekt Braunschweig ME p. a.: 162 000, -+ Mwst.

KP: 1944000.-+ MwSt. Keine Makierprovision Baubeginn: kurzfristig Zuschr, erb, mut, B 7536 an WELT-Verlag, Postfach 160864, 4300 Essen

11 % Netto-Rendite Beteiligung (ab DM 50 000,—bar) an einer Lagerhalle geboten. Laugh: an L Adresse fest verm. monati Ausschüttung, Abwickl über Notaranderkonto.

Zuschriften unter 7666 an WELT-Verlag, Postfach 166864, 4306 Essen

Gewerbemarkt in Schleswig-Holstein zu verkau-fen, Kaufpreis DM 1 407 600,— Jahresmiete 110 400,— Fertigstellung November 1984, langfristig an Ia-Adresse vermie-tet. Angebot unter W 7531 an

WELT-Verlag, Postfach 1008 4300 Essen Compingplatz a. d. Elbe

30 000 qm 100 Stellplätze ME 85 000,- p. a. (aus Jahresverträgen) Kaufpreis 850 000,- Tel. 04176/478

Suche Auslieferungslager Halle und Büro vorhanden (Mün-ster-Süd) ca. 220 qm. Angebote un-ter L 7434 an WELT-Verlag, Post-fach 100884, 4300 Essen

# SB-Warenhäuser

DM 233 300,- KP 2,6 Mio. NRW Bj. 84, Nettomietelmah 245 000,- DM KP 2 514 240,-Niedersachsen Bj. 84, Netto-mieteinnahmen 80 652,- DM KP 1,1 Mio. Erast Kalburg Immobilien RDM

Schopenhauer Straße 4930 Lübbecke 1 Tel: 05741/ 10 27-8

**Elektrizitätswerk in Bavern** Strom a Wasserkraft, jähri stei-gende Rendite, günstige Steuerab-schreib, durch moderne Automachere Geldanlage.
Weg. Erhaus. z. verkaufen. Pr. ca
3,6 Mio DM
Immob. Schmid \$3531/2 15 96

**Fußgängerzone** Gewerbeobjekt in mittlerer west deutscher Großstadt privat zu ver-

kanfen Zusebriften unter E 7649 as WELT-Vering, Postfach 196864. 4300 Essen Nördlicher Großraum

Hannover, Gewerbehalle 2000 cm, Büro u. So-ziahrimme 600 cm, Grdstck. 14334 cm. Gute verkehrstechnische Anbindung. Bundesbahnanschluß möglich. Kaufpreis DM 1,2 Mio. VB. Nähere Information: DIBO 1 Commit, Tel. 65132/9 36 23

Verwaltungsgesellschaft sucht bundesweit Supermärkte bzw. andere langfristig vermietete Gewerbeobjekte zu kanfen.

hr. erb. u. PL 48126 au WKLT Verlag, Postfach 2000 Hamburg 36 SB-Markt Projekt

Meschede B ME p. 2. 209 520,— und MwSt., keine KP: 2514 000,— und MwSt., keine Malderprovision, Baubeginn: kurzfristig Zuschr. erb. unt. C 7647 an WELT-Verlag, Postfach 190864, 4300 Essen

Unternehmens-Vermittlung ₩ "-PETER GRAMS 5630 Remscheid Tel. 0 21 91 / 86 67

## **Baden-Baden** Top-Geschäftslage

#### LADENLOKAL kurzfristig beziehbar.

Von Privat zu vermieten: Telefon (97221) 32246

Lagerrauta 1000 m² sowie Būro, 1000 m² in erstklassiger Lage Innenstadt Bre-men, sofort frei, zu vermieten Zammow Immobilien, 96842/40 41

2370 Rendsburg (ca. 31 782 Einwoh Laden ca. 64 qm

strebig; school and sicher zone, zu vermieten. M + M City Immobilien GmbH 2399 Fleusburg, Molikestraße 36 Tel. (0461/5 10 78, tr. 22765

EKZ 2054 Geesthacht Toplage, Bergedorfer Str. 34, noch 3 Läden von 50-90 qm zu verm. 25,-bis 31,- DM/qm excl. + MwSt., so-wie Bihroräume 47-65 qm, 11,-DM/qm excl. + MwSt., bezugsfertig Aug. 34, STS-Immobilien, Tel. 848/47 66 66

Südliche Weinstraße Bad Bergzabern: Ladenlokal in der Fußgängerzone in histor. Altbau;

# ca. 200 cm, gr. Schaufensterfront; preisginstig ab 15.08, oder nach Vereinberung zu vermieten. 06343/ 85 65

Ladenickal Bielefeld, Feilenstr. 275 qm EG., 807 BM 12 m Front. Monatl Miete 4500,- kurzfristig zu

vermieten. Schmitz & Köhler, Jentgesallee 19 B, 4150 Krefeld, Tel. 02151/59 00 70 +79 Telex city d 853548

**Raum Dortmund** 10 000 m² Lagerfläche gesuch Lichte Höhe 9 Meter. Wohlers K.-G., 235 Neumänster Tel # 42 21 / 4 22 25

Spitzenlage - Puffgängerzone Koblenz Repräsentatives Geschäftshaus (Eckhaus), 40 m Schaufensterfront

für alle Branchen geeignet. Nutz-fläche ca. 800 qm, davon 600 qm als Verkaufsfläche auf vier Ebenen (Aufzug vorh.) Modernste Aus-stattung langfristig vom Eigentümer zu vermieten. Anfragen unter M 7721 an WELT-Verlag, Fostfach 160664, 4300 Essen Büro in Herne

250 qm, Neub., verkehrsgünstig, Parkplätze, 1 Ebene, Fufbo-denhzg, Akustikdecke. Zuschriften unter V 7750 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen LADENLOKAL Lingen

la-Lage – Fußgängerzone von pri-vat kurziristig zu vermieten: Ca. 120 qm im EG (ausbaufähig auf 250 qm) 9 m Front. Zuschr. erb. unt. X 7864 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Büro, Praxis mit Perkelätzen. iu zentraler Lastinge you

zy vermietes. Telefon (07221) 32246

Baden-Baden

# Tel. 0 30 / 8 03 58 76

200-500 m² Büro-/Gewerberäu-me, bestlagig, mod., mietgünstig

Braunschweig

Aus Altersgr. verk. wir Versandhandelsgeschäft (Gesundheitssektor), 1,2 Mili Kundenadressen. Das Geschäft ist nicht standortgebunden, DM 85 000 VB, inkl. Warenbestand. Zuschr. u. Pu 48 114 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 38.

Im bevölkerungsstarken Ortstel Solingen-Aufderhöhe Niederlas-sungsmöglichkeit für einen internisten einen Gynäkologen einen Kinderufzt

wir verknifen oder vermieten hierzu die nötigen Praxisräume in unserem neuerstellten modernen Bankgebäude. Volksbank Solingen eG Tel. (02122) 20 63-2 04

**Verkauf auf** Rentenbasis Hallenkomplex bei Bad Bentheim, 3200 qm Nutzfäche auf 12 000 qm Grundstäck. Verpachtet % für 40 000 DM p. a., restl. Hallen für div. Zwecke geeignet. Kampreis-forderung 1 Mio DM, davon 50 % Rente, Rest Hypo-Übernahme, Im-mobilien Meyer-Bentheim Post-fach 82, 4444 Bad Bentheim, Tel 05922-25 95

Gewerbegrundstück ca. 7500 qm

(Gewerbegebiet)
Lagerhalle/Verkaufshalle, Verwaltungstell, befestigte Hoffläche,
(neuwertig), Bestzustand. Mittlere Industriestadt. (Großraum Aa-chen) Nähe Antobahn Aachen Köln, u. Aachen-Düsseldorf. Viel-seitig verwendbar. Geeignet für Supermarkt, Baumarkt, Produk-tion etc. schnellsimöglich zu ver-kaufen. Zuschriften bitte unter V 7706 am WELT-Verlag, Postfach 106864, 4300 Essen.

An der Strandgromen: sines bekannten Ostsoebades Villa 300/1300 gm m, Schmuck- u. Geschenkart, Gesch, 1. FG zu verk. Zuschr, erb. unt. U 7883 sn WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

# Gewerbeobjekt

cs. 600 m², Hallen n. Büros 100 m², 2 Whg., 100/40 m², Tel. u. Telex, Zhzg. Ol u. Gas, auf 3000 m² Grd. 1. DM 347 000, Eigenkap. 10 %, evil. Volkmanzierung, auch Mie-te od. Mietkaufbasis. Tel. 0 51 82 / 60 77, Telex 92 990

Drueber Unternehmensvermittlung

Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 7 YVir verkauten oder verpacht hren Betrieb

**Exklusiver Club** anßerh. Hamburgs z.vk., DM 160 000.—+ Mwst.; nehme Daimler od. Porsche in Zahlung.

Telefon 0 41 63 / 8 92 87

Neger Gewerbehof Langenfeld ME 200 Ted. wift. galg. Tel. 9 21 22 / 5 28 94

den i.d. Lüneburger Heide, euf Leibrente z. vk. T. 05161/84 67

Reiterbof b. Walsrode völlig Alleinlage, guter Zustand Teil-Fachwerkhaus, Bj. 1900 (1980 vällig renov.) = 6 WE (223 qm) Vebenhaus (Rotstein), Scheune, 4. Nebenhaus (Rotstein), Scheune, 4.4 ha arrond. Wiesen, Teich, Bachlauf. bezugsfrei, DM 850.000 VHB; Reiterhof b. Hamburg

Reiterhof b. Hamburg
Alleinlage, Is-Anwesen, Bauernhams 315 qm, Reet-Fachwerkscheune (11 Boxen/Duschr.) + 220
qm Nutzfl, Stallungen, 6 ha arrond.
Veiden, 1 km Trainingsbahn, eingezäunt, bezugafrei, DM 950.000,weitere Objekte versch. Größen/
Qualität/Preise ganz Niedersachsen: W. Staedtler GmbH, Abt. Immobilien VDM Berlin 47. Briner mobilien, VDM, Berlin 47, Extner Str. 7, Tel.: 030/663 49 51.

Wir verkaufen im Kundenauftrag:
Idw. Besits in Schleswig-Heistein
40 km nordwestlich von Hamburg
an der BAB Hbg/Itzeboe, 54 Hek-tar arrondiert / Preis Vhs.
Bitsam/Nordsee
EWhg. 62 qm, Hochhaus a./Kurperk
u. Strand herri. Aussicht, Kaufpr.

Sparkasse St. Margarethen-Wak-ken (Immebilienabt.), 2211 St. Margarethen, Tel. 04838/888 Gutshöfe, Herrenhäuser,

Schlösser Niedersachsen, alle Größen/Quali-tät/Preise: W. Staedtler GmbR, Abt. Immobilien, VDM, Berlin 47, Exiner Str. 7, Tel.: 030/663 40 51

#### Modernes Baustoffwerk

im Raume Mayen-Kohlena mit gesichertem Bohstoffvor commen, wegen besondere Umstände zu verkaufen. Zuschriften unter P 7503 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen Postfach

Hann.-Münden Halle, 3000 m² – 11,000 m², als Bau oder Gartencenter, Fabrikstion oder Lager, m. 10 000 m² Freifi. v. Priv. ginstig at vermiet. OZH, Sprinkleraniage, dir. an dar B 2.

Tel. 0 51 30 / 33 77

# DÜSSELDORF Königsallee 90

Laden in bester Lage

Untergeschoß 150 m<sup>2</sup> zu vermieten

Erdgeschoß 386 m<sup>2</sup>

Weatherall **Green & Smith** 

Untermainkai 30 6000 Frankfurt am Mair Telefon (0611) 230076 Telex (4) 13188

# Lebensmittei-Supermärkte in Norddeutschland

Vier moderne Lebensmittel-Supermärkte in norddeutschen Großstädten mit großen Verkaufs- und Nutzflächen, diversen Parkmöglichkelten, nach modernsten Gesichtspunkten erstellt, zum Teil langfristig vermietet, als wirkliche Renditeobleide zu verkaufen.

lise Kubitzky — Immobilien Postfach 401, 3440 Eschwege, 20 56 51 / 7 02 56 / 2 09 74

# **Apotheken**

bundesweit, schlüsselfertig, in Spitzenlagen, m. hervorragen den Umsatzerwartungen, zu verkaufen.

Zuschriften unter H 7146 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

**Teichgruppe** mit Fischerhütte u. Pferdestall. Gesamtfl. 45 000 qm in 4574 Bad-

bergen von Priv. zu verk. Tel.: 05431/35 03 Exkl. Club außerh. Hamburgs I. DM 160 000,-+ Mwst. z. vk., Nehme DB u. Porsche

L Z. T. 04103/892 87

Kabaret-Bar ... "TIG E Wiesmoor/Ostir. Wohn/Gein Wiesusocrosa. 1850 qm, bun-schäftshaus, Grd. ca. 1850 qm, bundesweit bekannt.

bilien Efken, 2954 Wiesmoor 04944/513 Kleine Bar Düsseldorf-Altstadt zu verk Tel

02161/67 28 24 ab Montag Neuhaus im Solling 14 Zönmer Pension, 2 Wohnungen á 70 qm, 1200 qm Grundstück, ganz-jähriger Gästebetrieb von "rivat zu

verkaufen. KP 400 000,- DM VB Tel: 02368/5 26 46 Hotel v. Restaurant

Nähe Hamburg 30 Betten, Kegelbahn, brauereifrei, kraukheitshalber zu verpachten. Zuschriften unter C 7669 an WELT-

Postfach 100864.

Wo fehit Nachfolger? Dyn. Rim., 44 J., verh., o. Rinder, sucht mittl. Industriebetrieb suf Rentenbasis od. Teilkauf zu übernehmen. Nicht ortsgebunden. Freundliche Zuschriften werden

Kfz.-Unternehmen

mit guten Erfolgsaussichten sucht geeigneten Nachfolger. Zuschr. erb. unt. A 7711 an WELT-Verlag.

Postfach 100864, 4300 Essen.

Gebrauchtwagenkandel.

in exzellenter Lage zu verkaufen! Zuschriften unter Y 7709 an WELT-

Verlag, Postfach 100864, 4300

Fischverarheitungsbetrieh mit Maschinen und Ausstattung

der neuesten Technik sowie Ver

in Kreisstadt Nordbessens zu veraufen, Näheres auf Anfrage, Im-neh, Behle, Postfach 1189, 3548 Korbach, Tel. 65631/8964

rktung in großem Kundenkreis

diskret behandelt unter M 7435 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen **Sold Sard**, 38 Betten, 27 Z. i. Köln-Deutz zu verk. Anfragen unter Chiffre *P7458* an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Voll-Existenz

2 Fahrschulen in München ich 25 Jahren aus Altersgründen zu verkaufen. Hoher Umsatz erstkiassige Fahrlehrer, niedrige Kosten, seriöser Name, Wohmung vorhanden, VB 240.000,- Kapital- oder Finanzierungsnachweis er-forderlich. Zusehr. erb. unt. Y 7533 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,

Gesellschaft für internationale Finanzberatung mbH

# Gevelsberg

Essen-Süd

3 800 m² Grundstück im Stadtbereich mit 3 500 m² Gebäudebestand, ganz oder teilweise zu verkaufen.

# 15 000 m² Grundstück mit ca. 6 500 m² Hallen inkl. Böros, Kauf oder Miete.

Großraum Heilbronn Industriegrundstück 47 000 m², mit neven Gebäuden, 21 000 m² Ralle und 1 200 m² Büro, Kouf oder Miete.

Heilbronn

Gewerbegrundstück 25 000 m², MiT 4 200 m² industrie- oder Lagerhalle und 1 200 m² Büro, in einwandfreiem Zustand, Kauf Nähere informationen bzw. weitere Angebote erhalten Sie über den beguftragten Makler

INTERFINANZ • Schadowstraße 86-88 • D-4000 Düsseldorf 1

Telefon: 0211/353772 - Telex: 08-587425

# Renditeobjekte in Großstädten

Zwei Geschäftshäuser in Essen (Pelzgeschäfte)

 Wohn-und Geschäftshaus auf Norderney..... 1 700 000; DM lise Kubitzky – immebilien Postfach 401, 3440 Eschwege

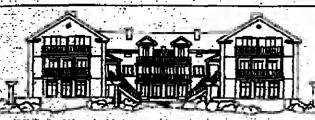
雪 0 56 51 / 7 02 56 / 2 09 74

Dewi

1 000 000 -- DM

Das Ferienland mit doppelter Saison

# Kaufen Sie sich ein Stück Bayern



#### **Pas exclusive Angebot in Lindau:** Königlich Bayerische Villa am See"

e Weitröumigkeit und Faszination einer ehematigen königlichen Petrianlage ist die exclusive Umgebung, die für Ihren Sommer- und Punesitz angemessen ist. Grundbesitz dieser Art wird am gesomren Bodensee-Uferbereich kaum mehr angeboren. Das 7.200 m² große indstück har eine historische Vergangenheit. Es wurde um das Jahr 1853 von Prinz Lutipold von Bayem als Sommerstiz erworben. Im Hinblick auf das absolute Bauverbor und die strengen Naturschutz-verordnungen im Uferbereich zöhlen diese Residenzwohnungen mit Signetheit zu den letzten Gelegenheiten, Immobilien-Eigentum in soldter Spitzenlage am Ufer des Bodensees zu erwerben. Die Wohnsocial spitzerlage art tire des bodersess au erwerden. Die wonn-anloge umfoldt 20 Appartements, Sutren und Malsonetrewohnun-gen ohne jegliche Wohnrechisbeschrönkung und mit persönlicher Grundbuchleintragung. Die Wohnungen haben gesuchte, maß-gerechte Größen zwischen 60 und 130 m². Individuelle Grundriß-vorlanten sind jedoch durchaus möglich. Eine gehobene, anspruchs-volle. Ausstatung entspricht dem exclusiven Gesamtcharakter des Anwesens: Fußbodenhelzung, Stilkamine in den Eingangshallen u. v. andere, mit Liebe zum Derail konzipierre Elemente. Besichtigung Samstag und Sonntag von 11 bls 17 Uhr. Lindau, Ladestraße 2 (In Nöhe der Auffahr auf die Halbinsel Lindau).

MARTIN BELMADI

markle

mobille

55 20974

-Kiz-Unterwise

broucktergen

S. Dec. of Miles

e an a minim en alla lamma en

Seas head Server Teles

io feta Nadis

محتفظ وتنازرين

COLD

immobilien + Kapitalanlagen Wacholderweg 47, 7277 Wildberg, \$6 0 70 54/3 31

Ferienwohnungen im Kneippkurort Grönenbach Oberdorf n Niedersonthofener Se

In bevorzugten, rahigen und zentrumsnahen Ortslagen entstehen kleine, komfortable Wohnanlagen im Allgäuer Bausti mit nur 11 bzw. 6 Wohnungen (2 bis 3 Zimmer). Ga-rantierte Festpreise, keine Vermitt-

AWO Bas GmbH & Co. vertz durch Dipl-ling (FH) H. Maur Bergstraße 35 8963 Waltenhofen 2 Telefon (08379) 562

Appartement-Hotel \_Zur Alm

in Mitterfirmionsreut eine Spitzenimmobilie im Herzen des Bayerischen Waldes! Apparte-

einer kleinen durchdachten Hotel-anlage m. Bestaurant u. Sauna, dir. am Skilift gelegen. Z. B. 15,53 qm Wil. (voll. möbhert) nur DM 622413,— Prov.freier Verkauf durch: Sädlandban Wohnban u. Bauträger GmbH u. Co. Verkaufa-büro: 8298 Passau 17, Gangho-... ferstr. 4, Tel. 6851/81537

Thre Adresse in Bayern

becker + redlich

den/Straubing, runig, 8 Zimmer, 180 om W/Nfl., guter Zustand, 1125 om Grund, 316 800,-u. a. erkinsives Hangiaus Obera-burg am Main, beste Lage, 7 Zi., off. Ka., Schwimmbad, 326 om W/Nfl. 733 om Grund, 870 600,-

u. s. Bayerisches Landhaus Bad Tübs-Kurviertel, freistehend, ? Zimmer, 3 Bäder, 237 qm W/Nfl., 1225 qm teils bebaub. Grd. 1,1 Mio.

u. s. Wohn- u. Geschäftshaus Bad Tölz, gute Lage, vermietet, 260/300 am W/Gfl., ME 72 000, - 1000 qm Grundstück I,6 Mio. u. s. Hotel garni, Toplage Bad Tölz-Kurviertel, 36 Betten, mit La-derneyillen. 1400 am Reksyund.

denpavillon, 1400 gm Eckgrund-stitck, 2,0 Mio.

8176 Bad Tölz, Wilhelmstr. 8,

Tel. 08041/4 18 01

Bad Tölz – Landhaus

mit Einkieger-Wohmung (sep. Ein-gang) in idyllischer Alleinlage, ges. 220 qm Wil, 3300 qm Grund von privat, VB 1,02 Mio. Amfragen unter Tellefon 489/56 53 87 oder Zuschrif-ten an B. Fischer, Adalbert-Stif-ter-Ring 2, 8026 Ebenhausen

Sonthofen/Oberaligäu nung in bevorzugter Wohnlage, ru-hig und doch zentrumsnah, besten:

hig und doch zentrumsnah, bestens geeignet als Altersruhesitz oder Ferienwohnung, ca. 70 cm W.f., ge-hobene Amstattung, in 5-Fami-Renhaus, Ksufpreis inkl. Garage

Berchtesgaden-Schönau ETW. 3 Zi., Kh., Bad, Terr., Garage, 80 am. s.gt. Ausst., teilmöbl., DM: 268,000,—Chiffre PH 48123, WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Landsitz in Oberbayern Amerang/Chemgau (zw. Rosen-heim u. Wasserburg Nähe Chiem-see). Luxuriöses freistehendes Einfamilienhaus mit kompl. Einliegerwohning, Doppelgarage, Bj. 1982, Chiemganer Bauernhausstil, rustikale Holzblockbauweise, sehr schöne Hanglage und Aussicht, 900

schöre Hangjage und Aussicht, sw qm Grund, ca. 230 qm Wohnfl, erst-klassige. Ausstattung. (Bodenhei-zung, Kachelofen, Sauna, 2 Bäder, Holzdecken, umlaufender Holzbal-Tel. 989/2 60 70 TT oder 96975/12 99.

(1753) in Schwänigan/Füssen

Königsschlösser

Grünland, % Wald, 17 276 cm Bad

Tölz -10 km nördl.; angrenz, an

bungt 500 cm Crond Order

fienkmalschutz (erhöhte Abschreihung) 500 qm Grund, Ortsmitte,
absolut ruhige Lage, unverbandarer Bergblick, Küche, Bad, Bauernstube, Kaminzinmer, Schlafzimmer, Wohnzimmer (58 qm) mit
Galerie (bandgeschnitzte Decke
und Wände), ZH, Freisitz, gen Plan
für DH-Anbau, sofort frei, VH DM
ToldTol

Ferienwhg, Chienges 3-Zi-Komf.-Whg i Landhaus, 77 qm, 1. OG, gr. Südbalk., Anßenka-min, absolut ruhig, Erstbezug, DM 239 000,-Immob. Mäckel T. 669/811 67 43

Lux.-Mais.-Whg. München-Lehel

128 qm, Mais Galeriewhg, Fußb.-Hzg. 2 Bäd.; bezugst ab Juli 84, gū. v. Priv. 2. vk. Zuschr. erb. v. Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Aligau – Wohnen überm See mit Blick auf die Bayerischen und Österreichischen Alpen Wir vermitteln Objekte

8958 Hopfen/See - 08362/6900 Höhenstraße 42 Immobilien

Herrschaftsvilla-Stamberg stilvoll aus den zwanziger Jah ren, 270 m² W£L + 90 m² Dachaus bau, 2000 m² Parkgrundstück DM 1,6 Mio. mob. von Dreden RDM

Minches Pasing, Reifsenhs., 102 qm Wfl. \_attraktiver Grundriß, Speicher ausbauf., Gge., Tel. 0 86 61 / 6 89

Kurgeb. Bad Füssing,

Geldaniage - Kerautenthalt , Rmi, ca. 200 am Wil = 3 × 2 Zi-Whg. Terr., Balk., 250 am Gart., Gar., 2 St.-Pl., 10 Mm. Fußweg z. Thermalbad, ginst. Finanz, 395 000,-, Tel. 889/9 83 54 79 o. Chiffre 3886

**Bayerischer Wald** Ferienwohnungen zu verkaufen in Spitzenlage des Bayerischen Wal-des nh. dem Tomistenzentrum Bo-denmais, jedoch in ruhigster Lage, insman wer were der insgesamt nur 9 Wohnungen m. ex-chaster Ausstattung. Sportmög-lichkeiten am Oxt o. in unmittelba-

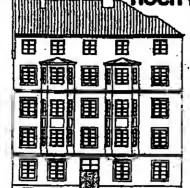
rer Nähe, Wohmmeen von 24 bis 130 cm, ab DM 1970,-/cm. Dieter Meurer, Ackwaldstr. 1. 5000 Minchen 50, Te): 089/812 10 08

Kochelsee IS 10 1011/4 (6 km westlides Kurvieriels) Neubsutan 180–250 m² WIL 600 –1000 m² Grund, sagenhafter Alpenpanoramablick, absolut unverbauter, bezugst ab Mitte '84, Figentumswing.

Kleine Wohnenlage in a guier

Wohngeg, herri Bergblick, in SW-Lage, 80 gm Wfl. + Loggia + Tg., VB DM 264 000,— Tel. 66104/71 85

Im alten Viertel von Neuhausen sind noch hochwertig renovierte



Ein Anwesen, in dem viele wohnen möchten, mehrere es schon tun und nur noch wenige ETW zu kaufen sind.

Altbau-ETW zu kaufen. **Auch zum Sofortbezug!** Nur DM 3.843,-m² bestens renoviert

Vom Erdgeschoß bis zur 4.Etage (Lift!) bieten wir an: 2-Zi-ETW ca. 71/96 m² und 3-Zi-ETW ca. 88/94.5 m² in einem renovierten, modernisierten und sanierten Altbau, Mit hohen Wänden, teilw. mit Balkon, Kammer, Diele, Bad, oft sep. WC. Zentralhzg., Warmwasser etc.pp. Man muß es halt sehen, um zu verstehen. daß es wirklich schön ist, in diesem alten, intakten

Wohnviertel zu leben. Zentral, nur 5 Min. zur U-Bahn

(Nymphenburger Str.), aber ruhig. Überzeugen Sie sich bitte bei einer Besichtigung.

會 089/2283081

youen Baumerri. Leichte Hangla-ge., von altem Baumbestand um-säumt, zentrumsnah, jedoch ruh, gelegen, kein Neubaugehiet, sof. bebaubar, jedoch kein Bauzwang, 2096 om (auch teilbar), Kosten-punkt DM 200000,— Prov.freier Verkauf durch: Südlandbau Wohn-bau, Bautster Gurbin von

bau n. Bauträger GmbH n. Co.

Verkaufsbüro: 8390 Passau 17, Ganghoferstr. 4, Tel. 6851/8 15 97

Eine Kapitalanlage zum

vernünftigen Preis!

aufsbüro: 8390 Passan 17, Gang-hoferstr, 4, Tel, 6851 / 8 15 97

Sehr schönes Baugrundstück in Seriose Wohnungsbaugesellschaft baus in den schönsten Lagen des Wuhstorf/Rott (nahe Bad Füssing) f. d. anspruchs-vollen Bauherrn. Leichte Hangla-

zwischen Immenstadt und Oberstaufen, nahe Alpsee und Skiliften ideale Ferienwohnungen

B+S WOHNBAU GMBH

Eigentumswohnanlage "Geigelstein" UNTERWÖSSEN bei Reit im Winkl



3 Zi., 75 bis 101 m², Neub., gr. Terr, u. Balkone, Erker, Gar-tenanteile, 2 Ebenen, tenanteile, 2 Ebenen, 260 000,- bis 370 000,- DM

KNES WOHNBAU 8217 Grassau/Chiemgau, Fetznweg 5, Tel. (08641) 2491 und 3157

Exklusive Anwesen in München und Oberbayern Herrschaftlicher Landsitz mit Alpenblick, Nähe Starnberger See – Bad Tölz, 4 000 m² Areal, 700 m² Wfl., Schwimmhalle, Einliegerw., Pferdestallung, Garagen. VP weg. Todesfell mr. 2,8 Mio. DM.

Außergewöhnl. Landhausvilla, Näbe Starnberger See, Bj. 75, 2800 m<sup>1</sup> Areal, Wohnfaume and vier verwetzten Ebenen, 400 m<sup>2</sup> Wfl., VP 2,8 Mio. DM.

Repräsentative Villa, beste Wohnlage Minchen, Bj. 80, 1 500 m<sup>2</sup> Parkareal, 300m<sup>2</sup> Wfl., Schwimmhalle, Einliegerw, VP 2,7 Mio. DM.

K. Friedrich Stroub, Immobilien, Virchowstraße 1b, 8700 Würzburg, \$2.00 31/7,10,42

Ihr Alters- und Ruhesitz beim Münchner Viktualienmarkt Zwischen Oper und Gärtnerplatztheater entsteht ein gediegenes Haus mit 18

vorbildliche ambulante Pflegemaßnahmen möglich. Ihre private Investition Selbsmutzung, freie Vermietung oder Mietgarantie.

Bauträger: Salvator Finanztreuhand GmbH, Theatinerstr. 36, 8 M 1, Tel. 089/29 36 30

Kempten/Aligäv

Grundstück für Wohn-/Gewerbebau DM 4,8 Mio ATM Anlagen-Treuhand GmbH - T. 089/9 03 62 59

**Landsitz Chiemgau** 

ca. 7500 m², bebaute Fläche 570 m², 9 Doppel- u. 3 Einzelschlafzimmer, 5 Bäder, 2 Eßzimmer, große Halle, Wohnzimmer mit offenem Kamin. Erstel. Bauzustand. Sehr schöne Lage, Parkähnl. Gartenanlage mit altem Baumbestand, zu verkaufen. City-Service Herbert Krämer, 5624 Pulkeim
Telefon: 0 22 38 / 5 55 54 oder 21 77

Bürohaus oder Hotel, City München derzeit Verwaltungsgebäude, Umbaugenehmigung für Hotel voru., 13,000 m² Natzfl. incl. Parkgge.

Inem. Barretta + Co., Tel.: 9 29 / 53 03 25

**Luxus-Maisonette-Wohnung** 

München-Lehel, 128 m², Maisonette-Galerie-Wohnung, Fußbodenheizung, 2 Bäder, bezugsfertig ab Juli 84, von Privat günstig zu verkaufen. Zuschriften unter D 7692 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

> **Von Privat** Luxus-Bungalow i. d. bayr. Rhön

4300 Essen.

Banjahr 1980, Wohnfi. 350 m², Nutzfi. 180 m², großziig. Baustil, beste Ausstatiung. 2 Böder, off. Kamin. 3 Terrassen, Bar, vollautom. Kegelbahn, exkl. Schwimmhalle (100 m²), modernste Wärmetechnik, Wärmepunne, Doppelgarage, ca. 4500 m² Areal, pflegel. Gartenanlage mit Baumbest. u. Gewölbekeller, z. gilnst. KPv. DM 980 000,—20 000 m² Nutziand kann mit übernommen werden. Antragen unter B 7690 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

• Cherstaufe **©** Pfractou **Bharrests** O Stalkis **Weiler** 

Verlangen Sie bitte Unterlagen Peter Probet - immobilien 8960 Kempten - Brandstatt 2 Tel. 06 31/2 69 39 - Telex 54 866

Allgäu Immobilien "Privat an Privat" - keine Maldarkosten -Aligiiuer immobilienkatalog über Telefon (08 31) 1 30 29



geeignet. ingen sind komplet mobileri 161 288,-.

Lindenstraße 2 8964 Nesselwang

Frankfurt 0711-619961 0211-481027 06 11-2 05 31

Geschäftsbereich

München 089-269006



Siegsdorf im Chiemgau

terriiche Ferienwohnaniage im alpen-

ländischen Stil in einer der schönsten Lagen Oberbayerns: komplett eingerichtete Studios, Appartements und Chalets zur Eigennutzung und Vermietung bei vollem Service und auter

Studio Inzell, Wohnfläche ca. 42 m² DM 56200,~ Appartement Salzburg, Wfl, ca. 51 m<sup>2</sup>

DM 87000,-Appartement Siegsdorf, Wfl. ca. 78 m² DM 107 400,-

Appartement Traunstein, Wfl. 85 m<sup>2</sup>

Telefon 0 86 62 129 59 Uhr 30.6. und 1.7.84.7.84. 7.7. und 8.7.84. Keine Käuferprovision zusätzlich zum

Empark voraur (maus crox

Excl. Landhaus

Appartements d. gehob. Komfort-klasse in Fürstenzell (zw. d. Uni-Stadt Passau v. d. Thermalbad Griesbach) in ruh. zentrumsnaher Griesbach) in ruh. zentrumsnaher Lage. Sehr gut ausgestattet, m Balkon und/oder Terr., gut vermie-tet (DM 10,-/qm). z. B. 24,04 qm Wil., DM 62 504,-, Provisionsfreier Verkauf durch: Südlandban Wohn-ban u. Banträger GmbH u. Co. Ver-kerfehren. 2206 Bessen. 17. Co. Ver-8000 München 22 2089/2283081 IMMO

in immenstadt/Allgäu
insgesamt 4 Wohnungen, mit ca.
335 m² Netto-Wil., 3 Geschosse,
beste Ausst., Terrasse, Balkone,
unverbaub. Hangig. mit Aligäuer
Alpenpanorama, 870 m² Grd. Ideal
zur ganzi. Vermietung als Ferienwohnungen, DM 850.000,—

8000 München 22

Kapitalanlage
Vermietete ETWs im obb. Ferientittmoning (nahe Weginger
See). In einer kl. gepflegten Wohnanlage (Bj. 68/69) zu äußerst günstigen Festpreisen (DM 1650,—/qm)
2-Zi-ETW, 56,75 qm, DM 93 637,—
3-Zi-ETW, 74,90 qm, DM 123 585,—
Prov.freier Verkauf durch: Südlandbau Wohnbau u. Bauträger
GmbH u. Co. Verkaufsbiro:
339 Passan 17, Ganghoferstr. 4.

Tel. 0851/8 15 97 Tel. 0851/8 15 97

150jähriger, romantischer **Bavernhof** jeder Komf., Tennis, Reiten, Wan dern, 4-8 Pers., 10 km v. Passau, v priv. z. vermieten T. 0851/5 97 54 Bad Töiz/Alpenrand
Altersruhesitz - Geldanlage. Schönes Landhaus m. Binl-Whgn. im
Kurviertel, 240 qm Wfl., 97 qm Nfl.,
1225 qm Grund, VKP 995.000.-, von
privat, Tel. 88041/4585 u. 689/

28 58 77, sofort frei

DM 116800.-

**Letztes Paradies** südlich von München

kleinerer (160 qm), urgemütlicher Bungalow auf ca. 15 000 qm Grund mit eig. See (ca. 2500 qm) im herrli-chen Isartal, unter Schätzpreis, nur an privat. Tel. 08171/184 80 (tägl. ab

Braunlage

Wir suchen: istücke in Spitzeningen 2.000 bis 5.000 m² groß istücke für Geschäftstät

rreenskeitlage 5,000 bis 15,000 m² groß oldstücke für Einkeutissentre 15,000 bis 40,000 m² groß oldstücke für Supermärkte 4,000 bis 8,000 m² groß

Bitte schicken Sie uns eine Fotokopie des Stadt- und Lageplans mit hier Kanfpreisvorstellung.

Nähe Bodensee olätze, wunderschöne Lage Baupflicht. Michel und P

7407 Rottenburg T. 0 74 72 / 2 10 55 Baugrundstück

3536 cm sof bebaub, i guter u zentraler Wohnlage, i Herne/ Westf., v. Priv. zu verk. Zuschriften inter L 7676 an WELT-Verlag Postfach 100864, 4300 Essen Wir verkaufen

zwei Baugrundstücke und ein Einfamilienhaus mit freigh blick all den volteren Soonwald, 10 Autominuten von ei-ner Abfahrt der A 61. Angebote unter R 7724 an WELT-Verlag, Postfach 100884, 4300 Essen

KIEL - RUSSEE -Mehriam-Haus u. 16 bis 20 ETW geplant. Kurzfristige Bebauung mögl DM 320 000,- DM Anfragen unter Tel. 0431/68 70 56

Bauvorhaben mit Baugenehmigung, 14 Eigentumswohnungen Wohnnutzfläche ca. 800 m², Grund-stück 1875 m². Schöne Wohnlage 550 000,- DM. ORBA Banbetrenung Sonntags (0 30) 4 01 39 09, mon-tags bis ireitags (0 30) 4 33 80 82

Seegrundstäck im Ekeintal, 6 ha Was-ser, ebensoviel Boden, Wohnhäuser mit Okonomiensbände )konomiegebäude, einmalige Lage eingezäunt), guter Fischbestand, zu erkaufen, Zuschriften unter T 7506 ar

Baugrundstücke qm zuzügl. Erschließungskosten zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. B 7712 un WELT Verlag, Fratisch 10000i,

**Bauerwartungsland** (i. d. N. v. Obersdorf) beste Lage

ca. 8000 qm, Kanal-, Wasser- u Elektrizitätanschl. vorhanden kann geteilt verk, werden, Rund-um-Gebirgsblick, KP 120DM/qm. In ca. 1 Jahr als Bauland 400–450 DM/qm. Dieses is, das lettite Grundstlick.

Freizeitgrundstück
Raum Reudsburg an Naturliebh./
Rap.-Anleger zu verk. Größe 9850
qm m. Tannen, Wiesen, Schwimmb.
etc. qm 10,- DM. Zuschr. erb. unt. L
7698 an WELT-Verlag, Postfach an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Braunschweig, Gewerbegrundstück

5000 m², mit altem Baumbestand, teilbar, zentral gelegen, 5 Min, zur Stadtmitte u. zur Autobahn, von Privat zu verkaufen. Genehmigte Planung für repräsentative Büroanlage liegt vor. Geeignet für Elektronikvertrieb u. -herstellung, freie Berufe, Handwerk, Handel u. Industrie, Preis 95.— DM/m².

Zuschriften erbeten unter T 7704 an WELT-Vertes, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Reihenhaus, Klein-Morsom

Bj. 70, Wfl. 125 qm plus Keller,
Cryst ra 500 qm, VHR 357 000 -Partner Immobilien Tel. 0481/50 57 oder 8 83 51

Hamburger Rarität teuergrast., 3000 qm, dir. 2 Alster

Badeteich, alte Bäume, Haus 250 gm, herri Parkett, Holzdecken, Sauna, v. Priv., VB 1,3 Mio., Tel. 940/6 68 34 28 Genehmigter Neubau 12 Wehnungen, dicht Bad Steber Frankenwald. Baugenehmigun

and Bauplatz 108 000.- DM. Zuschr o. unter P 7525 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300 Essen **Spekulationsanlage** 

50 000 qm Bauerwartungsland (al tuell), Spitzenlage-Samtgemeinde Preis VHS, Baum Uelzen-Celle Repräsentativer Landsitz (Dauer Ferienwhg. etc.) kann langfristig angemietet werden. Absolute Diskretion. Zuschriften unter T 7683 an WELT-Verlag, Postfach 100864,

Bauland i. List. – unverbaub. an den Dünen. Gesamtgrüst. 4200 qm. Einw.), 300 m. v. Stadtmitte, 26 Einmal teilbar m. je l Einheit zu bebauen. Baugenehmigung liegt vor. VHB DM 150.—/qm. 390 000.— DM Zum Kasberg 1

35 000 qm, in Oldenburg, beste Loge, f. ca. 70 Reihenbäuser, gm-Grund-stückanteil von 200 DM, sowie der 2. Abschnitt eines Enkautszentrums mit

Abschnitt eines Enkautszentruns mit ca. 15 000 qm geochmigt i Supermarkt, Baumarkt, Eiskaffee, Bistro, Kinocen-ter, Bowling, qm/150 DM, kann ge-trennt gekauft werden, Baubegins Tel: L A. 0611/50 15 64

Kapitalanlage, 10 000 qm Waldgrdst. in Seevetal Nähe Holm-Seppensen, Prs. VS. Zuschr. erb. u. PD 48138 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.





# Grundbesitz im Ausland

VIERWALDSTÄTTERSEE

verk. BAUMEISTER-Doppeleinfa-milienh. zu Fr. 310 000,- Chiffre J

9808 IVA AG, Postfach, CH-8032

ASCONA - LOCARNO

RONCO - BRISSAGO

Tessiner-Villen ab 480 000,—Sfr. so wie Eigt.-Wohnungen über LAGC MAGGIORE. Chiffre 160535 Publi-

citas, CH-6601 Locarno

Waiils/Schweiz

let (6 Betten) 12 km von Sitten, mit allem Komfort, schöne Aussicht,

Denia / Costa Blanca

Freistehende Häuser

inki. Grundstück, Gartenanlage Antoebstellplatz, Einbanküche, of

Repräsentanz

COSTA BLANCA - DENIA

Costa Brava/Rosas

Dir. v. Bauunternehmer, Bun

galows mit Garten ab DM 59 000,- Kredit möglich.

Construcciones Mar

Avda Rhoda 125

Rosas-Gerona

Haus- und Grund-

La Palma Kanarische Insel!

Bungalows, Bauernhäuser Baugrundstilcke in herri Lager

Claus Kuepel noblikenwirt RDM

2160 Stade, Horstkamp 6

Tel 04141/62283

Spanien Costa del Sol

1. Strandlage

Rethenbungatow DM 69.980,-Luxus-Appartement DM 61.589,-Villengrundstück ab DM 38.100,-25% Anz., Finanzierung bis 11 Jahre

Günstige Angebote aus 2. Hand

Besichtigungsflug am Wochenande

IBIZA

DM 92.215,-

besitz am Meer.

4700 Hamm 1

23 81 / 2 98 84

Dovos

# VILLA VALSANA

1906 als «herrschaftliches Landhaus mit englischer Gartenanlege» erstellt und 1983/84 mit 5 Wohnungen neu ausgebaut und total renoviert.

In diesem, einem der schönsten Häuser in Davos,

verkaufen wir exklusive

#### 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmerwohnung

104 m² + Gartensitzplatz

## 31/2-Zimmer-Dachwohnung

102 m² + Galerie 14 m² + Balkon

Erich Schmid, Promenade 73, CH-7270 Davos Platz Telefon 0041 83/3 71 51

# Schweiz

Suchen Sie ein Baugrundstück, eine Eigentumswohnung, ein Ferlenhaus, eine Villa am See oder im Gebirge? Wir bieten ihnen alles, was Sie suchen, mit Ausländergenehmigung, auch Renditeobiekte.

## llse Kubitzky – Immobilien

Postfach 401, 3440 Eschwege, 20 0 56 51 / 7 02 56 / 2 09 74

# SCHWEIZ – DIREKT AM BODENSEE

einzigartiger Seelage mit direktem Strandplatz,

im Garten Swimming-pool, Pavillon mit großem franz, Cheminée. Dop-pelgarage, Geräteraum, Hundezwinger.

Auf Wunsch kann antikes Mobillar übernommen werden. 30 m direkter Seeansto8 (Strand- und Badeplatz).

Anzahlung ca. Fr. 300 000,- oder nach Vereinbarung.

Bazug nach Vereinbarung.

Es besteht die Möglichkeit des Ausländererwerbs mit behördlicher

Alleinverkauf und Besichtigung durch

Liegenschaften, 8592 Uttwil 071/63 33 55

# Villa direkt am Luganer See

2stöckig, 5 Zimmer, gesamte Wfl. 200 m², exklusiv möbliert, Rundum-Terrasse, Garage für 3 Pkw, 700 m² Gesamtareal, direkt am See, schmiedeeisern umzäunt, 50 m Seeufer, Badesteg, Bootssteg mit Bootsgarage für 2 Boote.

Tel. Tessin 00 41 / 90 22 71 12 o. München 0 89 / 7 25 82 39

#### Chiet bei Leuk/Schweiz

mit 2 möbl. 3-Zim.-Whg. in schöner Aussichtslage. Gar. u. 700 qm ganz od. als 2 kompl. Eigent.-Whg. zu

Zuschr. unter Z 7710 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

# SÜDSCHWEIZ reizvolle typische Tessiner Umge-bung, HAUS und WOHNUNG di rekt vom Besitzer. Sonnige Lage. Zuschr, erb. unt. E 7539 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

RIFDERALP/VS/CH "Résidence Vieux Valais" Häuse im Walliserstil Zu verkaufen in ein

malig schöner Lage, im Hintergrund die unter Denkmalschutz stehende Kapelle und altes Pfarrhaus, 2- und 3-Zimmerwohnungen sowie exklusive Dachwohnungen mit Auslän-dergenehmiung DIREKT VOM BAUHERRN.

Nähere Auskunft erteilt: RUPPEN KARL, Immobilien CH-394 Naters/VS Tel: 9941/28/238764 bureau, 6941/28/237727 privat.

# Genfer See-Ufer

Spitzenlage, 3½Zi-Komfort-Fe-rienhaus, Kamin, 2Bootsliegeplätze Auch als Anlage, Mieter vorhande Zuschr. erb. unt. A 7689 an WELT-Verlag, Postfach 100884, 4300 Essen.

#### Waiiis — Schweiz Verbier – Montana Sembrancher

## Chalets in der Schweiz

Die "Anchorage" von

Meilensteln im

Bendinat ist ein neuer

künstlerischen Schaffen

zauberhaftes "Dorf" am

exklusivaten Urbanisation

des Mittelmeers . . . mit

Tennisplätzen, Beach-Club. . . und ganz in der

Nähe eines modernen

(von 80 - 300 m2) - wurde

Yachthafens. Die 1. Phase - 68 luxuriöse

Appartements verschiedenster Grössen

François Spoerry's: ein

Meer . . . nur wenige

Minuten von Palma

entrernt . . . in der

eigenem Golfplatz,

Bauträger verk. 15 1½-5½-Zi. Woh. ab SFr. 78 000,- od. SFr. 2 700,- per qm sowie das ganze Haus à Sfr. 3 Mill. Tel. 0041/27/38 38 18.

# Les Glettes/Wallis

Typ Mona, 2 Zi., Einb.Kû., Bad, WC. Mezzanine, L. Grüst. ca. 760 qm, inkl. Court. Sir. 185 000. Weitere Chalets im ges. Wallis, Lenzer heide, Vilars. Uhi Immobilien, Schäferhofweg 1 D 2881 Appes, T. 8 41 81/2 87 77

DIE "ANCHORAGE" VON BENDINAT

Ende 1923 in wenigen Wochen plaziert.

In Südlage und mit Meerblick. Völlig ruhig

Ethe anchcrace

Derzeit läuft der Verkauf der 2. Phase.

## Graubünden (Schweiz) In gepflegter Feriensiedlung in Lenzerheide, neben Skilift, 315-Lenzerheide, neben Skilift, 3½-Zimmer-Ferienhaus mit kompi. Kücheneinrichtung off. Kamin – zu verkaufen. LSL Baubüre und Verwaltungs AG Tel. 6941/81/

Schweiz Wohnungen, 70 bis 100 qm, Herbst wendige Bauausführung, in freier unverb. Lage, direkt am Süd-Ufer

# Vierwaldstättersee

Ausst. komfortabel, off. Kamin, Einbauküche, Stellplatz EG, Ter-rassen OG + DG, Garten HP, Bootsliegeplatz. Grundbuchge-spers. Eigentum, Schweiz. Finan-zierung. Bewilligung Daueraufent-

#### ruhige Lage am Rande eines Ba-ches, Verkauf durch Besitzer, Zahlungserleichterungen. halt nur noch 1984. Ing.-Büro Kirmse 0711-54 43 07 7000 Stuttgart, Bilfingerstraße 2 Offerten an: Case postale 298, CH-1951 Sitten 1

**COTE D'AZUR - Nähe Cannes** Les Mas de la Mer



2 Zi., Kū., Bad, gr. Terrasse

DM 130 000,-(erforderliches Eigenkapital 20 %)

Eine bewachte Wohnanlage im Stil der Provence mit eigenem Swimmingpool. Unverbaubarer Meeresblick, in unmittelbarer Nähe d. Hafens u. d. Strandes, Golf u. Tennis, Eine sichere Kapitalanlage mit hoher Wertstelgerung u. außergew. Rendite (Organisierte Vermietung)

COVEPRA 39 Grand Rue, 1661 Luxemburg Tel. 0 03 52 / 47 02 08 in Cannes G. Stein, Architekt, 00 33 / 93 93 09 09

#### KOMFORT-EIGENTUMSWOHNUNGEN IN DER COTE D'AZUR METROPOLE **CANNES**

als the Domizil oder Ferion "ta Matacelle" zu Ihrem Vergnügen und

Die wunderschön gelegene, herrschaft-Niche VIIIa "La Matacelle" hat nur zehn 1, 2 und 3-Zimmer-Wohnungen; tell-weise im Malsonette-Stil (Wohnen auf Ebenen). Von hier aus blicken Sie auf das Mittelmeer und Cannes mit seinem großen, internationalen Yachthafen. Verkehrsgünstig gelegen (ütter die Autobahn und mit dem Flugzeug leicht er-reichbar) und nur 5 Minuten vom Yacht-

Detaillerte Informationen von: .. Postanschrift: Inn Breitspiel 11 - 6900 Heidelberg 1 - 😂 06221/507148 - Mio.-Fr. 9-18 Uhr.

Tel. 0421/21 30 36

Südfrankreich – 40 km vom

Mittelmeer: WEINBERG 3000 qm mit neuer Wohnung. Interieur noch

einzurichten. 130 000 FF. M. RO-

MEO, Quai Ct. Samary 3, F-34200

SETE

SÜDFRANKREICH /

DROME

hafen entfernt, finden Sie in

School als Die 166.020,- Incl. aller Notackostan, Stanorn and Gobilbren Manna Sie politer, yackten und segole.

"La Malacelle" Negt inmitten des Golfzen-trums der Cote d'Azur put den berühm-ten Plätzen La Napoule, Mougins.

15,000 mt Park mit alten

Cote d'Azur Wohng., Häuser, Villen ab DM 70 500,- u. in allen Preisiagen. Fi-nanzg. möglich. Gebr. Noltenius, Marresu + Pariner, Schwachhau-ser Heerstr. 196, 2806 Bremen 1,

(Nähe Invaliden-Dom), 110 Wohnfi mit Balkon + Terrasse 530 000,- DM 211 verkaufen. Tel. 9931-70 55 663 Knkulies, 79 Rue de

Nähe Montpellier, verk gr. altes Landhaus m. 4224 qm Grundst. 2 Whg, Nebengebäude, Gebirgsnähe. 750 000 FF oder ca. 800 000 FF m. d'Aleyrac, 26779 TAULIGNAN, F H. Kammerer, Simanowin

Bretagne
Verk. 5-Zi-Appart., sämtl. Komfort, L St., unverbaub. Meersicht.
Hauptbadestrand von St. Lunaire
nahe Dinard. 850 000 FF, Zuschrift. ten an Me Reminiac, Notar, 35140 LIFFRE, Tel: 9933.99/68 31 91 FRANÇOIS SPOERRY AUF MALLORCA! LEBENSFREUDE UND PRIVACY:

# (Cote d'Azır) 3 J. alt, 3 Schlafzi Eßzi, Wohnzi, 2 Bäder, voll einger Innen- u. Außenkamin, SW-Pool umständeh. zu verk. VB 750 999,-Anfragen unter 889/59 44 37

Paris, von Privat Hübsches Haus in bester,

zentraler Lage

# Antibes/Cote d' Azur:

7140 Ludwigsburg, Tel. 87141/ 5 45 38



Costa del Sol Nueva Atalaya partments und Villen sofort einziehen und genießen.

freuhand- und Beratungs-gesellschaft mbH

lbiza Große Wohnung in Siesta mit Schlafzimmern, 1 Bed, Kilche, Wohnzimmer mit Kamin, Terrasse mit herrlichem Meeresblick, kom-

Costa del Sol Signaturas Why. ab 29.8007 Signaturas Why. ab 29.8007

# NB Super-Lux-Apps. palews, Villen u. Fineas, 2. Hd., DM 131 000,— bis über 1 Mlo.

EIVISOL S.A. Talin

**COSTA BLANCA** Busgalows, direkt am Strand, freiste-hend, m. 400 m² angelegtam Grundstück, Wohnzimmer, m. offenem Kamin, 2 Schladzimmer, Küche kompi., Bad, gr. Ferrasse, DM 96 000 Retherbungalows, Meerblick, 3 Zim., Küche, Bad. Terrasse, Inidus. Grundstück DM 53 500

HAUS + GRUND

# 66 Saarbrücken 3, Bahnhofs Tel. 06 81 / 3 10 31 - 32

COSTA BLANCA/Sp., JAVEA — El Tosalet (U. a. Geb. / DEMA / MORAIRA / SANTA POLA 1VIII. Bungl., App. ab 53 000 DM einschil. Gröst., neu (10 J. Ert.), 50 % finanz. u. a. Privatbes. o. Prov. f. Sle.

Spanien - Costa Brava

Tel. 9 71 82 / 82 16 (auch Sa. u. So.)

## ÖSTERREICH FIGENTUMSWOHNUNGEN

in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE Sebasington vom Zantrum egilend Höchster Schall- u. Wilmeechatz

Tel. aus BRD 0043 / 76 12 / 81 75 - 0

## **STEINKOGLER ETW Bad Schallerbach**

Thermalschwefelbad

64 m. 2 Z. K. Bad, sep. WC vi Balkon, elektr. Hz. Privatve. VB DM 140 000 Anfragen mo.-fr. v. 8-12 h. Tel. 0043/662/43600

New exhautes 6-Fam.-Haus chône gr. Wohnungen, ruh. schône Lage a. Waldrand i. kl. Ort i. Ober-

#### (Die Wohnungen sind gut vernie-tet.) Zuschriften unter P 7679 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Fasen Österreich – Neusiedler

entfernt, f. DM 800.000, zu verk.

See Podersdorf

Neue Villa, Bj. 1994, 3 Schlzi., gr.
Wohn-Æßz., Kiiche, 2 Bäder, 1 Gåste-WC, Hallenbad, 800 qm Nutzfi. ste-WC, Halenbar, 800 qm Altest. Areal 750 qm, Obstgarten, Bootshaus 100 m v. See u. Yachthafen Preis: ca. 640 000,- DM Immobilien J. Block, Ladwigsstr

# 28, 6600 Saarbriicken Tel.: (0681) 49099/90 Gebirgswald, Eigenjagd Oberösterreich, 550 ha, ca. 100 000 Festmeter stockende Masse. Kärnten: Waldbesits 115 ha, vorwiegend Nadelwald, auch im Winter bestens autobefahrbares Gebirgsplateau. Eigenjagd (hervorragender Wildbestand: Rotwild, Rehwild, Gemsen Birk- und Auerwild)

sen, Birk- und Auerwild)
Schriftliche Anfragen: Immobilien Stockert, A-9082 Maria Worth,
Tel. 0042/4273-22 73 (fallweise
Wien 0043/222/24 32 55 oder

# 5geschossiges Haus mit 2 Straßen-fronten, nahe dem 1. Wiener Bezirk und der U-Bahn, Fernblick, reno-vierungsbedürftig, vorwiegend freie Einheiten. Für Appartement-

freic Einheiten. Für Appartementper den Firmensitz, Unterrichtszentrum, ärztliche Ordinationen,
Labors oder Club bestens gerignet,
teilweise oder eventuell ganz verkäuflich.
Schriftliche Anfragen: Immobiliem Stockert. A-9882 Maria Worth,
Tel. 9042/4273-22 72 (fallweise
Wien 9043/222/44 32 55 oder
348 49 43)

#### MONDSEE-SALZKAMMERGUT

schoß-Atelierwohnung m Galerie, 130 qm, unverbb. See- u. Gebirgsblick, Südbalkon, Sonnenmulde, wertvoller Innenausbau wie: Cottoböden, Kachelofen, 2 farb. Luxusbäder, Holzdecken, Stil-Holztüren Preis DM 2300,

qm, sof. beziehb. WIRTL-Wohnbau, A-5319 Monds 2 Tel. 6943/6232/352 Fran Kohn WIRTI-Wohnban, A-5310 Mondse Tel. 6943/6232/3252 Fran Kohn

## Landhaus Oberösterreich im Milhivierte

4160 Aigen (30 km Grenze Bayr. Wald) Grund 1100 qm, Aileiniage, Balk, Holzdecken Alleinisge, Balk., Ho Bauernmöbel, Priv. Krankheit sofort beziehbar DM 350 000,—

#### Osterreich Komfortwohmingen in der schönsten Gebieten Österreich

ab DM 68 500. Tel.: 0043/72 29/8 91 22

25 Jahre IBIZA Erfahrungen Villas for rent + sale

#### HISPANOSOL .-Postfach 4095 4972 Löhr Costa del Sol

Torremotinos - Fuengirota - Marbella Egt.-Wig., mõbl., strandrish ab DM 29.003.angelows, Neubau ...... ab DM 115.000,-0 57 32 / 7 25 35

# VILLA YUÇA, 166 qm





## Côte d'Azur

6-Zi-Villa + Terrassi Strand, Bootsanlageplatz, Schiffsgarage direkt am Meer. Unverbanb. Sicht. 1,6 Mill. ff. Zu-schrift.: Ghittimar-Consultant, 2256 Route de Bandol, 83110 Sanary sur Mer. F.

Spanien-Villa inkl. 800 m² Grdst., DM 53 300, PROINCA S. A., Sp.-Immo, Pf 86 7133 Maulbronn, T. 0 70 43 / 24 07

ANDORRA

T:0033-94-95.90.86 Deutschland - Spanies and zurück (jede Woche). Ihren Umzug führen wir gewissenhaft aus. Cuens. Bremstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 63 52 75

COTE D'AZUR

BOULOURS PANDRAMA We verkenden Appertenants

und Hauser in Mostroenthe mit Blick auft Moer und Heisenhalte Schwimmbad und Tennis. Bengarantie auf 10 Juhre +

BOULOURS PANORAMA

Fran I. FEE'Y onte Bord de Mer (R.N.50) F- 83700 BOULOURS

THIR

MSV G

IS A-Ime

g zmobi

is Miam!

ille: Ca

-dem-H

METEDE

Holi

# Für Wassersportliebhaber

ia Cape Coral bei Fort Myers, Südwest-Florida bieten wir as Hans Bj. 1970, Wohn- und Nutzfläche 203 cm, Grdst. 1700 cm, 3-Schlafzimmer, 2½ Bäder, Air Condition, Doppelgarage, Schwimmbad, an 2 Kanälen gelegen, mit 2 Docks, Preis US \$ 128 500,— Doppelhäuser zum Preis von \$ 95.400,- für beide Einheiten zusammen inkl. Grdst., Nettorendite bei Vermietung ca. 5 %, Wertsteigerung pro Jahr ebenfalls ca. 5 %

Einfamilienhäuser inkl. Grüst. von US \$ 65.600,- bis US \$ 77 800,-H.-J. Boeddrick SmbH, Oderwaldstr. 21, 6098 Rambeim, Tel. 06142/4 48 F9

Los Angeles/Kulf. 5000 qm Grdst., Dellar 26 600, 10 000 qm Grdst., Dellar 51 100, Iachweish. Readite 25% p. A. Fi-mans. 25 55% mögl. Tel 040/59 21 82

# Grundstück

40 000 qm, Angierseen, traumhafter Holzbestand, ideal zum Jagen, Freizeit etc. – US-Dollar 9650, – od. Anzahlung US-Dollar 500, – mtl. 96 50, 12 Jahre Liz., 9% Zinsen Tel. 040/59 21 82

# Top-Seegrundstück Dallas – FL Worth/USA von priv. 21 verkaufen Angebote unter N 7524 an WELITVerlag, Postfach 100884, 4300 Essen **USA** direkt

Beteiligen Sie sich o. kaufen Sie US-Immobilien dir. o. Makter o. Zwischenhändler. U. a. 8 Reiben-Zwischenhändler. U. a. 8 Reihenhäuser, 304 000,- \$. 24 Reihenhäuser, 912 000,- \$. in Philadelphia (viertgrößte Stadt d. USA). Rendite über 8 % netto u. Wertsteigerung. Abwicklung d. bek. deutschamerik. Wirtschaftsprüfer m. 40jähriger US-Erfahrung. Steuervorteil DHA. Besichtigung mögl. Weitere Einzelheiten in Deutschland m. Rose.

land m. Kose. T. 889/2 00 65 28. In USA P. Weiss T. 001 215/6 37 95 25.

# PUERTO RICO/USA

Bungalow in Dorado del Mar Beste Lage Nähe Strand, Golfpi Beste Lage Nähe Strand, Golfpi Beste Lage Nane Strand, Gonpil, Swimmingpool, 3 Schlafzi, Wohnzi, Kilche, 2 Bäder, Aircon-dition, 645 qm, gepfl. Grdst., 98 000,- US\$ (günst. Hypothek möglich) Farbprospekt anfor-dern. Dr. Mass-Insnobiles Output 04 98 040/86 04 86

#### CANADA Fam -7 Zi Haus auf 1,26 ha. Wald-

grundstück am Huronsee/Nähe Sault bzw. Ste. Marie/Ontario VB DM 200 000. Anfragen: H.J. Slemers Echo Bay/Ontario Canada POS 160 Privatverkauf

im british Columbia (Canada), ge-mutlicher 2Bed-Room Home,

# mitlicher 2Bed-Room Home, Holz-Elektr.-Heizung, Nebenge-bäude, 4 ha Grundstlick, Wald/Wei-den/Garten. Can. Dollar 98 000. Tel. 901-694-392-4379.

Kanada Verk, Ranch im Zentrum v. Br. Columbia m. 900 ha Land, 2 Silos, Wohnhäusern, Stallungen u. Cor-rals, Prs.: 980 000 Kan. Dollars. Auskunft bis 2.7. Tel 04 31 / 52 80 - 22

KRAUSE INTERNATIONAL Immob.

Poetfach 303, 7000 Stuttgart 1

COSTA BLANCA (Calpe, Moraira, Affaa, Javea) u. MALLORCA große
Auswahl vom Spanien-Spezialisten, Häuser ab 86 500 bis 500 000,— DM,
Wohng, ab 26 000,— DM, z. B. Haus mit 3 Schlafz., Superpenoramameerbl.
nuf 126 000,—DM, Bei Kauf 1jähr, koetenl. Service für span. Behördenanmakaranhahten.

'Yel. 07. 11 / 68 24 64

#### CODAL CODINCE EL COIRA rakar əldingə ltadidə

Baufertige Grundstücke für investoren, Bauherren und Eigentümer. Wohlgeplante Gartenstadt für junge Famillen. Zwischen Palm Beach und Miaml in der besten Klimazone von USA. 3. Golfplätze. Direkte Schnellstraßen zum Meer.

Schon 55 000 Einwohner, Wachstum etwa 10 % jähriich. Seit 20 Jahren ständig steigende Grundstückspreise. Wir offerieren einige baufertige Großflächen und Einzelgrund-

stücke für Appartementhäuser, Luxusvillen oder Industriebauten

und Lagerhalien im eigenen Industriepark für leichte, rauchlose CORAL SPRINGS, erbaut von CORAL RIDGE PROPERTIES, Inc. Tochtergesellschaft der WESTINGHOUSE ELECTRIC CORPORA-

Informationen durch:

**HADO CORPORATION** 

W

Postfach 3064 6000 Frankfurt/M. 1 Hauptpostamt

#### Florida Figent.-Wheen, ab DM 135 000 da CC, Harthauserweg 45, 844 bing, T. 0 20 64/13 51

Tel. 0 04 11 / 2 11 11 44

Mexiko Sarasota-Bradenton, Miet garantie – eigene Verwaltung. Ale manuia GmbH, 47 Hamm 1, Lange str. 45, Tel. 92381/44 44 39, Telex 82 88 85

Schönes Einfam.-Hs. 5 Zi., Kü., 2 Båd, bei Daytona Re-ach/Florida 850m gepfl. Areal Do.-Gar., 200 m z. feinsand. Meeresstr. v. priv. z. vk.
Zuschriften unter PE 48139 WELTVerlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

U. S. A. Florida Vero Beach hamsgegend. Der Zustand der Anlags ist optimal, neue Dächer, neue Fußbö-dem, neue Küchen und neue Auslegwa-re. Der Kaufpreis pro Wohnung beträgt DM 130 000,- Die Metgarentie für ! Jahre beträgt DM 500,- mil. Säntliche nicht umlegberen Kosten trägt der Gerantiegeber.

KG

# **US-Grundbesitzfonds**

Weitgehend steuerfreie Nettoerträge aus hochkarä-Weitgehend steuertreie Nettoertrage aus nochkara-lien, an erste Adressen vermie den Geschafte häusern. Einnahmen steigen nach 5 Jahren auf 9% p.a. Beteiligungen sind mit z.B. \$ 12.500 in diesem Jahr einzahlbar, je \$ 6.250 werden erst 1985 und 1986 fällig. Langfristige Mietverträge, hohe Abschreibungen, niedrige Steuern, exzellenter Wertzuwachs, sowie

Consulta Aktiengesellschaft für Investitions-

Erbitte Angebotsprospekt US-Grundbesitz-Fonds

Grundstücksgesellschaft m.b. H & Co. 2055 Friedrichsruh. Tel. 041 04 / 50 51 oder Barrier & Co. Ag. Freigutstrasse, 4. (CH) 8027 Zürich Tel. (00411) 201 00 39

gelegen. Umgeben

Parks. Nur wenize

von Grünanlagen und

Schritte entfernt von

Routiquen und Shops

gemütlichen Strassencafés

und Bistros - sowie vom

Leitung Alfonsos von

Hohenlohe, Zusammer

Wir senden Ihnen gern

Informationsmaterial.

ergibt dies eine

Privacy.

unvergleichliche

Lebensfreude und

Babylone, F 75007 Paris

Luxuriöse Villa

12 Räume, 4 Bäder, Wohnfläche 300
qm, Swimmingpool, sehr ruhig gelegen, ca. 300 m zum Strand, parkartiger Garten (ca. 3000 qm) mit
Görtnerhaus. Preis: DM 980 000 Gärtperhaus. Preis: DM 980 000,-



Marbella

Golf und Tennis formation in Spanien: fon 003452-78 39 38/9 The Band- und Berstung

DM 84 000,-Tel.: So e89/15 48 78; Tel.: Mo-Fr e89/26 34 68, Tix 521 37 72 SPANIEN

A long 178 0431/32 2055

\* (10 J. Ert.), 50 % THRENZ, U. a. FITVAUGE, U. F.OV. I \* STASSIG Combit \* [D-3211 Barretinhiana, Pl. 14, Tel. 0 51 82/90 75-76 \* CH87 Kilsoncht/ZH, Pl. 52, Cill B. Febr. Tel. 0 19 10 40 19

Günst. als Sie glauben: Urlaub 1984 l. eig. Haus, i. herri. geleg. Urbanisation m. komol. Infrastruktur zw. Meer u. Bergen – nahe Palamos – bieten wir an: Bezugsf. Villen inkl. Grüst. ab DM 99 200,— Peter Wachholz Internationale Immob. Hurrhardter Str. 55, 7963 Webbeim





DM 16.300.

mit 8 % Barausschüttung Secured Properties Investments 2, Ltd.

fassende Betreuung durch erfahrene Partner, die bereits 2.000 deutschen Anlegern ihren persönlichen Vermögensaufbau im US-Dollar ermöglichten.

# **CONSULTA AG**

beratung und -vermittlung · Sibille-Hartmann-Straße 8 · 5000 Köln 51 · Tel. (0221) 36 0010 Telex 8883 420 · Telefax (0221) 3 60 0126

Name								
	Straßt							
	- :							
. :	PLZ/Ort	·	<u>.</u>					
								<del></del>
	Tel.				Beruf	·:		T

# Grundbesitz im Ausland

inland immosilien

In Strümentriand, dem schönsted Tell der Geinen Innel, vermitteln uir Ihnen herdiche Landeiten, aller Cottages, Feder- und Weber-hinner, Teutogrundsticke am See oder Al-lentik, Undessender Service deuch uns und unser deutsches Biltro in Irland. Dipl.-Atom. A. Besembers Dipl.-Atom. A. Besembers Koblesser Str. 16, 4300 Rholebech Tel. 8 22 25 / 30 25, Telex 8 84 382 Tel. brand: 003-52-65-61224

Costa Brava der echte Geheimtip Calella de Palafrugell Eigentumswehnungen und Einfamilienhäuser, 2 und 3 Zl. Kü., Bad, Schwimmbad, in erklusiver Umgebung mit Meerbilek. Treuhandabwick-hing durch spanische Bank. Wohnungen ab 59 500 DM. Häuser ab 135 000 DM inkl Grundstück, Nähere Infos: MSV GmbH

ebhobe

1- Fiorida bis

CANADA

rivolveted

Kanode

. . . . . . .

) CORPOSI

1975<u>-</u> 1974-1975 1974-1975

FORE PE



U. S. A.-Immobillen Der immobilienmarkt von Miami. Florida Das ist ein Thema der Juni-Aus-gabe im monatlich erscheinenden

SE Kostenloses Probeexemplar (gegen Einsendung Ihrer Visiten-karte und DM 1,90 in Briefmar-ken Portogeb.) IIA-GmbR. 6380 Bad Homburg, Tel: 06172/2 50 66

PARACUAY — INFORMATION Existenzgründung Aufenthaltigeneb-migung, Immobilien, Beteiligungen Farmsufben und Verwaltung d. u Fachleute.

U. JUNG Tel. 09 11 / 45 41 46 E. 45 88 19 Grupo Cataldi mit deutschen Mitarbeitern

Haariem-Heemstede/ Holland andhaus, 2-stöckig, 200 qm Wohn tiäche, Wassersportmöglichkeit, ruhige Lage Preis: DM 340 000, Tell: 9631/23/28 68 62

HAAMSTEDE - HOLLAND

zu verkaufen sehr exkhxives Landhaus am Meer, gelegen auf 11 000 qm Gr. m. sen. Gästehaus, Garage, Sau-na usw. Preis 20 vereinbaren. Ansk.: 0031/34 62/38 18 (NL) **Grandhesitzverwaltung** deutsches Management

SCHICK REALTY INTER NATIONAL New York, New York 10018, Telex: 4 27 112 SHIK UI seit 1965

.19 Minutan von OSTENDE typisches flämisches Bauernhaus umgebaut zu sehr komfortable Wolmung 8 Schlafzi, 3 Badezi, Eß Wohnung 8 Schlafzi, 3 Badezi, Eß-zl., hervorragend einger, Küche, Wohnzi, umgewandelte Bodenkam-mer, Leicht in zwei Häuser trenn-bar. Dach, Mauern genau isoliert; alle Fenster Dopp.-Glas. Zentral-heiz, Tennispistz, Pferdestallung, Garage, Garien, Wiese, Gesamt-größe 1 ha. Beig. Fr. 8 388 668

mollorca

Monaco Obj. von 2-320 Mill, DM Nagel KG: Tel. 0511/88 85 55

Preisknüller für Schwedenfans Grundstück 1105 qm auf der Insel Bolmsö DM 50.000,— (mit Hausan-gebot ca. 100 000,— DM) Phillip Immobilien KG, Tel. 440/

86 29 07

Gelegenheit Wohnbaus in Amsterdam, 10 Pro-zent Rendite, steigend. Festver-mistet, und verwalist DM 36 006. Meten DM 3537 pa. Hypothek DM Tel. 002120/71 16 45 (Verkäufer).

Lago Maggiore Terrassenwohnung: Wohnzir Küche, 2 Schlafzimmer, Dusc

WC, teilmöbliert, große Terrasse, in einer der schönsten Aussichtslagen zuf den See, DM 148 000,-, sowie weitere Wohnungen und Häuser. Anfragen an IMITALIA - I-21916 Laino Vis Dante 35, Tel, 00 39-3 32/53 11 21

Die schöesten Chalets im Villemark El Tosalet Jánca – Costa Blanca ur höchste Ansprüche an Qualität, Klima Landschaft und Service. Keine Courtage. Seit 14 Jahren Ur zuverlässiger Partner HANSENISCHE GESELSCHAFT 14 540 5770. Su56 arch 42 51

FERFEIGIANS-GRUNDSTÜCK SÜDFRANKREICH

Aus finanz. Gründen müssen wi leider unsere Perie eines Grund-stickes, 1920 qm, steller Südhang m. herri. Aussicht, ohne Straßen-lärm, keine Industrie, nahe einer Kleinstadt, verknufen. Lage nicht weit von Grasse, – & Antostd. von Conner. Auft, dielet au Peritage Cannes. – Anfr. direkt an Besitzer: E. Aspöck, Trunnevangen 14, DK-2929 Charl. baw. tiph. vorm.

Teneriffa-Süd: Bungalow nståndehalber statt för 250 000, för mir 120 000,- za verkanfen. Tel. 00 34 22 - 70 62 83.

**Gutshof** (Gentleman's Residence)

in Südirland, mit 25 000 qm Weide Wald, Fluß, ausgedehnte Stallun gen, Zukauf von angrenzendem Weideland bis zn 40 ha möglich Weidelsind Dis Zil 40 für möglich. Nähe des Meeres, größerer Stadt u. Flughaten. Bekanntes Gebiet für Fasanen- u. Fuchsjagd (Deutscher Eigentümer). Preis DM 395 000,— Nähere Information: 030/332 55 04

Feriendomizil in unberührter Natur in Südschwe den. 1½ Stunden von Malmö ent-den. 1½ Stunden von Malmö ent-dernt ganzjährig erreichber, 3000 qm gepflegtes Wald- n. Wiesen-grundstück an sauberem See (Trinkwasserqualität), 70 m eige-ner z.T. Sandstrand, winterfester Blockhaus mit Sauna (53 cm) Wist-Blockhaus mit Sauna (52 qm), Wirtschaftsgebäude (24 qm), Garage, Strom- u, Wasseranschliß, 15 Min. 2. Ostsee. VB 200 000,- DM. Anfragen unter V 7530 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Amsterdam, Siteres 4-FH, guter Wohnkomfort, DM 16 000-Mieteinnahmen, auf diese mir 16% Mieterhöung automatisch mit der Inflationsrate.

Nur DM 180 000.-River Partner
Haus- und Grundbesitz, Finanzierungsvermittlung Brahmsstr. 2,
7033 Herrenberg, Telefon 07032/
6043 u. 6044.

Europas letzte Wildais Gezimmertes Blockhs, 70 qm, naturschönes Eckgrdst, 1500 qm, 3 Zi, Wohnzi, intreglerte Bar-Kil, Bad, Sauna usw. sowie gr. Somenterr. nahe dem nordschwedischem Win-tersportort Are (Skiworldscup), 1 Std. v. Fingpl. resp. Zug. Möglichk. 1. Jagd n. Fischen, Preis VB 150 000 DM, Schrift. Information an Herrn Jens Ericsson, J-S AB, Box 15, S 12247 Farsta-Stockholm, Schweden.

Costa Rica

Werden Sie Bürger von Costa Rica 100 Jahre Demokratie, 15jährige Erfahrung, Appartementes ab 39,600 US-Dollar, 14 % Nettorendite Garantie, gebrauchte Villen in allen Größen, Farmen ab 45,000 US-Dollar. Sehr gute Betreuung aller Anlagen, Paßbeschaftung.

Heinz Rotzoll, Immobilien, 4180 Goch 3, Tel.: 5 28 23 / 68 48 Peter Nagel, Immobilien, 5882 Meinerzhagen, Tel.: 5 23 54 / 42 58

Costa Blanca - Costa del Sol - Tel. 00 31 / 59 40 35 27 Villen inkl. Grundst., ab 30 000,-, Appt. 20 000,- DM DES. J. KLEINEGRIS, Rifksstraatweg 28, NL-9864 Td. Noordhord eb 1, 7, - 12, 8, Calpe (Spanien), Tel. 00 34 / 65-83 03 09

ITALIEN

Lage Maggiore (Luine) Ferienbun-galow in holl/deutsch. Park, DM 60 000. Tel.: 00'31 / 59 08.3 20 59 (Holland)

Der toskanische Traum prachtvoll renov. südtoskan. Bauernhaus in dominanter Hügelposition m. Paneramablick bis zum
Meer. Ca. 260 qm Wil. inki. sep.
Einliegerwhg. Eindrucksvolle Innenarchitektur, kompl. Einrichtung. 3 offin. Kamine. Brotbackofen im Freien, ca 3700 qm Grund. Kom munaler Strom- u. Wasseran schluß. Ca 20 km entfernt von 37 Thermalbad, von Privat. Preis DM 395 000.

Angebote unter E 7893 an WELT-Verlag, Postfach 1100864, 4300 Essen.

Lago Maggiore

Nähe Luino - 3-Zi.-Komi.-App., kmpl. möbl., Seebl., ZH. Pool, Tennis, VB 150 000 DM. Ki. Bungalow, ca. 490 qm Grund, möbl. f. 5 Pers., Seebl., 2geschossig. ZH. 2 Schlafzi. VB 43 000 DM. Villa, 3 Schlafzi., Terr., heizh. Gar. som. Lg., Seebl. möbl. VB 25 000 DM.

Tel. 0439/332/53 34 54 Tel. 0039/332/53 30 50

Obere Adria Bibione reistehd. Ferienbungalow, von Jecken umgeb., schön Garten ca 00 m2 Pinien u. Palmen - 1 WoZi möbl. ca. 60 m², s. gepfl., fibd. Au-tost.Pl. 5 Min. z. Strand von Priv. z. verkin. DM 160-000 VB.

Zuschr. u. 2 7688 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen Mailorca/Cala Murada, Lux-App. 3 + 4 Z, 80 qm, Në. Strand, DM 88 000, T. 049/ 6 32 41 58, 86 12 67

Gardasee/Ledrosee

Zwischen den Seen, gemütliches, komf., altes Landhaus, ruh. Hanglage, gr. schänes Grdst. zu verk., 4 Zi., Kü., D'had, WC, Gäste-WC, Waschraum, Zentralhzg, off. Kamine, teilmöbl., VB DM 280,000,- v. priv., Tel. 0039-484-508 260 Estoril/Portugal
App./tell einer Villa, Blick aufs
Meer, umständek v. Bestizer zu

verk., ca. 195 qm, 3 Min. v. Strand, dir. neben Casino, DM 325 806,-Tel. 040/880 39 92 oder Tx. 165 77 Lissabon **AMPURIABRAVA** Interessantes Renditeobjekt zu verk. Haus mit 6 Wohnungen, Bal-konen u. Dachterrasse, kompl. emAmpuriabrava

Costa Blanca

Costa Blanca

Großes Appartement mit Einlieger Wohnung und einschl. Aktien zu verkaufen. Ständige Vermietung Mallorca

Unser Spezialist ist Ihnen beim An- u. Verkauf gewerbt u. priv. Immobilien gerne behilflich, und

an fibrende Reiseunternehmen Immobilien gerne behilflich, und unter Deutscher Verwaltung. Dadurch hobe Rendite und stetige Wunsch, so wenden Sie sich verwertstelgerung. Forderung trauensvoll an unseren Herrn Saiz. 100 000. DM. Zusch erb. ant. B 7762 Forderung trauensvoll an unseren Herrn Saiz.
b.unt. R 7702
fach 19 08 64,
Rathausplatz 15, 4223 Voerde 1,
Tel. 62855/814 26 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen

2-Zi-Wohnung auf Ibiza
Bar-Küche, Bad, überd. Terrasse,
Panoramablick suf Stadt Eulalia u.
Meer, ca. 75 qm, DM 65 000,- von
privat. Tel. 8866/1538

Südi. Castelion
V. Priv. herrl. solides Einfam.-Hs.
m. Garten am ruh. Strand. ca. 130
qm, 510 qm Grund, DM 128.000,Tel. 86876/1538

Luxus-Anwesen auf Ibiza 350 qm Wfl., 450 qm Terr., 12 000 qm Grund, 5 Schlatzimmer, 4 Båder, antike Möbel, DM 580 000.-, von privet, Tel. 689/22 56 41 (ab mo.) Villa auf Iblza

Mod. Architektur m. extravagan-ten Elementen, 3 Schlatzi, 2 Båder, 3 Terr., DM 225 000. Tel. 68141/49 77

IBIZA

Appartement 80 qm, DM 69 000,— kompl. möbl., Meerblick, Pool, Ten-nls, Stadtnähe (Sta. Eulaiis), kand-schaftl schöne Umgebung. Elgen-tümer: CAN NOBLE S. A. Ibiza,

Tel. 30 45 04 Information in Deutschland: Fran Edelmann, Tel. 4611/61 11 85, letz-ter Hasenpfad 13, 6006 Frankfurt/ Main 70

Wassersportler, von der eigenen Terrasse direkt ins Boot, Co-sta Azahar, eleg. Apartments 147 qm, v. 52 qm Terrasse v. Bootslie-geplatz DM 296 258,00, eleg. Apart-ments 56 qm v. Terrasse, Liegepl, extra DM 97 570,— Tel. 646/ 6 97 17 77, ab Mo. 646/32 74 18.

BIZA

Luxus-Ville sm Hang mit traum-haftem Panoramablick über Meer,

Inseln und reizende Ibiza-Land-schaft. Das Anwesen besitzt 3 schart. Das Anwesen besitzt 3
Schlafräume, 3 Bäder, großen
Wohn/Kaminraum, separates Arbeitszimmer und Kaminstudio, Gesamt-Wohnfläche; 265 qm zuzüglich 150 qm Terrassen mit gedecktem Innenhof und Sonnenterrassen Des Haus zehout besondertem Innenhof und Sonnenterrasi, sen. Das Haus gelangt besonderer
Umstände halber zum Verkauf
7 Verhandlungsbasis: DM 345 000,
für Käufer keine Provision und
Nebenkosten. V.LS. SA Av. Macabieh 39, Ihisa/Balearen/Spanien,
m Telefon: 9034-71-30 29 73 Telex:
6 25 44

Zeit evil. Vermietung, Tel.,0421/

PORTUGAL/ALGARVE: Renov. Bauernha, ruhig 3300 qm Grdst. 400 m, v. herrl. Sandstr

langfristig priv. oder gewerbl günstig zu vermieten

(0 40)65 66 158

Costa Brava, Ferienhaus zu verk Telefon: 02241/33 12 69

Moraira-Alicante Bungal 103 qm Wfl. Panorama-Meerbl. m. Pool zu verk. Tel. 02335/600 52

App. a. M. 22.800, DM, Bungal a. M. 39.655, DM. Grdste., beste Lage ab 12, Jom. Weitere Objekte a. Anfrage. Jederzeit Besichti-gungs-Fifige. Noyaa Spanien-Im-mob. Jägerstieg 9, 3000 Hannover 51, Tel. 6511/65 22 46 od. 65 15 77

Wir suchen ab ca. Sept. 84 bis ca. April 85 ein schön gelegenes Haus mit Kamin und Heizung zu mieten. Angebote mit Foto bitte unter E

100864, 4300 Essen Mallorca/Cala D'Or Solide Ferienwohnungen, Bunga-lows, Villen, Bauernhäuser, Finkas, Parzellen in allen Größen und be-

sten Lagen. SAS GmbH Tel. 97151/549 91 Costa Blanca – Jávea El Tosalet - der Villenpark im Grü-nen mit herrl. Chalets - 14 Jahre Spanienerfahrung, keine Courtage Prospekte von Christian Wiese 2380 Schleswig, 04621/2 56 38

Calpe/Costa Blanca Villa mit traumbattem unverbau-barem Panorama-Blick auf Meer

und Berge, mit Einliegerwohnung Pool und Garage, teilmöbliert, DM 175.000,- von Privat. Tel. 92244/30 78 Privat Preisgünstig zu verkaufen: Costs del Sol – Torrox – direkt am Meer

qm in exkl. Anlage m. u. a. Tennis-plätzen, Swimmingpools usw. Tel. 02562-2 36 15 San Antonio, ETW., Haus "Tanit", 9. OG., ca. 70 qm, zn verkaufen. Zuschriften unter P 7723 an WELT-

nw. App.-Wohming m. 2 Schl.Zim

mern, 2 Balkons usw. Whoff 88.38

10% Rendite (Netto) Belgien, Antwerpen, Keyzerlei: fest vermietet. EP: 1 300 000 bfr. Tel. 90-32 3 5459687

La Palma die grüne kanar. Insel, herrl. gele-genes Grdst. – Meerblick, 2000 qm

T. 0 41 41 /8 76 88

Ibiza-Traum Luxus-Domizil dir. am Meer m. Badebucht, Pano-ramablick u. Pinienwald, 2 km v. Goifplatz gelegen 3 Villen

je 5000 om Land, voll erschloss. dir. v. Eigentilmer, ohne Maklergebühren. Preis DM 265 000,- bis 485 000,-C + P SA, Inidoro Macabich 39, 4. Stock, Ibiza Baleares Spanien Tel. 0034/71 30 75 09

Costa Blanca zw. Calpe - Moraira. Sehr schö., ruh. geleg. Villa a. Hang m. unverbaub. Meeresbl., 2 sep. Whg. möbl. 97 qm u. 55 qm. Große Terrassen, Grundst. 1000 qm. Von Privat zu verk. DM 180 000. Zusehr. erb. un. B 7646 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Costa Bianca/Javea, Villa 200 qm, 4 SZ, 3 Bd., Meeresaussicht, 3 Min. v. Strand, 1100 qm Land, DM 205 000,-, angrenz. Grdst, 1000 qm DM 40 000,- T. 04791/74 91

Benidorm:

Luxusappartement Meerblick, Pool m. Gartenania Meerblick, Pool m. Gertenania-, Wohnfi. 142 qm, 3 Schlafzi. 1 ad, kompl. möbliert von privat für DM 204 000,- zu verkaufen. Tel. 0211/70 73 55

Pedegrer/Denia: Rustik. Restaurant in verkehrsgünstiger Lage Alican-te – Denia – Valencia von privat für DM 140 000, – zu verkaufen. Mö-bliert, 42 Sitzplätze +Bar, 2 Kü-

chen, Nebenräume, Terrasse, Parkplatz+möbl Appartement von 52 qm Telefon: 9211/79 73 55

Großes Appartement mit Einlie-ger-Wohnung und einschließlich

ger-Wohnung und einschließich
Aktien zu verkaufen.
Ständige Vermietung an führende
Reiseunternehmen und unter
deutscher Verwaltung. Dadurch
hobe Rendite und stetige Wertsteigerung. Forderung: 100 000,- DM.
Zuschr. erb. unt. C 7537 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Esse

Mallorca i. Südosten d. Insel sehr gr. Finca, gt. erh., z. Ausb. geeign., 2 km v. Dorf, 5 km z. Meer, 450 qm (inkl. Ställe), 4500 qm Land, v. priv. DM 190 000,— T. 040/5 36 47 27 u. 0211/32 88 11

Spanlen u. Frankreich erienhäuser in allen Preislage vermittelt, Tel. 07951-245 21

Teneriffa/Santa Cruz Kapitalanlage 3 ETW je 110 qm. Jede DM 55 000,- zu verk 10 Prozent Mietgarantie, 1 ETW z. Z. leer-stebend. Bj. 1975, 23. Stock, Ham-pel, Arndtsir. 35, 4800 Dortmund Tel. 0231/52 18 21

Appartement, 2 Schlafzimmer, Bad, Küche, Wohnz, m. Kamin, ab DM 60 000,-, voll möbliert Heinz Rotzell, Immobilien 4180 Goch 3 Tel. 02823/69 46 Ibiza Tel. 003471/33 06 95

Costa Blanca

div. Grundst., Bungalows u. Villen is allerb. Lag. in Denia, Javea u. Moreix 21 verkaufen. (Keine Mkl-Gebühr) Info.: M. Nilles Maxi-Rain-Str. 4. 8000 Minchen 80, T. 089/6 92 74 97

lbiza

Dachterr.-Whg., 90 qm, 2 Schlaf-zi., am Meer, Pool, Fiesta St. Eu-lalia, ab DM 105,- zu verm. Tel. 0221/48 62 83

**IBIZZA-EXKLUSIV** sucht f. z. T. vorgemerkte Inter-essenten Immob. jeder Größe auf Ibizza.

bizza-Immob. A. E. Göbel, Post-Tel 02 09/2 59 69 u. 61 22 21

Privater Notverkouf
Luxuswohning zwischen Marbella urd
Torremolinos (vier Zimmer, zwel Bäder, Marmorfußboden) zu verlausten.
Vhb 75 000.- DM. Langjährige Finanzierung möglich. Besichtigungsflug
wird bei Kanf angerechnet. Zuschr.
erb. und. 1175 01 an WELT-Verlag.
Postfach 19 06 64, 4300 Essen

Süd-Teneriffa

1tal. Restaurant umsth. z. vk., 220 qm, neu einger., 2 Terr., VB DM 100 000,-, Monatsmiete DM 2000,-T. 003422/78 52 00 Pizzeria Pirata üb. Reception Chapperall od. Chiffre PB 48 118 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Zu verkaufen

Spanien, Orangenblütengegend. Neues 3-Zi.-Appt., voll möbl., schöner Sandstrand u. alle An-nehmlichkeiten zu Fuß leicht erreichbar, £ 18,500 Tel: Spanien 0034 64/31 09 82

Javea - Denia Exklusiver Bungalow direkt vom Schweizer Bauherrn, Strandnä-he, Finanzierung über Schweizer Großbank Sicosa Lörrach Am Senser Platz, 7850 Lörrach Tel. 0 78 21 / 4 33 36

SONSTIGE

**Baden-Baden** Top-Geschäftslage

LADENLOKAL kurzfristig beziehbar.

Von Privat zu vermieten: Telefon (07221) 3 22 46

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalier DIE 🗭 WELT WELT...SONNTAG

## 

# EXCLUSIVE INFORMATIONEN Für Geld, Börse, Karriere, TIPS REICH ZU WERDEN UND ZU BLEIBEN . INFO ANFORDERN.

# Suchen Beteiligung oder Kauf

R. KAPLAN 2300 KIEL1 MUHLIUSSTR.38

von Leichtmetail-Gießereien im Bundesgebiet, auch illiquide Unternehmen mit entsprechendem Know-how.

Gebo-Immobilien GmbH, Tel. 02392/17 98

# Angebot für Kapitalanleger

Führender Film- und Videohersteller sucht zur Erweiterung des bestehenden Programms Kapitalgeber. Mindestbeteiligung 25 000,- DM. Wird 100prozentig abgesichert, Garantierte hohe Rendite. Zuschriften erbeten unter X 7686 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# industriebeteiligung Für ein renommiertes Industrieun-ternehmen – Zulleferer für die Automobilindustrie – werden wegen erheblicher Kapazitätserweite-rung Beteiligungen in Form von Kommanditanteilen ab

DM 200.000geboten. Interessenten wenden sich an WIWOS Treuhandgeselischaft

mbH Bismarckstr. 18 7570 Baden-Baden Tel.: 07221/3 10 65 Telex: 781 233 SCH HY

DM 1-5 Mio.
biete ich für Gewinnbeteiligung an
Unternehmen, gute Besicherung
vorzusgesetzt; auch bei Sanferung
oder Vergleich. Zuschr. erb. unt. Z
7644 an WELT-Verlag, Postfach
10 06 64, 4300 Essen

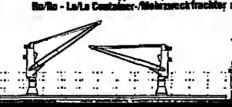
Bürokosten / Postadresse Tel. 0231/57 49 73 Wir vermitteln Thre GELDANLAGE IN

SCHWEIZ diskret u. mit sehr g. Rendite. Anfragen TREUHAND, CH-8820

Borgeld lackt! Wie?

Nach der kurzfristigen Placierung der Gesellscheftsanteile. von "MS Norlandia" und "MS Hans Behrens" können wir Ih-nen das Beteiligungs-Objekt der Reederei Horstmann, Jork

"MS Johanna"



Liquiditätsgewinn durch hohe Steuervorteile (Verlustquote auf Einzahlung 84: 303 %) Ersparnis der Zwangsanielhe

 Schiffbauförderungsprogramm 83
 Indienststellung erfolgt im Juni 84
 persönliche Haftung des Reeders - eriehrene Partner (14. Schiffsbetelligungs-Objekt unserer Firmengruppe seit

> Prospektanforderung bei: Cofinanz KG

Boschetsrieder Str. 5, 8000 München 70 Tel. 0 89 / 7 23 10 58 u. 0 89 / 7 23 10 59 · Telex: 5 215 948

Unsere Erfahrung – Ihr Erfolg!

#### Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an: TAXEDO AG

Usteristraße 9, CH-8001 Zürick/Schweiz

Wir bieten die

## Möglichkeit einer sicheren Beteiligung an zukunftsorientiertem Unternehmen

in Nordrhein-Westfalen. Ständig weiter expandierendes Geschäft, keine Sanierung. Aktive Mitarbeit in der Geschäftsführung ist möglich.

Angebote unter F 7650 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



#### Übernehme sofort Hausverwaltung, Vermietungen, Verkauf - Finanzierungs- u. Hypothekenverm.

von ETW u. ET-Wohnanlagen, Miethäusern, Gewerbeobjekten sowie Grundbesitz u. Vermögensverwaltung im In- u. Ausland solide u. preiswert. Zuschriften unter C 7427 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Werden Sie Ihr eigener Chef



#### Ihr Geld!

Ob Sie in den letzten Jahren Ihr Geld in Investmentfonds, Immobilien, Verlustzuweisungen gesteckt haben - es lief stets nach der gleichen Masche ab: Erst waren Sie König Kunde, und als man Ihr Geld hatte - da waren Sie ein Mensch zweiter Klasse. Keiner gab sich Mühe, Sie über Ihre Geldanlage ordnungsgemäß auf dem Laufenden zu halten, Sie zu betreuen oder Ihnen zu helfen. Das ist genauso argertich wie die oftmals enttäuschende wirtschaftliche Entwicklung Ihrer Geldanlagen.

Einfach abschalten nützt nichts: Wenn Sie Ihr Geld nicht überlegt und informiert anlegen, dann opfern Sie es dem Fiskus und der Inflation.

Wirhelfen Ihnen, Ihr Geld klug und informiert anzulegen. Seit 1971, objektiv, unabhāngig: Anlagetips, Geldtips, Finanztips und Steuertips.

Kaufen Sie das Geld-Magazin - die monatliche Geldanlage-Zeitschrift am Kidsk. Oder gönnen Sie sich ein (jederzeit kündbares) Abonnement. Wir haben es Ihnen leicht gemacht.

Ich möchte das neueste Geld-Magazin kostenlos kennenlemen. Wennich danach innerhalb von 14 Tagen nichts von mir hören lasse, gefällt mir das Geld-Magazin und ich möchte es regelmäßig lesen (mit ca. 20% Preisermäßigung im Jahresabonnement, also für 6 Mark statt 7,50 Mark pro Heft). Ich kann mein Abonnement jederzeit kündigen und erhalte das Geld für noch nicht gelieferte Ausgaben zurück. Dies garantiert mir:

#### Geld-Magazin Verlags GmbH Kitschburger Straße 236 5000 Köln 41

	senaen zin zu de				
beding	gungen. Adresse	ica ii ige	711 <b>V</b> U	'I ZU	y <b>5</b> -
Vorname	e:				
Straße:					

Datum, Unterschrift

# G. PÜTZ MANAGEMENT

Die neue Produktlinie

Staatlich garantierter und endgültiger

Mehrwertsteuer-Rückfluß!

Mündelsicherer Mietpartner!

m²-Preis DM 2 985,— (netto)!

Kurzexposé liegt bereit!

Externer Treuhänderl

◆ Kein Schließungsrisiko!

für den Anlageberater!

Zu Beginn DM 13,10 - DM 15,- Einnahmen pro m²/Monat!

In den Eichen 27 · 6780 Pirmasens · 🕸 0 63 31 / 1 24 89

# Verkaufsleiter für steuerbegünstigte Immobilien-Kapitalanlagen.

# Wenn Sie zu den besten gehören, möchten wir gerne ein Gespräch mit Ihnen führen.

Bauträger- und Baubetreuungsuntemehmen in Westdeutschland, zählt zu den ersten Adressen bei steuerbegünstigten tung. Immabilien-Kapitalanlagen. Das Konzept ist konsequent und weitsichtig, der bishenge Erfalg überdurchschnittlich.

Vertrieben wird mit externem Partner und eigener Verkaufsmannschaft. Für den eigenen Vertrieb wird der Verkaufsleiter gesucht: praxiserfahren, dyna- branche.

Unser Klient, eines der größten Bau-, misch und ein guter Denker, um Vertriebsaspekte von Änfang an mitzuvertreten, bei Grundstückskauf und Produktgestal-

> Bitte senden Sie uns eine kurzgefaßte persönliche Informatian, die zeigt, daß Sie der richtige Mann für diese anspruchsvolle Position sind: ein erstrangiger Verkaufsleiter aus der Immobilien-



KLAUS D. NIELEN & PARTNER

Am Bonneshof 30, 4000 Düsseldorf 30 # (02 ff) 45 23 93

# SELECTEAM!=

#### Verantwortliche Aufgabe in der AV

Unser Klient ist ein mittelständisches, gut eingeführtes Unternehmen auf dem Sektor Spanntechnik Moderne Technologie und zielstrebiges Management haben es euf seinem Spezialgebiet zu einem führenden Anbieter werden lassen. Für die Zukunft bestehen klare Vorstellungen, die ehrgeizig, aber durchaus realistisch sind. Um die kontinuierliche Wachstumsphase abzusichern, suchen wir den

# **Arbeitsvorbereiter**

mit mehrjähriger Erfahrung in der metallverarbeitenden (Klein-) Serienfertigung sowie praktischen Kenntnissen in Fertigungsplanung und -steuerung. Idealerweise sind Sie um Anfang bis Mitte 30 mit Konstruktionserfahrung in der Zerspanung sowie Programmierkenntnissen für NC-gesteuerte Maschinen. REFA, MTM und/oder ähnliche Verfahren sind Ihr tägliches Handwerkszeug.

Ihre Aufgaben werden darin bestehen, Kalkulationen durchzuführen, Kapazitätsauslastungen zu planen, Maschinenbelegungspläne zu erstellen sowie anhand von Investitionsuntersuchungen für wirtschaftliche und kostengünstige Produktion zu sorgen. Wenn Sie euch bei komplexen Problemen den Überblick wahren, Teamgeist und eine gesunde Portion Durchsetzungsvermögen mitbringen, passen Sie auch menschlich gut in unsere Mannschaft

Wünschen Sie zusätzliche Informationen? Rufen Sie Herrn Klaus Kerscht bei der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft an, Am 01.07, und 08.07, erreichen Sie ihn auch in der Zeit von 18.00 - 21.00 Uhr unter 0 21 59/88 05.

#### SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH

Postfach 830 - 4040 Neuss 13 - Telefon: 02101-102424/25

Wir suchen den

#### TOPVERKÄUFER für KINOWERBUNG

#### (Filmwerbung)

Unser neue Mitarbeiter soll Kaufmann sein. Wir wünschen uns den aktiven und mobilen Vollblutverkäufer, der unsere Kunden auch kreativ bei der Werbegestaltung unterstützt. Bei uns verdienen Sie gut: Festgehalt, Provision, Spesen,

Die Reinefilm gehört zu den bedeutenden Unternebmen der Kino-Werbebranche in Deutschland. Wir betreuen etwa 600 Filmtheater bundesweit mit Schwerpunkt in Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg.

Unsere Kunden sind Einzelhändler, Dienstleistungsbetriebe und sonstige Gewerbetreibende aller Branchen.

Sollten Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei:

HEINEFILM GMBH, Geschäftsleitung, 5300 Bonn, Postfach 1869, Tel.: 0228/ 23 10 91.

# **Gebietsleiter Nord**

Wir über uns: Aktives, sehr erfolgreiches Zulieferunternehmen der Fleischwarenindustrie. Breite Produktpalette auf dem Sektor Naturdärme. Eigene Produktion, hohe Produktqualität, zuverlässiger

Die Aufgabe:

Intensive, eigenverantwortliche Bearbeitung des Verkaufsgebietes Niedersachsen/Ostwestfalen/Hamburg/Schleswig-Holstein. Das schließt ein: Verkauf unseres Produktsortimentes an Reischwarenindustrie und einschlägigen Fachhandel; Betreuung und kontinuierlichen Ausbau unseres Kundenstammes; Durchführung gezielter Verkaufsförderungsmaßnahmen.

So würden Sie Verkäuferpersönlichkeit, ziel- und leistungsorientiert; intereszu uns passen: siert an konsequenter verkäuferischer Aufbauarbeit in einem Gebiet mit hohem Umsatzpotential; möglichst mit Erfahrungen und Kontakten im Bereich Fleischwarenindustrie und -fachhandel; im Alter zwischen Anfang 30 und Mitte 40.

Das Angebot: Selbständiges Aufgabengebiet mit ausgezeichneten Entwick-lungsmöglichkeiten; überdurchschnittliches leistungsbezoge-nes Einkommen (Provisionsgarantie im ersten Jahr); großzügige Spesenregelung, Firmen-PKW der Mittelklasse; gründliche Einarbeitung.

> interessiert? Dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung; bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an die von uns beauftragte Unternehmensberatung



C. d. felber marketing & personalberatung
Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

## ANWENDUNGSTECHNIK **AUTOMOBILINDUSTRIE**

Wir suchen für die anwendungstechnische Betreuung unserer chemisch-technischen Produkte für die Automobilindustrie einen einsatzfreudigen

mit entsprechender Ausbildung (Chemie, Verfahrenstechnik, Maschinen-bau). Erfahrungen aus der Zulieferindustrie und englische Sprachkenntnisse sind von großem Vorteil.

Bitte senden Sie Ihre kurze, aber aussagefähige Bewerbung an:

> Werner Greiß, c/o Togo GmbH Papenweg 113, 4700 Hamm 1

Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der Investitionsgüter-industrie und zählen zu den führenden Herstellern gleisloser Flurförder-zeuge. Für unsere Tochtergesellschaft "Aldkutechnik GmbH & Co. KG" in 2000 Norderstedt, die Elektronikdirma unserer Unternehmensgruppe, suchen

# Vertriebsingenieur

- die Gewinnung von Neukunden die Angebotsausarbeitung und verfolgung
  die technische Auftragsabwicklung
  die Kundenberatung.

Wir wenden uns an Diplom-Ingenieure (FH) oder qualifizierte Techniker. Unertäßlich sind einschlägige industrielle Vertriebserfahrungen, möglichst im Bereich Steuerungen und Regelungen für Antriebsmotoren.

Wir bieten ihnen neben einem selbständig zu bearbeitenden Aufgabenbereich leistungs- und anforderungsgerechte Bezüge, die auch einen erfolgsabhängigen Teil enthalten sowie zeitgemäße Sozialleistungen.

Bitte senden Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, frühester Eintrittstermin) an JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG

Abt. Personal- und Sozialw Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

# JUNGHEINRICH

Für die Gesellschaft unserer Gruppe, die für die Grundstücksakquisition zuständig ist, suchen wir zur schnellstmöglichen Arbeitsaufnahme – spätestens jedoch zum 1. 10. 1984 –

## zwei Kaufleute der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft

Wir stellen uns vor, daß die geeigneten Bewerber über eine rd. 10-jährige Berufserfahrung verfügen, Kenntnisse im Grundbuch- und Baurecht besitzen und im übrigen über ein Detailwissen verfügen, was alles bei der Bebauung eines Grundstücks erforderlich ist. Die Aufgabe ist mit einer ausgesprochen intensiven Reisetätigkeit verbunden. Trotzdem müßte die Bereitschaft vorhanden sein, ggf. eine Wohnsitzverlegung nach Lübeck vorzunehmen.

Dotierung und sonstige Leistungen werden Sie zufriedenstellen. Bewerbungen erbitten wir mit den üblichen Unterlagen an



TREUWO AG

Verwaltungs-AG z. Hd. Herrn John, Wielandstraße 14, 2400 Lübeck

(Aus dem Urlaub genügen uns selbstverständlich auch Kurzbewerbungen.)

## Maschinenbau

Als Gesellschaft der Gruppe DEUTSCHE BABCOCK fertigen wir Maschinen für die Chemiefaserindustrie, Erzeugnisse des ailgemeinen Maschinenbaus sowie Kreiskolbenkompressoren.

Zum frühestmöglichen Eintrittstermin suchen wir einen

# Dipl.-Ing. TU/TH (Elektrotechnik)

Das Aufgabengebiet umfaßt mit dem Schwerpunkt MSR-Technik die Planung von Steuerungen, Regelungen und Antriebstechnik für Anlagen, Maschinen und Apparate einschließlich der Erstellung von Stromlaufplänen, Stücklisten, Funktionsbeschreibungen und technischen Dokumentationen.

Der Bewerber sollte ein abgeschlossenes Hochschulstudium absolvert haben und über eine mehrjährige vergleichbare Berufserfahrung verfügen, die den Einsatz von speicherprogrammierten Steuerungen und von digitaler und analoger Elektronik umfaßt. Englische Sprachkenntnisse eind erforderlich.

Für einen ersten telefonischen Kontakt steht ihnen Frau Kunz zur Verfügung, an die wir auch ihre Bewerbungsunterlagen zu richten bitten.

Telefon (0 43 21) 30 53 48 Christianstraße 160/164 2350 Neumünster

NEUMÜNSTERSCHE MASCHINEN-**UND APPARATEBAU GMBH** 



als Bereichsleiter. Die Entlohnung entspricht der Bedeutung der Aufgabe. Bewerber wenden sich mit den üblichen schriftlichen Unterlagen an:

MORDHAUS Fertigbau Alfred Bergstedt GmbH 2810 Verden · Max-Planck-Str. 5 · 2 04251/676-118

# Revisor

Als privatwirtschaftliches Dienstleistungsunternehmen gehören wir mit über 500 Mitarbeitern zu den Unternehmen, die eng mit der Entwicklung des Hamburger Hafens verbunden sind.

Die Aufgaben unseres Revisors werden es sein, Prüfungen aller Art innerhalb des Unternehmens und seiner Tochtergesellschaften durchzuführen.

Den Anforderungen entsprechend denken wir an elnen erfahrenen Praktiker auf den Gebieten "Revision, Organisation oder Wirtschaftsprüfung". Der Umgang mit EDV sollte dabei ebenso selbstverständlich sein wie gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter Kennziffer 1153 an die von uns beauftragte Agentur.



Pappenhörn 7, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 05 08 06

# Stellen-

Tips für den Anzeigentext, technische Informationen und die Grundregeln für Ihre Bewerbungen finden Sie in unserer kostenlosen Stellengesuchbroschüre. Schreiben Sie an:

Anzeigenabteilung Stellen-Service, Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel./ (040) 347-4418, -1 Unser Mandant ist ein bedeutender Hersteller von nachrichtentechnischen Erzeugnissen mit Für den Ausbau der Exportaktivitäten wird ein qualifizierter

mit guten englischen oder französischen Sprachkenntnissen und der Qualifikation eines Ingenieurs bzw. Technikers gesucht. Absolventen einer Fachhochschule mit zusätzlicher Berufsausbildung haben auch eine Chance.

Die Position umfaßt die selbständige Betreuung von Geschäftspartnern in einer Ländergruppe. Hierzu gehören die Steuerung und Bearbeitung von Großprojekten sowie die Marktbeobachtung und die Mitwirkung bei Konzeptionsfragen. Über Einzelheiten und Dotlerung dieser Position möchte unser Mandant gern ein persönliches Gespräch mit ihnen führen.

Bitte senden Sie Ihren tabellarischen Lebenslauf und Zeugniskopien an die TIMMERMANN UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH, Herm Christof Siebner. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich strikt beachtet.

TIMMERMANN UNTERNEHMENSBERATUNG Geibelstraße 29 1000 Berlin 49 Tel. 030 - 742 10 12



# Wir bieten Freiraum

für Geschäfts- und Ertragsausweitung in der Führung einer Gesellschaft, die durch Zusammenlegung von hochwertigen alkoholfreien Getränkesortimenten für uns wie unsere deutschen Abnehmer eine große unternehmerische Chance erschließt. Unsere Produkte sind als erstklassige Markenartikel beliebt bei allen Bevölkerungsschichten. Die soeben investierten technischen Kapazitäten erlauben eine sofortige Steigerung der Produktion.

Für eine zweiköpfige Führungsspitze auchen wir deshalb den Im Markenartikelgeschäft bereits erfolgreichen

# Geschäftsführer Marketing und Vertrieb

der auch eine Steigerung des Umsatzes über jährlich 100 Millionen DM hinaus sicher meistert.

Wir gehören zu einer der leistungsfähigsten Getränkegruppen und arbeiten nach modernen Führungsprinzipien, denen umfassende Entfaltungsmöglichkeiten ebenso entsprechen wie unsere überdurchschnittlichen Erwartungen. Unsere Firma ist ansässig in einer deutschen Großstadt, die höchste Ansprüche an Wohn-, Ausbildungs- und Freizeitwerte der Familie erfüllt.

Fast selbstverständlich erscheint, daß wir von Interessenten bis Mitte 40 Charakterstärke im Verhalten, persönliches Spitzen-Engagement und die Fähigkeit zur Motivation von Mitarbeitern erwarten.

Wir sind davon überzeugt, daß wir Hervorragendes bieten und erhoffen dürfen.

Deshalb haben wir – auch zur Wahrung absoluter Vertraulichkeit – Herrn Gerhard Kienbaum als unseren Berater gebeten, die zunächst unverbindliche Kontaktaufnahme zu ermöglichen. Er wirkt bei der Auswahl mit. Sie erreichen ihn telefonisch über seine Mitarbeiter, Dr. Wilhelm Gieseke (Tel. 0 22 61 - 2 60 83) und Gunter Lutz (Tel. 0 40 - 32 46 06).

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Kennziffer 981 199 an Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbach.



# Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

# Außergewöhnliche internationale Aufgabe

Wir gehören zu einer Firmengruppe, die durch Aktivitäten in verschiedenen Branchen ein umfangreiches Know-how eufgebaut hat. Für ein von der Aufgabe her herausragendes, internationales Langzeitvorhaben suchen wir den

# Projekt - Manager International

der der Unternehmensleitung direkt berichtet.

Die kaufmännische und technische Verantwortung unseres neuen Mannes, im Alter bis ca. 45 Jahre, erstreckt sich euf die gesamte Bandbreite des internationalen Projektgeschäfts sowie die Kontaktpflege zu und Koordination mit öffentlichen Institutionen, Kooperationspartnern und internen Stellen im Hause.

Die Aufgabe verlangt neben perfekten Englischkenntnissen ein überzeugendes Kontaktverhalten und Projekterfahrung aus dem Internationalen Anlagenbau. Die Bereitscheft, auch einige Jahre im Ausland zu arbeiten, wird vorausgesetzt.

Wir geben sowohl einem technisch orientierten Kaufmann (z. B. Dlpl.-Kfm. oder Dipl.-Wirtsch.-Ing.) als auch einem kaufmännisch versierten Techniker (Dlpl.-Ing.) eine Chance.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Bernd Niestreth, unter Tel. 02 11 / 4 55 52 45 zur Verfügung Er verbürgt sich für jede gewünschte Art von Diskretion und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken.

Ihre aussagefählge schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintnittstermin) erbitten wir unter Kennziffer 840 017 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



adungan dada Anyabidanya Tay Badalaya Tay Badalaya

# Kienbaum Personalberatung

# Ihr Weg in das Top-Management

Wir sind ein deutscher Konzern mit über 30000 Mitarbeitern. In unseren in- und ausländischen Produktionsbetrieben stellen wir mit ausgefeilter Technologie langlebige Gebrauchsgüter für anspruchsvolle Kunden her. Wir gehören zur internationalen Branchenspitze. Diesen Platz haben wir nicht zuletzt aufgrund sorgfältiger Auswahl und Entwicklung unseres Managements erreicht.

Für die Besetzung einer Führungsposition mit umfassender Linienverantwortung unmittelbar unter dem Konzemvorstand suchen wir einen jungen Diplom-Ingenieur mit hervorragender Ausbildung und zielgerichtetem bisherigem Berufsweg, dessen Charakterstruktur und persönlicher Zuschnitt die Entwicklungsmöglichkeit zum

# jungen Unternehmer

erkennen läßt.

Wir denken an einen Diplom-Ingenieur mit Schwerpunkt Maschinenbau/ Fertigungstechnik, der nach einem zügig durchlaufenen Studium mit Prädikatsexamen bereits Erfahrungen durch anspruchsvolle Aufgaben in der Praxis gesammelt hat. Von Vorteil wäre ein betriebswirtschaftliches Ergänzungsstudium. Das Persönlichkeitsprofil muß durch Kreativität, Initiative, Kontaktfähigkeit, Durchsetzungsvermögen und charakterliche Integrität geprägt sein.

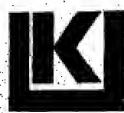
Wenn Sie dieser Mann sind, dann finden Sie bei uns außergewöhnliche Entwicklungsmöglichkeiten:

Wir werden Sie zunächst intensiv und systematisch in alle technischen Belange unserer Betriebe einarbeiten und Sie mit den wirtschaftlichen Strukturen unserer Branche vertraut machen. Danach sollen Sie in zunehmend größeren Aufgabenbereichen Ihre Führungsbefähigung nach-

weisen, um in einigen Jahren eine Top-Management-Position mit großer Personalverantwortung zu übernehmen. Es ist selbstverständlich, daß unsere hohen Ansprüche auch in der Dotierung berücksichtigt werden.

Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Jochen Kienbaum und Herr Graupner unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 30 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden jedem Interessenten zugesichert.

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen, stellen Sie uns Ihre Erfolge in Ausbildung oder bisheriger beruflicher Praxis dar und erläutern Sie Ihre Sprachkenntnisse. Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung unter der Kennziffer 862 571 an Postfach 15 09, 5270 Gummersbach 1.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



eine national und international tätige deutsche Unternehmensgruppe. Merktführer im deutschen Cigarettengeschäft, bei den Brauereien unter den ersten Drei. Unternehmensch erfolgreich, den Mitarbeitern verpflichtet, Leistung els Ziel.

Chance für Nechwuchskrefte.

Zum 1. Oktober 1984 suchen wir

# Trainees.

Sie durchlaufen ein 15monatiges Trainee-Programm, um dann in verschiedenen Einsatzbereichen interessante Aufgaben zu übemeh-

Nach etwa drei Jahren sollen Sie in der Lage sein, eine Führungsposition in den Ressorts Marketing, Vertrieb, Produkt und Technologie, Reemtsma International oder in der Administration zu übernehmen.

Sie verfügen über ein abgeschlossenenes Hochschulstudium und kennen Unternehmen nicht nur eus der Theorie.

Sie besitzen gute Englischkenntnisse; weitere Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil.

Mobilitët, Flexibilität, Initiative, Durchsetzungsvermögen und Kontaktfähigkeit sind für Sie nicht nur Schlagworte.

Eine positive Einstellung zu unseren Produkten setzen wir voraus.

Bitte bewerben Sie sich nicht nur mit den üblichen Unterlagen.

Begründen Sie, warum Sie sich für ein Trainee-Programm bei uns bewerben, und belegen Sie anhand der Anforderungen -, weshelb Sie meinen, für eine Führungsposition in unserem Hause geeignet zu sein.

H.F.&Ph.F.Reemtsma GmbH & Co. Personalwirtschaft Parkstraße 51 2000 Hamburg 52

ATIKI R6 West ERNTE Strivesant REVAL Roth-Händle

ASTRA figurer Henringer JEVER TUBORG Moninger Tucher UREICH

KNAUF ist ein International tätiges Unternehmen der Baustoffindustrie, Unsere Stärke im Vertrieb sind merktgerechte Problemlösungen. Eine zukunftsweisende Vertriebspolitik bildet die Grundlage unseres Erfolges, den wir langfristig abslchern und ausbauen wollen.

Für ein bedeutendes, Im Markt gut eingeführtes Tochterunternehmen suchen wir

# Geschäftsführer

der an entscheidender Stelle den Unternehmenserfolg mitbestimmt. Wir suchen eine Persönlichkeit, die die Befähigung besitzt

- zur Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes durch Zielsetzung, Motivation und Koordination
- zur Handhabung und Steuerung eines optimalen Vertriebskonzeptes
- zur umsatzorientierten und ergebnisgerechten Vertriebspolitik - zur Weiterentwicklung der Vertriebsorganisation entsprechend den Anforde-
- rungen unserer In- und Auslandsaktivitäten am Markt. Ein Diplom-Kaufmann mit engem Bezug zur Technik, Im Alter zwischen 35 und 45, der das Instrumentarium zeitgemäßer Marketing- und Vertriebssteuerung sowie die Qualifikation els Führungskraft besitzt und diese bereits mehrere Jahre möglichst in der Bauwirtschaft, ggf. aber euch in der Investitions- oder Gebrauchsgüterindustrie erfolgreich unter Beweis gestellt hat, würde unseren Vorstellungen am besten entsprechen.

Neben der fachlichen Qualifikation sind gute Kenntnisse der englischen und französischen Sprache, Standvermögen und Kooperationsbereitschaft unabdingbare Voraussetzungen.

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert und mit den nötigen Vollmachten ausgestattet.

Der Sitz unseres Unternehmens befindet sich in landschaftlich reizvoller Lage im Weinbaugebiet Frankens – eine halbe Autostunde von Würzburg entfernt. Persönlichkeiten, die sich dieser einflußreichen Aufgebe voll gewachsen fühlen, bitten wir um Zusendung aller notwendigen Unterlagen (Lebensleuf, Zeugniskopien über ihren schulischen und beruflichen Werdegang, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und möglicher Eintrittstermin). Vertrauliche Behandlung ist für uns

GEBR, KNAUF WESTDEUTSCHE GIPSWERKE PERSONALABTEILUNG, POSTFACH 10 8715 IPHOFEN TEL.-DURCHWAHL (0 93 23) 3 15 12

Wir sind

ein regionales Stromversorgungsunternehmen mit einem Umsatz von über 6 Mrd. kWh und dezentraler Organisationsstruktur, dessen Versorgungsgebiet rund 11 000 gkm mit 1,8 Millionen Einwohnern umfaßt.

Wir suchen

einen Diplom-Ingenieur (TU) der Fachrichtung Elektrotechnik (35 – 40 Jahre) als

für unsere Betriebsverwaltung Dillenburg.

Diese Position ist mit Prokura eusgestattet.

Vorausgesetzt werden

eine ausgeprägte Befähigung zur Menschenführung und umfassende Erfahrungen auf den Gebieten Stromwirtschaft sowie Bau und Betrieb elektrischer Verteilungsanlagen.

Wir bieten

eine der Bedeutung dieser Position entsprechende Dotierung mit überdurchschnittlichen betrieblichen Sozialleistungen.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltswünsche und des frühesten Eintrittstermins bitten wir zu richten an den



Vorstand der ELEKTRIZITÄTS-AKTIENGESELLSCHAFT MITTELDEUTSCHLAND Scheidemannplatz 1 3500 Kassei



#### THE ROYAL BANK OF CANADA AG

Als deutsche Tochtergesellschaft der Royal Bank of Canada, Montreal, suchen wir für ein Vorstandsmitglied in Frankfurt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine qualifizierte

# Vorstandssekretärin

Für diese Position sind neben ebsoluter Vertrauenswürdigkeit und Zuverlässigkeit umfassende fachliche Kenntnisse, Organisationstalent, Belastbarkeit und Fähigkelt zur Teamarbeit erforderlich.

Voraussetzung sind weiterhin sehr gute englische Kenntnisse in Wort und Schrift.

Eine den vorgenennten Anforderungen entsprechende Dotierung ist für uns selbstverständlich.

Schriftliche und aussagefähige Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalebteilung in 4600 Dortmund 1, Westenhellweg 22-24.

THE ROYAL BANK OF CANADA AG

**BONNER WERBEAGENTUR** sucht per sofort KUNDENBERATER

mit praktischer Erfahrung in Kommunikation, Konzeption, Produktion, Media, Abwicklung zur selbständigen Weiter-Betreuung vorhandener Kunden. Tel. (02:28) 22:59:72, Montag bis Freitag 9-17 Uto

# **Nutzen Sie alle Ihre** Berufs-Chancen. Lassen Sie sich die Samstags-Ausgaben der **WELT mit dem großen** Stellenanzeigenteil ins Haus kommen:

70% der Stellenangebote, die jeden Samstag im großen Stellenanzeigenteil der WELT erscheinen, sind exklusiv. Sie finden sie gleichzeitig in keiner anderen Zeitung. Wenn Sie also alle Berufs-Chancen nutzen wollen, brauchen Sie die WELT. Jeden Samstag. Damit Sie keine Chance versäumen, bietet Ihnen die WELT einen besonderen Service: Das Samstags-Kurz-Abo. Sie zahlen nur 6,- DM für einen Monat oder 18,- DM für 3 Monate - und Ihnen wird die Samstagsausgabe der WELT mit dem großen Stellenteil frei Haus geliefert.

Nutzen Sie dieses Angebot. Schicken Sie gleich den Bestellschein ab. Den Bezugspreis können Sie als Werbungskosten beim Finanzamt geltend machen.

Sie haben das Recht, diese Bestellung innerhalb von 10 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

Bestellschein An: DIE WELT, Vertrieb.
Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bitte liefern Sie mir vom nächstmöglichen Termin an die Samstags-Ausgaben der WELT für

O 1 Monat (Bezugspreis 6,- DM) O 3 Monate (Bezugspreis 18,- DM)

Der Bezugspreis schließt anteilige Versandund Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer ein.

Telefon

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 10 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

# contraves

Wir sind die deutsche Tochter eines international tätigen Konzerns mit zur Zeit 600 Beschäftigten in Entwicklung, Fertigung und Vertneb.

Wir verfügen unter anderem auf dem Gebiet der Meß- und Medizintechnik über ein zukunftsweisendes Produkteprogramm.

Im Zuge der Expansion unserer Produktlinie Meß- und Medizintechnik suchen wir für den Vertrieb unserar hämatologischen Meßgeräte drei

# Vertriebsingenieure

für unsere Vertriebsstandorte Hamburg. Düsseldorf und Hattersheim b. Frankfurt. Ihra Berichterstattung erfolgt direkt an die Produktlinienleitung mit Sitz in Stuttgert.

Von Ihnen als Branchenkenner erwerten wir neben einer entsprechenden Ausbildung der Fachrichtung Medizintechnik/Physik/Elektrotechnik mehrjährige Erfahrung im Vertrieb medizintechnischer Geräte, vorzugsweise wissenschaftlicher Geräte für hämatologische Untersuchungen, und die unbedingte Bereitschaff zur Mitarbeit beim Ausbau der Produktlinie.

Des weiteren euchen wir für den Vertrieb anspruchsvoller, innovativer Labor-Meßund Regelgeräte einen

# Vertriebsingenieur

für die Betreuung unserer Kunden in den PLZ-Gebieten 2, 3, 4 und 5. Sie bearbeiten Ihr Gebiet von unserer Niederlassung Düsseldorf aus. Ihre Berichterstattung erfolgt ebenfalls direkt en die Produktlinienleitung mit Sitz in Stuttgert. Von Ihnen erwarten wir eine Ingenieurausbildung in einer der folgenden Fachrichtungen: Chernie/Physik/Verfahrenstechnik und eine mehrjährige Vertriebserfahrung im Investitionsgütersektor.

Dotierung und Sozialleistungen für die eusgeschriebenen Stellen sind attraktiv. Einzelheiten erfahren Sie im persönlichen Gespräch. Eine erste Vorabinformation kann tel. erfolgen. Unser Produktlinienleiter, Herr Rau, steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung. (7000 Stuttgert 80, Bergneikenstr. 7, Tel. 07 11 / 7 35 20 85.) ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwertung und terminlichen Verfügbarkeit richten Sie bitte unter dem Kennzeichen IB an die Personalabteilung der

Contraves GmbH, Gronsdorfer Str. 3-7, 8013 Haar bei München, z. Hd. Herrn Böck (Telefon 0 89 / 4 60 72 58).

# contraves

#### Medizinische Geräte für Krankenhaus und Klinik

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines bedeutenden amerikanischen Herstellers von Herzschrittmecher-Systemen und angiographischen Artikeln.

Für den Verkauf in den Großräumen Frankfurt - Nürnberg - Köln sind uns qualifizierte

# Vertriebsbeauftragte/-ingenieure

Sie sollten 25 bis 35 Jahre alt sein und medizinisch und/oder technisch vorgebildet sein. Gute englische Sprachkenntnisse, nachweisbare Verkaufserfolge im Außendienst und die Fähigkeit, mit Ärzten, Schwestern und Verwaltungsleitern zu verhandeln, müssen wir voraussetzen. In Ihr neues Aufgabengebiet und unsere Produktpalette werden wir Sie intensiv einarbelten.

Im übrigen finden Sie bei uns "alles, was das Herz begehrt": attraktives Festgehalt, Umsatzprovision, Spesen, spätere Altersversorgung, Unfallversicherung, neutralen Pkw der gehobenen Mittelklasse, auch zur privaten Nutzung.

Geben Sie Ihrem Herzen einen Stoß und bewerben Sie sich mit vollständigen Unterlagen, handschriftlichem Lebenslauf, neuerem Lichtbild, einem Anschreiben in Englisch und der Angabe Ihrer Telefonnummer bei Frau Lutz, die Ihnen auch gem Ihre Fragen telefonisch

mit Herz

Medizinische Apparate GmbH Max-Planck-Straße 20–22 4006 Erkrath 1 (bei Düsseldorf) Telefon 0211 / 25 20 31



Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank Aktiengesellschaft

Die HYPO-BANK mit Hauptsitz in München ist eine der großen Banken Deutschlands. Über Bayern hinaus ist die HYPO-BANK heute im gesamten süddeutschen Raum, in wichtigen Zentren West- und Norddeutschlands und in Berlin vertreten. Sie bietet ihren Kunden alle Dienstleistungen einer Geschäfts- und Hypothekenbank.

Wir suchen für die Niederlassung Hamburg einen

# Betreuer für unsere Außenhandelskunden

mit mehrjährigen Erfahrungen in sämtlichen Sparten des klassischen Auslandsgeschäftes sowie im Bereich der Außenhandelsfinanzierung, gute englische Sprachkenntnisse, Akquisitionsgeschick sowie sicheres Auftreten werden vorausgesetzt.

Als großes Bankinstitut bietet die HYPO-BANK viele interessante Aufgaben. Jeder engagierte Mitarbeiter kann über ein breitgefächertes Aus- und Weiterbildungsprogramm seine Fähigkeiten vervollkommnen und sich so auf die Übernahme neuer verantwortungsvoller Aufgaben vorbereiten.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank AC, Niederlassung Hamburg, Postfach 10 04 49, 2000 Hamburg 1, oder rufen Sie unser Sekretariat unter der Telefon-Nr.: 040/33407-203 an.

# Betriebsmittel Einkauf für namhaftes Kaufhausunternehmen

Der Anspruch, den wir an uns selbst und unsere Leistungen stellen, ist überdurchschnittlich. Es ist nicht eine leere Formel, die wir über den Schraibtisch höngen, sondern ein Grundsatz, der durch die erzielten qualitativen und quantitativen Ergebnisse objektiv gemessen werden kann. Dies erweitert den gestalterischen Freiraum, fordert die Eigenverantwortung und bietet neben enderen Fektoren den Rahmen für definierte Aufgabenstellungen.

Für die bedarfsgerechte und wirtschaftliche Beschaffung der gesamten Betriebsmittel – mit einem Jahresrahmen zwischen 12 und 15 Mio. DM – suchen wir den

# Leiter des Einkaufs

dem als unternehmerisch denkender Branchenkenner des Kaufheusmetiers die Zuständigkeit für die Bereitstellung

der organisatorischen und technischen Ausstattung

☐ für Bau und Einrichtung

☐ sowie Packmittel, Verbrauchs- und Gebrauchsmaterial des Geschäftsbetriebes inkl. Vordrucke

übertragen wird

Mit seinem Team und den jeweiligen Anwendern (Technische Leiter, Dekorationsplanung, Bau- und Einrichtungsplanung, Verkaufs- und Verwaltungsabtellungen) obliegt Ihm euch die Umsetzung kostengerachter Lösungen und die leistungsbezogene Führung des eigenen Bereiches unter Ausnutzung der EDV.

Wir denken an einen Herm mit solider kaufmännischer Ausbildung und guten Kenntnissen der Beschaffungsmärkte, die er in einer vergleichbaren Position sammeln konnte. Die Stelle ist ettraktiv dotiert und bietet langfristig Perspektiven in einem bekannt soliden Unternehmen.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Seeg und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

# Problemlösen und Bauen mit Stahl

auf hohem Qualitätsniveau und breiter Know-how-Basis sind der Grund dafür, daß wir trotz schwieriger Zeiten unsere hervorragende Merktstellung mit zweistelligen Zuwachsraten eusbauen konnten, Im Zuge unserer weiteren Expansion suchen wir:

Für ein Verkaufsgebiet in Nordrhein-Westfelen den in der Branche erfahrenen

# Diplom-Ingenieur Hochbau

akquisitionsstark und überzeugend in seiner Argumentation, die sich auf breites Fachwissen im Industriebau stützt.

Kennziffer: 862 574.A

Für den überregionalen Einsatz als Fachberater den

# Diplom-Ingenieur Stahlbau

mit erstklassigen Kenntnissen in Statik und Konstruktion, möglichst auch in Randbereichen wie Maschinen- und Anlagenbau. Kontaktfreude setzen wir voraus, da Eigeninitiative im Verkauf entwickelt werden soll.

Kennziffer: 862 574.B

Für unser technisches Büro den

# Diplom-Ingenieur Stahlbau

mit mindestens 3jähriger Erfahrung als Statiker für alle anfallenden Berechnungen und die bevorstehende Einführung von CAD/CAM.

Kennziffer: 862 574.C

Sie haben ein Fachstudium im Hochbau bzw. konstruktivem Ingenieurbau erfolgreich absolviert und passen in ein Team leistungsorientierter, junger Fachleute.

Für vertiefende Informationen stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Huber und Herr Graupner, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 56 gerne zur Verfügung. Diskretion und Vertraulichkeit werden zugesichert.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der oben genannten Kennziffer an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unserer Berater, Postfach 100 552, 5270 Gummersbach.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

## Herausfordernde Marketingaufgabe im Food-Bereich

Wir sind ein mittelständisch strukturiertes Unternehmen auf dem Lebensmittelsektor. Unsere Produkte haben auf Grund gleichbleibender hoher Quelität einen guten Nemen bei unseren Kunden. Unsere Aktivitäten wollen wir systematisch fördern und ausbauen.

Deshalb suchen wir einen

# Marketing-Manager

der direkt dem Geschäftsführer berichtet. Die Aufgabenschwerpunkte liegen in der Definition von Marketing-Zielen und -strategien, Produktplanung und -spezifikation für die Entwicklung. Zu dem Arbeitsgebiet gehört die Konzeption neuer Produkte und die Ermittlung von Merktchenlen. Die Budgetplanung und -erstellung sind ein weiterer Bestandteil der Tetigkeit.

Diese ungewöhnlich vielseitige Aufgebe erfordert eine überzeugende Persönlichkeit mit Erfahrungen im Marketing- und Vertriebsmanagement aus dem Lebensmittelbereich.

Bewerber zwischen 30 und 35 Jahren mit guten englischen Sprachkanntnissen, die über einen fundierten betriebswirtschaftlichen Background verfügen, Durchsetzungsvermögen, Flexibilität und Einfühlungsvermögen besitzen, entsprechen am ehesten unseren Vorstellungen.

ifür erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Lutz und Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Thre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 790 173 an Ferdinandstreße 28–30, 2000 Hemburg 1.



# Kienbaum Personalberatung

Giummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wilen, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, Sen Francisco, São Peulo, Johennesburg

## Wir sind eine erfolgreiche Einkaufsgenossenschaft

auf dem Zwelradsektor mit Sitz in Nordrhein-Westfalen und expandieren stetig. Der Umsatz liegt im ne unstelligen Bereich. In den letzten Jahren haben wirksame Werbemaßnahmen den Aufwärtstrend ge jördert.

Gesucht wird der wendige

# Werbeleiter

der die begonnenen Aktivitäten auf diesem Sektor konsolidiert und ausbaut.

Er verwaltet unter kaufmännischen Gesichtspunkten das Werbebudget und trägt die Verantwortung für eine überzeugende Durchführung der Werbemaßnahmen; dies beginnt mit der Planung und endet nach Entwicklung und Durchführung bei der Erfolgskontrolle. Auch die reibungslose Zusammenarbeit mit Age hturen einerseits und werblich zu unterstützenden Mitgliedsfirmen andererseits gehört zu seinem Metijer. Ein hohes Maß an Kommunikations- und Koordinationsvermögen ist unabdingbar.

Wenin Sie diese Aufgabe reizt stehen Ihnen zur ersten Kontaktaufnahme unsere Berater, Herr Dr. Carlo Koch und Herr Dr. F. W. Bielecke, unter Tel.-Nr. (02261) 26085 zur Verfügung; sie sichem auch absolute Diskretion und die Einhaltung von Spervermerken zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstemin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 981201 an Postfach 100546, 5270 Gummersbach.



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbech, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Als 100 %iges Tochterunternehmen eines weltweit operierenden Konzerns produzieren und vertreiben wir Verbrauchsertikel für Konsumgüter. Mit unseren Produkten sind wir führend auf dem europäischen Markt.

Für urser Unternehmen suchen wir den kreativen, analytisch erbeitenden

# General Sales-Manager

der einen derzeitigen Umsatz von 150 Mio DM zu verentworten und weiter auszubauen hat.

Wir der ken an einen marketing-orientierten Bewerber, der über einen gut fundierten theoretischen Background verfügt und seine mehrjehrigen Erfahrungen bisher in den Bereichen Vertrieb und Merketing in einem Unternehmen der Konsum-Verbrauchsgütenndustne gesammelt hat.

Bewerber, die schon jetzt in vergleichbaren Positionen tätig sind, die die englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen und über ein eusgeprägtes Durchsetzungsvermögen verfügen sowie überzeugend argumentieren können, entsprechen am ehesten unseren Vorstellungen. Französische Sprachkenntnisse sind ein weiterer Vorteil.

Bewerber, zwischen Mitte 30 und Anfang 40 Jahre, die dieser anspruchsvollen Aufgabe entsprechen, werden gebeten, ihre Bewerbungsunterlagen einzureichen. Absolute Diskretion und die Einheltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich berücksichtigt.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen ihnen unsere Berater, die Herren Lutz und Zobei, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 geme zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühester Eintnittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 790 169 am Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.



# Kierbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Kerlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**UNSER WACHSTUM - IHRE CHANCE** 

81 Filialen - die universell tätig sind - betreuen.

FILIALLEITER/IN

BERLINER BANK

ZENTRALE: HARDENBERGSTRASSE 32 · 1000 BERLIN 12

Wirtschaftspolitischer Spitzenverband im Raum Bonn

Referenten

für einen Aufgabenbereich, der vor allem Preisrecht und

Die Tätigkeit setzt betriebswirtschaftliches Studium,

Einschlägige Berufserfahrungen sind erwünscht, weitere

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte unter

A 7557 an WELT- Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

juristische Kenntnisse und Englisch voraus.

Vergabebedingungen bei öffentlichen Aufträgen umfaßt.

zum Tragen bringen.

**AKTIENGESELLSCHAFT** 

Wir sind als eine der großen Geschäftsbanken Deutschlands mit

Niederlassungen und Tochtergesellschaften im Bundesgebiet sowie

im Ausland vertreten. Unser Hauptsitz ist Berlin, wo wir unsere Kunden

von der Zentrale aus und durch unsere Niederlassung Berlin mit ihren

Sie verfügen über eine mehrjährige Berufspraxis als Leiter/in einer

Filiale und wollen Ihre Allround-Kenntnisse in einer dynamischen Bank

Wenn Sie bereits Erfahrung in der Betreuung einer anspruchsvollen

Privat- und Firmenkundschaft besitzen, über ein aktives Verkaufs-

verhalten, Kontaktfähigkeit, organisatorische Fähigkeiten sowie

unternehmerisches Denken verfügen und bereit sind, die Führungsverantwortung und Steuerungsfunktion in einer unserer Filialen zu

übernehmen, bitten wir Sie, unserem Herm Meyer - Niederlassung

Berlin, Personalabteilung - Ihre Bewerbungsunterlagen zuzusenden.

Wir über uns: BOEHRINGER MANNHEIM gehört zu den ersten Adressen der forschenden

pharmazeutischen Industrie. Jeder 5. Mitarbeiter ist bei uns in der Forschung und Entwicklung tätig.

Für die Mitwirkung beim Aufbau einer DNA-Analytikgruppe suchen wir zum nächstmöglichen Termin für unsere Werke in Oberbayern (Tutzing und Penzberg) eine(n)

Unser neuer Mitarbeiter soll bei der weiteren Entwicklung zu einer Servicegruppe zur Erstellung von DNA-Sequenzen und deren EDV-Auswertung helfen. Die Tätigkeit in Stichworten: DNA-Klonierung, DNA-Isolierung und Sequenzierung, EDV-

Neben einschlägigen Fachkenntnissen erwarten wir von unserem künftigen Mitarbeiter Organisationstalent, Kooperationsbereitschaft und Aufgeschlossenheit für neue

Wenn Sie eine Aufgabe suchen, mit der Sie sich voll identitizieren können, sind Sie für uns die richtige Frau bzw. der richtige Mann. Wir bleten ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet mit einem Höchstmaß an Seibständigkeit. Gehalt und sonstige Vertragsbedingungen bis zur Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung entsprechen dem Standard eines fortschrittlich eingestellten Unternehmens.

Alle Fragen zu den Stellenanforderungen und den Vertragsbedingungen würden wir gem im persönlichen Vorstellungsgespräch mit Ihnen erörtern, Zunächst erwarten wir ihre . Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild neueran Datums), thre Bewerbung werden wir vertraulich und schnell bearbeiten.



Boetringer Mannheim GmbH Biochemica-Werk Tutzino - Personalabtellung P-BT Rehnbofetrafte 9-15. 8132 Tutzing

Als Unternehmen der Messe- und Displaybranche haben wir uns innerhalb wenig Jahre eine führende Stellung auf diesem Markt erarbeitet.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten im norddeutschen Raum suchen wir einen

# Verkaufsrepräsentanten

für den Großraum: Hamburg, Bremen, Hannover.

Ihre Aufgabe erfordert neben den Marktkenntnissen ein hohes Maß an Kontaktfreudigkeit, Einsatzbereitschaft und Begeisterungsfähigkeit.

Sie sollten von unseren Kunden - Werbeagenturen, Industrie- und Dienstleistungsunternehmen - els kompetenter Gesprächspartner akzeptiert werden.

Wir bieten Ihnen eine selbständige Position, ein überdurchschnittliches Einkommen, einen Firmenwagen und interessante Entwicklungsmöglichkeiten in einem expansiven Unterne

Für eine erste Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Kurzbewerbung an

Intersystems GmbH, Geschäftsleitung, Wiesenstraße 16, 4000 Düsseldorf 11

intersystems .

Wir sind eine staatliche Holdinggesellschaft mit Sitz in der Hamburger Innenstadt und suchen zum 1.10.1984 die

# SEKRETÄRIN eines Geschäftsführers

Wir erwarten absolute Vertrauenswürdigkeit und setzen gule Stenografie- und Schreibmaschinen-kenntnisse voraus. Sie verfügen über mehrjährige Erfahrungen im Sekretariat einer Geschäfts-leitung und sind Im Auftreten sicher und gewandt. Ferner besitzen Sie ein hohes Maß an Engage-ment und bringen aufgrund Ihrer Integrationsfähigkeit auch die Bereitschaft zu kollegialer Zusammenarbeit in einem kleinen Mitarbeiterkreis mit.

Wir bieten Ihnen ein gutes Betriebsklima, einen krisensicheren Dauerarbeitsplatz, Bezahlung nach BAT und umtassende soziale Leistungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 51/527 an den von uns beauftragten



Günter Kaiser Hamburg-Mannheimer: "Unsere Größe ist Ihre Chance, Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

mit Studienschwerpunkt Marketing/ Statistik zur Verstärkung unseres Verkaufsplanungs-Teams.

Sprachen von Vorteil.

Auf Ihre Aufgaben werden Sie gründlich vorbereitet, so daß auch Berufsanfänger für diese Position geeignet

die Sozialleistungen und die betriebliche Altersversorgung entsprechen dem Niveau eines Großunterneh-

# Diplomkaufmann/ **Betriebswirt** (grad.)

Interessierte Damen und Herren senden Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und einem Foto an die Personalabteilung. Herr Kersting, Überseering 45,

2000 Hamburg 60.

Hamburg-Mannheimer

Die Dotierung ist leistungsgerecht;

# Verkaufsrepräsentant

Wir suchen: Verkaufsrepräsentant mit Führerschein und guten englischen Sprachkenntnissen.

Wir bieten: selbständige Tätigkeit mit sehr guten Verdienstmöglichkeiten im Ausland.

Bewerbungen werden unter der Tel.-Nr. 040/2798032 entgegengenommen.

Wir suchen seriöse Pharmaberater m. Verkaufstalent als freie Mitarb. f. Spitzenprodukte der Medizintechnik i. PLZ-Gebieten 3, 5, 6, 63, 64. Unsere Zielgruppen sind Fach- u. Allgemeinärzte,

Masseure u. Apotheken. Berwerbung mit tabellar. Lebenslauf unter B 7668 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

DM 500.000, -- LV

und mehr schreiben auch Sie monatlich. an Neugeschäft mit unserem neuen Verkaufesystem. Kostenlose Informationen: Heckmann, Abt. 189, Postfach 730041, 3000 Hannover 71

Werbeagentur sucht (weibl.)

Fotomode 11e

(auch für Anfänger) für freizügige, seriose Aufnahmen bei s. guter Bezahlung. Vertraul. Bewerbung (nur Ganzfoto) bitte an AB-Werbung, Hirschstr. 17,

## Sichere Existenz

durch Alleinvertrieb von patentierten Energie-Spar-Systemen (Sanitär) in geschützten Verkaufsgebieten an Hotels, Krankenhäuser, Heime, Industriebetriebe, Verwaltungen, Kommunen etc. Sehr hohes Einkommen. Schriftl. Anfragen: Activ GmbH, Hauberieseretr. 29, 6200 Wieebaden

Exportkaufmann initiativ, verkaufestark, selbständig arbeitend, mit Branchenkenntniesen, für neu aufzunehmende Geschäftsbeziehungen von Hamburger Handelsfirma für pharmazeutische Rohstoffe geeucht. Bewerbungen erbeten unter PA 48117 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Namhafter Hamburger Bus-Reiseveranstalter sucht per sofort einen erfahrenen und verantwortungsbewußten

BÜROLEITER

Der Bewerber sollte über gute Kenntnisse der Bus-, Bahn-, Flug- und Schiffstourietik verfügen und langjährige Branchenerfahrung (u.a. TUI) besitzen. Angebote unter Z 7556 an WELT-Verlag, Pf. 100864, 4300 Eesen.

English speaking housekeeper required for Accountant, Central London. Must love animals, lovable Great Dane Start late August. Reply in writing encl. photo and tel.no. to Ossie Singh, 29 Edgeley Rd, London SW4, Tel. London 720 7441.

Norddt. Filialunternehmen der Gefahrenmeldetechnik sucht für die Leitung der Vertriebsabteilung erfahrenen, dynami-

Vertriebsexperten

Zuschriften unter Z 7754 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Eesen.

Welche geb. Dame hat Lust unseren Haushalt - Einfam. - Haus mit Garten im Alstertal - HH 65 - für Vater (70) und Sohn (40), evtl. auch Teilzeit, bei sehr guten Bedingungen zu führen. Unterlagen werden vertraul. behandelt. Angebote erbeten unter A 7579 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Werden Sie Ihr eigener Chef mit unserer fachkundigen Hilfe u. Unterstützung können Sie meben- oder hauptberuflich einen krisensicheren Dauerverdienst von nachweislich

ca. DM 5. - 8.000, -- monatlich

erzielen (leichte Tätigkeit - für jeden geeignet). Unverbindliche Information von Kaiser GmbH, 7900 Ulm, Rirechstr. 17.

Liköre **Alter Weinbrand** Cynar, Genever, Gin **Ballantine's Scotch Whisky Tullamore Dew Irish Whisky** Piper-Heidsieck Champagner

Hohe Produktqualität, eine offensive Marketingkonzeption, ein straffes Management-Informationssystem und ein engagiert arbeitendes Außendienst-Team verhelfen uns zu den seit Jahren weit über dem Branchendurchschnitt liegenden Zuwachsraten. Unsere traditionsreichen Marken wie Blue Curação, Banane (seit neuestem auch "Grüne Banane") Kirsch, Cacao, Pfefferminz und Advokaat sind aus Handel und Gastronomie nicht mehr wegzudenken. Wir suchen einen neuen

# VERKAUFSLEITER NORD

- Reisende zu führen und mit Handelsvertretern erfolgreich zusammenzuarbeiten;

- budgetbezogen zu denken und zu handeln;

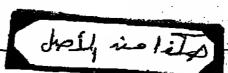
- Schulung und Weiterbildung für seine Mitarbeiter und sich selbst konsequent zu betreiben;

- Verkaufserfolge auf Umsatzsteigerung auszurichten, ohne dabei die bei uns üblichen Renditen zu vernachlässigen.

Wir denken an einen Profi aus der Markenartikelindustrie. Nach einem abgeschlossenen betriebswirtschaftlichen Studium sollte sich ein solider beruflicher Werdegang angeschlossen haben, der Erfahrungen (und Erfolgel) im Vertrieb an Lebensmittelhandel und Gastronomie aufweist. Führungsverantwortung – ggfl. bisher in stellvertretender Position – müssen wir als zwingend voraussetzen.

Um Ihnen die Möglichkeit zu einem vertraulichen Informatiionsaustausch zu geben, haben wir die Beratungsgesellschaft beauftragt. Sie steht Ihnen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr (montags, dienstags) Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachfolgenden Anschrift.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH



cësent<sub>dy</sub>,

. - . . . .

2.59

1 1.20 Telep

2 ....

1.00

11.11.22

1.711111

100.22

4 ---

#### Präzisionstechnik

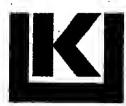
Die Entwicklung und Herstellung technisch hochwertiger Produkte sichert una eine exponierte Stellung auf dem Weltmarkt. Alle technischen und kaufmännischen Planungen sind abgestimmt auf die mittelund langfristigen Konzemziele, sie basieren auf der Sicherstellung der Konkurrenzfähigkeit und der Grundlage eines gesunden Wachstums.

Für die kaufmännische Leitung suchen wir den

# Ressortleiter Wirtschaft und Verwaltung

der in einem Fertigungswerk mit über 1500 Mitarbeitern, die ihm unterstellten Abteilungen durch fachtiche Anleitung, Koordination und Kontrolle zielonentiert führt. Sein Verantwortungsbereich umfaßt:

- die ordnungsgemäße Abwicklung der wirtschaftlichen Betriebsführung
- ☐ die Investitions-, Kosten-und Personalplanung
- ☐ die wirtschaftliche Preispolitik bei der Verhandlung mit öffentlichen Auftraggebern
- ☐ die Geschäftsplanerstellung



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Frencisco, São Paulo, Johannesburg

Hierzu bedarf es umfassender und fundierter Kenntnisse auf betriebswirtschaftlichem Gebiet wie Kostenrechnung, Gu. Vund Bilanzierung. Praktische Erfahrungen im öffentlichen Preisrecht sowie gute endische Sprachkenntnisse sehen wir als eine unabdingbare Voraussetzung. Werkscontrolling, Projektmanagement und umfassende Führungserfahrung in der Linie würden die Einarbeitung sehr

Wir bieten eine attraktive und verantwortungsvolle Position mit weitreichenden Kompetenzen in einem gesunden und modern geführten Unternehmen.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Seeg und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 0721/24989 zur Verfügung. Sie sichem Ihnen absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Herren, die sich dieser Aufgabenstellung gewachsen fühlen, bitten wir um Zusendung ihrer aussage-fähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 780172 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.

# Führungspersönlichkeit für den Vertrieb von Industrie-Armaturen

Als elteingesessenes Industrieunternehmen gehören wir bei einem Umsatz von über 100 Mic DM zu den führenden Herstellern von Armaturen und verwandten Produkten hoher technischer Quelität für Anlagenbau und Industrie.

Weltweit beliefern wir bedeutende Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und heben

unsere Position em Internationalen Markt in den letzten Jahren beträchtlich festigen können. Im Rahmen einer Reorganisation unseres Heuses suchen wir zur Ergänzung unserer Führungsspitze einen international erfehrenen

# Leiter des Gesamtvertriebes

der In enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung den bisher erfolgreich eingeschlagenen Weg zielstrebig fortsetzen hilft. Zu seinen Aufgaben gehört die Führung des Innen- und Außendienstes im Vertrieb, die Betreuung unseres Hendelsnetzes sowie die vertriebliche Steuerung unserer Tochtergesellschaften im Ausland.

Eine integre Persönlichkeit von Format mit breiter Verkaufserfahrung Im In- und Ausland von technisch anspruchsvollen Produkten findet hier die Möglichkeit, sich eine dauerhafte Vertrauensstellung mit Aufstiegschancen zu erarbeiten, die entsprechend dem Verantwortungsgrad dotiert und mit Prokura ausgestattet ist.

Erwertet wird Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsfählgkeit, Entscheidungsfreude, kooperetiver Führungsstil und Engagement für die Belange der Gesellschaft. Verhandlungssicheres Englisch ist Bedingung, Französischkenntnisse sind wünschenswert,

Bewerber im Alter um 35 – 40 Jahre mit gutem technischen Verständnis (z. B. Diplom-Wirtschafts-Ingenieur) sowie Führungserfahrung im Vetrleb von Unternehmen gleicher oderähnlicher Richtung und Verkaufserfehrung im Inland und im Export können einen ersten Kontekt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer 030 / 8 81 10 71 eufnehmen. Verläßliche Diskretion wird zugesichert.

Vollständige schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) zusammen mit einer Handschriftprobe werden unter der Kennziffer 810 514 erbeten en Bleibtreustraße 24 In 1000 Berlin 15.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

# Junior Product Manager

Wir bieten Ihnen die Topchance, mit erfolgreichen Produktgruppen zu wachsen.

Als mittelständische Unternehmensgruppe der Getränkeindustrie mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt verfügen wir über einen guten Namen. Solidität und Tradition verbinden sich bei uns mit der Bereitschaft, neue Wege zu gehen.

Hätten Sie Spaß daran, ihre Befähigung an den Herausforderungen eines herten Marktes zu messen? Wären Sie bereit, am Erreichen der geplanten Expan-sionsziele in vollem Einsatz mitzuarbeiten? Haben Sie bereits Marketing-Erfahrungen in der Markenartikel-Industrie gesammelt?

Wenn Sie diese Fragen bejahen konnen, finden Sie in der Aufgabe els Junior-PM in unserem Hause einen nicht alltäglichen Baustein für Ihre weitere Karriere im Produktmarketing.

Aufgaben von Rang warten nicht lange, Deshalb sollten Sie recht bald anfangen können. Vorabinformationen gibt Ihnen bei der von uns eingeschalteten Personalberatung Frau Karin Rolf. Dorthin erbitten wir unter Kennziffer HNW 505 euch ihre Bewerbung mit Angabe Ihres Einkommenswunsches und der frühestmöglichen Verfügbarkeit. Sperrvermerke werden selbstverständlich streng beachtet.



## PA Personalberatung

Rathenaustrafie 2, 3000 Hannover 1, Tel: 0511/3275 16 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

# Wein - Sekt - Spirituosen

Wir sind ein namhaftes, wirtschaftlich gesundes und leistungsfähiges Unternehmen mit Sitz im Großraum von Stuttgart mit einer bundesweiten Vertriebsorganisation. Mit unserem marktgerechten breiten Import-Pro-

gramm, für welches wir die Alleinvertriebsrechte besitzen, gehören wir zu den erfolgreichen Anbietern.

Gesucht wird ein qualifizierter

# Verkaufsleiter

der in der Lage ist, die vorhandenen Marktchancen weiter auszunutzen.

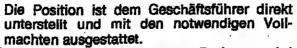
Er sollte ein passionierter Verkäufer sein mit Gespür und mit außergewöhnlich guten Kontakten zu den maßgebenden Einkaufszentralen des Bundesgebietes.

Hierfür genügen uns nicht nur Kenntnisse über die Abnehmergruppen - Zentralen, Verbande, Großabnehmer - sondern er solite die kompetenten Einkaufsstellen und -Persönlichkeiten schon selbst kennen und dort auch gut eingeführt sein.

Darüber hinaus erwarten wir ideenreichtum, Flexibilität, Verhandlungsgeschick, Führungsbefähigung und volles persönliches Engagement

Schmid

Unternehmensberatung



Die der Aufgabe angemessene Dotierung wird erganzt durch die Gestellung eines Firmenwa-

Wir bitten um Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf, Zeugnis-Kopien, Handschreiben und frühestmöglichem Eintrittstermin an unseren Berater. Absolute Diskretion wird ausdrücklich zugesichert. Für einen ersten, telefonischen Kontakt steht Ihnen Herr Schmidt - auch übers Wochenende zwischen 11.00 und 13.00 Uhr über Telefon 07 11 / 37 29 36 - gerne zur Verfügung.



Birkheckenstr. 4 7000 Stuttgart 70 Telefon 07 11 / 45 73 45

## Städtereinigung

Die Aufgaben In der Städtereinigung werden immer umfassender. Als ein führendes Unternehmen in dieser Branche mit verschiedenen Niederlassungen wollen wir unser Dienstleistungsspektrum den Zukunftsanfor-

Zur Vermarktung unseres bewährten und erfolgreichen Leistungspaketes und der neu zu entwickelnden

# Vertriebs- und Marketingleiter

Neben einer qualifizierten (Hochschul)-Ausbildung und dem perfekten Beherrschen des Merketing-Mix soll er seine Schwerpunkte im Vertrieb mit Umsatzverantwortung, der Entwicklung neuer Leistungen, der Absatzwerbung und der Imagepflege sehen. Die in der Marktbearbeitung stehenden Außendienstmitarbeiter sollen unter seiner Verantwortung effizient eingesetzt, ständig motiviert und weitergebildet werden.

Direkt der Geschäftsleitung unterstellt bieten wir einem 30 – 45 Jahre alten Bewerber eine weitestgehend selbständige Tätigkeit mit attraktiver Dotlerung. Besonders gute Voraussetzungen für ein erfolgreiches Bewältigen der vielschichtigen Aufgaben haben Bewerber mit Grundkenntnissen in artverwandten Bereichen der Abfallbeseitigung, Umweltschutz und Reinigungstechnik.

Falls Sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert. Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 6784/35 an den mit der Welterleitung

beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters an Postfach 310 186, 5270 Gummersbach 31.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelone; Philedelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Wir. sind euf dem Markt für Wissen und Bildung das führende Diraktvertriebsunternehmen – Tochtergesellschaft der Bertelsmann AG. Mit unseran Produkten sind wir Marktführer und haben in den letzten Jehran jeweils zweistellige Umsatzsteigerungen erzielt. Damit dies so bleibt, wollen wir unsere Führungsmannschaft verstärken.

# ERTRIEBSLEIT

führen Sie eine Vertriebsorganisation mit Personal-, Umsatz- und Ergebnisverantwortung. In einer intensiven Einführung und Einarbeitung wird Ihr erster Schritt der aktive Verkauf sein. Als Führungskraft müssen Sie Vorbild sein und beweisen, daß Sie verkaufen könnan. Führungsbefähigung, Organisationsvermögen, Kreativität, Verantwortungsberaftschaft und budgetbezogenes Handeln stellen für diese Position weitere hohe Anforderungskriterien dar. Bei entsprechender Qualifikation stehen Ihnen Aufstiegsmöglichkeiten offen.

Daneben suchen wir einen weiteren

# ERKAUFSTRAIN

dessen Aufgabe die selbständige Schulung und das Training von Verkäufern und Führungskräften in den Vertnebsbüros der Bundesrepublik Deutschland ist. Die Position des Vertrebsleiters nichtet sich an Hochschulabsolventen und Praktiker. Als unser Verkaufstrainer sollten Sie über ein ebgeschlossenes Studium und Erfahrungen im Außendlenst und/oder in der Erwachsenenbildung verfügen. Uneingeschränkte Mobilität setzen wir voraus. Es erwartet Sie nicht nur ein harter Arbeitstag, der den ganzen Mann fordert, sondern auch ein Einkommen, das Sie durch Ihr Ergebnis mitbestimmen. Gewinnbeteiligung, Firmen-Kiz. (auch zur privaten Nutzung), eine betriebliche Altersversorgung und Sozialleistungen auf hohem Niveau entsprechen unserer Unternehmensphiloso-

Wenn Sie bisher Zielstrebigkeit bewiesen und die sich Ihnen bietenden Chancen konsequent genutzt haben, senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an

# Verlag Buch und Wissen GmbH Personalabteilung, Ringstraße 16-20, 4840 Rheda-Wiedenbrück

# BODENSEEWERK

Unsere Firmengruppe ist im Rahmen internationaler Programme auf dem Gebiet der Lenkflugkörper, der Flug- und Triebwerksregelung sowie der Navigation tātig.

Für technisch-wissenscheftliche Aufgeben und Problemlösungen in der Entwicklung von elektrooptischen Systemen mit intelligenter Elektronik in unserem Fachbereich Flugkörper suchen wir

# **DIPLOM-INGENIEURE** (TU/FH) **DIPLOM-PHYSIKER**

die für die Gebiete

 Optik-Entwicklung fundierte Kenntnisse und praktische Erfahrung im Entwurf und Berechnung von optischen Systemen besitzen.

Die Aufgabe beinhaltet welterhin die Betreuung der Fertigung und die Durchführung von Laboruntersuchungen.

Elektronik und Micro-Prozessorsystem-Entwicklung praktische Erfahrung im Beruf oder Diplomerbeit in der Entwicklung von Hard- und Software in Micro-Prozessorsystemen für die elektronische Signal- und Bildverarbeitung erworben haben.

Ole Aufgabe beinhaltet weiterhin die Realisierung schneller Rechner unter Einbeziehung von Spezialbausteinen (gate errays).

 Physikalische Meßtechnik Interessiert und erfahren sind an der Durchführung und Auswertung von Versuchen en Komponenten und Baugruppen elektrooptischer und elektronischer Systeme.

Für die Aufgabenstellung erwarten wir

- Bewerber mit mehrjehriger Berufserfahrung sowie der Bereitschaft und Fähigkeit, Mitarbeiter anzuleiten und verantwortlich zu führen.

 Absolventen mit vertieften Spezialkenntnissen die sowohl selbständig els auch im Team arbeiten wollen.

Oberlingen am Bodensee mit knapp 20 000 Einwohnern ist eine ansprechende Kur- und Fremdenverkehrsstadt mit guten schulischen und kulturellen Einrichtungen in einer landschaftlich bevorzugten Gegend.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen und unter Angabe Ihrer Geheltsvorstellung mit dem Kennbuchstaben IR an unsere Personalabteilung in

7770 Überlingen Bodensee Postfach 11 20

Wir sind eine Holdinggesellschaft im Eigentum der Freien und Hansestadt Hamburg. Unserer Konzernverwaltung unterstehen Industrieuntermehmen, Verkehrs- und Versorgungsbetriebe sowie Unternehmen des Bau- und Messewesens.

Für die Abteilung Unternehmensaufsicht suchen wir zum 1.10.1984 einen erfahrenen

# Referenten

der in einem kleinen, auf kooperative Zusammenarbeit angewiesenen Kollegenkreis mitarbeiten soll.

Der Bewerber muß nach Einarbeitung in der Lage sein, weitgehend selbstärztig die laufende Überwachung des Geschäftsgebahrens, der Vermögenslage und der wirtschaftlichen Entwicklung der zu beaufsichtigenden Unternehmen, die Prüfung der Jahresabschlüsse und die Vorbereitung von Sitzungen der Aufsichtsräte und deren Ausschüsse zu übernehmen.

Die Ausübung der Tätigkeit erfordert neben Bilanzsicherheit, allgemeinen Kenntnissen des Steuerrechts, des Finanz- und Rechungswesens eine sehr sorgfältige und zielstrebige Arbeit sowie sicheres und gewandtes Auftreten.

Die Vergütung erfolgt in Anlehnung an den BAT. Die sozialen Leistungen sind umfassend und großzügig geregelt.

Ihre Bewerbung mit tabeflarischem Lebenslauf und Lichtbild richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 51/528 an den von uns beauftragten Anzeigendienst.

040/365028

# ONA Ihr Spezialist für technischen Kunststoff

Wir produzieren Platten, Rohre, Stäbe und andere Erzeugnisse aus thermoplastischen Kunststoffen. In unserer Branche sind wir einer der bedeutendsten Hersteller in Europa mit Werken im In- und Ausland.

Unser Wachstum und die internationale Ausdehnung unseres Geschäfts machen eine personelle Unterstützung unseres Vertriebsdirektors notwendig. Wir suchen daher zum 1. Oktober 1984 den

des Verkaufsdirektors

Die Position wird erstmals besetzt und ist entwicklungsfähig. Das Aufgabengebiet umfaßt die Unterstützung der Vertriebsleitung, den Marketingbereich, Organisations- und Sonderaufgaben sowie die Messebetreuung.

Einem bis 35 Jahre alten Bewerber mit abgeschlossenem betriebswirtschaftlichen Studium, guten Kenntnissen der englischen und französischen Sprache und praktischen Erfahrungen im Vertriebsbereich bieten wir eine interessante Aufgabe. Unsere Marktstellung und unsersolides wirtschaftliches Fundament sind dabei ein krisenfester Hintergrund.

Unser Standort Kirn an der Nahe liegt am Fuße des Hunsrücks in einem besonders schönen Landstrich, hat alle Schulen und beste Freizeitmöglichkeiten. Bei Umzug und Wohnungsbeschaffung helfen wir selbstverständlich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit einem Handschreiben, Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild an unsere Personalabteilung.

#### SIMONA GMBH · Kunststoffwerke · 6570 Kirn/Nahe

Postfach 133 · Telefon 0 67 52/14-1 · Telex 4 26 111

DR. MOLTER GMBH gehört zu den führenden Unternehmen für medizinische Diagnostik in Deutschland.

Zum Verkauf von eingeführten Laborreagenzien suchen wir einen

Mitarbeiter für den Diagnostik-Außendienst

für die Gebiete

Bremen - Wilhelmshaven - Celle und Aachen - Köln - Koblenz

Sie sind kontaktfreudig, haben Fachkenntnisse in medizinischer Diagnostik, Biologie oder Chemie und möchten Ihr verkäuferisches Talent in einer anspruchsvollen Außendienst-Tätigkeit einsetzen.

Ihre Kunden sind Ärzte, Laborleiter und MTA's in Kliniken, Blutbanken und medizinisch-diagnostischen Instituten.

Wir bieten einen interessanten und sicheren Arbeitsplatz in einem expandierenden Unternehmen. Sie werden bei uns ausgebildet und in ein erfahrenes Verkaufsteam aufgenommen.

Gehalt und soziale Leistungen entsprechen dem Standard eines modernen, fortschrittlichen Unternehmens.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen oder rufen Sie uns an.

**## MOLTER®HEIDELBERG** DR. MOLTER GMBH POSTFACH 104049 6900 HEIDELBERG 1 INDUSTRIESTR. 55-61 6901 BAMMENTAL TEL. 06223/4131

# Wo Erfolg vom Computer abhängt, geben wir Sicherheit.

1974 gegründet, hat Tandem heute mehr als 4.600 Mitarbeiter. Unsere NonStop™ Mehrrechner-Systeme finden immer mehr Resonanz in allen Bereichen der Verwaltung, bei Banken, in der Industrie und bei Versicherungen. Wir bieten damit unseren Kunden ausfallgeschützten Betrieb. Datensicherheit, modulare Ausbaufähigkeit, online-Transaktionsverarbeitung und die Vorreile modernster Software. Unser Erfolg und unser Wachstum ist das Ergebnis der außergewöhnlichen Leistung und Qualifikation unserer Mitarbeiter.

Für Pre- und Post-Sales-Aufgaben in der Systemanalyse unserer Geschäftsstelle Hamburg suchen wir zum 1. Oktober oder später einen

Ihre Aufgabe verlangt eine selbständige Arbeits-weise. Dies setzt fundierte, durch Studium erworbene Kenntnisse und mehrjährige praktische Software-Erfahrung bei Großrechnerherstellem voraus. Ein verantwortlich abgeschlossenes Softwareprojekt ist von Vorteil. Mehrere der folgenden Gebiete sollten Ihnen bereits vertraut

Funktionen eines Großrechner-Betriebssystems · Dialogmonitore · Datenfernverarbeitung · Rechnernetze · Datenbanken.

Es erwartet Sie eine Gruppe erstklassiger Fachleute. Sie werden nach gezielter Schulung die Systemsoftware-Implementierung und -Betreuung für Kunden übernehmen, denen Sie als vollverantwortlicher Tandem Mitarbeiter in allen Software-Fragen zur Verfügung stehen. In partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit unseren Vertriebsbeauftragten werden Sie Lösungsvorschläge für online-Anwendungen erarbeiten und überzeugend präsentieren.

Wir bieten Ihnen ein ausgezeichnetes Betriebsklima, einen überdurchschnittlich dotierten Arbeitsplatz, großzügige Firmenwagen-Rege-lung, Beteiligung am innerbetrieblichen Aktien-kaufplan und ein attraktives Sozialpaket. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie von unserem Branch-Software-Manager, Telefon (040) 351721 oder schreiben Sie an: Tandem Computers GmbH, Personalabteilung Ben-Gunon-Ring 164 · 6000 Frankfurt 56



Wir suchen für unseren Bereich ORG/DV eine/n dynamische/n, aufgeschlossene/n

#### Org.-Programmierer/in

für die Projektgruppe Vertrieb mit:

- mehrjähriger Programmiererfahrung in Cobol und/oder Assembler
- kaufmännischer Ausbildung oder gleichwertigen Erfahrungen
- Kenntnissen von Großrechner-Betriebssystemen (z. B. BS 2000) - evtl. DB/DC-Erfahrungen.

Wir bieten:

- Mitarbeit in jungem. ehrgeizigem EDV-Team mit kooperativem Führungsstil
- personliche Qualifikation durch Einsatz modernster Methoden und Software-Tools Anerkennung und
- und Leistung gute finanzielle und soziale Ausstattung

Tel. Vorabinformation: Herr Wechsler (ORG/DV) 040/27 17 - 20 14

Förderung von Einsatz

Schriftliche, ausführliche Bewerbungen bitte an: Jahreszeiten-Verlag GmbH Personalwesen Poßmoorweg 5 2000 Hamburg 60

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften: Für Sie - Unser Kind Petra · Zuhause Selber machen · Vital Schöner Reisen · Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker · Charme

#### LIBERIA/Westatrika

Hamburger Exportunternehmen aucht für eigenes, bestens eingeführtes Handelshaus mit zugegliederten

mit sehr guten engl. Sprachkenntnissen, technischem Verständnis, Geschick in der Mitarbeitermotivation; möglichet bewährt in leitender Auslandstätigkeit. Sehr gut dotierte Position - Ausreise mit Familie möglich.

Bewerbungen mit Zeugnissen, Lebenstauf, Referenzen und Lichtbild an

C. F. Wilhelm Jantzen GmbH & Co. Börsenbrücke 6 - 2009 Hemburg 11 - T. (0 40) 36 35 51

Wir suchen einen unternehmerisch denkenden, zupackenden

# Prokuristen der Wohnungswirtschaft

der sich in der täglichen Praxis als qualifizierte Fachkraft bewährt hat.

Das Aufgabengebiet setzt profunde Kenntnisse in der Baubetreuung, in Projektfinanzierung, Betriebsorganisation, Rechnungswesen, Verwalter-kenntnisse nach WEG und Inabesondere im Verkauf von Eigentumswoh-

Der zuverlässigen Mittlerrolle zwischen Geschäftsführung und den Mitar-beitem sowie der sachfundigen Vertretung des kim. Geschäftsführers fällt besondere Bedeutung zu, die mit Individuellem Einfühlungsvermögen und sicherem Auftreten wahrgenommen werden muß.

Geben Sie Ihrer Zukunit ein neues Zuhause

Erfolg ist auch eine Frage des richtigen Arbeitsplatzes. Wir freuen uns auf ihre Zuschrift und bitten zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs um ihre sich vom Durchschnitt abhebenden Bewerbungsunterlagen.

Sparkassen-Wohnbau Baden-Pfalz gGmbH, Stabelstr. 2, 7500 Karlsruhe 1, Tel.: 07 21 / 2 19 61

## Wir expandieren - Ihre Chance

4

Als führender Hersteller von Fahrzeugkältemaschinen setzt unsere Technik Maßstäbe in einem wachsenden Markt. Unsere Kunden sind Aufbauhersteller, Spediteure, Lebensmittelindustrie und -großhandel, Molkereien, Fleischfabriken. Kurz: alle, die kühlen müssen. Wir suchen den

# Gebietsverkaufsleiter — Nord-West —

der unsere Marktposition in diesem Gebiet ausbaut

Das Aufgabengebiet umfaßt neben der Akquisition neuer Kunden die Betreuung unseres Kundenstammes, der Wiederverkäufer und Servicepartner.

Diese Position erfordert Erfahrung im Ver-kauf von Investitionsgütern, technisches Verständnis und Einsatzbereitschaft. Wir bieten nach entsprechender Einarbeltung eine eigenverantwortliche Tätigkeit in einem kooperativen Team, leistungsorientierte Bezahlung und einen Firmenwagen, Wenn Sie an dieser langfristigen Aufgabe interessient sind, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalberatung,

SELECTEAM GmbH, Postfach 830, 4040 Neuss 13. z. Hd. Herrn Klaus Kerscht, Telefon: 02101-102424/25



# Boehringer Ingelheim



Boehinger Ingelheim ist ein weltweit forschendes deutsches Pharma-Unternehmen. Unsere Arzneimittel haben einen hervorraganden Platz in Klinik und Praxis.

Für die interessanta und verantwortungsvolle Tätigkeit im unserem wissenschaftlichen Außendienst suchen wir engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Zur Vorbereitung auf diese Aufgabe bieten wir Ihnen bei vollem Gehalt eine umfassende in unserem Schulungszentrum durchgeführte

# Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten

#### (staatlich anerkannter Fortbildungsberuf)

Nach erfolgreichem Abschluß vor der Industrie- und Handelskammer und einer daran anschließenden Praparateschulung informieren Sie als angesehener Gesprächspartner die Ärzte über unsere Präparate.

- Abitur/Mittlere Reife oder ein gleichwertiger Bildungsabschluß sowie eine abgeschlossene Berufsausbildung entweder in einem medizinischen, naturwissenschaftlichen oder kaufmännischen Bereich mit entsprechender ein- bzw. dreijährtger Berufserfahrung. - PTA, MTA, BTA oder CTA

- Naturwissenschaftliches Studium

#### Beginn der Ausbildung 1. 10. 1984

Sollten Sie bereits als Geprüfter Pharmareferent tätig sein, sind wir gerne bereit, mit Ihnen über die Möglichkeiten in unserem Unternehmen zu sprechen. Unter anderem sind folgende Arbeitsbezirke zu besetzen:

Klinik

Raum Nürnberg

Raum München/Augsburg

#### **Praxis**

NONBOAM

- ASTES CITE

CARAGE PER

1.7.

30 0 Careful

**THINGSWITSE** 

a vere in land

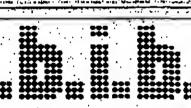
- Raum Berlin Raum Krefeld/Duisburg
- Raum Mainz
- Raum Rhein-Lahn/Main-Taunus-Kreis
- Raum Rottal/München-Nord

Außerdem suchen wir mehrere mobile Damen und Herren, die nach Ihrer Ausbildung zum Geprüften Pharmareferenten bereit sind, Sonderaufgaben in unseren Pharma-Regionen zu übernehmen.

Wir bieten Ihnen ein der verantwortungsvollen Aufgabe angemessenes Einkommen. Spesen, auf Wunsch einen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, eine anerkannt gute betriebliche Altersversorgung und weitreichende Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen, Angabe des Gehaltswunsches und des zu betreuenden Gebietes an:

#### Boehringer Ingelheim KG, Abteilung Personal, 6507 Ingelheim/Rhein



In der Ausbildung von EDV-Fachkräften zählen wir zu den führenden Bildungsinstituten in der Bundesrepublik. Der ständig steigenden Nachfrage nach unseren Absolventen begegnen wir mit der Gründung eines neuan EDV-Bildungszentrums in Hannover. Glaichzeitig erweitern wir die Kapazität in unseren bestehenden EDV-Bildungszantren am Hauptsitz in Paderborn und in der Niederlassung Bergisch Gladbach. Konzeption und Ausstattung unserer Einrichtungen entsprechan allen Anforderungen einer modernen anwendungsorientierten Bildungsarbeit auf dem Gebiet der Informationstechnologie. Im Bereich der beruflichan EDV-Ausbildung sind uns in der EDV-Berufsschule Datenverarbeitungskaufleute, in der EDV-Berufsfachschule Wirtschaftsassistenten Informatik und Technische Assistenten Informatik anvertraut. Im Bereich der beruflichen EDV-Fortbildung sind wir in der EDV-Fachschule Wirtschaftsinformatikern, CNC/DNC-Technikern mit CAD und Computertechnikern verpflichtet. Erwachsene, die sich bei uns zur Erlangung eines bundesweit anerkannten staatlichen oder IHK-Abschlusses weiterbilden, erwarten einen hochqualifizierten Unterricht. Die Leistung unserer Mitarbeiter muß diesam Anspruch voll genügen. In der Raihenfolge der Bedarfshöhe in den Einsatzorten suchen wir ab sofort für unsere EDV-Bildungszentren in Paderborn, Hannover, Bergisch Gladbach engagierte, qualifizierte und berufserfahrene Mitarbeiler mit Hochschulabschluß als

#### Dozenten

- Wirtschaftswissenschaftler/Wirtschaftsinformatiker mit Erfahrungen auf den Gabietan der Programmiersprachen, der DV-Organisation und der
- Bürokommunikation/Textvararbeitung
- Diplom-Ingenieure/Technikinformatiker
- mit Erfahrungen auf den Gebieten der Programmiersprachen, der Digitalelaktronik und der Mikroprozessortechnik -

Unser Arbeitsstill ist persönlich und leistungsorientiert. Wenn Sie daran interessiert sind, weitgehend unabhängig oder im Team an modernan DV-Systemen zu arbeiten, Ihre Kenntnisse ständig zu erweitern und neben dem Unterrichtsauftrag den Auf- und Ausbau unserer Einrichtungen mitzugestalten, bieten wir Ihnen eine an dar baruflichen Praxis orientierte Tätigkeit mit guten Entwicklungsmöglichkeitan. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres Einsatzortes und Ihrer Gehaltsvorstallungen an:

Bildungszentrum für informationsverarbeitenda Berufe e.V. (b.i.b.), Fürstenallee 3-5, 4790 Paderborn, Tel. (05251) 31020

# Pharmaberater

Lübeck — Lauenburg Hamburg - Mitte Salzgitter – Hildesheim Braunschweig - Wolfsburg Wesel - Kleve Frankfurt - Mitte - Nord Koblenz - Bad Kreuznach Mannheim – Bergstraße Baden-Baden – Pforzheim Ludwigsburg — Heilbronn Erlangen - Ansbach Hof - Bayreuth Stuttgart - Esslingen

Wir sind die schnell wachsende deutsche Tochter einer weltweit tätigen, forschenden Pharmagruppe und suchen zum 1. 10. 84 oder früher **Pharmaberater** 

für nebenstehende Bezirke.

- Um Kontaktaufnahme bitten
- Bereits erfolgreiche Pharmaberater MTA, BTA, PTA, CTA
- Apothekerassistenten Berufsfremde Bewerber mit einer kaufmännischen, medizinischen oder naturwissenschaftlichen Vorbildung, denen wir die Chance einer Ausbildung zum Geprüften Pharmareferenten bieten.

Wichtig ist Ihr langfristiges Interesse an einer anspruchsvollen Außendiensttätigkeit. Natürlich bereiten wir Sie auf Ihre Aufgabe gründlich vor.

Wir bieten: gute Dotierung (schon während der Ausbildung), leistungsbedingte Prämien, groβzügige Spesen- und Kilometergeldregelung, sowie innerbetrieb-liche Fortbildung.

In den nächsten Jahren wollen wir noch weiter expandieren. Darin können auch Sie Ihre Aufstiegschancen

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, damit wir unver-züglich Kontakt mit Ihnen aufnehmen können. Nennen Sie uns auch Ihre Einkommensvorstellung und den bevorzugten Bezirk.



für pharmazeutische und klinische Forschung GmbH

Postfach 1404 D-7505 Ettlingen 1 Tel. (07243) 17077-79



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein erfolgreiches mittelständisches Unternehmen im Elektrotechnik-/Elektronikbereich mit überdurchschnittlicher Expansion. Innovation und Qualität haben uns eine starke Stellung am Markt und einen guten Namen geschaffen.

Wir suchen den

Wir denken an einen Ingenieur (TH/TU) mit Industrieerfahrung aus den Bereichen Elektrotechnik/Elektronik oder Maschinenbau/Felnmechanik mit elektrotechnischen Kenntnissen im Alter zwischen 35 und 45 Jahren.

Wir erwarten eine dynamische und durchsetzungsstarke Persönlichkeit mit unternehmenschem Weitblick und Innovativer Veranlagung, die Mitarbeiter motivierend und leistungsorientiert führen kann.

Für diese anspruchsvolle und sehr selbständige Aufgabe, die der Bedeutung entsprechend dotiert ist, müssen verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse vorausgesetzt werden.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3909 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/4941 65/66

Düsseldorf

London

Wien Zürich

# Organisationsprogrammierer

Für unseren Kunden, ein international tätiges, in seinem Markt führendes Investitionsgüter-Unternehmen mit Sitz In Hamburg, suchen wir qualifizierte Organisationsprogrammierer, die in den Anwendungsbereichen

- Produktionsplanung- und Steuerung,
- Rechnungswesen/Controlling,
- Personalwesen

die Entwicklung und Realisierung komplexer On-line-Anwendungen mitgestalten wollen. Hierzu stehen modernste IBM-Hardware und Software zur Verfügung.

Wen wir erwarten: Damen oder Herren - möglichst mit entsprechendem Studienabschluß -, die nach mehrjähriger Tätigkeit in der Organisation und Anwendungs-

programmierung ihre Erfahrungen in hochinteressante Projekte einbringen wollen und deren Ziel es ist, nach kurzer Zeit selbst Projekte verantwortlich zu leiten. Die Fähigkeit, COBOL-Programme zu entwickeln erwarten wir ebenso wie Erfahrungen mit Tools und die Fähigkeit, organisatorische und betriebswirtschaftliche Zusammenhänge zu überblicken.

Was Sie erwarten können: Eine vielseitige Position in einem fundierten, wachsenden Unternehmen; eine berufliche Weiterentwicklung in einem EDV-Umfeld, in dem Zusammenarbeit und fachliche Weiterbildung groß geschneben werden; ein leistungsgerechtes Gehalt mit den Sozialleistungen - einschließlich Altersversorgung eines modernen Großunternehmens.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 575 an den Anzeigen-service der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen ihnen Frau Hazel Baum und Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion



Personalberatung GmbH



Wir gehören weltweit zu den führenden Herstellern von chirurgischen Instrumenten, Gelenk-Prothesen, Chirurgiemotoren und Steril-Containern. Im In- und Auslend sind wir mit unseren Qualitätsprodukten ein geschätzter Partner für Beratung und Ausstattung in der operativen Medizin.

Als Nachfolger des in den Ruhestand tretenden Stelleninhabers

# **Abteilungsleiter Export**

#### Ihre Aufgaben:

- Verantwortung für Umsatz und Rendite
- Steuerung der für die einzelnen Ländergruppen verantwortlichen
- Optimale Ausschöpfung des Marktpotentials durch Erkennen von Marktchancen
- Enge Zusammenarbeit mit unseren ausländischen Partnern. Dazu sind auch Reisen erforderlich.

Kaufmännische Ausbildung und Führungspraxis, Erfahrung im Export einschl. Reisen, technisches Verständnis, Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch. Sie sollten mit Durchsetzungsvermögen, Initiative und Persönlichkeit überzeugen. Ihr Alter: Mitte 30 bis

#### Ihr nächster Schritt:

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, können wir Ihnen eine Aufgabe mit Perspektive bieten. Wir erwarten Ihre Bewerbung (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) an unsere Personalabteilung. Wir sichern Ihnen vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung zu.

**AESCULAP-WERKE AG · 7200 TUTTLINGEN** Postfach 40 · Personalabteilung

Am Lehrstuhl und Institut für Arbeitswissenschaft (RWTH Aachen. Wüllnerstr. 5) ist ab 1.10.1984 die Stelle eines WISS. MIT. zu besetzen. Der Stelleninhaber soll an Projekten zu Fragen der menschengerechten Gestaltung und Einführung von neuen Technologien (Soft- und Hardware) mitarbeiten und bei Lehrveranstaltungen tätig werden. Die Möglichkeit zur Promotion besteht. Gesucht wird ein Dipl.-Ing.

Bewerbungsunterlagen bis 2 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige z. Hd. Herrn Heeg erbeten.

Osnabrück - Universitätsstadt - besitzt einen landschaftlich schön gelegenen Zoologischen Garten. Die Zoogesellschaft Osnabrück e.V., Träger des Osnabrücker Zoos, beabsichtigt zum nächstmöglichen Zeitpunkt, spätestens jedoch zum Ende des Jahres, einen

# Zoodirektor

mit abgeschlossener Hochschulausbildung (Zoologie, Biologie oder Veterinärmedizin) einzustellen. Dem Zoodirektor obliegt die zoologische und kaufmännische Leitung des Osnabrücker Zoos.

Gesucht wird eine verantwortungsbewußte, engagierte Persönlichkeit mit Zoo- und Führungserfahrung, organisatorischem Talent und Verhandlungsgeschick, die sich mit der Aufgabe voll identifiziert und den bereitgestellten Verantwortungsfreiraum kreativ nutzt.

Die Vergütung ist angeglichen dem BAT, Gruppe I A.

Aussagefähige Bewerbungen sind bis zum 20. Juli 1984 zu richten an das Präsidium der Zoogesellschaft Osnabrück e.V., Am Waldzoo 2-3, Postfach 3202, 4500 Osnabrück.

Die Vertraulichkeit der Bewerbung wird zugesichert.

FREIBURGER VERKEHRS AG

STRASSENBAHN OMNIBUS SCHAUINSLANDBAHN

# Diplom-Ingenieur (FH)

als stellvertretenden Leiter der Straßenbahn- und Omnibus-Werkstätten.

Schwerpunkt des Aufgabengebietes ist die verantwortliche Leitung des Omnibusbetriebshofes mit zur Zeit rd. 90 Fahrzeugen.

- Der Bewerber soll
- Erfahrung in Wartung und Reparatur der Fahrzeuge eines Verkehrsbetriebes nachweisen
- die Ihm unterstellten Werkstätten mit rd. 60 Mitarbeitern selbständig, verantwortlich, leistungsbezogen und dynamisch führen und anleiten;
- zur teambezogenen Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern, dem Werkstattleiter und der Geschäftsleitung bereit sein;
- später die Prüfung zum Betriebsleiter nach BOStrab ablegen bzw. diese Prüfung bereits abgelegt haben.

Vergütung nach BAT entsprechend der Bedeutung und Bewertung der Stelle, sicherer Arbeitsplatz mit Aufstiegsmöglichkeit zur Ernennung als stellvertretender Betriebsielter bei Bewährung, vortellhafte Sozialleistungen (zusätzliche Altersversorgung, günstige Urlaubsregelung, Beihilfen im Krankheitsfall, Trennungsgeld, Umzugskosterwergütung).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen einschließlich Lichtbild und Angaben der Gehaltsvorstellungen bitten wir bis zum 23. Juli 1984 an die FREIBURGER VERKEHRS AG, Postfach 5 06, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 2 79 24 83, zu richten.



Wir sind eine selbständige, weltweit operierende Gesellschaft inner-halb der erfolgreichen IWKA-Gruppe. Unsere Stahlkompensatoren und Metallbälge sind wegen Ihrer Qualität und ihres hohen Entwicklungsstandes international anerkannt. Unsere wichtigsten Kunden sind Engeneeringfirmen, die Chemieindustrie, Raffinerien, der Rohrleitungs- und Fernheizbau sowie alle Hersteller von konventionelle und kerntechnischen Energieanlagen in aller Welt.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten in unserem Ingenieurbüro Hamburg suchen wir einen

# Verkaufsingenieur für Kompensatoren

Wir wenden uns in erster Linie an den Branchenprofi, der bei uns die Möglichkeit findet, sehr selbständig an der Erweiterung der Ge-schäfte mitzuarbeiten.

Unsere Verkaufsingenieure verhandeln auf partnerschaftlicher Basis mit Planern und Konstrukteuren, analysieren gemeinsam technische Probleme, erarbeiten Lösungen hierfür und schließen die Aufträge ab. Eine reizvolle Aufgabe also, die Sie selbständig durchführen. Eine echte Chance für betrieblich orientierte Ingenieure der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik mit ausreichender Erfahrung in der Praxis.

Das gebotene, leistungsabhängige Einkommen wird für Sie interessant sein. Zur Ausübung Ihrer Tätigkeit wird Ihnen ein Dienstwagen zur Verfügung gestellt, der Ihnen im Rahmen der steuerlichen Richtlinien auch zur privaten Nutzung überlassen wird.

Wenn Sie diese vielseitige und interessante Aufgabe reizt, senden Sie uns bitte ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellungen oder nehmen Sie telefonisch Kontakt auf mit unserem Personalleiter, Herrn Sattelberger, unter der Rufnum-



**IWK Regier und Kompensatoren GmbH** Personal- und Sozialwesen Postfach 11 62, 7513 Stutensee-Blankenloch



Kenngott-Troppen, 7100 Hells

Albertistr. 22, Tel. 0 71 31 / 1 88-2 25 (Prok. Keller)

einmalig · preiswert · überall

Als dynamisches, gut fundiertes Industrieunternehmen verfügen wir über eine hochwertige Palette innovativer chemisch-technischer Erzeugnisse und erhebliches Wachstumspotential. Unsere Kunden in der weiterverarbeitenden Industrie und im Fachhandel erwarten eine ständige, anwenderorientierte Weiterentwicklung der Produkte und kompetente vertriebliche Betreuung, die wir durch eine konsequente Spartenorganisation gewährlelsten. Wir suchen daher tüchtige, jüngere

# Produktmanager/Vertriebsleiter

als "Unternehmer Im Unternehmen", denen wir die Möglichkeit bieten, Produkt- und Vertriebskonzepte nicht nur zu entwickeln, sondern auch verantwortlich mit einem kleinen Team qualifizierter Mitarbeiter im Markt in Verkaufserfolge umzusetzen.

Die Aufgabe erfordert eine solide Ausbildung im Marketing, Vertriebserfahrung mit erklärungsbedürftigen Produkten, gesunden Ehrgeiz in der Verfolgung gesteckter Ziele, Führungs- und Verhandlungsgeschick sowie englische Sprachkenntnisse. Den talentlerten Aufsteiger erwarten ein Gehaltsrahmen von DM 100 000,- und ein Standort in reizvoller Umgebung mit vielseitigem Freizeitangebot.

Wenn diese Aufgabe Sie herausfordert, bitten wir um Ihre Bewerbung mlt Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe des möglichen. Eintrittstermins unter Kennz. 463 an die MUMMERT + PARTNER Personalabteilung GmbH, z Hd. von Herrn Cura, der Ihnen unter Tel. 02 21 / 24 89 39 gerne ergänzende Informationen gibt und die gewünschte Vertraulichkeit gewährleistet.

MUMMERT + PARTNER

Wir suchen

einen jungen dynamischen

Dipl.-Ing./Architekten

in ausbaufähige Position.

#### Wir erwarten

mehrjährige Berufserfahrung, bes. Fähigkeiten im Entwurf, Wettbewerbserfolge, Talent zur Menschenführung, Cooperation, Fähigkeit und Engagement.

#### Wir bieten

Intereseante Aufgaben, die Ihr volles fachliches Können erfordern und Raum für Initiativen und Selbetändigkeit

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniesen und Tätigkeitsnachweisen.

Fa. Heinrich Bunten, Planungsbüro für Bauwesen, Christian-Gau-Str. 5, 5000 Köln 41, Tel.: 0221 / 497010.

Wir suchen jüngeren Ingenieur

## Anlagen-/Schiffs-/Stahlbau

für vielseitige Aufgaben. Englischund EDV-Kenntnisse erwünscht.

IMPAC OFFSHORE ENGINEERING Dammtorstr. 13, 2000 Hamburg 36, Tel. 040/35 29 66

#### Eheanbahnungsberaterinnen verdienen DM 2.000, - und mehr

Haben Sie Einfühlungsvermögen, Verständnis f. menschl. Probleme, einen Wagen und Freude an Beratungs- und Werbetätigkeit f. ein namhaftes Eheanbahnungs-Institut? Dann werden Sie, da v. Institut angemeldet, von echt. Interessenten dringend erwartet. Das bedeutet: Angenehme Atmosphäre, leichter, auch nebenberufl. Verdienst, hohe Provis. Ideal auch f. Hausfrau.

Angebote unter Y 7577 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

U.S. Department of State seeks experienced, qualified construction

## Manager

for facade renovation project at an U.S. Embaesy in Eastern Europe. July 1984 through approx. February 1985. Applicant should be familiar with German/Austrian construction practices. speak an write German and English. Applicant should have experience with restoration of ornamental stucco facades. as well as other construction trades. Applicant must also pase security check.

Send resume with photograph, biographic data, summary of experience, previous projects, references, compensation requirements, and availability

General Services Officer, U.S.Embassy Deichmanns Aue 29, D-5300 Bonn 2

Wir sind ein Hersteller hochwertiger Marken-Herrenschuhe. Im Zuge einer Neuausrichtung unseres mittelständischen Betriebes mit etwa 300 Mitarbeitern in Oberfranken suchen wir den/

## Leiter/in des Einkaufs

ab 35 Jahre, mit Erfahrung in der Aufgabe, nicht unbedingt der Branche. Wichtig ist die Fähigkeit, das Instrument des Einkaufs, als Dienstleietung für ein modernee Marketing, zu beherrschen und ein EDV-gesteuertes Warenwirtschaftseystem mit aufzubauen. Notwendig ist das "Machen" und die Fähigkeit, Mitarbeiter kooperativ zu führen. Dazu gehören gute Englischkenntnisse und das Know-how, die Tagesprobleme einer Materialwirtschaft rasch und verlässlich zu lösen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unseren Berater: Rerrn E. Matthee, Übern Berg 28, 2861 Garlstedt/Bremen, T.: 04795-843, unter Angabe Ihres frühesten Eintrittetermine und Ihrer Einkommenevorstellungen.

# Kfz-Zulieferer-Industrie: Unternehmerische Verantwortung für ein Produktfeld

In einem technologisch anspruchsvollen Segment dieses Marktes gehört unsere Unternehmensgruppe mit über 8000 Mitarbeitern im In- und Ausland zu den Anbietern, die Maßstäbe setzen. Für ein Produktfeld, das zwei Werke umfaßt, suchen wir den unternehmerisch qualifizierten, marktorientierten

Diplom-Ingenieur / Maschinenbau - Diplom-Wirtschaftsingenieur

# TECHNISCHER LEITER

zusammen mit dem kaufmännischen Kollegen ergebnisverantwortlich für eine Umsatzgrößenordnung von 100 Mio. DM ist.

Die Verantwortung ist ungewöhnlich breit angelegt. Hierbei kommt es besonders auf das Zusammenspiel von Markt und Technik, von Werkstoff-Know-how, Produktionsverfahren und Kostendenken an.

Die fortlaufende Optimierung und Rationalisierung der Produktion und die Sicherstellung des hohen Qualitätsstandards sind dabei selbstverständliche Aufgaben.

notien Qualitatsstandards sind dabei seibstverstandliche Aufgaben.

Wir suchen den kostenorientierten Ingenieur mit Integrationskraft, der sich in einer Serienfertigung der Metall-Industrie auskennt. Ideal sind zusätzliche Werkstoff-Erfahrungen.

Gute Führungseigenschaften, Überzeugungskraft und Kooperationswille sind Voraussetzung. Sie müssen gestaltungs- und durchsetzungsfähig sein; ein Mann mit Überblick über komplexe Sachzusammenhänge, aber noch nah genug an den Aufgaben und Problemen "vor Ort".

Sie berichten direkt an den Vorstand Produktion.

Bitte wenden Sie sich schriftlich unter P 2747 an unsere Berater Dr. Maler + Partner, Ringstraße 47, 7316 Köngen. Herr Dipl.-Psych. REINARTZ (Tel.: 0 70 24 / 88 61) beantwortet Ihnen gerne weitere Fragen zu uns und der Aufgabe und bürgt für die Vertraulichkeit Ihrer Anfrage.



HELLE WE ARE

Fe / CHITCHE

Lizhbio

Bernharb Terior

3 GmbH

Çeri erime

chulung

# DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Wir sind ein Unternehmen der Elektronikindustrie in Bremen. Auf der Basis eigener Hard- und Software liefert unser Bereich ProzeBdatensysteme schlüsselfertige Leitsysteme mit den Schwerpunkten Ver- und Entsorgung, Verkehr und Industrie.

> Wir suchen einen Dipl-Ingenieur (TU/FH) der Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau als

# Produktmanager Fertigungs-Automation

Aufgabe:

Aufbau und Intensivierung unserer Aktivitäten im Bereich Leitsysteme für die Produktion.

Mitarbeit bei der Markterschließung.

Kundenberatung und Projektierung.

Voraussetzungen:

Entsprechende Berufserfahrung in der Automotion größerer Fertigungsanlagen und die Fähigkeit, eigenständig Lösungen zu erarbeiten. Initiative, Durchsetzungsvermögen, sicheres Auftreten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlogen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und Eintrittstermins on

Krupp Atlas Elektronik GmbH – Personalabteilung – Postfach 448545, 2800 Bremen 44, Telefon 0421/457-2339

#### **® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK**

Eine sichere Entscheidung

# Die Zukunft mitgestalten

Wir, eine branchenführende deutsche Unternehmensgruppe mit eigenen Filialen in allen deutschen Großstädten, haben mit gutem Gespür und Ideen den Markt mitentwickelt. Auch in naher Zukunft wird das so bleiben. Die Erfolge waren durch die Qualifikation, die Einsatzbereitschaft und hohe Leistungen unserer Mitarbeiter möglich. Für sie suchen wir den

# Kfm. Leiter

Für die Bereiche Finanzen und Buchhaltung suchen wir eine gestandene Persönlichkeit, die mit dem modernen Rechnungswesen vertraut ist. Wir erwarten, daß Sie Führungserfahrung mitbringen. Sie sollten deshalb nicht unter 30 J. alt sein. Idealerweise sind Sie Betriebswirt und bringen das Potential mit, sich mittelfristig bei uns weiterzuentwickeln. Sie werden direkt an den Geschäftsführer berichten.

Wenn Sie sich bereit und befähigt fühlen, diese verantwortungsvolle und ebenso interessante Aufgabe zu übernehmen, dann
machen Sie es sich einfach: Bewerben Sie sich bitte mit
aussagestarken Unterlagen bei unserem Personalberater, Herrn
M. Pollok, unter der Kennziffer G 430. Etwaige Sperrvermerke
werden von ihm beachtet. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

# GROUP PRODUCT MANAGER / PRODUCT MANAGER

Wir sind eine national und international führende Unternehmensgruppe der Merkenartikellndustrie mit Sitz in Norddeutschland. Unsere Markenpolitik ist langfristig angelegt und unsere Marken helten seit Jahren führende Marktpositionen. Für eines unserer reizvollsten und ektivsten Produkte wollen wir die Position des Product Managers neu besetzen. Er wird mit einem überschaubaren Team für die operative Markenführung verantwortlich sein. Dies erfordert einen systematischen Arbeitsstil, eusgeprägte analytische, aber auch kreative Fähigkeiten. Die Zusammenerbeit mit anderen Abteilungen des Hauses verlangt Wendigkeit und Kontaktireudigkeit sowie Überzeugungs- und Verhandlungsstärke euch auf höchster Ebene.

Idealerweise stellen wir uns einen Kandidaten mit abgeschlossenem Hochschulstudium im Alter von 28-35 Jahren vor, entscheidend ist jedoch eine mindestens dreijährige Marketingerfahrung im Markenartikelbereich, in der Industrie oder Agentur. Darüber hinaus sollten Sie sensibel marktbezogene Konzeptionen entwickeln und mit der nötigen Kraft durchsetzen. Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen und einen erfolgreichen Werdegang nachweisen, bieten wir Ihnen eine Interessante und herausfordemde Position mit weiteren Entwicklungsmöglichkeiten. Die materielle Ausstattung wird Sie sicher zufriedenstelolen und liegt bei entsprechender Quelifikation im sechsstelligen Bereich.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters, Teleton (06.11) 71.72.55, unter Angabe des Zalchens W 1254 an. Er behandelt ihre Bewerbung streng vertraulich und leitet sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns weiter. Die Kontaktadresse ist:

MP Personalberatung GmbH, Gr. Bleichen 21 A/B "Galleria", 2000 Hamburg 36.



Personalberatung GmbH (BDU)

Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · Müncher



Wir sind ein führender Hersteller von Motorsägen für gewerblichen und privaten Bedarf. SACHS-DOLMAR mit über 100 Millionen Mark Jahresumsatz gehört zur Fichtel & Sachs-Gruppe. Ein modernes Unternehmenskonzept, ein kooperatives Management und ein unkomplizierter, erfolgsorientierter Arbeitsstil aind kennzeichnend für una.

Unsere Marktstellung verdanken wir einer konsequenten Produktpolitik mit einem erfolgreichen Marketing. Unser Marktanteil in Deutschland ist stetig gewachsen. Heute Ist unser Produkt ein Markenartikel. Die Wachstumspläne für die nächsten Jahre erfordem die Erweiterung der Führungamannschaft. Deshalb suchen wir den

# Leiter Vertrieb und Marketing

dem wir die Gesamtverantwortung für unseren Inlandsvertrieb, für Marketing und Werbung übertragen wollen. Er ist dem Geschäftsführer Absatz direkt unterstellt.

Diese Aufgabe umfaßt alle Facetten des modernen Marketings von der Weiterentwicklung der Marketingziele und -strategien über deren Realisierung bis zur Erfolgskontrolle. Es handelt sich um eine echte Herausforderung für einen gestandenen Markenartikel-Profi mit konzeptioneller Stärke bei gleichzeitig besonders ausgeprägter Durchsetzungs-

Wir wünschen uns eine Führungskraft aus dem Bereich langlebiger Gebrauchsgüter, idealerweise aus der Heimwerker-, Garten- oder Freizeitbranche. Sie sollten vorzugsweise ein abgeschlossenes Studium haben, zwischen 35 und 45 Jahre alt sein und über technisches Verständnis verfügen.

Wir bleten eine interessante und vielseitige Aufgabe mit entsprechender Dotierung. Wenn Sie uns kennenlemen möchten, dann schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, Einkommenswunsch und Verfügbarkeit.

#### SACHS-DOLMAR GmbH

Personalabteilung –
 Jenfelder Straße 38, 2000 Hamburg 70
 Ein Unternehmen der SACHS-Gruppe

SACHS DOLMAS

S-OOLMAR DOLMAR Qualität für den, der



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind els mittelständisches Unternehmen im Elektronikbereich mit unseren Produkten hervorragend vertreten und in elnigen Bereichen Marktführer. Die Expansion der letzten und die zu erwertende Entwicklung der nächsten Jahre iessen die Umsatzgröße von ce. DM 60 Millionen els Zwischenschritt erschei-

Wir suchen unseren

# **kaufm.** Leiter

Die Position verlangt neben den selbstverständlichen kaufmännischen Voraussetzungen Industrieerfahrung und technisches Verständnis. Wir setzen anglische Sprachkenntnisse, unternehmerisches Denkan und die Fähigkelt, Mitarbeiter motivierend zu führen, voraus.

Bewerber mit Erfehrungen eus konkurrenzstarkan Märkten im Alter bis zu 40 Jehren kämen unseren Vorstellungen em nächsten; ebenso kommt ein Diplom-Ingenieur mit den entsprechendan kaufmennischen Kenntnissen in Frage. Auch els bisher zweiter Mann erwartet Sie hiar eina anspruchsvolla Aufgabe, die der Verantwortung entsprechend dotiert ist.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personal-beratungsgesellschaft, en die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3908 wendan können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



## Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf Wien · London

# Metaliverarbeitung

Auf diesem Gebiet sind wir, die Autokühler-Gesellschaft mbH in Hofgeismar bei Kassel, ein gesundes und erfolgreiches, konzernfreies Unternehmen. Wir beschäftigen rund 780 Mitarbeiter und gehören zu den führenden Herstellern von Wärmeaustauschern, insbesondere für die Fahrzeugindustrie, den Motoren-, Maschinen- und Apparatebau. Fairen, kooperativen Führungsstill schreiben wir groß.

Der wachsende Geschäftsumfang und die fortschreitende Technik stellen uns neue Aufgaben. Wir suchen daher einen qualifizierten Praktiker mit gutem theoretischen Hintergrund als

# **Betriebsleiter**

Er wäre als Stellvertreter des Gesamt-Produktionsleiters verantwortlich für wesentliche Teile unserer Fertigung. Ein tüchtiger Ingenieur zwischen 35 und 45 Jahren, erfahren in Klein- und Mittelserien, sicher in Menschenführung und Organisation, sensibel für Kostenentwicklung, fände hier eine interessante Stellung und ein bewährtes Team.

Die Ausstattung der Position ist ebenfalls attraktiv. Über Einzelheiten führten wir gern bald ein

Hofgeismar, 24 km von Kassel entfernt, ist eine Stadt in schöner Umgebung, in der sich gut wohnen und leben läßt.

Bewerbungen erbitten wir mit Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskopien, Lichtbild und einem Handschreiben (Angabe des frühesten Eintrittstages, des Verdienstwunsches und des Wohnungsbedarfs) nur an die für vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als expansive Vertriebsgesellschaft eines weitweit führenden Anbieters hochwertiger Markenartikel sind wir bei unseren Kunden gut eingeführt. Unsere hohen Zuwachsraten in den letzten Jahren beruhen auf einer aktiven und dynamischen Vertriebspolitik.

Zur Fortsetzung dieses Trands auchen wir den

# **Verkaufsleiter Innendienst**

Markenartikel

Für diese Position sollten Sie einige Jahre Erfahrung im Verkaufsinnendienst besitzen. Ihre Aufgabe besteht in der Durchführung einer effizienten Auftragsabwicklung und Organisation sowie in der Überwachung und Koordination des Außendienstes. Darüber hinaus beraten Sie die Geschäftsleitung "Vertrieb" bei der Erstellung und Durchführung von Vertriebskonzep-

Neben den fachlichen Kenntnissen und solchen im Umgeng mit dar EDV sollten Sie sich durch Einsatzfreude, Kreativität und durch die Fählgkeit, Mitarbeiter zielgerecht zu führen, auszeichnen.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3894 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



## Emst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Zürich Düsseldorf London

# Gebietsverkaufsleiter

# **Nord und Nordwest**

Wir über uns:

Führendes deutsches Herstellerunternehmen hochwertiger Sitzmöbel für den Büro- und Objektbereich. Attraktives, breites Lleferprogramm, fortschrittliches Design, hohe Qualität. Fachhandelsorientierte Vertriebspolitik.

Die Aufgabe:

Selbständige, eigeninitiative Bearbeitung des Verkaufsgebietes. Das schließt ein: Pflege und Ausbau der Kontakte zum Fachhandel und aktiver Verkauf unseres Programms. Beratung von Banken- und Büroeinrichtern sowie von Architekten und Bauherren.

So würden Sie

Ausgeprägte Verkäuferpersönlichkeit, verhandlungsgewandt, zielorientiert, destandig, mit Freude an Weitge: spanntem verantwortungsranmen, im Altei zwischen Mitte 30 und Anfang 40. - (Branchenkenntnisse sind nützlich, aber nicht Bedingung.)

**Unser Angebot:** 

Eigenverantwortliche Übernahme eines umsatzstarken Gebietes mit viel Freiraum für verkäuferische Kreativität und Initiative. Interessante, lelstungsbezogene Dotierung (Garantieeinkommen im ersten Jahr). Gute Entwicklungsmöglichkeiten, sorgfältige Einarbeitung.

Wenn Sie davon überzeugt sind, daß "Mann und Aufgabe" zueinander passen, möchten wir Sie gern kennenlernen. - Bitte senden Sie Ihre möglichst vollständige Bewerbung an unseren Berater: Er steht Ihnen aber auch gern für ergänzende Fragen am Telefon zur Verfügung. Seine Anschrift:



c. d. felber marketing & personalberatung

Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

# CHMÜCKER KAINZ FUNKE & PARTNER

**TECHNOLOGIEFINANZIERUNG** INDUSTRIEBETELLGUNGEN PRIVATE AKTIENSEMISSIONEN

Der private deutsche Kapitalmarkt wurde in der Vergangenheit vorwiegend durch steuerliche Abschreibungsmodelle im Immobilienbereich geprägt.

Erst in jüngster Zeit wird das immense Finanzvolumen dieses Marktes volkswirtschaftlich sinnvoll durch Beteiligungen privater Anlegerkreise an wachstumsträchtigen mittelständischen Unternehmen und neuen Zukunftstechnologien sinnvoll erschlos-

Unter dem Thema Venture Capital ist auf allen politischen und wirtschaftlichen Ebenen die Diskussion entbrannt.

Im Gegensatz zu den USA fehlt es bei uns jedoch bisher an überzeugenden Beteiligungsmodellen sowohl für das kapitalsuchende Industrieunternehmen als auch für den privaten Anleger.

Unser Mandant gehört zu den wenigen etablierten privaten Emissionshäusem, deutschen das sich dieser verantwortungsvollen volkswirtschaftlichen Zukunftsaufgabe stellt. Ende vongen Jahres wurden einer breiten Öffentlichkeit neue Formen von Industriebeteiligungsfonds und privaten Emissionen vorgestellt. Innerhalb weniger Wochen wurde privates Beteiligungskapital beschafft und in ein vielbeachtetes Beteiligungsportefeuille junger Technologieunternehmen investiert. Die Durchsetzbarkeit der Venture Capital-Idee auch in der Bundesrepublik Deutschland

ist damit eindrucksvoll demonstriert.

Im Zuge der weiteren Expansion dieses zukunftsträchtigen Beteiligungssektors sind wir beauftragt worden, erfolgreichen, vertriebsorientierten Einzelberatern, aber auch interessierten Organisationen und anderen Emissionshäusern die Zusammenarbeit mit unserem Mandanten als

#### Emissionsbeauftragte/ Anlageberater

oder Konsorten anzubieten.

Der Venture Capital-Markt ist in den USA ein Milliardengeschäft und mag verdeutlichen, welche beruflichen Perspektiven sich Pionierunternehmern eröffnen, die jetzt bereit sind, an der Plazierung hochwertiger Finanz- und Industriebeteiligungen mitzuwirken.

An interessierte Bewerber als private Emissionsbeauftragte stellt unser Mandant bestimmte Mindestanforderungen:

- nachweisbare, mehriähnge erfolgreiche Praxis im Vertneb hochwertiger Kapitalmarktprodukte
- die Fähigkelt, wesentliche betriebswirtschaftliche und technische Zusammenhänge von Industriebeteiligungen konnt zu präsentieren.

Neben gestandenen Vertriebsexperten mit Beraterprofil suchen wir Bewerber mit breiter betriebswirtschaftlicher und/oder technischer Basis, die die Bereitschaft

mitbringen, sich zu Anlageberatern bisher nicht gekannter Qualität schulen zu lassen. Die hauseioene Akademie unseres Mandanten garantiert ständige Ausund Weiterbildung.

Daneben sichern vorhandene Kunden- und Interessentenpotentiale den sofortigen Einstieg des vertriebsorientierten Bewerbers in einen Finanzmarkt der Zukunft.

Wenn Sie unser Angebot interessiert, mit unserem Mandanten und uns in einem der wachstumsträchtigsten Zukunftsmärkte zusammenzuarbeiten, senden Sie bitte die üblichen schriftlichen Bewerbungsunterlagen an die untenstehende Adresse. Geme sind wir bereit, Ihnen auch telefonische Zusatzinformationen zu

geben. Im übrigen verpflichten wir uns allen Bewerbern gegenüber zur Wahrung strengster Dis-

Friedrichstraße 15 · 5270 Gummersbach 1 · Tel. (0 22 61) 6 40 22-23 · Postfach 10 08 30

Airbus-Familie

ensi

Qualität, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit sind u.a. Garanten des Erfolgs unseres Verkehrsflugzeugprogramms – auch in der Zukunft.



Im MBB-Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge, Sitz Hamburg und Bremen, werden anspruchsvolle Systeme und Geräte entwickelt und gefertigt. Im Rahmen der Ergänzung der Airbus-Familie um die A 320 stellen sich technisch herausfordemde Aufgaben für

# Entwicklungsingenieure

#### Fachbereich Flugmechanik, Regelungstechnik

Ziel der Aufgabenstellung ist die Weiterentwicklung rechnergestützter Bordsysteme, um die Betnebskosten weiter abzusenken. Aufgabenschwerpunkte sind die Erstellung/Struktunerung von Funktionssoftware und deren Erprobung, Softwarezulassung, -modifikation und -dokumentation.

#### Ausbildung und Erfahrung

Abgeschlossenes Hochschulstudium der Fachrichtung Flugzeugbau oder Regelungstechnik mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Flugmechanik und Praxis im Bereich der Regelungstechnik. Außerdem sollten Erfahrung im Umgang mit mindestens einer Programmiersprache vorhanden sein, ebenso wie gute englische Sprachkenntnisse für die Teilnahme an international besetzten Fachdiskussionen.

#### Einsatzmöglichkeiten Ihrer Fähigkeiten

Wir besitzen eine IBM-Großrechenanlage und setzen einen ATM-Prozeßrechner für die Echtzeitsimulation von Flugzeugen und Systemen ein. Sie arbeiten in kleinen Gruppen mit kompetenten Kollegen.

#### Sprechen Sie mit uns

Über weitere technische Einzelheiten und den Rahmen unseres Angebotes möchten wir mit Ihnen sprechen. Als Vorbereitung dazu erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf und Zeugniskopien.

# MBB Har

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Untemehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 11 Postfach 95 01 09, 2103 Hamburg 95



网络红色铁 陆

in the common

in Entretunke Van 1900 talah

-----

- 1

Wir sind eine International tätige Unternehmens-Gruppe euf dem Gebiet der angewändten Geophysik. Im Energie- und Rohstoffbereich bearbeiten wir vielseitige Entwicklungs- und Erschließungsprojekte.

Zum 1. 1. 1985 suchen wir für unseren demnächst in Ruhestand tretenden langjährigen

# Personalleiter

einen überdurchschnittlich qualifizierten und engagierten Nachfolger. Er berichtet unmittelbar dem Arbeitsdirektor.

Wir erwarten mehrjährige Erfahrungen in gehobener Führungsposition. Der hohe Antell hochqualifizierter Mitarbeiter in unserem Hause verlangt gutes Beurteilungsvermögen und kooperative Grundhaltung. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (einschl. handgeschriebenem Lebensleuf) erbitten wir an unsere Personalabteilung.

# **PRAKLA-SEISMOS GMBH**

Buchholzer Straße 100, 3000 Hannover 51

An Avery International Company

Als Tochtergesellschaft eines weltweit produzierenden Unternehmens vertreiben wir Spezialprodukte auf dem Gebiet der Klebebzw. Befestigungstechnik en die verarbeitende Industrie. Unser Know-how ist unsere Stärke und im Markt anerkannt.

Wir suchen per sofort einen

# Verkaufsleiter

für den Aufbau und die geschäftliche Entwicklung einer wichtigen Produktsparte, der wir in Zukunft entscheidende Bedeutung beimessen. Neben der Verantwortung für die Verkaufsmannschaft in diesem Bereich sind Merketing- und Planungsaufgaben sowie die interne Kommunikation mit der europäischen Zentrale wesentlicher Bestandteil des Aufgebenbereiches.

Der ideale Bewerber mit kaufmännisch-betriebswirtschaftlicher Ausbildung sollte bereits in einer entsprechenden Position seine Qualifikation erfolgreich unter Beweis gestellt haben. Darüber hinaus sollte er Kreativität und Standfestigkeit als Garanten für Verkaufserfolge mitbringen. Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind notwendig. Der Wohnsitz sollte sich im Bereich Dorfmund befinden.

Dem geeigneten Bewerber im Alter zwischen 35 und 45 Jahren glauben wir, ein Interessantes Vertragsangebot machen zu können.

Sollte diese Aufgabe Sie ansprechen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen en

Fasson Handelsges. mbH, Herrn H. Brendt, Geschäftsführer, Alte Straße 39, 4600 Dortmund 1

# Neue betriebswirtschaftliche Akzente setzen - Schwerpunkt Controlling -

Das konzernunabhängige, mittelständische und in einem spezifischen Bereich der Gebrauchsgüterindustrie hoch angesehene Unternehmen mit 50 Millionen DM Umsatz schraibt gute, schwarze Zahlen. In Kürze wird eine verdiente kaufmennische Führungskraft in den Ruhestand gehen. Damit öffnet sich aus dem natürlichsten Grund, den es geben kann, die Tür für den Nachfolger in der Position

# Kaufmännischer Leiter

der aus Gründen des gleichzeitigen Generationswechsels erweiterte Pflichten und Vollmachten haben wird. Dazu die wesentlichen Stichworte: Budgetplanung, Berichtswesen, Betriebsdatenerfassung, Deckungsbeitragsrechnung, verstärkter EDV-Einsetz, Rechnungswesen und Personalwesen. Zueätzlich wünscht sich der geschäftsführende Gesellschafter von dem neuen Herrn Befähligung und tatkräftige Unterstützung auch im gesamtunternehmerischen Bereich bis hin zum Markt und ist deshalb gegebenenfalls bereit, den Gesuchten zu seinem Stellvertreter zu bestellen. Die angenehme Atmosphäre des Hauses bedarf eines ausgewogenen Charakters. Der Sitz des Unternehmens befindet sich in schönster Lage Nordrhein-Westfalens, unweit der rheinischen Metropolen.

Herren mit entsprechender Industrieller Praxis werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Angabe der Fremdsprachen, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 089 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

# Geschäftsführer Pharma

Unsere Tochtergesellschaft in Peru macht uns im wesentlichen Freude. Es wird ein breites Sortiment ethischer Arzneimittel hergestellt und durch eine bewährte Organisation von Kilnik- und Ärztebesuchern vertrieben. Wir gehören zu den Marktführern. Unsere Zuwachsraten steigen trotz hoher inflation ständig. Sie finden also "fruchtbares Land" vor. Es ist nichts zu ändern, sondern weiter auf- und auszubauen und manches noch effektiver zu gestalten. Wir sprechen von der

# Wachablösung in Peru

Weil Ihr bewährter Vorgänger zu uns nach Deutschland zurückkehren wird; eine Vertragsklausel, die wir auch Ihnen einräumen. Jedoch möchten wir auf jeden Fall von einer zumindest 4jährigen Tätigkeit ausgehen. Die Schwerpunkte Ihrer Erfahrungen sollten neben der betriebswirtschaftlichen Durchschau vor allem die konzeptionellen, strategischen und marketingmäßigen Belange umfassen. Südamerikapraxis in der Branche wäre natürlich ideal; gutes Spanisch ist Voraussetzung. Bei der Etablierung in Peru werden wir Sie nicht nur stark unterstützen, sondern auch alle sich ergebenden Fragen großzügig regeln. Unser forschungsaktives Unternehmen ist Ihnen bekannt.

Wir wünschen Falmeß bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die beauftragte Industrie-Beratung, die ihre eventuellen Diskretionswünsche gewissenhaft beachten wird. Ihre Unterlagen bitte mit Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und möglichem Eintrittstermin. Postanschrift: 8022 München-Grünwald, Postfach 320, Telefon 089 / 64 90 91.

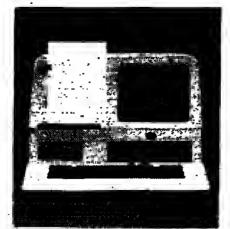
UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER
MÜNCHEN-GRÜNWALD

# Konstruktionsingenieur

Feinwerktechnik



Mit der Entwicklung neuer Technologien und Produkte eröffnen wir uns weitere gute Zukunftsperspektiven. Auf dem Fundament bereits weltweit sehr erfolgreicher Satzsysteme. Auch im Fachbereich Feinwerktechnik ergeben sich dabei hochinteressante Aufgabenstellungen: So die Erarbeitung von Lösungan für den konstruktiven Aufbau von Fotosatzgeräten und deren Baugrupen, wobei es im besonderen Maße darauf ankommt, die Erfordernisse der beteiligten Fachgabiete Mechanik, Elaktrotechnik und technische Optik in möglichst optimeler, das heißt fertigungs-, service- und anwendungsgerechter Form zu berücksichtigen.

Linotype bietet ihnen hierzu günstige Arbeitsbedingungen sowie gute Chancen, beruflich voranzukommen, honoriert Einsatzbereitschaft. Mitbringen sollten Sie darüber hinaus folgende Qualifikation: Studium zum Ingenieur der Fachrichtung Felnwerktechnik, einige Jehre einschlägige Berufserfahrung in dar Konstruktion anspruchsvoller feinwerktechnischer Geräte und Baugruppen. Kenntnisse aus dar Kunststoffverarbeitung wären von Vorteil. Ihre Befähigung zu selbständiger Arbeitswelse sollten Sie schon erprobt haben.

Dürfen wir Sie bald persönlich kennenlernen? Jai Dann senden Sie uns bitte zur Vorbereitung eines Gesprächs ihre möglichst aussagekräftige Bewerbung.

Mergenthaler Linotype GmbH, Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 4 03 - 1



# Wir suchen für drei wichtige Verkaufsgebiete je einen erfahrenen Außendienstmitarbeiter, der sein großes Verkaufstalent für unser Haus unter Beweis stellen will

Wir sind sine in unserem Metier führende Vertriebs-gesellscheft für Merkenartikel im Investitionsgüterbe-reich, deren Kosten zwischen DM 10000 bis DM 600000 liegen.

Für den Verkauf dieser Produkte (Maschinen) in den Großräumen Bremen, Saargebiet/Rheinland-Pfalz und einem Teilbereich Niedersachsens suchen wir Jewells einen eußerst dynemischen Außendienstmitarbeiter.

Von ihm erwarten wir Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge, Kenntnisse im modernen Marke-ting, überdurchschnittliche Leistung, Fleiß, Verantwor-tungsbewußtsein, Wendigkelt und den Willen zum Erfolg.

Dabei bieten wir ihm die Wahl zwischen der Position eines Handelsvertreters mit der entsprechenden Provision oder aber im Rahmen eines festen Arbeitsverhält-nisses Fixum und Erfolgsprämlen, wobei das Endziel der selbständige Kaufmann sein wird und die Möglichkeit in einem krisenlosen, wirtschaftlich gefestigten Unterneh-

Wir würden uns über Ihre Bewerbung freuen. Bitte nichten Sie diese, mit den üblichen Unterlagen (Lebens-lauf, Lichtbild, Zeugniskopien), unter Angabe ihres Ge-haltswunsches, an den von uns beeuftragten Anzelgen-

Kennwort: Merkenartiks!/Außendienst



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

# Trauen Sie sich zu, im südlichen Nordrhein-Westfalen Produkte der Lagertechnik und des Materialflusses zu verkaufen?

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen, tētig im Bereich der Lagertechnik und des Meterialiflusses. Optimale Lagerflächennutzung, verbun-den mit vielen Variationsmöglichkeiten bei hoher Wirt-scheftlichkeit, sind unsere Verkaufsargumente.

Für den Verkauf unserer Produkte Im südlichen Nordrhein-Westfalen suchen wir einen sehr stark beratungsorientierten, abschlußsicheren Außendienstmitarbeiter, einen Industriekaufmann im Alter von 28 - 40 Jehren, der aus der technischen Investitionsgüter-Bran-che kommend, über mehrjährige Verkaufserfahrung var-fügt und möglichst seinen Wohnsitz im Großraum Köln / Düsseldorf het.

Er übernimmt einen eingeführten Kundenstamm, was Ihn aber nicht davon abhalten derf, neue Abnehmer für unsere Produkte zu finden.

Enwartet wird: eine ausgeprägte technische Bega-bung, die Fähigkeit, die Arbeit zu organisieren und unsere zukünftigen Kunden in allen Fragen der Lagertechnik zu

Wir bieten ein gutes, leistungeorientiertes Einkommen, das sich mittels erzielter Erfolge euch weiterhin

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht werden zu können, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte nichten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, etc.) an den von uns beauftragten Anzef-

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Lagertechnik



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir sind ein modernes, leistungsstarkes Industrieunternehmen in NRW. Mit einer marktgerechten Produktpalette haben wir im Tabakwarengroß- und -fachhandel sowie im Lebensmittelbereich ein starkes Wechstum und eine führende Marktposition erreicht. Zur Erweiterung unserer Vertnebsorgenisation suchen wir einen jüngeren Vertriebspraktiker als

# **VERKAUFSLEITER NORD**

Schwerpunkte der Aufgabe sind die straffe, zielorientierte Führung der eigenen Verkaufsorganisation und von Handelsvertretern sowie die persönliche Betreuung des Fachgroßhandels und der Zentralen des Lebensmitteleinzelhandels. Neben dem Key Account planen und realisieren Sie Aktionen im Handel und beobachten den sich schnell wendelnden Merkt.

Die Aufgabe erfordert einen erfolgsorientierten, selbständig arbeitenden Vertriebsmann mit Erfahrung im Konsumgüterbereich und möglichst Kenntnis der Zielgruppen. Ein zentral gelegener Wohnsitz im norddeutschen Raum kann beibehalten werden, ein Firmenfahrzeug wird gestellt.

Wenn diese Aufgabe Sie anspricht, senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild, Handschreiben und Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter Kennz. 464 an die MUMMERT + PARTNER Personalberatung GmbH, 5000 Köln 1, Neumarkt 35-37, z. H. von Herrn Cura, der Ihnen unter Tel. 02 21 / 24 89 39 ergänzende Informetionen gibt und Vertraullchkeit gewährleistet.

#### MUMMERT + PARTNER

# -SIEILIECTIEAIMI =

#### Innerbetriebliche Fördersysteme: Ihre Zukunft in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und gehören einer weltweit tätigen Firmengruppe an. Ausgereifte Technologie und hoher Qualitätsstandard haben uns auf dem Geblet der Materialflußsysteme zu einem der renomenten Anbieter gemecht. Wir expandieren weiter und suchen zur Absicherung und zum Ausbau unserer

# Vertriebsrepräsentanten Norddeutschland

Der ideale Bewerber für diese vielseltige Aufgabe ist ein technischer Kaufmann oder ein ingenieur/Techniker mit Vertriebserfahrung. Wir suchen den Verkaufeprofi, der die vlelfältigen Probleme unserer Branche kennt, und der das Formet het, auch euf höchster Ebene zu verhandeln.

Die Aufgabe bietet ein hohes Maß von Selbständigkeit und persönlicher Entfaltung. Der finanzielle Rahmen ist großzügig bemessen. Wir wissen, daß ein Könner gutes Geld wert ist! Gleichermaßen flexibel sehen wir den Altersrahmen. Wenn Sie im norddeutschen oder westdeutschen Raum wohnen, können Sie ihren Wohnsitz-

Unseren Erfolg verdenken wir kreativen, erfolgsonentierten Mitarbeitern. Wenn auch Sie sich zu dieser Kategorie Menschen zählen, tuen Sie jetzt den nächsten Schritt in ihrer beruflichen Laufbahni Für eine erste Kontaktaufnahme wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellscheft. Herr Gundlech steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung. Er gewährleistet vertrauliche Behandlung sowie die Beachtung von Sperrvermerken und heit eine ausführtiche Stellenbeschreibung für Sie bereit. Am Sonntag nach Erscheinen der Anzeige erreichen Sie ihn auch von 17.30 – 20.00 Uhr unter 0.21 01 / 6.38 27.

> SELECTEAM Personalanzeigen-Agentur Postfach 830 - 4040 Neuss 13 - Telefon 0 21 01 / 10 24 24-25

# Mitverantwortung für den weiteren Ausbau der Marktposition in Frankreich

Unser Auftraggeber – einer der größten Personenversicherer – betrat im Rahmen seiner Expansionsbemühungen vor einem Jahr den französischen Versicherungsmarkt und hat seitdem ein bedeutendes Wachstum zu verzeichnen. Sitz der Niederlassung ist Paris. Für eine planerisch und unternehmerisch denkende Führungskraft bietet sich die attraktive Aufgabe, entsprechende Kapazität Im Innendienst zu schaffen, um die Entwicklung zu stabilisieren und zu

# Leitung der Verwaltung Krankenversicherer in Frankreich

Sie werden für die gesamte Innenorganisation verantwortlich sein. Neben der Betriebsorganisation und dem Rechnungswesen wird Ihnen die Vertragsverwaltung zugeordnet sein, die zur Zeit von einer Partnergesellschaft mitbeerbeitet wird. Im Vordergrund Ihrer Tätigkeit steht die Schaffung eines auf modernster EDV gestützten Innenapparates, der der weiteren steigenden Geschäftsentwicklung Rechnung tragen soll.

Wir suchen daher einen versierten Versicherungsfachmann mit fundierten Kenntnissen in der Personenversicherung. Eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung wäre wünschenswert. Es wird vorausgesetzt, daß Sie die Verwaltungseufgaben in einer Geschäftsstelle genau kennen und Führungsaufgaben bereits erfolgreich wahrgenommen haben. Da die Entwicklung eines EDV-Konzeptes zu ihren Aufgaben zählt, sind Kenntnisse in diesem Bereich unerfäßlich. Unternehmerisches Denken muß Sie auszeichnen, darüber hinaus sind ein hohes Maß an Einfühlungsvermögen und Oberzeugungskraft erforderlich. Interesse an dem französischen Versicherungsmarkt und die Beherrschung der französischen Sprache sind selbstverständlich.

Es erwartet Sie eine sehr entwicklungsfählige Position. Wenn Sie Interesse haben, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähligen Unterlagen (Lebensleuf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 780, z. H. Herrn H. Will oder Herm J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21/21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertraulich handhaben und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichti-



INSTITUT FOR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

# Vertrieb von Finanzdienstleistungen über befreundete Organisationen

Unser Auftraggeber ist ein bekanntes deutsches Unternehmen, das seit Jahren eine Reihe von erfolgreichen Produkten aus dem Bereich der Finanzdienstleistungen verkauft. Die Geschäftsentwicklung ist anheitend positiv. Der Vertrieb erlolgt über eine Reihe von bedeutenden Konzemgesellschaften. Die Aufgabe vertangt daher besonderes Geschick im Umgang mit den Vertriebs-Führungskräften der befreundeten Gesellschaften.

# Verkaufsleiter

Der bishenge Stelleninhaber wird in die Geschäftsleitung einer Konzerngesellschaft gehen. Wir suchen seinen Nachfolger und denken hlerbei insbesondere an Herren, die gewohnt sind, mit einem kleinen Betreuungs-Außendlenst die Vertnebsarbeiten über befreundete Verkaufsorganisationen zu steuern. Erfahrungen aus einer der großen Finanzdienstleistungen (Bank, Versicherung, Bausparen oder Leasing) sind unerläßlich. Ebenso müssen Sie erfolgreiche Vertriebsführungsarbeit – auch in Stellvertreterposition – geleistet heben. Kenntnisse aus einem vergleichbaren Unternehmen, d. h. aus einem Spezielinstitut, das über Versicherungsaußendienst, befreundete Bankorganisationen oder über einen Bausparkassenvertrieb die Produkte absetzt, sind besonders wertvoli.

Wir bitten um Zuschriften von Herren im Alter von 32 bis Mitte 40. Die Position ist direkt dem Vorstand untersteilt und schon bei Eintritt mit einem hohen Festeinkommen ausgestattet. Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung unter Kennziffer MA 786 en das ifp institut für Personalberatung, Postfach 10 16 26, 5000 Köln 1, (Telefon 02 21 / 21 03 73) z. H. Frau J. Hoch oder Herm H. Will. Wir werden Ihre Unterlagen streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

# **Verkaufsieiter Porsche**

norddeutsche Großstadt

Dem Geschäftstührer des Autolitieses direct. 19.4.

unterstellt, sing- Sie für die gespitzen Verkapts
und Weitbesättlykstert unserter Frongliedkosion verant
wortlicht. Als Verkaptspleiskungs die ein einem Joseph Sie
Gespur für den Markt. Die singespiele ein stehen, beiden Sie
Sicher und haben Ernanungsbung die eine und and Jabenerang einer
dynachischen Verkannsnatussisten in diese veranteile gespiele eines eines eines gespielese
die Sprache unserer anspektischen weitere eine diese pesti interessen
und Vortieben, denleweise siene Sie belang zu der halb erhöhensenen Sie b
larre vollstandigen Bewehlungsbertengen diese in ein Dodelbe spracht seinem Sie b
larre vollstandigen Bewehlungsbertengen diese in der und Sie dorf einsenen in intermation und absolute Dehmansen die Bestehn Sie der und Sie dorf einsenen ein intermation und absolute Dehmansen diese state in der Auto
LIMTERNE HALENSTEE Des Bestehn des Bestehn de

## Chemische Werke Salamander GmbH

Als sehr selbständig operierende Tochtergesellschaft der Salamander AG mit 400 Mitarbeitern und Sitz im westbayerischen Raum fertigen und vertreiben wir ein Spezialprogramm hochwertiger Zulieferprodukte für weiterverarbeitende Unternehmen im In- und Ausland. Die Konzentration euf qualitativ anspruchsvolle Spezielitäten insbesondere Lederfaserstoffe für unterschiedlichste Verwendungsgebiete, Produkte der Bauchemie sowie der PVC-Extrusion - hat uns auch international eine führende Marktstellung gesichert. Wir sind ertragsstark und wirtschaftlich kerngesund. Als Nachfolger für den in absehbarer Zeit eltershalber eusscheidenden Allein-Geschäftsführer suchen wir einen unternehmerisch befähigten Papier-/Chemie-Ingenieur als

# Technischen Leiter und zukünftigen

In der ersten Phase untersteht ihm der gesamte Produktionsbereich (3-Schicht-Betrieb) mit modernem Maschinenpark und unterschiedlichen verfahrenstechnischen Fertigungsprozessen. Darüber hinaue wird er der anwendungsbezogenen weiterentwicklung unserer Produkte neue Impulse geben, um Innerhalb von 1 - 2 Jehren in die Gesamtverantwortung des Unternehmens hineinzuwachsen,

Für diese herausfordernde Aufgebe suchen wir den zupackenden Praktiker aus dem Lederfaserbereich, der Papierherstellung, Textilveredlung, chemischen Stoffauf-bereitung oder Thermoplastverarbeitung mit deutlichem Schwerpunkt in Produktion und Entwicklung. Darüber hinaus muß er hinslchtlich Marketing, Vertrieb und

Rechnungswesen breit genug angelegt sein für die Übernahme unternehmerischer Gesamtverantwortung.

Herren mit überdurchschnittlichem Führungspotentiel und entsprechenden Erfahrungen, die sich für diese gut auegestattete Lebensaufgabe interessieren, bitten wir um Übersendung eussagefähiger Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebensleuf. Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 1125 W an die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier In SIndelfingen steht für zusätzliche telefonische Informationen zur Verfügung und bürgt für absolute Vertraulichkeit.

Unternehmensberatung 8DU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 8 8001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

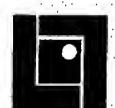
## Chance für jüngeren Exportkaufmann

Wir sind ein modernes, erfolgreiches Unternehmen mittlerer Größe im Raum Stuttgart und gehören zum Kreis der führenden Hersteller von Farben und Zeichengeräten. Im Zuge weiterer Expansion suchen wir für die Abtellung

# Verkauf Ausland

des Geschäftsbereiches Siebdruckferben einen qualifizierten, vorwärtsstrebenden Exportkaufmann bis Mitte 30 mit zumindest verhandlungsreifen englischen Sprachkenntnissen. Seine Hauptaufgaben liegen In der selbständigen, eigenverantwortlichen Beerbeitung und Pflege bereits bestehender Märkte über Generalimporteure sowie in der Erschließung und im Aufbau neuer Märkte, und zwar jeweils in Europa und auch in Übersee. Als zweiter Mann In der Abteilung teilt er sich eußerdem die Verantwortung für den Gesamterfolg mit dem Exportleiter, den er bei Abwesenheit euch vertritt. Reiseantell ca. 50%. Zur Einarbeitung In das Unternehmen und die spezielle Branche besteht Zeit und Gelegenheit.

Die Position bietet Gelegenheit, die Welt kennenzulernen. Wenn dies sowie die Mitarbeit innerhalb eines jungen, dynamischen Teams in einem gesunden, zukunftsorientierten Unternehmen Sie reizt, bitten wir um Ihra Bewerbung. Richten Sie diese bitte mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter V-113 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen Herrn Dr. Tobien, Vertraulichkeit wird garantiert. Telefonische Zusatzinformation ist möglich.



- ; IL + 1675

to Bitalizat

7-97714714574

24 117<u>8</u>121

## DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) \*7 80 00 22

Mittelständieches Bauunternehmen zwischen Weser und Ems eucht für das Führungemanegement des schlüsselfertigen Bauens einen enteprechend qualifizier-

#### BAUINGENIEUR

Bewerber sollten über mehrjährige Erfahrungen im schlüsselfertigen Bauen -Akquisition, Ausschreibung, Vergabe, Baurecht und Vertragswesen - eowie Führen von Mitarbeitern verfügen.

Bitte senden Sie Ihre echriftliche Bewerbung mit Angabe Three Eintrittetermins und Gehaltsvorstellung an unsere Beratungegeeellschaft.

WP-Treuhand, Wedeler Landstr. 43, 2000 Hamburg 56

Wir sind ein renommiertes Büromaschinen-Unternehmen und suchen für den . südbayerischen Raum Bad Reichenhall -Berchtesgaden (einer der schönsten Urlaubsgebiete Deutschlands)

- Büromaschinen-Mechaniker für Triumph Adler - Produkte
- 1 Kopierautomaten-Techniker für Canon-Gestetner-Triumph Adler-

Sie sollten eine abgeschlossene Lehre und einige Jahre Berufserfahrung haben. Die Verdienstmöglichkeiten entsprechen Ihren qualifizierten Fähigkeiten. Ihre Bewerbung mit Lichtbild eenden Sie bitte an:

Rupertigau Bürosysteme Angerer. Gewerkenstr.2, 8230 Bad Reichenhall, Tel.: 08651/3016 oder 3017

#### Industrielle Fördertechnik

Wir liegen gut im Markt mit unseren technologisch ausgereiften, vielfältigen Systemen für den innerbetrieblichen Materialfluß. Zur Bewältigung des stelgenden Auftragsvolumens suchen wir je einen engagierten Elektro-Ingenieur sowle Maschinenbau-Ingenieur els

## Gruppenleiter Konstruktion

Die vielfältigen Aufgaben liegen darin, Kundenprobleme zu analysieren, technische Lösungen zu skizzieren, die Detailkonstruktionen zu überprüfen und Montagen sowie Inbetriebnahmen zu überwachen. In diesem Rahmen hat der Gruppenleiter Projekt- und Führungsverantwortung. Dies sind mit Reisen verbundene, technisch herausfordernde und viel Freiraum gewährende

- für einen Elektro-ingenleur mit guten Kenntnissen in speicherprogrammierbaren Steuerungen
- 2. für einen Maschinenbau-Ingenieur, der im Bereich Sonderkonstruktionen Erfahrungen aufweist, Englischkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sle Spaß daran haben, konkrete Kundenprobleme sehr selbständig zu lösen, senden Sie bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit en die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung (0 40 / 36 77 37). Er bürgt für absolute Diskretion.

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

Unser Klient, ein bedeutender Hersteller von Baumaschinen mit weltweiten Aktivitäten. hat selnen Geschäftssitz am Mittelrhein. Eine durchdechte Unternehmensstrategie sichert auch für die Zukunft Absatzmärkte und Arbeitsplätze.

Im Bereich des Finanz- und Rechnungswesens ist die Stelle des Gruppenleiters durch einen quelifizierten Fachmann als

# **Leiter/Finanzwirtschaft**

Der nichtige Bewerber für diese Aufgabe, Im Alter von 30 bis 40 Jahren, kann ein abgeschlossenes Studium belegen und besitzt eine fachliche Qualifikation, die er bisher – evtl. auch In der zweiten Linie - durch praktische Erfahrung in Banken und Industrie gesammelt hat.

Auf Grund der internationalen Verbindungen sind Kenntnisse der englischen Sprache - wünschenswert auch Französisch - unerläßlich. Neben der nicht alltäglichen Anforderung ist. sicher auch die Ausstattung dieser Position ein Grund, den nächsten Karriereschritt ernsthaft und selbstkritisch zu überdenken.

Bei Interesse bitten wir um Zusendung der üblichen Bewerbungsunterlagen per Angabe der CMB-Projekt-Nr.: 112 548. Wenn Sie Vorabinformationen wünschen, rufen Sie uns unter der Telefon-Nr.: 07 11 / 22 70 02 an.

Umfassende Beachtung etwaiger Sperrvermerke und die Einhaltung von Diskretion und Anonymität sichem wir zu.



Eduard-Pfeiffer-Straße 84 7000 Stuttgart 1



Unser Klient ist ein bedeutender, weltweit tätiger Elektronikkon-zem, mit deutschem Sitz in Düsseldorf. Für den Unternehmensbereich Antriebs- und Steuerungstechnik suchen wir baldmögfichst einen Assistant Sales Manager.

Sie sollten zwischen 28 und 35 Jahre alt sein, Dipl.-ing. oder ing. grad, mit guten elektronischen Fachkenntnissen. Englisch zu sprechen und zu schreiben darf für Sie kein Problem sein. Wichtig für Ihren Start in diesem faszinlerenden Aufgabenbereich: Wir suchen die Kombination zwischen Techniker und Verkäufer. Beraten und Verkaufen sollte Ihnen Spaß machen, denn Sie werden auch im europäischen Ausland anspruchsvolle Kunden mit fachficher und verkäuferischer Kompetenz beraten.

# ASSISTANT **ALES MANAGER**

Antriebs- und Steuerungstechnik

Sie sehen, für den richtigen Menn bietet diese Aufgabe viele interessante Möglichkeiten.

Wenn Sie an einer soliden und zukunftsorientierten Zusammenerbeit mit unserem Klienten interessiert sind, dann eröffnet Ihnen dieses Angebot ettraktive Aufstiegschancen und ein überdurchschnittliches Einkommen.

Bitte richten Sie ihre schriftliche Bewerbung, selbstverständlich vertreulich, an untenstehende Anschrift. Unser Mitarbeiter Dr. Wolfgang Nold steht Ihnen gerne auch für telefonische Anfragen zur Verfügung.

GESELLSCHAFT FÜR PERSONALENTWICKLUNG UND UNTERNEHMENSBERATUNG MBH



ADOLFSALLEE 19 · 6200 WIESBADEN TELEFON 06121/378047-49 · TX 4186989 pent

## Vertrieb für Textilunternehmen

#### Das Unternehmen

- Tochtergesellschaft eines skandinavischen Konzerns
- Umsatz z.Zt. 80 Mio, DM, zweistellige Steigerungsraten
- modische Sportswear für Girls und Boys
- -bundesweiter Vertrieb an ausgesuchte Facheinzelhändler mit eigenen Reisenden
- Sitz: westliches Nordrhein-Westfalen
- Unternehmensphilosophie: jung-dynamisch-schnellkundenorientiert

#### sucht

# VERKAUFSDIREKTOR

#### **Die Position**

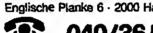
- Mitalied der Geschäftsleitung
- verantwortlich für die Ermittlung und Ausnutzung des Marktpotentials
- Entwicklung und Durchsetzung von Marketinginstrumenten

#### Die Anforderungen

- fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung, möglichst Universitätsabschluß mit Schwerpunkt Marketing und
- mehriährige Erfahrung in ähnlicher Funktion im Vertrieb an den Handel
- Wenn Sie sich für diese nicht alltägliche, herausfordernde Aufgabe interessieren, richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter der Ref. Nr. SM 680 an die von uns beauftragte Personalberatung. Herr Manfred G. Schubert kann Ihnen weitere Auskünfte auch telefonisch erteilen.
- Personalverantwortung für die Vertriebsorganisation
- Erstellen von Umsatz- und Kostenbudgets
- Teamgeist, Flexibilität, Planungs- und Entscheidungs-
- Kreativität und Interesse für Mode
- After bis 35 Jahre

## - gute Englischkenntnisse

Mercuri Urval



# Vertriebsingenieur

In Ihrem Verkaufsgebiet sallen Sie die vorhandenen Kunden betreuen und neue hinzugewinnen. Die technische Beratung steht im Vordergrund. Ihre Gesprächspartner sind Einkäufer und Techniker.

Sie sollten Erfahrungen im Verkauf van technischen Gebrauchs- oder investi tiansgütern mitbringen. Ob Sie kaufmännische Fähigkeiten als Techniker oder technisches Verständnis als Kaufmann haben, ist nicht entscheidend.



Wir sind ein international orientiertes Unternehmen und Marktführer auf dem Sektor Abspertklappen für die verschiedensten industriellen Anwendungsbereiche. Außerdem stellen wir Regelklappen, Rückschlagklappen und Regelantriebe her. Technologisch sind wir varn. Unser Produktprogramm erwei-

Keystone Armaturen Schelsenweg 6 4050 Mänchengladbach 2. Telefon 0 21 66/86 86-0 (Herr Vogt)

KEYSTONE ARMATUREN

## Dipl.-Ing./Maschinenbau Konstruktionsleiter Kunststoffmaschinenbau

Mit unseren Kunststoffmaschinen halten wir - ein konzerngebundenes weltweit agierendes Unternehmen mit Sitz in einer sympathischen süddeutschen Universitätsstadt - einen beachtlichen Marktanteil. Diese Marktposition gilt es zu festigen - nicht zuletzt dadurch, deß wir unseren Entwicklungsvorsprung halten. Dezu suchen wir innerhalb unserer Hauptabteilung Entwicklung und Konstruktion den Konstruktionsleiter, der ca. 40 Mitarbeiter in den Arbeitsgruppen Mechanik, Hydraulik, Plastifizierung, Elektrik, Elektronik, Versuchsfeld und Auftragsabwicklung so führt, daß Qualität und Wettbewerbsfähigkeit auch in Zukunft gesichert sind. Eine Spezial-aufgabe wird der Aufbau einer leistungsfähigen CAD-Gruppe sein.

Das Anforderungsprofii: - Ausbildung als Dipi.-Ing./ Maschinenbau

- Konstruktionserfahrung auf dem Sektor Kunststoffmaschinen oder angrenzender Gebiete wie Werkzeugmaschinen
- Führungsqualifikation, das heißt die Fähigkeit, durch Zielvorgaben und ldeen zu motivieren
- gute Fremdsprachenkenntnisse, zumindest im Englischen

Wenn Sie diesem Anforderungsprofil entsprechen, ca. 35-50 Jahre elt sind und sich durch diese Aufgabe herausgefordert fühlen, schreiben Sie uns bitte über unseren Personeiberater mit einer kompletten Bewerbung: Handschrei-ben, tabell. Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WDK 998

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (0201) 42 32 43

## Sie suchen nach einer langfristigen Perspektive?

Dann sollten wir uns jetzt kennenlernent Dann wir wollen als erfolgreiches Unternehmen für medizinische Einmal-Übertragungssysteme jetzt unseren Marketing-Bereich systematisch auf- und ausbauen, Wir bieten ihnen deshalb eine hochinte Aufgabe als

# **Mitarbeiter Technisches Marketing**

Für diese Aufgabe sollten Sie ca. 28 bis 38 Jahre alt sein und bereits über fundierte Marketing-Erfahrungen verfügen. Ein wesentlicher Schwerpunkt ihrer Tätigkeit liegt in der systematischen Gewinnung von Marktdaten und Informationen (auch in Zusammenarbeit mit unseren Tochtergesellschaften), zur Formulierung von Zielen und Plänen für die Produkt-Entwicklung sowie zur argumentativen Unterstützung unseres Vertriebs.

Sie verstehen es dabei, "Ihre" marketing-bezogenen Akzente für die grundlegende Neu-Entwicklung von Produkten in neuen Märkten ebenso wie für die kontinulerliche Verbesserung unserer erfolgreichen Produktlinien in "umkämpften" Marktsegmenten zu differenzieren. Wichtig ist dabei ihre Bereitschaft, diesen neuen Bereich mit viel Eigeninitiative und langfristig angelegtem Engagement sukzessive zu einem Führungsinstrument zu entwickeln und in unserem kooperativ geführten, mittelständischen Unternehmen zu integrieren.

Unser Berater, Herr Peter M. Knolle, gibt Ihnen alle notwendigen Informationen für Ihre Entscheidung. Er erläutert ihnen auch die besondere Perspektive dieser Position. Sie erreichen ihn Sa./So. von 15.00 – 18.00 Uhr. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die angegebene Adresse.

PETER M. KNOLLE UNTERNEHMENSBERATUNG ODENWALDRING 44 6116 EPPERTSHAUSEN TEL, 0 60 71 / 3 29 19

# Vertriebsprofi

Weltweit 72.000 Mitarbeiter und 4,7 Mrd. Dollar Umsatz sprechen für sich. Wir sind auf den Gebieten der Computer- und Meßtechnik führend und wachsen stetig weiter. Unsere attraktiven Konditionen und ein unbürokratischer Führungsstil werden auch Sie motivieren.

#### Bewerbung

Für telefonische Anfragen steht Ihnen unser Herr Heinzelmann unter der Telefonnummer 040/638041 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an:

HEWLETT-PACKARD GMBH Geschäftsstelle Hamburg, Personalabteilung Kapstadtring 5, 2000 Hamburg 60



#### Qualifikation

Sie verkaufen\* bereits mit Erfolg Mikroprozessor-Entwicklungssysteme oder verfügen über ein fundiertes Wissen in der Digitaltechnik. Von der Ausbildung her sollten Sie einen Universitäts- oder Fachhochschulabschluß nachweisen können.

\*Auch als erfahrener Anwender mit Verkaufsambitionen können Sie mit uns über eine berusliche Perspektive sprechen.

#### Aufgaben

Sie betreuen als Vertriebsbeauftragter ein eigenes Verkaufsgebiet im Raum Norddeutschland. Ihre Ansprechpartner sind namhafte Industriefirmen und Software-



the second secon

Spitzentechnologie entwickeln · fertigen · verkaufen

# Vertriebsprofi

Hewlett-Packard ist als maßgeblicher Hersteller von Computer- und Meßtechnik bekannt und befaßt sich mit der Automatisierung in Fertigungsbereichen. Unsere Erfolgsprodukte auf diesem Gebiet sind Funktionstester und Leiterplattentestsysteme mit hochwertigster Technologie.

#### Bewerbung

Für telefonische Anfragen steht Ihnen unser Herr Heinzelmann unter der Telefonnummer 040/638041 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an:

HEWLETT-PACKARD GMBH Geschäftsstelle Hamburg, Personalabteilung Kapstadtring 5, 2000 Hamburg 60



#### Qualifikation

Sie sind ein erfahrener Verkäufer für Leiterplattentestsysteme bzw. Funktionstester oder Sie beschäftigen sich als Anwender in einem Fertigungsbetrieb mit dieser oder einer ähnlichen Problemstellung. Wir setzen ein abgeschlossenes Studium, sicheres Auftreten und Kontaktfreudigkeit voraus.

#### Aufgaben

Als Vertriebsbeauftragter in unserer Geschäftsstelle Hannover werden Sie selbständig ein eigenes Gebiet und einen fest zugeteilten Kundenstamm betreuen.



Spitzentechnologie entwickeln - fertigen - verkaufen

# Projektingenieur Oil Tools

mit sehr guten Entwicklungsmöglichkeiten

Wir sind ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Sitz in Norddeutschland. Unsere Stärke liegt u. a. in der innovativen Anpassung an den Markt. Aufbauend auf unserem breiten technischen Know how und unseren weltweiten Kontakten zu Abnehmern und potentiellen Anwendern haben wir erfolgreich begonnen, eine Produkt-Familie für Oil Tools zu entwickeln und zu vertreiben.

Um diese Aktivitäten weiter verstärken zu können, haben wir eine Schlüsselposition zu besetzen. Wir suchen einen Mitarbeiter, der die Mittlerrolle zwischen Markt und Konstruktionsbüro wahrnehmen soll. D. h.: Definition neuer Produkte einschließlich deren Vorentwicklung, basierend euf engen Kontakten zu den Bedarfsträgern.

Als unabdingbare Voraussetzung für die erfolgreiche Aufgabenlösung sehen wir Marktkenntnisse und technisches Wissen im Bereich der Bohrtechnik an. Wenn Projektierungsund/oder Konstruktionserfahrungen bohrtechnischer Geräte vorliegen sollten, wäre das ideal. Gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Abhängig von Kenntnissen und Erfahrungen bieten sich für den erfolgreichen Bewerber hervorragende Entwicklungsmöglichkeiten. Grund genug, sich mit unserem Personalberater in Verbindung zu setzen, der Ihnen eine vertrauliche Kontaktaufnahme ermöglicht. Schriftliche Bewerbungen (mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen) erbitten wir unter Kennziffer 5779 oder telefonisch bei Herm W. Radau.



**UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH** 

Mitglied des BDU

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52

Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

## Entwicklungsingenieur Steuerungstechnik

spektive?

t HP

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Metallindustrie mit Sitz in Hamburg. Zur Bearbeitung steuerungstechnischer Aufgaben der Handhabungstechnik/Industrieroboter suchen wir einen Dipl.-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik/ Elektronik.

Er soll maßgeblich mitwirken bei der Entwicklung und Realisierung von Steuerungsbausteinen, der Anpassung von Steuerungsmodulen an hydraulische Antriebe sowie der Entwicklung von Hard- und Softwere der digitelen Regelungsund Antriebstechnik.

Wir bieten neben einem marktgerechten Einkommen die abwechslungsreiche und zukunftsorientierte Mitarbeit an komplexen, technisch interessanten Aufgabenstellungen. Bei Interesse an dieser Position erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlegen mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und möglichst auch Lichtbild unter Kennziffer 5661 an den zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Bewerbung nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt zunächst auch eine Kurzbewerbung.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/8/9/20 03/05 · Teles Nr. 2 173 371

Unser Klärschlamm-Entwässerungs- und -behandlungssystem mit mobilen Anlagen hat im Markt große Erfolge

Als ein führendes Städtereinigungsunternehmen suchen wir für unsere Niederlassung nördlich von Hamburg den

## Verkaufsberater

der die vorhandenen Marktchancen im Vertriebsgebiet Schieswig-Holstein und Niedersachsen weiter ausbaut. Er soll qualifiziert und aktiv die Vermarktung unserer gesamten Dienstleistung bei Städten und Gemeinden forcieren. Dazu wäre es von Vorteil, wenn er Kenntnisse in der Abwassertechnik, der Verfahrenstechnik und/oder Chemie sowie artverwandten Bereichen mitbrächte.

Neben einer mehrjährigen erfolgreichen Verkaufserfahrung, die ein Eintnittsatter zwischen 30 und 40 Jahren erfordert, erwarten wir die Bereitschaft zum längerfinstigen Engagement und bieten dafür ein stark erfolgsorlentiertes Vergütungssystem.

Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Kennziffer 6684 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur an Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert. Falls Sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung.

e transport Unitemehinensgruppe

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

# Kranbau

Wirsind ein bedeutendes Großunternehmen der Metallindustrie mit breitgefächerter Produktpalette. Unsere Sparte "Hebezeuge" wollen wir weiter ausbauen und fachlich verstärken. Wir suchen deshalb für zwei Aufgabenbereiche neue Mitarbeiter.

# Statiker

Zum Aufgabengebiet gehören statische und dynamische Berechnungen von Hebezeugen sowie auch die Bearbeitung von Festigkeitsproblemen bei artverwandten Produkten für Neuund Welterentwicklungen.

Nach erfolgreichem Studium der Ingenieurwissenschaften (FHS/HS) sollten bereits Erfahrungen als Berechnungsingenieur im Bereich Hebezeuge gesammelt worden sein, so daß Kenntnisse in einschlägigen Normen/Regelwerken und Kranstatik nachgewiesen werden können

# Konstrukteur

Für die maschinellen Teile von Hebezeugen, insbesondere Antriebstechnik, suchen wir einen einschlägig erfahrenen Konstruktionsingenieur für Projektierung, Berechnung und Konstruktion.

Nach erfolgreichem Studium (FHS/HS) sollten Erfahrungen in der Konstruktion von Hebezeugen (z. B. Bordkrane, Offshorekrane, Verladebrücken, Drehkrane, Brückenkrane) gesammelt worden sein. Zusätzliche Kenntnisse – z.B. aus Elektronik oder Hydraulik – wären von Vorteil.

Nähere Einzelheiten erläutern wir gerne in einem persönlichen Gespräch. Als Vorbereitung dazu senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an den von uns zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst unter Angabe der Kennziffer 5782 und der Positionsbezeichnung. Sperrvermerke werden streng beachtet, telefonische Vorabauskünfte können erteilt werden.



**UBI WERBEDIENST** 

Mitglied des BDU

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52
Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Wir eind eine gemeinnützige Forschungseinrichtung mit etwa 700 Mitarbeitern, die sich vornehmlich der angewandten Forschung widmet.

Für unsere Abteilungen

Bauwesen/Betriebstechnik

suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine(n)

Dipl.-Ing. (FH) VB 1

zur fachlichen Betreuung unserer zahlreichen Lüftungs-, Klimaund Kälteanlagen sowie für Aufgaben gleicher Fechnichtung, die mit der Aufstellung von Neuanlagen sowie Planung, Ausschreibung, Beuleitung und Abrechnung verbunden sind.

Als Eignungsvoraussetzung sind besondere Kenntnisse in der Regelungs- und Steuertechnik sowie auch mehrjährige Erfahrungen im Anlagenbetrieb anzusehen.

Neben einer angemessenen Vergütung entsprechend den Richtlinien des öffentlichen Dienstes bieten wir sämtliche üblichen Sozialleistungen.

Interessierte Damen und Herren nichten ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins sowie der Kennziffer an unsere Personalabteilung.

FORSCHUNGSZENTRUM GEESTHACHT GMBH

Max-Planck-Straße, 2054 Geesthacht



Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt einen

## **PROKURISTEN**

zur Leitung der Hauptabteitung Wohnungsverwaltung/Finanzen.

Der Bewerber sollte Betriebs- oder Wohnungswirt mit umlassenden praktischen Erfahrungen sein. Es werden gute Kenntnisse des betrieblichen Rechnungswesens, insbesondere der Kostenrechnung, Erfahrungen in der Kostenmietenberechnung sowie Bilanzsicherheit erwartet. Der Bewerber sollte zumindest EDV-Grundlagenkenntnisse besitzen.

Wir sind ein gemeinnütziges Unternehmen und verfügen über einen Wehnungsbestand von rund 6000 Einheiten und verwalten darüber hinaus den Hausbesitz Dritter mit über 1000 WE. Des weiteren betreiben wir umfangreiche Bautätigkeit im Bereich von Miet- und Eigentumswohnungen sowie Eigenheimen in Trägerschaft und Betreuung. Die Gesellschaft arbeitet mit einer eigenen EDV-Anlage (Nixdorf) und dem Uniwop-Programm.

Hauptaktionär der Gesellschaft ist die Stadt Bonn,

Ausführlichs Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen einschließlich Angabe der Gehaltsvorstellungen und des frühestmöglichen Eintrittstarmins warden erbeten bis spätestens 10. August 1984 an den Vorstand der

Vereinigte BONNER WOHNUNGSBAU-Aktiengeseilschaft

5300 BONN1

Kaiseisuade 122

RANDER TITLER ET EIN DER FEREN BEHARTE BERARTE BERARTE BERARTE BERARTE BERARTE BERARTE BERARTE BERARTE BERARTE

## System-Ingenieure Digitalelektronik

Wir sind ein renommiertes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz im Großraum Hemburg. Unsere technisch hochwertigen Produkte verlangen die Anwendung modernster Technologien. Eine solche Zielvorgabe kennzelchnet u. a. in hohem Maße die folgende Aufgabenstellung:

Für die Definition von elektronischen Systemen zur digitalen Übermittlung und Aufzeichnung von Daten suchen wir Ingenieure der Fechgebiete Nachrichtentechnik, Digitaltechnik und Informatik.

Die Definitionsarbeiten enthalten die Teilaktivitäten:

- Systemanalyse und Funktionsbeschreibung
   Schnittstellendefinition und -abstimmung
- Spezifikationserstellung

Für die Dokumentationsarbeiten und technischen Abstimmungen sind Kenntnisse der englischen Sprache erforderlich.

Wenn Sie über die notwendigen theoretischen und praktischen Vorkenntnisse für diese Aufgabenstellung verfügen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung (mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen und möglichst Lichtbild), die uns unter der Kennziffer 5768 über den zwischengeschelteten Personalwerbedienst erreicht und dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

IDEEN ZUM SCHENKEN

Als renommiertes Handelshaus mit Sitz in **Hamburg** entwickeln und importieren wir moderne, ansprechende Geschenkartikel aus aller Welt und vertreiben diese als **Branchenführer** in Deutschland und Europa. Gesucht wird zum 1. 8. 84 ader früher ein/eine

Einkaufsleiter/in

Die Zusammenorbeit mit der Geschäftsleitung ist besonders eng. Deshalb werden an die Bewerber hohe Anforderungen gestellt. Mehrjöhnige Erfahrung im Import, absolut selbständiges Arbeiten noch Zielvorgoben, sichere Menschenführung, perfekte Englischkenntnisse in Wort und Schnift, EDV-Erfahrung in der Praxis sowie modisches Gespür und guter Geschmack sind Bedingungen, die sämtlich erfüllt werden müssen. Werbung, Messen und Produktgestaltung gehären mit zu diesem Aufgabenbereich.

Alter 30 bis 40 Jahre.

Alter 30 bis 40 Janre.
Bei Bewährung bestehen sehr gute Choncen für eine nicht nur sichere, sondern vor allem ausbaufähige Position.
Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit neuerem Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisobschniften und Ihrem Geholtswunsch richten Sie bitte on den beauftrogten

UNTERNEHMENSBERATER DR. KARL-HEINZ STÄDTER

Rotdomstieg 11, 2000 Hamburg 60

## R ANTWORTEN

Wir antworten, das ist mehr als ein Versprechen, es ist vielmehr unsere Bereitschaft, im ständigen Dialog mit unseren Partnem individuelle Lösungen zu bieten. Für alle Lebens- und Arbeits-

Wir, die 3M Deutschlend GmbH, mit über 830 Mio. DM Jahresumsatz antworten mit mehr als 3.300 qualifizierten Mitarbeitern. Wir entworten euch auf Ihre Fregen als Bewerber.

Für unser Werk in Hemburg-Wilhelmsburg, das elektronische Produkte herstellt, suchen wir zum 1. Oktober 1984 oder früher

Aufbau und Führung der Gruppe Informationsverarbeitung und

## Leiter(in) Informationsbüro

Anforderungen:

- Gule Kenntnisse und Berufserfehrung in
   Betriebswirtscheft
- moderner Bürotechnik
- Inlormatik,
  gute KennInisse der englischen Sprache

## Prozeß-Ingenieur(in)

Aufgabe: Einführung neuer Produkte und Fertigungstechnologien In der Produktion.

- Anforderungen:

   Gute KennInisse und möglichst Berufserfahrung In der Fertigungstechnik, vorrangig in der Montege von Präzisionsteilen und Kunststoffverarbeitung.
- balriebswirtscheftliche Kenntnisse,

teamorientiertes und konzeptionelles Arbeiten,
 Kenntnisse der englischen Sprache.

Wir bieten einen sicheren Arbeitspletz, gutes Betriebsklima und die fortschrittlichen Sozialleistungen eines Weltunternehmens. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung oder nehmen Sie telefonisch unter Tel, 0 40 / 75 20 32 15 Kontakt eul mit Frau Stehr.

**3M DEUTSCHLAND GMBH** Abt. Personalwirtschaft Georg-Wilhelm-Str. 183-185 2102 Hemburg 93



## Ihr Ziel:

Mitarbeiter in einer

# **Public Relations**

Abteilung. Eine ausbaufähige Position, in einem Unternehmen, das seit Jahren schneller als der Merkt wächst - und wachsen wird; denn die Freizeit des einzelnen Bundesbürgers wird Immer größer, Mit ca. 500 Mio. DM Jahresumsatz und über 2000 Mitarbeitern gehört unsere Unternehmens-gruppe zu den führenden unserer Branche. Der Sitz unserer Zentrale Ist in Ostwestfalen. Die Bundesligastadt Bielefeld ist in ca. 20 Min. zu erreichen.

Idealerweise haben Sie Ihre Erfahrung in der Öffentlichkeitsarbeit in einem Industrie-Unternehmen oder einer Agentur gesammelt und wollen nun in einer zukunftsorientierten Unternehmensgruppe Ihre Kenntnisse selbständig anwenden. Die Chance zur Weiterentwicklung ist gegeben. Übrigens: Auch Damen haben diese Chance.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung z. Hd. Herm J. Hauel und nennen Sie ihm Ihre Einkommensvorstellung. Aus dem Urlaub genügt fürs erste eine Postkarte. Wir freuen uns auf



Gauselmann Spielgeräte Eichendorffstraße 14-20 4992 Espelkamp Tel. 0 57 72 - 49 - 254

F & G, des heißt über 100 Jahre Erfahrung in Plenung, Entwicklung und Fertigung auf dem Gebiel der



Produkle und Verfahren.

## Projektierungs-Vertriebs-Ingenieur

suchen wir für unser Geschäftsgebiet "Hochspannungegeräte" in Köln-Porz.

Schwerpunkt der Aufgabenstellung innerhalb unserer Vertriebsabteilung ist der Verkauf von Blindleistungskompensations- und Filterkreisanlagen. Sie umfaßt die Bearbeitung der Anfragen, Erstellung der Angebote sowohl des projektierungstechnischen wie auch des kommerziellen Teiles und die Projektabwicklung bis hin zur technischen Übergabe an den Kunden.

Wesentlicher Bestandtell ist sowohl die technische Projektierung wie euch die fachliche Beratung und Betreuung der

Vorausgesetzt werden gute Grundkenntnisse der Projektlerung von Mittei- und Niederspannungsanlagen, si-

cheres Auftreten bei Kunden und ausreichendes Geschick bei der Erarbeltung wirtschaftlicher Lösungen.

Wir stellen uns einen Herrn vor, der ein Studium der Elektro-Technik (ing. grad oder Dipl.-ing. FH) erfolgreich ebgeschlossen hat und bereits mehrere Jehre im Vertriebssektor gearbeitet hat. Englische Sprachkenntnisse sind von Vortell, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten einen attraktiven Vertragsrahmen und sind bel einem erfordertichen Umzug behilflich. Nähere Einzelheiten klären wir gern in einem persönlichen Gespräch.

Interessenten werden gebeten, ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen dem Leiter des Personal-/Sozialwesens, Herrn Frings, zur Verfügung zu

#### **FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH**

Geschäftsberaich Anlegen und Geräte Personal-/Sozielwesen rersonar/sozielwesen Am Neuerhof 31, 4150 Krefeld 1



produzieren mit ca. 1300 Mitarbeitern glette und texturierte Polyamid- und Polyester-Filamentgame und Spinnfasern.

Wir suchen für den Verkauf unserer textilen Fäden

# Außenhandelskaufmann

Fundierte Kenntnisse im Außenhandelsgeschäft einschließlich Zahlungsabwicklung und verhandlungssichere Beherrschung der französischen Sprache sowie gute Kenntnisse in Spanisch und Englisch sind erforderlich.

Die Tetigkeit umfeßt das Verkaufsgescheft einschließlich Reisetätigkeit im Ausland.

Kenntnisse im Textilbereich würden wir begrüßen, sie sind aber nicht Bedingung.

Wir erwarten Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen unter Angabe Ihrer Gehaltswünsche und des frühestmöglichen Eintrittstermins.

Personelabteilung, 2350 Neumünster, Postfach 22 09

NORDDEUTSCHE FASERWERKE M

Airbus-Familie

> Qualität, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit sind u.a. Garanten des Erfolgs unseres Verkehrsflugzeugprogramms – auch in der Zukunft.



In Hamburg erhält der Airbus seine Innenausstattung. Durch die Ergänzung der Airbus-Familie um die A 320 ergeben sich neue Aufgaben, die wir unserem neuen

## Leiter **Industrial Design**

verantwortlich übergeben wollen. Die Abteilung beschäftigt ca. 15 Mitarbeiter mit den Aufgaben Auslegung, Gestaltung und Darstellung von Innenausstattungen für Flugzeuge und andere Verkehrsmittel.

Erfahrungen und Fähigkeiten

Gute Kenntnisse in Ergonomie und ein hervorragendes Farbempfinden sowie die Beherrschung der unterschiedlichen Darstellungstechniken und des Modellbaues sind wichtige Voraussetzungen. Ebenso wie die Fähigkeit, Mitarbeiter individuelt und aufgabengerecht zu führen.

Sprechen Sie mit uns

Weitere Details wollen wir persönlich mit Ihnen besprechen. Bitte senden Sie uns als Vorbereitung dazu Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe über Ihre Gehaltsvorstellungen.

Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 11 Postfach 95 01 09, 2103 Hamburg 95

Die Drägerwerk AG ist ein international aktives und anerkanntes Unternehmen für Medizin-, Atemschutz- und Gasmeßtechnik. Wir suchen zum 1. 10. 1984 eine Nachwuchskraft als

## Einkäufer

Unser neuer Mitarbeiter wird nach erfolgreicher Einarbeitung in verschiedenen Einkaufsbereichen sein eigenes Gebiet übernehmen. Er wird selbständig und eigenverantwortlich arbeiten. Die Aufstiegschancen sind gut.

Voraussetzungen: Ausbildung els Groß- und Außenhandelskaufmann oder Industriekaufmann. Erfahrungen im Einkauf technischer Produkte. Gute Englischkenntnisse, technisches Verständnis. Wenn Sie bis Ende 20 Jahre alt und kontaktfreudig sind und gern teamorientiert erbeiten, sollten Sie sich mit eusführlichen Unterlagen bewerben.

# RAGERWERK

Moislinger Aliee 53-55, 2400 Lübeck 1, Telefon: 04 51 / 8 82 28 86

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen in Düren und erweitern unseren Außendienst. Einem jungen Mann (bis etwa 35 Jahre) mit

#### chem. techn. Ausbildung

bieten wir eine außergewöhnlich gute berufliche Chance, da der Bezirk Baden-Württemberg/Rheinland-Pfalz neu besetzt wird.

Zum schnellstmöglichen Termin suchen wir einen

#### Kundenberater

Chem. techn. Ausbildung, sicheres Auftreten und Freude an Verhandlungen mit Kunden in den Laboratorien von Industrie, Hochschulen, Instituten und dergl. sind Voraussetzung für diese Stellung.

Unser Verkaufsprogramm; Filtrierpapiere, Indikator- und Testpapiere, Wasser-Prüfbestecke, Präperate und Hilfsmittel für alle chromatographischen Verfahren.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte z.Hd. - -Herm Dräger.

MACHEREY-NAGEL · DÜREN

MACHEREY-NAGEL · Postfach 307 · 5160 Düren Telefon 02421/61071 · Telex 833893

Wir suchen

Dipl.-Hdl. oder Dipl.-Kfm.

mit Unterrichtserfahrung und Berufserfahrung im Hotel- und Gaststättengewerbe als

## Schulleiter (in)

einer staatlich genehmigten Privatschule in Süddeutschland. Bewerbungen unter U 7551 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

#### **Sind Sie konsequent?** Knallharte Führungskräfte

bauen durch uns selbständig ihre eigene Verkaufsorganisation (ohne Wohnortwechsel) auf.

und ein Eigenkepital von DM 15 000,- (Kaution) ins Geschäft investieren wollen, geben wir Ihnen die Chance bis zu

> DM 250 000,p. a. zu verdienen.

Bewerben Sie sich nur mit kurzem Werdegang und Befähigungs-nachwels, wenn Sie obengenannte Anforderung erfüllen unter Postfach 71 01 25, 8000 München 71

#### 



#### Kaufmännischer Leiter/ Leiter Rechnungswesen

42, Betriebswirt (HFW), langjährige Führungserfahrung in: Finanz- und Rechnungswesen, Controlling, EDV, Personalwesen, allg. Verwaltung, Einkauf im mittleren Industrieunternehmen; sucht neue Aufgabe.

Auskiinfte erteilt: Frau Meimbresse Fachvermitthungsdieust Bochum, Universitätsstraße 66 4630 Bochum 1, 22 0234/305-642, FS 825309

#### Kaufmännische Führungskraft, **Diplom-Betriebswirt**

50, techn. Verständnis, In- und Auslandserfahrung (Afrika, Südamerika, Naher Osten), mehrsprachig, erfahren in Rech-nungswesen, Controlling, Kostenwesen, Budgetierung, Abrechnung mit Subunternehmern und Auftraggebern. Bank- und Behördenverkehr, Zoli-, Personal-, Berichtswesen. Auskünfte erteilt: Herr Lindner

Fachvermitthingsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16 2000 Hamburg 1, 28 040/24844-2423, FS 2163213

#### Diplom-Okonom/Diplom-Ingenieur (FH) Fertigungstechnik

29, Dipl. 7/76, FH Hannover; Studiengang Fertigungstechnik Dipl. 9/83 Uni Hannover; Bankbetriebslehre, Recht, Wirtschafts-politik. Bes. Kenntnisse: Investition und Finanzierung, Kostenrechnung, Bilanz-Wertpapieranalyse, Handels- und Kreditversicherungsrecht; Wunsch: Aufgabe im Bank-, Versicherungswesen, Unternehmensberatung, Unternehmensplanung oder Anlagen-Leasing:

Auskünfte erteilt: Herr Langer Fachvermittingsdienst Hannover, Hanomagstraße 9 3000 Hannover 91, 25 0511/4737-482, FS 921428

#### **Promovierte Volkswirtin**

40, mit langjähriger Lehrerfahrung im Fach Volkswirtschaftslehre und spezialisiert auf Konjunkturtheorie und -politik; sucht Position in Forschungsinstitut, Bildungsinstitut, Interessen verband, wissenschaftlichen Verlag o. 2.

Auskunfte erteilt: Herr Reimann Fachvermittlungsdienst Würzburg, Ludwigkai 3 8700 Würzburg, 28 0931/807-326, FS 680029

20. er

'Chitekte

Same Park

Heart State

· State

The state of the s

20 200

The Bear

STARRE MA

F-=: 2: \$35.50 ft

ateringa

----

restitien, fent

Et, eine Kæ

ion und Berteit

ite, 27, 12

- Caressera

ellett Algen

....

an all least

eite ineers was

---: +:: E E

Ferrial III :-...2- ::: 5 

7 - 7 - - 4 - 2

...: TELES

, 4 mars - 11129

y demient f

Titel

125' rai

Election

- EST. 0-6-1-19

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

#### Wir suchen die Unternehmerpersönlichkeit mit starker technischer Ausprägung

Mit unternehmerischer Initiative haben wir uns in der Vergangenheit einen stabilen Platz in unserem Markt erobern können. Daraus resultiert die absolute Norwendigkeit, bei der Herstellung unserer hochwertigen Erzeugnisse den Erfordernissen des Marktes immer ein wenig voraus zu sein. Mit dem Ziel, die Zukunfisprobleme optimal anzugehen und unsere Expansion in Bezug auf Volumen und Produktbreite weiter voranzutreiben, suchen wir Sie als

## Geschäftsführer - Polstermöbelindustrie -

In dieser unternehmerischen Funktion werden Sie mur dann Erfolg haben, wenn Sie die nachfolgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Optimale Planung und Organisation des technischen Bereichs unter Berück-
- sichtigung einer einheitlichen strategischen Konzeption
- Konsequente Ausschöpfung aller sich bietenden Marktsegmente bei Konzentration auf die unternehmensspezifischen technischen Möglichkeiten
- Systematische Beobachtung des Marktes und der Wettbewerber zur Erkennung neuer Absatzmöglichkeiten
- Zielgerichtete Führung und Motivation der Mitarbeiter durch persönliches Engagement und Vorbild

Um die vorgenannten Aufgabenstellungen zu realisieren, sollten Sie auf der Basis qualifizierter betriebswirtschaftlicher und technischer Kenntnisse bereits Führungserfolge in vergleichbaren Positionen in der Möbelindustrie nachweisen

können. Neben den fachlichen Voraussetzungen verlangt diese Aufgabe, daß Sie die dazu notwendige Managementbefähigung besitzen, um intensiv bei der Gestaltung der zukünstigen Unternehmensstrategie und Unternehmenspolitik mitzuwirken. Das bedeutet, daß Sie zur Lösung der Ihnen gestellten Aufgaben Standvermögen, diplomatisches Geschick und die Fähigkeit, gesteckte Ziele zu erreichen, brauchen. Unter Berücksichtigung der geforderten Qualifikationen sollten sie vom Alter her zwischen 40 und 45 Jahren liegen. Es versteht sich von selbst, daß eine solche Aufgabe auch vom finanziellen Rahmen und den übrigen Vertragsbedingungen her zufriedenstellend geregelt wird. Der Dienstsitz unsers Unternehmens liegt in Nordrhein-Westfalen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher die risikolose Karriereüberprüfung an. Zudem möchten wir auch mit Herren in Kontakt kommen, die zur Zeit vielleicht noch nicht an einen Wechsel denken. Bitte rufen Sie unsere Berater, Herrn Steinmetz oder Herrn Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-114 an, falls Sie weitergehende Informationen wünschen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bine die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/51278 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Atlee 45, 5300 Bonn 1. Selbstverständlich sichern wir Ihnen konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke und absolute Vertraulichkeit zu. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Karrierechance für einen aktiven Betriebswirt aus dem industriellen Rechnungswesen

Wir sind ein renommierter Hersteller anspruchsvotler Gebrauchsgüter für den Wohn- und Ausstattungsbereich. Aktuelles Design, eine abgerundete Produktpalette und hoher Qualitätsanspruch sind unser Beitrag zum schöneren Wohnen und sichern uns eine bedeutende Marktposition. Für den Verbraucher weniger sichtbar, jedoch für den Erfolg unserer Aktivitäten genauso wichtig, ist die straffe betriebswirtschaftliche Planung und Steuerung unserer Aktivitäten. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen jüngeren, wendigen Betriebswirt als

## Controller

#### - mit Schwerpunkt Planung/Budgetkontrolle -

Sie werden in dieser Funktion die folgenden Aufgabenbereiche verantwortlich übernehmen:

- Erstellung der Jahresplanung und der Kostenbudgets, darüber hinaus Mitwirkung an der mittetfristigen
- Kurzfristige Erfolgsrechnung und Durchführung der monatlichen Soll/Ist-Vergleiche, einschließlich Verfolgung der entstandenen Abweichungen vom Budget
- Unterstützung der Unternehmensführung mit aktuellen Controlling-Informationen im Rahmen eines aussage-
- Zusätzlich gezielte Rentabilitätsuntersuchungen der Kunden-, Lieferanten- und Sortimentsstruktur

Dieser interessanten, anspruchsvollen und ausbaufähigen Aufgabe können Sie am besten gerecht werden, wenn Sie nach einem abgeschlossenen betriebswirtschaftlichen Studium bereits erste Praxisjahre im industrielten Rechnungswesen erfolgreich durchgestanden haben. Ihr Alter sollte bei etwa 28-35 Jahren liegen. Wir bieten Ihnen die Chance, Ihre fachliche Erfahrung umzusetzen, zu erweitern und sich dabet für Ihre weitere berufliche Entwickhung zu profilieren.

Wenn Sie unser Angebot anspricht, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Atlee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer I/21228. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Vorab können Sie sich gerne bei den Herren Pfersich und Hatesaul telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-127 informieren. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Nutzen Sie Ihre Kontakte und Kenntnisse im eigenen Profit-Center!

Wir sind eine renommierte Firmengruppe im Holz- und Baustoffhandel, die im gesamten Bundesgebiet vertreten ist. Im Rahmen unserer weiteren Expansion und Diversifikation wollen wir auf der Basis unserer etablierten Aktivitäten das Schnittholzgeschäft forcieren und weiter ausbauen. Dazu suchen wir den qualifizierten

## Leiter Holzhandel

- Schnittholz Streckengeschäft -

der uns durch die Erfüllung folgender Aufgabenschwerpunkte überzeugen muß:

- Entwickeln einer zielgruppenbezogenen Marketing-Strategie und systematischer Auf- und Ausbau der produktspezifischen
- Herbeiführung und Pflege guter Kontakte zu den wichtigsten Abnehmergruppen (z. B. der Fertighaus-Industrie) durch permanente Marktbearbeitungs-Maßnahmen
- Sichere Handhabung des Objekt- und Platzgeschäfts, was entsprechende fachliche und verkäuferische Erfahrungen
- Konsequente Nutzung der vorhandenen Organisation im Bereich Bauelemente
- Aufgrund der Aufgabenstellung ist Ihnen klar, daß Sie nicht nur ein guter Fachmann, sondern auch ein engagierter Vertriebsmanager sein milssen, der auch gegen Widerstände sein Konzept durchsetzen kann.

Sie werden in enger Zusammenarbeit mit dem Inhaber, dem Sie auch ausschließlich verantwortlich sind, dieses Geschäft im gesamten Bundesgebiet aufbauen und entsprechend Ihrer Strategie selbständig führen. Dazu können und sollen Sie alle Möglichkeiten der vorhandenen Organisation nutzen, was auch die volle Unterstützung des Inhabers mit einschließt. Von der Ausbildung her sind Sie idealerweise Baukaufmann und haben einschlägige Erfahrungen in der Objektberatung und im Vertrieb gesammelt. Wir können uns dabei sowohl einen füngeren Herrn vorstellen, der seine Chance zum Durchbruch an die Spitze sucht, als auch einen erfahrenen Profi, den es reizt, sein Können bei der Führung eines eigenen Profit-Centers unter Beweis zu stellen.

Um Ihnen die Möglichkeit der risikolosen Überprüfung Ihrer Chancen zu bieten, haben wir unseren Berater, die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, eingeschaltet. Unter der Rufnummer 0228/2603-120 - nach 18,00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - stehen Ihnen die Herren Baldus und Hatesaul für weitere telefonische Informationen gerne zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/41238 an die oben angegebene Adresse. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu. Sollten Sie sich

zeit im Urlauh hefinden, genüet auch eine kurze schriftliche Nachricht. Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefor 02 28/2603-0

#### Hochwertige Ware zu guten Preisen - die Basis für unseren gemeinsamen Erfolg

Wir beweisen seit Jahren, daß qualitativ hochwertige Markenartikel für den Haushaltsbereich auch im Inland zu absolut wettbewerbsfähigen Preisen gefertigt und über leistungsfähige Handelspartner mit stetig wachsendem Erfolg vertrieben werden können. Markt- und fertigungsgerechtes Produktdesign, konsequent durchrationalisierte Fertigung und ein leistungsfühiger Vertriebsapparat sind die Potentiale, die unsere engagierte Unternehmensführung zur Umsetzung ihrer Strategie gezielt einsetzt.

Sie als bereits erfolgreicher, am Markenartikelgeschäft orientierter Vertriebsprofi, sollten sich gefordert fühlen, sich in diesem Umfeld als unser

## Vertriebsleiter

#### - Mitglied der Geschäftsleitung

erneut zu beweisen. Wir erwarten von Ihnen:

- Weiterentwicklung und konsequente Durchsetzung unserer Eigenmarken-Strategie in ausgewogenem Verhältnis
- Ausweitung der Absatzmöglichkeiten durch Intensivierung der Marktbearbeitung
- Mitwirkung an der Weiterentwicklung unseres Leistungs- und Produktprogramms

• Ergebnisorientierte Führung und Motivation Ihrer Mitarbeiter

Wir gehen davon aus, daß Sie Ihre Qualifikation durch erfolgreiche, nachvollziehbare Vertriebstätigkeit belegen können. Wesenttiche Merkmale Ihrer Persöntichkeit müssen Durchsetzungsvermögen und Organisationstalent sein. Ihr Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahren liegen.

Eine angemessene, erfolgsorientierte Vergütung haben wir ebenso vorgesehen wie die Möglichkeit Ihrer Weiter-

entwicklung in unserem Hause. Bitte entscheiden Sie sich rasch, diese Chance konkret zu überprüfen.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/61 268 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Vorab stehen Ihnen gerne unsere Berater, die Herren Wegner und Hatesaul, zur ersten telefonischen Information unter der Rufnummer 02 28/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer

unserer Zentrale 0228/2603-0 - zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen unsere Berater zu. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

## Steuern Sie die Topobjekte unseres anspruchsvollen Kundenkreises

Wir sind ein in Design und Innenarchitektur absolut führendes Haus in Deutschland und expandieren aufgrund unserer überzeugenden, kreativen Problemlösungen im Privateinrichtungsbereich weiter. Zur weiteren Verstärkung unserer Führungsmannschaft suchen wir daher Sie als

## Leiter Objektmanagement Innenarchitektur/Einrichtungshaus

Sie werden uns am ehesten von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Aufgabenschwerpunkte realisieren können:

- Projektleitung und -überwachung, Bauleitung sowie Steuerung der Subunternehmer
- Auftragskalkulation, Preisfindung, Abrechnung
- Terminplanung, Waren- und Qualitätskontrolle

Motivierende Leitung und Führung des unterstellten Teams qualifizierter Mitarbeiter

Unser Unternehmen bietet Ihnen ein hohes Maß an Selbständigkeit, Entscheidungsfreiheit und Entfaltungsmöglichkeiten; deshalb sind Sie auch nur dem Inhaber direkt verantwortlich. Die Aufgabe stellt für Sie eine Herausforderung dar, da wir ausschließlich einen exquisiten Kundenkreis betreuen. Selbstverständlich kommt unser idealer Kandidat aus einer vergleichbaren Aufgabe und bringt dafür die notwendigen kaufmännischen, organisatorischen und technischen Kenntnisse mit. Wir können uns jedoch auch eine Persönlichkeit vorstellen, die bisher verwandte Aufgaben realisiert hat. Am besten würden Sie zu uns passen, wenn Sie nicht älter als 45 Jahre sind. Dienstsitz unseres Unternehmens ist in absoluter Nähe einer attraktiven Großstadt Nordrheim-Westfalens. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis sehr eng ist. Bitte setzen Sie sich deshalb mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung, der Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung weitere wichtige Informationen geben kann. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-112. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31258 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

#### Modernste Elektronik

Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB Marinetechnik. Neue Gerätetechniken für Flugbahnvermessungssysteme. U-Boot-Tiefensteuersimulatoren. Prüfstände. Förder- und Hebetechnik. Beispiele erfolgreicher Arbeit.

## MBB

Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, bieten sich in verschiedenen Bereichen interessante Positionen.

# Leiter Fachgruppe Übertragungstechnik

In Ihrem Aufgabengebiet übernehmen Sie die fachliche Leitung einer Gruppe von Entwicklungsingenieuren, die weiter vergrößert wird.

Dipl.-Ing. Nachrichtentechnik mit Schwerpunkt Hochfrequenztechnik

Mit dieser Ausbildung haben Sie die richtigen Voraussetzungen. Mehrjährige Erfahrung in der Entwicklung von Systemen/Systemkomponenten ist ebenso erforderlich wie fundierte theoretische und praktische Kenntnisse im Bereich der Nachrichten-

## Dipl.-Ingenieur für Elektronik-Entwicklungen

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklung von Elektronik-Modulen (Platinen) für Servo-Verstärker, Meß-Verstärker und insbesondere Stromversorgungen (Schaltnetzteile).

Dipl.-Ing. Fachrichtung Elektronik

Wenn Sie neben diesem Studium über mehrere Jahre Berufserfahrung verfügen und Sie neben den notwendigen theoretischen Auslegungs-Kenntnissen auch die praktische Realisierung beherrschen, haben Sie die richtigen Voraussetzungen.

#### Sprechen Sie mit uns!

Über alle Einzelheiten informieren wir Sie in einem ausführlichen Gespräch, auch über das leistungsgerechte Gehalt und die umfangreichen Sozialleistungen. Bitte senden Sie uns ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik

Personalabteilung MP 1 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen



## weltweit führend im Kunststoffmaschinenbau!

Mehr als 1000 Beschäftigte in mehreren Produktionsstätten, hohe Innovationskreft, modernes Management - das ist BEKUM. Für eine Position mit interessanter Perspektive suchen wir einen jungen, einsatzbereiten und

#### Dipl.-Wirtschaftsingenieur/-Kaufmann/-Betriebswirt mit ausgeprägten Controlling-Fähigkeiten

Sie übernehmen zunächst in der Betriebsbuchhaltung ein selbständiges Projekt und können in enger Zusammenarbeit mit dem kaufmännischen Direktor in weiterführende Stabs- oder Linienaufgaben hinelmwachsen. Ihre Qualifikation: Nech dem Studium etwa drei Jahre Praxis im Finanzund Rechnungswesen in der Industrie, EDV-Kenntnisse, technisches Ver-ständnis, Englisch.

Wenn Sie Angebot, Aufgabenbereich und Entwicklungsmöglichkeiten rei-zen, erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung an unsere Personelleltung, z. H. von Frau Karutz, Telefon 74 90 - 2 09.

BEKUM Maschinentabriken GmbH Lankwitzer Str. 14/15, 1000 Berlin 42 (Mariendorf)

## Bauingenieur

Mitarbeit bei der kurz- und mitteifristigen Bauplanung unseres ständig wachsenden Unternehmens Verantwortliche Betreurung der einzeinen Baustufen. Fachmännische Erhaltung und Pflege der vorhandenen

Eppendorf Gerätebau

Netheler + Hinz GmbH Postfach 65 06 70

2000 Hamburg 65

Der anhaltende Erfolg unseres Unternehmens hat sich in der Vergangenheit bereits u. a. auch in einer kontinuierlichen Erweiterung unserer Gebäude und Anlagen gezeigt.

Da diese Entwicklung anhalten wird, suchen wir Sie.

- als Bauingenieur, der unser Haus gegenüber dem Architekten- und ingenieurbūros vertritt die Überwachung von Ausschreibungen, Bauausführungen und
- Abrechnungen übernimmt die Raumbücher und Pflichtenhefte aufstellt und vorhandene Bausubstanz pflegt, ausbaut und erhält.

Wenn Sie die notwendige Qualifikation und die Erfahrung z. B. aus einer Tätigkeit in einem Architektenoder Ingenieurbüro oder einer Bauleiterfunktion mitbringen, solltan Sie sich umgehend schriftlich bei uns bewerben.

Als eines der führenden Unternehmen unser Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen und Konststoffeinmalartikeln für die analytische und klinische Chemie und Biochemie einen

Prazision und Qualitat steht.

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!



Das "Hamburger Abendblatt", Norddeutschlands Abonnementszeitung Nr. 1, sucht für die Bereiche Chef vom Dienst und Lokales

# Produktions-Redakteure

Voraussetzung ist ein Zeitungsvolontariat und mehrere Jahre Berufspraxis bei einer redaktion des "Hamburger Abendblattes".

Tageszeitung. Wer Spaß am Zeitungsmachen Rückfragen beantworten wir gern unter der hat und bereit ist, am Bildschirm zu arbeiten, Telefon-Nr. 040/347 22 60.



**Axel Springer Verlag** 

# FIBRIT Leiter Geschäftsbereich Zentrale Technik

Sie haben ein ingenieurwissenschaftliches Studium der Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau oder Fertigungstechnik erfolgreich absolviert? Sie arbeiten seit einigen Jahren im Bereich der Investitionsgüterindustrie und sind in der Lage, einen qualifizierten Mitarbeiterstamm zu führen? Dann suchen wir Sie als unseren Leiter Geschäftsbereich Zentrale Technik.

Sie sind für Führung, Koordination und Kontrolle aller technischen Einhelten unseres Hauses zuständig. Sie verantworten und verfolgen hierbei unsere Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten und darüber hinaus stellen Sie rationelle Fertigungsmethoden sicher. Sie berichten in dieser Position der Geschäftsführung direkt und unterstützen sie bei der Verwirklichung der unternehmenspolitischen Zielsetzungen. Kenntnisse der englischen Sprache sind wegen der internationalen Ausrichtung unseres Unternehmens unerläßlich.

Einige Worte über uns: Wir sind eine erfolgreiche, finanziell gut fundierte Unternehmensgruppe der Holz- und Kunststoffindustrie und beschäftigen in der Bundesrepublik ca. 1300 Mitarbeiter. In mehreren Werken im Inland sowie im europäischen und außereuropäischen Ausland produzieren und veredeln wir Faserstoff-Formteile nach einem von uns entwickelten Verfahren. Sitz unserer Hauptverwaltung und somit Ihr Dienstsitz ist Krefeld.

Interessiert? Dann erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des frühesten Eintrittstermins en unsere Zentrale Personalleitung.

Deutsche FIBRIT Gesellschaft Ebers & Dr. Müller mbH · Postfach 744 · Cracauer Straße 55 · 4150 Krefeld · Telefon 0.21 51 /8 19 - 2 38



Die Behörde für Inneres - Polizei - sucht voraussightlich zum 1. 10. 1984

- für das Sachgebiet Physik der Kriminaltechnik eine(n) promovierte(n)

## Diplom-Chemiker(in)

Der (die) Bewerber(in) sollte über ein fachlich fundiertes Allgemeinwissen verfügen und mit den Methoden der instrumentellen Analytik vertraut sein, wie z. B. Emissionsspektralanalyse, Röntgenanelyse, AAS und Rasterelektronenmikroskopie.

Für die Aufgabenerfüllung, die die Erstellung von Gutachten und deren Vertretung in Strafverfahren umfaßt, sind Teamfähigkeit und Organisationsgeschick erforderlich.

Für das Sachgebiet Humanbiologie/Serologie eine(n) promovierte(n)

## Diplom-Biologin/Biologen

Zum Aufgabenbereich gehören die Untersuchung von Blut- und Sekretspuren, die Erstellung von Gutachten und deren Vertretung vor Gerich-

Neben der fachlichen Qualifikation werden praktisches Denken, Organisationsfähigkeit und die Bereitschaft zur Teamarbeit erwartet.

Berufliche Erfahrungen in den Bereichen Hämatologie, Serologie, Histologie und/oder Biochemie waren vorteilhaft.

Die Vergütung regelt sich nach dem Bundesangestelltentarifvertrag.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen senden Sie bitte bis zum 10. Juli 1984 an die Landespolizeiverwaltung -LPV 4235-, Belm Strohhause 31 in 2000 Hamburg 11.

### **B** Hamburg

Umweltschutz ist unser Fachgebiet, Mit 200 Mitarbeitern im Anlagen-, Maschinen- und Behälterbau besit-zen wir eine führende Stellung in dieser zukunftssicheren Branche,

Für die technische Auftregsabwicklung von Behälter--bau-Aufträgen suchen wir einen gewandten

#### Behälterbau-Konstrukteur

Der Bewerber soll Erfahrungen im Tank-, Apparate-und Gasbehälterbau nachweisen können. Zum Aufgabengebiet gehören das Besprechen von Betriebsaufträgen mit der Angebots-Abteilung sowie deren selbständige konstruktive Bearbeitung einschließlich der Kontakte zur Fertigung und zu den Baustellen.

Wenn Sie diese interessante Aufgabe reizt, werden Sie gebeten, uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einzurelchen. Absolute Diskretion Ihrer Bewerbung sichem wir ihnen zu.



SCHREIBER-Kläranlagen

Tank- und Behälterbau Dr.-Ing. Aug. Schreiber GmbH & Co. KG 3012 Langenhagen 1, Imhoffstr. 40 Tel. (05 11) 73 01 41

ROHM ist unseren deutschen und internationalen Kunden ein Qualitätsbegriff für elektronische Bauelemente. Ober 6000 Mitarbeiter fertigen in unseren Werken in den USA, Japan, Korea und Brasilien integrierte Schaltungen, Dioden, Transistoren, LED's, Displays, Schichtwiderstände, Widerstandsnetzwerke, Hybridschaltungen und Sonderprodukte.

Unsere Wachstumsraten liegen wert über den Durchschnitt. Deshalb bauen wir unsere europäische Niederlas-sung (zentral zwischen Düsseldorf und Mönchengladbach gelegen) mit derzeit 48 Mitarbeitern weiter aus.

## Gebietsverkaufsleiter

für passive oder aktive Bauelemente führen Sie einen festen Kundenstamm inkl. Händler in Alleinverantwortung und bauen diesen weiter aus.

Sie besitzen eine solide technische Ausbildung oder sind Kaufmann mit technischem Einfühlungsvermögen.

Vertriebserfahrung, verkaufs- und/oder beratungsintensiv, qualifizieren Sie für diese anspruchsvolle Tätigkeit. Je nach regionalem Einsatz erwarten wir brauchbare bis gute Englischkenntnisse.

Neben einem attraktiven Festgehalt bieten wir Umsatz-und Ertragsbeteiligung nebst Firmen-Pkw mit Privatbe-

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunter-lagen inkl. Lichtbild, Gehaltswunsch und frühestem Eintrittstermin. Für telefonische Rückfragen stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung. Bitte rufen Sie Frau Neumann, Geschäftsleitungssekretariat, an.

Telefon 0 21 61 / 6 10 10

R-OHM ELEKCTRONICS GMBH

Mühlenstraße 70, D-4052 Korschenbroich/Mönchengladbach

# NDR NORDDEUTSCHER RUNDFUNK



Das Programmangebot des NDR in den Hörfunkbereichen seiner Landesfunkhäuser wird erwaitert. Zum 1. Oktober 1984 bietet der NDR angagierten Mitarbeitern mit Ideenreichtum die Chance, an dar Gestaltung neuer Programmformen und -strukturen kreativ mitzuwirken. in den Landesfunkhäusern Miederzachsen und Schleswig-Holstein sind folgende Positionen zu besetzen:

### Redakteurin/Redakteur

Redaktion Bildung und Wissenschaft

Wen wir arwarten: Damen oder Herren, die neben einem abgeschlossenen Hochschulstudium über besondere Kenntnisse in den Bereichen Kunst, Film, Literatur und Theater verfügen. Mehrjährige Berufserfahrung in ainer Feuilleton-Redaktion oder journalistische Praxis In Recherche, Realisation und Kommentierung werden vorausgesetzt. Hörfunk-

erfahrung und Englischkenntnisse sind erwünscht.
Ihre Aufgabe wird es seln, ein Kulturmegazin redaktionell vorzubereiten und zu gestalten.
Voraussetzung dafür ist die ständige Beobachtung der kulturellen Aktivitäten in Niedersachsen.
Konziffer: N 101

#### Redakteurin/Redakteur Landfunk-Redaktion

Wen wir arwarten: Damen oder Herren, die idealerweise entweder über ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtungen Volkskunde, Landwirtschaft oder Blologia sowie über eine abgeschlossene journalistische Ausbildung mit mehrjähriger Berufspraxis als Reporter oder

In Ihren Aufgabenbereich fällt die selbständige redaktionella Planung, die Zusammenstellung und Moderetion von Sendungen der Landfunkredaktion sowie eine regelmäßige Tätigkeit als Reporter, Interviewer und Autor. Von Vorteil sind gute Kenntnisse Niedersachsens sowie Landeskultur- und Geschichtskenntnisse. Kennziffer: N 102 Kennziffer: N 102

#### Redakteurin/Redakteur Magazin-Redaktion

Wen wir erwarten: Damen oder Herren mit einer wissenschaftlichen und/oder journalistischen Ausbildung und Berufserfahrung, möglichst als Reporter und Moderator Im Hörfunk. Zu Ihrem Aufgabenbereich gehört die aktualle Benchterstattung und die redaktionelle Mitarbeit bel den Sendungen der Magazin-Redaktion sowie die Durchführung von Reportagen, Interviews und Moderetionan. Kennziffe

#### Redakteurin/Redakteur **Redaktion Unterhaltung**

Wen wir erwarten: Damen oder Herren mit einam abgaschlossenen Musik-Hochschulstudium sowie mehrjähriger Berufserfahrung und journalistischer Praxis. Kenntnisse und Erfahrungen unterschiedlicher musikalischer Genres setzen wir ebenso voraus wie die Sicherheit im Lesen und Beurteilen von Partituren.

In diesen Aufgabenbereich fällt u. a. die satbständige Gestaltung der verschiedenen Musikprogramme von NDR-Radio Niedersachsen, insbesondere die Darstellung der Musikszene in Niedersachsen mit dem Schwerpunkt Volksmusik sowie die redaktionelle Vorbereitung und Durchführung von diversen Produktionen der Redaktion. Weltere Aufgaben sind die Anfertigung von Raportagen, Benchten und Interviews sowie die Moderation von Sendungen

## Redakteurin/Redakteur

Sport-Redaktion

ensieut. Lotting

2-11- C.5 30- 10 k

20 VETWARING IS - 2010 riamban

e – to spietori <del>kra</del>

. - - 525

Wen wir erwarten: Damen oder Herren mit einer wissenschaftlichen oder journalistischen Ausbildung und einigen Jahren Berufspraxis als Sportradakteur/in, möglichst in Hörfunk

Kenntnis und kontinuierliche Beobachtung der Sport-Szene in Niedersachsen ist Voraussetzung für die Durchführung von Reportagen und Interviews sowie für die Moderation der diversen Sport-Sendungen im Landesprogramm Niedersachsen. Kennziffer: N 105 Redakteurin/Redakteur

Studio Oldenburg

Wen wir erwarten: Damen oder Herren, die entweder eine wissenschaftliche oder journalistische Ausbildung nachweisen können. Die Berichterstattung aus dem Oldenburger Raum, die Herstellung von sendereiten Hörfunk-Beiträgen sowie die Durchführung von Interviews und Moderation erfordern Miterbaiter/innen mit ausgeprägtem Interesse für die vielfältigen Aufgaben und Möglichkeiten der ektuellen Regional-Berichterstattung.

#### Sprecherin/Sprecher mit besonderen Aufgaben

Wen wir erwarten: Damen odar Herren, die eina Sprechausbildung nachweisen können und möglichst über mehrjährige Erfahrung im Programm- und/oder Redaktionsbereich verfügen. Weitere Voraussetzungen sind organisatorische Fähigkeiten, Mikrofonsicherheit, fremdsprachtiche Kenntnisse sowie die Bereitschaft zur Teamarbeit und zu unregelmäßigen Dianstzeiten, Wir denken an zukünftige Mitarbeiter/innen, die folgendes Aufgabenspektrum sicher beherrschen: Formulieren und Sprechen von Programmvorschauen und An- und Absagen, Moderation von Magazinen und ähnlichen Sendungen sowie öffentlichen Veranstaltungen. Dia Wahrnehmung als Leiter/in vom Dienst und als Producer/in fällt ebenso in das Aufgebenfeld.

#### Erste Redakteurin/Erster Redakteur Redaktion Magazine/Unterhaltung

Wen wir erwarten: Damen oder Herren, die eine wissenschaftliche oder journalistische Ausblidung mitbringen und über lengjährige Berufserfahrung, möglichst als Leiter/in einer größeren Redaktion, verfügen. Neben der Fähigkeit, sich auf die unterschiedlichsten Situationen und Persönlichkeiten ainzustellen, setzen wir ein hohes Maß an Kreativität, Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft voraus. Persönlich sind Sie weiterhin durch ausgeprägte Balastbarkeit und Entschaidungsfreudigkeit gekennzeichnet.

Ihre Aufgebe wird es sein, die Leitung einer besonders herausgehobenen Redektion zu übernehmen und varantwortlich für die Programmplanung dieser Redaktion zu sein. Es fallen In Ihren Aufgebenbereich: Leltung der redaktionellen Vorbereitung und Überwachung eller enfallenden Sendungen, Koordination und Disposition vom Sendungen, journalistische Aufbereitung von Themen für Magazin- und Unterhaltung von Themen die Walterentwicklung von bestehenden und geplanten Sendungen dieser Redaktion, insbesondere auf dem Geblet der journalistischen Kurzform in großflächigen Sendungen unter Einbeziehung aller Bereiche der Unterhaltungsmusik.

#### Redakteurin/Redakteur Redaktion Magazine/Unterhaltung

Wen wir erwarten: Damen oder Herren, die über eine erfolgreiche Berufspraxis im Hörfunkbereich, möglichst aus den Bereichen Megazine und Unterhaltung, verfügen und eine wissenschaftliche und/oder journalistische Ausbildung nachweisen können. Wir setzen sprachliche Gewandtheit, Sicherheit In Reportage und Interview, Mikrofonsicherheit und Aufgeschlossenheit für die technischen Erfordemisse des Mediums Hörfunk voraus. Weiterhin ist die Bereitschaft zur Teamarbeit und zu unregelmäßigen Dienstzeiten erforder-lich. Ihre zukünftige Tätigkeit umfaßt die redektionelle Vorbereitung, die Gestaltung und Moderation von Magazin- und Unterhaltungssendungen mit Schwerpunkt Unterhaltung sowie die Berichterstattung und das Erstellen von Beiträgen. Kennziffer: N 109

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf mit Aufgabenschwerpunkten, Zeugniskopien, Lichtbild, Einkommensvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der entsprechenden Kennziffer an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Hazel Baum, Frau Heidi Jordan sowie Frau Regina Stephan für erste telefonische Kontakte (040/44 16 53-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Hamburg

Essen

Frankfurt

München

## **Personalberatung GmbH**



Logistische

# Materialflußplanung und -steuerung

Sind Sie Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau, Fertigungstechnik, Informatik oder Logistik? Zwischen 28 und 36 Jahre alt? Haben Sie wenigstens 2 Jahre Erfahrung in der Materialflußplanung bzw. der Fertigungsorganisation oder Produktionsvorbereitung? Und wollen Sie nun am Ausbau neuer logistischer Systeme in einem modern geführten Großunternehmen mitwirken? Daun lesen Sie bitte: Wir sind ein deutscher Fahrzeughersteller mit vielen Produktionsstätten in zahlreichen Ländern. Die Effizienz unserer Logistiksysteme soll nachhaltig gesteigert werden. Dabei kommt der Materialflußplanung, der Informationsflußplanung und der Materialsteuerung besondere Bedeutung zu. Für anspruchsvolle Aufgaben in den Bereichen werks-

externer Materialfluß, Materialwirtschaft sowie Arbeitsvorbereitung suchen wir Herren mit Ihren Qualifikationen. Sie lösen komplexe Ablaufstrukturen durch Konzepte zur Steuerung des physischen Materialflusses zwischen bzw. in unseren Werken. Ihrer Aufgabe räumi unser Vorstand besondere Priorität ein. Sie erhalten ein gutes Gehalt und alle nur denkbaren sozialen Leistungen eines multinationalen Unternehmens (z.B. Pensionskasse, verbilligter Fahrzeugkauf etc.) und beste interne und externe Fortbildungsmöglichkeiten. Mehr sagt Ihnen unserer Berater. Rufen Sie Herrn Fenner an. Kennziffer W 474. Oder senden Sie Ihre Bewerbung unter dieser Kennziffer sofort an den Personal-Anzeigendienst unseres Beraters.

#### Heinz Baumann & Partner GmbH

Unternehmensberatung · Hanauer Landstr. 220 · 6000 Frankfurt am Main Frankfurt · Zürich



# Fertigungs- und Auftragssteuerung

Verfügen Sie über mind. 2-jährige Erfahrung im Bereich Fertigungs-/Auftragssteuerung oder Produktions-vorbereitung eines Herstellers von Fahrzeugen, Maschinen oder Geräten? Sind Sie 28 bis 35 Jahre alt? Und wollen Sie nun Ihre Erfahrungen und Fähigkeiten beim Aufbau einer neuen Organisationsstruktur in einem Großunternehmen einbringen? Dann lesen Sie bitte: Wir sind ein weltweit bekannter deutscher Fahrzeughersteller. Im Bereich Logistik soll unsere Programmplanung und -steuerung neu organisiert und in ihrer Leistungsfähigkeit gesteigert werden. Dazu suchen wir einen Herrn Ihres Zuschnitts. Sie erarbeiten in einem kompetenten Team komplexe Produktionsprogramme für unsere verschiedenen Werke. D. h. Sie planen, entwickeln Konzepte und verfolgen die Programme bis zum Bau der Fahrzeuge. Dabei müssen

Sie die werksspezifischen Eigenheiten beachten und in Ihr Kunzept miteinbeziehen. Zur Erfüllung dieser wichtigen Aufgaben müssen Sie mit den leitenden Herren der einzelnen Werke zusammenarbeiten und sich deren Akzeptanz erarbeiten. Sie werden gründlich durch Ihren Vorgesetzten "on the job" eingearbeitet. Sie erhalten neben guten Bezügen und umfassenden Nebenleistungen (wie Umzugskosten, Bildung eines Pensionsfonds und vergünstigtem Erwerb Ihres Pkw's alle denkbaren Möglichkeiten fachlicher und führungstechnischer Fort- und Weiterbildung. Sie finden die Sicherheiten und Möglichkeiten eines international arbeitenden Unternehmens. Mehr sagt Ihnen unser Berater. Rufen Sie Herrn Fenner an. Kennziffer W 473. Oder schreiben Sie direkt an den Personal-Anzeigendienst unseres Beraters.

### Heinz Baumann & Partner GmbH

Unternehmensberatung · Hanauer Landstr. 220 · 6000 Frankfurt am Main Frankfurt · Zürich

Unser Auftraggeber produziert Gebrauchsgüter aus Metall, Kunststoff, Karton und Pappe und ist mit über 1000 Mitarbeitem ein führendes Unternehmen in der Branche. Firmensitz ist eine landschaftlich schön gelegene Großstadt in NRW.

Wir suchen zum 1, 1, 1985 oder früher einen

### Leiter der technischen Entwicklung

Hier wird ihnen die Möglichkeit zu einem langfristig beruflichen Engagement eröffnet. Sie sind direkt dem Ressortieiter

Ihre Heuptaufgaben:

- die technische Entwicklung neuer Produkte
- die technische Verbesserung und Weiterentwicklung der vorhendenen Produkte unter Berücksichtigung der Markt-
- das Erkennen vorhandener bzw. möglicher rationeller Produktionsmethoden und deren Einsatz.

Am besten werden Sie den Anforderungen mit folgenden Voraussetzungen gerecht:

Sie müßten Kreativität besitzen und eine ausgeprägte Fähigkeit zur Zusammenarbeit im Team sowohl mit den Marktspe-zialisten als auch mit den technischen Spezialisten. Sie müssen analytisch arbeiten und die unterstellten Mitarbeiter sicher führen können.

Sie sollten eine Ingenieur- oder gleichwertige Ausbildung besitzen. Praxis In der Entwicklung von Gebrauchsgütem und Kenntnisse aus einem oder mehreren Produktbereichen haben, in denen Karton, Pappe und Papier, Metall, Folie (PVC und PP), Polystyrol und PE verarbeitet werden. Das passende Alter ware zwischen 40 und 50 Jahren.

Bitte richten Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Zeugniskoplen, Gehaltswunsch und Eintrittsda-tum unter Chiffre EO 37 an die von uns beauftragte Agentur.



#### LORENZWERBUNG GMBH - 4020 METTMANN



## Auskunft auch sonntags

Ein mittlerer Betrieb der Metallverarbeitung im Großraum Köln sucht einen qualifizierten

### Leiter der Arbeitsvorbereitung Raum Köln

Der Gesuchte muß über einschlägige Erfahrungen in der Arbeitsab-lauforgenisation über EDV verfügen. Die erforderlichen REFA-Kenntnisse setzen wir voraus.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Handschriftenpro-be, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins unter Kennzitter 1079 an die

#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen im westfelischen Raum. Schwer-Energieversorgungsuntemehmen und das Femmeldewesen, Zum baldigen Stellenantritt suchen wir einen-

## **Exportleiter**

Der Bewerber sollte eine abgeschlossene Ing.-Ausbildung (Maschinenbau oder Elektrotechnik) besitzen und über eine mehrjährige Erfahrung in der Exportabteilung eines Unternehmens verfügen.

Er sollte zwischen 30 und 40 Jehre alt sein und über verhendlungssichere englische Sprachkenntnisse verfügen. Kenntnisse einer zweiten Fremdsprache (Französisch/Spanisch) wären vorteilhaft.

Verfügen Sie über diese Qualifikationen und sind Sie bereit, neben den vorrangigen innendienstlichen Aufgaben im jeweils notwendigen Umfang auch Auslandsreisen durchzuführen, so senden Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterłagen.



MASCHINENBAU-HAFENHÜTTE

GmbH u. Co. KG Petersheide 37 4400 Münster-Wolbeck

#### Als Mediziner zu Dr. Madaus

Als unabhängiges, deutsches Familienunternehmen mit internationaler Ausrichtung rechnen wir uns zur Spitzengruppe der Phermaindustrie. Unsere Präparate genießen hohes Ansehen In Wissenschaft und Therapie.

Für das Ressort MEDWISS suchen wir je einen

für die Fachreferate Neurologie und Urologie mit Industrie- oder Krankenhauserfahrung.

Als Leiter der medizinischen Fachberatung wird ihm die verantwortliche Mittlerkompetenz für med.-wissenschaftliche Fragen zwischen der Forschung und dem Marketingbereich übertragen. Für selne Präparategruppe nimmt er weiterhin die Bearbeitung von externen med.-wissenschaftlichen Anfragen vor. Wir setzen daher Kontaktfähigkelt und kooperatives Verhalten in der

Als selbstverständlich sehen wir in unserem Unternehmen die laufende fachliche Fortbildung, den Besuch von Kongressen und Symposien sowie den Freiraum zur Erarbeitung von Publikationen und zum Abfassen von medizinischen Texten an.

Wir bitten um Ihre schriftliche Bewerbung, aus der wir Ihren beruflichen Werdegang, Gehaltswunsch und Eintrittstermin ersehen

Zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufnahme steht linnen auch unser Ressortleiter für das Personal- und Sozialwesen, Herr Dipl.-Kfm. Heilmann, zur Verfügung (Telefon 02 21 / 89 98 - 6 81).



DR. MADAUS & CO.

Arzneimittel aus Naturstoffen Personal- und Sozialwesen Ostmerheimer Straße 198 5000 Köln 91, Merheim

International tätige Ingenieurgesellschaft mit Hauptsitz im Rhein-Main-Gebiet, sucht für verschiedene Aufgaben

## Systemingenieure Softwareingenieure

für die Bereiche rechnergestützte

- Führungssysteme
- Fernmeldesysteme Funkerfassungssysteme
- automatische Prüfsysteme

Die Aufgaben umfassen Spezifikation, Programmierung und Integration von Betriebs- und Anwendersoftware, Qualitätssicherung, Abnahme und Test an Entwicklungsanlagen.

Kenntnisse auf dem Gebiet der Wehrtechnik sind von Vorteil.

Analog den Aufgabenstellungen erwarten wir engagiertes, selbständiges Arbeiten und bieten entsprechende Vergütung und gute Entwicklungsmöglich-

Bewerbungen behandeln wir selbstverständlich vertraulich und erbitten diese mit kompletten Unterla-

#### **MASTERS**

Gesellschaft für Absatzförderung und Werbung mbH Großmerkt 23, 6000 Frankfurt/Main

#### Materialien für Leiterplatten

Wir wollen unser Betriebsteam weiter vergrößern und auchen engagierte, reisefreudige Mitarbeiter für den

## Vertrieb, **Außendienst**

mit Vertriebserfahrung und technischen Kenntnissen, möglichst auf dem Leiterplattensektor. Unsere gesamte Produktpalette soll durch Sie eigenverantwortlich sowohl kaufmännisch als auch technisch betreut werden. Eine Verlegung Ihres Wohnsitzes ist nicht erforderlich.

Ihre Gesprächspartner sind Einkäufer, Prozeitingenieure und Fertigungsleiter in der Leiterplattenfertigung. Die Vielfalt unserer Produkte verlangt eine hohe Bereitschaft zur Einarbeitung. Unsere Konditionen werden Sie mit Sicherheit zufriedenstellen.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Bewerbungsunterlagen und einer kurzen Schriftprobe.

## TREUARBEIT

WIRTSCHAFTSPRUFUNGSGESELLSCHAFT STEUERBERATUNGSGRSELLSCHAFT

Wir suchen als Miterbeiter(in)

# jüngeren VOLLJURISTEN

Prädikatsexamen, betriebswirtschaftlichen Grundkenntnissen und guten englischen Sprach-

Wir bieten eine vielseitige und interessante Dauerstellung bei leistungsgerechter Bezahlung sowie gute soziele Leistungen.

Schriftliche Bewerbungen erbeten an die Geschäftsleitung der TREUARBEIT AG – New-York-Ring 13 – 2000 Hamburg 60. Telefonische Rückfragen: 0 40 / 6 37 81 62.

#### Selbständige Existenz

Ene-Bekannt-Moderne schaftsanbahnung sucht ge eignete Damen und Herren für die Einrichtung einer Filiale. Kapital DM 3000 bis 15 000 erforderlich. Nebenberufliche Start möglich.

CPA. Postfach 11 04 41 6000 Frankfurt 11

erstklassige VERKÄUFER

MOWEGA

DM 8.000.- monatich



Durchstarten - statt abwarten Konfere-Engodsse sind unumgång-

Sich, Wirtschofflicher Wondel führt zu beruflichen Richtungsänderungen. Wichtig: Neuprientieren - Handelni Wir machen mit Ihnen den

nächsten Schritt im Karriere-Management

Troinieren Sie konsequent mit uns, wie 1200 Manager vor Ihnen seit 1979, damit Sie e Ziefklorheit in eigener Soche schollen

· wissen, we thre Chancen worten in der Bewerberauswahl die Nase yom haben. Wir informieren Sie gern über

 Inhoits One und Termine unseres Seminors. Rusten Sie an unter (0 (0 41 01) 4 60 71-74, oder schreiben Sie an

Voss+Partner (BDU)

Wir erbeiten im In- und Ausland. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenieur-, industriebau und Schlüsseifertigbau. Wir suchen equalifizierte Mitarbeiter mit englischen Sprachkenntnissen für den Remiete Ausland der Bereich Ausland als

#### **Bauleiter Ausbau**

für eine anspruchsvolle Baumaßnahme in Rivadh, Saudi-Arabien. Wir suchen einen im schlüsselfertigen Ausbau erfahrenen Hochbauingenieur. (Austandsvertragszeit: 1 Jahr)

Elektroingenieur

für die Betreuung mehrerer Baustellen in Saudi-Arabien. Wir erwarten Erfahrungen in Planung und Bauüberwachung. (Auslandsvertragszeit:

Zimmererpolier

für Ingenieurbeumaßnahmen in Saudi-Arabien. Wir erwarten die Bereitschaft für eine Probezeit euf einer Inlandsbaustelle. (Auslandsvertragszeit: 1 Jahr)

Hochbauingenieur

für die Bearbeitung von anspruchsvollen Auslandsprojekten in unserer Hauptverwaltung Dortmund. Wir suchen einen jungen Mann mit wenig-stens 2 Jahren Erfahrung in Planung und Konstruktion.

Einsatzbereitschaft, Leistungswillen und Belastbarkeit satzen wir vor-aus. Unser Betriebsklima ist gut. Wir zahlen leistungsgerecht, Sie werden zufrieden sein.

Bitte bewerben Sie sich mit Lebenstaut und Zeugniskopien bei unserer Personalabteilung im Dortmund, Märkische Straße 249. (Tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 59 möglich).



## **WIEMER & TRACHTE**

Der Bundesverband der Deutschen Industrie sucht jüngere

## **Diplom-Volkswirte**

für verschiedene wirtschaftspolitische Tätigkeitsgebiete.

Bewerber sollen über eine breit angelegte Ausbildung und erste berufliche Erfahrungen verfügen. Sie sollen die Fähigkeit besitzen wirtschaftliche und politische Zusammenhänge zu analysieren, zu bewerten und klar darzustellen.

Englisch ist Voraussetzung, Kenntnisse weiterer Fremdsprachen sind erwünscht.

Bewerbungen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) werden unter der Angabe des frühesmöglichen Eintnittstermines und der Gehaltsvorstellungen erbeten an:

Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. Abteilung Z/2 Gustav-Heinemann-Ufer 84/88 5000 Köln 51



## SEKRETÄRIN

Daß Sie über Organisationstalent, perfekte Stenografie- und Schreibmaschinenkenntnisse und gutes Englisch verfügen, haben Sie in mehrjähriger Sekretarlatspraxis bereits bewiesen.

Wir suchen eine Dame, die einem leitenden Angestellten mit Einsatz, Zuverlässigkeit und sehr guter Auffassungsgabe konstruktiv assistiert und sich nicht scheut, täglich einen Berg Diktat zu erledigen.

Ihre Berufserfahrungen sollten Sie möglichst im Export/internationalen Handel erworben haben. Ihr Alter? Anfang bis Ende 30 würde gut zu uns passen. In der Arbeitszelt sollten Sie flexibel sein (auch evt), anfallende Samstagsarbeit sollte Ihnen keine Probleme bereiten).

Wenn Sie grundsätzlich Interessiert sind und sich die Aufgabe zutrauen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung. Ihre Unterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild senden Sie bitte an die von uns beauftragte Werbeagentur "abe-Werbung", Gerhart-Hauptmann-Piatz 14, 2008 Hamburg 1, Chiffre 9500, die auch evt. Sperrvermerke berücksichtigen wird.



A PART OF THE PART

Wir bisten unseren Kunden ein umfassendes Dienstleistungsangebot von der Entwicklung der Produktidee über die Beschaftung bis hin zu Versand Uhd Kundenbetreuung für eine Vielzahl von Produkten und Kunden. Unser Firmensitz ist Hamburg.

Zur weiteren Expansion unserer Vertriebsaktivitäten und Erzur weiteren Expansion disserer verureusaktivitäten und Er-schließung neuer Kundenkreise suchen wir zum baldigen Eintritt den Jungen, wendigen Verkäufer, der bereits erfolgreich an Verbraucher-, Groß- und Baumärkte verkauft hat und mit Initiati-ve, Selbständigkeit, Anpassungsfähigkeit und Durchsetzungsvermögen unsere und seine vielfältigen Absatzchancen zu nutzen versteht.

Wir bieten Ihnen eine eusbaufähige Funktion mit viel Entscheidungsspielraum und Entwicklungsmöglichkeiten.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit dem Anzeigendienst der PPM Unternehmens- und Personalberatung GmbH, Kanalstr. 42a. 2000 Hamburg 76, Tel.: 0 40 / 2 27 09 04, unter der Kennziffer 2077 auf, wo ihnen unser Beræter, Herr H. Markus für weitere Informationen gern zur Verfügung steht. Diskretion ist selbstverstandlich.



PRAXIS PERSONAL MARKETING GMBH Die "Werketätten für Behinderte Herne/ Castrop-Rauxel GmbH" mit über 300 Arbeitsplätzen suchen als Nachfolger des sus Alteregründen ausgeschiedenen Stelleninhabere zum bald möglichen Termin, spätestens 01.10.1984 einen

Techniker oder grad. Ingenieur

mit mehrjähriger Berufserfshrung, für die techn. Leitung unserer Werkstatt. Aufgabengebiet: Leitung und Organisation des Trainings- und Produktionsbereiches nach behinderten-pädagogischen, techniechen und betriebswirtechaftl. Gesichtepunkten; Gestaltung behindertengerechter Arbeitsplätze und entsprechende Steuerung des Arbeitsflusses; Auftragsbeschaffung; Kundenkontaktpflege; Offertwesen; Aufbau einer Eigenproduktion nach Rehs- und Marketing-Grundsätzen; aufgabenorientierter Personaleinsatz, konsequente und zielgerechte Führung der Ihnen unterstellten Mitarbeiter (z.Zt. 36) in mehreren Montagewerkstätten, Handwerks- und Dienstleistungsbereichen. Zu den Werkstätten gehört such eine große Gärtnerei sowie ein Landschaftsgärtnereibereich.

Wir bieten: eine Vertrauensstellung, Zusammenarbeit im eingespielten Team, Bezahlung nach BAT IV mit Aufrückungsmöglichkeiten, Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes, gründliche Einarbeitung. Die Position ist der Geschäftsführung direkt unterstellt.

Wir erwarten: eine Führungspersönlichkeit, die im Team versntwortungs- und kooperationsbereit mit Kreativität, Einsatzbereitschaft und Flexibilität bei wechselnden Arbeitsanforderungen mitzuarbeiten bereit ist.

rte

9772 ja 22

. . . . . .

4. - THE LTD

1 2 2

ngelie ier ti Ingsgebe sii Ing Berg Dis

The Welton

. Den ele

Wir bitten: um Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissblichtungen an

> Personalabteilung der Werkstätten für Behinderte Herne/Castrop-Rauxel GmbH Langforthstr. 24 a 4690 Herne 1

In einem norddeutschen Wirtschafts- und Tarifträgerverband ist die Stelle des

#### Hauptgeschäftsführers

ab 1. Oktober 1984 neu zu besetzen.
Gesucht werden Bewerber, die über längere einschlägige Verbandserfahrung, insbesondere auf dem Gebiet des Tarifwesens, verfügen. Vorsussetzung ist ferner eine abgeschlossene Universitätsausbildung.
Übliche Bewerbung incl. Gehaltsvorstellung sind abzugeben unter F 7562 an
WELT-Verlsg, Postfsch 100864, 4300 Essen.

Wir suchen einen unvoreingenommenen Partner

mit Einkommensvorstellungen von mehr als

DM 80.000, -jährlich zur Errichtung einer selbständigen Zweigstelle für ein Eheanbahnungs-

institut.
Etwas Eigenkapital erforderlich. Vorkenntnisse nicht nötig.
KATHKE + PARTNER, Unternehmensberater

Drosselweg 5, 8430 Neumarkt/Opf. Telefon: 09181 / 20869

Wir sind ein international bekannter Hersteller von Waagen und Verpackungsmaschinen für die Industrie. Wir suchen

### Technischen Kaufmann für den Verkauf

mit englischen und französischen Sprachkenntnissen in Wort und Schrift. Einige Jahre Erfahrung im Vertrieb von Maschinen und Investitionsgütern im Innen- und Außendienst sind erforderlich. Die Bereitschaft zu ausgedehnter Reisetätigkeit wird erwartet. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, die auf Wunsch vertraulich behandelt wird, unter 67563 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

# Wir verlangen viel vom Assistenten des geschäftsführenden Gesellschafters, aber er darf mindestens genausoviel von uns verlangen.

Im norddeutschen Raum liegt unser Haus, ein in ihrem Metier führendes Unternehmen im Investitionsgüterbereich mit Niederlassung in den USA und Fabrikationsstätten im Ausland.

Zur Entlastung des geschäftsführenden Gesellschafters suchen wir einen äußerst dynamischen, in der Mitarbeiterführung erfahrenen, unternehmerisch denkenden Assistenten.

Seine Aufgabe wird es sein, engen Kontakt zum Außendienst (Handelsvertretungen im Inland, Vertriebsfirmen im Ausland) zu halten, Entscheidungsprozesse einzuleiten, Marktanalysen zu erstellen und zu Interpretieren, Marketingkonzepte zu erarbeiten und in allen unternehmerischen Fragen dem geschäftsführenden Gesellschafter zuzuarbeiten.

Dabel denken wir an einen mindestens 35jährigen, absolut integren Dipkom-Wirtschafts-Ingenieur, Dipkom-Ingenieur mit Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge oder Betriebswirt, der bereits in leitender Position tätig war. Solide Fremdsprachenkenntnisse sowie die Bereitschaft zu Reisen setzen wir voraus.

Gefordert ist nicht der große, über den Wolken schwebende Theoretiker, vielmehr der aus der Praxis kommende "Macher" mit dem untrüglichen Sinn für das wirtschaftlich Realisierbare.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und bietet dem geeigneten Bewerber in einem wirtschaftlich gesunden, krisenfesten Unternehmen, das heute noch Zuwachsraten zu verzeichnen hat, die Möglichkeit weiterhin voranzukommen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) unter Angabe des Gehaltswunsches an den von uns beauftragten Personalberater.

Kennwort: Assistent des geschäftsführenden Gesellschafters



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 4108 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 2102 / 182 62

# Nachdem Sie Ihr Können als 2. Mann im Export von Werkzeugmaschinen bereits unter Beweis gestellt haben, sollten Sie nun in unserem Haus als Exportleiter einsteigen.

Wir sind eine bekannte Werkzeugmaschinentabrik mit Erfolgen im Verkauf auf dem Sektor flexible Fertigungssysteme für die Bohr- und Fräsbearbeitung.

Für den welteren Ausbau unseres Exportgeschäftes – vorerst innerhalb Europas und den USA – suchen wir einen dynamischen, reisefreudigen, unternehmerisch denkenden Exportleiter, der die gesamte Klaviatur des Exportgeschäfts beherrscht.

Seine wesentliche Aufgabe wird es sein, nach einer entsprechenden Einarbeitung vorhandene Kontakte zu Importeuren und Vertretungen zu intensivieren, sowie neue Verbindungen zu knüpfen und somit unser Auslandsgeschäft auszubauen.

Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter eine solide Ingenieurs- respektive Außenhandelskaufmanns-Ausbildung, Bereitschaft zu harter Arbeit, gute englische sowie möglichst auch französische Sprachkenntnisse und ein beachtliches Maß an Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.

Darüber hinaus ist es erforderlich, daß unser neuer Mitarbeiter mindestens 3 Jahre auf dem Gebiet des Verkaufs von Werkzeugmaschinen tätig war und möglichst auch Erfahrungen im Bereich von Bearbeitungszentren erwerben konnte,

EDV-Kenntnisse setzen wir voraus.

Die hier angebotene Position stellt hohe Anforderungen an den Stelleninhaber, doch bietet sie ihm zugleich die Möglichkeit, selbständig zu arbeiten und Verantwortung zu übernehmen.

Wenn Sie glauben, die geforderten Voraussetzungen zu erfüllen und wenn Sie aus der angebotenen Position das Beste für sich und uns machen wollen, dann sollten Sie sich bewerben.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert, wobel sich das Einkommen mittels erzielter Erfolge auch weiterhin verbessem läßt.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften und unter Angabe ihrer Gehaltswünsche unter Kennwort: Exportleiter

ai i



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

## Diplom-Kaufmann Energiewirtschaft Großanlagen

Wir sind ein Unternehmen der Energiewirtschaft mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. Unser Firmenzweck ist die Planung, Projektierung und der Bau von komplexen Großanlagen. Für unsere Revisionsabteilung suchen wir einen Diplom-Kaufmann.

Sein Tätigkeitsfeld erstreckt sich auf die selbständige Durchführung von Revisionen in allen Unternehmensbereichen mit Schwerpunkten im kaufmännischen und Im EDV-Bereich. Seine Hauptaufgabe besteht in der Erarbeitung von konstruktiven Vorschlägen zur Verbesserung der Wirtschaftlichkeit der verschiedenen Verantwortungsbereiche des Unternehmens einschließlich unserer Beteiligungsgesellschaften. Bei der Besetzung der Position denken wir bevorzugt an eine/n Bewerber/in mit Berufserfahrung bei einem Wirtschaftsprüfer oder in der Innenrevision eines Industrieunternehmens. Sofern Sie darüber hinaus analytisches Denkvermögen, sicheres Auftreten und EDV-Kenntnisse mitbringen, besitzen Sie die besten Voraussetzungen. Die Dotierung der Position und die sozialen Rahmenbedingungen sind attraktiv.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5430/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstraße 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 - 37 00 32, der Ihnen volle Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken zusichert.

Frankfurt · Hamburg · London · Müthelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Wir sind ein weltweit orientiertes Arzneimittelunternehmen mit Schwerpunkten
in der Herstellung von Injektionspräparaten. Für unser in Trittsu bei Hamburg
gelegenes Arzneimittelwerk suchen wir
für eine ausbaufähige Position einen

ARZNEIMITTEL-KAUFMANN und/oder

PHARMA-ROHSTOFFHÄNDLER

der unser Spezialitäten-Geschäft weltweit bearbeiten und weiter mit ausbauen soll. Wir geben auch gern jüngeren Nachwuchskräften eine tatkräftige Unterstützung, um ihnen eine schnelle Einarbeitung zu ermöglichen.

Ein junges Team, ein angenehmes Arbeitsklima und leistungsgerechte Dotierung sind die Bausteine unseres Erfolges.



ROTEXMEDICA GMBH, Arzneimittelwerk Trittsu, Bunsenstr. 4, 2077 Trittsu, Tel. 04154/2091 (Herr Kohlmetz)

#### Polytherm Fußbodenheizung mit System

ist zu einem Begriff am Markt geworden. Jetzt stehen wir in der Einführungsphase für **Polytherm** Wärmerückgewinnung mit System. Wir meinen, eine Technik im Bereich Wohnungsbe-und-entlüftung, die Zukunft hat.

Für diese Aufgabe suchen wir

#### Verkäufer von Format

Einsatzbereich: BRD und Berlin.
Interessenten bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme unter Tel.:
02553/7014 (Frau Voges)

Abschlussichere

Top-Verkäufer als freie Handelsvertreter für eine konkurrenzlose Dienetleistung auf dem Sektor Einzug von Forderungen/Inkasso gesucht. Wir geben unseren Kunden Erfolgsgarantien bei unvergleichlich geringen Kosten. Bewerber aus der Investitionsgüterbranche werden bevorzugt. Kurzbewerbungen bitte unter Z 7578 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen.

#### Die Chance für den Außendienst

Wir suchen ab sofort für den Ausbau unseres Vertriebssystems in NRW mehrere selbst. arbeitende Gebietsleiter aus der Immobilien-, Bausparoder Versicherungsbranche. Kurzbewerbungen mit Telefon an ICA, Kalthof 75, 4708 Kamen.

Kaufmann (pharmaz. Rohstoffe) selbständig arbeitend, mit neuen Ideen, verkaufsstsrk, für Hamburger Handelsfirma gesucht. Anfragen unter B 7580 an WELT-Verlag, Pf. 100864, 4300 Essen.

### Bis DM 70.000,--

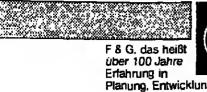
p.a. verdienen durch Übernahme einer Chinchilla-Regionalzuchtfarm. Geeignet für jedermann.

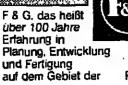
Sie benötigen: kleinen trockenen Raum ca. 15 qm sowie etwas Zeit für die zahmen un

Zeit für die zahmen und geruchlosen Tiere.

Sie erhalten: Einarbeitung durch une, vertraglich geeichertee krisenfestes Einkommen.

Ernethafte Interessenten fordern unverbindliche Gratisinfo an, bei: e.m.s. Chinchills-Zuchtfsrm GmbH, Wormser Landstr. 15, 6520 Worms 22, T.: 06241/36188.







# Projekt-Ingenieure (FH/TH)

suchen wir als Unternehmen der Elektro-Industrie für die Gebietsleitung NEUSS unseres Geschäftsgebietes "Anlagenprojekte", in dem wir Infrastruktur- und Industrie-Anlagen elektrotechnisch von der Engineering- und Montageseite her schlüsselfertig erstellen.

Schwerpunkt der anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabenstellung ist die Anfregenbearbeitung, Angebotserstellung und Projektabwicklung bis hin zur technischen Übergebe en den Kunden; eingeschlossen ist die Verhandlung mit Liegeschlossen und Kunden einschließlich der ferenten und Kunden einschließlich der erforderlichen technischen Beratung und Abklärung der kaufmännischen Bedingungen.

Die technische Vielseitigkeit und die wechselnden Gegebenheiten der Projekte erfordern ein hohes Maß an Flexibilitāt, elektrotechn. Know-how und stetige Einsatzbereitschaft.

Wir stellen uns vor, daß die in Frage kommenden Bewerber eine elektrotechnische Ingenieur-Ausbildung (FH/TH) erfolgreich abgeschlossen haben und über eine mehrjährige Projekt-Vertriebs-Er-fahrung im Bereich der Elektrotechnik verfügen. Wesentlich ist, deß die Interessenten ausreichende Kenntnisse von Mittel- und Niederspannungs-Schaltanlagen besitzen.

Der Vertragsrahmen ist attraktiv und wird bestimmt von der Bedeutung, die wir diesen Positionen beimessen. Nähere Einzelheiten klären wir gern in einem personlichen Gespräch. Sollte ein Umzug erforderlich werden, so sind wir hierbei behilflich.

Interessenten werden gebeten, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen dem Leiter des Personel-/Sozialwesene, Herrn Frings, zur Verfügung zu stel-

#### **FELTEN & GUILLEAUME** ENERGIETECHNIK GMBH

Geschäftsbereich Anlagen und Geräte Personel-/Sozielwesen Am Neuerhof 31, 4150 Krefeld

Wir sind eine modern geführte, stark expandierende INTERNATIONALE SPEDITION mit Sitz in Hamburg.

Zum 1. Oktober 1984 suchen wir den

LEITER FÜR

#### DAS FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

Die Stelle ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt. Zum Aufgabengebiet gehört die Verantwortung für das gesamte Finanz- und Rechnungswesen, für die Logistik sowie für die innerbetriebliche Organisation einschließlich EDV.

Der Bewerber soll die Befähigung zum Bilanzbuchhalter nachweisen können und über Kenntnisse des Steuer- und Handelsrechts verfügen. Er sollte möglichst die englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen. Die Dotierung entspricht den hohen Anforderungen dieser Position.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (einschließlich handgeschriebenem Lebenslauf und Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen) an die von uns beauftrag-te Treuhand-Vereinigung AG, z. Hd. Herrn Dir. W. Heitmeier, (vertraulich), Wöhlerstr. 6-10, 6000 Frankfurt/M. 1. Eine Kontaktaufnahme ist unter der Tel.-Nr. 0611/7110315 möglich. Absolute Diskretion wird gewährleistet und die Einhaltung von Sperrvermerken beachtet.

EDV-Aufgaben

Moderne Technologien und Fertigungsverfahren bei MBB sind Garantie für langfristige Programme und zukunftsorientierte EDV-Anwendungen.

MBB

Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, nimmt der Anteil programmierter Funktionen und damit der Einsatz von Rechnern in allen Projekten ständig zu. Wir bieten Ihnen im EDV-Bereich eine herausfordemde Tätigkeit.

## Software-**Systemanalytiker**

Ihre Hauptaufgaben werden sein:

☐ Analyse der Anforderungen an die Software. ☐ Auslegung und Spezifikation der Software- und

Rechnerleistungen und der Schnittstellen. ☐ Weiterentwicklung und Verbreitung des Software-Entwicklungsstandards und -methoden (Richtlinien, Tools).

☐ Software-Prüfstrategien und Leistungsnachweise.

Ausbildung und Erfahrung

Mit einem abgeschlossenen Hochschulstudium, Schwerpunkt Informatik, haben Sie die richtige Qualifikation, Umfangreiche Kenntnisse über die Funktionsnachweise technischer Systeme sind erforderlich. Wenn Sie bereits als Assistent oder wissenschaftlicher Mitarbeiter Erfahrungen gesammelt haben so wäre das ebenso vorteilhaft wie eine 2 – 3jährige Berufstätigkeit in der Industrie.

Gute Gründe, mit uns zu sprechen MBB bietet Ihnen den großzügigen Rahmen des modemen Unternehmens - mit genügend Raum zur persönlichen Entfaltung. Teamwork und Fairness kennzeichnen den Arbeitsstil, Bitte senden Sie uns zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 1 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

Wenn Sie kreativ and routiniert sind, führen und organisieren können, wenn Sie also ein fachlich qualifizierter Macher mit Ideen sind, dann ist hier Ihre Chance, mit uns zu wachsen.

Als Leiter des Labors suchen wir ein

Anch ein erfahrener Praktiker ist willkor Wir sind ein stark expandierender Hersteller hochwertiger Industriemmeralien. Ein wesentlicher Grund für unsere Erfolge ist die ständige Entwicklung neuer Produkte und das Finden immer neuer Anwendungsbereiche. Deshalb wachsen wir. Anch die Anforderungen an unser Labor nehmen zu. Jetzt suchen wir den Leiter des Labors.

Das erwarten wir von Ihnen: Neben der Fähigkeit, unser Labor zu führen, solhen Sie sich einen kreativen Freiranm schaffen können. Damit Sie durch Eigeninitiative und neue Ideen die Entwicklung unseres Unternehmens mit vorantreiben. Wenn Sie dazu Erfahrungen in den Branchen Farben/ Lacke/Papier/Kunststoffe/Kautschuk besitzen - um so

Das können Sie von uns erwarten: Eine entwicklungsfähige Dauerstellung mit einer materiellen Ausstattung, zu der Sie ja sagen können.

Schicken Sie uns bitte eine vollständige Bewerbung, die uns überzeugt, an unsere beratende Agentur. KOCHLOWSKI GMBH, Bonner Str. 211, 5009 Köln 51,

Bedeutendes Importunternehmen mineralischer Füllstoffe mit Sitz in Düsseldorf sucht infolge Umstellung seiner Verkaufsorganisation jüngeren

## REISENDEN

für Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Nord-Bayern

mit Außendienst- und Verkaufserfahrung, guten Umgangsformen, Verhandlungsgeschick und technischem Einfühlungsvermögen.

Neben einem Festgehalt werden Erfolgsprovision gezahlt. Reisespesen vergütet, Pkw zur Verfügung gestellt.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild erbeten unter Chiffre 439 an IWK Werbeagentur GmbH, Postfach 11 10 36, 4000 Düsseldorf 11.

> Umweltschutz ist unser Fachgebiet. Mit 200 Mitarbeitem Im Anlagen-, Maschigen- und Behälterbau besit-zen wir eine führende Stelle in dieser zukunftssicheren Branche.

> Für den weiteren Aufbau der Produktionsplanung su-

#### Leiter der Arbeitsvorbereitung

der unter anderem folgende Aufgaben übernehmen

- -- AV-Betreuung von 75 Mitarbeitern im Prämienlohn Ausbau und Integration der AV in den Bereichen der Maschinenbau- und Elektrofertigung sowle der Baustellenmontage
- Entwicklung und Verbesserung organisatorischer Maßnahmen im Bereich der AV einschl, Nutzung der heuselgenen Datenverarbeitungsanlage -Steuerung von bereichsweise durchzuführenden Arbeits- und Zeitstudien zur Leistungslohnfindung
- Bewerber mit Erfahrungen auf diesem Gebiet, die diese verantwortungsvolle Führungsaufgabe interes-siert, werden gebeten, uns ihre vollständigen Bewer-bungsunterlagen einzureichen. Absolute Diskretion Ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen zu.



#### SCHREIBER-Kläranlagen

Dr.-Ing. Aug. Schreiber GmbH & Co. KG 3012 Langenhagen 1, imhoffstr. 40 Telefon (0511) 730141

#### NTERPLAN

Wir sind ein Unternehmen des Saarberg-Konzerns, das Wasserversorgungsanlegen im In- und Ausland erstellt.

Für unser Head Office in Saarbrücken suchen wir

## Arbeitsvorbereiter

mit besonderen Kenntnissen in der Beupraxis

für die Koordinierung der Planungsarbeiten für kosten-günstige Fertigungsabläufe, für die Erarbeitung der Konzepte für die Bauausführung, Koordinierung und Einführung von Aationalisierungsmaßnahmen, Überwachung der Arbeitsplanung und deren Ergebnisse, Erstellung von Personal- und Geräteeinsatzplänen, Terminplenung.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen einschließlich handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien unter Nennung des frühestmöglichen Eintrittstermines und des Gehaltswunsches an unsere Personalabteilung.

> Saarberg-Interplan GmbH Postfech 73, 6600 Saarbrücken

Controlling in einem pharmazeutischen Unternehmen

Wir sind eines der führenden pharmazeutisch-chemischen Unternehmen und suchen für unseren Geschäftsbereich Pharma mit dem Sitz in unserem Hauptwerk Leverkusen

# Controller

Aufgabenschwerpunkte:

- Aufbau und Weiterentwicklung der strategischen Planung, mittelfristigen Planung und Budgetie-
- betriebswirtschaftliche Analyse und Bewertung der in den Ressorts Forschung, Produktion und Vertrieb erarbeiteten Strategien, Ziele und Budgets aus der Sicht des Gesamtgeschäftsbereichs,

Mitarbeit bei der Planerstellung.

Sie sollten die Fähigkeit besitzen, analytisch und konzeptionell zu denken, selbständig zu arbeiten sowie Gesamtzusammenhänge zu erkennen. Wir erwarten außerdem von Ihnen Eigeninitiative, Kreativität und Bereitschaft zur Teamarbeit.

Wir möchten Sie in unserem Geschäftsbereichsstab schwerpunktmäßig mit der Weiterentwicklung unserer bestehenden Planungs- und Controllingsysteme und Controllingaufgaben in Richtung Forschung/ Entwicklung und Marketing beschäftigen.

Dabei wenden wir uns an Sie, als junge(n) Dipl.-Kaufmann/frau, Dipl.-Volkswirt(in), der (die) über eine hervorragende theoretische Ausbildung auf diesem Gebiet verfügt. Sie sollten Verständnis haben für medizinisch-chemische Zusammenhange.

Damen und Herren, die an diesen Aufgaben-stellungen interessiert sind, bitten wir, uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zuzusenden. Nennen Sie uns Ihre Gehaltsvorstellung sowie Ihren frühesten Eintrittstermin unter Kennziffer: 138

Bayer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen, Bayerwerk



Wir sind ein namhafter Hersteller der Nahrungsmittelindustrie mit Sitz in Norddeutschland und suchen zum nächstmöglichen Termin für unser Verkaufsgebiet

#### Nordrhein-Westfalen

## **Akquisiteur**

der für die Neugewinnung von Kunden und Erschließung neuer Absatzwege verantwortlich ist.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter eine mehrjährige Berufserfahrung mit nachweisbaren Verkaufserfolgen im Außendienst, Freude am Verkaufen, sicheres und überzeugendes Auftreten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.

Entsprechende Kontakte zum Handel, zur Gastronomie und zum Großverbraucher werden vorausgesetzt.

Wenn Sie sich dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen fühlen, senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit ihren Gehaltsvorstellungen und ihrem frühestmöglichen Eintrittstermin an unsere zentrale Personalabteilung, z. Hd. Herm Füssel.

#### WARNCKE EISKREM GmbH & Co KG

2822 Schwanewede 1 · Telefon 0 42 09 / 8 44

Für unseren Bereich Schiffselektronik hydrographische Vermessung und Navigation suchen wir

# Service-Ingenieur

Aufgabengebiet:

Mitorbeit bei der Konzipierung und Realisierung von Servicestrategien für rechnergesteuerte Vermessungssysteme einschließlich Sensoren.

Mitarbeit bei der Integration und Prüfung von Vermessungssystemen einschließlich Sensoren.

Installation, Inbetriebnahme und ständiger Service für Vermessungssysteme. Voraussetzungen:

Dipl.-Ing. (TU/FH) mit Kenntnissen in der Digitaltechnik (Hardware). Gute englische Sprachkenntnisse sowie Bereitschaft zur Reisetätigkeit. Mindestens Kenntnis einer Programmiersprache und möglichst Erfahrungen im Einsatz von Prozeßrechnern und/oder Mikroprozessoren.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlogen unter Angabe Ihres Geholtswunsches und Ihres Eintrittstermins an

Krupp Atlas Elektronik GmbH - Personalabteilung -Postfach 448545, 2800 Bremen 44, Telefon 0421/457-2339

**® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK** Eine sichere Entscheidung

izeutisch-ch

a geneum

ana visch in

g zu arbeite

ative K<sub>reat</sub>

TSDereichsta

La Louschille

ingerni giliki

er de bere

A UTE IN

Z-Zusenden

ng Halen Abertag

evite Selu∎TT

1.75 FT 1812

.....

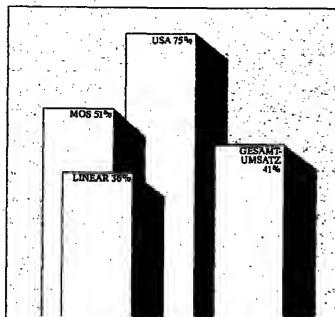
:: -: :: :::

# Die große europäische Ausnahme.

nuc saddi Strafegischer Um sich über Ihre Zukunftsaussichten zu informieren, December of the sollten Sie einfach die neuesten Zahlen zur Hand nehmen. Die Fakten sprechen für sich selbst: SGS ist lt. Dataquest das einzige europäische Unternehmen, das sich in den Freenen W vergangenen 3 Jahren in der Liste der 30 weltweit führenden Halbleiterhersteller nach oben arbeiten konnte. SGS steigerte in den vergan-CK nut mise genen 3 Jahren den Umsatz allein in den USA jeweils um durchschnittlich 75%. Im gleichen Zeitraum erhöhte sich der Halbleiterumsatz nur um ieweils 8.5%. SGS verbesserte seinen 1982/1983 um 41%. Investitionen in Forschung über 14%.

Noch weitere Zahlen und Daten? SGS steigerte bei MOS-ICs

den Umsatz um 51% und ten mit 36% in Europa die



SGS investierte seit 1982 wird. Selbstverständlich allein mehr als 2,5 Millioauch in Deutschland. nen DM in das neue Design-Center in Grafing, wo bis Verkaufsbüros in Hannover, heute über 40 Designs München, Nürnberg und speziell für den deutschen Stuttgart Markt entstanden. Und entsprechend dem Pünfjahresplan wird SGS 1988 die 1000-Millionen-

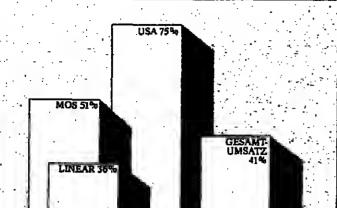
Dollar-Grenze überschritten Modernste Technologien und der bedingungslose hat auch bei Linear-Produk- Einsatz der SGS-Mitarbeiter Elektronik-Ingenieure sind die Garantie dafür, daß für die technische Unter-

SGS sucht deshalb für seine

Vertriebsingenieure mit mehrjähriger Erfahrung im Vertrieb elektronischer Bauelemente oder in der Entwicklung. Die Honorierung entspricht hier selbstverständlich den hohen Anforderungen. das hohe Ziel auch erreicht stützung unseres Vertriebs

vom jeweiligen Verkaufsbūro aus. Bevorzugt werden Bewerber mit Laborerfahrung in der Schaltungsentwicklung. Hochschulabsolventen ohne Praxis erhalten eine entsprechende Einarbeitung. Entwicklungsingenieure (TU) für ICs CAD-Ingenieure Elektronik-Techniker für unser Design-Center in Grafing, vor den Toren Münchens.

Join the Winning Team. Sprechen Sie mit den Leitern unserer Verkaufsbüros in Hannover: Herr Hennings, Tel. (0511) 789881 München: Herr Zenglein, Tel. (089) 793 06 62 Nürnberg: Herr Mrosek, Tel. (0911) 464071 Stuttgart: Herr Barthold, Tel. (0711) 71 30 91 oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an SGS-ATES Deutschland GmbH, Haidling 17, D-8018 Grafing, Tel. (08092) 691



1.5 SOME 18 Nase vorne

> Marktgerechte Produkte schaffen und erfolgreich verkaufen. Das hat uns - mit weltwelt ca. 10 000 Mitarbeitern und 10stelligem Umsatz - zu einem International anerkannten Markenartikelunternehmen gemacht.

Für unseren Geschäftsbereich Export suchen wir einen Hauptabteilungsleiter als

# **Export-Verkaufsleiter**

der für den Absatz und Umsatz in den Ländern Finnland, Norwegen, Island, Luxemburg und Italien - Umsatz ca. 15 Mio.

Vorrangige Ziele sind die Ausweitung der Marktanteile in Zusam Vertretungen, Sicherung der Renditen sowie Unterstützung der Handelspartner durch Werbealdionen und Sondermaßnahmen etc.

Der Stelleninhaber ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Die Aufgabe erfordert einen erfahrenen, fachlich qualifizierten Mitarbeiter mit den entsprechenden Berufserfahrungen im Export. Mobilität sowie die sichere Beherrschung der englischen, möglichst euch der italienischen Sprache sind weitere wichtige Voraussetzungen. Der Stelleninhaber sollte das 35. Lebensjahr vollendet haben. Die Stelle ist der Position entsprechend ausgestattet und bietet mittelfristig gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Interessierte Bewerber bitten wir um Zusendung der üblichen Unterlagen mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung.



MELITTA-Werke Bentz & Sohn

Postfach 27 80

## BECTON DICKINSON

#### PHARMAZEUTISCHE INDUSTRIE

Becton Dickinson & Company ist ein internationales Unternehmen, weltweit mit über 20.000 Mitarbeitern.

Für den weiteren Ausbau unserer Sparte "Pharmaceutical Systems", die für den Verkauf von Glasfertigspritzen an die Pharmaindustrie verantwortlich ist, suchen wir zwei erfahrene, erfolgreiche

## Verkäuferpersönlichkeiten für Schlüsselkunden

Folgende Gebiete sind zu besetzen:

- PLZ 7/8 und Österreich Ihr Wohnsitz: Raum Frankfurt/Heidelberg
- PLZ 1-6 Ihr Wohnsitz: Raum Köln/Düsseldorf
- Sie sind es gewohnt, Ihr Gebiet selbständig, wirtschaftlich und unternehmerisch zu bearbeiten
- Ihr ideales Alter: ca. 25–40 Jahre
- Sie verfügen über mindestens zwei Jahre Branchenkenntnisse aus der pharmazeutischen Industrie oder Verpackungsindustrie für pharmazeutische Spezialitäten
- Sie beherrschen die englische Sprache in Wort und Schrift (internationale Verflechtungen, häufige Reisetätigkeit ins Ausland)

#### Wir bieten:

- ein attraktives Gehalt Erfolgsprämie
- gute Sozialleistungen
- neutralen Firmenwagen

Wenn Sie sich von dieser verantwortungsvollen Position angesprochen fühlen, würden wir

uns über Ihre Bewerbung sehr freuen.

Bitte wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an unsere Personalabteilung... Becton Dickinson GmbH, Postfach 101629, Tullastraße 8-12, 6900 Heidelberg, Tel. 06221/305-0

## **Aktuelles** Pressefernsehen (im Aufbau)

Ab 1. Januar gibt es ein neues Fernsehprogramm. das vom Satelliten abgestrahlt wird. Wir veranstalten die aktuellen Sendungen (Nachrichten/ News-Show) auf diesem Kanal.

In der Aufbauphase dieses neuen Pressefernsehens bieten wir die reizvolle Chance, als Mitarbeiter(in) der ersten Stunde dabeizusein.

Wir suchen für den technischen Bereich unserer Produktions- und Sendezentrale in Hamburg

## Video- und Toningenieure/-Techniker

Wenn Sie solide Berufserfahrung haben, übermäßige Belastung nicht scheuen und flexibel in einem Team arbeiten können, schicken Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen an:

**AKTUELL Presse-Fernsehen** Postfach 60 01 60

**2000 Hamburg 60** 

#### **EDV-Beratung Hamburg**

Ole OTU Deutsche Treuhand-Unternehmensberatung GmbH ist als Beratungsgesellschaft in der Managementberatung und EDV-Organisationsberatung tätig. Sie beschäftigt 110 Mitarbeiter und unterhält Niederlassungen in Berlin, Düsseldorf. Frankfurt, Köln, Mannheim und München.

Die DTU sucht für ihr im Aufbau befindliches Büro In Hemburg einen erfahrenen

## **EDV-Organisator**

Angesprochen sind Bewerber mit mindestens zweijähriger Programmiererfahrung (COBOL/ASSEMBLER), Kenntnissen mindestens eines großen Betriebssystems (z. B. DOS/VS, OS/MVS), auch Datenbankerfahrungen (z. B. DL1, IMS).

Außerdem werden gute Allgemeinkenntnisse eines Rechenzentrumsbetriebes, einige Jahre Berufserfahrung im Rechnungswesen und möglichst euch Kenntnisse mehrerer kommerzieller Anwendungssoftware (PAISY/SAP/RETOPS...)

Analytisches Denkvermögen, persönliches Engagement und Verhandlungsgeschick im Umgang mit unseren Mendanten sowie Bereitschaft zu Teamarbeit und Reisetätigkeit sind weitere wichtige Voraussetzungen.

Die DTU bietet Ihnen eine leistungsbezogene Gehaltsentwicklung, fachliche Fortbildung und die Chance, Ihre eigene Entwicklung in einer von kollegialer Zusammenarbeit geprägten Beratungsgesellschaft durch Erfolge in der Projektarbeit weitgehend selbst zu beeinflussen.

Wenn Sie eine derartige Aufgabe interessiert, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, derzeitigem Bruttoeinkommen und möglichem Eintrittstermin an die Geschäftsführung, die sich umgehend mit ihnen in Verbindung setzen wird.

DTU Deutsche Treuhand-Unternehmensberatung GmbH Friedrich-Ebert-Anlage 26, 6000 Frankfurt am Main 1

# Praxiserfahrene Pharmareferenten

für die folgenden Bezirke zum 1. 10. 1984

- Hamburg/Harburg/Lüneburg/ Lüchow-Dannenberg
- Hannover/Nienburg
- Wilhelmshaven/Aunich/ **Emsland Nord/Ammerland**
- Münster/Hamm/Soest/Gütersioh
- Dortmund/Ennepe/Iseriohn/
- Mannheim/Rhein-Neckar-Kreis Nümberg/Erlangen/Eichstätt/
- Neuburg a. d. D. Tübingen/Reutlingen/Zollem-
- albkreis/Schwarzwald-Baar
- Emmendingen/Freiburg/Lörrach/ Waldshut

Wir sind ein mittelgroßes pharmazeutischee Vertriebsunternehmen - Tochter eines bedeutenden deutschen, intensiv forschenden Pharmakonzems. Bevorstehende interessante Neueinführungen ethischer Praparate erfordem die ganze Schlagkraft unserer Außendlenstmannschaft für den Bereich niedergelassener Arzte. Deshalb wollen wir jetzt die noch freien Bezirke mit leistungsorientierten Mitarbeitern(-innen)

Wenn Sie bereits erfolgreich im Pharma-Außendienst arbeiten und besonderen Wert

- eigenverantwortliche T\u00e4tigkeft individuelle persönlichkeitsorlentierte Gesprächsführung
- partnerschaftliche Zusammenarbeit mit dem direkten Vorgesetzten legen, dann bitten wir um Ihre Bewerbung.

Unser materielles Angebot umfaßt attraktive Einkommensmöglichkeiten, umfangreiche zusätzliche Leistungen inkl. Firmenpension sowie - bei Firmenwagenbenutzung - die Wahl zwischen verschiedenen Wagentypen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien und Angaben Ihrer Einkommensvorstellung, des möglichen Eintrittstermins und des von Ihnen bevorzugten Bezirks sowie Ihrer Privat-Telefonnummer an die uns unterstützende CHL-Personalberatung, Liebrecht & Bauer GmbH, Ulmenstraße 22, Postfach 17 40 81. 6000 Frankfurt 1. Vermerken Sie auf dem Umschlag bitte das Stichwort "Pharmareferent". Weitere Einzelheiten können Sie von Herm Bauer telefonisch erfahren. Telefon 0611/721056. CHL garantiert Ihnen absolute Diskretion.

## Aluleam

Das sind 10 Jahre Erfolg durch Ideen in Aluminium, das sind 10 Jahre Erfolg durch Teamgeist, das sind 10 Jahre Erfolg durch engagiertes, zielorientiertes Arbeiten

Wir sind eine stark diversifizierte und spezialisierte Unternehmensgruppe der AluminiumIndustrie - mit den Bereichen Rohstoffe, Halbzeuga und Fertigprodukte.

Unsere Konzeption ist dia des "Problamiosers" unserar Kundan und Partner. Die dazu notwendiga ständige technischa innovation betreiben wir zielorientiert, sie ist die Basis für die Zukunft unserer Untarnahmen und Mitarbeiter.

Standardprodukte herzustellan ist nicht unser Metiar. Wir sind in arstar Linie artrags- und dann umsatzorientiart.

Dieses ALUTEAM-Prinzip hat uns zu einer Unternehmensgruppe mit ca. 1400 Mitarbeitem an dan Standorten BERLIN, DÜREN, FURTH, GEL-SENKIRCHEN, GIESSEN, MAYEN, UNNA und WUPPERTAL mit über vierhundert Millionen DM Umsatz wachsen lassen.

Starke Vartniabsorganisationen im Inland und eigene Vertriebsstützpunkte in Europa und USA sorgen für dan Absatz unserer Produkte. Um unsere definiarten Pläne weiter realisieren zu konnen, wollan wir dan Vertnab zusätzlich stär-

Wir suchan für den Innan- und Außenverkauf an den verschiedanen Standorten in der Bundesrepublik Deutschland ahrgeizige

## JUNIORVERKÄUFER

Sollten Sie bereits ein VERKAUFSPROFI und nicht älter als 35 Jahre sein, würden wir natürlich auch gern ein Gespräch mit Ihnen führen.

Wir würden Sie gam kennenleman, wenn Sie

- aine ausgeprägte Neigung zum Vartrieb techn. Produkta haben, über den Vertrieb Karriere machen wollen,
- hohe Eiganmotivation mitbringan, mobil sind, - aine qualifizierte kaufmännischa Hoch- odar Fachschulausbildung besitzen,
- mindestens eine Fremdsprache sprechen,
- trotz allar Individualität eina teamorientiarte Einstellung schätzen, Menschen mögen.

Wir bereiten Sie durch qualifizierte Schulungen sowia Training on the Job auf thre verantwortliche Vartriebsaufgabe vor. thre Leistungen honoriaren wir mit einem ettrakti-

ven Einkommen. Darüber hinaus ist es unser Prinzip, qualifizierten Mitarbeitern die Karriere-Chance im eigenen Hause oder der Unterehmensgruppe zu bieten. Ihre Bewerbungsunterlagen dia wir natürlich vertraulich behandaln - senden Sie bitte zu Hd. von Herrn Engelbrecht, der auch für unsere Personalplanung und Personalentwicklung zuständig ist.

PERSONALBERATUNG

J. ENGELBRECHT



KAPLANSTR. 6–8, 5162 NIEDERZIER

TEL. 02428/751

# COUTINHO, CARO&CO



Geschäftsbereich Schlüsselfertige Hochbauten Ausland

Wir planen und bauen Infrastruktur- und Hochbauten schlüsselfertig In vielen Ländern der Erda. Mit unserem speziellen Leistungsangebot haben wir zunehmend Erfolg bei staatlichen und privaten Investoren, die eine Integrierte Planung und Beuausführung bei kurzen Bauzeiten für ihre Bauvorhaben

Wir suchen einen erfahrenen

## **INGENIEUR**

für die Angebotsbearbeitung

Die Anfordenungen an diese Aufgabe sind besonders hoch. Zu i Wissen über alle Gewerke des schlüsselfertigan Hochbaus, analytisches Kostendenken, Mut und die Flexibilität, Erfahrungswerte der Kalkulation aus dem einen Land auf ein anderes zu übertragen. Dabei stehen Ihnen unsere Fachingenieursbereiche der Angabotsabteilung zur Seite.

Erfahrung in der Nutzung elektronischer Datenverarbeitung halten wir für notwendig.

Sehr gute englischa Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe Interessieren, dann bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellanschem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopian und Angabe Ihrer frühestmöglichen Verfügbarkeit an unsere PERSONALABTEILUNG, Postfach 1011 40, 2000 Hamburg 1.

# Koch, Neff & Oetinger & Co.

Oetinger & Co. ist eines der führenden Unternehmen im Buchgroßhandel. Nahezu 1000 Mitarbeiter versorgen den Buchhandel schnell und zuverlässig.

Koch, Neff & Zum baldigen Eintritt suchen wir

## **EDV-Fachkräfte**

für Anwendungsentwicklung (auch MDT) Systemprogrammierung Operating

Voraussetzungen:

Anwendungsentwicklung:

Mehrjährige Tätigkeit als Organisations-programmierer für On line-Programmierung

MDT:

Rechnungswesen:

Operating:

Systemprogrammierung:

in höheren Programmiersprachen.

Kenntnisse der Programmierung von ProzeBrechnem.

Kenntnisse des SAP-Buchhaltungssystems.

Erfahrungen mit JES 3.

Kenntnisse in OS/MVS, TSO, CICS.

Installiert sind IBM-Rechner 3081 und 3083. Zweischicht-Betrieb im Operating.

Wir bieten Ihnen interessante und verantwortungsvolle Aufgaben. Das Gehalt entspricht der Bedeutung und dem Erfolg Ihrer Tätigkeit.

Bewerbungen bitte schriftlich (mit Angabe des Fachgebietes) an die Personalabteilung.

Für eine persönliche Kontaktaufnahme errelchen Sie uns unter der Ruf-Nr. 0711/7860-2299.

## Herstellung und Vertrieb von Teppichböden

Wir gehören zu einer deutschen mittelständischen Gruppe, die sich durch erfolgreiches Marketing, guten Service und solide Qualität seit Jahrzehnten einen guten Ruf in der Branche geschaffen hat.

Für unsere rechtlich selbständige und nach modernen Grundsatzen geführte Tochter suchen wir den

## Geschäftsführer

Seine Schwerpunktaufgaben:

- Führung und Kontrolle aller Bereiche des Unternehmens nach Zielverein-
- Belebung des Vertriebs im In- und Ausland
- Vertretung des Unternehmens gegenüber der Öffentlichkeit und der

Wir erwarten, daß unser neuer Mann den weit gespannten Rahmen ausfüllt. Dazu muß er sowohl seinen Schwerpunkt im Vertrieb haben, den Teppichbodenmarkt durch eigene intensive Erfahrung kennen als auch die Bereiche neben dem Vertrieb kompetent führen können.

Wir wünschen uns einen unkomplizierten und mitreißenden Herrn im Alter

Die Vergütung besteht aus einem angemessenen Gehalt, Ergebnisbeteiligung und Dienstfahrzeng.

Wegen unseres Exports sind gute Englisch- oder Französischkenntnisse wün-

Wir haben unseren Standort in landschaftlich schöner Lage Nordrhein-Westfalens (Stadtnähe).

Bitte, schicken Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellung und dem frühesten Eintrittstermin unter dem Stichwort "GF" an die von uns beauftragte Dr. Horst Bernhards Unternehmensberatung GmbH, Postfach 21 01 05, 4100 Duisburg, Telefon (02 03) 2 49 98 + 99. Die Einhaltung von Sperrvermerken wird garantiert.

Dr. Horst Bernhards Unternehmensberatung GmbH.

Wir suchen für ein bedautendes forschendes Pharmauntemehmen mit uberwiegend athischer

## 2 Außendienstleiter: je 45 und 100 Mitarbeiter

# 3 Produkt-Manager: Psychoparmaka – Schmerz – Allgemein

# AD-Trainer:

Verkaufs-, Motivations- und Produktschulung

Bitte rufen Sie den von uns beauftragten Berater, Herrn Dr. M. Newzella, sonntags zwischen 18.00 und 20.00 Uhr, und ab Montag von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon 0 25 08 / 10 31 oder 10 32, an. Er garantiert für absolute Diskretion und für die Einhaltung jeglicher Sperrvermerke. thre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

MANAGEMENT BERATUNG DR. M. NEWZELLA GMBH

SchloBallee 2 4406 Drensteinfurt 2 0 25 08 / 10 31 + 10 32

Unsere MICROS sind einfach Spitze.

Wir sind einer der führenden japanischen Hersteller von elektronischem Gerät (vom Bauelement bis hin zum komplexen System). Unsere Produkte werden weltweit mit viel Erfolg vermarktet. In unserem Bereich "Small Business Professional Systems" produzieren und vertreiben wir 8-Bit/16-Bit-Microcomputersysteme und Multifunktionsdrucker. die von Konzeption, Leistungsfähigkeit und Anwendungsspektrum voll überzeugen. In diesem Produktsegment wollen wir unseren Umsatz weiterhin verdoppeln. Deshalb suchen wir heute den

## Gebiets-Verkaufsleiter - Fachhandel -

für die Region Norddeutschland.

Sie sollen den bestehenden Händlerkreis pflegen, betreuen und weiter ausbauen. Wir suchen eine Personlichkeit, die Erfahrung im Vertrieb von Microcomputersystemen, Peripherie oder vergleichbaren Produkten möglichst über den EDV-Fachhandel mitbringt und die ein Handlernetz auszubauen und qualifiziert zu betreuen vermag. Dazu gehören Akquisitionsfähigkeit, sehr viel Fachwissen bzgl. Produkte und Markt, Gespür für Marketing, Fleiß und Zielstrebigkeit. Übrigens, englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Wir bieten einem engagierten Vertriebsmann eine hochinteressante Aufgabe mit viel Eigenständigkeit und Entfaltungsmöglichkeiten. Die Vertragsbedingungen - Festeinkommen, Provision, Dienstwagen auch zur privaten Nutzung u. a. - sind attraktiv. Egal. ob Sie in Hamburg, Hannover oder Bremen oder an einem anderen zentral gelegenen Ort wohnen, Sie können von zu Hause aus operieren und brauchen nicht umzuziehen. Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung unter der Projekt-Nr. EP 580 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Herr Eberhard E. Prüfer steht Ihnen für ergänzende Informationen

zur Verfügung. Er garantiert Ihnen auch die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

> EGOR Deutschland GmbH Kronprinzenstraße 62 – 4000 Düsseldorf 1

Tel.: 0211/37 46 91

7000 Stuttgart - 80, Schockenriedstraße 37